10 UNITS · 175 LESSONS · ENGLISH & BANGLA TO FRENCH

Le français avancé

French Pro

Book & Workbook

Advanced French for Bengali learners, in English and Bangla — from solid grammar to confident, real French.



ã Sounds & Spelling

le The Grammar Engine

être Verbs & Tenses

€ Everyday & Professional French

Writing French

«» Idiom & Culture

Conjugation Reference

A–Z Glossary · অভিধান

English Idioms into French · ইংরেজি বাগধারার ফরাসি রূপ

“ French Proverbs · ফরাসি প্রবাদ

BEFORE YOU BEGIN

How to use this book

This book and the interactive web app at **frenchpro.zyeemzia.com** are the same course. Write and practise in the book; use the web app to hear every word and sentence, take quizzes, review words with flashcards and play games.

1. Listen first

Open the same lesson in the web app and tap each word to hear it. Copy the sound, not the spelling.

2. Read aloud

Say every example and sentence out loud. Your mouth learns French sounds faster than your eyes do.

3. Use a pencil

Use a pencil for quizzes and writing so you can erase and retry. Answers are at the end of each unit.

4. Little but daily

15 minutes a day, 5 days a week: two or three lessons a week. Steady beats fast.

3′	7′	3′	2′
Review the last lesson	New lesson	Read aloud & write	Quiz or flashcards

Learner's name .....

Start date ..... My goal .....

Pronunciation help: an easy English-style respelling is printed under every word.

French Pro · Le français avancé
Copyright © ZyeemZia. All rights reserved.

Copyright © ZyeemZia

CONTENTS

What you will learn

Unit 1: Sounds & Spelling

1. The Four Nasal Vowels · চারটি নাসিক্য স্বর
2. Silent Letters · নীরব অক্ষর
3. Liaison · লিয়াজোঁ
4. Elision & the Apostrophe · স্বরলোপ ও ঊর্ধ্বকমা
5. The Three Hard Sounds · তিনটি কঠিন ধ্বনি
6. Rhythm & Intonation · ছন্দ ও সুরভঙ্গি

Unit 2: The Grammar Engine

7. Gender, Properly · লিঙ্গ, ঠিকভাবে
8. Plurals That Misbehave · যে বহুবচনগুলো নিয়ম মানে না
9. Articles & the Partitive · পদাশ্রয় ও আংশিক পদাশ্রয়
10. Contracted Articles · সংকুচিত পদাশ্রয়
11. Adjectives: Agreement & Position · বিশেষণ: সমতা ও অবস্থান
12. Comparing Things · তুলনা করা
13. Object Pronouns, en and y · কর্ম সর্বনাম, en ও y
14. Joining Sentences · বাক্য জোড়া লাগানো

Unit 3: Verbs & Tenses

15. The Three Groups · তিনটি দল
16. The Big Four · বড় চারটি
17. Passé Composé · যৌগিক অতীত
18. Imparfait · অসমাপিকা অতীত
19. Talking About the Future · ভবিষ্যতের কথা
20. Conditionnel · শর্তবাচক কাল
21. Subjonctif · সম্ভাবনাসূচক কাল
22. Reflexive Verbs · আত্মবাচক ক্রিয়া
23. Si Clauses & the Passive · Si বাক্যাংশ ও কর্মবাচ্য

Unit 4: Everyday & Professional French

24. Numbers, Including the Strange Ones · সংখ্যা, অদ্ভুতগুলো সহ
25. Telling the Time · সময় বলা
26. Days, Months & Dates · বার, মাস ও তারিখ
27. Money & Paying · টাকা ও পরিশোধ
28. Café & Restaurant · ক্যাফে ও রেস্তোরাঁ
29. Hotel & Directions · হোটেল ও পথনির্দেশ
30. Telephone, Weather & Health · টেলিফোন, আবহাওয়া ও স্বাস্থ্য

Unit 5: Writing French

31. Punctuation & Typography · যতিচিহ্ন ও মুদ্রণরীতি
32. The Parts of a Letter · চিঠির অংশ
33. Applications & Requests · আবেদন ও অনুরোধ
34. Personal Letters · ব্যক্তিগত চিঠি
35. CV & Job Interview · জীবনবৃত্তান্ত ও চাকরির সাক্ষাৎকার
36. Connective Words · সংযোজক শব্দ

Copyright © ZyeemZia

Unit 6: Idiom & Culture

37. Everyday Idioms · দৈনন্দিন বাগধারা
38. Proverbs · প্রবাদ
39. Homonyms & Spelling Traps · সমোচ্চারিত শব্দ ও বানানের ফাঁদ
40. Errors Worth Unlearning · যে ভুলগুলো ছাড়তে হবে
41. Abbreviations & French in English · সংক্ষেপ ও ইংরেজিতে ঢোকা ফরাসি
42. Register & Politeness · ভাষার স্তর ও ভদ্রতা
43. Acronyms You Will Actually Meet · যে সংক্ষিপ্ত রূপগুলো সত্যিই চোখে পড়বে
44. The Preposition Is Never the One You Expect · সম্বন্ধপদ কখনোই আন্দাজমতো হয় না
45. Who, Which and Where Go Wrong · যে, যা আর যেখানে কোথায় ভুল হয়

Unit 7: Conjugation Reference

46. être & avoir in Full · être ও avoir-এর পূর্ণ রূপ
47. The Three Regular Patterns · তিনটি নিয়মিত ছাঁচ
48. The Core Irregulars · মূল অনিয়মিত ক্রিয়া
49. The Modal Verbs · সহায়ক ক্রিয়া
50. More Verbs in Full · আরও ক্রিয়ার পূর্ণ রূপ
51. Past Participles A–Z · অতীত কৃদন্ত, আদ্যোপান্ত
52. Names & Forms of Address · নাম ও সম্বোধনের রীতি

Copyright © ZyeemZia

Unit 8: Glossary · অভিধান

53. A · absolu → affectueux
54. A · affiche → amer
55. A · l'Amérique → un avis
56. B · la bague → le bouquet
57. B · brave → le budget
58. C · le cabinet → le capitaine
59. C · capital → chaque
60. C · la charrette → le climat
61. C · la clinique → la conversation
62. C · le copain → le/la cycliste
63. D · la dame → la dent
64. D · le dentiste → le dîner
65. D · le directeur → dur
66. E · l'eau → environ
67. E · un épicier → extrêmement
68. F · la fable → la fête
69. F · fête légale → fors
70. G · le gage → gratuit
71. G · grave → guide
72. H · l'heure H → hygiénique
73. I · idéal → une imprimerie
74. I · imprimer → une inquiétude
75. I · une inscription → irresponsable
76. J · jadis → justement
77. K · kaki → le kilofranc
78. L · le laboratoire → le libre-échange
79. L · le logement → lyrique
80. M · machinalement → maintenant
81. M · le maire → le maximum
82. M · mécanique → le ministre
83. M · la minorité → mystérieuse
84. N · la nage → nu
85. N · nuisible → la nutrition
86. O · obéissant → un oxygène
87. P · pacifique → paisible
88. P · le palais → le paysage
89. P · pêcher → le poisson
90. P · la politique → la pureté
91. Q · la qualité → questionner
92. R · le rabais → réduire
93. R · réfléchir → la réponse
94. R · la représentation → rudimentaire
95. S · le sable → le serveur
96. S · le service → sourd
97. S · la souris → la surprise
98. S · surtout → la syphilis
99. T · le tabac → la température
100. T · le temple → tragique
101. T · le train → la télécommande
102. U · une union → une utopie
103. V · la vacance → la vallée
104. V · la variété → la victime
105. V · la victoire → le voleur
106. V–Z · volontaire → la zélatrice
107. অ · the Bangla–French half opens
108. অ–আ · অসম্পূর্ণ → আশঙ্কা
109. উ–ঐ · উপবাস থাকা → ঐতিহ্য
110. ঐ–ক · ঐশ্বরিক → কুহেলিকা
111. ক–ঘ · কৃপণ → ঘৃণা
112. ঘ–জ · ঘুষ → জ্বলন্ত
113. জ্যোতি–ঠ · জ্যোতির্বিদ্যা → ঠাঁই
114. ড · the sounds animals make
115. ড–ত · অশ্বের ডাক → ত্বরান্বিত
116. দ–ধ · দক্ষ → ধ্বংস
117. ন–প · নগণ্য → পুনরুজ্জীবন
118. প–ব · পেশা → বাস্তব
119. ব–ম · বাসিন্দা → মৌসুমি
120. য–শ · যন্ত্রণাদায়ক → শ্রমসাধ্য
121. স–হ · সংক্ষেপ → হাশর

Copyright © ZyeemZia

Unit 9: English Idioms into French · ইংরেজি বাগধারার ফরাসি রূপ

122. A · above board → all there · ক-বর্গ প্রথম অংশ
123. A · apple of one's eye → all of a sudden · ক-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
124. A–B · at any cost → beat about the bush · খ-বর্গ প্রথম অংশ
125. B · become of → between the devil and the deep blue sea · খ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
126. B · black and white → break with · খ-বর্গ তৃতীয় অংশ
127. B · bring out → by the way · খ-বর্গ চতুর্থ অংশ
128. B–C · by way of → call in · গ-বর্গ প্রথম অংশ
129. C · call up → check in · গ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
130. C · check out → come out · গ-বর্গ তৃতীয় অংশ
131. C · come to the point → cut out · গ-বর্গ চতুর্থ অংশ
132. C–D · cats and dogs → driving at · ঘ-বর্গ প্রথম অংশ
133. D–F · drop off → far and wide · ঙ-বর্গ প্রথম অংশ
134. F · fed up → fill in · ঙ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
135. F · fill out → fail to keep a promise · ঙ-বর্গ তৃতীয় অংশ
136. G · get about → get on · চ-বর্গ প্রথম অংশ
137. G · get out → give out · চ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
138. G · give up → go off · চ-বর্গ তৃতীয় অংশ
139. G–H · go on → hand over · ছ-বর্গ প্রথম অংশ
140. H · hang on → head or tail · ছ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
141. H · hit it off → hurry up · ছ-বর্গ তৃতীয় অংশ
142. I · in a nutshell → in the nick of time · জ-বর্গ প্রথম অংশ
143. I–K · ins and outs → keep in touch · ঝ-বর্গ প্রথম অংশ
144. K–L · keep on → let alone · ঝ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
145. L · let down → look forward to · ঝ-বর্গ তৃতীয় অংশ
146. L–M · look into → make out · ঞ-বর্গ প্রথম অংশ
147. M–N · make over → now and then · ঞ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
148. N–O · no matter → on the whole · ট-বর্গ প্রথম অংশ
149. O · on time → over and over again · ট-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
150. O–P · of course → pick up · ঠ-বর্গ প্রথম অংশ
151. P · pop in → put away · ঠ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
152. P–R · put away → right now · ঠ-বর্গ তৃতীয় অংশ
153. R–S · run down → second hand · ড-বর্গ প্রথম অংশ
154. S · see eye to eye → short cut · ড-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
155. S · shut down → stand by · ড-বর্গ তৃতীয় অংশ
156. S–T · stand for → take a break · ড-বর্গ চতুর্থ অংশ
157. T · take after → take out · ঢ-বর্গ প্রথম অংশ
158. T · take over → think over · ঢ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
159. T · think up → turn out · ঢ-বর্গ তৃতীয় অংশ
160. T–U · turn out → up to date · ঢ-বর্গ চতুর্থ অংশ
161. U–W · up to → work out · ণ-বর্গ
162. W · work out → wild-goose chase · ত-বর্গ শেষ অংশ

Unit 10: French Proverbs · ফরাসি প্রবাদ

163. Easy to say, hard to do · বলা সহজ, করা কঠিন
164. As you sow · যেমন কর্ম তেমন ফল
165. No prophet at home · আপন দেশে কেউ নবী নয়
166. A rolling stone · গড়ানে পাথর
167. When the cat is away · বিড়াল না থাকলে
168. Better late than never · দেরিতে হলেও ভালো
169. When in Rome · যস্মিন দেশে যদাচার
170. Necessity knows no law · প্রয়োজন আইন মানে না
171. Birds of a feather · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই
172. Time lost never returns · হারানো সময় ফেরে না
173. Every rose has its thorn · ফুলের সঙ্গে কাঁটা
174. A friend in need · অসময়ের বন্ধু
175. Little streams make great rivers · বিন্দু বিন্দু জলে সাগর

Appendix

1. Word-search puzzles
2. Sentence puzzles
3. Word families
4. My French journal & blank copybook
5. Puzzle answers
6. Progress tracker
7. Certificate

Copyright © ZyeemZia

AT A GLANCE

Sounds & Spelling

Vowels · স্বরবর্ণ

Six letters carry the vowel sounds of French. · ফরাসি স্বরধ্বনির ভার এই ছয়টি বর্ণের উপর।

A a	E e	I i	O o	U u	Y y
a	**e**	**i**	**o**	**u**	**i grec**
/ah · আ/	/uh · অ্য/	/ee · ই/	/oh · ও/	/ew · য়্যু/	/ee-GREK · ইগ্রেক/
la table the table	le livre the book	il he	le mot the word	la rue the street	le style the style

Consonants · ব্যঞ্জনবর্ণ

Twenty consonants — several of them fall silent at the end of a word. · বিশটি ব্যঞ্জনবর্ণ, যাদের অনেকেই শব্দের শেষে নীরব থাকে।

B b	C c	D d	F f	G g	H h
bé	**cé**	**dé**	**effe**	**gé**	**hache**
/bay · বে/	/say · সে/	/day · দে/	/eff · এফ্/	/zhay · জ়ে/	/ahsh · আশ্/
bon good	le café the coffee	deux two	la femme the woman	la gare the station	l'hôtel the hotel

J j	K k	L l	M m	N n	P p
ji	**ka**	**elle**	**emme**	**enne**	**pé**
/zhee · জ়ি/	/kah · কা/	/ell · এল্/	/em · এম্/	/en · এন্/	/pay · পে/
je I	le kilo the kilo	la lune the moon	la main the hand	non no	le père the father

Q q	R r	S s	T t	V v	W w
ku	**erre**	**esse**	**té**	**vé**	**double vé**
/kew · ক্যু/	/air · এর/	/ess · এস্/	/tay · তে/	/vay · ভে/	/doobl-VAY · দুব্লভে/
quatre four	rouge red	la maison the house	tout all	la ville the town	le wagon the carriage

X x	Z z
ixe	**zède**
/eeks · ইক্স/	/zed · জ়েদ/
deux two	zéro zero

Copyright © ZyeemZia

Accents · চিহ্ন

Five marks that change a sound, a meaning, or neither. · পাঁচটি চিহ্ন, যারা কখনো ধ্বনি বদলায়, কখনো অর্থ, কখনো কিছুই নয়।

é

accent aigu

/ak-sahn-tay-GEW · আক্সঁ তেগ্যু/

l'été the summer

è à ù

accent grave

/ak-sahn-GRAHV · আক্সঁ গ্রাভ/

le père the father

ê â î ô û

accent circonflexe

/ak-sahn-seer-kohn-FLEKS · আক্সঁ সিরকঁফ্লেক্স/

la forêt the forest

ë ï ü

tréma

/tray-MAH · ত্রেমা/

Noël Christmas

ç

cédille

/say-DEEY · সেদিয়/

le français the French language

Copyright © ZyeemZia

ã

UNIT 1

Sounds & Spelling

The sounds that give you away — and how to fix them for good · যে ধ্বনিগুলো আপনাকে ধরিয়ে দেয়, আর সেগুলো একেবারে ঠিক করার উপায়

1. The Four Nasal Vowels · চারটি নাসিক্য স্বর
2. Silent Letters · নীরব অক্ষর
3. Liaison · লিয়াজোঁ
4. Elision & the Apostrophe · স্বরলোপ ও ঊর্ধ্বকমা
5. The Three Hard Sounds · তিনটি কঠিন ধ্বনি
6. Rhythm & Intonation · ছন্দ ও সুরভঙ্গি

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

ã

UNIT 1 · LESSON 1 · 14 MINUTES

The Four Nasal Vowels · চারটি নাসিক্য স্বর

The sound that makes French sound French · যে ধ্বনি ফরাসিকে ফরাসি করে তোলে

- Hear and make all four nasal vowels · চারটি নাসিক্য স্বরই শুনুন ও বলুন
- Know which spellings produce which nasal · কোন বানানে কোন নাসিক্য ধ্বনি হয় তা জানুন
- Stop pronouncing the n or m that follows · পরের n বা m আর উচ্চারণ করবেন না

A nasal vowel is a vowel sent through the nose instead of the mouth. Bangla has nasal vowels too — the chandrabindu in **চাঁদ** does exactly this job — so you already own the skill. · নাসিক্য স্বর মানে নাক দিয়ে বের হওয়া স্বরধ্বনি। বাংলায় চন্দ্রবিন্দু ঠিক এই কাজটিই করে, তাই দক্ষতাটি আপনার আগে থেকেই আছে।

WATCH OUT

The golden rule: in a nasal, the **n** or **m** is **not pronounced**. It is only a signpost telling you to nasalise the vowel before it. · সোনালি নিয়ম: নাসিক্য ধ্বনিতে n বা m উচ্চারিত হয় না; এটি কেবল সংকেত।

Four nasals, many spellings · চারটি নাসিক্য ধ্বনি, বহু বানান

French has four nasal vowels, but each can be written several ways. Learn the spellings, not the letters. · চারটি নাসিক্য স্বর, কিন্তু প্রতিটির একাধিক বানান।

an, am, en, em	on, om	in, im, ain, ein, yn	un, um
ahn · আঁ	ohn · ওঁ	an · অ্যাঁ	uhn · উঁ

The whole system on one page · এক পাতায় পুরো ব্যবস্থা

Nasal · নাসিক্য	Spellings · বানান	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
ɑ̃	an, am, en, em	dans le temps	in the past · অতীতে
ɔ̃	on, om	un bon nom	a good name · সুনাম
ɛ̃	in, im, ain, ein, yn	le pain plein	the full loaf · গোটা রুটি
œ̃	un, um	un parfum brun	a brown perfume · বাদামি সুগন্ধি

Hear them side by side · পাশাপাশি রেখে শুনুন

dans
dahn · দাঁ
in · মধ্যে
Not *dans-uh* — the s is silent too. · *dans-uh* নয় — s-ও নীরব।

le temps
luh TAHN · ল্য তাঁ
time; weather · সময়; আবহাওয়া

bon
bohn · বঁ
good · ভালো

le pain
luh PAN · ল্য পঁ
the bread · রুটি

Copyright © ZyeemZia

important
an-por-TAHN · অ্যাঁপরতাঁ
important · গুরুত্বপূর্ণ
Two different nasals in one word. · একই শব্দে দুটি ভিন্ন নাসিক্য ধ্বনি।

un
uhn · উঁ
one; a · এক; একটি

The four, by mouth shape · চারটি, মুখের আকার অনুসারে

an
ɑ̃
Mouth wide open, as in dans. The broadest of the four. · মুখ বড়ো করে খোলা, dans-এর মতো। চারটির মধ্যে সবচেয়ে চওড়া।

on
ɔ̃
Lips rounded and pushed forward, as in bon. · ঠোঁট গোল করে সামনে আনা, bon-এর মতো।

in
ɛ̃
Lips spread, almost a smile, as in pain. · ঠোঁট ছড়ানো, প্রায় হাসির মতো, pain-এর মতো।

un
œ̃
Like ɛ̃ but with rounded lips, as in brun. Many French speakers now merge it with ɛ̃. · ɛ̃-এর মতো, তবে ঠোঁট গোল, brun-এর মতো। আজকাল অনেক ফরাসিভাষী একে ɛ̃-এর সঙ্গে মিলিয়ে ফেলেন।

MEMORY TRICK
One sentence holds all four: **un bon vin blanc** — *a good white wine*. Say it daily and the system sticks. · একটি বাক্যেই চারটি: un bon vin blanc।

When the nasal breaks · কখন নাসিক্য ভাঙে

If the n or m is **doubled**, or followed by a **vowel**, there is no nasal at all. The vowel goes back to normal and the consonant is pronounced. · n বা m দ্বিগুণ হলে, কিংবা তার পরে স্বর থাকলে নাসিক্যতা ভেঙে যায়।

How to say it: Compare the pairs below carefully. · নিচের জোড়াগুলো মন দিয়ে মিলিয়ে দেখুন।

bon → bonne
bohn → BUN · বঁ → বন

un → une
uhn → EWN · উঁ → য়্যুন্

américain → américaine
…KAN → …KEN · …কঁ → …কেন

Mon oncle attend un bon train.

Mon	oncle	attend	un	bon	train
my · আমার	uncle · কাকা	is waiting for · অপেক্ষা করছে	a · একটি	good · ভালো	train · ট্রেন

mohn NOHNKL ah-TAHN uhn bohn TRAHN · মঁন্ অঁক্‌ল্ আতঁ আঁ বঁ ত্রাঁ

My uncle is waiting for a good train. · আমার কাকা একটি ভালো ট্রেনের অপেক্ষায়।

Four different nasals in one short line: **on**, **en**, **un**, **ain**. None of the n sounds are said. · এক লাইনেই চারটি নাসিক্য স্বর; কোনো n উচ্চারিত হয় না।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud twice. Keep the n silent, and let the sound out through your nose. · প্রতিটি লাইন দুবার জোরে পড়ুন। n নীরব রাখুন।

un bon vin blanc

a good white wine · একটি ভালো সাদা মদ

dans le grand jardin

in the big garden · বড় বাগানে

mon oncle est content

my uncle is happy · আমার কাকা খুশি

cinq pains et un melon

five loaves and a melon · পাঁচটি রুটি আর একটি তরমুজ

il attend son enfant

he is waiting for his child · সে তার সন্তানের জন্য অপেক্ষা করছে

A teacher or friend reads each item aloud, or press "Listen" in the web app. Write what you hear; answers are at the end of the unit.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

QUIZ

1. In dans, how is the n pronounced? · dans-এ n কীভাবে উচ্চারিত হয়?

   ○ A) Not at all — it only nasalises the a · একেবারেই না — এটি কেবল a-কে নাসিক্য করে
   ○ B) Like the n in Bangla নাম
   ○ C) Like a soft m · কোমল m-এর মতো
   ○ D) Like the n in English done · ইংরেজি done-এর n-এর মতো

2. Which word does **not** contain a nasal vowel? · কোন শব্দে নাসিক্য স্বর **নেই**?

   ○ A) temps
   ○ B) bonne
   ○ C) bon
   ○ D) pain

3. Which spelling gives the sound in pain? · pain-এর ধ্বনি কোন বানানে পাওয়া যায়?

   ○ A) on
   ○ B) oin
   ○ C) ain
   ○ D) an

4. Why is américaine not nasal at the end? · américaine-এর শেষে নাসিক্যতা নেই কেন?

   ○ A) It is a feminine word · এটি স্ত্রীবাচক শব্দ
   ○ B) It is borrowed from English · এটি ইংরেজি থেকে ধার করা
   ○ C) The accent blocks it · উচ্চারণচিহ্ন এটি আটকায়
   ○ D) A vowel follows the n · n-এর পরে স্বরধ্বনি আসে

5. Which sentence contains all four nasal vowels? · কোন বাক্যে চারটি নাসিক্য স্বরই আছে? (listen in the web app: un bon vin blanc)

   ○ A) un bon vin blanc
   ○ B) dans le jardin
   ○ C) mon bon ami
   ○ D) le pain brun

Copyright © ZyeemZia

6. In important, how many nasal vowels are there? · important-এ কয়টি নাসিক্য স্বর আছে?

- ○ A) None
- ○ B) Two · দুই
- ○ C) One · এক
- ○ D) Three · তিন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1 · LESSON 2 · 12 MINUTES

Silent Letters · নীরব অক্ষর

Why French is written long and spoken short · ফরাসি কেন লেখা হয় লম্বা, বলা হয় ছোট

- Know which final consonants stay silent · কোন শেষ ব্যঞ্জন নীরব থাকে তা জানুন
- Use the CaReFuL letters that usually sound · সাধারণত উচ্চারিত CaReFuL অক্ষরগুলো কাজে লাগান
- Read a written word and predict how it is said · লেখা শব্দ দেখে উচ্চারণ অনুমান করুন

French writes more than it says. A written word often ends in a letter that nobody pronounces — this is the single biggest gap between the page and the ear. · ফরাসি যা লেখে তার চেয়ে কম বলে। লেখা ও শোনার মধ্যে সবচেয়ে বড় ফারাক এখানেই।

Final consonants are usually silent · শেষ ব্যঞ্জন সাধারণত নীরব

At the end of a word, most consonants are not pronounced — especially **s, t, d, x, z, p, g**. · শব্দের শেষে অধিকাংশ ব্যঞ্জন উচ্চারিত হয় না।

petit	les amis	grand	le prix
puh-TEE · প্যতি	lay-zah-MEE · লে জ়ামি	grahn · গ্রাঁ	luh PREE · ল্য প্রি

MEMORY TRICK

The exceptions spell an English word: **C a R e F u L**. The consonants **c, r, f, l** are usually *heard* at the end. · ব্যতিক্রমগুলো মনে রাখুন CaReFuL দিয়ে: c, r, f, l সাধারণত শোনা যায়।

CaReFuL in action · CaReFuL কাজে লাগিয়ে

avec	bonjour	neuf	le journal
ah-VEK · আভেক	bohn-ZHOOR · বঁজুর	nuhf · ন্যফ্	luh zhoor-NAL · ল্য জুরনাল
with · সঙ্গে	hello · হ্যালো; নমস্কার	nine · নয়	the newspaper · সংবাদপত্র
c sounds · c শোনা যায়	r sounds · r শোনা যায়	f sounds · f শোনা যায়	l sounds · l শোনা যায়

WATCH OUT

Even CaReFuL has leaks. The r is silent in every **-er** verb ending: parler is par-LAY, not par-LAIR. · প্রতিটি -er ক্রিয়ার শেষে r নীরব।

Common traps · সাধারণ ফাঁদ

Written · লেখা	Said · উচ্চারণ	Meaning · অর্থ	What is dropped · কী বাদ পড়ে
beaucoup	boh-KOO · বোকু	a lot · অনেক	final p
le nez	luh NAY · ল্য নে	the nose · নাক	final z
long	lohn · লঁ	long	final g
vous êtes	voo-ZET · ভু জ়েত	you are · তুমি আছ	s joins, final s drops

Copyright © ZyeemZia

Written · লেখা	Said · উচ্চারণ	Meaning · অর্থ	What is dropped · কী বাদ পড়ে
ils parlent	eel PARL · ইল পার্ল	they speak	whole -ent ending · গোটা -ent শেষাংশ

The -ent ending vanishes · -ent শেষাংশ মিলিয়ে যায়

When **-ent** is a verb ending for *ils / elles*, the whole ending is silent. It is not silent in adverbs or nouns. · ক্রিয়ার -ent সম্পূর্ণ নীরব, কিন্তু ক্রিয়াবিশেষণে নয়।

ils parlent	elles arrivent	lentement
eel PARL · ইল পার্ল	el-zah-REEV · এল জ়ারিভ	lahnt-MAHN · লাঁত্মাঁ

Les petits enfants sont très heureux.

Les	petits	enfants	sont	très	heureux
the · (বহুবচনের নির্দেশক)	little · ছোট	children · শিশুরা	are · আছে	very · খুব	happy · খুশি

lay puh-tee zahn-FAHN sohn treh zuh-RUH · লে প্যতিজ়্ অঁফঁ সঁ ত্রে জ়্যর্ভ

The little children are very happy. · ছোট শিশুরা খুব খুশি।

Five written letters are never said here: the s of **les**, the s of **petits** before the liaison, the t of **sont**, the s of **très** and the x of **heureux**. · এখানে পাঁচটি লেখা বর্ণ উচ্চারিত হয় না।

Read aloud. Say only what is heard, not what is written. · জোরে পড়ুন। যা শোনা যায় কেবল তাই বলুন।

les petits enfants
the small children · ছোট শিশুরা

ils parlent beaucoup
they talk a lot · তারা অনেক কথা বলে

le prix est grand
the prize is big · পুরস্কারটি বড়

vous êtes très gentil
you are very kind · আপনি খুব দয়ালু

elles arrivent avec le journal
they arrive with the newspaper · তারা সংবাদপত্র নিয়ে আসে

Check yourself

- ☐ I can name the four CaReFuL consonants · CaReFuL-এর চারটি ব্যঞ্জনের নাম বলতে পারি
- ☐ I say parler without an r at the end · parler বলি শেষে r ছাড়া
- ☐ I drop the whole -ent ending on ils / elles verbs · ils / elles ক্রিয়ায় গোটা -ent শেষাংশ ফেলে দিই
- ☐ I no longer pronounce final s on plurals · বহুবচনের শেষ s আর উচ্চারণ করি না

Give your work today some stars ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

7. How is petit pronounced? · petit কীভাবে উচ্চারিত হয়?

○ A) PET-it
○ B) puh-TEE-tuh
○ C) puh-TEE
○ D) puh-TEET

8. Which consonant is usually **heard** at the end of a word? · শব্দের শেষে সাধারণত কোন ব্যঞ্জন **শোনা যায়**?

○ A) s
○ B) t
○ C) d
○ D) l

9. ils parlent is said... · ils parlent বলা হয়...

○ A) eel PARL
○ B) eel PAR-lent
○ C) eel par-LAHN
○ D) eels PARL

10. Why is parler said par-LAY? · parler কেন par-LAY বলা হয়?

○ A) The final e took the sound · শেষের e ধ্বনিটি নিয়ে নিয়েছে
○ B) The r of -er verb endings is silent · -er ক্রিয়ার শেষের r নীরব
○ C) The r became an accent · r উচ্চারণচিহ্নে বদলে গেছে
○ D) It is an irregular verb · এটি অনিয়মিত ক্রিয়া

11. Which word keeps its final consonant sound? · কোন শব্দের শেষ ব্যঞ্জনধ্বনি থেকে যায়?

○ A) le nez
○ B) beaucoup
○ C) neuf
○ D) grand

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1 · LESSON 3 · 13 MINUTES

Liaison · লিয়াজোঁ

When a silent letter wakes up · নীরব বর্ণ যখন জেগে ওঠে

- Know when a silent final consonant must be sounded · কখন নীরব শেষ ব্যঞ্জন উচ্চারণ করতেই হয় তা জানুন
- Know the cases where liaison is forbidden · কোন ক্ষেত্রে লিয়াজোঁ নিষিদ্ধ তা জানুন
- Hear words join into a single flow · শব্দগুলো কীভাবে এক স্রোতে মেশে শুনুন

Liaison is the moment a silent final consonant comes back to life because the next word begins with a vowel. It is why French sounds like one long ribbon rather than separate words. · পরের শব্দ স্বর দিয়ে শুরু হলে নীরব ব্যঞ্জন জেগে ওঠে — এটিই liaison।

The consonant returns · ব্যঞ্জন ফিরে আসে

les amis
lay-zah-MEE · লে জ়ামি
the friends · বন্ধুরা
s wakes up as z · s জেগে ওঠে z হয়ে

nous avons
noo-zah-VOHN · নু জ়াভঁ
we have · আমাদের আছে

un grand homme
uhn grahn-TUM · উঁ গ্রাঁতম
a great man · একজন মহান মানুষ
d wakes up as t · d জেগে ওঠে t হয়ে

très important
tray-zan-por-TAHN · ত্রে জ়াঁপরতাঁ
very important · খুব গুরুত্বপূর্ণ

The sound can change · ধ্বনি বদলাতে পারে

In liaison, **s** and **x** are said as **z**, and **d** is said as **t**. · liaison-এ s ও x হয় জ়, আর d হয় ত।

deux enfants
duh-zahn-FAHN · দ্য জ়াঁফাঁ

quand il arrive
kahn-teel-ah-REEV · কাঁতিল আরিভ

Obligatory and forbidden · বাধ্যতামূলক ও নিষিদ্ধ

Always join	Example · উদাহরণ	Never join	Example · উদাহরণ
article + noun	les_amis	after et	et | il
pronoun + verb · সর্বনাম + ক্রিয়া	nous_avons	before aspirate h · সাশ্বাস h-এর আগে	les | héros
adjective + noun	petit_ami	noun + verb · বিশেষ্য + ক্রিয়া	les enfants | arrivent
short adverb + adj.	très_utile	before a number · সংখ্যার আগে	les | onze

WATCH OUT

French has two kinds of h. **Mute h** allows liaison (les_hôtels); **aspirate h** blocks it (les | héros). A dictionary marks the aspirate one, often with an apostrophe or asterisk. · দুই ধরনের h: mute h জোড়া লাগতে দেয়, aspirate h দেয় না।

Copyright © ZyeemZia

The two h's · দুই রকম h

les hôtels	les héros
mute h	**aspirate h**
Said lay-zoh-TEL. The h is invisible, so the liaison happens. · উচ্চারণ lay-zoh-TEL। h অদৃশ্য, তাই liaison ঘটে।	Said lay ay-ROH. A tiny gap is left; no z appears. · উচ্চারণ lay ay-ROH। সামান্য ফাঁক থাকে; z আসে না।

DID YOU KNOW?

Drop the liaison in les héros and you say les zéros — *the zeros*. The heroes will not thank you. · liaison ভুল করলে বীরেরা শূন্য হয়ে যায়।

Nous avons un grand appartement.

Nous	avons	un	grand	appartement
we · আমরা	have · আছে	a · একটি	big · বড়	flat · ফ্ল্যাট

noo zah-VOHN uhn grahn tah-pahr-tuh-MAHN · নুজ্ আভঁ আঁ গ্রঁত্ আপার্ত্যমঁ

We have a big flat. · আমাদের একটি বড় ফ্ল্যাট আছে।

Two liaisons: **nous_avons** adds a z sound, and **grand_appartement** turns the silent d into a t. · দুটি liaison — একটিতে z, অন্যটিতে d হয়ে যায় t।

Read each line as one unbroken ribbon of sound. · প্রতিটি লাইন একটানা পড়ুন।

nous avons un grand appartement
we have a big flat · আমাদের একটি বড় ফ্ল্যাট আছে

les enfants arrivent à onze heures
the children arrive at eleven · শিশুরা এগারোটায় আসে

c'est très important
it is very important · এটি খুব গুরুত্বপূর্ণ

vous êtes un bon ami
you are a good friend · আপনি একজন ভালো বন্ধু

ils ont deux enfants
they have two children · তাদের দুটি সন্তান আছে

QUIZ

12. In les amis, the s is said as… · les amis-এ s উচ্চারিত হয়…

- ○ A) s
- ○ B) sh
- ○ C) nothing · কিছু না
- ○ D) z

13. Which pair must **never** be joined? · কোন জোড়া **কখনোই** জোড়া লাগে না?

- ○ A) et | il
- ○ B) nous avons
- ○ C) les amis
- ○ D) très utile

Copyright © ZyeemZia

14. In un grand homme, the d is said as… · un grand homme-এ d উচ্চারিত হয়…

- ○ A) nothing · কিছু না
- ○ B) t
- ○ C) d
- ○ D) z

15. Why is there no liaison in les héros? · les héros-এ liaison নেই কেন?

- ○ A) The s is already silent · s এমনিতেই নীরব
- ○ B) It is a borrowed word · এটি ধার করা শব্দ
- ○ C) The h is aspirate · h সাশ্বাস
- ○ D) héros is plural

16. Which of these is an obligatory liaison? · এর মধ্যে কোনটি বাধ্যতামূলক liaison? (listen in the web app: nous avons)

- ○ A) les héros
- ○ B) et elle
- ○ C) un livre ouvert
- ○ D) nous avons

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1 · LESSON 4 · 10 MINUTES

l'

Elision & the Apostrophe · স্বরলোপ ও ঊর্ধ্বকমা

When a vowel gets out of the way · স্বর যখন পথ ছেড়ে দেয়

- Know which small words elide · কোন ছোট শব্দে স্বরলোপ হয় তা জানুন
- Write the apostrophe correctly · ঊর্ধ্বকমা সঠিকভাবে লিখুন
- Avoid the commonest written mistakes · লেখায় সবচেয়ে সাধারণ ভুলগুলো এড়ান

French dislikes two vowels meeting. When a short word ending in a vowel runs into a word starting with one, the first vowel is dropped and an apostrophe takes its place. · দুটি স্বর পাশাপাশি এলে প্রথমটি বাদ যায়, তার জায়গায় বসে apostrophe।

The elision list · স্বরলোপের তালিকা

Word · শব্দ	Becomes · হয়ে যায়	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
le, la	l'	l'ami	the friend · বন্ধুটি
je	j'	j'ai	I have
de	d'	d'accord	agreed
ne	n'	je n'ai pas	I do not have · আমার নেই
que	qu'	qu'il vienne	that he come
si	s'	s'il vous plaît	please · অনুগ্রহ করে

WATCH OUT

si elides **only** before **il** and **ils** — never before elle. So s'il but si elle. · si কেবল il ও ils-এর আগে সংক্ষিপ্ত হয়, elle-এর আগে নয়।

l'hôtel
loh-TEL · লোতেল
the hotel · হোটেল
mute h behaves like a vowel · mute h স্বরের মতো আচরণ করে

j'habite à Dacca
zhah-BEET ah dah-KAH · জ়াবিত আ দাকা
I live in Dhaka · আমি ঢাকায় থাকি

je n'ai pas d'argent
zhuh nay pah dar-ZHAHN · জ়্য নে পা দারজ়াঁ
I have no money · আমার কাছে টাকা নেই

s'il vous plaît
seel voo PLAY · সিল ভু প্লে
please · অনুগ্রহ করে

The apostrophe is not a space · ঊর্ধ্বকমা কোনো ফাঁক নয়

Write **l'ami**, never *l' ami* and never *lami*. The apostrophe joins the two parts tightly. · apostrophe কোনো ফাঁক নয়; দুই অংশ শক্তভাবে জোড়া থাকে।

l'école — lay-KUL · লেকল

qu'est-ce que c'est ? — kes-kuh SAY · কেস্ক্য সে

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
d'abord	dah-BOR · দাবর	first of all · প্রথমত de
d'accord	dah-KOR · দাকর	agreed, OK · সম্মত; ঠিক আছে de
aujourd'hui	oh-zhoor-DWEE · ওজ়ুরদুই	today · আজ jour
jusqu'à	zhews-KAH · জ়্যুস্কা	until, as far as · পর্যন্ত que
l'un l'autre	luhn LOHTR · লুঁ লোত্র	one another · একে অপরকে

J'habite à l'hôtel d'en face.

J'habite	à	l'hôtel	d'en	face
I live · আমি থাকি	at · -এ	the hotel · হোটেলটি	of · -এর	opposite side · উল্টো দিক

zhah-BEET ah loh-TEL dahn FAHS · জ়াবিত্ আ লোতেল্ দঁ ফাস্

I live at the hotel opposite. · আমি উল্টো দিকের হোটেলে থাকি।

Three elisions in six words, and each one hides a silent h or a vowel: **je+habite**, **le+hôtel**, **de+en**. · ছয় শব্দে তিনটি elision।

Read each line aloud. Let the vowel swallow the one before it, so the two words sound like one. · প্রতিটি লাইন জোরে পড়ুন; দুই শব্দ যেন এক শব্দ শোনায়।

J'habite à l'hôtel.
I live at the hotel · আমি হোটেলে থাকি

L'homme d'affaires arrive.
The businessman is arriving · ব্যবসায়ীটি আসছেন

C'est l'heure de l'examen.
It is time for the exam · পরীক্ষার সময় হয়েছে

Je n'ai pas d'argent.
I have no money · আমার কাছে টাকা নেই

L'amie d'Ahmed s'appelle Rima.
Ahmed's friend is called Rima · আহমেদের বন্ধুর নাম রিমা

QUIZ

17. Which is correct? · কোনটি সঠিক?

- ○ A) s'il vous plaît
- ○ B) si il vous plaît
- ○ C) s'elle vous plaît
- ○ D) si'l vous plaît

18. How do you write *the friend* (male)? · *the friend* (পুরুষ) কীভাবে লেখা হয়?

- ○ A) l ami
- ○ B) l'ami
- ○ C) le ami
- ○ D) la ami

Copyright © ZyeemZia

19. Which word does **not** elide? · কোন শব্দ সংক্ষিপ্ত **হয় না**?

- ○ A) de
- ○ B) que
- ○ C) si (before elle)
- ○ D) je

20. Why is it l'hôtel and not le hôtel? · le hôtel না হয়ে l'hôtel কেন?

- ○ A) Hôtel is feminine
- ○ B) The accent demands it · উচ্চারণচিহ্ন এটি দাবি করে
- ○ C) Borrowed words always elide · ধার করা শব্দে সবসময় স্বরলোপ হয়
- ○ D) The h is mute, so it counts as a vowel · h নীরব, তাই এটি স্বরধ্বনি হিসেবে গণ্য

21. je ai is written… · je ai লেখা হয়…

- ○ A) j'ai
- ○ B) je'ai
- ○ C) jai
- ○ D) j ai

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1 · LESSON 5 · 14 MINUTES

The Three Hard Sounds · তিনটি কঠিন ধ্বনি

e, r and u — where Bengali speakers are heard · e, r ও u — যেখানে বাঙালি শিক্ষার্থীকে চেনা যায়

- Make the French R at the back of the throat · গলার পেছন থেকে ফরাসি R উচ্চারণ করুন
- Separate the u of tu from the ou of tout · tu-এর u আর tout-এর ou আলাদা করুন
- Handle the disappearing e · লুপ্ত হয়ে যাওয়া e সামলান

Three sounds carry almost every accent problem for Bengali speakers: **e**, **r** and **u**. Fix these and most of your accent is fixed. · তিনটি ধ্বনিই বাঙালি শিক্ষার্থীর উচ্চারণ-সমস্যার বড় অংশ: e, r এবং u।

The French R · ফরাসি R

It is not Bangla র. The tongue tip stays **down** behind the lower teeth, and the sound is made at the back of the throat, like a very soft gargle. · এটি বাংলা র নয়। জিভের ডগা নিচে থাকবে, ধ্বনি তৈরি হবে গলার পেছনে।

How to say it: Hold a pencil flat across your tongue so the tip cannot rise, then say ra, re, ri, ro, ru slowly. · জিভের উপর আড়াআড়ি করে একটি পেনসিল রাখুন যাতে ডগা উপরে উঠতে না পারে, তারপর ধীরে ধীরে বলুন ra, re, ri, ro, ru।

rouge	Paris	le frère
roozh · রুজ়	pah-REE · পারি	luh FRAIR · ল্য ফ্রের

u versus ou · u বনাম ou

u = say *ee* and round your lips without moving your tongue. **ou** = a plain *oo*. These are two different sounds and they change meanings. · u মানে ই বলে ঠোঁট গোল করা; ou মানে সাধারণ উ।

tu	tout	la rue	la roue
tew · ত্যু	too · তু	lah REW · লা রয়্যু	lah ROO · লা রু

Pairs that matter · যে জোড়াগুলো জরুরি

tu

u

you. Lips rounded, tongue forward and high. · *তুমি*। ঠোঁট গোল, জিভ সামনে ও উপরে।

tout

ou

all. Lips rounded, tongue pulled back. · *সব*। ঠোঁট গোল, জিভ পেছনে টানা।

dessus

u

above. Ends with the pointed u. · *উপরে*। শেষে সেই সরু u।

dessous

ou

below. Ends with a round oo. One letter, opposite meaning. · *নিচে*। শেষে গোল উ। এক অক্ষরের তফাতে উল্টো অর্থ।

Copyright © ZyeemZia

The disappearing e · লুপ্ত হয়ে যাওয়া e

An unaccented **e** inside or at the end of a word is often dropped in ordinary speech. · শব্দের ভেতরে বা শেষে চিহ্নহীন e সাধারণ কথ্য ভাষায় প্রায়ই পড়ে যায়।

petit	je ne sais pas	samedi
p'TEE · প্তি	zhuh n'say PAH · জ্যন্সে পা	sam'DEE · সাম্‌দি

TIP

Listening and imitating beats any written rule. Play one French sentence, say it back immediately, and compare. Thirty seconds a day changes more than an hour of theory. · শোনা ও নকল করা যেকোনো লিখিত নিয়মের চেয়ে কার্যকর।

Une jeune fille lit un journal.

Une	jeune	fille	lit	un	journal
a · একটি	young · অল্পবয়সী	girl · মেয়ে	is reading · পড়ছে	a · একটি	newspaper · খবরের কাগজ

ewn zhuhn FEEY lee uhn zhoor-NAHL · ুন্ জ্যন্ ফিই লি আঁ জুর্নাল্

A young girl is reading a newspaper. · একটি অল্পবয়সী মেয়ে খবরের কাগজ পড়ছে।

All three hard sounds in one line: the **u** of **une**, the **j** of **jeune**, and the **ille** of **fille**, which is said like a y. · তিনটি কঠিন ধ্বনিই এক লাইনে।

Each line drills one sound. Slow first, then at speed. · প্রতিটি লাইন একটি ধ্বনির জন্য। আগে ধীরে, পরে দ্রুত।

rouge, riche, rare, rire

red, rich, rare, to laugh · লাল, ধনী, বিরল, হাসা

tu as vu la rue

you saw the street · তুমি রাস্তাটি দেখেছ

tout le monde court

everyone is running · সবাই দৌড়াচ্ছে

je ne sais pas

I do not know · আমি জানি না

le frère de Pierre regarde

Pierre's brother is watching · পিয়েরের ভাই দেখছে

A teacher or friend reads each item aloud, or press "Listen" in the web app. Write what you hear; answers are at the end of the unit.

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

22. Where is the French R made? · ফরাসি R কোথায় তৈরি হয়?

- ○ A) Against the upper teeth · উপরের দাঁতের গায়ে
- ○ B) At the back of the throat · গলার পেছনে
- ○ C) With the tongue tip, like Bangla র
- ○ D) Between the lips · দুই ঠোঁটের মাঝে

23. la roue means… · la roue মানে…

- ○ A) the red one · লালটি
- ○ B) the road · রাস্তা
- ○ C) the wheel · চাকা
- ○ D) the street · রাস্তা

24. To make the u of tu, you should… · tu-এর u বলতে হলে…

- ○ A) Say oo, then spread the lips · oo বলুন, তারপর ঠোঁট ছড়ান
- ○ B) Say o with an open mouth · মুখ খুলে o বলুন
- ○ C) Say a through the nose · নাক দিয়ে a বলুন
- ○ D) Say ee, then round the lips · ee বলুন, তারপর ঠোঁট গোল করুন

25. In relaxed speech, je ne sais pas often sounds like… · স্বাভাবিক কথ্য ভাষায় je ne sais pas প্রায়ই শোনায়…

- ○ A) zhuhn-say-PAH
- ○ B) zhuh-nuh-say-PAH
- ○ C) zhay-nuh-SAY
- ○ D) zhuh-nay-PAH

26. Which pair differs only by u and ou? · কোন জোড়ার পার্থক্য কেবল u ও ou-তে?

- ○ A) les / des
- ○ B) dessus / dessous
- ○ C) petit / petite
- ○ D) bon / bonne

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1 · LESSON 6 · 11 MINUTES

Rhythm & Intonation · ছন্দ ও সুরভঙ্গি

Where French puts its weight · ফরাসি কোথায় জোর দেয়

- Stress the end of a group, not the start of a word · শব্দের শুরুতে নয়, গুচ্ছের শেষে জোর দিন
- Use rising intonation for questions · প্রশ্নে সুর উপরে তুলুন
- Speak in groups rather than word by word · শব্দে শব্দে নয়, গুচ্ছে বলুন

English and Bangla give each word its own beat. French does not: it gathers words into a group and leans gently on the **last syllable of the group**. · ইংরেজি ও বাংলা প্রতিটি শব্দে জোর দেয়; ফরাসি দেয় শব্দগুচ্ছের শেষ অক্ষরে।

One group, one beat · এক গুচ্ছ, এক তাল

un restaurant	un petit restaurant	C'est un très bon restaurant.
uhn res-toh-RAHN · উঁ রেস্তোরাঁ	uhn puh-tee res-toh-RAHN · উঁ প্যতি রেস্তোরাঁ	say-tuhn tray bohn res-toh-RAHN · সে তুঁ ত্রে বঁ রেস্তোরাঁ
a restaurant · একটি রেস্তোরাঁ	a small restaurant · একটি ছোট রেস্তোরাঁ	It is a very good restaurant. · এটি খুব ভালো একটি রেস্তোরাঁ।
weight on the last syllable only · জোর কেবল শেষ অক্ষরে	still only one stress, at the very end · তবুও একটিই জোর, একেবারে শেষে	

MEMORY TRICK

Never stress a French word in the middle. important is an-por-TAHN, not an-POR-tahn. The weight always slides to the end. · মাঝখানে জোর দেবেন না; ভার সবসময় শেষে।

Three ways to ask · জিজ্ঞেস করার তিন উপায়

The same words can become a question three ways; the first is the most common in speech. · একই শব্দ তিনভাবে প্রশ্ন হতে পারে।

Vous parlez français ?
rising voice at the end · শেষে স্বর উঁচু হয়

Est-ce que vous parlez français ?
add est-ce que at the front · শুরুতে est-ce que বসে

Parlez-vous français ?
turn the verb and pronoun around · ক্রিয়া ও সর্বনাম উল্টে যায়

Copyright © ZyeemZia

1 **Statement · বিবৃতি**

Vous parlez français.

voice falls at the end · শেষে স্বর নেমে আসে

You speak French. · আপনি ফরাসি বলেন।

2 **Question by voice · স্বর দিয়ে প্রশ্ন**

Vous parlez français ?

voice rises at the end · শেষে স্বর উঠে যায়

Do you speak French? · আপনি কি ফরাসি বলেন?

3 **Question by est-ce que · est-ce que দিয়ে প্রশ্ন**

Est-ce que vous parlez français ?

neutral and safe in every register · সব পরিস্থিতিতেই নিরাপদ

Do you speak French? · আপনি কি ফরাসি বলেন?

4 **Question by inversion · উল্টানো ক্রমে প্রশ্ন**

Parlez-vous français ?

formal, and used in writing · আনুষ্ঠানিক, লেখায় ব্যবহৃত

Do you speak French? · আপনি কি ফরাসি বলেন?

CULTURE NOTE

In writing, French puts a thin space before **? ! : ;** — Ça va ? not *Ça va?*. Publishers care about this; so do examiners. · লেখায় ? ! : ; -এর আগে সরু ফাঁক থাকে।

Je ne comprends pas très bien le français.

Je	ne	comprends	pas	très	bien	le	français
I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	understand · বুঝি	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	very · খুব	well · ভালো	the · (নির্দেশক)	French · ফরাসি

zhuh nuh kohn-prahn pah treh byahn luh frahn-SEH · জ্য ন্য কঁপ্রঁ পা ত্রে বীয়াঁ ল্য ফ্রঁসে

I do not understand French very well. · আমি ফরাসি খুব ভালো বুঝি না।

French stresses only the last syllable of a group, so the weight falls on **-çais** and nowhere else. · ফরাসিতে ঝোঁক পড়ে দলের শেষ শব্দাংশে, এখানে **-çais**-এ।

Copyright © ZyeemZia

Say each line as one group, leaning only on the final syllable. Then turn it into a question by letting your voice rise. · প্রতিটি লাইন একগুচ্ছ হিসেবে বলুন, কেবল শেষ অক্ষরে ভার দিন।

Vous habitez à Dacca

You live in Dhaka · আপনি ঢাকায় থাকেন

Il travaille dans une banque

He works in a bank · সে একটি ব্যাংকে কাজ করে

Elle est professeur de français

She is a French teacher · তিনি ফরাসির শিক্ষক

Nous allons au restaurant

We are going to the restaurant · আমরা রেস্তোরাঁয় যাচ্ছি

Tu veux un café

You want a coffee · তুমি এক কাপ কফি চাও

QUIZ

27. Where does the stress fall in a French group of words? · ফরাসি শব্দগুচ্ছে জোর কোথায় পড়ে?

- ○ A) On every long word
- ○ B) On the verb · ক্রিয়ার উপরে
- ○ C) On the last syllable of the group · গুচ্ছের শেষ শব্দাংশে
- ○ D) On the first word · প্রথম শব্দে

28. Which question form is the most common in everyday speech? · দৈনন্দিন কথ্য ভাষায় কোন প্রশ্নরূপ সবচেয়ে প্রচলিত?

- ○ A) Parlez-vous français ?
- ○ B) Français parlez-vous ?
- ○ C) Vous français parlez ?
- ○ D) Vous parlez français ?

29. important should be said… · important বলা উচিত…

- ○ A) an-por-TAHN
- ○ B) an-POR-tahn
- ○ C) AN-por-tahn
- ○ D) an-por-tahn-TUH

30. Which form is the most formal? · কোন রূপটি সবচেয়ে আনুষ্ঠানিক?

- ○ A) Français ?
- ○ B) Parlez-vous français ?
- ○ C) Vous parlez français ?
- ○ D) Est-ce que vous parlez français ?

31. In French typography, what goes before a question mark? · ফরাসি মুদ্রণরীতিতে প্রশ্নবোধক চিহ্নের আগে কী বসে?

- ○ A) A comma · একটি কমা
- ○ B) A full stop · একটি দাঁড়ি
- ○ C) A thin space · একটি সরু ফাঁক
- ○ D) Nothing at all · কিছুই না

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 1

Answer key

Dictation

1. le temps (luh TAHN · ল্য তাঁ)
2. un bon nom (uhn bohn NOHN · উঁ বঁ নঁ)
3. la main (lah MAN · লা মঁ)
4. bonne (bun · বন)
5. la rue (lah REW · লা রয়্যু)
6. la roue (lah ROO · লা রু)
7. dessus (duh-SEW · দ্যস্যু)
8. dessous (duh-SOO · দ্যসু)

Quiz

1. A) Not at all — it only nasalises the a · একেবারেই না — এটি কেবল a-কে নাসিক্য করে
The n is a signpost, never a sound. · n কেবল একটি সংকেত, কোনো ধ্বনি নয়।

2. B) bonne
The doubled nn breaks the nasal: bonne is said BUN. · দ্বিগুণ nn নাসিক্যতা ভেঙে দেয়: bonne বলা হয় BUN।

3. C) ain
ain, ein, in, im and yn all give ɛ̃. · ain, ein, in, im ও yn সবই ɛ̃ দেয়।

4. D) A vowel follows the n · n-এর পরে স্বরধ্বনি আসে
A vowel after n or m always breaks the nasal. · n বা m-এর পরে স্বর এলে নাসিক্যতা ভেঙে যায়।

5. A) un bon vin blanc
un œ̃, bon ɔ̃, vin ɛ̃, blanc ɑ̃. · un œ̃, bon ɔ̃, vin ɛ̃, blanc ɑ̃ — চারটি ভিন্ন নাসিক্য।

6. B) Two · দুই
im- gives ɛ̃ and -ant gives ɑ̃. · im- দেয় ɛ̃ আর -ant দেয় ɑ̃।

7. C) puh-TEE
Both the final t and the e are silent. · শেষের t ও e দুটোই নীরব।

8. D) l
CaReFuL: c, r, f and l usually sound. · CaReFuL: c, r, f ও l সাধারণত শোনা যায়।

9. A) eel PARL
The verb ending -ent is completely silent. · ক্রিয়ার -ent সম্পূর্ণ নীরব।

10. B) The r of -er verb endings is silent · -er ক্রিয়ার শেষের r নীরব
The -er infinitive ending always sounds like -é. · -er infinitive-এর উচ্চারণ সবসময় -é-এর মতো।

11. C) neuf
f is one of the CaReFuL letters. · f হলো CaReFuL বর্ণগুলোর একটি।

12. D) z
s and x both become z in liaison. · liaison-এ s ও x দুটোই z হয়ে যায়।

13. A) et | il
Liaison after et is always forbidden. · et-এর পরে liaison সবসময় নিষিদ্ধ।

14. B) t
d hardens to t in liaison. · liaison-এ d শক্ত হয়ে t হয়।

15. C) The h is aspirate · h সাশ্বাস
Aspirate h blocks liaison; mute h does not. · aspirate h liaison আটকায়; mute h আটকায় না।

16. D) nous avons
Pronoun plus verb always joins. · pronoun ও ক্রিয়া সবসময় জোড়া লাগে।

17. A) s'il vous plaît
si elides before il, giving s'il. · il-এর আগে si সংক্ষিপ্ত হয়ে s'il হয়।

18. B) l'ami
le becomes l' before a vowel. · স্বরের আগে le হয়ে যায় l'।

19. C) si (before elle)
si elle stays in full; only il and ils trigger it. · si elle পুরো থাকে; কেবল il ও ils এটি ঘটায়।

20. D) The h is mute, so it counts as a vowel · h নীরব, তাই এটি স্বরধ্বনি হিসেবে গণ্য
A mute h is invisible to the ear. · mute h কানে ধরা পড়ে না।

21. A) j'ai
je loses its e before a vowel. · স্বরের আগে je তার e হারায়।

22. B) At the back of the throat · গলার পেছনে
The tongue tip stays down throughout. · জিভের ডগা পুরো সময় নিচে থাকে।

23. C) the wheel · চাকা
la rue is the street; la roue is the wheel. · la rue মানে রাস্তা; la roue মানে চাকা।

24. D) Say ee, then round the lips · ee বলুন, তারপর ঠোঁট গোল করুন
Tongue in the ee position, lips rounded. · জিভ ই-এর অবস্থানে, ঠোঁট গোল।

Copyright © ZyeemZia

25. A) zhuhn-say-PAH
The unaccented e sounds drop out. · চিহ্নহীন e ধ্বনিগুলো পড়ে যায়।

26. B) dessus / dessous
Above and below — one letter apart, opposite in meaning. · উপরে ও নিচে — এক অক্ষরের তফাত, উল্টো অর্থ।

27. C) On the last syllable of the group · গুচ্ছের শেষ শব্দাংশে
French stresses groups, not individual words. · ফরাসি শব্দগুচ্ছে জোর দেয়, আলাদা শব্দে নয়।

28. D) Vous parlez français ?
A simple rise in the voice is the everyday choice. · স্বর একটু উঠিয়ে দেওয়াই দৈনন্দিন উপায়।

29. A) an-por-TAHN
The weight slides to the final syllable. · ভার শেষ অক্ষরে সরে যায়।

30. B) Parlez-vous français ?
Inversion belongs to careful speech and writing. · উল্টোক্রম সাবধানী কথা ও লেখার জন্য।

31. C) A thin space · একটি সরু ফাঁক
French spaces its high punctuation: Ça va ? · ফরাসি উঁচু চিহ্নের আগে ফাঁক রাখে: Ça va ?

Copyright © ZyeemZia

le

UNIT 2

The Grammar Engine

Nouns, articles, adjectives and pronouns — the machinery under every sentence · নাম, article, বিশেষণ ও সর্বনাম — প্রতিটি বাক্যের নিচের যন্ত্রপাতি

1. Gender, Properly · লিঙ্গ, ঠিকভাবে
2. Plurals That Misbehave · যে বহুবচনগুলো নিয়ম মানে না
3. Articles & the Partitive · পদাশ্রয় ও আংশিক পদাশ্রয়
4. Contracted Articles · সংকুচিত পদাশ্রয়
5. Adjectives: Agreement & Position · বিশেষণ: সমতা ও অবস্থান
6. Comparing Things · তুলনা করা
7. Object Pronouns, en and y · কর্ম সর্বনাম, en ও y
8. Joining Sentences · বাক্য জোড়া লাগানো

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 2 · LESSON 1 · 13 MINUTES

Gender, Properly · লিঙ্গ, ঠিকভাবে

Beyond guessing: the endings that decide · আন্দাজ নয়: যে শেষাংশগুলো লিঙ্গ ঠিক করে

- Use endings to predict gender reliably · শেষাংশ দেখে নির্ভরযোগ্যভাবে লিঙ্গ অনুমান করুন
- Handle nouns that change meaning with gender · লিঙ্গভেদে অর্থ বদলানো বিশেষ্য সামলান
- Form feminine job titles the modern way · আধুনিক রীতিতে স্ত্রীবাচক পদনাম গড়ুন

Bangla has no grammatical gender, so this is pure extra work — but it is **learnable work**. Roughly eight nouns in ten follow their ending. · বাংলায় লিঙ্গভেদ নেই, তাই এটি বাড়তি কাজ। তবে দশটির মধ্যে প্রায় আটটি নাম তার শেষাংশ মেনে চলে।

The reliable endings · নির্ভরযোগ্য শেষাংশ

Masculine endings · পুংবাচক শেষাংশ	Example · উদাহরণ	Feminine endings · স্ত্রীবাচক শেষাংশ	Example · উদাহরণ
-ment	le gouvernement	-tion, -sion	la décision
-age	le voyage	-té, -tié	la liberté
-eau	le bureau	-ette	la recette
-isme	le réalisme	-ure	la culture
-oir	le devoir	-ance, -ence	la patience
-eur (things) · -eur (বস্তুবাচক)	le bonheur	-eur (qualities) · -eur (গুণবাচক)	la couleur

WATCH OUT

Four famous traps in -age are feminine: la page, la plage, la cage, l'image. And l'eau is feminine despite -eau. · -age-এর চারটি ব্যতিক্রম স্ত্রীলিঙ্গ।

Same word, two genders, two meanings · একই শব্দ, দুই লিঙ্গ, দুই অর্থ

A small group of nouns changes meaning with the article. These are examiner favourites. · কিছু শব্দ article বদলালে অর্থও বদলায়।

le livre / la livre
the book / the pound · বই / পাউন্ড

le tour / la tour
the trip / the tower · ভ্রমণ / মিনার

le poste / la poste
the job / the post office · চাকরি / ডাকঘর

le manche / la manche
the handle / the sleeve · হাতল / জামার হাতা

Copyright © ZyeemZia

Making a feminine job title · স্ত্রীবাচক পদনাম গড়া

Modern French feminises most professions. The pattern follows the masculine ending. · আধুনিক ফরাসি অধিকাংশ পেশার স্ত্রীলিঙ্গ রূপ তৈরি করে।

un avocat → une avocate
lawyer · আইনজীবী

un directeur → une directrice
director · পরিচালক

un vendeur → une vendeuse
shop assistant · দোকানের কর্মী

un infirmier → une infirmière
nurse · সেবিকা

CULTURE NOTE

professeur, médecin and auteur were long masculine only. Today une professeure, une médecin and une autrice are standard in France and Canada. · এই পেশাগুলোর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ এখন স্বীকৃত।

French	Say it	Meaning
le métier	luh may-TYAY · ল্য মেতিয়ে	trade, occupation · পেশা; বৃত্তি métier
la réunion	lah ray-ew-NYOHN · লা রেউ্যনিয়ঁ	meeting · সভা; বৈঠক -ion
le bâtiment	luh bah-tee-MAHN · ল্য বাতিমাঁ	building · ভবন -ment
la qualité	lah kah-lee-TAY · লা কালিতে	quality · গুণ; মান -té
le courage	luh koo-RAHZH · ল্য কুরাজ়	courage · সাহস -age

Rima C'est un problème ou une problème ?
seh tuhn proh-BLEM oo ewn proh-BLEM · সেত্ আঁ প্রব্লেম্ উ ্যুন্ প্রব্লেম্
Is it un problème or une problème? · এটা un নাকি une problème?

Salim Un problème. Les mots en -ème sont masculins.
uhn proh-BLEM lay moh ahn EM sohn mahs-kew-LAHN · আঁ প্রব্লেম্। লে মো অঁন্ এম্ সঁ মাস্ক্যুলাঁ
Un problème. Words in -ème are masculine. · un problème; -ème শেষে পুংলিঙ্গ।

Rima Et la page ? Elle finit en -age.
ay lah PAHZH el fee-nee ahn NAHZH · এ লা পাজ়্? এল্ ফিনি অঁন্ আজ়্
And la page? It ends in -age. · আর la page? এটা তো -age-এ শেষ।

Salim C'est une des quatre exceptions. Il faut les apprendre.
seh tewn day kah-truh zek-sep-SYOHN eel foh lay zah-PRAHNDR · সেত্ ্যুন্ দে কাত্র্ এক্সেপ্সীয়ঁ। ইল্ ফো লেজ়্ আপ্রঁদ্র্
It is one of the four exceptions. You have to learn them. · চারটি ব্যতিক্রমের একটি; মুখস্থ করতে হয়।

Copyright © ZyeemZia

La décision du gouvernement est une bonne nouvelle.

La	décision	du	gouvernement	est	une
the (feminine) · (স্ত্রীবাচক নির্দেশক)	decision · সিদ্ধান্ত	of the · -এর	government · সরকার	is · হলো	a (feminine) · একটি

bonne	nouvelle
good (feminine) · ভালো	piece of news · খবর

lah day-see-ZYOHN dew goo-vehr-nuh-MAHN eh tewn bon noo-VEL · লা দেসিজ়ীয়ঁ দ্যু গুভের্ন্যমঁ এত্ ্যুন্ বন্ নুভেল্

The government's decision is good news. · সরকারের সিদ্ধান্তটি সুখবর।

-tion and **-elle** are feminine, **-ment** is masculine, and **bonne** has to follow **nouvelle** into the feminine. · শেষাংশই লিঙ্গ ঠিক করে, আর বিশেষণ তার সঙ্গে মেলে।

Le silence de la nuit est un vrai bonheur.

Le	silence	de	la	nuit	est
the (masculine) · (পুংবাচক নির্দেশক)	silence · নীরবতা	of · -এর	the (feminine) · (স্ত্রীবাচক নির্দেশক)	night · রাত	is · হলো

un	vrai	bonheur
a · একটি	real · সত্যিকারের	happiness · আনন্দ

luh see-LAHNS duh lah NWEE eh tuhn vreh boh-NUHR · ল্য সিলঁস্ দ্য লা নুই এত্ আঁ ভ্রে বন্যর্

The silence of the night is a real joy. · রাতের নীরবতা সত্যিকারের আনন্দ।

-ence is feminine but **silence** is masculine, and **-eur** is usually feminine but **bonheur** is not. The rules hold about eight times in ten. · নিয়ম মোটামুটি দশে আটবার খাটে, এখানে দুটিই ব্যতিক্রম।

Read each line aloud and listen to the article. The ending tells you which one to say. · জোরে পড়ুন ও নির্দেশক পদ শুনুন; শেষাংশই বলে দেয় কোনটি হবে।

le gouvernement et la décision
the government and the decision · সরকার ও সিদ্ধান্ত

le voyage et la liberté
the journey and the freedom · ভ্রমণ ও স্বাধীনতা

le bureau et la recette
the office and the recipe · দপ্তর ও রন্ধনপ্রণালী

la page, la plage, la cage
the page, the beach, the cage · পাতা, সৈকত, খাঁচা

l'eau est froide ce matin
the water is cold this morning · আজ সকালে জল ঠান্ডা

QUIZ

1. la plage is feminine. Why is that surprising? · la plage স্ত্রীলিঙ্গ। এটি অবাক করার মতো কেন?

   ○ A) Because -age is usually masculine · কারণ -age সাধারণত পুংলিঙ্গ
   ○ B) Because it is a borrowed word · কারণ এটি ধার করা শব্দ
   ○ C) Because it ends in a vowel · কারণ এটি স্বরধ্বনিতে শেষ হয়
   ○ D) Because it is a place · কারণ এটি একটি জায়গা

Copyright © ZyeemZia

2. What does la tour mean? · la tour মানে কী?

- ○ A) the tour guide · ভ্রমণ-পথপ্রদর্শক
- ○ B) the tower · মিনার
- ○ C) the trip · ভ্রমণ
- ○ D) the turn · পালা

3. The feminine of un directeur is… · un directeur-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ…

- ○ A) une directeure
- ○ B) une directeur
- ○ C) une directrice
- ○ D) une directeuse

4. Which ending is reliably feminine? · কোন শেষাংশ নির্ভরযোগ্যভাবে স্ত্রীলিঙ্গ?

- ○ A) -ment
- ○ B) -eau
- ○ C) -isme
- ○ D) -tion

5. Which noun is masculine? · কোন নামটি পুংলিঙ্গ?

- ○ A) le gouvernement
- ○ B) la décision
- ○ C) la culture
- ○ D) la patience

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 2 · LESSON 2 · 11 MINUTES

Plurals That Misbehave · যে বহুবচনগুলো নিয়ম মানে না

When s is not enough · যখন কেবল s যথেষ্ট নয়

- Apply the -eau, -al and -ail patterns · -eau, -al ও -ail ছাঁচ প্রয়োগ করুন
- Remember the seven -ou nouns that take x · x নেয় এমন সাতটি -ou বিশেষ্য মনে রাখুন
- Handle the irregulars · অনিয়মিতগুলো সামলান

Most plurals simply add **s**, which you never hear. The interesting ones add **x** or rebuild the ending — and those you *do* hear. · অধিকাংশ বহুবচনে s যোগ হয়, যা শোনা যায় না। যেগুলো x নেয় বা শেষাংশ বদলায়, সেগুলোই শোনা যায়।

The patterns · ছাঁচগুলো

Ending · শেষাংশ	Becomes · হয়ে যায়	Example · উদাহরণ	Plural · বহুবচন
-eau, -au	+x	le bateau	les bateaux
-eu	+x	le cheveu	les cheveux
-al	-aux	le journal	les journaux
-ail (7 words) · -ail (৭টি শব্দ)	-aux	le travail	les travaux
-s, -x, -z	no change · কোনো বদল নেই	le fils	les fils

MEMORY TRICK

Seven nouns in **-ou** take x. Learn them as a silly list: bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou — jewel, pebble, cabbage, knee, owl, toy, louse. Every other -ou takes s. · সাতটি -ou শব্দ x নেয়; বাকি সব s।

The -al escapees · -al-এর পলাতকগুলো

Not every -al becomes -aux. A short list keeps a plain s. · সব -al শব্দ -aux হয় না।

le bal → les bals
dance · নাচের আসর

le festival → les festivals
festival · উৎসব

le carnaval → les carnavals
carnival · কার্নিভাল

le récital → les récitals
recital · সংগীতানুষ্ঠান

Copyright © ZyeemZia

The true irregulars · সত্যিকারের অনিয়মিতগুলো

l'œil → les yeux

total rebuild

eye → eyes. No pattern at all; learn it whole. · *চোখ → চোখগুলো*। কোনো নিয়ম নেই; পুরোটা মুখস্থ করুন।

monsieur → messieurs

both halves change

Literally *my lord → my lords*. · আক্ষরিক অর্থে *আমার প্রভু → আমার প্রভুরা*।

madame → mesdames

both halves change

Same logic: *ma + dame* becomes *mes + dames*. · একই যুক্তি: *ma + dame* হয়ে যায় *mes + dames*।

WATCH OUT

A family name never takes s: les Rahman, les Dupont. · পারিবারিক নামে বহুবচনের s বসে না।

Client Je voudrais deux journaux, s'il vous plaît.
zhuh voo-DREH duh zhoor-NOH seel voo PLEH · জ্য ভুদ্রে দ্য জুর্নো, সিল্ ভু প্লে
I would like two newspapers, please. · দুটি খবরের কাগজ দিন।

Vendeur Voilà. Et avec les yeux, ça va mieux ?
vwah-LAH ay ah-vek lay ZYUH sah vah MYUH · ভোয়ালা। এ আভেক্ লেজ্ য্য, সা ভা মীয়ো
Here you are. And how are your eyes now? · এই নিন। চোখ এখন কেমন?

Client Mieux, merci. Les docteurs étaient très gentils.
MYUH mehr-SEE lay dok-TUHR ay-teh treh zhahn-TEE · মীয়ো, মের্সি। লে দক্ত্যর্ এতে ত্রে জাঁতি
Better, thank you. The doctors were very kind. · ভালো, ধন্যবাদ। ডাক্তাররা খুব ভালো ছিলেন।

Vendeur Tant mieux. Bonne journée !
tahn MYUH bon zhoor-NAY · তঁ মীয়ো। বন্ জুর্নে
So much the better. Have a good day! · বেশ ভালো। দিনটি ভালো কাটুক!

Les journaux et les travaux sont sur la table.

Les	journaux	et	les	travaux	sont	sur	la	table
the · (বহুবচনের নির্দেশক)	newspapers · খবরের কাগজগুলো	and · এবং	the · (বহুবচনের নির্দেশক)	works · কাজগুলো	are · আছে	on · উপরে	the · (নির্দেশক)	table · টেবিল

lay zhoor-NOH ay lay trah-VOH sohn sewr lah TAHBL · লে জুর্নো এ লে ত্রাভো সঁ স্যুর্ লা তাব্ল্

The newspapers and the works are on the table. · খবরের কাগজ আর কাজগুলো টেবিলের উপরে।

Words in **-al** turn into **-aux**, so the plural is heard but the s is not written. · **-al** হয়ে যায় **-aux**, তাই বহুবচনে s নেই।

Les yeux des chevaux sont très doux.

Les	yeux	des	chevaux	sont	très	doux
the · (বহুবচনের নির্দেশক)	eyes · চোখ	of the · -দের	horses · ঘোড়া	are · আছে	very · খুব	gentle · কোমল

lay ZYUH day shuh-VOH sohn treh DOO · লেজ্ য্য দে শ্যভো সঁ ত্রে দু

The eyes of the horses are very gentle. · ঘোড়াদের চোখ খুব কোমল।

Two plurals that keep nothing of their singular: **œil** becomes **yeux**, **cheval** becomes **chevaux**. · **œil** থেকে **yeux**, **cheval** থেকে **chevaux** — একবচনের চিহ্নই থাকে না।

Copyright © ZyeemZia

Say each singular, then its plural. Listen for which plurals actually change the sound. · একবচন বলে তার বহুবচন বলুন।

le journal — les journaux
the newspaper — the newspapers · সংবাদপত্র — সংবাদপত্রগুলো

le bateau — les bateaux
the boat — the boats · নৌকা — নৌকাগুলো

le travail — les travaux
the work — the works · কাজ — কাজগুলো

le genou — les genoux
the knee — the knees · হাঁটু — হাঁটুগুলো

l'œil — les yeux
the eye — the eyes · চোখ — চোখগুলো

QUIZ

6. The plural of le journal is... · le journal-এর বহুবচন...
   - ○ A) les journales
   - ○ B) les journaux
   - ○ C) les journals
   - ○ D) les journaus

7. Which -ou noun takes x in the plural? · কোন -ou নাম বহুবচনে x নেয়?
   - ○ A) le clou
   - ○ B) le sou
   - ○ C) le genou
   - ○ D) le trou

8. The plural of le festival is... · le festival-এর বহুবচন...
   - ○ A) les festivaux
   - ○ B) les festivals-x
   - ○ C) les festivalles
   - ○ D) les festivals

9. les yeux is the plural of... · les yeux কিসের বহুবচন?
   - ○ A) l'œil
   - ○ B) l'œuf
   - ○ C) l'eau
   - ○ D) l'an

10. What is the plural of le fils? · le fils-এর বহুবচন কী?
    - ○ A) les filss
    - ○ B) les fils
    - ○ C) les filses
    - ○ D) les fis

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 2 · LESSON 3 · 14 MINUTES

Articles & the Partitive · পদাশ্রয় ও আংশিক পদাশ্রয়

du

Some bread, the bread, a bread · কিছু রুটি, সেই রুটি, একটি রুটি

- Choose between definite, indefinite and partitive · নির্দিষ্ট, অনির্দিষ্ট ও আংশিক পদাশ্রয়ের মধ্যে বাছুন
- Use de after a negative and after quantities · নঞর্থক ও পরিমাণের পরে de ব্যবহার করুন
- Stop dropping articles the way English does · ইংরেজির মতো পদাশ্রয় ফেলে দেবেন না

English says *I like coffee* and *I drink coffee* with no article at all. French never does. Every noun needs a word in front of it, and choosing the right one is half of sounding fluent. · ইংরেজি article ছাড়া চলতে পারে, ফরাসি পারে না।

The three families · তিনটি শব্দপরিবার

Type · ধরন	Masculine · পুংবাচক	Feminine · স্ত্রীবাচক	Plural · বহুবচন	Use it for · যে কাজে লাগান
Definite · নির্দিষ্ট	le	la	les	a known thing, or a whole category · জানা কোনো বস্তু, বা গোটা শ্রেণি
Indefinite · অনির্দিষ্ট	un	une	des	one countable thing, or some · একটি গণনাযোগ্য বস্তু, বা কিছু
Partitive · আংশিক পদাশ্রয়	du	de la	des	an uncounted amount: some, any · অগণিত পরিমাণ: কিছু, খানিকটা

One noun, three meanings · এক বিশেষ্য, তিন অর্থ

J'aime le café.
zhem luh kah-FAY · জ়েম ল্য কাফে
I like coffee. · আমি কফি পছন্দ করি।
the whole category → definite · পুরো শ্রেণি → definite article

Je bois du café.
zhuh bwah dew kah-FAY · জ়্য বোয়া দ্যু কাফে
I drink some coffee. · আমি কিছু কফি পান করি।
an amount → partitive · একটি পরিমাণ → partitive

Je voudrais un café.
zhuh voo-DRAY uhn kah-FAY · জ়্য ভুদ্রে উঁ কাফে
I would like a coffee. · আমি একটি কফি চাই।
one cup → indefinite · এক কাপ → indefinite article

Copyright © ZyeemZia

After a negative, everything becomes de · নঞর্থকের পরে সবই de হয়ে যায়

un, une, des, du, de la all collapse to **de** or **d'** after a negative verb. The definite article does **not** change. · না-বাচক ক্রিয়ার পরে সব article হয়ে যায় de।

J'ai du pain → Je n'ai pas de pain.
I have bread → I have no bread · আমার রুটি আছে → আমার রুটি নেই

Il a des amis → Il n'a pas d'amis.
He has friends → He has no friends · তার বন্ধু আছে → তার বন্ধু নেই

J'aime le thé → Je n'aime pas le thé.
unchanged: it is definite · অপরিবর্তিত, কারণ এটি নির্দিষ্ট

Quantities take de too · পরিমাণেও de বসে

After a word of quantity, use plain **de** with no article. · পরিমাণবাচক শব্দের পরে কেবল de বসে।

beaucoup de monde
a lot of people · অনেক লোক

un peu de sucre
a little sugar · একটু চিনি

trop de travail
too much work · অতিরিক্ত কাজ

une bouteille d'eau
a bottle of water · এক বোতল জল

WATCH OUT

bien des and la plupart des break the rule and keep the article: bien des gens, la plupart des étudiants. · এই দুটি নিয়ম ভাঙে এবং article রাখে।

des becomes de before an early adjective · বিশেষণ আগে বসলে des হয়ে যায় de

When an adjective comes **before** a plural noun, des shortens to de. · বহুবচন নামের আগে বিশেষণ থাকলে des হয়ে যায় de।

des livres → de beaux livres
beautiful books · সুন্দর বইগুলো

des amis → de vrais amis
true friends · প্রকৃত বন্ধুরা

Serveur Vous prenez du thé ou du café ?
voo pruh-NAY dew TAY oo dew kah-FAY · ভু প্র্যনে দ্যু তে উ দ্যু কাফে
Will you have tea or coffee? · চা নেবেন না কফি?

Rima Du thé, mais sans sucre.
dew TAY meh sahn SEWKR · দ্যু তে, মে সঁ স্যুক্‌র্
Tea, but without sugar. · চা, তবে চিনি ছাড়া।

Serveur Et vous, monsieur ?
ay VOO muh-SYUH · এ ভু, ম্যসীয়ো
And you, sir? · আর আপনি?

Salim Je ne prends pas de café le soir, merci.
zhuh nuh prahn pah duh kah-FAY luh SWAHR mehr-SEE · জ্য ন্য প্রঁ পা দ্য কাফে ল্য সোয়ার্, মের্সি
I don't drink coffee at night, thank you. · রাতে কফি খাই না, ধন্যবাদ।

Copyright © ZyeemZia

Je ne prends pas de sucre dans mon café.

Je	ne	prends	pas	de	sucre	dans	mon	café
I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	take · নেওয়া	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	any · কোনো	sugar · চিনি	in · মধ্যে	my · আমার	coffee · কফি

zhuh nuh prahn pah duh SEWKR dahn mohn kah-FAY · জ্য ন্য প্রাঁ পা দ্য স্যুক্র দাঁ মঁ কাফে

I do not take sugar in my coffee. · আমি কফিতে চিনি নিই না।

du sucre became de sucre because the verb is negative. · ক্রিয়াটি না-বাচক বলে du sucre হয়ে গেছে de sucre।

Il boit de l'eau mais il ne boit jamais de lait.

Il	boit	de	l'eau	mais	il	ne	boit	jamais	de	lait
he · সে	drinks · খায়	some · কিছু	the water · জল	but · কিন্তু	he · সে	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	drinks · খায়	never · কখনো	any · কোনো	milk · দুধ

eel bwah duh LOH meh eel nuh bwah zhah-meh duh LEH · ইল্ বোয়া দ্য লো মে ইল্ ন্য বোয়া জ়ামে দ্য লে

He drinks water but he never drinks milk. · সে জল খায়, কিন্তু দুধ কখনো খায় না।

de l'eau in the positive half, plain **de lait** in the negative. **jamais** empties the partitive exactly as **pas** does. · না-বাচক অংশে partitive মিলিয়ে যায়; **jamais**-ও **pas**-এর মতোই কাজ করে।

Read each pair aloud. Hear how the partitive disappears after a negative. · প্রতিটি জোড়া পড়ুন; না-বাচক বাক্যে partitive কীভাবে মিলিয়ে যায় শুনুন।

Je prends du café le matin.
I have coffee in the morning · আমি সকালে কফি খাই

Je ne prends pas de café le soir.
I don't have coffee at night · আমি রাতে কফি খাই না

Elle achète de la viande et des légumes.
She buys meat and vegetables · সে মাংস ও সবজি কেনে

Il n'y a plus de pain à la maison.
There is no bread left at home · বাড়িতে আর রুটি নেই

J'aime le thé, mais je bois de l'eau.
I like tea, but I drink water · চা পছন্দ করি, তবে জল খাই

QUIZ

11. *I like tea* in French is... · *I like tea* ফরাসিতে হবে...

- ○ A) J'aime thé.
- ○ B) J'aime un thé.
- ○ C) J'aime le thé.
- ○ D) J'aime du thé.

12. *I do not have any bread* is... · *I do not have any bread* হবে...

- ○ A) Je n'ai pas du pain.
- ○ B) Je n'ai pas le pain.
- ○ C) Je n'ai pas un pain.
- ○ D) Je n'ai pas de pain.

Copyright © ZyeemZia

13. Which is correct? · কোনটি সঠিক?

- ○ A) beaucoup de monde
- ○ B) beaucoup du monde
- ○ C) beaucoup des monde
- ○ D) beaucoup le monde

14. *Beautiful books* in the plural is… · বহুবচনে *Beautiful books* হবে…

- ○ A) le beaux livres
- ○ B) de beaux livres
- ○ C) des beaux livres
- ○ D) du beaux livres

15. Why does J'aime le thé keep le in the negative? · না-বাচক বাক্যেও J'aime le thé-তে le থাকে কেন?

- ○ A) It is an exception verb · এটি ব্যতিক্রমী ক্রিয়া
- ○ B) Because aimer takes no object · কারণ aimer কোনো কর্ম নেয় না
- ○ C) Definite articles never change after a negative · নঞর্থকের পরে নির্দিষ্ট পদাশ্রয় বদলায় না
- ○ D) Tea is masculine · চা পুংলিঙ্গ

16. Which phrase keeps its article against the usual rule? · কোন বাক্যাংশ নিয়ম ভেঙে article ধরে রাখে?

- ○ A) trop de travail
- ○ B) un peu de sucre
- ○ C) assez de temps
- ○ D) la plupart des étudiants

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

au

UNIT 2 · LESSON 4 · 12 MINUTES

Contracted Articles · সংকুচিত পদাশ্রয়

au, aux, du, des — and how to say where · au, aux, du, des — আর কোথায় বোঝানোর উপায়

- Contract à and de with the definite article · নির্দিষ্ট পদাশ্রয়ের সঙ্গে à ও de সংকুচিত করুন
- Say in and to for countries and cities · দেশ ও শহরের জন্য *-এ* ও *-তে* বলুন
- Say from a country correctly · কোন দেশ থেকে, তা ঠিকভাবে বলুন

à and de refuse to sit next to le and les. They merge instead. This is compulsory — writing à le is simply an error. · à এবং de কখনো le ও les-এর পাশে বসে না; তারা মিশে যায়।

The whole system · পুরো ব্যবস্থা

	+ le	+ la	+ l'	+ les
à	au	à la	à l'	aux
de	du	de la	de l'	des

Je vais au marché.
zhuh vay zoh mar-SHAY · জ়্য ভে ও মার্শে
I am going to the market. · আমি বাজারে যাচ্ছি।

Il parle aux enfants.
eel parl oh-zahn-FAHN · ইল পার্ল ও জ়াঁফাঁ
He is talking to the children. · সে বাচ্চাদের সঙ্গে কথা বলছে।

Elle vient du bureau.
el vyan dew bew-ROH · এল ভিয়ঁ দ্যু ব্যুরো
She is coming from the office. · সে অফিস থেকে আসছে।

C'est la clé de la maison.
say lah klay duh lah may-ZOHN · সে লা ক্লে দ্য লা মেজ়ঁ
It is the house key. · এটি বাড়ির চাবি।

In and to a place · কোনো জায়গায় ও সেখানে

The word depends on whether the place is a city, a feminine country, a masculine country or a plural one. · শব্দটি নির্ভর করে জায়গাটি শহর না দেশ, এবং দেশটির লিঙ্গের উপর।

à Dacca, à Paris
cities take à · শহরের আগে à বসে

en France, en Chine
feminine countries take en · স্ত্রীবাচক দেশের আগে en

au Japon, au Bangladesh
masculine countries take au · পুংবাচক দেশের আগে au

aux États-Unis
plural countries take aux · বহুবচন দেশের আগে aux

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

Country gender has a shortcut: if it ends in **-e** it is usually feminine (la France, la Chine), and takes en. The famous exception is le Mexique. · -e দিয়ে শেষ হলে দেশ সাধারণত স্ত্রীলিঙ্গ।

From a place · কোনো জায়গা থেকে

To say *from*, feminine countries take bare **de**; masculine ones take **du**; plurals take **des**. · কোথা থেকে বোঝাতে স্ত্রীলিঙ্গ দেশে de, পুংলিঙ্গে du, বহুবচনে des।

Je viens de France.
from France · ফ্রান্স থেকে

Je viens du Japon.
from Japan · জাপান থেকে

Je viens des États-Unis.
from the United States · যুক্তরাষ্ট্র থেকে

Je viens de Dacca.
from Dhaka — cities take de · ঢাকা থেকে — শহরের আগে de

Rima Tu vas au marché ce matin ?
tew vah oh mahr-SHAY suh mah-TAHN · ত্যু ভা ও মার্শে স্য মাতাঁ
Are you going to the market this morning? · আজ সকালে বাজারে যাচ্ছ?

Salim Oui, et après à la banque.
WEE ay ah-PREH ah lah BAHNK · উই, এ আপ্রে আ লা বঁক্
Yes, and afterwards to the bank. · হ্যাঁ, তারপর ব্যাংকে।

Rima Tu reviens du bureau à quelle heure ?
tew ruh-VYAHN dew bew-ROH ah kel UHR · ত্যু র্যভীয়াঁ দ্যু ব্যুরো আ কেল্ ্যর্
What time do you come back from the office? · অফিস থেকে কখন ফের?

Salim Vers six heures, après la réunion des professeurs.
vehr see ZUHR ah-PREH lah ray-ew-NYOHN day proh-feh-SUHR · ভের্ সিজ্ ্যর্, আপ্রে লা রেয়্যুনীয়ঁ দে প্রফেস্যর্
About six, after the teachers' meeting. · ছটা নাগাদ, শিক্ষকদের সভার পরে।

Je suis bangladais et je viens de Dacca.

Je	suis	bangladais	et	je	viens	de	Dacca
I · আমি	am · আছি	Bangladeshi · বাংলাদেশি	and · এবং	I · আমি	come · আসা	from · থেকে	Dhaka · ঢাকা

zhuh swee bahn-glah-DAY ay zhuh vyan duh dah-KAH · জ্য সুই বাঁগ্লাদে এ জ্য ভিয়ঁ দ্য দাকা

I am Bangladeshi and I come from Dhaka. · আমি বাংলাদেশি এবং ঢাকা থেকে এসেছি।

Copyright © ZyeemZia

Il parle du travail des étudiants aux professeurs.

Il	parle	du	travail	des	étudiants
he · সে	speaks · বলে	of the — de + le · de + le	work · কাজ	of the — de + les · de + les	students · ছাত্ররা

aux	professeurs
to the — à + les · à + les	teachers · শিক্ষকরা

eel pahrl dew trah-VYE day zay-tew-DYAHN oh proh-feh-SUHR · ইল্ পার্ল্ দ্যু ত্রাভাই দেজ্ এত্যুদীয়ঁ ও প্রফেস্যর্

He speaks about the students' work to the teachers. · সে শিক্ষকদের কাছে ছাত্রদের কাজ নিয়ে বলে।

Three contractions in eight words, and none of them can be written out in full. **de le** and **à les** simply do not exist. · আট শব্দে তিনটি সংকোচন; **de le** বা **à les** বলে কিছু নেই।

Read each line aloud. The two little words have already joined before you say them. · জোরে পড়ুন; দুটি ছোট শব্দ বলার আগেই জুড়ে গেছে।

Je vais au marché et à la banque.

I am going to the market and the bank · আমি বাজার ও ব্যাংকে যাচ্ছি

Elle revient du bureau à six heures.

She comes back from the office at six · সে ছটায় অফিস থেকে ফেরে

Les clés sont aux enfants.

The keys belong to the children · চাবিগুলো বাচ্চাদের

C'est le livre du professeur.

It is the teacher's book · এটি শিক্ষকের বই

Nous parlons des vacances.

We are talking about the holidays · আমরা ছুটির কথা বলছি

QUIZ

17. à + les gives… · à + les মিলে হয়…

- ○ A) aux
- ○ B) als
- ○ C) àles
- ○ D) des

18. *I am going to Japan* is… · *I am going to Japan* হবে…

- ○ A) Je vais aux Japon.
- ○ B) Je vais au Japon.
- ○ C) Je vais en Japon.
- ○ D) Je vais à Japon.

19. *I live in France* is… · *I live in France* হবে…

- ○ A) J'habite à France.
- ○ B) J'habite dans France.
- ○ C) J'habite en France.
- ○ D) J'habite au France.

20. *I come from the United States* is… · *I come from the United States* হবে…

- ○ A) Je viens de États-Unis.
- ○ B) Je viens aux États-Unis.
- ○ C) Je viens du États-Unis.
- ○ D) Je viens des États-Unis.

Copyright © ZyeemZia

21. Which country is the famous gender exception? · লিঙ্গের ক্ষেত্রে কোন দেশটি বিখ্যাত ব্যতিক্রম?

- ○ A) le Mexique
- ○ B) la France
- ○ C) la Chine
- ○ D) la Belgique

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 2 · LESSON 5 · 14 MINUTES

Adj

Adjectives: Agreement & Position · বিশেষণ: সমতা ও অবস্থান

Where they stand changes what they mean · কোথায় বসছে, তার উপর অর্থ বদলায়

- Form irregular feminines confidently · অনিয়মিত স্ত্রীবাচক রূপ নির্ভয়ে গড়ুন
- Know which adjectives come before the noun · কোন বিশেষণ বিশেষ্যের আগে বসে তা জানুন
- Use position to change meaning · অর্থ বদলাতে অবস্থান কাজে লাগান

A French adjective agrees with its noun in gender and number, and usually stands **after** it — the opposite of English and Bangla. A small, very common group stands before. · ফরাসি বিশেষণ নামের সঙ্গে মেলে এবং সাধারণত পরে বসে — ইংরেজি ও বাংলার উল্টো।

Irregular feminines · অনিয়মিত স্ত্রীবাচক রূপ

Masculine ending · পুংবাচক শেষাংশ	Feminine · স্ত্রীবাচক	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
-eux	-euse	heureux / heureuse	happy
-f	-ve	actif / active	active
-er	-ère	cher / chère	dear
-el, -eil	-elle, -eille	naturel / naturelle	natural
-c	-che / -que	blanc / blanche	white

The ones that go first · যেগুলো আগে বসে

Short adjectives of **beauty, age, goodness and size** come before the noun. · সৌন্দর্য, বয়স, গুণ ও আকার বোঝানো ছোট বিশেষণ নামের আগে বসে।

une belle maison
a beautiful house · একটি সুন্দর বাড়ি

un jeune homme
a young man · একজন যুবক

un bon livre
a good book · একটি ভালো বই

une grande ville
a big city · একটি বড়ো শহর

MEMORY TRICK

Remember the initials **B-A-G-S**: Beauty, Age, Goodness, Size. Everything else follows the noun. · B-A-G-S মনে রাখুন: Beauty, Age, Goodness, Size।

Copyright © ZyeemZia

Before a vowel, three adjectives change shape · স্বরধ্বনির আগে তিনটি বিশেষণ রূপ বদলায়

beau, nouveau, vieux become bel, nouvel, vieil before a masculine noun starting with a vowel or mute h. · স্বর বা mute h-এর আগে এই তিনটি রূপ বদলায়।

un bel appartement
a beautiful flat · একটি সুন্দর ফ্ল্যাট

un nouvel ami
a new friend · একজন নতুন বন্ধু

un vieil homme
an old man · একজন বৃদ্ধ

Position changes meaning · অবস্থান বদলালে অর্থ বদলায়

un grand homme
before
a great man — figurative. · *একজন মহান মানুষ* — রূপক অর্থে।

un homme grand
after
a tall man — literal. · *একজন লম্বা মানুষ* — আক্ষরিক অর্থে।

mon ancien patron
before
my former boss. · *আমার আগের বস*।

un meuble ancien
after
an antique piece of furniture. · *একটি প্রাচীন আসবাব*।

Four more that shift · আরও চারটি যারা বদলায়

Adjective · বিশেষণ	Before the noun · বিশেষ্যের আগে	After the noun · বিশেষ্যের পরে
cher	dear, beloved	expensive
propre	own	clean
seul	only · কেবল	alone
pauvre	unfortunate	penniless

Rima Tu as vu leur nouvelle maison ?
tew ah VEW luhr noo-vel meh-ZOHN · ত্যু আ ভ্যু ল্যর্ নুভেল্ মেজ়ঁ
Have you seen their new house? · তাদের নতুন বাড়িটা দেখেছ?

Salim Oui, une grande maison blanche, très belle.
WEE ewn grahnd meh-ZOHN BLAHNSH treh BEL · উই, ্যুন্ গ্রঁদ্ মেজ়ঁ ব্লঁশ্, ত্রে বেল্
Yes, a big white house, very beautiful. · হ্যাঁ, বড় সাদা বাড়ি, খুব সুন্দর।

Rima Et le vieux jardin derrière ?
ay luh vyuh zhahr-DAHN deh-RYEHR · এ ল্য ভীয়ো জ়ার্দাঁ দেরীয়ের্
And the old garden behind it? · আর পিছনের পুরোনো বাগানটা?

Salim Magnifique. Un bel endroit pour les enfants.
mah-nyee-FEEK uhn bel ahn-DRWAH poor lay zahn-FAHN · মান্যিফিক্। আঁ বেল্ অঁদ্রোয়া পুর্ লেজ়্ অঁফঁ
Magnificent. A lovely spot for the children. · চমৎকার। বাচ্চাদের জন্য দারুণ জায়গা।

Copyright © ZyeemZia

C'est une vieille maison blanche.

C'est	une	vieille	maison	blanche
it is · এটি	a · একটি	old (feminine) · পুরোনো	house · বাড়ি	white (feminine) · সাদা

seh tewn vyey meh-ZOHN BLAHNSH · সেত্ ্যুন্ ভীয়েই মেজ়ঁ ব্লঁশ্

It is an old white house. · এটি একটি পুরোনো সাদা বাড়ি।

vieille comes before the noun and **blanche** after: age goes in front, colour goes behind. · বয়স আগে বসে, রং পরে।

Un ancien ministre et un ministre ancien.

Un	ancien	ministre	et	un	ministre
a · একজন	former — before the noun · বিশেষ্যের আগে: প্রাক্তন	minister · মন্ত্রী	and · এবং	a · একজন	minister · মন্ত্রী

ancien
elderly — after the noun · বিশেষ্যের পরে: প্রবীণ

uhn nahn-SYAHN mee-NEESTR ay uhn mee-neestr ahn-SYAHN · আঁন্ অঁসীয়াঁ মিনিস্ত্র্ এ আঁ মিনিস্ত্র্ অঁসীয়াঁ

A former minister and an elderly minister. · একজন প্রাক্তন মন্ত্রী এবং একজন প্রবীণ মন্ত্রী।

The same adjective, the same noun, two different meanings decided only by position. **ancien**, **propre**, **cher** and **grand** all do this. · একই বিশেষণ, কেবল অবস্থান বদলালেই অর্থ বদলে যায়।

Read each pair and feel the change in meaning. · প্রতিটি জোড়া পড়ুন এবং অর্থের পরিবর্তন অনুভব করুন।

un grand homme — un homme grand

a great man — a tall man · একজন মহান ব্যক্তি — একজন লম্বা মানুষ

ma chère amie — une voiture chère

my dear friend — an expensive car · আমার প্রিয় বান্ধবী — একটি দামি গাড়ি

mon propre livre — un livre propre

my own book — a clean book · আমার নিজের বই — একটি পরিষ্কার বই

le seul enfant — un enfant seul

the only child — a lonely child · একমাত্র সন্তান — একাকী শিশু

QUIZ

22. The feminine of heureux is... · heureux-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ...

- A) heureux
- B) heureuse
- C) heureuxe
- D) heureure

23. un homme grand means... · un homme grand মানে...

- A) an old man · একজন বৃদ্ধ
- B) a grown man · একজন পূর্ণবয়স্ক পুরুষ
- C) a tall man · একজন লম্বা মানুষ
- D) a great man · একজন মহান ব্যক্তি

24. Which is correct before a vowel? · স্বরের আগে কোনটি সঠিক?

- A) un beau appartement
- B) un belle appartement
- C) un bell appartement
- D) un bel appartement

Copyright © ZyeemZia

25. mon propre livre means… · mon propre livre মানে…

- ○ A) my own book · আমার নিজের বই
- ○ B) my clean book · আমার পরিষ্কার বই
- ○ C) my proper book · আমার যথাযথ বই
- ○ D) my only book · আমার একমাত্র বই

26. What does B-A-G-S stand for? · B-A-G-S মানে কী?

- ○ A) Beauty, Action, Grade, Shape
- ○ B) Beauty, Age, Goodness, Size
- ○ C) Big, Angry, Good, Small
- ○ D) Before, After, Gender, Singular · আগে, পরে, লিঙ্গ, একবচন

27. Which adjective normally follows its noun? · কোন বিশেষণ সাধারণত নামের পরে বসে?

- ○ A) jeune
- ○ B) bon
- ○ C) rouge
- ○ D) petit

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

+/-

UNIT 2 · LESSON 6 · 11 MINUTES

Comparing Things · তুলনা করা

More, less, as — and the best of all · বেশি, কম, সমান — আর সবার সেরা

- Build comparatives with plus, moins and aussi · plus, moins ও aussi দিয়ে তুলনা গড়ুন
- Use the irregular meilleur and mieux · অনিয়মিত meilleur ও mieux ব্যবহার করুন
- Form superlatives with the right article · সঠিক পদাশ্রয় দিয়ে অতিশয়ার্থ গড়ুন

Comparison in French is refreshingly regular: one small word before the adjective, and que for *than*. · ফরাসিতে তুলনা করা সহজ ও নিয়মিত।

The three comparatives · তিনটি তুলনাবাচক রূপ

Put plus, moins or aussi before the adjective, and que after it. · বিশেষণের আগে plus, moins বা aussi, পরে que।

Rana est plus grand que Bappy.
taller than · -এর চেয়ে লম্বা

Rana est moins grand que Bappy.
less tall than · -এর চেয়ে কম লম্বা

Rana est aussi grand que Bappy.
as tall as · -এর সমান লম্বা

Two irregulars you must know · জানতেই হবে এমন দুটি অনিয়মিত ক্রিয়া

bon (adjective) becomes meilleur; bien (adverb) becomes mieux. Never say *plus bon* or *plus bien*. · bon হয় meilleur, bien হয় mieux।

Ce café est meilleur.
This coffee is better. · এই কফিটা আরও ভালো।

Elle parle mieux que moi.
She speaks better than I do. · সে আমার চেয়ে ভালো বলে।

C'est pire que hier.
It is worse than yesterday. · এটা গতকালের চেয়ে খারাপ।

WATCH OUT

meilleur describes a **noun**; mieux describes a **verb**. *Better coffee* is un meilleur café; *speaks better* is parle mieux. · meilleur নামের জন্য, mieux ক্রিয়ার জন্য।

Copyright © ZyeemZia

The superlative · অতিশয়ার্থ

Add the definite article: le plus, la plus, les plus. For *in* or *of* after a superlative, French uses **de**. · superlative-এ article যোগ হয়; পরে de বসে।

le plus grand bâtiment
the tallest building · সবচেয়ে উঁচু ভবন

la ville la plus belle du monde
the most beautiful city in the world · পৃথিবীর সবচেয়ে সুন্দর শহর

le meilleur étudiant de la classe
the best student in the class · ক্লাসের সেরা ছাত্র

TIP

English says *the best in the world*; French says *of the world* — du monde. Using dans here is a classic slip. · ইংরেজির in-এর জায়গায় ফরাসি de ব্যবহার করে।

Rima Dhaka est plus grande que Sylhet, non ?
dah-KAH eh plew GRAHND kuh seel-HET nohn · ঢাকা এ প্ল্যু গ্রঁদ্ ক্য সিলেট, নঁ
Dhaka is bigger than Sylhet, isn't it? · ঢাকা সিলেটের চেয়ে বড়, না?

Salim Beaucoup plus grande. Mais Sylhet est plus calme.
boh-KOO plew GRAHND meh seel-HET eh plew KAHLM · বোকু প্ল্যু গ্রঁদ্। মে সিলেট এ প্ল্যু কাল্‌ম্
Much bigger. But Sylhet is quieter. · অনেক বড়। তবে সিলেট বেশি শান্ত।

Rima Alors, quelle ville préfères-tu ?
ah-LOR kel VEEL pray-fehr TEW · আলর্, কেল্ ভিল্ প্রেফের্-ত্যু
So which city do you prefer? · তাহলে কোন শহর বেশি পছন্দ?

Salim Sylhet. On y vit mieux et ça coûte moins cher.
seel-HET ohn nee vee MYUH ay sah koot mwahn SHEHR · সিলেট। ঁন্ ই ভি মীয়ো এ সা কুত্ মোয়াঁ শের্
Sylhet. Life is better there and it costs less. · সিলেট। সেখানে জীবন ভালো আর খরচ কম।

Ce chien est le plus petit de tous.

Ce	chien	est	le	plus	petit	de	tous
this · এই	dog · কুকুর	is · হয়	the · সেই	most · সবচেয়ে	small · ছোট	of · -এর	all · সব

suh shyan ay luh plew puh-TEE duh TOOS · স্য শিয়ঁ এ ল্য প্ল্যু প্যতি দ্য তুস

This dog is the smallest of all. · এই কুকুরটি সবার মধ্যে সবচেয়ে ছোট।

Copyright © ZyeemZia

Elle travaille mieux que moi mais elle est moins rapide.

Elle	travaille	mieux	que	moi	mais	elle	est	moins	rapide
she · সে	works · কাজ করে	better (adverb) · ভালোভাবে	than · চেয়ে	me · আমার	but · তবে	she · সে	is · হলো	less · কম	quick · দ্রুত

el trah-VYE myuh kuh MWAH meh el eh mwahn rah-PEED · এল্ ত্রাভাই মীয়ো ক্য মোয়া মে এল্ এ মোয়াঁ রাপিদ্

She works better than I do but she is less quick. · সে আমার চেয়ে ভালো কাজ করে, তবে কম দ্রুত।

mieux describes the verb, **meilleur** would describe a noun. English uses *better* for both and so the two are easily confused. · ক্রিয়ার সঙ্গে **mieux**, বিশেষ্যের সঙ্গে **meilleur**।

Read each line aloud. Keep que short and unstressed; the weight falls on the adjective. · জোরে পড়ুন; que-কে হালকা রাখুন, ঝোঁক পড়বে বিশেষণে।

Dhaka est plus grande que Sylhet.
Dhaka is bigger than Sylhet · ঢাকা সিলেটের চেয়ে বড়

Ce train est moins rapide que l'avion.
This train is slower than the plane · এই ট্রেন বিমানের চেয়ে ধীর

Elle est aussi patiente que sa mère.
She is as patient as her mother · সে তার মায়ের মতোই ধৈর্যশীল

C'est le meilleur restaurant du quartier.
It is the best restaurant in the area · এটি এলাকার সেরা রেস্তোরাঁ

Aujourd'hui je vais mieux qu'hier.
Today I am better than yesterday · আজ আমি গতকালের চেয়ে ভালো আছি

QUIZ

28. *Better* as an adjective is… · বিশেষণ হিসেবে *better* হলো…

- ○ A) mieux
- ○ B) plus bon
- ○ C) plus bien
- ○ D) meilleur

29. *She speaks better than I do* is… · *She speaks better than I do* হবে…

- ○ A) Elle parle mieux que moi.
- ○ B) Elle parle meilleur que moi.
- ○ C) Elle parle plus bien que moi.
- ○ D) Elle parle bien que moi.

30. *As tall as* is built with… · *As tall as* তৈরি হয়…

- ○ A) très … que
- ○ B) aussi … que
- ○ C) plus … que
- ○ D) moins … que

31. *The most beautiful city in the world* ends with… · *The most beautiful city in the world*-এর শেষে বসে…

- ○ A) au monde
- ○ B) le monde
- ○ C) du monde
- ○ D) dans le monde

Copyright © ZyeemZia

32. The comparative of mauvais is… · mauvais-এর তুলনামূলক রূপ…

- ○ A) moins
- ○ B) mieux
- ○ C) meilleur
- ○ D) pire

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 2 · LESSON 7 · 15 MINUTES

y/en

Object Pronouns, en and y · কর্ম সর্বনাম, en ও y

The small words that make you sound French · যে ছোট শব্দগুলো আপনাকে ফরাসির মতো শোনায়

- Separate direct and indirect object pronouns · প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ কর্ম সর্বনাম আলাদা করুন
- Use en and y correctly · en ও y ঠিকভাবে ব্যবহার করুন
- Place two pronouns in the right order · দুটি সর্বনাম সঠিক ক্রমে বসান

Nothing marks an advanced speaker faster than handling these little words. They sit **before** the verb, not after it as in English. · এই ছোট শব্দগুলোই উন্নত বক্তার পরিচয়। ইংরেজির মতো পরে নয়, এগুলো ক্রিয়ার আগে বসে।

The two sets · দুটি সেট

	Direct · প্রত্যক্ষ	Indirect · পরোক্ষ	Example · উদাহরণ
me	me	me	Il me voit.
you · তুমি	te	te	Je te parle.
him/her/it · তাকে	le / la	lui	Je lui donne.
us	nous	nous	Elle nous aide.
you (pl.) · তোমরা	vous	vous	Je vous écoute.
them	les	leur	Je leur écris.

MEMORY TRICK

The test is the preposition. If the French verb uses **à** before a person — parler à, donner à, écrire à — you need the indirect set: lui or leur. · ক্রিয়ার পরে à থাকলে indirect pronoun লাগবে।

en replaces de + thing · en বসে de + বস্তুর বদলে

en stands for *some of it*, *of them*, *from there* — anything introduced by **de** or a quantity. · en মানে তার কিছু, সেখান থেকে।

Tu veux du café ? — Oui, j'en veux.
Yes, I want some. · হ্যাঁ, কিছুটা চাই।

Il a trois frères ? — Il en a trois.
He has three of them. · তার তিনটি আছে।

Elle revient de Paris ? — Elle en revient.
She is coming back from there. · সে সেখান থেকে ফিরছে।

Copyright © ZyeemZia

y replaces à + place or thing · y বসে à + স্থান বা বস্তুর বদলে

y stands for *there*, or *to it / about it* when the verb takes **à**. · y মানে সেখানে, কিংবা তাতে।

Tu vas à Paris ? — J'y vais demain.
I am going there tomorrow. · আমি আগামীকাল সেখানে যাব।

Il pense à son travail ? — Il y pense.
He is thinking about it. · সে সেটি নিয়ে ভাবছে।

Il y a du pain.
There is some bread. · কিছু রুটি আছে।

When two pronouns meet · দুটি সর্বনাম একসঙ্গে এলে

The order is fixed: **me/te/se/nous/vous** → **le/la/les** → **lui/leur** → **y** → **en**. · দুটি pronoun একসঙ্গে এলে ক্রম নির্দিষ্ট।

Il me le donne.
He gives it to me. · সে সেটি আমাকে দেয়।

Je les lui envoie.
I send them to him. · আমি সেগুলো তাকে পাঠাই।

Il y en a beaucoup.
There are a lot of them. · সেগুলো অনেক আছে।

WATCH OUT

After an **affirmative command** the pronouns jump behind the verb with hyphens, and me becomes moi: Donnez-le-moi ! But a negative command keeps the normal order: Ne me le donnez pas ! · অনুজ্ঞায় pronoun ক্রিয়ার পরে যায়।

1 **Full sentence · পূর্ণ বাক্য**

Je donne le livre à Salim.
I give the book to Salim. · আমি সেলিমকে বইটি দিই।

2 **Replace the thing · বস্তুটি বদলান**

Je le donne à Salim.
I give it to Salim. · আমি সেলিমকে এটি দিই।

3 **Replace the person · ব্যক্তিটি বদলান**

Je lui donne le livre.
I give him the book. · আমি তাকে বইটি দিই।

Copyright © ZyeemZia

4 **Replace both · দুটিই বদলান**

Je le lui donne.

I give it to him. · আমি তাকে এটি দিই।

Rima Tu as acheté les billets ?
tew ah ahsh-TAY lay bee-YEH · ত্যু আ আশ্তে লে বিয়ে
Have you bought the tickets? · টিকিট কিনেছ?

Salim Oui, je les ai pris ce matin.
WEE zhuh lay zay PREE suh mah-TAHN · উই, জ্য লেজ্ এ প্রি স্য মাতাঁ
Yes, I bought them this morning. · হ্যাঁ, আজ সকালেই নিয়েছি।

Rima Et du pain, il y en a encore ?
ay dew PAHN eel ee ahn nah ahn-KOR · এ দ্যু পাঁ, ইল্ ই অঁন্ আ অঁকর্
And is there any bread left? · আর রুটি কি আছে এখনো?

Salim Il y en a beaucoup. N'y pense plus.
eel ee ahn nah boh-KOO nee pahns PLEW · ইল্ ই অঁন্ আ বোকু। নি পঁস্ প্ল্যু
There is plenty. Stop thinking about it. · অনেক আছে। আর ভেবো না।

Il y en a encore beaucoup.

Il	y	en	a	encore	beaucoup
it (impersonal) · (ভাববাচক)	there · সেখানে	of them · তার মধ্যে	has · আছে	still · এখনো	a lot · অনেক

eel ee ahn nah ahn-KOR boh-KOO · ইল্ ই অঁন্ আ অঁকর্ বোকু

There are still plenty of them. · এখনো অনেক আছে।

Four of these six words are grammar rather than meaning. **y** always comes before **en**, never the other way round. · **y** সবসময় **en**-এর আগে বসে।

Ce livre, je le lui ai donné hier.

Ce	livre	je	le	lui	ai	donné	hier
that · ওই	book · বই	I · আমি	it · সেটি	to him · তাকে	have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	given · দিয়েছি	yesterday · গতকাল

suh LEEVR zhuh luh lwee ay doh-NAY yehr · স্য লিভ্র্, জ্য ল্য লুই এ দনে ইয়ের্

That book, I gave it to him yesterday. · ওই বইটা, কাল আমি তাকে দিয়েছি।

Thing before person here: **le lui**, not *lui le*. The order changes with the persons involved, which is why it has to be heard often. · এখানে বস্তু আগে, ব্যক্তি পরে — **le lui**।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. The pronouns come before the verb and are said in one breath with it. · জোরে পড়ুন; সর্বনাম ক্রিয়ার আগে বসে, একসঙ্গেই উচ্চারিত হয়।

Je le vois chaque jour.

I see him every day · আমি তাকে রোজ দেখি

Elle me les donne demain.

She gives them to me tomorrow · সে কাল সেগুলো আমাকে দেবে

Du riz ? J'en veux un peu.

Rice? I want a little · ভাত? একটু চাই

À Paris ? J'y vais en mai.

To Paris? I'm going in May · প্যারিসে? মে মাসে যাচ্ছি

Il y en a encore beaucoup.

There are still plenty of them · এখনো অনেক আছে

QUIZ

33. *I am giving him the book* is… · *I am giving him the book* হবে…

- ○ A) Je lui donne le livre.
- ○ B) Je le donne le livre.
- ○ C) Je leur donne le livre.
- ○ D) Je y donne le livre.

34. Which pronoun replaces de + a thing? · de + বস্তুর জায়গায় কোন pronoun বসে?

- ○ A) lui
- ○ B) en
- ○ C) y
- ○ D) le

35. *I am going there tomorrow* is… · *I am going there tomorrow* হবে…

- ○ A) Je le vais demain.
- ○ B) Je lui vais demain.
- ○ C) J'y vais demain.
- ○ D) J'en vais demain.

36. *He gives it to me* is… · *He gives it to me* হবে…

- ○ A) Il le me donne.
- ○ B) Il lui me donne.
- ○ C) Il me lui donne.
- ○ D) Il me le donne.

37. The command *Give it to me!* is… · অনুজ্ঞায় *Give it to me!* হবে…

- ○ A) Donnez-le-moi !
- ○ B) Donnez-moi-le !
- ○ C) Me le donnez !
- ○ D) Le moi donnez !

38. In Il en a trois, what does en stand for? · Il en a trois-এ en কী বোঝায়?

- ○ A) the verb · ক্রিয়া
- ○ B) the things being counted · যা গোনা হচ্ছে
- ○ C) a place · একটি জায়গা
- ○ D) a person · একজন ব্যক্তি

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

qui

UNIT 2 · LESSON 8 · 13 MINUTES

Joining Sentences · বাক্য জোড়া লাগানো

qui, que, dont, où — and this versus that · qui, que, dont, où — আর এই বনাম সেই

- Choose between qui and que by function · কাজ বুঝে qui ও que-এর মধ্যে বাছুন
- Use dont for de, and où for place and time · de-র বদলে dont, আর স্থান-কালে où
- Point at things with ce, cet, cette, ces · ce, cet, cette, ces দিয়ে দেখান

Relative pronouns glue two short sentences into one adult sentence. Choosing between them is not about meaning — it is about the **job** the word does in its own clause. · relative pronoun দুটি ছোট বাক্যকে জোড়া দেয়। নির্বাচন নির্ভর করে বাক্যে তার কাজের উপর।

qui is the subject, que is the object · qui কর্তা, que কর্ম

If a **verb** follows directly, use qui. If a **subject** follows, use que. · সঙ্গে সঙ্গে ক্রিয়া এলে qui; কর্তা এলে que।

L'homme qui parle est mon oncle.
who is speaking — verb follows · যে বলছে — পরে ক্রিয়া বসে

Le livre que je lis est intéressant.
that I am reading — subject follows · যা আমি পড়ছি — পরে কর্তা বসে

MEMORY TRICK

A one-second test: look at the next word. Verb → qui. Person or pronoun → que. · পরের শব্দ দেখুন: ক্রিয়া হলে qui, কর্তা হলে que।

dont carries de · dont-এর ভেতরেই de আছে

When the original sentence needed **de**, the joining word is dont — *whose, of which, about which*. · মূল বাক্যে de লাগলে জোড়া দেওয়ার শব্দ হবে dont।

le livre dont je parle
the book I am talking about (parler de) · যে বইয়ের কথা আমি বলছি

l'homme dont la voiture est rouge
the man whose car is red · যার গাড়ি লাল, সেই লোক

la chose dont j'ai besoin
the thing I need (avoir besoin de) · যে জিনিসটি আমার দরকার

Copyright © ZyeemZia

où covers place and time · où স্থান ও কাল দুই-ই বোঝায়

où means *where*, and also *when* after a word of time. · où মানে কোথায়, আবার সময়ের পরে কখন।

la ville où j'habite
the town where I live · যে শহরে আমি থাকি

le jour où il est arrivé
the day when he arrived · যেদিন সে এসেছিল

WATCH OUT

English can drop the joining word — *the book I am reading*. French never can: le livre que je lis. Leaving out que is one of the commonest written errors. · ইংরেজিতে বাদ দেওয়া যায়, ফরাসিতে কখনো নয়।

This and that · এটি আর ওটি

Pointing word · নির্দেশক শব্দ	Used before · যার আগে বসে	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
ce	masculine noun · পুংবাচক বিশেষ্য	ce livre	this book
cet	masculine + vowel · পুংবাচক + স্বরধ্বনি	cet homme	this man
cette	feminine noun · স্ত্রীবাচক বিশেষ্য	cette maison	this house
ces	any plural · যেকোনো বহুবচন	ces enfants	these children

TIP

French does not separate *this* from *that* unless it needs to. When it does, it adds **-ci** for near and **-là** for far: ce livre-ci and ce livre-là. · প্রয়োজনে -ci (কাছে) ও -là (দূরে) যোগ হয়।

Rima — Qui est l'homme qui parle à la porte ?
kee eh lom kee pahrl ah lah PORT · কি এ লম্ কি পার্ল্ আ লা পর্ত্
Who is the man speaking at the door? · দরজায় যে লোকটি কথা বলছে, সে কে?

Salim — C'est l'oncle dont je t'ai parlé hier.
seh LOHNKL dohn zhuh tay pahr-LAY yehr · সে লঁক্‌ল্ দঁ জ্য তে পার্লে ইয়ের্
He is the uncle I told you about yesterday. · গতকাল যাঁর কথা বলেছিলাম, সেই কাকা।

Rima — Celui dont la voiture est rouge ?
suh-LWEE dohn lah vwah-TEWR eh ROOZH · স্যলুই দঁ লা ভোয়াত্যুর্ এ রুজ্
The one whose car is red? · যাঁর গাড়ি লাল, তিনি?

Salim — Exactement. C'est le jour où il est arrivé.
eg-zak-tuh-MAHN seh luh zhoor oo eel eh tah-ree-VAY · এগজ়াক্ত্যমঁ। সে ল্য জুর্ উ ইল্ এত্ আরিভে
Exactly. That is the day he arrived. · ঠিক তাই। সেদিনই তিনি এসেছিলেন।

Copyright © ZyeemZia

La femme dont le fils habite à Paris est professeur.

La	femme	dont	le	fils	habite	à	Paris	est
the · সেই	woman · মহিলা	whose · যার	the · সেই	son · ছেলে	lives · থাকে	in · মধ্যে	Paris · প্যারিস	is · হয়

professeur
a teacher · একজন শিক্ষক

lah fahm dohn luh fees ah-beet ah pah-REE ay proh-feh-SUHR · লা ফাম দঁ ল্য ফিস আবিত আ পারি এ প্রফেস্যর

The woman whose son lives in Paris is a teacher. · যে মহিলার ছেলে প্যারিসে থাকে, তিনি একজন শিক্ষক।

La ville où je suis né est celle dont je parle toujours.

La	ville	où	je	suis	né	est
the · (নির্দেশক)	town · শহর	where · যেখানে	I · আমি	was (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	born · জন্মেছি	is · হলো

celle	dont	je	parle	toujours
the one (feminine) · সেটি	about which · যার কথা	I · আমি	speak · বলি	always · সবসময়

lah veel oo zhuh swee NAY eh sel dohn zhuh pahrl too-ZHOOR · লা ভিল্ উ জ়্য সুই নে এ সেল্ দঁ জ়্য পার্ল্ তুজুর্

The town where I was born is the one I always talk about. · যে শহরে আমার জন্ম, সেটির কথাই আমি সবসময় বলি।

Two relatives in one sentence. **où** points at a place, **dont** replaces **de** plus a noun, because you say **parler de**. · **où** স্থান বোঝায়, **dont** আসে **parler de** থেকে।

Read each long line in one go. The relative word is the hinge; do not pause before it. · লম্বা লাইনটি এক টানে পড়ুন; সম্বন্ধসূচক শব্দের আগে থামবেন না।

L'homme qui parle est mon oncle.

The man who is speaking is my uncle · যে লোকটি কথা বলছে সে আমার কাকা

Le livre que je lis est passionnant.

The book I am reading is gripping · যে বইটি পড়ছি তা দারুণ

La ville où j'habite est très calme.

The town where I live is very quiet · যে শহরে থাকি তা খুব শান্ত

Voici la chose dont j'ai besoin.

Here is the thing I need · এই তো যা আমার দরকার

C'est le jour où il est arrivé.

That is the day he arrived · এটাই সেই দিন যেদিন সে এসেছিল

QUIZ

39. Choose: *L'homme ___ parle est mon oncle.* · বেছে নিন: *L'homme ___ parle est mon oncle.*

- ○ A) dont
- ○ B) où
- ○ C) qui
- ○ D) que

40. Choose: *Le livre ___ je lis est bon.* · বেছে নিন: *Le livre ___ je lis est bon.*

- ○ A) qui
- ○ B) dont
- ○ C) où
- ○ D) que

Copyright © ZyeemZia

41. *The book I am talking about* is… · *The book I am talking about* হবে…

- ○ A) le livre dont je parle
- ○ B) le livre que je parle
- ○ C) le livre qui je parle
- ○ D) le livre où je parle

42. *The day when he arrived* uses… · *The day when he arrived*-এ বসে…

- ○ A) dont
- ○ B) où
- ○ C) quand
- ○ D) que

43. Which form goes before homme? · homme-এর আগে কোন রূপটি বসে?

- ○ A) cette
- ○ B) ces
- ○ C) cet
- ○ D) ce

44. What is wrong with *le livre je lis*? · *le livre je lis*-এ ভুলটি কোথায়?

- ○ A) It needs an accent · এতে উচ্চারণচিহ্ন লাগে
- ○ B) It should be plural · এটি বহুবচন হওয়া উচিত
- ○ C) Nothing is wrong · কোনো ভুল নেই
- ○ D) French cannot drop que

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 2

Answer key

1. A) Because -age is usually masculine · কারণ -age সাধারণত পুংলিঙ্গ
page, plage, cage, image are the -age exceptions. · page, plage, cage, image হলো -age-এর ব্যতিক্রম।

2. B) the tower · মিনার
le tour is a trip or turn; la tour is a tower. · le tour মানে ভ্রমণ বা পালা; la tour মানে মিনার।

3. C) une directrice
-teur usually becomes -trice. · -teur সাধারণত -trice হয়।

4. D) -tion
-tion and -sion are almost always feminine. · -tion ও -sion প্রায় সবসময়ই স্ত্রীলিঙ্গ।

5. A) le gouvernement
-ment is a masculine ending. · -ment একটি পুংলিঙ্গ শেষাংশ।

6. B) les journaux
-al becomes -aux. · -al হয়ে যায় -aux।

7. C) le genou
genou is one of the famous seven. · genou সেই বিখ্যাত সাতটির একটি।

8. D) les festivals
bal, festival, carnaval, récital keep a plain s. · bal, festival, carnaval, récital কেবল s নেয়।

9. A) l'œil
A complete rebuild — learn it as a pair. · সম্পূর্ণ নতুন রূপ — জোড়া হিসেবে মুখস্থ করুন।

10. B) les fils
Nouns already ending in s, x or z do not change. · যে নাম আগে থেকেই s, x বা z দিয়ে শেষ, তা বদলায় না।

11. C) J'aime le thé.
A whole category takes the definite article. · পুরো শ্রেণি বোঝাতে definite article বসে।

12. D) Je n'ai pas de pain.
After a negative, du becomes de. · না-বাচক ক্রিয়ার পরে du হয়ে যায় de।

13. A) beaucoup de monde
Quantity words take bare de. · পরিমাণবাচক শব্দের পরে কেবল de বসে।

14. B) de beaux livres
des shrinks to de before a leading adjective. · নামের আগে বিশেষণ থাকলে des ছোট হয়ে de হয়।

15. C) Definite articles never change after a negative · নঞর্থকের পরে নির্দিষ্ট পদাশ্রয় বদলায় না
Only indefinite and partitive articles collapse to de. · কেবল indefinite ও partitive article de-তে পরিণত হয়।

16. D) la plupart des étudiants
la plupart des and bien des are the exceptions. · la plupart des ও bien des হলো ব্যতিক্রম।

17. A) aux
à + les always contracts to aux. · à + les সবসময় সংকুচিত হয়ে aux হয়।

18. B) Je vais au Japon.
le Japon is masculine, so à + le = au. · le Japon পুংলিঙ্গ, তাই à + le = au।

19. C) J'habite en France.
Feminine countries take en. · স্ত্রীলিঙ্গ দেশের আগে en বসে।

20. D) Je viens des États-Unis.
Plural country → des. · বহুবচন দেশ → des।

21. A) le Mexique
It ends in -e but is masculine: au Mexique. · এটি -e দিয়ে শেষ হলেও পুংলিঙ্গ: au Mexique।

22. B) heureuse
-eux becomes -euse. · -eux হয়ে যায় -euse।

23. C) a tall man · একজন লম্বা মানুষ
After the noun it is literal; before, figurative. · নামের পরে বসলে আক্ষরিক; আগে বসলে রূপক।

24. D) un bel appartement
beau becomes bel before a vowel sound. · স্বরধ্বনির আগে beau হয়ে যায় bel।

25. A) my own book · আমার নিজের বই
Before the noun, propre means *own*. · নামের আগে propre মানে *নিজের*।

26. B) Beauty, Age, Goodness, Size
These four meanings put an adjective in front. · এই চারটি অর্থ বিশেষণকে নামের আগে বসায়।

27. C) rouge
Colours always follow: une voiture rouge. · রঙ সবসময় পরে বসে: une voiture rouge।

28. D) meilleur
meilleur goes with nouns, mieux with verbs. · meilleur বসে নামের সঙ্গে, mieux বসে ক্রিয়ার সঙ্গে।

Copyright © ZyeemZia

29. A) Elle parle mieux que moi.
The verb parle needs the adverb mieux. · parle ক্রিয়ার জন্য ক্রিয়াবিশেষণ mieux লাগে।

30. B) aussi … que
aussi grand que = as tall as. · aussi grand que = সমান লম্বা।

31. C) du monde
After a superlative French uses de. · superlative-এর পরে ফরাসি de ব্যবহার করে।

32. D) pire
pire — or the regular plus mauvais. · pire — অথবা নিয়মিত plus mauvais।

33. A) Je lui donne le livre.
donner à needs the indirect pronoun lui. · donner à-এর জন্য indirect pronoun lui লাগে।

34. B) en
en covers *some, of it, from there*. · en বোঝায় *কিছু, তার, সেখান থেকে*।

35. C) J'y vais demain.
y replaces à plus a place. · y বসে à ও জায়গার জায়গায়।

36. D) Il me le donne.
me comes before le in the fixed order. · নির্দিষ্ট ক্রমে me বসে le-এর আগে।

37. A) Donnez-le-moi !
After an affirmative command, me becomes moi and goes last. · হ্যাঁ-বাচক অনুজ্ঞার পরে me হয়ে যায় moi এবং শেষে বসে।

38. B) the things being counted · যা গোনা হচ্ছে
With a number, en replaces the noun counted. · সংখ্যার সঙ্গে en গোনা জিনিসটির জায়গায় বসে।

39. C) qui
A verb follows, so the word is the subject: qui. · পরে ক্রিয়া আছে, তাই শব্দটি কর্তা: qui।

40. D) que
A subject follows, so que. · পরে কর্তা আছে, তাই que।

41. A) le livre dont je parle
parler de needs dont. · parler de-এর জন্য dont লাগে।

42. B) où
After a time word, French uses où, not quand. · সময়বাচক শব্দের পরে ফরাসি quand নয়, où ব্যবহার করে।

43. C) cet
cet is used before a masculine noun starting with a vowel sound. · স্বরধ্বনি দিয়ে শুরু হওয়া পুংলিঙ্গ নামের আগে cet বসে।

44. D) French cannot drop que
English may omit the relative pronoun; French may not. · ইংরেজিতে relative pronoun বাদ দেওয়া যায়, ফরাসিতে যায় না।

Copyright © ZyeemZia



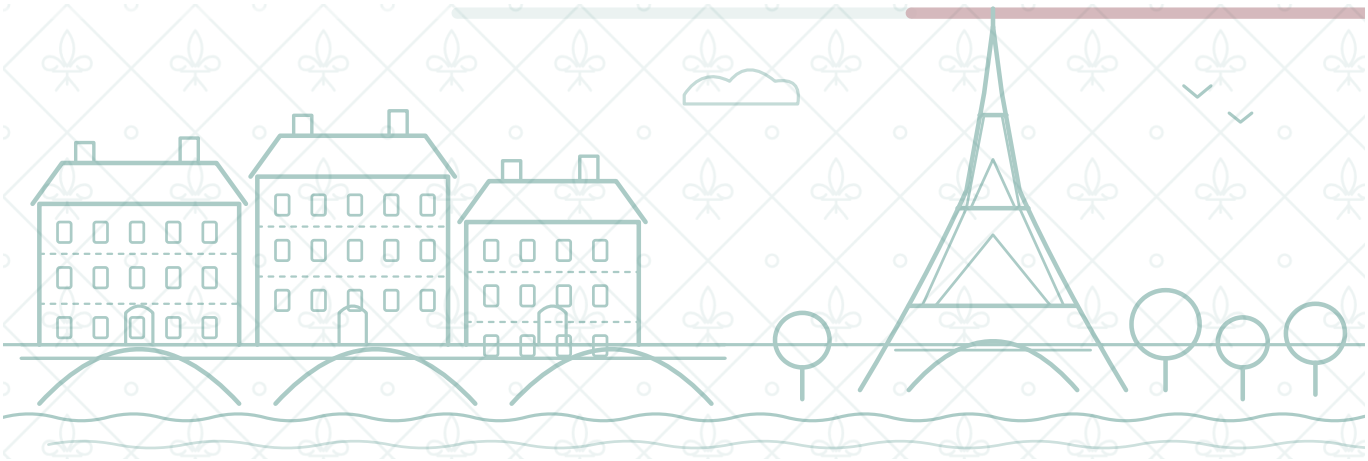
UNIT 3

Verbs & Tenses

The whole French verb system, one tense at a time · গোটা ফরাসি ক্রিয়াব্যবস্থা, একবারে একটি কাল

1. The Three Groups · তিনটি দল
2. The Big Four · বড় চারটি
3. Passé Composé · যৌগিক অতীত
4. Imparfait · অসমাপিকা অতীত
5. Talking About the Future · ভবিষ্যতের কথা
6. Conditionnel · শর্তবাচক কাল
7. Subjonctif · সম্ভাবনাসূচক কাল
8. Reflexive Verbs · আত্মবাচক ক্রিয়া
9. Si Clauses & the Passive · Si বাক্যাংশ ও কর্মবাচ্য

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia



UNIT 3 · LESSON 1 · 14 MINUTES

The Three Groups · তিনটি দল

How every regular verb behaves in the present · বর্তমান কালে প্রতিটি নিয়মিত ক্রিয়া কেমন আচরণ করে

- Conjugate -er, -ir and -re verbs in the present · বর্তমানে -er, -ir ও -re ক্রিয়ার রূপ করুন
- Recognise which group a verb belongs to · ক্রিয়াটি কোন দলের তা চিনুন
- Hear which endings are silent · কোন শেষাংশ নীরব তা শুনুন

French verbs fall into three groups by their infinitive ending. Group one alone holds about nine verbs in ten, so learning it well buys you most of the language. · ফরাসি ক্রিয়া তিন দলে ভাগ। প্রথম দলেই প্রায় ৯০ শতাংশ ক্রিয়া।

The three patterns side by side · তিনটি ছাঁচ পাশাপাশি

Person · পুরুষ	-er: parler	-ir: finir	-re: vendre
je	parle	finis	vends
tu	parles	finis	vends
il / elle	parle	finit	vend
nous	parlons	finissons	vendons
vous	parlez	finissez	vendez
ils / elles	parlent	finissent	vendent

WATCH OUT

In the -er column, **four forms sound identical**: parle, parles, parle, parlent are all said PARL. Only nous and vous are audibly different. · -er দলে চারটি রূপের উচ্চারণ এক।

The -iss- that marks group two · দ্বিতীয় দলের চিহ্ন -iss-

True second-group verbs insert **-iss-** in the plural. If a verb ends in -ir but has no -iss-, it is irregular. · দ্বিতীয় দলের ক্রিয়া বহুবচনে -iss- নেয়।

nous finissons
we finish · আমরা শেষ করি

ils choisissent
they choose · তারা বেছে নেয়

nous partons
we leave — no -iss-, so irregular · আমরা রওনা দিই — -iss- নেই, তাই অনিয়মিত

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
travailler	trah-vah-YAY · ত্রাভাইয়ে	to work · কাজ করা -er
choisir	shwah-ZEER · শোয়াজ়ির	to choose · বেছে নেওয়া -ir
réussir	ray-ew-SEER · রেউ্যসির	to succeed · সফল হওয়া -ir
attendre	ah-TAHNDR · আতাঁদ্র	to wait for · অপেক্ষা করা -re
répondre	ray-POHNDR · রেপঁদ্র	to answer · উত্তর দেওয়া -re

TIP

attendre means *to wait for* — the *for* is already inside it. Say J'attends le bus, never *j'attends pour le bus*. · attendre-এর ভেতরেই for আছে।

Prof Vous finissez l'exercice ?
voo fee-nee-SAY lek-sehr-SEES · ভু ফিনিসে লেক্সেৰ্সিস্
Are you finishing the exercise? · অনুশীলনটা শেষ করছেন?

Rima Nous finissons maintenant, monsieur.
noo fee-nee-SOHN mahnt-NAHN muh-SYUH · নু ফিনিসঁ মাঁত্নঁ, ম্যসীয়ো
We are finishing now, sir. · এখনই শেষ করছি, স্যার।

Prof Et après, vous partez ?
ay ah-PREH voo pahr-TAY · এ আপ্রে, ভু পার্তে
And afterwards, are you leaving? · তারপর কি চলে যাবেন?

Rima Non, nous attendons les autres.
nohn noo zah-tahn-DOHN lay ZOHTR · নঁ, নুজ় আতঁদঁ লেজ়োত্র্
No, we are waiting for the others. · না, আমরা বাকিদের জন্য অপেক্ষা করছি।

Nous finissons le travail et nous partons.

Nous	finissons	le	travail	et	nous	partons
we · আমরা	finish · শেষ করি	the · (নির্দেশক)	work · কাজ	and · এবং	we · আমরা	leave · রওনা দিই

noo fee-nee-SOHN luh trah-VYE ay noo pahr-TOHN · নু ফিনিসঁ ল্য ত্রাভাই এ নু পার্তঁ

We finish the work and we leave. · আমরা কাজ শেষ করে রওনা দিই।

Both verbs end in **-ir**, but only **finir** takes the **-iss-**. That syllable is what separates the second group from the third. · দুটিই **-ir**, তবু কেবল **finir** নেয় **-iss-**।

Vous choisissez pendant que nous attendons.

Vous	choisissez	pendant	que	nous	attendons
you · আপনি	choose — second group · দ্বিতীয় দল	during · চলাকালে	that · যে	we · আমরা	wait — third group · তৃতীয় দল

voo shwah-zee-SAY pahn-dahn kuh noo zah-tahn-DOHN · ভু শোয়াজ়িসে পঁদঁ ক্য নুজ় আতঁদঁ

You choose while we wait. · আপনি বেছে নিন, আমরা অপেক্ষা করছি।

choisir keeps the **-iss-** and **attendre** drops its **-re**: the second and third groups side by side. · দ্বিতীয় দল **-iss-** রাখে, তৃতীয় দল **-re** ফেলে দেয়।

Copyright © ZyeemZia

Conjugate aloud, then listen for which endings you actually hear. · জোরে রূপ বলুন, শুনুন কোনগুলো আসলে শোনা যায়।

je parle, tu parles, il parle, ils parlent

I speak, you speak, he speaks, they speak · আমি বলি, তুমি বলো, সে বলে, তারা বলে

nous parlons, vous parlez

we speak, you speak · আমরা বলি, আপনারা বলেন

je finis, nous finissons

I finish, we finish · আমি শেষ করি, আমরা শেষ করি

il attend, ils attendent

he waits, they wait · সে অপেক্ষা করে, তারা অপেক্ষা করে

QUIZ

1. Which forms of parler sound the same? · parler-এর কোন রূপগুলোর উচ্চারণ এক?
   - ○ A) je, tu, il and ils
   - ○ B) nous and vous
   - ○ C) je and nous
   - ○ D) tu and vous

2. nous finissons belongs to... · nous finissons কোন দলের?
   - ○ A) no group · কোনো দল নেই
   - ○ B) group two · দ্বিতীয় দল
   - ○ C) group one · প্রথম দল
   - ○ D) group three · তৃতীয় দল

3. *They are waiting* is... · *They are waiting* হবে...
   - ○ A) ils attends
   - ○ B) ils attendont
   - ○ C) ils attendent
   - ○ D) ils attendrent

4. Why is partir irregular? · partir অনিয়মিত কেন?
   - ○ A) It ends in -ir · এটি -ir-এ শেষ হয়
   - ○ B) It takes être
   - ○ C) It has an accent · এতে উচ্চারণচিহ্ন আছে
   - ○ D) It has no -iss- in the plural · বহুবচনে এতে -iss- নেই

5. *I am waiting for the bus* is... · *I am waiting for the bus* হবে...
   - ○ A) J'attends le bus.
   - ○ B) J'attends pour le bus.
   - ○ C) Je attends le bus.
   - ○ D) J'attend le bus.

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 3 · LESSON 2 · 13 MINUTES

4 The Big Four · বড় চারটি

être, avoir, aller, faire · চারটি অপরিহার্য ক্রিয়া

- Conjugate the four most used verbs without thinking · সর্বাধিক ব্যবহৃত চারটি ক্রিয়া না ভেবেই রূপ করুন
- Use avoir for states where English uses to be · ইংরেজিতে যেখানে to be, ফরাসিতে সেখানে avoir
- Use faire for weather and activities · আবহাওয়া ও কাজকর্মে faire ব্যবহার করুন

Four irregular verbs appear in almost every French sentence, and two of them build the past tense. There is no shortcut: these must become automatic. · চারটি অনিয়মিত ক্রিয়া প্রায় প্রতিটি বাক্যে আসে। এগুলো মুখস্থ হতেই হবে।

Learn this table cold · এই ছকটি নিখুঁতভাবে মুখস্থ করুন

Person · পুরুষ	être (be) · être (হওয়া)	avoir (have) · avoir (থাকা)	aller (go) · aller (যাওয়া)	faire (do) · faire (করা)
je / j'	suis	ai	vais	fais
tu	es	as	vas	fais
il / elle	est	a	va	fait
nous	sommes	avons	allons	faisons
vous	êtes	avez	allez	faites
ils / elles	sont	ont	vont	font

WATCH OUT

vous faites and vous êtes are two of only three French verbs whose vous form does not end in -ez. The third is vous dites. · মাত্র তিনটি ক্রিয়ার vous রূপ -ez দিয়ে শেষ হয় না।

avoir where English says to be · ইংরেজিতে যেখানে to be, ফরাসিতে avoir

French uses **avoir** for age, hunger, thirst, fear, cold and heat. Saying je suis 28 is a classic beginner error. · বয়স, খিদে, তৃষ্ণা, ভয়, শীত ও গরম বোঝাতে ফরাসি avoir ব্যবহার করে।

J'ai vingt-huit ans.
I am twenty-eight. · আমার বয়স আটাশ।

J'ai faim et j'ai soif.
I am hungry and thirsty. · আমার খিদে ও তেষ্টা পেয়েছে।

Il a froid.
He is cold. · তার শীত করছে।

Vous avez raison.
You are right. · আপনি ঠিক বলেছেন।

Copyright © ZyeemZia

faire for weather and activities · আবহাওয়া ও কাজকর্মে faire

faire covers the weather and most sports and chores. · আবহাওয়া ও অধিকাংশ কাজকর্মে faire বসে।

Il fait beau.
The weather is fine. · আবহাওয়া চমৎকার।

Il fait froid aujourd'hui.
It is cold today. · আজ শীত করছে।

Je fais la cuisine.
I do the cooking. · আমি রান্না করি।

Elle fait du sport.
She does sport. · সে খেলাধুলা করে।

Salim Où vas-tu si vite ?
oo vah TEW see VEET · উ ভা-ত্যু সি ভিত্
Where are you going in such a hurry? · এত তাড়াহুড়ো করে কোথায় যাচ্ছ?

Rima Je vais au bureau. J'ai une réunion.
zhuh veh oh bew-ROH zhay ewn ray-ew-NYOHN · জ্য ভে ও ব্যুরো। জে্ ুন্ রেয়্যুনীয়ঁ
I am going to the office. I have a meeting. · অফিসে যাচ্ছি। একটা সভা আছে।

Salim Tu fais quoi, exactement ?
tew feh KWAH eg-zak-tuh-MAHN · ত্যু ফে কোয়া, এগজ়াক্ত্যমঁ
What do you do, exactly? · ঠিক কী কাজ কর?

Rima Je suis traductrice. Nous sommes quatre au bureau.
zhuh swee trah-dewk-TREES noo som KAHTR oh bew-ROH · জ্য সুই ত্রাদ্যুক্ত্রিস্। নু সম্ কাত্র্ ও ব্যুরো
I am a translator. There are four of us in the office. · আমি অনুবাদক। অফিসে আমরা চারজন।

J'ai vingt-huit ans et je suis avocat.

J'ai	vingt-huit	ans	et	je	suis	avocat
I have · আমার আছে	twenty-eight · আঠাশ	years · বছর	and · এবং	I · আমি	am · আছি	a lawyer · একজন আইনজীবী

zhay vant-weet AHN ay zhuh swee ah-voh-KAH · জে্ ভঁতুইত আঁ এ জ্য সুই আভোকা

I am twenty-eight and I am a lawyer. · আমার বয়স আঠাশ এবং আমি একজন আইনজীবী।

Note both patterns: avoir for age, être for the job — and no article before the job. · দুটি ছক লক্ষ করুন: বয়সে avoir, পেশায় être — আর পেশার আগে article বসে না।

MEMORY TRICK

After être, a job takes **no article**: Je suis professeur, not *un professeur*. · être-এর পরে পেশার আগে article বসে না।

Copyright © ZyeemZia

Nous allons faire ce que vous avez dit.

Nous	allons	faire	ce	que	vous	avez	dit
we · আমরা	are going · যাচ্ছি	to do · করতে	that · তা	which · যা	you · আপনি	have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	said · বলেছেন

noo zah-LOHN FEHR suh kuh voo zah-vay DEE · নুজ্ আলঁ ফের্ স্য ক্য ভুজ্ আভে দি

We are going to do what you said. · আপনি যা বলেছেন, আমরা তাই করব।

All four of the big verbs are here or implied: **aller** carries the future, **faire** the action, **avoir** the past, and **être** waits in the wings. · চারটি প্রধান ক্রিয়ার তিনটিই এক বাক্যে।

Read each line aloud twice. These four verbs carry half of everyday French. · দুবার করে পড়ুন; দৈনন্দিন ফরাসির অর্ধেকই এই চারটি ক্রিয়া।

Je suis fatigué, mais j'ai le temps.

I am tired, but I have time · ক্লান্ত, তবু সময় আছে

Nous allons au marché et nous faisons les courses.

We go to the market and do the shopping · বাজারে গিয়ে কেনাকাটা করি

Vous êtes en retard ce matin.

You are late this morning · আজ সকালে আপনি দেরি করেছেন

Elle fait du thé pour ses amis.

She is making tea for her friends · সে বন্ধুদের জন্য চা বানাচ্ছে

Ils ont faim et ils vont manger.

They are hungry and are going to eat · তাদের খিদে পেয়েছে, খেতে যাচ্ছে

QUIZ

6. *I am 28 years old* is… · *I am 28 years old* হবে…

- ○ A) J'ai vingt-huit.
- ○ B) J'ai vingt-huit ans.
- ○ C) Je suis vingt-huit ans.
- ○ D) Je suis vingt-huit.

7. *It is cold today* is… · *It is cold today* হবে…

- ○ A) Il a froid aujourd'hui.
- ○ B) C'est froid aujourd'hui.
- ○ C) Il fait froid aujourd'hui.
- ○ D) Il est froid aujourd'hui.

8. Which vous form does **not** end in -ez? · কোন vous রূপটি -ez দিয়ে **শেষ হয় না**?

- ○ A) vous allez
- ○ B) vous avez
- ○ C) vous parlez
- ○ D) vous faites

9. *I am a teacher* is… · *I am a teacher* হবে…

- ○ A) Je suis professeur.
- ○ B) Je suis un professeur.
- ○ C) J'ai professeur.
- ○ D) Je fais professeur.

Copyright © ZyeemZia

10. *They have* is... · *They have* হবে...

- ○ A) ils font
- ○ B) ils ont
- ○ C) ils sont
- ○ D) ils vont

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 3 · LESSON 3 · 16 MINUTES

Passé Composé · যৌগিক অতীত

The past you will use most · যে অতীত কালটি আপনি সবচেয়ে বেশি ব্যবহার করবেন

- Build the passé composé with avoir and être · avoir ও être দিয়ে যৌগিক অতীত গড়ুন
- Know which verbs take être · কোন ক্রিয়াগুলো être নেয় তা জানুন
- Make the past participle agree · অতীত কৃদন্তে সমতা আনুন

The passé composé is built from two pieces: a helper verb in the present, plus a past participle. It covers both English *I did* and *I have done*. · passé composé দুটি অংশে তৈরি: সহায়ক ক্রিয়া ও past participle।

Regular participles · নিয়মিত কৃদন্ত

Infinitive ending · ক্রিয়ামূলের শেষাংশ	Participle ending · কৃদন্তের শেষাংশ	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
-er	-é	parler → parlé	spoken
-ir (group 2) · -ir (দ্বিতীয় দল)	-i	finir → fini	finished
-re	-u	vendre → vendu	sold

Most verbs take avoir · বেশির ভাগ ক্রিয়া avoir নেয়

The default helper is avoir. The participle does **not** change for the subject. · সাধারণ সহায়ক avoir; participle কর্তার সঙ্গে বদলায় না।

J'ai parlé à Salim.
I spoke to Salim. · আমি সেলিমের সঙ্গে কথা বলেছি।

Nous avons fini le travail.
We finished the work. · আমরা কাজটি শেষ করেছি।

Elle a vendu sa voiture.
She sold her car. · সে তার গাড়ি বিক্রি করেছে।

Copyright © ZyeemZia

Movement verbs take être · গমনের ক্রিয়া être নেয়

About fourteen verbs of coming and going use être — and then the participle **agrees** with the subject like an adjective. · যাতায়াতের প্রায় চোদ্দটি ক্রিয়া être নেয়, আর তখন participle কর্তার সঙ্গে মেলে।

Il est allé à Paris.
He went to Paris. · সে প্যারিসে গিয়েছিল।

Elle est allée à Paris.
She went to Paris — extra e · সে প্যারিসে গিয়েছিল — বাড়তি e

Ils sont arrivés hier.
They arrived yesterday — extra s · তারা গতকাল এসেছিল — বাড়তি s

Elles sont parties tôt.
They (f.) left early — es · তারা স্ত্রীলিঙ্গে আগেই রওনা দিয়েছিল — es

MEMORY TRICK

The être verbs come in opposite pairs: aller / venir, arriver / partir, entrer / sortir, monter / descendre, naître / mourir, rester, tomber, retourner. Picture a house: you go in, go up, come down, go out. · être-ক্রিয়াগুলো জোড়ায় জোড়ায় আসে।

Irregular participles worth memorising · মুখস্থ রাখার মতো অনিয়মিত কৃদন্ত

The commonest verbs have participles you simply have to know. · সবচেয়ে ব্যবহৃত ক্রিয়ার participle মুখস্থ করতে হয়।

avoir → eu · être → été — had · been · পাওয়া · হওয়া
faire → fait · prendre → pris — done · taken · করা · নেওয়া

voir → vu · boire → bu — seen · drunk · দেখা · পান করা
écrire → écrit · dire → dit — written · said · লেখা · বলা

venir → venu · pouvoir → pu — come · been able · আসা · পারা

WATCH OUT

With avoir, the participle agrees only when a direct object comes **before** the verb: Les lettres que j'ai écrites. Otherwise it never moves. · avoir-এর সঙ্গে participle কেবল তখনই মেলে যখন কর্ম আগে বসে।

1 **Choose the helper · সহকারী ক্রিয়া বাছুন**

avoir or être ?

Movement or reflexive → être. Everything else → avoir. · যাতায়াত বা reflexive → être। বাকি সব → avoir।

Copyright © ZyeemZia

2 **Put it in the present · বর্তমান কালে বসান**

j'ai … / je suis …

Conjugate the helper for the subject. · কর্তা অনুযায়ী সহায়ক ক্রিয়ার রূপ বসান।

3 **Add the participle · কৃদন্তপদ যোগ করুন**

parlé / allé

Regular ending, or a memorised irregular. · নিয়মিত শেষাংশ, কিংবা মুখস্থ করা অনিয়মিত রূপ।

4 **Check agreement · মিল যাচাই করুন**

allée, allés, allées

Only with être — or with avoir when the object came first. · কেবল être-এর সঙ্গে — অথবা avoir-এর সঙ্গে যখন কর্ম আগে বসে।

Rima Tu as bien dormi cette nuit ?
tew ah byahn dor-MEE set NWEE · ত্যু আ বীয়াঁ দর্মি সেত্ নুই
Did you sleep well last night? · কাল রাতে ভালো ঘুম হয়েছে?

Salim Pas très bien. Je me suis couché à minuit.
pah treh BYAHN zhuh muh swee koo-SHAY ah mee-NWEE · পা ত্রে বীয়াঁ। জ্য ম্য সুই কুশে আ মিনুই
Not very well. I went to bed at midnight. · তেমন না। মাঝরাতে শুয়েছি।

Rima Pourquoi ? Tu as travaillé tard ?
poor-KWAH tew ah trah-vah-YAY TAHR · পুর্কোয়া? ত্যু আ ত্রাভাইয়ে তার্
Why? Did you work late? · কেন? দেরি পর্যন্ত কাজ করেছ?

Salim Oui, et ma sœur est arrivée à onze heures.
WEE ay mah SUHR eh tah-ree-VAY ah ohn ZUHR · উই, এ মা স্যর্ এত্ আরিভে আ অঁজ্ ্যর্
Yes, and my sister arrived at eleven. · হ্যাঁ, আর আমার বোন এগারোটায় এসেছিল।

Elle est arrivée et elle a pris le train.

Elle	est	arrivée	et	elle	a
she · সে	is (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	arrived (feminine) · এসেছিল	and · এবং	she · সে	has (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)

pris	le	train
taken · ধরেছিল	the · (নির্দেশক)	train · ট্রেন

el eh tah-ree-VAY ay el ah pree luh TRAHN · এল্ এত্ আরিভে এ এল্ আ প্রি ল্য ত্রাঁ

She arrived and she took the train. · সে এসে ট্রেন ধরেছিল।

One sentence, two helpers. **arriver** takes **être** and agrees, so it gains an e; **prendre** takes **avoir** and does not. · একই বাক্যে দুই সহকারী — একটিতে মিল ঘটে, অন্যটিতে নয়।

Copyright © ZyeemZia

Les lettres que j'ai écrites sont parties ce matin.

Les	lettres	que	j'ai	écrites
the · (নির্দেশক)	letters · চিঠিগুলো	which · যা	I have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	written (agreeing) · লিখেছিলাম

sont	parties	ce	matin
are (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	gone (agreeing) · চলে গেছে	this · এই	morning · সকাল

lay LETR kuh zhay ay-KREET sohn pahr-TEE suh mah-TAHN · লে লেত্‌র্ ক্য জ়ে একিত্ সঁ পার্তি স্য মাতাঁ

The letters I wrote went off this morning. · যে চিঠিগুলো লিখেছিলাম, সেগুলো আজ সকালে চলে গেছে।

Both participles agree, for different reasons: **écrites** because its object came first, **parties** because **partir** takes **être**. · দুটিতেই মিল ঘটেছে, তবে কারণ দুটি আলাদা।

Read each line aloud. Hear the helper first, then the participle: two beats, one tense. · জোরে পড়ুন; আগে সহকারী, পরে কৃদন্তপদ — দুই মাত্রা, এক কাল।

J'ai parlé à Salim hier soir.

I spoke to Salim last night · গতরাতে সেলিমের সঙ্গে কথা বলেছি

Nous avons fini le travail à temps.

We finished the work on time · সময়মতো কাজ শেষ করেছি

Il est allé à Paris en train.

He went to Paris by train · সে ট্রেনে প্যারিস গিয়েছিল

Elle est arrivée très tôt ce matin.

She arrived very early this morning · সে আজ খুব সকালে এসেছে

Ils sont partis sans rien dire.

They left without saying anything · তারা কিছু না বলেই চলে গেল

QUIZ

11. *She went to Paris* is… · *She went to Paris* হবে…

- ○ A) Elle est allé à Paris.
- ○ B) Elle a allée à Paris.
- ○ C) Elle est allée à Paris.
- ○ D) Elle a allé à Paris.

12. The past participle of prendre is… · prendre-এর past participle…

- ○ A) prendu
- ○ B) prené
- ○ C) prendi
- ○ D) pris

13. *We finished the work* is… · *We finished the work* হবে…

- ○ A) Nous avons fini le travail.
- ○ B) Nous sommes finis le travail.
- ○ C) Nous avons finis le travail.
- ○ D) Nous sommes fini le travail.

14. Which verb takes être? · কোন ক্রিয়াটি être নেয়?

- ○ A) finir
- ○ B) partir
- ○ C) manger
- ○ D) vendre

Copyright © ZyeemZia

15. The participle of être is… · être-এর participle…

○ A) esté
○ B) étré
○ C) été
○ D) étu

16. In Les lettres que j'ai écrites, why does the participle agree? · Les lettres que j'ai écrites-এ participle মেলে কেন?

○ A) Because lettres is feminine · কারণ lettres স্ত্রীলিঙ্গ
○ B) Because the helper is avoir · কারণ সহায়ক ক্রিয়া avoir
○ C) It is an exception verb · এটি ব্যতিক্রমী ক্রিয়া
○ D) The direct object comes before the verb · প্রত্যক্ষ কর্ম ক্রিয়ার আগে বসে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

ait

UNIT 3 · LESSON 4 · 13 MINUTES

Imparfait · অসমাপিকা অতীত

The past that was still going on · যে অতীত তখনো চলছিল

- Build the imparfait from the nous form · nous রূপ থেকে অসমাপিকা অতীত গড়ুন
- Choose between imparfait and passé composé · অসমাপিকা ও যৌগিক অতীতের মধ্যে বাছুন
- Describe scenes and habits in the past · অতীতের দৃশ্য ও অভ্যাস বর্ণনা করুন

French splits the past in two. The passé composé reports **what happened**; the imparfait paints **what was going on** around it. Bangla does this with context; French does it with endings. · passé composé বলে কী ঘটেছিল, imparfait বলে তখন কী চলছিল।

One stem, no exceptions but être · এক ধাতু, être ছাড়া ব্যতিক্রম নেই

Take the **nous** form of the present, drop **-ons**, add the endings. Only être breaks this, using the stem **ét-**. · nous রূপ থেকে -ons বাদ দিন, তারপর শেষাংশ যোগ করুন।

nous parlons → je parlais
I was speaking · আমি বলছিলাম

nous finissons → je finissais
I was finishing · আমি শেষ করছিলাম

nous faisons → je faisais
I was doing · আমি করছিলাম

être → j'étais
I was — the only irregular · আমি ছিলাম — একমাত্র অনিয়মিত

The endings are the same for every verb · শেষাংশ সব ক্রিয়ার জন্য একই

Person · পুরুষ	Ending · শেষাংশ	parler	être
je	-ais	parlais	étais
tu	-ais	parlais	étais
il / elle	-ait	parlait	était
nous	-ions	parlions	étions
vous	-iez	parliez	étiez
ils / elles	-aient	parlaient	étaient

WATCH OUT

-ais, -ait, -aient all sound identical — like the è of père. Only the spelling tells them apart. · তিনটি শেষাংশের উচ্চারণ এক; পার্থক্য কেবল বানানে।

Copyright © ZyeemZia

Scene versus event · দৃশ্য বনাম ঘটনা

Je lisais quand il est arrivé.

both tenses

I was reading (imparfait, the scene) *when he arrived* (passé composé, the event). · *আমি পড়ছিলাম* (imparfait, দৃশ্য) *যখন সে এলো* (passé composé, ঘটনা)।

Il pleuvait.

imparfait

A description of the weather — no start, no end. · আবহাওয়ার বর্ণনা — শুরু নেই, শেষ নেই।

Il a plu hier.

passé composé

A completed fact: it rained yesterday. · সম্পন্ন ঘটনা: গতকাল বৃষ্টি হয়েছিল।

When to choose the imparfait · কখন অসমাপিকা অতীত বাছবেন

Use it for habits, descriptions, ages, weather, feelings and time of day in the past. · অভ্যাস, বর্ণনা, বয়স, আবহাওয়া ও অনুভূতির জন্য imparfait।

Quand j'étais petit, j'habitais à Sylhet.
When I was small, I lived in Sylhet. · ছোটবেলায় আমি সিলেটে থাকতাম।

Il était huit heures.
It was eight o'clock. · তখন আটটা বেজেছিল।

Elle avait l'air fatiguée.
She looked tired. · তাকে ক্লান্ত দেখাচ্ছিল।

MEMORY TRICK

A simple test: could you say *used to* or *was —ing* in English? Then use the imparfait. · ইংরেজিতে used to বা was —ing বলা গেলে imparfait।

Grand-père Quand j'étais jeune, il n'y avait pas de voitures ici.
kahn zhay-teh ZHUHN eel nee ah-veh pah duh vwah-TEWR ee-SEE · কঁ জেতে জ্যন্, ইল্ নি আভে পা দ্য ভোয়াত্যুর্ ইসি
When I was young, there were no cars here. · আমার যৌবনে এখানে গাড়ি ছিল না।

Rima Et comment alliez-vous à l'école ?
ay koh-mahn tah-lyay VOO ah lay-KOL · এ কমঁ তালীয়ে-ভু আ লেকল্
And how did you get to school? · তাহলে স্কুলে যেতেন কীভাবে?

Grand-père Nous marchions, tous les jours, par tous les temps.
noo mahr-SHYOHN too lay ZHOOR pahr too lay TAHN · নু মার্শীয়ঁ, তু লে জুর্, পার্ তু লে তঁ
We walked, every day, in all weathers. · রোজ হেঁটে যেতাম, যে আবহাওয়াই হোক।

Rima C'était difficile, mais c'était une belle époque.
say-teh dee-fee-SEEL meh say-teh tewn bel ay-POK · সেতে দিফিসিল্, মে সেতেত্ ্যুন্ বেল্ এপক্
It was hard, but it was a fine time. · কঠিন ছিল, তবু সুন্দর সময় ছিল।

Copyright © ZyeemZia

Quand j'étais petit, nous allions souvent au village.

Quand	j'étais	petit	nous	allions	souvent	au	village
when · যখন	I was · আমি ছিলাম	small · ছোট	we · আমরা	used to go · যেতাম	often · প্রায়ই	to the · -এর দিকে	village · গ্রাম

kahn zhay-tay puh-TEE, noo-zah-lyohn soo-VAHN oh vee-LAHZH · কাঁ জ়েতে প্যতি, নু জ়ালিয়ঁ সুভাঁ ও ভিলাজ়

When I was small, we often went to the village. · ছোটবেলায় আমরা প্রায়ই গ্রামে যেতাম।

Je lisais quand le téléphone a sonné.

Je	lisais	quand	le	téléphone	a	sonné
I · আমি	was reading · পড়ছিলাম	when · যখন	the · (নির্দেশক)	telephone · ফোন	has (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	rang · বাজল

zhuh lee-ZEH kahn luh tay-lay-FON ah soh-NAY · জ়্য লিজ়ে কঁ ল্য তেলেফন্ আ সনে

I was reading when the telephone rang. · ফোন বাজার সময় আমি পড়ছিলাম।

The clearest test of the two past tenses: the imparfait is the room you were in, the passé composé is what walked through the door. · imparfait হলো পটভূমি, passé composé হলো ঘটনা।

Read each line aloud, slowly. The imparfait has no edges: it describes, it does not report. · ধীরে পড়ুন; imparfait বর্ণনা করে, ঘটনা জানায় না।

Quand j'étais petit, j'habitais à Sylhet.

When I was small, I lived in Sylhet · ছোটবেলায় সিলেটে থাকতাম

Il faisait beau et les oiseaux chantaient.

The weather was fine and the birds were singing · আবহাওয়া ভালো ছিল, পাখি গাইছিল

Nous allions à l'école ensemble.

We used to go to school together · আমরা একসঙ্গে স্কুলে যেতাম

Elle avait l'air fatiguée ce jour-là.

She looked tired that day · সেদিন তাকে ক্লান্ত দেখাচ্ছিল

Il était huit heures du soir.

It was eight in the evening · তখন রাত আটটা

QUIZ

17. The imparfait stem comes from… · imparfait-এর মূল আসে…

- ○ A) the nous form of the present · বর্তমানের nous রূপ
- ○ B) the infinitive · ক্রিয়ামূল
- ○ C) the je form of the present · বর্তমানের je রূপ
- ○ D) the past participle · অতীত কৃদন্ত

18. Which verb has an irregular imparfait stem? · কোন ক্রিয়ার imparfait মূল অনিয়মিত?

- ○ A) aller
- ○ B) être
- ○ C) avoir
- ○ D) faire

Copyright © ZyeemZia

19. *I was reading when he arrived* uses… · *I was reading when he arrived*-এ বসে…

- ○ A) imparfait twice
- ○ B) passé composé twice
- ○ C) imparfait then passé composé
- ○ D) passé composé then imparfait

20. *When I was small* is… · *When I was small* হবে…

- ○ A) Quand j'ai été petit
- ○ B) Quand je suis petit
- ○ C) Quand j'étais petite seulement
- ○ D) Quand j'étais petit

21. Which English clue points to the imparfait? · ইংরেজির কোন সংকেত imparfait নির্দেশ করে?

- ○ A) used to · আগে করত
- ○ B) has just · এইমাত্র করেছে
- ○ C) will have · থাকবে
- ○ D) did once · একবার করেছিল

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

rai

UNIT 3 · LESSON 5 · 12 MINUTES

Talking About the Future · ভবিষ্যতের কথা

Two futures, and when each one fits · দুটি ভবিষ্যৎ, আর কোনটি কখন মানানসই

- Use the futur proche for near plans · কাছের পরিকল্পনায় futur proche ব্যবহার করুন
- Build the futur simple from the infinitive · ক্রিয়ামূল থেকে সরল ভবিষ্যৎ গড়ুন
- Learn the irregular future stems · অনিয়মিত ভবিষ্যৎ ধাতুগুলো শিখুন

French has an easy future and a formal one. In speech the easy one wins; in writing and in plans further off, the simple future takes over. · ফরাসিতে দুটি ভবিষ্যৎ: কথ্যে সহজটি, লেখায় ও দূরের পরিকল্পনায় অন্যটি।

Futur proche: aller + infinitive · নিকট ভবিষ্যৎ: aller + ক্রিয়ামূল

Exactly like English *going to*. Conjugate aller, then add the plain infinitive. · ইংরেজি going to-এর মতো।

Je vais partir.
I am going to leave. · আমি রওনা দিতে যাচ্ছি।

Nous allons manger.
We are going to eat. · আমরা খেতে যাচ্ছি।

Il va pleuvoir.
It is going to rain. · বৃষ্টি হতে যাচ্ছে।

Futur simple: infinitive + endings · সরল ভবিষ্যৎ: ক্রিয়ামূল + শেষাংশ

Add **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont** straight onto the infinitive. For -re verbs, drop the final e first. · infinitive-এর সঙ্গে শেষাংশ যোগ করুন।

parler → je parlerai
I shall speak · আমি বলব

finir → tu finiras
you will finish · তুমি শেষ করবে

vendre → il vendra
he will sell — the e is dropped · সে বিক্রি করবে — e বাদ যায়

MEMORY TRICK

The future endings are simply avoir in disguise: **ai, as, a, (av)ons, (av)ez, ont**. Spot that and you never forget them. · ভবিষ্যতের শেষাংশ আসলে avoir-এর রূপ।

The irregular stems — endings never change · অনিয়মিত ধাতু — শেষাংশ কখনো বদলায় না

Verb · ক্রিয়া	Future stem	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
être	ser-	je serai	I shall be · আমি হব

Copyright © ZyeemZia

Verb · ক্রিয়া	Future stem	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
avoir	aur-	j'aurai	I shall have
aller	ir-	j'irai	I shall go
faire	fer-	je ferai	I shall do
venir	viendr-	je viendrai	I shall come
pouvoir	pourr-	je pourrai	I shall be able · আমি পারব
vouloir	voudr-	je voudrai	I shall want
voir	verr-	je verrai	I shall see

WATCH OUT

After quand, lorsque and dès que, French uses the **future** where English uses the present: Quand il arrivera, nous mangerons — *When he arrives, we will eat*. · quand-এর পরে ফরাসি ভবিষ্যৎ ব্যবহার করে।

Salim **Qu'est-ce que tu vas faire demain ?**
kes kuh tew vah FEHR duh-MAHN · কেস্ ক্য ত্যু ভা ফের্ দ্যমাঁ
What are you going to do tomorrow? · কাল কী করবে?

Rima **Je vais rester à la maison. Et toi ?**
zhuh veh res-TAY ah lah meh-ZOHN ay TWAH · জ্য ভে রেস্তে আ লা মেজঁ। এ তোয়া
I am going to stay at home. And you? · বাড়িতেই থাকব। তুমি?

Salim **Je partirai tôt et je reviendrai dimanche.**
zhuh pahr-tee-RAY TOH ay zhuh ruh-vyahn-DRAY dee-MAHNSH · জ্য পার্তিরে তো এ জ্য র্ভীয়াঁদ্রে দিমঁশ্
I shall leave early and come back on Sunday. · সকালে রওনা দেব, রবিবার ফিরব।

Rima **Tu verras, il fera beau.**
tew veh-RAH eel fuh-rah BOH · ত্যু ভেরা, ইল্ ফ্যরা বো
You will see, the weather will be fine. · দেখো, আবহাওয়া ভালো থাকবে।

Demain je partirai mais aujourd'hui je vais rester.

Demain	je	partirai	mais	aujourd'hui	je	vais	rester
tomorrow · আগামীকাল	I · আমি	shall leave · রওনা দেব	but · কিন্তু	today · আজ	I · আমি	am going · যাচ্ছি	to stay · থাকতে

duh-MAHN zhuh pahr-tee-RAY meh oh-zhoor-DWEE zhuh veh res-TAY · দ্যমাঁ জ্য পার্তিরে মে ওজুর্দুই জ্য ভে রেস্তে

Tomorrow I shall leave, but today I am going to stay. · কাল রওনা দেব, তবে আজ থাকব।

Both halves are future. **partirai** is one word; **vais rester** is two, and the second verb stays in its plain form. · দুটোই ভবিষ্যৎ; দ্বিতীয়টিতে ক্রিয়া মূল রূপেই থাকে।

Copyright © ZyeemZia

Quand tu arriveras, nous serons déjà partis.

Quand	tu	arriveras	nous	serons	déjà	partis
when · যখন	you · তুমি	will arrive · পৌঁছবে	we · আমরা	shall be · থাকব	already · ইতিমধ্যেই	gone · রওনা দিয়ে

kahn tew ah-ree-vuh-RAH noo suh-ROHN day-zhah pahr-TEE · কঁ ত্যু আরিভ্যরা, নু স্যরঁ দেজ়া পার্তি

When you arrive, we shall already have left. · তুমি যখন পৌঁছবে, আমরা তখন রওনা দিয়ে ফেলেছি।

After **quand** French uses the future where English uses the present. *When you arrive* is **quand tu arriveras**, never **quand tu arrives**. · **quand**-এর পরে ফরাসি ভবিষ্যৎ কাল নেয়, ইংরেজি বর্তমান।

Read each pair aloud. The near future is going to happen; the simple future simply will. · প্রতিটি জোড়া পড়ুন; একটি এখনই ঘটতে যাচ্ছে, অন্যটি ভবিষ্যতে ঘটবে।

Je vais partir dans cinq minutes.

I am going to leave in five minutes · পাঁচ মিনিটে রওনা দিচ্ছি

Je partirai la semaine prochaine.

I shall leave next week · আগামী সপ্তাহে রওনা দেব

Il va pleuvoir, prends ton parapluie.

It is going to rain, take your umbrella · বৃষ্টি আসছে, ছাতা নাও

Nous finirons ce travail demain.

We shall finish this work tomorrow · কালই কাজটা শেষ করব

Tu verras, tout ira bien.

You will see, all will be well · দেখো, সব ঠিক হয়ে যাবে

QUIZ

22. *I am going to leave* is… · *I am going to leave* হবে…

- ○ A) Je vais partirai.
- ○ B) Je vais partir.
- ○ C) Je partirai.
- ○ D) Je pars aller.

23. The future stem of aller is… · aller-এর ভবিষ্যৎ মূল…

- ○ A) aller-
- ○ B) all-
- ○ C) ir-
- ○ D) va-

24. *He will sell* is… · *He will sell* হবে…

- ○ A) il vendrera
- ○ B) il vendrai
- ○ C) il vendera
- ○ D) il vendra

25. *When he arrives, we will eat* in French uses… · *When he arrives, we will eat* ফরাসিতে ব্যবহার করে…

- ○ A) future in both halves · দুই অংশেই ভবিষ্যৎ
- ○ B) present then future · বর্তমান তারপর ভবিষ্যৎ
- ○ C) present in both halves · দুই অংশেই বর্তমান
- ○ D) past then future · অতীত তারপর ভবিষ্যৎ

26. The future endings are borrowed from… · ভবিষ্যতের শেষাংশ ধার করা হয়েছে…

- ○ A) faire
- ○ B) avoir
- ○ C) être
- ○ D) aller

Copyright © ZyeemZia

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

rais

UNIT 3 · LESSON 6 · 11 MINUTES

Conditionnel · শর্তবাচক কাল

Would, could, should — and simple politeness · Would, could, should — আর সহজ ভদ্রতা

- Build the conditional from the future stem · ভবিষ্যৎ ধাতু থেকে শর্তবাচক গড়ুন
- Soften requests the way French speakers do · ফরাসিভাষীদের মতো অনুরোধ নরম করুন
- Report what someone said they would do · কেউ কী করবে বলেছিল তা বর্ণনা করুন

The conditional is the most useful tense for sounding polite. It is also the easiest to build: the **future stem** with the **imparfait endings**. · ভদ্রভাবে বলার জন্য conditionnel সবচেয়ে কাজের, আর গঠনও সহজ।

Future stem + imparfait endings · ভবিষ্যৎ ধাতু + অসমাপিকা অতীতের শেষাংশ

If you know the future, you already know the conditional. · ভবিষ্যৎ জানলে conditionnel আপনার জানা।

je parlerai → je parlerais
I would speak · আমি বলতাম

j'aurai → j'aurais
I would have · আমার থাকত

je serai → je serais
I would be · আমি হতাম

je viendrai → je viendrais
I would come · আমি আসতাম

Politeness, the French way · ভদ্রতা, ফরাসি রীতিতে

A request in the present sounds blunt. The conditional turns an order into an offer. · বর্তমান কালে অনুরোধ রূক্ষ শোনায়; conditionnel তাকে ভদ্র করে।

Je veux un café. → Je voudrais un café.
I want → I would like · আমি চাই → আমি চাইছি, নম্র রূপ

Pouvez-vous m'aider ? → Pourriez-vous m'aider ?
Can you → Could you · আপনি পারেন → আপনি কি পারবেন

Vous devez partir. → Vous devriez partir.
You must → You should · আপনাকে করতেই হবে → আপনার করা উচিত

CULTURE NOTE

In a shop or café, Je voudrais is the normal polite form. Je veux sounds like a child demanding something. · দোকানে বা ক্যাফেতে সবসময় Je voudrais বলুন।

Copyright © ZyeemZia

One letter apart · এক অক্ষরের ফারাক

je parlerai	je parlerais	je parlais
future	**conditional**	**imparfait**
I will speak — a fact about the future. · *আমি বলব* — ভবিষ্যতের একটি তথ্য।	*I would speak* — depends on something. · *আমি বলতাম* — কিছুর উপর নির্ভরশীল।	*I was speaking* — the past. Note it has no r. · *আমি বলছিলাম* — অতীত। লক্ষ করুন, এতে r নেই।

WATCH OUT

The only difference between je parlerai (future) and je parlerais (conditional) is a silent s. In speech they are near-identical; in writing the s matters. · পার্থক্য কেবল একটি নীরব s।

Rima Pourriez-vous m'aider un instant ?
poo-ryay VOO meh-day uhn nahn-STAHN · পুরীয়ে-ভু মেদে আঁন্ আঁস্তঁ
Could you help me a moment? · একটু সাহায্য করবেন?

Employé Bien sûr. Que voudriez-vous faire ?
byahn SEWR kuh voo-dryay VOO FEHR · বীয়াঁ স্যুর্। ক্য ভুদ্রীয়ে-ভু ফের্
Of course. What would you like to do? · নিশ্চয়ই। কী করতে চান?

Rima J'aimerais ouvrir un compte.
zheh-muh-REH oo-VREER uhn KOHNT · জ়েম্যরে উভ্রির্ আঁ কঁত্
I would like to open an account. · একটি হিসাব খুলতে চাই।

Employé Vous devriez apporter votre passeport.
voo duh-vryay tah-por-TAY votr pahs-POR · ভু দ্যভ্রীয়ে আপর্তে ভত্র্ পাস্পর্
You should bring your passport. · আপনার পাসপোর্ট আনা উচিত।

Je voudrais vous poser une question.

Je	voudrais	vous	poser	une	question
I · আমি	would like · চাইব	you · আপনাকে	to ask · করতে	a · একটি	question · প্রশ্ন

zhuh voo-DREH voo poh-ZAY ewn kes-TYOHN · জ়্য ভুদ্রে ভু পোজ়ে ্যুন্ কেস্তীয়ঁ

I would like to ask you a question. · আমি আপনাকে একটি প্রশ্ন করতে চাই।

je veux would be blunt to the point of rudeness. One letter of tense turns a demand into a request. · **je veux** বললে রূঢ় শোনাত; কালের বদলেই দাবি হয়ে যায় অনুরোধ।

Si j'étais riche, j'achèterais une maison au bord de la mer.

Si	j'étais	riche	j'achèterais	une	maison	au	bord	de	la	mer
if · যদি	I were · আমি হতাম	rich · ধনী	I would buy · কিনতাম	a · একটি	house · বাড়ি	at the · -এ	edge · ধার	of · -এর	the · (নির্দেশক)	sea · সমুদ্র

see zhay-teh REESH zhah-sheh-tuh-REH ewn meh-ZOHN oh bor duh lah MEHR · সি জ়েতে রিশ্, জ়াশেত্যরে ্যুন্ মেজ়ঁ ও বর্ দ্য লা মের্

If I were rich, I would buy a house by the sea. · ধনী হলে সমুদ্রের ধারে একটা বাড়ি কিনতাম।

The **si** half takes the imparfait and the other half the conditional. Never two conditionals; that is the commonest mistake of all. · **si**-অংশে imparfait, অন্য অংশে conditionnel।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. This is the tense of good manners: it softens everything it touches. · জোরে পড়ুন; এটি ভদ্রতার কাল, যা ছোঁয় তাকেই নরম করে।

Je voudrais un café, s'il vous plaît.

I would like a coffee, please · একটি কফি দিন, দয়া করে

Pourriez-vous m'aider un instant ?

Could you help me a moment? · একটু সাহায্য করবেন?

Vous devriez partir plus tôt.

You should leave earlier · আপনার আগেই রওনা দেওয়া উচিত

J'aimerais vous poser une question.

I would like to ask you a question · একটি প্রশ্ন করতে চাই

Ce serait avec grand plaisir.

That would be a great pleasure · খুব আনন্দের সঙ্গেই

QUIZ

27. The conditional uses… · conditionnel ব্যবহার করে…

- ○ A) the nous stem with future endings · nous ধাতু + ভবিষ্যতের শেষাংশ
- ○ B) the participle with imparfait endings · কৃদন্ত + অসমাপিকা অতীতের শেষাংশ
- ○ C) the future stem with imparfait endings · ভবিষ্যৎ ধাতু + অসমাপিকা অতীতের শেষাংশ
- ○ D) the infinitive with future endings · ক্রিয়ামূল + ভবিষ্যতের শেষাংশ

28. The polite way to order a coffee is… · ভদ্রভাবে কফির অর্ডার দেওয়ার উপায়…

- ○ A) Je veux un café.
- ○ B) Je vais un café.
- ○ C) J'ai un café.
- ○ D) Je voudrais un café.

29. *Could you help me?* is… · *Could you help me?* হবে…

- ○ A) Pourriez-vous m'aider ?
- ○ B) Pouvez-vous m'aider ?
- ○ C) Pourrez-vous m'aider ?
- ○ D) Pouviez-vous m'aider ?

30. What separates je parlerai from je parlerais? · je parlerai ও je parlerais-এর পার্থক্য কী?

- ○ A) Nothing at all · কিছুই না
- ○ B) A silent s · একটি নীরব s
- ○ C) An accent · একটি উচ্চারণচিহ্ন
- ○ D) A different stem · অন্য একটি ধাতু

31. *You should leave* is… · *You should leave* হবে…

- ○ A) Vous devrez partir.
- ○ B) Vous deviez partir.
- ○ C) Vous devriez partir.
- ○ D) Vous devez partir.

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

que

UNIT 3 · LESSON 7 · 15 MINUTES

Subjonctif · সম্ভাবনাসূচক কাল

The mood of doubt, wish and necessity · সন্দেহ, ইচ্ছা ও প্রয়োজনের ভাব

- Build the present subjunctive · বর্তমান সম্ভাবনাসূচক গড়ুন
- Recognise the expressions that trigger it · কোন অভিব্যক্তিতে এটি লাগে তা চিনুন
- Avoid using it where the indicative belongs · যেখানে নির্দেশক কাল লাগে সেখানে এটি ব্যবহার করবেন না

The subjunctive is not a tense but a **mood**. It appears after que when the main clause expresses a wish, a doubt, an emotion or a necessity — never a plain fact. · subjonctif কাল নয়, ভাব। ইচ্ছা, সন্দেহ, আবেগ বা প্রয়োজনের পরে আসে।

Building it · এটি গড়া

Take the **ils** form of the present, drop **-ent**, add **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**. · ils রূপ থেকে -ent বাদ দিয়ে নতুন শেষাংশ যোগ করুন।

ils parlent → que je parle
that I speak · যেন আমি বলি

ils finissent → que je finisse
that I finish · যেন আমি শেষ করি

ils vendent → que je vende
that I sell · যেন আমি বিক্রি করি

The irregulars that actually appear · যে অনিয়মিতগুলো সত্যিই আসে

Verb · ক্রিয়া	Subjunctive · সম্ভাবনাসূচক	Verb · ক্রিয়া	Subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
être	que je sois	avoir	que j'aie
aller	que j'aille	faire	que je fasse
pouvoir	que je puisse	savoir	que je sache
vouloir	que je veuille	venir	que je vienne

Copyright © ZyeemZia

What triggers it · কী এটি ডেকে আনে

Necessity, wish, emotion and doubt. Learn the trigger phrases, not the theory. · প্রয়োজন, ইচ্ছা, আবেগ ও সন্দেহ। নিয়ম নয়, সূচক বাক্যাংশ শিখুন।

Il faut que tu viennes.
You must come. (necessity) · তোমাকে আসতেই হবে। (আবশ্যকতা)

Je veux que vous partiez.
I want you to leave. (wish) · আমি চাই আপনি চলে যান। (ইচ্ছা)

Je suis content que tu sois là.
I am glad you are here. (emotion) · তুমি এখানে আছ বলে আমি খুশি। (আবেগ)

Je doute qu'il ait raison.
I doubt he is right. (doubt) · সে ঠিক কিনা আমার সন্দেহ। (সন্দেহ)

WATCH OUT

espérer — *to hope* — does **not** take the subjunctive, although it feels as though it should: J'espère qu'il viendra. · espérer subjonctif নেয় না।

The same verb, both moods · একই ক্রিয়া, দুই ভাব

Je pense qu'il est là.

indicative

A positive thought states a fact. · হ্যাঁ-বাচক চিন্তা একটি তথ্য জানায়।

Je ne pense pas qu'il soit là.

subjunctive

Made negative, it becomes doubt. · না-বাচক করলে তা সন্দেহে পরিণত হয়।

TIP

Two subjects are needed. If the subject is the same in both halves, use an infinitive instead: Je veux partir, not *que je parte*. · দুই অংশে কর্তা এক হলে infinitive বসে।

Mère — Il faut que tu sois à la gare avant huit heures.
eel foh kuh tew swah ah lah GAHR ah-vahn wee TUHR · ইল্ ফো ক্য ত্যু সোয়া আ লা গার্ আভঁ উইত্ ্যর্
You must be at the station before eight. · আটটার আগে স্টেশনে থাকতে হবে।

Salim — Je veux bien, mais je doute que le bus arrive à temps.
zhuh vuh BYAHN meh zhuh doot kuh luh bews ah-REEV ah TAHN · জ্য ভ্য বীয়াঁ, মে জ্য দুত্ ক্য ল্য ব্যুস্ আরিভ্ আ তঁ
Willingly, but I doubt the bus will arrive in time. · ঠিক আছে, তবে বাস সময়মতো আসবে কিনা সন্দেহ।

Mère — Bien qu'il soit souvent en retard, pars tôt.
byahn keel swah soo-vahn tahn ruh-TAHR pahr TOH · বীয়াঁ কিল্ সোয়া সুভঁত্ অঁ র্যতার্, পার্ তো
Although it is often late, leave early. · যদিও প্রায়ই দেরি করে, তবু আগে বেরিয়ো।

Copyright © ZyeemZia

Salim D'accord. Je suis content que tu me le rappelles.
dah-KOR zhuh swee kohn-TAHN kuh tew muh luh rah-PEL · দাকর্। জ্য সুই কঁতঁ ক্য ত্যু ম্য ল্য রাপেল্
All right. I am glad you remind me. · ঠিক আছে। মনে করিয়ে দিলে বলে ভালো হলো।

Il faut que tu sois là avant huit heures.

Il	faut	que	tu	sois	là
it (impersonal) · (ভাববাচক)	is necessary · দরকার	that · যে	you · তুমি	be (subjunctive) · থাকো	there · সেখানে

avant	huit	heures
before · আগে	eight · আট	o'clock · টা

eel foh kuh tew swah lah ah-vahn wee TUHR · ইল্ ফো ক্য ত্যু সোয়া লা আভঁ উইত্ ্যর্

You must be there before eight o'clock. · তোমাকে আটটার আগে সেখানে থাকতে হবে।

sois, not **es**. Necessity bends the verb out of its ordinary shape; that bent form is the subjunctive. · **es** নয়, **sois** — আবশ্যকতা ক্রিয়াকে বাঁকিয়ে দেয়।

Je ne pense pas qu'il puisse venir avant samedi.

Je	ne	pense	pas	qu'il	puisse
I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	think · মনে করি	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	that he · যে সে	can (subjunctive) · পারবে

venir	avant	samedi
to come · আসতে	before · আগে	Saturday · শনিবার

zhuh nuh pahns pah keel pwees vuh-NEER ah-vahn sahm-DEE · জ্য ন্য পঁস্ পা কিল্ পুইস্ ভ্যনির্ আভঁ সাম্দি

I do not think he can come before Saturday. · আমার মনে হয় না সে শনিবারের আগে আসতে পারবে।

je pense qu'il peut is ordinary, but **je ne pense pas qu'il puisse** takes the subjunctive: doubt bends the verb. · হ্যাঁ-বাচকে **peut**, না-বাচকে **puisse** — সন্দেহই ক্রিয়া বাঁকায়।

Read each line aloud. Everything after que is wished for, not reported. · জোরে পড়ুন; que-এর পরে যা আসে তা কামনা, খবর নয়।

Il faut que tu viennes avec nous.
You must come with us · তোমাকে আমাদের সঙ্গে আসতে হবে

Je veux que vous partiez maintenant.
I want you to leave now · চাই আপনি এখনই যান

Je suis content que tu sois là.
I am glad you are here · তুমি আছ বলে খুশি

Je doute qu'il ait raison.
I doubt he is right · সে ঠিক কিনা সন্দেহ

Bien qu'il soit fatigué, il travaille.
Although he is tired, he works · ক্লান্ত হলেও সে কাজ করে

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

32. The subjunctive stem comes from… · subjonctif-এর মূল আসে…

- ○ A) the infinitive · ক্রিয়ামূল
- ○ B) the nous form · nous রূপ
- ○ C) the future stem · ভবিষ্যৎ ধাতু
- ○ D) the ils form of the present · বর্তমানের ils রূপ

33. *You must come* is… · *You must come* হবে…

- ○ A) Il faut que tu viennes.
- ○ B) Il faut que tu viens.
- ○ C) Il faut que tu viendras.
- ○ D) Il faut que tu venir.

34. Which verb does **not** trigger the subjunctive? · কোন ক্রিয়াটি subjonctif **আনে না**?

- ○ A) falloir
- ○ B) espérer
- ○ C) vouloir
- ○ D) douter

35. The subjunctive of être for je is… · je-এর জন্য être-এর subjonctif রূপ…

- ○ A) serai
- ○ B) étais
- ○ C) sois
- ○ D) suis

36. *I want to leave* should be… · *I want to leave* হওয়া উচিত…

- ○ A) Je veux que je parte.
- ○ B) Je veux que je pars.
- ○ C) Je veux partirai.
- ○ D) Je veux partir.

37. Why does Je ne pense pas qu'il soit là take the subjunctive? · Je ne pense pas qu'il soit là-তে subjonctif বসে কেন?

- ○ A) The negative turns it into doubt · নঞর্থক এটিকে সন্দেহে বদলে দেয়
- ○ B) penser always takes it · penser সবসময় এটি নেয়
- ○ C) là requires it
- ○ D) It is a question · এটি একটি প্রশ্ন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

se

UNIT 3 · LESSON 8 · 12 MINUTES

Reflexive Verbs · আত্মবাচক ক্রিয়া

When the action comes back to you · ক্রিয়া যখন কর্তার দিকেই ফিরে আসে

- Conjugate a reflexive verb in the present · বর্তমানে আত্মবাচক ক্রিয়ার রূপ করুন
- Form the passé composé with être · être দিয়ে যৌগিক অতীত গড়ুন
- Spot verbs that change meaning when reflexive · আত্মবাচক হলে যে ক্রিয়ার অর্থ বদলায় তা চিনুন

A reflexive verb carries a small pronoun that points back at the subject. French uses them far more than English — for daily routine above all. · reflexive ক্রিয়ায় একটি ছোট pronoun কর্তার দিকেই ফিরে তাকায়।

The pattern · ছাঁচটি

Person · পুরুষ	Pronoun · সর্বনাম	se lever (get up) · se lever (ওঠা)	Meaning · অর্থ
je	me	je me lève	I get up
tu	te	tu te lèves	you get up · তুমি ওঠো
il / elle	se	il se lève	he gets up
nous	nous	nous nous levons	we get up
vous	vous	vous vous levez	you get up · তুমি ওঠো
ils / elles	se	ils se lèvent	they get up

French	Say it	Meaning
se réveiller	suh ray-vay-YAY · স্য রেভেইয়ে	to wake up · ঘুম থেকে ওঠা
se laver	suh lah-VAY · স্য লাভে	to wash (oneself) · নিজেকে ধোয়া
s'habiller	sah-bee-YAY · সাবিইয়ে	to get dressed · পোশাক পরা
se dépêcher	suh day-pay-SHAY · স্য দেপেশে	to hurry up · তাড়াতাড়ি করা
se coucher	suh koo-SHAY · স্য কুশে	to go to bed · ঘুমাতে যাওয়া

In the past, always être · অতীতে সবসময় être

Every reflexive verb takes être in the passé composé, and the participle usually agrees with the subject. · সব reflexive ক্রিয়া অতীতে être নেয়।

Je me suis levé.
I got up (male speaker) · আমি উঠলাম (পুরুষ বক্তা)

Elle s'est levée.
She got up · সে উঠল

Ils se sont dépêchés.
They hurried · তারা তাড়াহুড়ো করল

Copyright © ZyeemZia

Some verbs change meaning · কিছু ক্রিয়ার অর্থ বদলায়

Adding the reflexive pronoun can shift the sense completely. · reflexive হলে কিছু ক্রিয়ার অর্থ বদলে যায়।

passer → se passer
to pass → to happen · পার হওয়া → ঘটা

tromper → se tromper
to deceive → to be mistaken · ঠকানো → ভুল করা

entendre → s'entendre
to hear → to get on with · শোনা → বনিবনা হওয়া

rendre → se rendre
to give back → to go to · ফেরত দেওয়া → যাওয়া

WATCH OUT

With a body part, French uses se plus **the** article, not a possessive: Je me lave les mains — literally *I wash myself the hands*. · শরীরের অংশে possessive নয়, article বসে।

Rima — À quelle heure tu te lèves d'habitude ?
ah kel UHR tew tuh LEV dah-bee-TEWD · আ কেল্ ্যর্ ত্যু ত্য লেভ্ দাবিত্যুদ্
What time do you usually get up? · সাধারণত কখন ওঠ?

Salim — Je me lève à six heures et je me dépêche.
zhuh muh LEV ah see ZUHR ay zhuh muh day-PESH · জ্য ম্য লেভ্ আ সিজ্ ্যর্ এ জ্য ম্য দেপেশ্
I get up at six and I hurry. · ছটায় উঠি, তারপর তাড়াহুড়ো।

Rima — Et hier ? Tu t'es levé tôt aussi ?
ay YEHR tew teh luh-VAY toh oh-SEE · এ ইয়ের্? ত্যু তে ল্যভে তো অসি
And yesterday? Did you get up early too? · আর গতকাল? তখনো আগে উঠেছিলে?

Salim — Non, je me suis trompé d'heure.
nohn zhuh muh swee trohn-PAY DUHR · নঁ, জ্য ম্য সুই ত্রঁপে দ্যর্
No, I got the time wrong. · না, সময় ভুল করেছিলাম।

Je me lève à six heures et je me dépêche.

Je	me	lève	à	six	heures	et	je	me	dépêche
I · আমি	myself · নিজেকে	get up · ওঠা	at · -টায়	six · ছয়	o'clock · ঘটিকা	and · এবং	I · আমি	myself · নিজেকে	hurry · তাড়াহুড়ো করা

zhuh muh lev ah see-ZUHR ay zhuh muh day-PESH · জ্য ম্য লেভ আ সিজ্যর এ জ্য ম্য দেপেশ

I get up at six o'clock and I hurry. · আমি ছয়টায় উঠি এবং তাড়াহুড়ো করি।

Copyright © ZyeemZia

Ils se sont rencontrés et ils se sont parlé longtemps.

Ils	se	sont	rencontrés	et	ils
they · তারা	each other · পরস্পর	are (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	met (agreeing) · দেখা করল	and · এবং	they · তারা

se	sont	parlé	longtemps
to each other · পরস্পরকে	are (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	talked (no agreement) · কথা বলল	a long time · অনেকক্ষণ

eel suh sohn rahn-kohn-TRAY ay eel suh sohn pahr-LAY lohn-TAHN · ইল্ স্য সঁ রঁকঁত্রে এ ইল্ স্য সঁ পার্লে লঁতঁ

They met and they talked to each other for a long time. · তারা দেখা করল এবং অনেকক্ষণ কথা বলল।

rencontrés agrees but **parlé** does not, because you say **parler à** — the pronoun is an indirect object there. · **parler à** বলে বলেই **parlé**-তে মিল ঘটে না।

Read each line aloud. The little pronoun belongs to the verb; never leave it behind. · জোরে পড়ুন; ছোট সর্বনামটি ক্রিয়ারই অংশ, বাদ দেবেন না।

Je me lève à six heures.

I get up at six · আমি ছটায় উঠি

Elle s'est levée très tôt.

She got up very early · সে খুব সকালে উঠেছিল

Nous nous dépêchons toujours le matin.

We always hurry in the morning · সকালে আমরা সবসময় তাড়াহুড়ো করি

Comment vous appelez-vous ?

What is your name? · আপনার নাম কী?

Ne te trompe pas de rue.

Don't take the wrong street · ভুল রাস্তায় যেও না

QUIZ

38. *She got up* is… · *She got up* হবে…

- A) Elle est levé.
- B) Elle s'est levée.
- C) Elle a levé.
- D) Elle s'a levée.

39. se tromper means… · se tromper মানে…

- A) to trumpet · শিঙা বাজানো
- B) to stumble · হোঁচট খাওয়া
- C) to be mistaken · ভুল করা
- D) to deceive someone · কাউকে ঠকানো

40. *I wash my hands* is… · *I wash my hands* হবে…

- A) Je lave mes mains.
- B) Je me lave mes mains.
- C) Je lave les mains.
- D) Je me lave les mains.

41. Which helper do reflexive verbs use in the past? · অতীতে reflexive ক্রিয়া কোন সহায়ক নেয়?

- A) être
- B) avoir
- C) aller
- D) faire

Copyright © ZyeemZia

42. *We hurry* is… · *We hurry* হবে…

- ○ A) nous nous dépêcher
- ○ B) nous nous dépêchons
- ○ C) nous se dépêchons
- ○ D) nous dépêchons

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

si

UNIT 3 · LESSON 9 · 14 MINUTES

Si Clauses & the Passive · Si বাক্যাংশ ও কর্মবাচ্য

If this, then that — and how French dodges the passive · যদি এটা, তবে ওটা — আর ফরাসি কীভাবে passive এড়ায়

- Match the right tenses in the three si patterns · তিনটি si ছাঁচে সঠিক কাল মেলান
- Build the passive with être · être দিয়ে কর্মবাচ্য গড়ুন
- Use on to avoid the passive altogether · কর্মবাচ্য একেবারে এড়াতে on ব্যবহার করুন

Si clauses follow three fixed patterns. Get the pairing right and the sentence is correct; mix them and it collapses. · si-বাক্যের তিনটি নির্দিষ্ট ছক আছে।

The three patterns · তিনটি ছাঁচ

After si	In the other half · অন্য অর্ধে	Example · উদাহরণ	Meaning · অর্থ
présent	futur	Si tu cherches, tu trouveras.	If you look, you will find. · খুঁজলে পাবে।
imparfait	conditionnel	Si j'avais le temps, je viendrais.	If I had time, I would come. · সময় থাকলে আসতাম।
plus-que-parfait	conditionnel passé	Si j'avais su, je vous l'aurais dit.	If I had known, I would have told you. · জানলে তোমাকে বলতাম।

WATCH OUT

Never put a **future** or a **conditional** directly after si. *Si je serai* and *si je viendrais* are both wrong. · si-এর পরে কখনো futur বা conditionnel বসে না।

The passive · কর্মবাচ্য

Built with être plus the past participle, which **agrees** with the subject. The doer follows par. · être + past participle, আর participle কর্তার সঙ্গে মেলে।

Le bangla est parlé au Bangladesh.
Bangla is spoken in Bangladesh. · বাংলাদেশে বাংলা বলা হয়।

La lettre a été écrite par Rana.
The letter was written by Rana. · চিঠিটি রানা লিখেছিল।

Les maisons sont construites ici.
The houses are built here. · এখানে বাড়িগুলো তৈরি হয়।

Copyright © ZyeemZia

on is the French shortcut · on হলো ফরাসি সংক্ষিপ্ত পথ

Where English reaches for the passive, French often uses **on** with an active verb. It is shorter and far more natural. · ইংরেজি passive ব্যবহার করলেও ফরাসি প্রায়ই on দিয়ে active বাক্য বানায়।

On parle français ici.
French is spoken here. · এখানে ফরাসি বলা হয়।

On m'a dit que...
I was told that... · আমাকে বলা হয়েছিল যে...

On a volé ma voiture.
My car has been stolen. · আমার গাড়ি চুরি হয়ে গেছে।

CULTURE NOTE

In speech, on very often simply means *we*: On y va ? — *Shall we go?* It is more common than nous in conversation. · কথ্য ফরাসিতে on প্রায়ই nous-এর জায়গায় বসে।

Rima — Si tu as le temps, tu viendras avec nous ?
see tew ah luh TAHN tew vyahn-DRAH ah-vek NOO · সি ত্যু আ ল্য তঁ, ত্যু ভীয়াঁদ্রা আভেক্ নু
If you have time, will you come with us? · সময় থাকলে আমাদের সঙ্গে আসবে?

Salim — Si j'avais le temps, je viendrais tout de suite.
see zhah-veh luh TAHN zhuh vyahn-DREH too duh SWEET · সি জ়াভে ল্য তঁ, জ়্য ভীয়াঁদ্রে তু দ্য সুইত্
If I had time, I would come at once. · সময় থাকলে এখনই আসতাম।

Rima — On m'a dit que le bureau fermait à cinq heures.
ohn mah DEE kuh luh bew-ROH fehr-MEH ah sahn KUHR · ঁ মা দি ক্য ল্য ব্যুরো ফের্মে আ সাঁক্ ্যর্
I was told the office closed at five. · শুনেছি অফিস পাঁচটায় বন্ধ হতো।

Salim — Alors tout sera fini avant six heures.
ah-LOR too suh-rah fee-NEE ah-vahn see ZUHR · আলর্ তু স্যরা ফিনি আভঁ সিজ্ ্যর্
Then everything will be finished before six. · তাহলে ছটার আগেই সব শেষ হবে।

Si j'avais su, je vous l'aurais dit.

Si	j'avais	su	je	vous	l'aurais	dit
if · যদি	I had · আমার ছিল	known · জানা	I · আমি	to you · আপনাকে	it would have · হতো	told · বলা

see zhah-vay SEW, zhuh voo loh-ray DEE · সি জ়াভে স্যু, জ়্য ভু লোরে দি

If I had known, I would have told you. · জানলে আমি আপনাকে বলতাম।

Copyright © ZyeemZia

Si vous aviez demandé, on vous aurait aidé.

Si	vous	aviez	demandé	on	vous	aurait	aidé
if · যদি	you · আপনি	had (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	asked · চাইতেন	one, people · কেউ	you · আপনাকে	would have · করত	helped · সাহায্য

see voo zah-vyay duh-mahn-DAY ohn voo zoh-reh ay-DAY · সি ভুজ্ আভীয়ে দ্যমঁদে, ঁ ভুজ্ ওরেত্ এদে

If you had asked, you would have been helped. · আপনি চাইলে আপনাকে সাহায্য করা হতো।

The third kind of **si** sentence, about what did not happen, and **on** doing the work of an English passive. · এটি তৃতীয় ধরনের **si** বাক্য; **on** এখানে কর্মবাচ্যের কাজ করছে।

Read each line aloud. Never put a conditional straight after si; the si clause stays plain. · জোরে পড়ুন; si-এর ঠিক পরে conditionnel বসে না।

Si j'ai le temps, je viendrai.
If I have time, I will come · সময় পেলে আসব

Si j'avais le temps, je viendrais.
If I had time, I would come · সময় থাকলে আসতাম

Le bangla est parlé au Bangladesh.
Bangla is spoken in Bangladesh · বাংলাদেশে বাংলা বলা হয়

On m'a dit que le bureau était fermé.
I was told the office was closed · শুনলাম অফিস বন্ধ ছিল

Cette lettre a été écrite par Rana.
This letter was written by Rana · চিঠিটি রানা লিখেছিল

QUIZ

43. *If I had time, I would come* is… · *If I had time, I would come* হবে…

- A) Si j'ai le temps, je viendrais.
- B) Si j'avais le temps, je viendrai.
- C) Si j'avais le temps, je viendrais.
- D) Si j'aurais le temps, je viendrais.

44. Which tense can **never** follow si? · si-এর পরে কোন কাল **কখনোই** বসে না?

- A) the present · বর্তমান
- B) the imparfait · অসমাপিকা অতীত
- C) the plus-que-parfait · পুরাঘটিত অতীত
- D) the conditional · শর্তবাচক কাল

45. *French is spoken here* is most naturally… · *French is spoken here* সবচেয়ে স্বাভাবিকভাবে হবে…

- A) On parle français ici.
- B) Français est parlé ici.
- C) Le français se parle par ici.
- D) Il est parlé français ici.

46. In La lettre a été écrite, why does the participle end in -e? · La lettre a été écrite-এ participle -e দিয়ে শেষ হয় কেন?

- A) Past participles always do · অতীত কৃদন্ত সবসময় করে
- B) It agrees with the feminine subject · এটি স্ত্রীবাচক কর্তার সঙ্গে মেলে
- C) The helper is avoir · সহায়ক ক্রিয়া avoir
- D) It is an irregular verb · এটি অনিয়মিত ক্রিয়া

Copyright © ZyeemZia

47. *If you look, you will find* uses… · *If you look, you will find*-এ বসে…

- ○ A) future then future · ভবিষ্যৎ তারপর ভবিষ্যৎ
- ○ B) present then present · বর্তমান তারপর বর্তমান
- ○ C) present then future · বর্তমান তারপর ভবিষ্যৎ
- ○ D) imparfait then conditional · অসমাপিকা অতীত তারপর শর্তবাচক

48. In conversation, On y va ? usually means… · কথ্য ভাষায় On y va ? সাধারণত মানে…

- ○ A) Is someone going? · কেউ কি যাচ্ছে?
- ○ B) One goes there. · সেখানে যাওয়া হয়।
- ○ C) Did they go? · তারা কি গিয়েছিল?
- ○ D) Shall we go? · আমরা কি যাব?

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 3

Answer key

1. A) je, tu, il and ils
Only nous and vous are audibly different. · কেবল nous ও vous আলাদা শোনায়।

2. B) group two · দ্বিতীয় দল
The -iss- marks a true second-group verb. · -iss- প্রকৃত দ্বিতীয় দলের ক্রিয়ার চিহ্ন।

3. C) ils attendent
-re verbs take -ent for ils/elles. · -re ক্রিয়ায় ils/elles-এর জন্য -ent বসে।

4. D) It has no -iss- in the plural · বহুবচনে এতে -iss- নেই
-ir verbs without -iss- do not follow group two. · -iss- ছাড়া -ir ক্রিয়া দ্বিতীয় দলের নিয়ম মানে না।

5. A) J'attends le bus.
attendre already contains *for*. · attendre-এর ভেতরেই *for* আছে।

6. B) J'ai vingt-huit ans.
French uses avoir with ans for age. · বয়স বোঝাতে ফরাসি ans-এর সঙ্গে avoir ব্যবহার করে।

7. C) Il fait froid aujourd'hui.
Weather uses faire. Il a froid means *he* feels cold. · আবহাওয়ায় faire বসে। Il a froid মানে *তার* শীত লাগছে।

8. D) vous faites
Only faites, êtes and dites. · কেবল faites, êtes ও dites।

9. A) Je suis professeur.
No article after être with a profession. · পেশার ক্ষেত্রে être-এর পরে article বসে না।

10. B) ils ont
ont is avoir; sont is être. · ont হলো avoir; sont হলো être।

11. C) Elle est allée à Paris.
aller takes être, and the participle agrees: allée. · aller être নেয়, আর participle মেলে: allée।

12. D) pris
An irregular you must memorise. · একটি অনিয়মিত রূপ, যা মুখস্থ করতেই হবে।

13. A) Nous avons fini le travail.
finir takes avoir and the participle stays flat. · finir avoir নেয় এবং participle অপরিবর্তিত থাকে।

14. B) partir
partir is a movement verb. · partir একটি যাতায়াতবাচক ক্রিয়া।

15. C) été
j'ai été = I have been. · j'ai été = আমি ছিলাম।

16. D) The direct object comes before the verb · প্রত্যক্ষ কর্ম ক্রিয়ার আগে বসে
A preceding direct object triggers agreement with avoir. · কর্ম আগে বসলে avoir-এর সঙ্গেও participle মেলে।

17. A) the nous form of the present · বর্তমানের nous রূপ
Drop -ons from nous and add the endings. · nous রূপ থেকে -ons বাদ দিয়ে শেষাংশ যোগ করুন।

18. B) être
être uses ét-; all others follow the rule. · être ব্যবহার করে ét-; বাকি সব নিয়ম মানে।

19. C) imparfait then passé composé
The scene is imparfait, the event is passé composé. · দৃশ্য imparfait, ঘটনা passé composé।

20. D) Quand j'étais petit
A description in the past takes the imparfait. · অতীতের বর্ণনায় imparfait বসে।

21. A) used to · আগে করত
Used to and *was —ing* both signal the imparfait. · *Used to* ও *was —ing* দুটোই imparfait বোঝায়।

22. B) Je vais partir.
The futur proche is aller plus the infinitive. · futur proche মানে aller ও infinitive।

23. C) ir-
j'irai — completely irregular. · j'irai — সম্পূর্ণ অনিয়মিত।

24. D) il vendra
-re verbs drop the final e before the endings. · -re ক্রিয়া শেষাংশের আগে শেষের e বাদ দেয়।

25. A) future in both halves · দুই অংশেই ভবিষ্যৎ
After quand, French keeps the future. · quand-এর পরে ফরাসি ভবিষ্যৎ কাল রাখে।

26. B) avoir
ai, as, a, ons, ez, ont — the present of avoir. · ai, as, a, ons, ez, ont — avoir-এর বর্তমান রূপ।

27. C) the future stem with imparfait endings · ভবিষ্যৎ ধাতু + অসমাপিকা অতীতের শেষাংশ
Future stem, imparfait endings. · ভবিষ্যতের মূল, imparfait-এর শেষাংশ।

28. D) Je voudrais un café.
Je voudrais is the standard polite form. · Je voudrais হলো প্রচলিত ভদ্র রূপ।

Copyright © ZyeemZia

29. A) Pourriez-vous m'aider ?
The conditional pourriez is the polite choice. · conditionnel pourriez হলো ভদ্র পছন্দ।

30. B) A silent s · একটি নীরব s
Future -ai, conditional -ais. · ভবিষ্যতে -ai, conditionnel-এ -ais।

31. C) Vous devriez partir.
devriez is the conditional of devoir. · devriez হলো devoir-এর conditionnel রূপ।

32. D) the ils form of the present · বর্তমানের ils রূপ
Drop -ent from ils and add the subjunctive endings. · ils রূপ থেকে -ent বাদ দিয়ে subjonctif-এর শেষাংশ যোগ করুন।

33. A) Il faut que tu viennes.
Il faut que always triggers the subjunctive. · Il faut que সবসময় subjonctif আনে।

34. B) espérer
espérer takes the indicative. · espérer indicative নেয়।

35. C) sois
the subjunctive form of être · que je sois — এটিই subjonctif রূপ।

36. D) Je veux partir.
Same subject twice → use the infinitive. · দুবার একই কর্তা → infinitive ব্যবহার করুন।

37. A) The negative turns it into doubt · নঞর্থক এটিকে সন্দেহে বদলে দেয়
Negated penser and croire express doubt. · না-বাচক penser ও croire সন্দেহ প্রকাশ করে।

38. B) Elle s'est levée.
Reflexives take être, and the participle agrees. · reflexive ক্রিয়া être নেয়, আর participle মেলে।

39. C) to be mistaken · ভুল করা
tromper is to deceive; se tromper is to be wrong. · tromper মানে ঠকানো; se tromper মানে ভুল করা।

40. D) Je me lave les mains.
Reflexive pronoun plus the definite article. · reflexive pronoun ও definite article।

41. A) être
Always être, without exception. · সবসময় être, কোনো ব্যতিক্রম নেই।

42. B) nous nous dépêchons
The pronoun matches the subject: nous nous. · pronoun কর্তার সঙ্গে মেলে: nous nous।

43. C) Si j'avais le temps, je viendrais.
imparfait after si, conditionnel after the comma. · si-এর পরে imparfait, কমার পরে conditionnel।

44. D) the conditional · শর্তবাচক কাল
Neither future nor conditional may follow si. · si-এর পরে ভবিষ্যৎ বা conditionnel কোনোটিই বসে না।

45. A) On parle français ici.
French prefers on with an active verb. · ফরাসি active ক্রিয়ার সঙ্গে on পছন্দ করে।

46. B) It agrees with the feminine subject · এটি স্ত্রীবাচক কর্তার সঙ্গে মেলে
In the passive, the participle agrees with the subject. · passive-এ participle কর্তার সঙ্গে মেলে।

47. C) present then future · বর্তমান তারপর ভবিষ্যৎ
si + présent pairs with the futur. · si + présent জোড়া বাঁধে futur-এর সঙ্গে।

48. D) Shall we go? · আমরা কি যাব?
Spoken French uses on for *we*. · কথ্য ফরাসিতে *আমরা* বোঝাতে on বসে।

Copyright © ZyeemZia



UNIT 4

Everyday & Professional French

Numbers, time, money, travel and the conversations you will actually have · সংখ্যা, সময়, টাকা, ভ্রমণ আর যে কথোপকথনগুলো সত্যিই কাজে লাগবে

1. Numbers, Including the Strange Ones · সংখ্যা, অদ্ভুতগুলো সহ
2. Telling the Time · সময় বলা
3. Days, Months & Dates · বার, মাস ও তারিখ
4. Money & Paying · টাকা ও পরিশোধ
5. Café & Restaurant · ক্যাফে ও রেস্তোরাঁ
6. Hotel & Directions · হোটেল ও পথনির্দেশ
7. Telephone, Weather & Health · টেলিফোন, আবহাওয়া ও স্বাস্থ্য

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 4 · LESSON 1 · 13 MINUTES

70

Numbers, Including the Strange Ones · সংখ্যা, অদ্ভুতগুলো সহ

Why 97 is four-twenty-seventeen · ৯৭ কেন চার-বিশ-সতেরো

- Count confidently to a thousand · নির্ভয়ে এক হাজার পর্যন্ত গুনুন
- Handle 70, 80 and 90 without hesitating · ৭০, ৮০ ও ৯০ নিয়ে দ্বিধা করবেন না
- Use ordinal numbers · পূরণবাচক সংখ্যা ব্যবহার করুন

French counting runs smoothly to sixty, then does something no other major language does: it starts adding and multiplying. · ষাট পর্যন্ত ফরাসি গণনা সহজ, তারপর শুরু হয় যোগ ও গুণের খেলা।

The famous awkward stretch · কুখ্যাত কঠিন অংশটি

Number · সংখ্যা	French · ফরাসি	Literally · আক্ষরিক অর্থে	Say · বলুন
70	soixante-dix	sixty-ten	swah-sahnt-DEES
71	soixante et onze	sixty and eleven · ষাট আর এগারো	swah-sahnt-ay-OHNZ
80	quatre-vingts	four-twenties	kah-truh-VAN
81	quatre-vingt-un	four-twenty-one · চার-কুড়ি-এক	kah-truh-van-UHN
90	quatre-vingt-dix	four-twenty-ten	kah-truh-van-DEES
97	quatre-vingt-dix-sept	four-twenty-seventeen	kah-truh-van-dees-SET

WATCH OUT

quatre-vingts takes an **s**, but it loses it as soon as another number follows: quatre-vingts yet quatre-vingt-un. The same happens with cent: deux cents but deux cent un. · পরে আরেকটি সংখ্যা এলে s পড়ে যায়।

CULTURE NOTE

Belgium and Switzerland solved this long ago with septante (70), nonante (90) and in parts of Switzerland huitante (80). France never adopted them. · বেলজিয়াম ও সুইজারল্যান্ডে সহজ রূপ চালু আছে।

Copyright © ZyeemZia

Hundreds and thousands · শত ও হাজার

cent pluralises when it is exact; mille never changes at all. · cent ঠিক গুণিতক হলে বহুবচন হয়; mille কখনো বদলায় না।

cent, deux cents, trois cents
100, 200, 300 · ১০০, ২০০, ৩০০

deux cent cinquante
250 — no s before another number · ২৫০ — পরের সংখ্যার আগে s বসে না

mille, deux mille, dix mille
1 000, 2 000, 10 000 — mille never takes s · ১০০০, ২০০০, ১০০০০ — mille-এ কখনো s বসে না

Ordinal numbers · পূরণবাচক সংখ্যা

Add **-ième** to the number. Only *first* is irregular. · সংখ্যার সঙ্গে -ième যোগ করুন; কেবল প্রথমটি অনিয়মিত।

premier / première — first · প্রথম
deuxième, troisième — second, third · দ্বিতীয়, তৃতীয়

neuvième
ninth — the f of neuf becomes v · নবম — neuf-এর f হয় v

cinquième
fifth — a u is added after cinq · পঞ্চম — cinq-এর পরে u যোগ হয়

TIP

French writes large numbers with a space or a full stop, and uses a **comma** for decimals: **1 000,50 €**. Reading an English price aloud with a decimal point is a giveaway. · ফরাসিতে দশমিকে কমা বসে।

Client — Ça fait combien en tout ?
sah feh kohn-BYAHN ahn TOO · সা ফে কঁবীয়াঁ অঁ তু
How much is it altogether? · সব মিলিয়ে কত?

Vendeuse — Quatre-vingt-quinze euros, monsieur.
kah-truh-vahn-KAHNZ uh-ROH muh-SYUH · কাত্‌র্-ভাঁ-কাঁজ্ ্যরো, ম্যসীয়ো
Ninety-five euros, sir. · পঁচানব্বই ইউরো, স্যার।

Client — Quatre-vingt-quinze ? J'avais compris soixante-quinze.
kah-truh-vahn-KAHNZ zhah-veh kohn-PREE swah-sahnt-KAHNZ · কাত্‌র্-ভাঁ-কাঁজ্? জ্যাভে কঁপ্রি সোয়াসঁত্-কাঁজ্
Ninety-five? I had understood seventy-five. · পঁচানব্বই? আমি শুনেছিলাম পঁচাত্তর।

Vendeuse — Non, quatre-vingts et quinze. Je vous le note.
nohn kah-truh-VAHN ay KAHNZ zhuh voo luh NOT · নঁ, কাত্‌র্-ভাঁ এ কাঁজ্। জ্য ভু ল্য নত্
No, eighty and fifteen. I'll write it down for you. · না, আশি আর পনেরো। লিখে দিচ্ছি।

Copyright © ZyeemZia

Il y a quatre-vingt-dix-neuf pages dans ce livre.

Il	y	a	quatre-vingt-dix-neuf	pages	dans	ce
it (impersonal) · (ভাববাচক)	there · সেখানে	has · আছে	ninety-nine · নিরানব্বই	pages · পাতা	in · ভেতরে	this · এই

livre
book · বই

eel ee ah kah-truh-vahn-deez-NUHF pahzh dahn suh LEEVR · ইল্ ই আ কাত্র্-ভাঁ-দিজ্-ন্যফ্ পাজ্ দঁ স্য লিভ্র্

There are ninety-nine pages in this book. · এই বইয়ে নিরানব্বই পাতা আছে।

Ninety-nine is said as *four twenties ten nine*. French counts in twenties here, a habit older than the language itself. · নিরানব্বই বলতে হয় *চার-কুড়ি-দশ-নয়*।

Say each number aloud, then write it. · প্রতিটি সংখ্যা জোরে বলুন, তারপর লিখুন।

soixante-dix, soixante et onze, soixante-quinze

seventy, seventy-one, seventy-five · সত্তর, একাত্তর, পঁচাত্তর

quatre-vingts, quatre-vingt-un, quatre-vingt-dix-neuf

eighty, eighty-one, ninety-nine · আশি, একাশি, নিরানব্বই

deux cents, deux cent cinquante

two hundred, two hundred and fifty · দুইশ, দুইশ পঞ্চাশ

mille neuf cent soixante et onze

nineteen seventy-one · উনিশশ একাত্তর

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

1. How do you say 97 in French? · ফরাসিতে ৯৭ কীভাবে বলে?

○ A) quatre-vingt-dix-sept
○ B) nonante-sept
○ C) septante-dix-sept
○ D) quatre-vingt-sept

2. Which is written correctly? · কোনটি সঠিকভাবে লেখা?

○ A) quatre vingts un
○ B) quatre-vingt-un
○ C) quatre-vingts-un
○ D) quatre-vingt-uns

3. The plural of **mille** is… · **mille**-এর বহুবচন…

○ A) milliers · হাজারগুলি
○ B) milles-s
○ C) mille — it never changes · mille — এটি কখনো বদলায় না
○ D) milles

4. *Ninth* in French is… · ফরাসিতে *ninth* হলো…

○ A) neufième
○ B) neuvèime
○ C) neufèime
○ D) neuvième

5. In French, 1 000,50 € means… · ফরাসিতে 1 000,50 € মানে…

○ A) one thousand euros and fifty cents · এক হাজার ইউরো পঞ্চাশ সেন্ট
○ B) one hundred thousand euros · এক লাখ ইউরো
○ C) one thousand fifty euros · এক হাজার পঞ্চাশ ইউরো
○ D) ten euros fifty

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

h

UNIT 4 · LESSON 2 · 11 MINUTES

Telling the Time · সময় বলা

Quarter past, half past, and the 24-hour clock · সোয়া, সাড়ে, আর ২৪ ঘণ্টার ঘড়ি

- Ask and give the time · সময় জিজ্ঞেস করুন ও বলুন
- Use et quart, et demie and moins le quart · et quart, et demie ও moins le quart ব্যবহার করুন
- Read official 24-hour times · সরকারি ২৪-ঘণ্টার সময় পড়ুন

French always names the hour first, then adjusts it. The word heures can never be left out — unlike English *it's eight*. · ফরাসি আগে ঘণ্টা বলে, পরে সমন্বয় করে। heures কখনো বাদ দেওয়া যায় না।

The core phrases · মূল বাক্যাংশ

Quelle heure est-il ?
kel UHR eh-TEEL · কেল অ্যর এতিল
What time is it? · কয়টা বাজে?

Il est huit heures.
eel ay weet UHR · ইল এ উইত অ্যর
It is eight o'clock. · আটটা বাজে।

Il est huit heures et quart.
...ay KAR · ...এ কার
It is quarter past eight. · সোয়া আটটা বাজে।

Il est huit heures et demie.
...ay duh-MEE · ...এ দ্যমি
It is half past eight. · সাড়ে আটটা বাজে।

Il est neuf heures moins le quart.
...mwan luh KAR · ...মোয়াঁ ল্য কার
It is quarter to nine. · পৌনে নয়টা বাজে।

WATCH OUT

midi (noon) and minuit (midnight) are masculine, so it is midi et demi with no e — but huit heures et demie with one, because heure is feminine. · midi ও minuit পুংলিঙ্গ, তাই demi-তে e বসে না।

The official clock · সরকারি ঘড়ি

Written · লেখা	Said · উচ্চারণ	Meaning · অর্থ
15 h 45	quinze heures quarante-cinq	15:45
20 h 30	vingt heures trente	20:30
00 h 10	zéro heure dix	00:10
12 h	midi	noon

Copyright © ZyeemZia

CULTURE NOTE

Timetables, tickets, appointments and the news all use the 24-hour clock. et quart and moins le quart belong to conversation only. · সময়সূচি ও টিকিটে ২৪ ঘণ্টার হিসাব চলে।

Morning, afternoon, evening · সকাল, দুপুর, সন্ধ্যা

French has no a.m. or p.m. It adds a phrase instead. · ফরাসিতে a.m./p.m. নেই; বদলে বাক্যাংশ যোগ হয়।

huit heures du matin
8 in the morning · সকাল আটটা

trois heures de l'après-midi
3 in the afternoon · বিকেল তিনটা

neuf heures du soir
9 in the evening · রাত নয়টা

Rana Excusez-moi, quelle heure est-il ?
ek-skew-zay-MWAH, kel UHR eh-TEEL · এক্‌স্‌ক্যুজ়েমোয়া, কেল অ্যর এতিল
Excuse me, what time is it? · মাফ করবেন, কয়টা বাজে?

Shila Il est huit heures et quart.
eel ay weet UHR ay KAR · ইল এ উইত অ্যর এ কার
It is quarter past eight. · সোয়া আটটা বাজে।

Rana Déjà ? À quelle heure part le train ?
day-ZHAH ? ah kel UHR par luh TRAN · দেজ়া? আ কেল অ্যর পার ল্য ত্রঁ
Already? What time does the train leave? · এত তাড়াতাড়ি? ট্রেন কয়টায় ছাড়ে?

Shila À huit heures quarante-cinq. Dépêchez-vous !
ah weet UHR kah-rahnt-SANK · আ উইত অ্যর কারাঁত সঁক
At 8:45. Hurry up! · ৮টা ৪৫-এ। তাড়াতাড়ি করুন!

Le train part à dix-neuf heures trente.

Le	train	part	à	dix-neuf	heures	trente
the · (নির্দেশক)	train · ট্রেন	leaves · ছাড়ে	at · -টায়	nineteen · উনিশ	hundred hours · ঘণ্টা	thirty · ত্রিশ

luh trahn pahr ah deez-nuh VUHR TRAHNT · ল্য ত্রাঁ পার্ আ দিজ়্-ন্যভ্যর্ ত্রঁত্

The train leaves at seven thirty in the evening. · ট্রেনটি সন্ধ্যা সাড়ে সাতটায় ছাড়ে।

Timetables use the twenty-four hour clock, so 7.30 pm is **dix-neuf heures trente**. In speech you would say **sept heures et demie du soir**. · সময়সূচিতে চব্বিশ ঘণ্টার হিসাব, মুখে বারো ঘণ্টার।

Copyright © ZyeemZia

Read each time aloud. French counts the hours first and hangs everything else off heures. · সময়গুলো জোরে পড়ুন; ফরাসি আগে ঘণ্টা বলে, বাকি সব heures-এর সঙ্গে জোড়ে।

Il est huit heures du matin.

It is eight in the morning · সকাল আটটা বাজে

Il est trois heures et quart.

It is a quarter past three · সোয়া তিনটা

Il est midi moins dix.

It is ten to twelve · বারোটা বাজতে দশ

Le train part à dix-neuf heures trente.

The train leaves at 19:30 · ট্রেন ছাড়বে ১৯:৩০-এ

À quelle heure est le rendez-vous ?

What time is the appointment? · সাক্ষাৎ কখন?

QUIZ

6. *What time is it?* is… · *What time is it?* হবে…

   ○ A) Combien d'heure est-il ?
   ○ B) Quelle heure est-il ?
   ○ C) Quel heure est-il ?
   ○ D) Quelle temps est-il ?

7. *Quarter to nine* is… · *Quarter to nine* হবে…

   ○ A) neuf heures et quart
   ○ B) huit heures trois quarts
   ○ C) neuf heures moins le quart
   ○ D) huit heures moins le quart

8. Why is it midi et demi without an e? · midi et demi-তে e নেই কেন?

   ○ A) demi never agrees · demi কখনো সমতা নেয় না
   ○ B) It is an abbreviation · এটি একটি সংক্ষেপ
   ○ C) Noon is a special case · দুপুর একটি বিশেষ ক্ষেত্র
   ○ D) midi is masculine · midi পুংলিঙ্গ

9. 15 h 45 is read as… · 15 h 45 পড়া হয়…

   ○ A) quinze heures quarante-cinq
   ○ B) trois heures quarante-cinq
   ○ C) quinze heures moins le quart
   ○ D) quinze et quarante-cinq

10. How does French mark the afternoon? · ফরাসি বিকেল কীভাবে বোঝায়?

    ○ A) en après-midi
    ○ B) de l'après-midi
    ○ C) p.m.
    ○ D) après-midi seul

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 4 · LESSON 3 · 10 MINUTES

Days, Months & Dates · বার, মাস ও তারিখ

Writing the date the French way · ফরাসি রীতিতে তারিখ লেখা

- Name the days, months and seasons · বার, মাস ও ঋতুর নাম বলুন
- Write and say a full date · পূর্ণ তারিখ লিখুন ও বলুন
- Use the right preposition for each season · প্রতিটি ঋতুর জন্য সঠিক অনুসর্গ ব্যবহার করুন

Days and months are written in **lower case** in French — capitalising them is a visible mistake in any letter or CV. · ফরাসিতে বার ও মাসের নাম ছোট হাতের অক্ষরে লেখা হয়।

The whole calendar · পুরো বর্ষপঞ্জি

Days · বার	Months · মাস	Months · মাস	Seasons · ঋতু
lundi	janvier	juillet	le printemps
mardi	février	août	l'été
mercredi	mars	septembre	l'automne
jeudi	avril	octobre	l'hiver
vendredi	mai	novembre	
samedi	juin	décembre	
dimanche			

Writing a date · তারিখ লেখা

Use **le** plus a plain number plus the month. Only the first of the month is an ordinal. · le + সংখ্যা + মাস। কেবল মাসের প্রথম দিন ordinal হয়।

le 5 décembre 2004
the 5th of December 2004 · ৫ ডিসেম্বর ২০০৪

le premier janvier
the first of January — premier, not un · পয়লা জানুয়ারি — un নয়, premier

Dacca, le 05 décembre 2004
how a letter is dated · চিঠিতে তারিখ যেভাবে লেখা হয়

Copyright © ZyeemZia

Seasons take different prepositions · ঋতুভেদে অনুসর্গ আলাদা

Three seasons take en; spring alone takes au. · তিনটি ঋতুতে en, কেবল বসন্তে au।

au printemps
in spring · বসন্তে

en été
in summer · গ্রীষ্মে

en automne
in autumn · শরতে

en hiver
in winter · শীতে

MEMORY TRICK

le printemps starts with a consonant sound, so it takes au; the other three start with vowels and take en. · printemps ব্যঞ্জন দিয়ে শুরু, তাই au।

WATCH OUT

lundi means *on Monday* once; le lundi means *on Mondays*, every week. One small article, a whole different meaning. · le যোগ করলে অর্থ হয় প্রতি সোমবার।

French	Say it	Meaning
aujourd'hui	oh-zhoor-DWEE · ওজুরদুই	today · আজ
demain	duh-MAN · দ্যমঁ	tomorrow · আগামীকাল
hier	YAIR · ইয়ের	yesterday · গতকাল
la semaine prochaine	lah suh-men proh-SHEN · লা স্যমেন প্রশেন	next week · আগামী সপ্তাহ
le mois dernier	luh mwah dair-NYAY · ল্য মোয়া দেরনিয়ে	last month · গত মাস

Secrétaire — Quelle est votre date de naissance ?
kel eh votr daht duh neh-SAHNS · কেল্ এ ভত্র্ দাত্ দ্য নেসঁস্
What is your date of birth? · আপনার জন্মতারিখ কী?

Rima — Le premier mars mille neuf cent quatre-vingt-dix.
luh pruh-MYAY mahrs meel nuhf sahn kah-truh-vahn-DEES · ল্য প্র্যমীয়ে মার্স্ মিল্ ন্যফ্ সঁ কাত্র্-ভাঁ-দিস্
The first of March 1990. · পয়লা মার্চ উনিশশো নব্বই।

Secrétaire — Et vous commencez quand ?
ay voo koh-mahn-SAY KAHN · এ ভু কমঁসে কঁ
And when do you start? · আর কাজ শুরু করছেন কবে?

Rima — Lundi prochain, le cinq décembre.
luhn-DEE proh-SHAHN luh sahnk day-SAHMBR · লাঁদি প্রশাঁ, ল্য সাঁক্ দেসঁব্র্
Next Monday, the fifth of December. · আগামী সোমবার, ৫ ডিসেম্বর।

Copyright © ZyeemZia

Elle est née le premier mars mille neuf cent quatre-vingts.

Elle	est	née	le	premier	mars
she · সে	was (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	born (feminine) · জন্মেছিল	on the · -তে	first · পয়লা	March · মার্চ

mille	neuf	cent	quatre-vingts
thousand · হাজার	nine · নয়	hundred · শত	eighty · আশি

el eh nay luh pruh-MYAY mahrs meel nuhf sahn kah-truh-VAHN · এল্ এ নে ল্য প্র্যমীয়ে মার্স্ মিল্ ন্যফ্ সঁ কাত্র্-ভাঁ

She was born on the first of March 1980. · সে ১৯৮০ সালের পয়লা মার্চে জন্মেছিল।

Only the first of the month is an ordinal; the other days are plain numbers. Months are not capitalised in French. · কেবল পয়লা তারিখই ক্রমবাচক; মাসের নামে বড় হাতের অক্ষর লাগে না।

Read each date aloud. Only the first of the month is an ordinal; the rest are plain numbers. · তারিখগুলো পড়ুন; কেবল পয়লা তারিখই ক্রমবাচক।

Nous sommes le premier janvier.

It is the first of January · আজ পয়লা জানুয়ারি

Elle arrive le cinq décembre.

She arrives on the fifth of December · সে ৫ ডিসেম্বর আসছে

Mon anniversaire est le vingt-deux mars.

My birthday is the 22nd of March · আমার জন্মদিন ২২ মার্চ

Dacca, le 05 décembre 2004

Dhaka, 5 December 2004 — how a letter is dated · চিঠির তারিখ যেভাবে লেখা হয়

On se voit lundi prochain.

See you next Monday · আগামী সোমবারে দেখা হবে

QUIZ

11. Which is written correctly? · কোনটি সঠিকভাবে লেখা?

- ○ A) Le 5 décembre
- ○ B) le cinquième décembre
- ○ C) le 5 décembre
- ○ D) le 5 Décembre

12. *The first of January* is… · *The first of January* হবে…

- ○ A) le un janvier
- ○ B) le première janvier
- ○ C) le unième janvier
- ○ D) le premier janvier

13. *In spring* is… · *In spring* হবে…

- ○ A) au printemps
- ○ B) en printemps
- ○ C) à printemps
- ○ D) dans le printemps

14. le lundi means… · le lundi মানে…

- ○ A) next Monday
- ○ B) on Mondays, every week
- ○ C) on Monday, once
- ○ D) last Monday

Copyright © ZyeemZia

15. Which season takes en? · কোন ঋতুতে en বসে?

- ○ A) le weekend
- ○ B) le mois
- ○ C) l'hiver
- ○ D) le printemps

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 4 · LESSON 4 · 12 MINUTES

Money & Paying · টাকা ও পরিশোধ

Prices, banks and settling the bill · দাম, ব্যাংক আর বিল মেটানো

- Ask how much something costs · দাম কত জিজ্ঞেস করুন
- Name the ways of paying · পরিশোধের উপায়গুলোর নাম বলুন
- Handle a simple bank conversation · ব্যাংকের সাধারণ কথাবার্তা সামলান

Money talk is short, fixed and easy to learn — and it appears in every trip, every shop and every restaurant. · টাকাপয়সার কথাবার্তা সংক্ষিপ্ত ও নির্দিষ্ট, কিন্তু প্রতিদিন লাগে।

Asking the price · দাম জিজ্ঞেস করা

C'est combien ?
say kohn-BYAN · সে কঁবিয়ঁ
How much is it? · এটার দাম কত?
the everyday form · দৈনন্দিন রূপ

Combien ça coûte ?
kohn-byan sah KOOT · কঁবিয়ঁ সা কুত
How much does it cost? · এর দাম কত পড়বে?

Quel est le prix ?
kel ay luh PREE · কেল এ ল্য প্রি
What is the price? · দাম কত?
more formal · বেশি আনুষ্ঠানিক

Ça fait combien en tout ?
sah fay kohn-byan ahn TOO · সা ফে কঁবিয়ঁ আঁ তু
How much is that altogether? · সব মিলিয়ে কত হলো?

The words you need · যে শব্দগুলো দরকার

Paying · পরিশোধ	French · ফরাসি	Banking · ব্যাংকিং	French · ফরাসি
in cash · নগদে	en espèces	an account · একটি হিসাব	un compte
by card · কার্ডে	par carte	to withdraw · তুলে নেওয়া	retirer
by cheque · চেকে	par chèque	to deposit · জমা দেওয়া	déposer
change	la monnaie	the rate · হার	le taux de change

WATCH OUT

la monnaie is **change** — the coins you get back. **Money** in general is l'argent. Asking for de la monnaie in a bank gets you coins, not cash. · monnaie মানে খুচরো, argent মানে টাকা।

Salim — Excusez-moi, j'ai besoin de monnaie.
zhay buh-zwan duh moh-NAY · জে ব্যজোয়াঁ দ্য মনে
Excuse me, I need some change. · মাফ করবেন, আমার কিছু খুচরো দরকার।

Employé — Bien sûr. Vous payez comment ?
byan SEWR. voo pay-yay koh-MAHN · বিয়ঁ স্যুর। ভু পেয়ে কমাঁ
Of course. How are you paying? · অবশ্যই। আপনি কীভাবে দিচ্ছেন?

Salim — Par carte, s'il vous plaît. Ça fait combien ?
par KART, seel voo PLAY · পার কার্ত, সিল ভু প্লে
By card, please. How much is it? · কার্ডে, অনুগ্রহ করে। কত হলো?

Copyright © ZyeemZia

Employé Deux cent cinquante takas. Voilà votre reçu.
duh sahn san-KAHNT · দ্য সাঁ সঁকাঁত
Two hundred and fifty takas. Here is your receipt. · দুইশ পঞ্চাশ টাকা। এই নিন আপনার রসিদ।

Un billet simple pour Sylhet, c'est deux cent cinquante takas.

Un	billet	simple	pour	Sylhet	c'est	deux	cent	cinquante	takas
a · একটি	ticket · টিকিট	single · একমুখী	for, to · জন্য; পর্যন্ত	Sylhet · সিলেট	it is · এটি হলো	two · দুই	hundred · শত	fifty · পঞ্চাশ	takas · টাকা

uhn bee-yay SANPL poor seel-ET, say duh sahn san-KAHNT tah-KAH · উঁ বিয়ে সঁপ্ল পুর সিলেত, সে দ্য সাঁ সঁকাঁত তাকা
A single ticket to Sylhet is two hundred and fifty takas. · সিলেটের একটি একমুখী টিকিট দুইশ পঞ্চাশ টাকা।

Read each line aloud as if you were at the counter. Keep it short and polite. · কাউন্টারে দাঁড়িয়ে আছেন ভেবে পড়ুন; সংক্ষিপ্ত ও ভদ্র রাখুন।

Combien ça coûte, s'il vous plaît ?
How much does it cost, please? · এর দাম কত?

Ça fait quinze euros cinquante.
That comes to fifteen fifty · হলো সাড়ে পনেরো ইউরো

Je peux payer par carte ?
Can I pay by card? · কার্ডে দিতে পারি?

Vous avez la monnaie ?
Do you have change? · খুচরা আছে?

Gardez la monnaie, merci.
Keep the change, thank you · খুচরা রেখে দিন, ধন্যবাদ

QUIZ

16. The everyday way to ask a price is… · দাম জিজ্ঞেস করার দৈনন্দিন উপায়…

- ○ A) Quel est le prix ?
- ○ B) Combien est-il ?
- ○ C) Quel coût ?
- ○ D) C'est combien ?

17. la monnaie means… · la monnaie মানে…

- ○ A) change
- ○ B) money in general · সাধারণভাবে টাকা
- ○ C) a banknote · একটি নোট
- ○ D) a bank · একটি ব্যাংক

18. *In cash* is… · *In cash* হবে…

- ○ A) en argent
- ○ B) en espèces
- ○ C) par carte
- ○ D) par chèque

19. *A single ticket* is… · *A single ticket* হবে…

- ○ A) un billet unique
- ○ B) un simple billet
- ○ C) un billet simple
- ○ D) un billet seul

Copyright © ZyeemZia

20. le taux de change means… · le taux de change মানে…

- ○ A) the price list · দামের তালিকা
- ○ B) the cash desk · ক্যাশ কাউন্টার
- ○ C) the account number · হিসাব নম্বর
- ○ D) the exchange rate · বিনিময় হার

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia



UNIT 4 · LESSON 5 · 12 MINUTES

Café & Restaurant · ক্যাফে ও রেস্তোরাঁ

Ordering, and asking for the bill · অর্ডার দেওয়া আর বিল চাওয়া

- Order food and drink naturally · স্বাভাবিকভাবে খাবার ও পানীয় অর্ডার করুন
- Use the partitive correctly at the table · খাবার টেবিলে আংশিক পদাশ্রয় ঠিকভাবে ব্যবহার করুন
- Ask for the bill the polite way · ভদ্রভাবে বিল চান

The café is where the partitive you learned in Unit 2 finally earns its keep: du café, de la crème, des pommes. · ক্যাফেতেই partitive-এর আসল ব্যবহার।

French	Say it	Meaning
un café crème	uhn kah-fay KREM · উঁ কাফে ক্রেম	a white coffee · দুধ-কফি
un café noir	uhn kah-fay NWAHR · উঁ কাফে নোয়ার	a black coffee · কালো কফি
l'addition	lah-dee-SYOHN · লাদিসিয়ঁ	the bill · বিল
la carte	lah KART · লা কার্ত	the menu · মেনু
le sucre	luh SEWKR · ল্য স্যুক্র	sugar · চিনি
l'eau	LOH · লো	water · পানি

Serveur Bonjour messieurs-dames. Vous avez choisi ?
voo-zah-vay shwah-ZEE · ভু জ়াভে শোয়াজ়ি
Good morning. Have you chosen? · সুপ্রভাত। আপনারা বেছে নিয়েছেন?

M. Rahman Un café noir pour moi et un café crème pour ma femme.
uhn kah-fay NWAHR poor MWAH · উঁ কাফে নোয়ার পুর মোয়া
A black coffee for me and a white coffee for my wife. · আমার জন্য কালো কফি আর আমার স্ত্রীর জন্য দুধ-কফি।

Serveur Avec du sucre ?
ah-vek dew SEWKR · আভেক দ্যু স্যুক্র
With sugar? · চিনি দিয়ে?

M. Rahman Non merci, je ne prends pas de sucre.
nohn mair-SEE · নঁ মেরসি
No thank you, I do not take sugar. · না ধন্যবাদ, আমি চিনি নিই না।

Mme Rahman Garçon, l'addition s'il vous plaît.
gar-SOHN, lah-dee-syohn seel voo PLAY · গারসঁ, লাদিসিয়ঁ সিল ভু প্লে
Waiter, the bill please. · ওয়েটার, বিলটা দিন অনুগ্রহ করে।

CULTURE NOTE

Garçon is old-fashioned and can sound rude today. A simple S'il vous plaît with eye contact, or Monsieur / Madame, is how people actually call a waiter in France. · আজকাল Garçon রূক্ষ শোনায়; S'il vous plaît বলাই ভালো।

Copyright © ZyeemZia

At the table, the partitive rules · খাবার টেবিলে আংশিক পদাশ্রয়ই চলে

Ordering an amount takes du / de la / des; refusing takes plain de. · পরিমাণ চাইলে du/de la/des, অস্বীকার করলে কেবল de।

Je voudrais de l'eau.
I would like some water. · আমি একটু জল চাই।

Avez-vous de la crème ?
Do you have any cream? · আপনার কাছে কি ক্রিম আছে?

Je ne veux pas de sucre.
I do not want any sugar. · আমি চিনি চাই না।

Three more you will use · আরও তিনটি যা কাজে লাগবে

Je voudrais réserver une table pour deux.
zhuh voo-dray ray-zair-VAY · জ়্য ভুদ্রে রেজ়ের্ভে
I would like to book a table for two. · দুজনের জন্য একটি টেবিল বুক করতে চাই।

C'est délicieux !
say day-lee-SYUH · সে দেলিসিয়্য
It is delicious! · এটা দারুণ সুস্বাদু!

J'ai assez mangé, merci.
zhay ah-say mahn-ZHAY · জ়ে আসে মাঁজ়ে
I have had enough, thank you. · আমার যথেষ্ট হয়েছে, ধন্যবাদ।

Je voudrais un café et l'addition, s'il vous plaît.

Je	voudrais	un	café	et	l'addition	s'il	vous	plaît
I · আমি	would like · চাইব	a · একটি	coffee · কফি	and · এবং	the bill · বিল	if it · যদি তা	you · আপনাকে	pleases · সন্তুষ্ট করে

zhuh voo-DREH uhn kah-FAY ay lah-dee-SYOHN seel voo PLEH · জ়্য ভুদ্রে আঁ কাফে এ লাদিসীয়ঁ, সিল্ ভু প্লে

I would like a coffee and the bill, please. · একটি কফি আর বিলটা দিন, দয়া করে।

s'il vous plaît is three words meaning *if it pleases you*. Say it as one; never leave it off an order. · **s'il vous plaît** আসলে তিন শব্দ — *যদি আপনার ভালো লাগে*।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. In a French café the order is short; the politeness is in the ending. · জোরে পড়ুন; ক্যাফেতে অর্ডার ছোট হয়, ভদ্রতা থাকে শেষে।

Un café et un croissant, s'il vous plaît.

A coffee and a croissant, please · একটি কফি ও একটি ক্রোয়াসঁ, দয়া করে

Je voudrais la carte, s'il vous plaît.

I would like the menu, please · মেনুটা দিন

Qu'est-ce que vous me conseillez ?

What do you recommend? · আপনি কী বলবেন?

C'était très bon, merci beaucoup.

That was very good, thank you · খুব ভালো ছিল, অনেক ধন্যবাদ

L'addition, s'il vous plaît.

The bill, please · বিলটা দিন

QUIZ

21. *The bill, please* is… · *The bill, please* হবে…

- ○ A) L'addition s'il vous plaît.
- ○ B) La carte s'il vous plaît.
- ○ C) Le prix s'il vous plaît.
- ○ D) La monnaie s'il vous plaît.

22. *I do not take sugar* is… · *I do not take sugar* হবে…

- ○ A) Je prends pas de sucre.
- ○ B) Je ne prends pas de sucre.
- ○ C) Je ne prends pas du sucre.
- ○ D) Je ne prends pas le sucre.

23. How should you call a waiter in France today? · আজকের ফ্রান্সে ওয়েটারকে কীভাবে ডাকা উচিত?

- ○ A) Hé, monsieur
- ○ B) Serveur !
- ○ C) S'il vous plaît
- ○ D) Garçon

24. *A white coffee* is… · *A white coffee* হবে…

- ○ A) un café blanc
- ○ B) un café au lait blanc
- ○ C) un café clair
- ○ D) un café crème

25. *I would like some water* is… · *I would like some water* হবে…

- ○ A) Je voudrais de l'eau.
- ○ B) Je voudrais l'eau.
- ○ C) Je voudrais une eau.
- ○ D) Je voudrais du eau.

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 4 · LESSON 6 · 13 MINUTES

Hotel & Directions · হোটেল ও পথনির্দেশ

Booking a room and finding your way · ঘর বুক করা আর পথ খুঁজে নেওয়া

- Book and describe a hotel room · হোটেলের ঘর বুক করুন ও বর্ণনা দিন
- Ask for and understand directions · পথ জিজ্ঞেস করুন ও বুঝুন
- Use floor numbers the French way · ফরাসি রীতিতে তলার সংখ্যা বলুন

Two survival skills for any trip: getting a room, and getting to it. Both rely on a small set of fixed phrases. · যেকোনো ভ্রমণে দুটি দরকারি দক্ষতা: ঘর নেওয়া আর পথ খুঁজে পাওয়া।

French	Say it	Meaning
une chambre simple	ewn SHAHNBR SANPL · য়্যুন্ শাঁব্র সঁপ্ল	a single room · একক ঘর
une chambre double	ewn shahnbr DOOBL · য়্যুন্ শাঁব্র দুব্ল	a double room · দুজনের ঘর
la clé	lah KLAY · লা ক্লে	the key · চাবি
l'ascenseur	lah-sahn-SUHR · লাসাঁস্যর	the lift · লিফট
complet	kohn-PLAY · কঁপ্লে	fully booked · সব ঘর ভর্তি

WATCH OUT

The French **ground floor** is le rez-de-chaussée, and le premier étage is one flight up — the British first floor, not the American one. · ফরাসিতে নিচতলা rez-de-chaussée, আর premier étage মানে একতলা উপরে।

Shafique Bonsoir. Avez-vous une chambre pour deux nuits ?
ah-vay-voo ewn SHAHNBR · আভেভু য়্যুন্ শাঁব্র
Good evening. Do you have a room for two nights? · শুভ সন্ধ্যা। দুই রাতের জন্য ঘর আছে?

Réceptionniste Oui, une chambre double au deuxième étage.
oh duh-zyem ay-TAHZH · ও দ্যজ়িয়েম এতাজ়্
Yes, a double room on the second floor. · হ্যাঁ, দোতলায় দুজনের একটি ঘর।

Shafique Très bien. Il y a un ascenseur ?
eel ee ah uhn ah-sahn-SUHR · ইল ই আ উঁ আসাঁস্যর
Very good. Is there a lift? · খুব ভালো। লিফট আছে?

Réceptionniste Bien sûr. Voici votre clé, chambre vingt-trois.
vwah-see vohtr KLAY · ভোয়াসি ভত্র ক্লে
Of course. Here is your key, room twenty-three. · অবশ্যই। এই নিন চাবি, ২৩ নম্বর ঘর।

Copyright © ZyeemZia

Directions, both halves · পথনির্দেশ, দুই দিকই

Asking · জিজ্ঞাসা	French · ফরাসি	Answer · উত্তর	French · ফরাসি
Where is…? · …কোথায়?	Où est… ?	straight on · সোজা	tout droit
Is it far? · এটা কি দূরে?	C'est loin ?	turn right	tournez à droite
How do I get to…? · …-এ কীভাবে যাব?	Pour aller à… ?	turn left	tournez à gauche
Is there a… nearby? · কাছে কি কোনো… আছে?	Il y a un… près d'ici ?	opposite	en face de

Real exchanges · সত্যিকারের কথোপকথন

Pour aller à la gare, s'il vous plaît ?
poor ah-lay ah lah GAR · **পুর আলে আ লা গার**
How do I get to the station, please? · স্টেশনে কীভাবে যাব, অনুগ্রহ করে বলবেন?

Suivez cette rue jusqu'au bout.
swee-vay set REW zhews-koh BOO · **সুইভে সেত রয়্যু জ্যুসকো বু**
Follow this street to the end. · এই রাস্তা ধরে একেবারে শেষ পর্যন্ত যান।

C'est en face de la poste.
say ahn fahs duh lah PUST · **সে আঁ ফাস দ্য লা পস্ত**
It is opposite the post office. · এটি ডাকঘরের ঠিক উল্টো দিকে।

C'est à cinq minutes à pied.
say ah sank mee-NEWT ah PYAY · **সে আ সঁক মিন্যুত আ পিয়ে**
It is five minutes on foot. · হেঁটে পাঁচ মিনিটের পথ।

Allez tout droit puis tournez à gauche.

Allez	tout	droit	puis	tournez	à	gauche
go · যান	all · সম্পূর্ণ	straight · সোজা	then · তারপর	turn · ঘুরুন	to · দিকে	left · বাঁ

ah-lay too DRWAH pwee toor-nay ah GOHSH · আলে তু দ্রোয়া পুই তুর্নে আ গোশ্

Go straight on, then turn left. · সোজা যান, তারপর বাঁয়ে ঘুরুন।

Directions come as commands, with no **vous**. **tout droit** is *straight on*; **à droite** is *to the right*, which is a different word entirely. · **tout droit** মানে সোজা, **à droite** মানে ডানে — দুটি আলাদা।

Read each line aloud. Ask the way, then listen for the verb: it tells you what to do. · জোরে পড়ুন; পথ জিজ্ঞেস করে ক্রিয়াটি শুনুন, সেটিই কাজ বলে দেয়।

J'ai réservé une chambre pour deux nuits.
I have booked a room for two nights · দুই রাতের জন্য ঘর বুক করেছি

Où est la gare, s'il vous plaît ?
Where is the station, please? · স্টেশন কোথায়?

Allez tout droit, puis tournez à gauche.
Go straight on, then turn left · সোজা যান, তারপর বাঁয়ে ঘুরুন

C'est loin d'ici à pied ?
Is it far from here on foot? · হেঁটে কি দূর?

Le petit déjeuner est à quelle heure ?
What time is breakfast? · সকালের নাশতা কখন?

Copyright © ZyeemZia

QUIZ

26. le rez-de-chaussée is… · le rez-de-chaussée মানে…

- ○ A) the top floor · সবচেয়ে উপরের তলা
- ○ B) the ground floor · নিচতলা
- ○ C) the first floor · প্রথম তলা
- ○ D) the basement · বেসমেন্ট

27. *Turn left* is… · *Turn left* হবে…

- ○ A) tout droit
- ○ B) en face
- ○ C) tournez à gauche
- ○ D) tournez à droite

28. tout droit means… · tout droit মানে…

- ○ A) to the right · ডান দিকে
- ○ B) all right · ঠিক আছে
- ○ C) very straight · একেবারে সোজা
- ○ D) straight on · সোজা

29. *The hotel is fully booked* is… · *The hotel is fully booked* হবে…

- ○ A) L'hôtel est complet.
- ○ B) L'hôtel est plein.
- ○ C) L'hôtel est fini.
- ○ D) L'hôtel est fermé.

30. *It is five minutes on foot* is… · *It is five minutes on foot* হবে…

- ○ A) C'est pour cinq minutes à pied.
- ○ B) C'est à cinq minutes à pied.
- ○ C) C'est cinq minutes au pied.
- ○ D) C'est dans cinq minutes à pied.

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 4 · LESSON 7 · 12 MINUTES

Telephone, Weather & Health · টেলিফোন, আবহাওয়া ও স্বাস্থ্য

Three everyday situations with fixed phrases · নির্দিষ্ট বাক্যাংশ দিয়ে চলা তিনটি দৈনন্দিন পরিস্থিতি

- Handle a phone call in French · ফরাসিতে ফোনের কথা সামলান
- Describe the weather · আবহাওয়ার বর্ণনা দিন
- Say what hurts at the doctor's · ডাক্তারের কাছে কোথায় ব্যথা তা বলুন

Each of these three situations runs on a handful of set expressions. Learn the phrases whole and you will never have to build them. · এই তিনটি পরিস্থিতিতে কয়েকটি নির্দিষ্ট বাক্যাংশই যথেষ্ট।

On the telephone · টেলিফোনে

Allô, qui est à l'appareil ?
ah-LOH, kee ay tah lah-pah-RAY · আলো, কি এ তা লাপারে
Hello, who is speaking? · হ্যালো, কে বলছেন?

C'est de la part de qui ?
say duh lah par duh KEE · সে দ্য লা পার দ্য কি
Who shall I say is calling? · কার কথা বলব?

Ne quittez pas.
nuh kee-tay PAH · ন্য কিতে পা
Hold the line. · লাইনে থাকুন।

Je vous le passe.
zhuh voo luh PAHS · জ্য ভু ল্য পাস
I am putting you through. · আমি আপনাকে সংযোগ করে দিচ্ছি।

Vous avez fait un faux numéro.
voo-zah-vay fay uhn foh new-may-ROH · ভু জ়াভে ফে উঁ ফো ন্যুমেরো
You have the wrong number. · আপনি ভুল নম্বরে ফোন করেছেন।

CULTURE NOTE

Allô is used **only** on the telephone. Greeting someone face to face with it sounds comic. · Allô কেবল ফোনে ব্যবহৃত হয়।

Copyright © ZyeemZia

The weather always starts with il · আবহাওয়ার কথা সবসময় il দিয়ে শুরু

Weather uses the impersonal il plus faire, or a verb of its own. · আবহাওয়ার বর্ণনা শুরু হয় il দিয়ে।

Il fait beau.
The weather is fine. · আবহাওয়া ভালো।

Il fait mauvais.
The weather is bad. · আবহাওয়া খারাপ।

Il pleut.
It is raining. · বৃষ্টি হচ্ছে।

Il neige.
It is snowing. · তুষার পড়ছে।

Il y a du vent.
It is windy. · বাতাস বইছে।

Saying what hurts · কোথায় ব্যথা তা বলা

Use avoir mal à plus the article and the body part. The à contracts as usual. · avoir mal à + article + শরীরের অংশ।

J'ai mal à la tête.
I have a headache. · আমার মাথা ব্যথা করছে।

J'ai mal au ventre.
I have stomach ache. · আমার পেট ব্যথা করছে।

J'ai mal aux dents.
I have toothache. · আমার দাঁত ব্যথা করছে।

Je suis fatigué.
I am tired. · আমি ক্লান্ত।

Médecin Bonjour, qu'est-ce qui ne va pas ?
kes-kee nuh vah PAH · কেস্কি ন্য ভা পা
Hello, what is wrong? · বলুন, কী সমস্যা?

Patiente J'ai mal à la tête depuis trois jours.
zhay mal ah lah TET duh-pwee trwah ZHOOR · জে মাল আ লা তেত দ্যপুই ত্রোয়া জুর
I have had a headache for three days. · তিন দিন ধরে আমার মাথা ব্যথা করছে।

Médecin Avez-vous de la fièvre ?
ah-vay-voo duh lah FYEVR · আভেভু দ্য লা ফিয়েভ্র
Do you have a fever? · আপনার কি জ্বর আছে?

Patiente Un peu, et je suis très fatiguée.
uhn PUH · উঁ প্য
A little, and I am very tired. · একটু, আর আমি খুব ক্লান্ত।

TIP

depuis plus the **present** tense means *for* or *since* an action still going on: J'habite ici depuis cinq ans — *I have lived here for five years*. English uses a past tense here; French does not. · depuis-এর সঙ্গে বর্তমান কাল বসে।

Copyright © ZyeemZia

Ne quittez pas, je vous le passe.

Ne	quittez	pas	je	vous	le	passe
not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	leave · ছাড়ুন	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	I · আমি	to you · আপনাকে	him · তাকে	pass · দিচ্ছি

nuh kee-tay PAH zhuh voo luh PAHS · ন্য কিতে পা, জ্য ভু ল্য পাস্

Hold on, I'll put you through. · ধরুন, আমি দিচ্ছি।

Literally *do not leave*. Two pronouns stack before the verb, in the order person then thing: **vous le**. · আক্ষরিক অর্থে *ছাড়বেন না*; দুটি সর্বনাম ক্রিয়ার আগে বসে।

Read each line aloud. On the telephone French is formal; say who you are at once. · জোরে পড়ুন; ফোনে ফরাসি আনুষ্ঠানিক, শুরুতেই নিজের পরিচয় দিন।

Allô, bonjour, je suis Rana Ahmed.

Hello, good morning, this is Rana Ahmed · হ্যালো, আমি রানা আহমেদ

Puis-je parler à Monsieur Dubois ?

May I speak to Mr Dubois? · মঁসিয়ে দ্যুবোয়ার সঙ্গে কথা বলা যাবে?

Ne quittez pas, je vous le passe.

Hold on, I'll put you through · ধরুন, দিচ্ছি

Il fait très froid et il pleut.

It is very cold and raining · খুব শীত আর বৃষ্টি হচ্ছে

J'ai mal à la tête depuis hier.

I have had a headache since yesterday · গতকাল থেকে মাথা ব্যথা

QUIZ

31. *Hold the line* is… · *Hold the line* হবে…

- A) Attendez la ligne.
- B) Restez ici.
- C) Ne quittez pas.
- D) Ne partez pas.

32. *It is windy* is… · *It is windy* হবে…

- A) Il fait du vent.
- B) Il est venteux.
- C) Il vente beaucoup.
- D) Il y a du vent.

33. *I have toothache* is… · *I have toothache* হবে…

- A) J'ai mal aux dents.
- B) J'ai mal à les dents.
- C) J'ai mal de dents.
- D) Je suis mal aux dents.

34. *I have lived here for five years* is… · *I have lived here for five years* হবে…

- A) J'habite ici pour cinq ans.
- B) J'habite ici depuis cinq ans.
- C) J'ai habité ici depuis cinq ans.
- D) J'habitais ici depuis cinq ans.

Copyright © ZyeemZia

35. When is Allô used? · Allô কখন ব্যবহৃত হয়?

- ○ A) Only when answering the door · কেবল দরজা খোলার সময়
- ○ B) In formal letters · আনুষ্ঠানিক চিঠিতে
- ○ C) Only on the telephone · কেবল টেলিফোনে
- ○ D) As a general greeting · সাধারণ অভিবাদন হিসেবে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 4

Answer key

1. A) quatre-vingt-dix-sept
Four-twenty-seventeen. nonante-sept is Belgian. · চার-বিশ-সতেরো। nonante-sept বেলজিয়ান রূপ।

2. B) quatre-vingt-un
vingts loses its s before another number. · আরেকটি সংখ্যার আগে vingts তার s হারায়।

3. C) mille — it never changes · mille — এটি কখনো বদলায় না
mille is invariable. · mille কখনো বদলায় না।

4. D) neuvième
The f softens to v before -ième. · -ième-এর আগে f নরম হয়ে v হয়।

5. A) one thousand euros and fifty cents · এক হাজার ইউরো পঞ্চাশ সেন্ট
The comma is the decimal separator. · কমাই দশমিক চিহ্ন।

6. B) Quelle heure est-il ?
heure is feminine, so quelle. · heure স্ত্রীলিঙ্গ, তাই quelle।

7. C) neuf heures moins le quart
French names the coming hour, then subtracts. · ফরাসি আগে পরের ঘণ্টা বলে, তারপর বিয়োগ করে।

8. D) midi is masculine · midi পুংলিঙ্গ
heure is feminine so takes demie; midi is masculine. · heure স্ত্রীলিঙ্গ বলে demie হয়; midi পুংলিঙ্গ।

9. A) quinze heures quarante-cinq
Official times are read straight through. · সরকারি সময় সরাসরি পড়া হয়।

10. B) de l'après-midi
du matin, de l'après-midi, du soir. · du matin, de l'après-midi, du soir — সকাল, বিকেল, সন্ধ্যা।

11. C) le 5 décembre
Months are lower case and the day is a plain number. · মাসের নাম ছোট হাতের অক্ষরে, আর দিন সাধারণ সংখ্যা।

12. D) le premier janvier
Only the 1st uses an ordinal. · কেবল ১ তারিখে ordinal বসে।

13. A) au printemps
Spring is the exception that takes au. · বসন্তই ব্যতিক্রম, যা au নেয়।

14. B) on Mondays, every week
The article makes it habitual. · article যোগ হলে তা অভ্যাস বোঝায়।

15. C) l'hiver
en hiver, en été, en automne. · en hiver, en été, en automne — শীত, গ্রীষ্ম, শরৎ।

16. D) C'est combien ?
Short and used everywhere. · সংক্ষিপ্ত এবং সর্বত্র ব্যবহৃত।

17. A) change
l'argent is money; la monnaie is change. · l'argent মানে টাকা; la monnaie মানে খুচরো।

18. B) en espèces
en espèces is the standard phrase. · en espèces হলো প্রচলিত বাক্যাংশ।

19. C) un billet simple
Return is un aller-retour. · যাওয়া-আসার টিকিট হলো un aller-retour।

20. D) the exchange rate · বিনিময় হার
Useful at any bank or bureau de change. · যেকোনো ব্যাংক বা মুদ্রা বিনিময় কেন্দ্রে কাজে লাগে।

21. A) L'addition s'il vous plaît.
la carte is the menu; l'addition is the bill. · la carte মানে মেনু; l'addition মানে বিল।

22. B) Je ne prends pas de sucre.
After a negative, du becomes de. · না-বাচক ক্রিয়ার পরে du হয়ে যায় de।

23. C) S'il vous plaît
Garçon now sounds dated and abrupt. · Garçon এখন সেকেলে ও রূঢ় শোনায়।

24. D) un café crème
un crème on its own also works in a café. · ক্যাফেতে কেবল un crème বললেও চলে।

25. A) Je voudrais de l'eau.
eau is feminine and starts with a vowel: de l'eau. · eau স্ত্রীলিঙ্গ এবং স্বর দিয়ে শুরু: de l'eau।

26. B) the ground floor · নিচতলা
le premier étage is one flight above it. · le premier étage তার এক তলা উপরে।

27. C) tournez à gauche
droite is right; gauche is left. · droite মানে ডান; gauche মানে বাম।

28. D) straight on · সোজা
A classic trap: it is not à droite. · চেনা ফাঁদ: এটি à droite নয়।

29. A) L'hôtel est complet.
complet is the word used on signs. · সাইনবোর্ডে complet শব্দটি ব্যবহৃত হয়।

30. B) C'est à cinq minutes à pied.
Distance in time takes à. · সময়ে মাপা দূরত্বে à বসে।

Copyright © ZyeemZia

31. C) Ne quittez pas.
The standard telephone phrase. · ফোনে ব্যবহৃত প্রচলিত বাক্যাংশ।

32. D) Il y a du vent.
Il y a du vent is the usual form. · Il y a du vent হলো স্বাভাবিক রূপ।

33. A) J'ai mal aux dents.
à + les contracts to aux. · à + les সংকুচিত হয়ে aux হয়।

34. B) J'habite ici depuis cinq ans.
depuis takes the present when the action continues. · কাজ চলতে থাকলে depuis-এর সঙ্গে বর্তমান কাল বসে।

35. C) Only on the telephone · কেবল টেলিফোনে
Face to face it sounds comic. · সামনাসামনি বললে হাস্যকর শোনায়।

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5

Writing French

Letters, applications, a CV and the words that hold writing together · চিঠি, আবেদন, CV আর যে শব্দগুলো লেখাকে ধরে রাখে

1. Punctuation & Typography · যতিচিহ্ন ও মুদ্রণরীতি
2. The Parts of a Letter · চিঠির অংশ
3. Applications & Requests · আবেদন ও অনুরোধ
4. Personal Letters · ব্যক্তিগত চিঠি
5. CV & Job Interview · জীবনবৃত্তান্ত ও চাকরির সাক্ষাৎকার
6. Connective Words · সংযোজক শব্দ

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 1 · 10 MINUTES

Punctuation & Typography · যতিচিহ্ন ও মুদ্রণরীতি

The small marks that mark out a careful writer · ছোট চিহ্নগুলোই যত্নবান লেখককে চিনিয়ে দেয়

- Space French punctuation correctly · ফরাসি যতিচিহ্নে সঠিক ফাঁক রাখুন
- Use French quotation marks · ফরাসি উদ্ধৃতিচিহ্ন ব্যবহার করুন
- Name each mark in French · প্রতিটি চিহ্নের ফরাসি নাম বলুন

French punctuation looks like English punctuation but is spaced differently. Getting this right makes a letter or a CV look professionally written. · চিহ্নগুলো ইংরেজির মতো দেখালেও ফাঁক আলাদা।

Spacing, mark by mark · ফাঁক, চিহ্ন ধরে ধরে

Mark · চিহ্ন	French name	Spacing · ফাঁক	Example · উদাহরণ
. ,	le point, la virgule	no space before · আগে ফাঁক নেই	Bonjour, Rana.
? !	le point d'interrogation	thin space before · আগে সরু ফাঁক	Ça va ?
: ;	les deux-points	thin space before · আগে সরু ফাঁক	Voici la liste :
« »	les guillemets	space inside	« Bonjour »
…	les points de suspension	no space before · আগে ফাঁক নেই	Je ne sais pas…

WATCH OUT

The high marks — **? ! : ;** — take a space before them in French. Writing *Ça va?* instead of Ça va ? is the single most visible sign of an English-trained hand. · উঁচু চিহ্নগুলোর আগে ফাঁক বসে।

French quotation marks · ফরাসি উদ্ধৃতিচিহ্ন

French uses **« »**, not English quotes, and puts a space just inside each one. · ফরাসি « » ব্যবহার করে, ভেতরে ফাঁক রেখে।

Il a dit : « Je viendrai demain. »
He said: "I will come tomorrow." · সে বলল, “আমি কাল আসব।”

« Bonjour », a-t-elle répondu.
"Hello," she replied. · “নমস্কার,” সে উত্তর দিল।

Copyright © ZyeemZia

The apostrophe · ঊর্ধ্বকমা

It marks a missing vowel and joins the two parts tightly, with no space on either side. · হারিয়ে যাওয়া স্বরের চিহ্ন; দুপাশে ফাঁক নেই।

l'ami, d'accord, qu'il
correct · শুদ্ধ

l' ami
wrong — never a space after the apostrophe · ভুল — ঊর্ধ্বকমার পরে ফাঁক নয়

CULTURE NOTE

In a French letter, the date is written Dacca, le 5 décembre 2026 — place, comma, le, then the date, with the month in lower case. · ফরাসি চিঠিতে তারিখ এভাবে লেখা হয়।

Rima Pourquoi tu laisses un espace avant le point d'interrogation ?
poor-KWAH tew les uhn nes-PAHS ah-vahn luh pwahn dahn-teh-roh-gah-SYOHN · পুর্কোয়া ত্যু লেস্ আঁন্ এস্পাস্ আভঁ ল্য পোয়াঁ দাঁতেরগাসীয়ঁ
Why do you leave a space before the question mark? · প্রশ্নচিহ্নের আগে ফাঁক রাখো কেন?

Salim C'est la règle en français. Pas en anglais.
seh lah REGL ahn frahn-SEH pah ahn nahn-GLEH · সে লা রেগ্‌ল্ অঁ ফ্রঁসে। পা অঁন্ আঁগ্লে
It is the rule in French. Not in English. · ফরাসিতে এটাই নিয়ম, ইংরেজিতে নয়।

Rima Et après l'apostrophe ?
ay ah-PREH lah-pos-TROF · এ আপ্রে লাপস্ত্রফ্
And after the apostrophe? · আর ঊর্ধ্বকমার পরে?

Salim Jamais d'espace. On écrit l'ami, jamais l' ami.
zhah-MEH des-PAHS ohn nay-kree lah-MEE zhah-meh lah-MEE · জ়ামে দেস্পাস্। ঁন্ একি লামি, জ়ামে ল্ আমি
Never a space. You write l'ami, never l' ami. · কখনো ফাঁক নয়; লেখা হয় l'ami।

Comment allez-vous, chère madame ?

Comment	allez-vous	chère	madame
how · কেমন	are you · আছেন	dear (feminine) · প্রিয়	madam · ম্যাডাম

koh-mahn tah-lay VOO shehr mah-DAHM · কমঁ তালে-ভু, শের্ মাদাম ?

How are you, dear madam? · আপনি কেমন আছেন, প্রিয় ম্যাডাম?

A space goes before the question mark but never before the comma. **allez-vous** keeps its hyphen because the verb and pronoun have swapped places. · প্রশ্নচিহ্নের আগে ফাঁক, কমার আগে নয়।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud and watch the spacing. French puts a space before the tall marks. · পড়ুন ও ফাঁক লক্ষ করুন; উঁচু চিহ্নের আগে ফরাসিতে ফাঁক থাকে।

Comment allez-vous ?

How are you? — a space before the question mark · প্রশ্নচিহ্নের আগে ফাঁক

Quelle bonne surprise !

What a nice surprise! · কী চমৎকার চমক!

Il a dit : « Je viendrai demain. »

He said: "I will come tomorrow." · সে বলল, “কাল আসব”

l'ami, d'accord, qu'il

no space after an apostrophe · ঊর্ধ্বকমার পরে ফাঁক নেই

Oui, bien sûr ; merci beaucoup.

Yes, of course; thank you · হ্যাঁ, নিশ্চয়ই; ধন্যবাদ

QUIZ

1. Which is correctly spaced in French? · ফরাসিতে কোনটির ফাঁক সঠিক?
   - ○ A) Ça va ?
   - ○ B) Ça va?
   - ○ C) Ça va ?.
   - ○ D) Ça va!?
2. French quotation marks are… · ফরাসি উদ্‌ধৃতি চিহ্ন হলো…
   - ○ A) ‹ ›
   - ○ B) « »
   - ○ C) " "
   - ○ D) ' '
3. Which is correct? · কোনটি সঠিক?
   - ○ A) l ami
   - ○ B) lami
   - ○ C) l'ami
   - ○ D) l' ami
4. les deux-points is the French name for… · les deux-points ফরাসি নামটি বোঝায়…
   - ○ A) the semicolon · সেমিকোলন
   - ○ B) the ellipsis · ত্রিবিন্দু
   - ○ C) the dash · ড্যাশ
   - ○ D) the colon · কোলন
5. How is a letter dated? · চিঠিতে তারিখ কীভাবে লেখা হয়?
   - ○ A) Dacca, le 5 décembre 2026
   - ○ B) Dacca, 5 Décembre 2026
   - ○ C) Le 5 décembre 2026, Dacca
   - ○ D) 5/12/2026 Dacca

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 2 · 12 MINUTES

The Parts of a Letter · চিঠির অংশ

The skeleton every French letter shares · প্রতিটি ফরাসি চিঠির অভিন্ন কাঠামো

- Name and order the parts of a letter · চিঠির অংশগুলোর নাম ও ক্রম বলুন
- Choose the right opening for your reader · পাঠক বুঝে সঠিক সূচনা বাছুন
- Use the reference and subject lines · সূত্র ও বিষয়ের লাইন ব্যবহার করুন

A French formal letter has a fixed skeleton. Fill the slots in order and the letter is already half written. · ফরাসি আনুষ্ঠানিক চিঠির কাঠামো নির্দিষ্ট।

1

1. Sender · ১। প্রেরক

l'en-tête

Your name and address, top left. · আপনার নাম ও ঠিকানা, উপরে বাঁ দিকে।

2

2. Recipient · ২। প্রাপক

le destinataire

Their name and address, below and to the right. · প্রাপকের নাম ও ঠিকানা, নিচে ডান দিকে।

3

3. Place and date · ৩। স্থান ও তারিখ

Dacca, le 5 décembre 2026

Right-hand side, above the subject. · ডান দিকে, বিষয়ের উপরে।

4

4. References · ৪। সূত্র

V/Réf. : votre demande du 23/12/2026

Optional. V/Réf. is theirs, N/Réf. is yours. · ঐচ্ছিক। V/Réf. তাদের, N/Réf. আপনার।

5

5. Subject · ৫। বিষয়

Objet : demande d'emploi

One short line saying what the letter is about. · এক লাইনে চিঠির বিষয়বস্তু।

6

6. Opening · ৬। সম্বোধন

Monsieur, / Madame,

The formule d'appel, followed by a comma. · সম্বোধন, তারপর একটি কমা।

7

7. Body · ৭। মূল বক্তব্য

le corps de la lettre

Short paragraphs, one idea each. · ছোট অনুচ্ছেদ, প্রতিটিতে একটি করে ভাবনা।

Copyright © ZyeemZia

8

8. Closing formula · ৮। সমাপনী বাক্য

la formule de politesse

The long polite sentence before the signature. · স্বাক্ষরের আগে দীর্ঘ ভদ্রতাসূচক বাক্য।

9

9. Signature · ৯। সই

la signature

Bottom right. PJ below it for enclosures. · নিচে ডান দিকে। সংযুক্তি থাকলে তার নিচে PJ।

Choosing the opening · সূচনা বাছাই

Never use the person's first name in a formal letter, and never add their surname after Monsieur. · আনুষ্ঠানিক চিঠিতে নামের আগে Monsieur-এর পরে পদবি বসে না।

Monsieur,
to a man you do not know · অপরিচিত পুরুষকে

Madame, Monsieur,
when you do not know who will read it · পাঠক কে জানা না থাকলে

Monsieur le Directeur,
to someone by their title · পদবি ধরে সম্বোধনে

Cher Monsieur,
warmer, for someone you have met · পরিচিত কারও জন্য, আন্তরিক

WATCH OUT

Writing *Cher Monsieur Rahman* is an English habit. French writes either Monsieur or Cher Monsieur, never the surname after it. · পদবি যোগ করা ইংরেজি অভ্যাস, ফরাসি নয়।

The closing formula · সমাপ্তির বাঁধা বাক্য

French ends formally with a long sentence that repeats the opening word exactly. · শেষের বাক্যে শুরুর সম্বোধনটি হুবহু ফিরে আসে।

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.
standard and safe · প্রচলিত ও নিরাপদ

Veuillez agréer, Madame, mes salutations distinguées.
slightly shorter · একটু সংক্ষিপ্ত

Cordialement,
email, colleagues, everyday business · ইমেল, সহকর্মী, দৈনন্দিন কাজ

Copyright © ZyeemZia

TIP

Whatever you wrote at the top must reappear inside the closing. Open with Monsieur le Directeur, and you must close with …, Monsieur le Directeur, …. · শুরুর সম্বোধন শেষেও হুবহু বসাতে হবে।

Rima Je commence la lettre par quoi ?
zhuh koh-MAHNS lah LETR pahr KWAH · জ্য কমঁস্ লা লেত্র্ পার্ কোয়া
What do I begin the letter with? · চিঠিটা কী দিয়ে শুরু করব?

Salim Ton adresse en haut à gauche, la sienne à droite.
tohn nah-DRES ahn OH ah GOHSH lah SYEN ah DRWAHT · তঁন্ আদ্রেস্ অঁ ও আ গোশ্, লা সীয়েন্ আ দ্রোয়াত্
Your address top left, hers on the right. · তোমার ঠিকানা বাঁয়ে উপরে, তাঁরটা ডানে।

Rima Et si je ne sais pas qui va la lire ?
ay see zhuh nuh seh pah kee vah lah LEER · এ সি জ্য ন্য সে পা কি ভা লা লির্
And if I don't know who will read it? · কে পড়বে জানা না থাকলে?

Salim Alors tu écris : Madame, Monsieur. C'est l'usage.
ah-LOR tew ay-KREE mah-DAHM muh-SYUH seh lew-ZAHZH · আলর্ ত্যু একি: মাদাম, ম্যসীয়ো। সে ল্যুজ়াজ়্
Then you write: Madame, Monsieur. That is the custom. · তখন লেখো Madame, Monsieur — এটাই রীতি।

Veuillez agréer, Madame, mes salutations distinguées.

Veuillez	agréer	Madame	mes	salutations	distinguées
be so kind as to · অনুগ্রহ করে	accept · গ্রহণ করুন	Madam · ম্যাডাম	my · আমার	greetings · অভিবাদন	distinguished · বিশিষ্ট

vuh-yay ah-gray-AY mah-DAHM may sah-lew-tah-SYOHN dees-tahn-GAY · ভ্যইয়ে আগ্রেয়ে, মাদাম, মে সাল্যুতাসীয়ঁ দিস্তাঁগে

Yours faithfully. · আপনার বিশ্বস্ত।

Word for word this is *be so kind as to accept my distinguished greetings*. It means no more than *yours faithfully*; learn it whole. · আক্ষরিক অনুবাদে অদ্ভুত শোনায়; গোটাটাই একসঙ্গে শিখুন।

Read each line aloud in the order a letter is built. Nine small parts, always the same. · চিঠির ক্রম অনুযায়ী পড়ুন; নয়টি অংশ, সবসময় একই।

Dacca, le 15 novembre 2026
place and date · স্থান ও তারিখ

Objet : demande de renseignements
subject: request for information · বিষয়: তথ্যের অনুরোধ

Madame, Monsieur,
when you do not know who will read it · পাঠক কে জানা না থাকলে

Je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.
a standard closing formula · প্রচলিত সমাপনী বাক্য

Cordialement,
for email and colleagues · ইমেল ও সহকর্মীর জন্য

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

6. Objet : introduces… · Objet : দিয়ে বোঝানো হয়…

○ A) the date · তারিখ
○ B) the subject of the letter · চিঠির বিষয়
○ C) the sender's address · প্রেরকের ঠিকানা
○ D) the enclosure list · সংযুক্তির তালিকা

7. Which opening is correct French? · কোন সম্বোধনটি সঠিক ফরাসি?

○ A) Cher M. Rahman,
○ B) Cher Rahman,
○ C) Cher Monsieur,
○ D) Cher Monsieur Rahman,

8. V/Réf. means… · V/Réf. মানে…

○ A) our reference
○ B) verified reference
○ C) the version · সংস্করণ
○ D) your reference · আপনার সূত্র

9. If you open with Monsieur le Directeur, the closing must… · Monsieur le Directeur, দিয়ে শুরু করলে শেষের বাক্যে অবশ্যই…

○ A) repeat Monsieur le Directeur
○ B) use Monsieur only · কেবল Monsieur ব্যবহার করুন
○ C) use Cher Monsieur
○ D) omit the title · সম্বোধন বাদ দিন

10. PJ at the foot of a letter means… · চিঠির নিচে PJ মানে…

○ A) please join
○ B) enclosures
○ C) postscript
○ D) page jointe

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 3 · 13 MINUTES

Applications & Requests · আবেদন ও অনুরোধ

Asking for a job, a booking or information · চাকরি, বুকিং বা তথ্য চেয়ে লেখা

- Write a job application · চাকরির আবেদন লিখুন
- Request a booking or information · বুকিং বা তথ্যের জন্য অনুরোধ করুন
- Use the fixed opening sentences · বাঁধা সূচনা বাক্যগুলো ব্যবহার করুন

Formal French runs on ready-made sentences. Nobody invents them; everyone reuses them. Memorise a handful and you can write any request. · আনুষ্ঠানিক ফরাসি চলে তৈরি বাক্যে। কয়েকটি মুখস্থ করলেই যেকোনো আবেদন লেখা যায়।

Five openings that cover most letters · বেশির ভাগ চিঠিতে চলে এমন পাঁচটি সূচনা

Purpose · উদ্দেশ্য	Opening sentence
apply for a job · চাকরির জন্য আবেদন করুন	Je me permets de poser ma candidature au poste de...
reply to an advert · বিজ্ঞাপনের উত্তর দিন	Suite à votre annonce parue le..., je vous écris pour...
request information	Je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'informer sur...
make a booking · বুকিং করুন	Je souhaiterais réserver une chambre du... au...
confirm something	Je vous confirme par la présente que...

French	Say it	Meaning
la candidature	lah kahn-dee-dah-TEWR · লা কাঁদিদাত্যুর	job application · চাকরির আবেদন
le poste	luh PUST · ল্য পস্ত	the position, the job · পদ; চাকরি
le curriculum vitae	luh kew-ree-kew-lum vee-TAY · ল্য ক্যুরিক্যুলম ভিতে	CV · জীবনবৃত্তান্ত
une annonce	ewn ah-NOHNS · য়্যুন্ আনঁস	an advertisement · বিজ্ঞাপন
l'entretien	lahn-truh-TYAN · লাঁত্র্যতিয়ঁ	the interview · সাক্ষাৎকার
ci-joint	see-ZHWAN · সিজ়োয়াঁ	enclosed, attached · সংযুক্ত

Copyright © ZyeemZia

Sentences to reuse · বারবার কাজে লাগবে এমন বাক্য

Objet : candidature au poste de secrétaire
subject line · বিষয় শিরোনাম
Subject: application for the post of secretary · বিষয়: সেক্রেটারি পদের জন্য আবেদন

Vous trouverez ci-joint mon curriculum vitae.
voo troo-vuh-ray see-ZHWAN · ভু ত্রুভ্যরে সিজ়োয়াঁ
You will find my CV enclosed. · আমার জীবনবৃত্তান্ত সংযুক্ত করা হলো।

Je reste à votre entière disposition.
zhuh rest ah vohtr ahn-tyair · জ়্য রেস্ত আ ভত্র আঁতিয়ের
I remain entirely at your disposal. · আমি সম্পূর্ণভাবে আপনার সেবায় প্রস্তুত।

Dans l'attente de votre réponse…
dahn lah-TAHNT · দাঁ লাতাঁত
Looking forward to your reply… · আপনার উত্তরের অপেক্ষায়…

MEMORY TRICK

A complete application is only four sentences: why you are writing, what you offer, that the CV is enclosed, and the polite close. Everything else is padding. · চারটি বাক্যেই সম্পূর্ণ আবেদন হয়।

Rima Comment finir une lettre de candidature ?
koh-mahn fee-NEER ewn LETR duh kahn-dee-dah-TEWR · কমঁ ফিনির্ ্যুন্ লেত্র্ দ্য কঁদিদাত্যুর্
How should I end a job application? · চাকরির আবেদন শেষ করব কীভাবে?

Salim Je vous prie d'agréer, Madame, mes salutations distinguées.
zhuh voo PREE dah-gray-AY mah-DAHM may sah-lew-tah-SYOHN dees-tahn-GAY · জ়্য ভু প্রি দাগ্রেয়ে, মাদাম, মে সাল্যুতাসীয়ঁ দিস্তাঁগে
Yours faithfully, in the full formula. · পূর্ণ আনুষ্ঠানিক সমাপনী বাক্য।

Rima C'est très long pour dire si peu.
seh treh LOHN poor deer see PUH · সে ত্রে লঁ পুর্ দির্ সি প্য
That is very long to say so little. · এত অল্প কথা বলতে এত লম্বা বাক্য!

Salim Pour un collègue, écris simplement : Cordialement.
poor uhn koh-LEG ay-kree sahn-pluh-MAHN kor-dyahl-MAHN · পুর্ আঁ কলেগ্, একি সাঁপ্ল্যমঁ: কর্দীয়াল্মঁ
For a colleague, just write: Cordialement. · সহকর্মীর জন্য কেবল Cordialement লেখো।

Je me permets de poser ma candidature au poste de secrétaire.

Je	me	permets	de	poser	ma	candidature
I · আমি	myself · নিজেকে	allow · অনুমতি দেওয়া	to · -তে	put forward · পেশ করা	my · আমার	application · আবেদন

au	poste	de	secrétaire
for the · -এর জন্য	post · পদ	of · -এর	secretary · সেক্রেটারি

zhuh muh pair-may duh poh-zay mah kahn-dee-dah-TEWR oh pust duh suh-kray-TAIR · জ়্য ম্য পেরমে দ্য পোজ়ে মা কাঁদিদাত্যুর ও পস্ত দ্য স্যক্রেতের

I should like to apply for the post of secretary. · আমি সেক্রেটারি পদের জন্য আবেদন করতে চাই।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. A formal request is built of ready-made phrases; learn them whole. · জোরে পড়ুন; আনুষ্ঠানিক অনুরোধ তৈরি বাক্যেই গড়া, গোটাটাই শিখুন।

Je me permets de vous écrire au sujet de votre annonce.

I am writing to you about your advertisement · আপনার বিজ্ঞাপনের বিষয়ে লিখছি

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me répondre.

I would be grateful if you would reply · উত্তর দিলে কৃতজ্ঞ থাকব

Veuillez trouver ci-joint mon curriculum vitae.

Please find my CV attached · সঙ্গে আমার জীবনবৃত্তান্ত

Je reste à votre entière disposition.

I remain entirely at your disposal · আমি আপনার সেবায় প্রস্তুত

Dans l'attente de votre réponse, je vous remercie.

Awaiting your reply, thank you · উত্তরের অপেক্ষায়, ধন্যবাদ

QUIZ

11. ci-joint means… · ci-joint মানে…

- ○ A) signed
- ○ B) urgent
- ○ C) enclosed
- ○ D) below

12. *I should like to apply for the post of…* begins… · *I should like to apply for the post of…* শুরু হয়…

- ○ A) Je veux le poste de…
- ○ B) Je demande le travail de…
- ○ C) J'applique pour le poste de…
- ○ D) Je me permets de poser ma candidature au poste de…

13. Dans l'attente de votre réponse means… · Dans l'attente de votre réponse মানে…

- ○ A) Looking forward to your reply · আপনার উত্তরের অপেক্ষায়
- ○ B) In answer to your letter · আপনার চিঠির উত্তরে
- ○ C) Awaiting your arrival · আপনার আগমনের অপেক্ষায়
- ○ D) Without waiting for a reply · উত্তরের অপেক্ষা না করেই

14. l'entretien is… · l'entretien মানে…

- ○ A) the entrance · প্রবেশপথ
- ○ B) the interview · সাক্ষাৎকার
- ○ C) the maintenance fee · রক্ষণাবেক্ষণ ফি
- ○ D) the entry form · ভর্তি ফর্ম

15. A subject line starts with… · বিষয়ের লাইন শুরু হয়…

- ○ A) Titre :
- ○ B) Concernant :
- ○ C) Objet :
- ○ D) Sujet :

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 4 · 11 MINUTES

Personal Letters · ব্যক্তিগত চিঠি

Writing to a friend, and replying to an invitation · বন্ধুকে চিঠি লেখা আর নিমন্ত্রণের উত্তর দেওয়া

- Open and close a friendly letter · ঘরোয়া চিঠি শুরু ও শেষ করুন
- Accept or decline an invitation · নিমন্ত্রণ গ্রহণ বা প্রত্যাখ্যান করুন
- Switch comfortably between tu and vous · tu ও vous-এর মধ্যে স্বচ্ছন্দে বদল করুন

Personal letters drop the heavy formulas entirely. The one thing that still matters is choosing tu or vous — and then staying with it. · ব্যক্তিগত চিঠিতে ভারী বাক্য লাগে না; কেবল tu না vous ঠিক করে নিন।

Openings and closings that match · মানানসই সূচনা ও সমাপ্তি

Opening · সূচনা	To whom	Closing · সমাপ্তি	Warmth · আন্তরিকতা
Cher Rahim,	a male friend · একজন বন্ধু	Amicalement,	friendly
Chère Shila,	a female friend · একজন বান্ধবী	Bien à toi,	warm
Mon cher ami,	a close friend · ঘনিষ্ঠ বন্ধু	Je t'embrasse,	affectionate
Chers tous,	a family · একটি পরিবার	Grosses bises,	very informal

CULTURE NOTE

Je t'embrasse and bises are normal between friends and family of any gender in France — they do not carry a romantic meaning. · বন্ধু ও পরিবারের মধ্যে এগুলো স্বাভাবিক, প্রেমের অর্থ বহন করে না।

Accepting and declining · গ্রহণ ও প্রত্যাখ্যান

Merci beaucoup de ton invitation.

mair-see boh-koo duh tohn an-vee-tah-SYOHN · মেরসি বোকু দ্য তঁ আঁভিতাসিয়ঁ

Thank you very much for your invitation. · আপনার নিমন্ত্রণের জন্য অনেক ধন্যবাদ।

C'est avec grand plaisir que j'accepte.

say-tah-vek grahn play-ZEER · সে তাভেক গ্রাঁ প্লেজ়ির

It is with great pleasure that I accept. · আমি অত্যন্ত আনন্দের সঙ্গে গ্রহণ করছি।

Je regrette de ne pas pouvoir venir.

zhuh ruh-gret duh nuh pah poo-vwahr vuh-NEER · জ়্য র‍্যগ্রেত দ্য ন্য পা পুভোয়ার ভ্যনির

I am sorry I cannot come. · দুঃখিত, আমি আসতে পারছি না।

Donne-moi de tes nouvelles.

dun-mwah duh tay noo-VEL · দনমোয়া দ্য তে নুভেল

Let me hear from you. · আপনার খবর জানাবেন।

Copyright © ZyeemZia

tu or vous — and stay there · tu না vous — বেছে নিয়ে সেখানেই থাকুন

tu for one friend, child or relative; vous for a stranger, an older person, anyone senior, and always for more than one person. · একজন বন্ধু বা শিশুকে tu; অপরিচিত, বড় বা একাধিক জনকে vous।

Comment vas-tu ?
to a friend · বন্ধুকে

Comment allez-vous ?
to anyone else · অন্য সবাইকে

On peut se tutoyer ?
Shall we use tu? — the polite way to switch · tu বলি? — ভদ্রভাবে বদলানোর উপায়

WATCH OUT

Never mix the two in one letter. Starting with vous and slipping into tu reads as carelessness. · একই চিঠিতে দুটো মেশাবেন না।

Rima Cher Salim, comment vas-tu ? Tu me manques.
shehr sah-LEEM koh-mahn vah TEW tew muh MAHNK · শের্ সেলিম, কমঁ ভা-ত্যু? ত্যু ম্য মঁক্
Dear Salim, how are you? I miss you. · প্রিয় সেলিম, কেমন আছ? তোমাকে মনে পড়ে।

Salim Tu me manques ? C'est moi qui manque à toi ?
tew muh MAHNK seh mwah kee mahnk ah TWAH · ত্যু ম্য মঁক্? সে মোয়া কি মঁক্ আ তোয়া
Tu me manques? Is it I who am missing from you? · tu me manques মানে কি আমাকেই মনে পড়ছে?

Rima Oui. En français, la personne absente est le sujet.
WEE ahn frahn-SEH lah pehr-son ahb-SAHNT eh luh sew-ZHEH · উই। অঁ ফ্রঁসে, লা পের্সন্ আব্সঁত্ এ ল্য স্যুজে
Yes. In French the absent person is the subject. · হ্যাঁ, ফরাসিতে যে অনুপস্থিত সেই কর্তা।

Salim C'est l'envers de l'anglais. Écris-moi vite !
seh lahn-VEHR duh lahn-GLEH ay-kree MWAH VEET · সে লঁভের্ দ্য লঁগ্লে। একি-মোয়া ভিত্
It is the reverse of English. Write to me soon! · ইংরেজির ঠিক উল্টো। তাড়াতাড়ি লিখো!

Écris-moi vite, tu me manques beaucoup.

Écris-moi	vite	tu	me	manques	beaucoup
write to me · আমাকে লেখো	quickly · তাড়াতাড়ি	you · তুমি	to me · আমার	are missing · অভাব বোধ হও	a lot · খুব

ay-kree MWAH veet tew muh mahnk boh-KOO · একি-মোয়া ভিত্, ত্যু ম্য মঁক্ বোকু

Write to me soon, I miss you a lot. · তাড়াতাড়ি লিখো, তোমাকে খুব মনে পড়ে।

French turns *I miss you* around: **tu me manques** is *you are missing from me*. The person missed is the subject. · ফরাসিতে উল্টো — যাকে মনে পড়ে সেই কর্তা।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. To a friend, French drops its collar and tie. · জোরে পড়ুন; বন্ধুর কাছে ফরাসি আটপৌরে হয়ে যায়।

Cher Salim, comment vas-tu ?

Dear Salim, how are you? · প্রিয় সেলিম, কেমন আছ?

J'espère que tout va bien chez toi.

I hope all is well with you · আশা করি তোমার সব ভালো

Merci pour ta longue lettre.

Thank you for your long letter · তোমার লম্বা চিঠির জন্য ধন্যবাদ

Écris-moi vite, tu me manques.

Write soon, I miss you · তাড়াতাড়ি লিখো, তোমাকে মনে পড়ে

Amitiés, à bientôt !

Best wishes, see you soon! · শুভেচ্ছা, শিগগির দেখা হবে

QUIZ

16. Which closing suits a close friend? · ঘনিষ্ঠ বন্ধুর জন্য কোন সমাপ্তি মানানসই?

- ○ A) Veuillez agréer mes salutations distinguées,
- ○ B) Monsieur,
- ○ C) Objet :
- ○ D) Je t'embrasse,

17. On peut se tutoyer ? asks… · On peut se tutoyer ? জিজ্ঞেস করে…

- ○ A) Shall we use tu? · আমরা কি tu ব্যবহার করব?
- ○ B) May I sit down? · আমি কি বসতে পারি?
- ○ C) Shall we meet? · আমরা কি দেখা করব?
- ○ D) Can you repeat? · আবার বলবেন?

18. To a woman you would open… · একজন নারীকে সম্বোধন করবেন…

- ○ A) Cher Madame Shila,
- ○ B) Chère Shila,
- ○ C) Cher Shila,
- ○ D) Chères Shila,

19. Which is always vous? · কোন ক্ষেত্রে সবসময় vous বসে?

- ○ A) a close friend · ঘনিষ্ঠ বন্ধু
- ○ B) a brother · একজন ভাই
- ○ C) more than one person · একাধিক ব্যক্তি
- ○ D) a child · একটি শিশু

20. Donne-moi de tes nouvelles means… · Donne-moi de tes nouvelles মানে…

- ○ A) Give me the news · আমাকে খবর দিন
- ○ B) Send me a newspaper · আমাকে একটি সংবাদপত্র পাঠান
- ○ C) Tell me a story · আমাকে একটি গল্প বলুন
- ○ D) Let me hear from you · আপনার খবর জানাবেন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 5 · 13 MINUTES

CV & Job Interview · জীবনবৃত্তান্ত ও চাকরির সাক্ষাৎকার

Presenting yourself in French · ফরাসিতে নিজের পরিচয় দেওয়া

- Lay out a French CV · ফরাসি জীবনবৃত্তান্ত সাজান
- Answer the standard interview questions · প্রচলিত সাক্ষাৎকারের প্রশ্নের উত্তর দিন
- Describe your strengths without boasting · বড়াই না করে নিজের শক্তি বলুন

A French CV is short, factual and reverse-chronological — newest first. Two pages at the very most, and one is better. · ফরাসি CV সংক্ষিপ্ত ও তথ্যভিত্তিক, নতুনতম তথ্য আগে।

The standard sections · প্রচলিত অংশগুলো

Section · অংশ	French heading	What goes in it · এতে কী থাকে
Personal details	État civil	name, address, telephone, email
Objective · লক্ষ্য	Objectif professionnel	one line on the post you want · যে পদ চান তার এক লাইন
Education · শিক্ষা	Formation	degrees, newest first
Experience · অভিজ্ঞতা	Expérience professionnelle	jobs, newest first
Skills · দক্ষতা	Compétences	software, licences, technical skills
Languages · ভাষা	Langues	with a level for each · প্রতিটির জন্য একটি স্তর
Interests · আগ্রহ	Centres d'intérêt	two or three lines only · কেবল দুই-তিন লাইন

Describing your language level · নিজের ভাষাদক্ষতার স্তর জানানো

Use the European levels or the standard phrases. Vague claims get tested in the interview. · ইউরোপীয় স্তর বা প্রচলিত বাক্যাংশ ব্যবহার করুন।

bangla : langue maternelle — mother tongue · মাতৃভাষা

anglais : courant — fluent · সাবলীল

français : niveau intermédiaire (B1) — intermediate · মধ্যম স্তর

hindi : notions — basic knowledge · প্রাথমিক ধারণা

Recruteur Parlez-moi un peu de vous.
par-lay-mwah uhn puh duh VOO · পারলেমোয়া উঁ প্য দ্য ভু
Tell me a little about yourself. · নিজের সম্পর্কে একটু বলুন।

Shafique Je suis diplômé en informatique et je travaille depuis trois ans dans ce domaine.
zhuh swee dee-ploh-MAY ahn an-for-mah-TEEK · জ্য সুই দিপ্লোমে আঁ আঁফরমাতিক
I am a graduate in computing and I have worked in the field for three years. · আমি কম্পিউটার বিজ্ঞানে স্নাতক এবং তিন বছর ধরে এই ক্ষেত্রে কাজ করছি।

Copyright © ZyeemZia

Recruteur Quelles sont vos qualités et vos défauts ?
kel sohn voh kah-lee-TAY · কেল সঁ ভো কালিতে
What are your strengths and weaknesses? · আপনার শক্তি ও দুর্বলতা কী?

Shafique Je suis méthodique et patient. Je suis parfois trop exigeant envers moi-même.
zhuh swee may-toh-DEEK ay pah-SYAHN · জ্য সুই মেতদিক এ পাসিয়াঁ
I am methodical and patient. I am sometimes too demanding of myself. · আমি পদ্ধতিনিষ্ঠ ও ধৈর্যশীল। কখনো কখনো নিজের কাছে বেশি কিছু চাই।

Recruteur Pourquoi voulez-vous ce poste ?
poor-kwah voo-lay-voo suh PUST · পুরকোয়া ভুলেভু স্য পস্ত
Why do you want this position? · আপনি এই পদটি কেন চান?

French	Say it	Meaning
diplômé	dee-ploh-MAY · দিপ্লোমে	qualified, a graduate · যোগ্য; স্নাতক
une entreprise	ewn ahn-truh-PREEZ · য়্যুন্ আঁত্র্যপ্রিজ়	a company · কোম্পানি
une formation	ewn for-mah-SYOHN · য়্যুন্ ফরমাসিয়ঁ	training, education · প্রশিক্ষণ; শিক্ষা
s'adapter	sah-dap-TAY · সাদাপ্তে	to adapt · মানিয়ে নেওয়া
exigeant	eg-zee-ZHAHN · এগজ়িজ়াঁ	demanding · কঠিন; দাবিদার

WATCH OUT

une formation means **training or education**, not the forming of something. And un poste is a job; la poste is the post office. · formation মানে শিক্ষা বা প্রশিক্ষণ।

Je suis disponible à partir du mois prochain.

Je	suis	disponible	à	partir	du	mois	prochain
I · আমি	am · আছি	available · প্রস্তুত	from · থেকে	starting · শুরু করে	of the · -এর	month · মাস	next · আগামী

zhuh swee dees-poh-NEEBL ah pahr-TEER dew mwah proh-SHAHN · জ্য সুই দিস্পনিব্ল্ আ পার্তির্ দ্যু মোয়া প্রশাঁ

I am available from next month. · আমি আগামী মাস থেকে প্রস্তুত।

à partir de is a set phrase for *from, starting at*, and has nothing to do with leaving. · **à partir de** মানে *থেকে শুরু করে*, রওনা দেওয়া নয়।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud as if answering across a desk. Short, calm, specific. · টেবিলের ওপারে উত্তর দিচ্ছেন ভেবে পড়ুন — সংক্ষিপ্ত, শান্ত, সুনির্দিষ্ট।

J'ai cinq ans d'expérience dans ce domaine.

I have five years' experience in this field · এ বিষয়ে আমার পাঁচ বছরের অভিজ্ঞতা

bangla : langue maternelle ; français : niveau intermédiaire

Bangla: mother tongue; French: intermediate · বাংলা: মাতৃভাষা; ফরাসি: মধ্যম স্তর

Je suis disponible à partir du mois prochain.

I am available from next month · আগামী মাস থেকে আমি প্রস্তুত

Pourquoi souhaitez-vous ce poste ?

Why do you want this position? · এই পদটি কেন চান?

Je vous remercie de m'avoir reçu.

Thank you for seeing me · সাক্ষাতের জন্য ধন্যবাদ

QUIZ

21. Formation on a CV means... · CV-তে Formation মানে...

- ○ A) education and training · শিক্ষা ও প্রশিক্ষণ
- ○ B) work experience · কাজের অভিজ্ঞতা
- ○ C) personal details · ব্যক্তিগত তথ্য
- ○ D) references · সুপারিশ

22. *Mother tongue* on a CV is... · CV-তে *mother tongue* হলো...

- ○ A) langue natale
- ○ B) langue maternelle
- ○ C) langue principale
- ○ D) première langue

23. *Tell me about yourself* is... · *Tell me about yourself* হবে...

- ○ A) Racontez vous.
- ○ B) Expliquez-vous.
- ○ C) Parlez-moi de vous.
- ○ D) Dites-moi vous.

24. A French CV lists jobs... · ফরাসি CV-তে চাকরির তালিকা থাকে...

- ○ A) oldest first
- ○ B) alphabetically
- ○ C) by employer size · নিয়োগকর্তার আকার অনুসারে
- ○ D) newest first

25. un poste means... · un poste মানে...

- ○ A) a job · একটি চাকরি
- ○ B) the post office · ডাকঘর
- ○ C) a postage stamp · একটি ডাকটিকিট
- ○ D) a posting abroad · বিদেশে পদায়ন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5 · LESSON 6 · 12 MINUTES

Connective Words · সংযোজক শব্দ

The joints that turn sentences into argument · যে জোড়াগুলো বাক্যকে যুক্তিতে পরিণত করে

- Sequence ideas clearly · ভাবগুলো পরিষ্কার ক্রমে সাজান
- Add, contrast and conclude · যোগ করুন, বৈপরীত্য দেখান, উপসংহার টানুন
- Use bien que with the subjunctive · bien que-এর সঙ্গে সম্ভাবনাসূচক ব্যবহার করুন

Connectives are what separate a list of sentences from a piece of writing. They are also the quickest way to sound educated in a second language. · সংযোজক শব্দই বিচ্ছিন্ন বাক্যকে রচনায় পরিণত করে।

The working set · কাজের সেটটি

Job · চাকরি	Connectives · সংযোজক	Meaning · অর্থ
sequence	d'abord, ensuite, puis, enfin	first, then, next, finally
add	de plus, en outre, d'ailleurs	moreover, besides
contrast	cependant, néanmoins, en revanche	however, nevertheless, on the other hand · তবুও, অন্যদিকে
cause	car, parce que, en effet	for, because, indeed · কারণ, যেহেতু
result	donc, par conséquent, ainsi	so, consequently, thus
clarify	c'est-à-dire, autrement dit	that is to say, in other words · অর্থাৎ, অন্যভাবে বললে

A few take the subjunctive · কয়েকটিতে সম্ভাবনাসূচক বসে

bien que, quoique, avant que and pour que all demand the subjunctive you met in Unit 3. · এই সংযোজকগুলোর পরে subjonctif বসে।

bien qu'il soit fatigué
although he is tired · যদিও সে ক্লান্ত

pour que vous puissiez comprendre
so that you can understand · যাতে আপনি বুঝতে পারেন

avant qu'il parte
before he leaves · সে চলে যাওয়ার আগে

Copyright © ZyeemZia

Phrases worth owning · আয়ত্তে রাখার মতো বাক্যাংশ

non seulement… mais aussi…	à la fois	cela va de soi	en ce qui concerne…
nohn suhl-mahn… may oh-SEE · নঁ স্যল্মাঁ… মে অসি	ah lah FWAH · আ লা ফোয়া	suh-lah vah duh SWAH · স্যলা ভা দ্য সোয়া	ahn suh kee kohn-SAIRN · আঁ স্য কি কঁসের্ন
not only… but also… · কেবল নয়… বরং আরও…	at the same time, both · একই সময়ে; উভয়ই	it goes without saying · বলাই বাহুল্য	as regards… · প্রসঙ্গে…

MEMORY TRICK

Four words carry most of an essay: **d'abord, ensuite, cependant, enfin**. Build the skeleton with those, then decorate. · চারটি শব্দেই রচনার কাঠামো দাঁড়িয়ে যায়।

WATCH OUT

car and parce que both mean *because*, but car never starts a sentence — it joins two clauses inside one. · car দিয়ে বাক্য শুরু করা যায় না।

Prof D'abord, dites-moi ce que vous pensez du texte.
dah-BOR deet MWAH suh kuh voo pahn-SAY dew TEKST · দাবর্, দিত্-মোয়া স্য ক্য ভু পঁসে দ্যু তেক্স্ত্
First, tell me what you think of the text. · প্রথমে বলুন, লেখাটি নিয়ে আপনার কী মত।

Rima Il est clair. Cependant, la fin est trop rapide.
eel eh KLEHR suh-pahn-DAHN lah fahn eh troh rah-PEED · ইল্ এ ক্লের্। স্যপঁদঁ, লা ফাঁ এ ত্রো রাপিদ্
It is clear. However, the ending is too quick. · স্পষ্ট। তবে শেষটা বড্ড দ্রুত।

Prof En revanche, le début est excellent, n'est-ce pas ?
ahn ruh-VAHNSH luh day-BEW eh tek-seh-LAHN nes PAH · অঁ র্যভঁশ্, ল্য দেব্যু এত্ এক্সেলঁ, নেস্ পা
On the other hand, the beginning is excellent, isn't it? · অন্যদিকে শুরুটা চমৎকার, তাই না?

Rima Enfin, c'est pourquoi je voudrais le relire.
ahn-FAHN seh poor-KWAH zhuh voo-dreh luh ruh-LEER · অঁফাঁ, সে পুর্কোয়া জ্য ভুদ্রে ল্য র্যলির্
Finally, that is why I would like to read it again. · শেষে, সেজন্যই আবার পড়তে চাই।

Cependant, le prix reste très élevé.

Cependant	le	prix	reste	très	élevé
however · তবু	the · (নির্দেশক)	price · দাম	remains · থাকছে	very · খুব	high · উঁচু

suh-pahn-DAHN luh pree rest treh zay-luh-VAY · স্যপঁদঁ, ল্য প্রি রেস্ত্ ত্রে জ়েল্যভে

However, the price remains very high. · তবু দাম খুব বেশিই থাকছে।

A connective at the head of the sentence always takes a comma. **élevé** is the word for a high price; **haut** is for height. · দামের বেলায় **élevé**, উচ্চতার বেলায় **haut**।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. These small words carry the argument; stress them a little. · জোরে পড়ুন; ছোট শব্দগুলোই যুক্তি বহন করে, একটু ঝোঁক দিন।

D'abord, nous allons étudier le problème.

First, we shall study the problem · প্রথমে সমস্যাটি দেখব

Cependant, il reste une difficulté.

However, one difficulty remains · তবে একটি অসুবিধা থেকে যায়

C'est pourquoi j'ai changé d'avis.

That is why I changed my mind · সেজন্যই মত বদলেছি

En revanche, le prix est raisonnable.

On the other hand, the price is reasonable · অন্যদিকে দাম যুক্তিসংগত

Enfin, je voudrais vous remercier.

Finally, I would like to thank you · শেষে আপনাকে ধন্যবাদ জানাতে চাই

QUIZ

26. cependant means… · cependant মানে…

- ○ A) finally
- ○ B) however · তবে
- ○ C) therefore · অতএব
- ○ D) because · কারণ

27. bien que is followed by… · bien que-এর পরে বসে…

- ○ A) the conditional · শর্তবাচক কাল
- ○ B) the imperative · অনুজ্ঞা
- ○ C) the subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
- ○ D) the future · ভবিষ্যৎ

28. c'est-à-dire means… · c'est-à-dire মানে…

- ○ A) it is said · বলা হয়
- ○ B) it must be said · বলতেই হয়
- ○ C) say it again · আবার বলুন
- ○ D) that is to say

29. Which word cannot begin a sentence? · কোন শব্দ দিয়ে বাক্য শুরু করা যায় না?

- ○ A) car
- ○ B) cependant
- ○ C) donc
- ○ D) ensuite

30. *Not only… but also…* is… · *Not only… but also…* হবে…

- ○ A) ni seulement… ni aussi…
- ○ B) non seulement… mais aussi…
- ○ C) pas seulement… mais encore…
- ○ D) non plus… mais aussi…

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 5

Answer key

1. A) Ça va ?
High marks take a space before them. · উঁচু চিহ্নগুলোর আগে একটি ফাঁক বসে।

2. B) « »
les guillemets, with a space just inside. · les guillemets, ভেতরে একটি ফাঁক রেখে।

3. C) l'ami
No space on either side of the apostrophe. · apostrophe-এর দুপাশে কোনো ফাঁক নেই।

4. D) the colon · কোলন
Literally *the two dots*. · আক্ষরিক অর্থে *দুটি বিন্দু*।

5. A) Dacca, le 5 décembre 2026
Place, comma, le, date, lower-case month. · স্থান, কমা, le, তারিখ, ছোট হাতের মাস।

6. B) the subject of the letter · চিঠির বিষয়
One short line saying what the letter is about. · এক লাইনে চিঠির বিষয়বস্তু।

7. C) Cher Monsieur,
No surname after Monsieur in a letter. · চিঠিতে Monsieur-এর পরে পদবি বসে না।

8. D) your reference · আপনার সূত্র
N/Réf. is yours, V/Réf. is theirs. · N/Réf. আপনার, V/Réf. তাদের।

9. A) repeat Monsieur le Directeur
The formula echoes the opening exactly. · শেষের বাক্যে শুরুর সম্বোধনটি হুবহু ফিরে আসে।

10. B) enclosures
pièces jointes — documents enclosed. · pièces jointes — সংযুক্ত কাগজপত্র।

11. C) enclosed
Used for documents attached to a letter. · চিঠির সঙ্গে সংযুক্ত কাগজপত্রের জন্য ব্যবহৃত।

12. D) Je me permets de poser ma candidature au poste de…
Appliquer is a false friend; French uses poser sa candidature. · *Appliquer* একটি ছদ্মবন্ধু; ফরাসি বলে poser sa candidature।

13. A) Looking forward to your reply · আপনার উত্তরের অপেক্ষায়
A standard pre-closing line. · শেষ করার আগে বসানো প্রচলিত বাক্য।

14. B) the interview · সাক্ষাৎকার
un entretien d'embauche is a job interview. · un entretien d'embauche মানে চাকরির সাক্ষাৎকার।

15. C) Objet :
Objet : with a space before the colon. · Objet : — কোলনের আগে একটি ফাঁক রেখে।

16. D) Je t'embrasse,
The formal formulas belong to business letters. · আনুষ্ঠানিক বাক্যগুলো ব্যবসায়িক চিঠির জন্য।

17. A) Shall we use tu? · আমরা কি tu ব্যবহার করব?
The polite way to move from vous to tu. · vous থেকে tu-তে যাওয়ার ভদ্র উপায়।

18. B) Chère Shila,
cher agrees with the reader. · cher পাঠকের লিঙ্গ অনুযায়ী বদলায়।

19. C) more than one person · একাধিক ব্যক্তি
vous is both the polite and the plural form. · vous একাধারে ভদ্র ও বহুবচন রূপ।

20. D) Let me hear from you · আপনার খবর জানাবেন
A standard sign-off between friends. · বন্ধুদের মধ্যে প্রচলিত সমাপ্তি।

21. A) education and training · শিক্ষা ও প্রশিক্ষণ
Expérience professionnelle covers jobs. · Expérience professionnelle অংশে চাকরির অভিজ্ঞতা থাকে।

22. B) langue maternelle
The standard French phrase. · প্রচলিত ফরাসি বাক্যাংশ।

23. C) Parlez-moi de vous.
The opening question in almost every interview. · প্রায় প্রতিটি সাক্ষাৎকারের প্রথম প্রশ্ন।

24. D) newest first
Reverse chronological, like most of Europe. · নতুন থেকে পুরোনো ক্রমে, ইউরোপের অধিকাংশ দেশের মতো।

25. A) a job · একটি চাকরি
la poste is the post office. · la poste মানে ডাকঘর।

26. B) however · তবে
A contrast word, like néanmoins. · বৈপরীত্যবাচক শব্দ, néanmoins-এর মতো।

27. C) the subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
bien qu'il soit, never *bien qu'il est*. · bien qu'il soit, কখনোই *bien qu'il est* নয়।

28. D) that is to say
Often abbreviated c.-à-d. · প্রায়ই সংক্ষেপে c.-à-d. লেখা হয়।

Copyright © ZyeemZia

29. A) car

car joins clauses; parce que may open one. · car খণ্ডবাক্য জোড়া দেয়; parce que দিয়ে বাক্য শুরু করা যায়।

30. B) non seulement… mais aussi…

A fixed pair; the halves never change. · নির্দিষ্ট জোড়া; অংশ দুটি কখনো বদলায় না।

Copyright © ZyeemZia

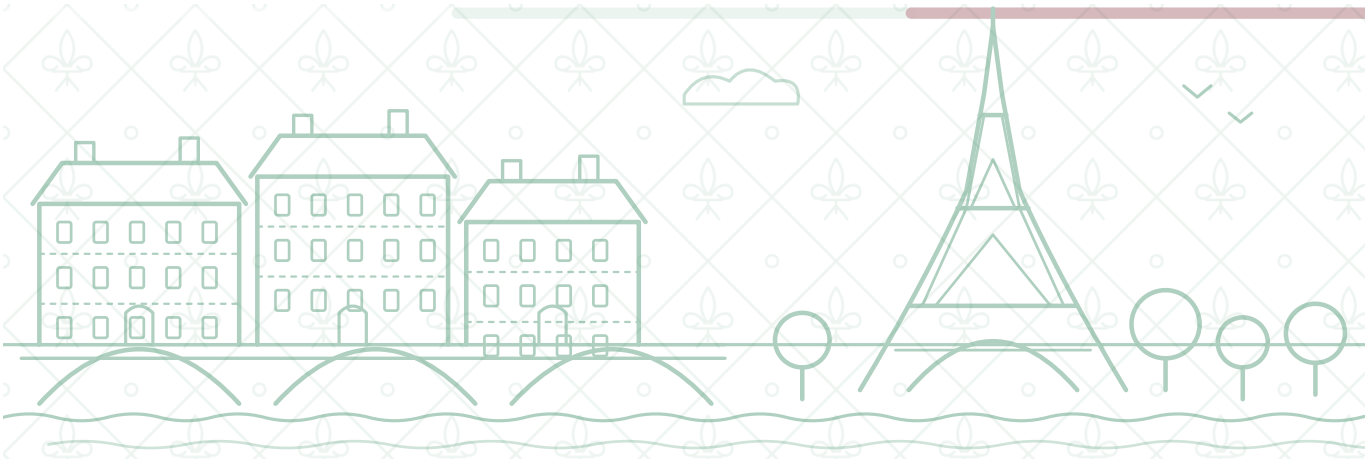
UNIT 6

Idiom & Culture

Idioms, proverbs, false friends and the errors worth unlearning · বাগধারা, প্রবাদ, ছদ্মবন্ধু আর যে ভুলগুলো ছাড়া দরকার

1. Everyday Idioms · দৈনন্দিন বাগধারা
2. Proverbs · প্রবাদ
3. Homonyms & Spelling Traps · সমোচ্চারিত শব্দ ও বানানের ফাঁদ
4. Errors Worth Unlearning · যে ভুলগুলো ছাড়তে হবে
5. Abbreviations & French in English · সংক্ষেপ ও ইংরেজিতে ঢোকা ফরাসি
6. Register & Politeness · ভাষার স্তর ও ভদ্রতা
7. Acronyms You Will Actually Meet · যে সংক্ষিপ্ত রূপগুলো সত্যিই চোখে পড়বে
8. The Preposition Is Never the One You Expect · সম্বন্ধপদ কখনোই আন্দাজমতো হয় না
9. Who, Which and Where Go Wrong · যে, যা আর যেখানে কোথায় ভুল হয়

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 1 · 13 MINUTES

Everyday Idioms · দৈনন্দিন বাগধারা

What French says instead of translating · অনুবাদ না করে ফরাসি যা বলে

- Use twenty high-frequency idioms · কুড়িটি অতি-প্রচলিত বাগধারা ব্যবহার করুন
- Stop translating English idioms word for word · ইংরেজি বাগধারা শব্দে শব্দে অনুবাদ করবেন না
- Recognise idioms when you hear them · বাগধারা শুনলেই চিনুন

An idiom cannot be taken apart. Il pleut des cordes is *it is raining ropes*, and it means a downpour. Translate it literally in either direction and you produce nonsense. · বাগধারা ভেঙে বোঝা যায় না; আক্ষরিক অনুবাদ করলেই অর্থ হারায়।

Six to start with · শুরুর ছয়টি

English idea	French idiom	Literally · আক্ষরিক অর্থে
raining cats and dogs · মুষলধারে বৃষ্টি	il pleut des cordes	it is raining ropes · মুষলধারে বৃষ্টি পড়ছে
fed up with · বিরক্ত হয়ে	en avoir marre de	to have enough of · যথেষ্ট হয়ে যাওয়া
to get by · চালিয়ে নেওয়া	se débrouiller	to untangle oneself · নিজেকে সামলে নেওয়া
between a rock and a hard place · উভয়সংকটে	entre le marteau et l'enclume	between hammer and anvil · হাতুড়ি আর নেহাইয়ের মাঝে
it is up to you · এটা তোমার ইচ্ছা	c'est à vous de voir	it is for you to see · দেখা তোমার কাজ
to keep in touch · যোগাযোগ রাখা	garder le contact	to keep the contact · যোগাযোগ বজায় রাখা

French	Say it	Meaning
se dépêcher	suh day-pay-SHAY · স্য দেপেশে	to hurry up · তাড়াতাড়ি করা Dépêchons-nous ! — Let's hurry! · চলুন তাড়াতাড়ি করি!
tenir de	tuh-NEER duh · ত্যনির দ্য	to take after (a parent) · বাবা-মায়ের মতো হওয়া Elle tient de sa mère. — She takes after her mother. · সে তার মায়ের মতো।
laisser tomber	lay-say tohn-BAY · লেসে তঁবে	to drop it, to let someone down · ছেড়ে দেওয়া; কাউকে নিরাশ করা
à tout prix	ah too PREE · আ তু প্রি	at any cost · যেকোনো মূল্যে
au jour le jour	oh zhoor luh ZHOOR · ও জুর ল্য জুর	from hand to mouth, day by day · দিন আনি দিন খাই
les tenants et les aboutissants	lay tuh-nahn ay lay-zah-boo-tee-SAHN · লে ত্যনাঁ এ লে জাবুতিসাঁ	the ins and outs · খুঁটিনাটি; আদ্যোপান্ত

Copyright © ZyeemZia

In full sentences · পূর্ণ বাক্যে

J'en ai marre de ce travail.
zhahn ay MAR duh suh trah-VYE · জ়াঁ এ মার দ্য স্য ত্রাভাই
I am fed up with this job. · এই কাজে আমি বিরক্ত হয়ে গেছি।

Il se débrouille très bien en français.
eel suh day-BROOY · ইল স্য দেব্রুই
He gets along very well in French. · সে ফরাসিতে বেশ ভালোভাবেই চালিয়ে নেয়।

Ne me laisse pas tomber.
nuh muh les pah tohn-BAY · ন্য ম্য লেস পা তঁবে
Do not let me down. · আমাকে নিরাশ করবেন না।

Il connaît les tenants et les aboutissants.
eel koh-NAY · ইল কনে
He knows the ins and outs. · সে সব খুঁটিনাটি জানে।

WATCH OUT

supporter means **to tolerate**, not to support. Je ne le supporte pas is *I cannot stand him*, not *I do not support him*. For support, use soutenir. · supporter মানে সহ্য করা, সমর্থন নয়।

Rima — Alors, ce rendez-vous d'hier ?
ah-LOR suh rahn-day-VOO dee-YEHR · আলর্, স্য রঁদে-ভু দিয়ের্
So, that appointment yesterday? · তা, কালকের সেই সাক্ষাৎ?

Salim — Il m'a posé un lapin. J'ai attendu une heure.
eel mah poh-ZAY uhn lah-PAHN zhay ah-tahn-DEW ewn UHR · ইল্ মা পোজ়ে আঁ লাপাঁ। জ়ে আতঁদ্যু ্যুন্ ্যর্
He stood me up. I waited an hour. · সে আসেনি। এক ঘণ্টা অপেক্ষা করেছি।

Rima — Ça ne vaut pas la peine de t'énerver.
sah nuh voh pah lah PEN duh tay-nehr-VAY · সা ন্য ভো পা লা পেন্ দ্য তেনের্ভে
It is not worth getting upset about. · রাগ করে লাভ নেই।

Salim — Tu as raison. Ce n'est pas la mer à boire.
tew ah reh-ZOHN suh neh pah lah mehr ah BWAHR · ত্যু আ রেজ়ঁ। স্য নে পা লা মের্ আ বোয়ার্
You are right. It is not the end of the world. · ঠিকই বলেছ। এমন কিছু নয়।

Il m'a posé un lapin hier soir.

Il	m'a	posé	un	lapin	hier	soir
he · সে	to me has · আমাকে	placed · রাখল	a · একটি	rabbit · খরগোশ	yesterday · গতকাল	evening · সন্ধ্যা

eel mah poh-ZAY uhn lah-PAHN yehr SWAHR · ইল্ মা পোজ়ে আঁ লাপাঁ ইয়ের্ সোয়ার্

He stood me up last night. · গতরাতে সে আমাকে দাঁড় করিয়ে রাখল।

Word for word, *he placed a rabbit on me*. Every word is ordinary and the sentence still means nothing until you know the idiom. · আক্ষরিক অর্থে *সে আমার উপর একটি খরগোশ রাখল* — বাগধারা না জানলে বোঝা যায় না।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud. Do not translate word by word; say the whole phrase as one unit. · জোরে পড়ুন; শব্দে শব্দে নয়, গোটা বাগধারাটি একসঙ্গে বলুন।

Ça ne vaut pas la peine.

It is not worth the trouble · এর জন্য কষ্ট করা বৃথা

Je n'en peux plus, j'ai trop travaillé.

I can't take any more, I have worked too much · আর পারছি না, বড্ড খেটেছি

Il m'a posé un lapin hier.

He stood me up yesterday · কাল সে আমাকে দাঁড় করিয়ে রাখল

Ce n'est pas la mer à boire.

It is not that hard · এমন কঠিন কিছু নয়

On verra bien, petit à petit.

We shall see, little by little · দেখা যাক, ধীরে ধীরে

QUIZ

1. Il pleut des cordes means... · Il pleut des cordes মানে...
   - ○ A) The weather is changing · আবহাওয়া বদলাচ্ছে
   - ○ B) There is a storm warning · ঝড়ের সতর্কতা আছে
   - ○ C) It is pouring with rain · মুষলধারে বৃষ্টি পড়ছে
   - ○ D) It is drizzling · ঝিরঝিরে বৃষ্টি পড়ছে
2. J'en ai marre means... · J'en ai marre মানে...
   - ○ A) I have had lunch · আমি দুপুরের খাবার খেয়েছি
   - ○ B) I am late · আমার দেরি হয়েছে
   - ○ C) I am finished · আমার শেষ
   - ○ D) I am fed up · আমি বিরক্ত
3. Elle tient de sa mère means... · Elle tient de sa mère মানে...
   - ○ A) She takes after her mother · সে তার মায়ের মতো হয়েছে
   - ○ B) She holds her mother's hand · সে তার মায়ের হাত ধরে
   - ○ C) She lives with her mother · সে তার মায়ের সঙ্গে থাকে
   - ○ D) She works for her mother · সে তার মায়ের হয়ে কাজ করে
4. Je ne le supporte pas means... · Je ne le supporte pas মানে...
   - ○ A) I do not agree with him · আমি তার সঙ্গে একমত নই
   - ○ B) I cannot stand him · আমি তাকে সহ্য করতে পারি না
   - ○ C) I do not support him · আমি তাকে সমর্থন করি না
   - ○ D) I do not carry it · আমি এটি বয়ে নিই না
5. se débrouiller means... · se débrouiller মানে...
   - ○ A) to get lost · হারিয়ে যাওয়া
   - ○ B) to hurry · তাড়াহুড়ো করা
   - ○ C) to manage, to get by · সামলানো, চালিয়ে নেওয়া
   - ○ D) to argue · তর্ক করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 2 · 10 MINUTES

Proverbs · প্রবাদ

The same wisdom, in three languages · একই প্রজ্ঞা, তিন ভাষায়

- Know ten common French proverbs · দশটি প্রচলিত ফরাসি প্রবাদ জানুন
- Match them to their Bangla and English equivalents · এদের বাংলা ও ইংরেজি প্রতিশব্দের সঙ্গে মেলান
- Use one naturally in conversation · কথাবার্তায় স্বাভাবিকভাবে একটি ব্যবহার করুন

Proverbs travel well. Most French ones have a close Bangla cousin — which makes them unusually easy to remember. · প্রবাদ সহজে ভ্রমণ করে; বেশিরভাগ ফরাসি প্রবাদের বাংলা জুড়ি আছে।

Six with close cousins · কাছাকাছি সঙ্গী আছে এমন ছয়টি

French · ফরাসি	English · ইংরেজি	Bangla sense
L'union fait la force.	United we stand.	একতাই বল
Mieux vaut tard que jamais.	Better late than never.	দেরিতে হলেও ভালো
Tout est bien qui finit bien.	All's well that ends well.	শেষ ভালো তো সব ভালো
Tout ce qui brille n'est pas or.	All that glitters is not gold. · চক্‌চক করলেই সোনা হয় না।	চকচক করলেই সোনা হয় না
Chat échaudé craint l'eau froide.	Once bitten, twice shy.	দুধে পোড়া ঘোল খায় ফুঁ দিয়ে
Charité bien ordonnée commence par soi-même.	Charity begins at home.	আপন ঘর আগে

Four more worth knowing · জানার মতো আরও চারটি

Chacun pour soi.
shah-kuhn poor SWAH · **শাকুঁ পুর সোয়া**
Every man for himself. · যে যার নিজের জন্য।

La faim est le meilleur assaisonnement.
lah fan ay luh may-yuhr ah-say-zun-MAHN · **লা ফঁ এ ল্য মেয়্যর আসেজ়নমাঁ**
Hunger is the best sauce. · খিদে থাকলে নুন দিয়েও খাওয়া যায়।

Il ne faut pas quitter le certain pour l'incertain.
eel nuh foh pah kee-TAY · **ইল ন্য ফো পা কিতে**
Do not give up certainty for uncertainty. · নিশ্চিত ছেড়ে অনিশ্চিতের পেছনে ছুটবেন না।

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.
puh-tee ah puh-TEE, lwah-zoh fay sohn NEE · **প্যতি আ প্যতি, লোয়াজ়ো ফে সঁ নি**
Little by little, the bird builds its nest. · একটু একটু করেই পাখি তার বাসা বাঁধে।

CULTURE NOTE

Petit à petit, l'oiseau fait son nid is the proverb French teachers quote to language learners. It is the right attitude for this whole course. · ভাষা শেখার ক্ষেত্রে এই প্রবাদটিই সবচেয়ে প্রযোজ্য।

Copyright © ZyeemZia

TIP

One proverb, used at the right moment, does more for your credibility than a hundred memorised words. Pick two you like and keep them ready. · সঠিক সময়ে একটি প্রবাদ শতেক শব্দের চেয়ে বেশি কাজ করে।

Rima Je n'avance pas du tout dans mon français.
zhuh nah-VAHNS pah dew TOO dahn mohn frahn-SEH · জ্য নাভঁস্ পা দ্যু তু দঁ মঁ ফ্রঁসে
I am making no progress at all in my French. · ফরাসিতে একদমই এগোচ্ছি না।

Salim Petit à petit, l'oiseau fait son nid.
puh-tee tah puh-TEE lwah-ZOH feh sohn NEE · প্যতিত্ আ প্যতি, লোয়াজ়ো ফে সঁ নি
Little by little, the bird builds its nest. · ধীরে ধীরেই পাখি বাসা গড়ে।

Rima Facile à dire, difficile à faire.
fah-SEEL ah DEER dee-fee-SEEL ah FEHR · ফাসিল্ আ দির্, দিফিসিল্ আ ফের্
Easy to say, hard to do. · বলা সহজ, করা কঠিন।

Salim Mieux vaut tard que jamais. Continue !
myuh voh TAHR kuh zhah-MEH kohn-tee-NEW · মীয়ো ভো তার্ ক্য জ়ামে। কঁতিন্যু
Better late than never. Keep going! · না হওয়ার চেয়ে দেরিতে ভালো। চালিয়ে যাও!

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.

Petit	à	petit	l'oiseau	fait	son	nid
small · ছোট	by · করে	small · ছোট	the bird · পাখিটি	makes · বানায়	its · তার	nest · বাসা

puh-tee tah puh-TEE lwah-ZOH feh sohn NEE · প্যতিত্ আ প্যতি, লোয়াজ়ো ফে সঁ নি

Little by little, the bird builds its nest. · ধীরে ধীরেই পাখি তার বাসা গড়ে।

The whole proverb is seven short words and five of them are among the first hundred any learner meets. That is why it has lasted. · সাতটি ছোট শব্দ, তার পাঁচটিই একেবারে প্রাথমিক — সেজন্যই প্রবাদটি টিকে আছে।

Read each proverb aloud twice. A proverb is remembered by its rhythm before its meaning. · দুবার পড়ুন; অর্থের আগে ছন্দেই প্রবাদ মনে থাকে।

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.
Little by little, the bird builds its nest · ধীরে ধীরেই কাজ এগোয়

Qui se ressemble s'assemble.
Birds of a feather flock together · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই

Mieux vaut tard que jamais.
Better late than never · না হওয়ার চেয়ে দেরিতে ভালো

Il n'y a pas de fumée sans feu.
No smoke without fire · কারণ ছাড়া কিছু ঘটে না

Tout est bien qui finit bien.
All's well that ends well · শেষ ভালো যার, সব ভালো তার

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

6. Mieux vaut tard que jamais means… · Mieux vaut tard que jamais মানে…

○ A) It is never too late · কখনোই বেশি দেরি হয় না
○ B) Late is worse than never · না-হওয়ার চেয়ে দেরি খারাপ
○ C) Better never than late · দেরির চেয়ে কখনো না ভালো
○ D) Better late than never · দেরিতে হলেও না-হওয়ার চেয়ে ভালো

7. Tout ce qui brille n'est pas or warns against… · Tout ce qui brille n'est pas or সতর্ক করে…

○ A) judging by appearances · চেহারা দেখে বিচার
○ B) spending money · হাতখরচ
○ C) trusting strangers · অপরিচিতকে বিশ্বাস করা
○ D) working too hard · অতিরিক্ত পরিশ্রম

8. L'union fait la force means… · L'union fait la force মানে…

○ A) Force makes unity
○ B) United we stand · একতাই বল
○ C) Strength is forced · জোর খাটানো হয়
○ D) Unions are powerful · ইউনিয়নগুলো শক্তিশালী

9. Chat échaudé craint l'eau froide literally says… · Chat échaudé craint l'eau froide আক্ষরিক অর্থে বলে…

○ A) A cold cat fears hot water · শীতার্ত বিড়াল গরম জলকে ভয় পায়
○ B) A burnt cat avoids the fire · পোড়া বিড়াল আগুন এড়ায়
○ C) A scalded cat fears cold water · পোড়া বিড়াল ঠান্ডা জলকেও ভয় পায়
○ D) A wet cat hates the rain · ভেজা বিড়াল বৃষ্টি ঘৃণা করে

10. Petit à petit, l'oiseau fait son nid is about… · Petit à petit, l'oiseau fait son nid বোঝায়…

○ A) building a house · একটি বাড়ি বানানো
○ B) spring arriving
○ C) small birds
○ D) steady progress

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 3 · 12 MINUTES

≠

Homonyms & Spelling Traps · সমোচ্চারিত শব্দ ও বানানের ফাঁদ

Same sound, different word · একই উচ্চারণ, ভিন্ন শব্দ

- Separate words that sound alike · একইরকম শোনায় এমন শব্দ আলাদা করুন
- Choose the right spelling in writing · লেখায় সঠিক বানান বাছুন
- Use the accent to tell words apart · শব্দ আলাদা করতে উচ্চারণচিহ্ন কাজে লাগান

Because French drops so many final letters, dozens of words collapse into the same sound. In speech the context saves you; in writing only the spelling does. · ফরাসি শেষের অক্ষর ফেলে দেয় বলে বহু শব্দের উচ্চারণ এক হয়ে যায়।

The classic sets · চিরচেনা সেটগুলো

Sound · ধ্বনি	Words · শব্দ	Meanings · অর্থ
mer	la mer · la mère · le maire	sea · mother · mayor
cou	le cou · le coup · le coût	neck · blow · cost
vert	vert · le verre · vers · le ver	green · glass · towards · worm
chêne	le chêne · la chaîne	oak tree · chain
parti	la partie · le parti	part · political party
mètre	le mètre · mettre · le maître	metre · to put · master · মিটার · রাখা · গুরু

Accents that separate meanings · যে উচ্চারণচিহ্ন অর্থ আলাদা করে

Sometimes the only difference between two words is a single accent. The sound may be identical. · কখনো কেবল একটি চিহ্নই দুটি শব্দকে আলাদা করে।

a / à — has / to · আছে / প্রতি

ou / où — or / where · অথবা / কোথায়

la / là — the / there · সেই / সেখানে

du / dû — of the / owed · -এর / প্রাপ্য

Copyright © ZyeemZia

Dangerous near-pairs · বিপজ্জনক কাছাকাছি জোড়া

un office	une office	deux ans	douze ans
masculine an office, a duty, a church service. · দপ্তর; কর্তব্য; উপাসনা।	**feminine** a pantry. Same spelling, different word. · ভাঁড়ার ঘর। একই বানান, ভিন্ন শব্দ।	**two years** Said duh-ZAHN. · উচ্চারণ duh-ZAHN।	**twelve years** Said dooz-AHN. One letter apart in sound. · উচ্চারণ dooz-AHN। ধ্বনিতে এক অক্ষরের তফাত।

WATCH OUT

peu (little) and la peau (skin) sound identical. So do le foie (liver), la foi (faith) and la fois (time, occasion) — three genders, three meanings, one sound. · একই উচ্চারণ, তিনটি ভিন্ন শব্দ।

A teacher or friend reads each item aloud, or press "Listen" in the web app. Write what you hear; answers are at the end of the unit.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

Rima On écrit ou ou où ici ?
ohn nay-KREE oo oo OO ee-SEE · ঁন্ একি উ উ উ ইসি
Do we write ou or où here? · এখানে ou লিখব না où?

Salim Où, avec l'accent. C'est le lieu, pas le choix.
OO ah-vek lahk-SAHN seh luh LYUH pah luh SHWAH · উ, আভেক্ লাক্সাঁ। সে ল্য লীয়ো, পা ল্য শোয়া
Où, with the accent. It is place, not choice. · où, চিহ্নসহ — স্থান বোঝায়, বিকল্প নয়।

Rima Et a ou à dans il a mal ?
ay AH oo AH dahn eel ah MAHL · এ আ উ আ দঁ ইল্ আ মাল্
And a or à in il a mal? · আর il a mal-এ a না à?

Salim A sans accent : c'est le verbe avoir.
AH sahn zahk-SAHN seh luh vehrb ah-VWAHR · আ সঁজ্ আক্সাঁ: সে ল্য ভের্ব্ আভোয়ার্
A without the accent: it is the verb avoir. · চিহ্ন ছাড়া a — এটি avoir ক্রিয়া।

Il a mal à la main où il porte la bague.

Il	a	mal	à
he · সে	has — the verb, no accent · ক্রিয়া, চিহ্ন নেই	pain · ব্যথা	in — the preposition, with accent · সম্বন্ধপদ, চিহ্নসহ

la	main	où	il	porte	la	bague
the · (নির্দেশক)	hand · হাত	where — with accent · কোথায়, চিহ্নসহ	he · সে	wears · পরে	the · (নির্দেশক)	ring · আংটি

eel ah mahl ah lah MAHN oo eel port lah BAHG · ইল্ আ মাল্ আ লা মাঁ উ ইল্ পর্ত্ লা বাগ্

His hand hurts, the one where he wears the ring. · যে হাতে সে আংটি পরে, সেই হাতে ব্যথা।

a and **à** sound identical, and so do **ou** and **où**. The accent is the only thing telling the verb from the preposition. · উচ্চারণ এক; চিহ্নই ক্রিয়া আর সম্বন্ধপদের তফাত বলে দেয়।

Copyright © ZyeemZia

Read each pair aloud. They sound identical; only the spelling tells them apart. · প্রতিটি জোড়া পড়ুন; উচ্চারণ এক, কেবল বানানেই তফাত।

Il a mal à la main.

He has a sore hand — a, the verb · a এখানে ক্রিয়া

Il va à la maison.

He is going home — à, the preposition · à এখানে সম্বন্ধপদ

Où est le livre ou le cahier ?

Where is the book or the notebook? · বই নাকি খাতা, কোথায়?

La voilà, elle est là.

There she is, she is there · ওই তো সে, ওখানেই আছে

C'est le prix du livre qu'il a dû payer.

It is the price of the book he had to pay · যে বইয়ের দাম তাকে দিতে হয়েছিল

QUIZ

11. le coût means... · le coût মানে...

- ○ A) the cost · খরচ
- ○ B) the neck · ঘাড়
- ○ C) the blow · আঘাত
- ○ D) the cut · কাটা

12. Which means *where*? · কোনটির অর্থ *কোথায়*?

- ○ A) eau
- ○ B) où
- ○ C) ou
- ○ D) au

13. la chaîne means... · la chaîne মানে...

- ○ A) the chair · চেয়ার
- ○ B) the channel crossing · প্রণালি পারাপার
- ○ C) the chain · শিকল
- ○ D) the oak · ওক গাছ

14. une office is... · une office মানে...

- ○ A) an office · একটি দপ্তর
- ○ B) a duty · একটি কর্তব্য
- ○ C) a service · একটি সেবা
- ○ D) a pantry · একটি ভাঁড়ারঘর

15. Which three words share one sound? · কোন তিনটি শব্দের উচ্চারণ এক?

- ○ A) le foie, la foi, la fois
- ○ B) le pain, la paix, le pin
- ○ C) le vert, le ver, la vie
- ○ D) le cou, la cour, le cours

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 4 · 13 MINUTES

Errors Worth Unlearning · যে ভুলগুলো ছাড়তে হবে

False friends and the mistakes everyone makes · ছদ্মবন্ধু আর সবাই যে ভুলগুলো করে

- Spot the commonest false friends · সবচেয়ে প্রচলিত ছদ্মবন্ধু শব্দ চিনুন
- Fix the structural errors learners repeat · শিক্ষার্থীরা যে গঠনগত ভুল বারবার করে তা শোধরান
- Use ce qui and ce que in indirect questions · পরোক্ষ প্রশ্নে ce qui ও ce que ব্যবহার করুন

Some errors survive for years because nobody corrects them. This lesson is a list of the ones most worth hunting down in your own French. · কিছু ভুল বছরের পর বছর টিকে থাকে, কারণ কেউ ধরিয়ে দেয় না।

False friends that change your meaning · অর্থ বদলে দেওয়া ছদ্মবন্ধু শব্দ

French word · ফরাসি শব্দ	Looks like	Actually means · আসলে যা বোঝায়
actuellement	actually · আসলে	currently, at present
éventuellement	eventually · শেষ পর্যন্ত	possibly, if need be · সম্ভবত, প্রয়োজনে
la librairie	library	bookshop
sensible	sensible	sensitive
assister à	to assist · সাহায্য করা	to attend · উপস্থিত থাকা
demander	to demand · দাবি করা	to ask · জিজ্ঞেস করা
rester	to rest · বিশ্রাম নেওয়া	to stay, to remain · থাকা

Three structures to correct · শোধরানোর মতো তিনটি গঠন

These three appear in nearly every learner's writing. · প্রায় প্রতিটি শিক্ষার্থীর লেখায় এই তিনটি ভুল পাওয়া যায়।

C'est n'est pas vrai. → Ce n'est pas vrai.
It is not true. · এটা সত্য নয়।

Chez la police → À la police
at the police station — chez is only for people · থানায় — chez কেবল মানুষের বেলায়

Je ne sais pas qu'est-ce qui se passe. → Je ne sais pas ce qui se passe.
I do not know what is happening. · কী ঘটছে আমি জানি না।

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

est-ce que belongs to **direct** questions only. Inside a statement it must become ce qui or ce que. This is one of the most persistent learner errors. · est-ce que কেবল সরাসরি প্রশ্নে বসে।

visiter is for places, not people · visiter জায়গার জন্য, মানুষের জন্য নয়

You visiter a museum but you rendre visite à a person. · জাদুঘর visiter করা যায়, মানুষকে নয়।

J'ai visité le musée.
I visited the museum. · আমি জাদুঘর দেখতে গিয়েছিলাম।

J'ai rendu visite à mon oncle.
I visited my uncle. · আমি কাকার সঙ্গে দেখা করতে গিয়েছিলাম।

The -ée pairs · -ée জোড়াগুলো

le jour / la journée

point vs duration

le jour is the day as a unit; la journée is the day as a stretch of time you lived through. · le jour মানে দিন একটি একক হিসেবে; la journée মানে যে দিনটি আপনি কাটিয়েছেন।

l'an / l'année

same idea

J'ai vingt ans but une bonne année. · J'ai vingt ans, কিন্তু une bonne année!

le soir / la soirée

same idea

ce soir tonight; une belle soirée a lovely evening. · ce soir মানে আজ রাতে; une belle soirée মানে সুন্দর একটি সন্ধ্যা।

Rima Je ne sais pas qu'est-ce qui se passe.
zhuh nuh seh pah kes kee suh PAHS · জ্য ন্য সে পা কেস্ কি স্য পাস্
I don't know what is happening. — the wrong form · ভুল গড়ন

Salim Presque. Dans une phrase, on dit ce qui.
presk dahn zewn FRAHZ ohn dee suh KEE · প্রেস্ক্। দঁজ্ ্যুন্ ফ্রাজ্, ঁ দি স্য কি
Almost. Inside a statement you say ce qui. · প্রায়। বিবৃতিতে বলা হয় ce qui।

Rima Alors : je ne sais pas ce qui se passe.
ah-LOR zhuh nuh seh pah suh kee suh PAHS · আলর্: জ্য ন্য সে পা স্য কি স্য পাস্
So: I don't know what is happening. · তাহলে: je ne sais pas ce qui se passe।

Salim Voilà. Qu'est-ce qui reste une question.
vwah-LAH kes kee rest ewn kes-TYOHN · ভোয়ালা। কেস্ কি রেস্ত্ ্যুন্ কেস্তীয়ঁ
That's it. Qu'est-ce qui stays a question. · ঠিক তাই। qu'est-ce qui প্রশ্নেই থাকে।

Copyright © ZyeemZia

Je ne sais pas ce qui se passe ici.

Je	ne	sais	pas	ce	qui	se
I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	know · জানি	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	that · তা	which · যা	itself · নিজে

passe	ici
happens · ঘটছে	here · এখানে

zhuh nuh seh pah suh kee suh pahs ee-SEE · জ্য ন্য সে পা স্য কি স্য পাস্ ইসি

I do not know what is happening here. · এখানে কী ঘটছে আমি জানি না।

Not **qu'est-ce qui** here. The question form belongs in a question; inside a statement it becomes **ce qui**. · প্রশ্নের রূপ প্রশ্নেই থাকে; বিবৃতিতে হয় **ce qui**।

Read only the right-hand version aloud. Say the correct form until it is the one that comes first. · কেবল শুদ্ধ রূপটি পড়ুন; যতক্ষণ না সেটিই আগে মুখে আসে।

Ce n'est pas vrai.

not C'est n'est pas vrai · C'est n'est pas vrai নয়

Je vais à la police.

not chez la police — chez is only for people · chez কেবল মানুষের বেলায়

Je ne sais pas ce qui se passe.

not qu'est-ce qui inside a statement · বিবৃতির ভেতরে qu'est-ce qui নয়

J'ai rendu visite à mon oncle.

visiting a person, not a museum · মানুষের সঙ্গে দেখা করা

Le train est entré en gare.

entrer takes être · entrer être নেয়

QUIZ

16. actuellement means… · actuellement মানে…

- ○ A) eventually · শেষ পর্যন্ত
- ○ B) currently · বর্তমানে
- ○ C) actually · আসলে
- ○ D) accurately · নিখুঁতভাবে

17. Which is correct? · কোনটি সঠিক?

- ○ A) Ça n'est pas vrai ce.
- ○ B) C'est ne pas vrai.
- ○ C) Ce n'est pas vrai.
- ○ D) C'est n'est pas vrai.

18. *I visited my uncle* is… · *I visited my uncle* হবে…

- ○ A) J'ai visité mon oncle.
- ○ B) J'ai visité à mon oncle.
- ○ C) J'ai fait visite mon oncle.
- ○ D) J'ai rendu visite à mon oncle.

19. la librairie is… · la librairie মানে…

- ○ A) a bookshop · একটি বইয়ের দোকান
- ○ B) a library · একটি গ্রন্থাগার
- ○ C) a liberation · একটি মুক্তি
- ○ D) a reading room · একটি পাঠকক্ষ

Copyright © ZyeemZia

20. *I do not know what is happening* is… · *I do not know what is happening* হবে…

- ○ A) Je ne sais pas que se passe.
- ○ B) Je ne sais pas ce qui se passe.
- ○ C) Je ne sais pas qu'est-ce qui se passe.
- ○ D) Je ne sais pas quoi se passe.

21. assister à une réunion means… · assister à une réunion মানে…

- ○ A) to chair a meeting · সভায় সভাপতিত্ব করা
- ○ B) to call a meeting · সভা ডাকা
- ○ C) to attend a meeting · সভায় উপস্থিত থাকা
- ○ D) to help at a meeting · সভায় সাহায্য করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 5 · 11 MINUTES

SVP

Abbreviations & French in English · সংক্ষেপ ও ইংরেজিতে ঢোকা ফরাসি

Reading signs, and the words you already know · সাইনবোর্ড পড়া, আর যে শব্দগুলো আপনি আগে থেকেই জানেন

- Read common French abbreviations · প্রচলিত ফরাসি সংক্ষেপ পড়ুন
- Recognise French words used in English · ইংরেজিতে ব্যবহৃত ফরাসি শব্দ চিনুন
- Use the right title before a name · নামের আগে সঠিক সম্বোধন ব্যবহার করুন

French abbreviates heavily on signs, forms and in the press. And English has borrowed so much French that you already own hundreds of words — though a few have drifted in meaning. · ফরাসি সাইনবোর্ড ও ফর্মে প্রচুর সংক্ষিপ্ত রূপ ব্যবহার করে।

The ones you will actually meet · যেগুলো সত্যিই সামনে পড়বে

Short · সংক্ষিপ্ত	Full · পূর্ণ রূপ	Meaning · অর্থ
SVP	s'il vous plaît	please · অনুগ্রহ করে
TSVP	tournez s'il vous plaît	please turn over · পাতা উল্টান
RSVP	répondez s'il vous plaît	please reply · অনুগ্রহ করে উত্তর দিন
c.-à-d.	c'est-à-dire	that is to say · অর্থাৎ
PDG	président-directeur général	chief executive
SNCF	Société Nationale des Chemins de fer Français	French railways
RATP	Réseau Autonome des Transports Parisiens	Paris transport
PJ	pièces jointes	enclosures

Titles before a name · নামের আগে সম্বোধন

Written in full they are lower case; abbreviated they take a capital. · পুরো লিখলে ছোট হাতের, সংক্ষেপে বড় হাতের।

monsieur → M. Rahman
Mr · জনাব

madame → Mme Shila
Mrs / Ms · জনাবা

messieurs → MM.
Messrs · জনাবগণ

docteur → Dr
Dr · ডাক্তার

CULTURE NOTE

Mademoiselle has been dropped from French official forms since 2012. Use Madame for any adult woman, whatever her marital status. · ২০১২ সাল থেকে সরকারি ফর্মে Mademoiselle আর ব্যবহৃত হয় না।

Copyright © ZyeemZia

French words in English — and what they really mean · ইংরেজিতে ফরাসি শব্দ — আর তাদের আসল অর্থ

Word in English · ইংরেজিতে শব্দটি	French meaning · ফরাসি অর্থ	Note · টীকা
encore	again, still	French audiences shout bis, not encore · ফরাসি দর্শক encore নয়, bis বলে চেঁচায়
entrée	starter	in France it is the first course, not the main one · ফ্রান্সে এটি প্রথম পদ, প্রধান পদ নয়
déjà vu	already seen	same meaning in both · দুটিতেই একই অর্থ
vis-à-vis	facing, regarding	literally *face to face* · আক্ষরিক অর্থে *মুখোমুখি*
table d'hôte	set menu	a fixed-price meal · বাঁধা দামের খাবার
cliché	a printing plate · ছাপার প্লেট	the photographic sense came first · ছবি তোলার অর্থটিই আগে এসেছে

DID YOU KNOW?

Ask for an entrée in Paris and you will be served a starter, not a main course. The American sense travelled, the French one stayed home. · প্যারিসে entrée মানে প্রথম পদ।

Rima Sur l'enveloppe, j'écris M. ou Monsieur ?
sewr lahn-VLOP zhay-kree muh-SYUH oo muh-SYUH · স্যুর্ লঁভ্লপ্, জ়েকি ম্যসীয়ো উ ম্যসীয়ো
On the envelope, do I write M. or Monsieur? · খামে M. লিখব না Monsieur?

Salim M. Rahman. On écrit court, on dit long.
muh-syuh rah-MAHN ohn nay-kree KOOR ohn dee LOHN · ম্যসীয়ো রহমান। ঁন্ একি কুর্, ঁ দি লঁ
M. Rahman. You write it short and say it long. · লেখা হয় সংক্ষেপে, বলা হয় পুরোটা।

Rima Et pour une femme ?
ay poor ewn FAHM · এ পুর্ ্যুন্ ফাম্
And for a woman? · আর নারীর ক্ষেত্রে?

Salim Mme, sans point, parce que le mot finit par un e.
mah-DAHM sahn PWAHN pahrs kuh luh moh fee-nee pahr uhn UH · মাদাম, সঁ পোয়াঁ, পার্স্ ক্য ল্য মো ফিনি পার্ আঁন্ য
Mme, with no full stop, because the word ends in e. · Mme-এ বিন্দু বসে না, কারণ শব্দটি e-তে শেষ।

M. Rahman est arrivé vers vingt heures.

M.	Rahman	est	arrivé	vers	vingt	heures
Mr — short for Monsieur · Monsieur-এর সংক্ষেপ	Rahman · রহমান	is (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	arrived · এসেছেন	towards, about · নাগাদ	twenty · বিশ	hundred hours · ঘণ্টা

muh-syuh rah-MAHN eh tah-ree-VAY vehr vahn TUHR · ম্যসীয়ো রহমান এত্ আরিভে ভের্ ভাঁত্ ্যর্

Mr Rahman arrived at about eight in the evening. · জনাব রহমান রাত আটটা নাগাদ এসেছেন।

M. is written but **Monsieur** is said. The abbreviation lives only on the page. · লেখা হয় **M.**, বলা হয় **Monsieur**।

Copyright © ZyeemZia

Read each line aloud, saying the full words first and then the short form. · পূর্ণ রূপ বলে তারপর সংক্ষিপ্ত রূপটি পড়ুন।

Monsieur Rahman — M. Rahman

Mr Rahman · জনাব রহমান

Madame Shila — Mme Shila

Mrs Shila · জনাবা শিলা

s'il vous plaît — SVP

please · দয়া করে

c'est-à-dire — c.-à-d.

that is to say · অর্থাৎ

par exemple — p. ex.

for example · উদাহরণস্বরূপ

QUIZ

22. TSVP at the foot of a page means… · পাতার নিচে TSVP মানে…

- ○ A) please reply
- ○ B) please sign
- ○ C) please wait
- ○ D) please turn over

23. PDG is… · PDG মানে…

- ○ A) the chief executive · প্রধান নির্বাহী
- ○ B) the post office · ডাকঘর
- ○ C) a political party · একটি রাজনৈতিক দল
- ○ D) a railway company · একটি রেল কোম্পানি

24. Which title is no longer used on French forms? · ফরাসি ফর্মে কোন সম্বোধনটি আর ব্যবহৃত হয় না?

- ○ A) Docteur
- ○ B) Mademoiselle
- ○ C) Madame
- ○ D) Monsieur

25. In a French restaurant, une entrée is… · ফরাসি রেস্তোরাঁয় une entrée মানে…

- ○ A) a dessert · একটি মিষ্টান্ন
- ○ B) the entrance fee · প্রবেশমূল্য
- ○ C) a starter · একটি প্রথম পদ
- ○ D) the main course · প্রধান পদ

26. c.-à-d. stands for… · c.-à-d. মানে…

- ○ A) ce qui a dit
- ○ B) ci-après demandé
- ○ C) comme à dire
- ○ D) c'est-à-dire

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 6 · 12 MINUTES

Register & Politeness · ভাষার স্তর ও ভদ্রতা

Saying the same thing three ways · একই কথা তিনভাবে বলা

- Move between informal, standard and formal French · ঘরোয়া, প্রমিত ও আনুষ্ঠানিক ফরাসির মধ্যে চলাফেরা করুন
- Soften a request or a refusal · অনুরোধ বা প্রত্যাখ্যান নরম করুন
- Avoid sounding blunt by accident · অজান্তে রূঢ় শোনানো এড়ান

French is more sensitive to register than English. The same request can sound charming or rude depending on three or four words. · একই অনুরোধ কয়েকটি শব্দের হেরফেরে ভদ্র বা রূক্ষ শোনাতে পারে।

One idea, three levels · এক ভাব, তিন স্তর

Informal · ঘরোয়া	Standard · প্রমিত	Formal · আনুষ্ঠানিক
Tu peux m'aider ?	Pouvez-vous m'aider ?	Pourriez-vous m'aider ?
Je veux ça.	Je voudrais ça.	Je souhaiterais ceci.
C'est quoi ?	Qu'est-ce que c'est ?	De quoi s'agit-il ?
Salut !	Bonjour.	Bonjour, monsieur.
Ouais.	Oui.	Oui, tout à fait.

Softening a refusal · প্রত্যাখ্যান নরম করা

A flat non is rarely used alone. French cushions a refusal with a reason or an apology. · শুধু non বলা হয় না; কারণ বা দুঃখপ্রকাশ যোগ হয়।

Je regrette, mais ce n'est pas possible.
I am sorry, but it is not possible. · দুঃখিত, কিন্তু এটা সম্ভব নয়।

Malheureusement, je ne pourrai pas.
Unfortunately, I will not be able to. · দুর্ভাগ্যবশত আমি পারব না।

C'est très gentil, mais je ne peux pas.
That is very kind, but I cannot. · খুব ভালো কথা, তবু পারছি না।

CULTURE NOTE

Entering a shop in France without saying Bonjour is considered genuinely rude — more so than anything you might get wrong afterwards. Greet first, then speak. · দোকানে ঢুকে Bonjour না বলা রূঢ় বলে গণ্য হয়।

Client Bonjour madame. Pourriez-vous m'aider, s'il vous plaît ?
bohn-ZHOOR mah-DAM. poo-ree-ay-voo may-DAY · বঁজুর মাদাম। পুরিয়েভু মেদে
Good morning. Could you help me, please? · সুপ্রভাত। একটু সাহায্য করবেন অনুগ্রহ করে?

Copyright © ZyeemZia

Vendeuse **Bien sûr, monsieur. Que cherchez-vous ?**
byan SEWR. kuh shair-shay-VOO · বিয়ঁ স্যুর। ক্য শেরশেভু
Of course, sir. What are you looking for? · অবশ্যই, স্যার। আপনি কী খুঁজছেন?

Client **Je voudrais un dictionnaire français-bangla.**
zhuh voo-DRAY uhn deek-syoh-NAIR · জ্য ভুদ্রে উঁ দিক্সিয়নের
I would like a French–Bangla dictionary. · আমি একটি ফরাসি–বাংলা অভিধান চাই।

Vendeuse **Je regrette, nous n'en avons plus. Mais je peux en commander un.**
zhuh ruh-GRET, noo nahn-nah-vohn PLEW · জ্য র‍্যগ্রেত, নু নাঁ নাভঁ প্ল্যু
I am sorry, we have none left. But I can order one. · দুঃখিত, আমাদের আর নেই। তবে আমি একটি আনিয়ে দিতে পারি।

Client **Ce serait très aimable. Merci beaucoup.**
suh suh-ray tray-zay-MAHBL · স্য স্যরে ত্রে জেমাব্ল
That would be very kind. Thank you very much. · সেটা খুব ভালো হবে। অনেক ধন্যবাদ।

Check yourself

☐ I say Bonjour before anything else in a shop · দোকানে ঢুকে সবার আগে Bonjour বলি

☐ I use Je voudrais rather than Je veux · Je veux নয়, Je voudrais ব্যবহার করি

☐ I never mix tu and vous with the same person · একই ব্যক্তির সঙ্গে tu ও vous কখনো মেশাই না

☐ I soften a refusal instead of saying non alone · শুধু non না বলে প্রত্যাখ্যান নরম করি

☐ I can move a sentence up or down a register at will · ইচ্ছেমতো বাক্যের স্তর ওঠাতে-নামাতে পারি

Give your work today some stars ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Pourriez-vous me rendre un petit service ?

Pourriez-vous	me	rendre	un	petit	service
could you · পারবেন কি	to me · আমাকে	render · করা	a · একটি	small · ছোট	favour · উপকার

poo-ryay VOO muh rahndr uhn puh-tee sehr-VEES · পুরীয়ে-ভু ম্য রঁদ্র্ আঁ প্যতি সের্ভিস্

Could you do me a small favour? · আমাকে একটু উপকার করবেন কি?

Three softeners at once: the conditional **pourriez**, the inversion, and **petit**, which makes the favour sound smaller than it is. · একসঙ্গে তিনটি নম্রতার চিহ্ন।

Read each pair aloud: first the familiar, then the polite. Hear how the second slows down. · আগে ঘরোয়া, পরে ভদ্র রূপটি পড়ুন; দ্বিতীয়টি ধীর শোনায়।

Comment vas-tu ? — Comment allez-vous ?
to a friend — to anyone else · বন্ধুকে — অন্য সবাইকে

Tu peux m'aider ? — Pourriez-vous m'aider ?
Can you help me? — Could you help me? · সাহায্য করবে? — করবেন কি?

Salut ! — Bonjour, madame.
Hi! — Good morning, madam · হাই! — নমস্কার, ম্যাডাম

On peut se tutoyer ?
Shall we use tu? — the polite way to switch · ভদ্রভাবে বদলানোর উপায়

Je vous en prie, après vous.
Please, after you · আপনি আগে যান

Copyright © ZyeemZia

QUIZ

27. The most formal way to ask for help is… · সাহায্য চাওয়ার সবচেয়ে আনুষ্ঠানিক উপায়…

- ○ A) Pourriez-vous m'aider ?
- ○ B) Pouvez-vous m'aider ?
- ○ C) Tu peux m'aider ?
- ○ D) Aidez-moi.

28. What should you say on entering a French shop? · ফরাসি দোকানে ঢুকে কী বলা উচিত?

- ○ A) Nothing until spoken to · কথা না বলা পর্যন্ত কিছু না
- ○ B) Bonjour
- ○ C) Excusez-moi
- ○ D) S'il vous plaît

29. C'est quoi ? belongs to… · C'est quoi ? ব্যবহৃত হয়…

- ○ A) business letters
- ○ B) official forms
- ○ C) informal speech
- ○ D) formal writing

30. Which softens a refusal? · কোনটি প্রত্যাখ্যানকে নরম করে?

- ○ A) Non.
- ○ B) Impossible.
- ○ C) Je ne veux pas.
- ○ D) Je regrette, mais…

31. Je souhaiterais compared with Je veux is… · Je veux-এর তুলনায় Je souhaiterais হলো…

- ○ A) more formal · আরও আনুষ্ঠানিক
- ○ B) less formal · কম আনুষ্ঠানিক
- ○ C) identical · অভিন্ন
- ○ D) incorrect · ভুল

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 7 · 11 MINUTES

Acronyms You Will Actually Meet · যে সংক্ষিপ্ত রূপগুলো সত্যিই চোখে পড়বে

The initials on French forms, exams and cash machines, and the ones that no longer exist · ফরাসি ফরম, পরীক্ষা ও এটিএমের আদ্যক্ষর, আর যেগুলো আর নেই

- Read the acronyms that appear on real French forms and signs · বাস্তব ফরম ও সাইনবোর্ডের সংক্ষিপ্ত রূপ পড়ুন
- Know which famous initials have been abolished and what replaced them · কোন পরিচিত আদ্যক্ষর বিলুপ্ত আর তার বদলে কী এসেছে জানুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন

French administration runs on initials. Most lists of them go stale quickly, because the bodies behind them are renamed every few years, so what follows is split in two: the ones you will meet today, and the famous ones that are gone. · ফরাসি প্রশাসন চলে আদ্যক্ষরে; সেগুলো দ্রুত পুরোনো হয়ে যায়, তাই এখানে দুই ভাগ — যেগুলো আজও চলে, আর যেগুলো বিলুপ্ত।

Still in use · এখনো চালু

Short · সংক্ষেপ	In full · পূর্ণ রূপ	What it is · কী
DELF	Diplôme d'Études en Langue Française	the standard French exam, levels A1 to B2 · প্রমিত ফরাসি পরীক্ষা, A1 থেকে B2
DALF	Diplôme Approfondi de Langue Française	the advanced one, C1 and C2 · উচ্চতর স্তর, C1 ও C2
DAB	Distributeur Automatique de Billets	cash machine · টাকা তোলার যন্ত্র
CAPES	Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement du Second degré	the secondary teaching qualification · মাধ্যমিক শিক্ষকতার সনদ
CNES	Centre National d'Études Spatiales	the French space agency · ফরাসি মহাকাশ সংস্থা
CGT	Confédération Générale du Travail	a large trade union · একটি বড় শ্রমিক সংঘ
DG	Directeur Général	managing director · ব্যবস্থাপনা পরিচালক
RDV	rendez-vous	appointment, on any form · ফরমে লেখা সাক্ষাৎকার

Short forms in small ads · ছোট বিজ্ঞাপনের সংক্ষেপ

Short · সংক্ষেপ	In full · পূর্ণ রূপ	Meaning · অর্থ
ch	chambre	bedroom · শোবার ঘর
cuis	cuisine	kitchen · রান্নাঘর
dép	départ	departure · ছাড়ার সময়

Copyright © ZyeemZia

Short · সংক্ষেপ	In full · পূর্ণ রূপ	Meaning · অর্থ
arr	arrivée	arrival · পৌঁছানোর সময়
dépt	département	department, an administrative area · প্রশাসনিক জেলা
RER	Réseau Express Régional	the fast suburban rail round Paris · প্যারিসের দ্রুত শহরতলি রেল

On a receipt or a price tag · রসিদ ও দামের গায়ে

Short · সংক্ষেপ	In full · পূর্ণ রূপ	What it is · কী
TVA	Taxe à Valeur Ajoutée	VAT, on every French bill · ভ্যাট, প্রতিটি বিলে
TTC	Toutes Taxes Comprises	price including tax — what you actually pay · করসহ দাম, যা সত্যিই দিতে হয়
HT	hors taxes	price before tax — always the smaller number · কর বাদে দাম, সবসময় কম
TSVP	Tournez S'il Vous Plaît	please turn over · উল্টান
tjrs	toujours	always, in handwritten notes · হাতে লেখা নোটে *সবসময়*
VIH	Virus de l'Immunodéficience Humaine	HIV — the letters are reversed from English · ইংরেজির উল্টো ক্রমে

WATCH OUT

TTC and **HT** are the two numbers on every French quotation, and they are not the same price. A bill that looks cheap is often quoted **HT**, with the **TVA** still to be added. · প্রতিটি দরপত্রে **TTC** ও **HT** দুই রকম দাম থাকে; সস্তা মনে হওয়া দামটি প্রায়ই **HT**।

MEMORY TRICK

The book gives **VTT** as *Voyageur Représentant Placier*, a travelling salesman. That sense is written **VRP** today, and **VTT** now means **vélo tout terrain**, a mountain bike. If you read **VTT** on a sign, it is about bicycles. · আজকাল **VTT** মানে পাহাড়ি সাইকেল, বিক্রয়কর্মী নয় — সেটি এখন **VRP**।

WATCH OUT

Three acronyms in the source book no longer exist. **ANPE**, the employment agency, was abolished in 2008; after a spell as **Pôle emploi** it became **France Travail** in 2024. **DESS** and **DEST** were folded into the **Master** when degrees were reformed. **CEG** has not existed since the 1970s. Learn them only to understand an old document. · বইয়ের তিনটি সংক্ষেপ আর নেই — **ANPE** এখন **France Travail**, **DESS/DEST** এখন **Master**, আর **CEG** সত্তরের দশকেই উঠে গেছে।

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

DOM-TOM is still said aloud, but the official term changed in 2003 to **DROM-COM**. If you write it in a formal document, use the newer form; if you hear it in conversation, people still mostly say the old one. · মুখে **DOM-TOM** চললেও সরকারি ভাষায় ২০০৩ সাল থেকে **DROM-COM**।

In a sentence · বাক্যে

J'ai passé le DELF B2 l'année dernière.
zhay pah-SAY luh delf bay-DUH lah-nay dehr-NYEHR · **জ়ে পাসে ল্য দেল্‌ফ্ বে-দ্য লানে দের্নীয়ের্**
I took the DELF B2 last year · গত বছর আমি DELF B2 দিয়েছি
passer un examen is to sit it, not to pass it · **passer** মানে পরীক্ষা দেওয়া, পাস করা নয়

Il y a un DAB juste en face de la gare.
eel ee ah uhn DAHB zhewst ahn fahs duh lah GAHR · **ইল্ ই আ আঁ দাব্ জ়্যুস্‌ত্ অঁ ফাস্ দ্য লা গার্**
There is a cash machine right opposite the station · স্টেশনের ঠিক উল্টো দিকে একটি এটিএম আছে
Said as one word, **dab**, not spelled out · একসঙ্গে *দাব্* বলা হয়, বানান করে নয়

Prenez le RER B jusqu'à l'aéroport.
pruh-nay luh ehr-uh-EHR bay zhews-kah lah-ay-roh-POR · **প্রুনে ল্য এর্-য-এর্ বে জ়্যুস্কা লায়েরপর্**
Take the RER B to the airport · বিমানবন্দর পর্যন্ত RER B ধরুন
RER is spelled out letter by letter · **RER** অক্ষরে অক্ষরে বলা হয়

Veuillez prendre rendez-vous avec le DG.
vuh-yay prahndr rahn-day-VOO ah-vek luh day-ZHAY · **ভ্যইয়ে প্রঁদ্র রঁদে-ভু আভেক্ ল্য দে-জ়ে**
Please make an appointment with the managing director · অনুগ্রহ করে ব্যবস্থাপনা পরিচালকের সঙ্গে সময় নিন
DG is spelled out: *day-zhay* · **DG** বলা হয় *দে-জ়ে*

Read each line aloud. Decide as you go whether the initials are said as a word or spelled out. · জোরে পড়ুন; ঠিক করুন আদ্যক্ষরগুলো শব্দের মতো বলবেন না অক্ষরে অক্ষরে।

Je cherche un DAB ouvert.
I am looking for a cash machine that is open · খোলা একটি এটিএম খুঁজছি

Elle prépare le DALF C1.
She is preparing for the DALF C1 · সে DALF C1-এর প্রস্তুতি নিচ্ছে

Le RER est en grève aujourd'hui.
The RER is on strike today · আজ RER ধর্মঘটে

Appartement 2 pièces, ch et cuis.
Two-room flat, bedroom and kitchen · দুই কামরার ফ্ল্যাট, শোবার ঘর ও রান্নাঘর

Départ 8h10, arrivée 11h45.
Departure 8.10, arrival 11.45 · ছাড়বে ৮:১০, পৌঁছবে ১১:৪৫

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

32. **DAB** on a street sign points to a… · রাস্তার সাইনে **DAB** মানে…

- ○ A) cash machine · টাকা তোলার যন্ত্র
- ○ B) bus stop · বাস স্টপ
- ○ C) car park · গাড়ি রাখার জায়গা
- ○ D) post box · ডাকবাক্স

33. Which exam is the advanced one? · কোন পরীক্ষাটি উচ্চতর স্তরের?

- ○ A) DELF · দেল্‌ফ
- ○ B) DALF · দাল্‌ফ
- ○ C) CAPES · কাপেস্
- ○ D) DAB · দাব্

Copyright © ZyeemZia

34. **ANPE** has been replaced by… · **ANPE**-এর বদলে এখন…

- ○ A) CNES · সঁত্‌র্ নাসীওনাল্
- ○ B) CAPES · কাপেস্
- ○ C) France Travail · ফ্রঁস ত্রাভাই
- ○ D) DOM-TOM · দম-তম

35. In a small ad, **cuis** means… · ছোট বিজ্ঞাপনে **cuis** মানে…

- ○ A) cellar · গুদামঘর
- ○ B) garden · বাগান
- ○ C) bathroom · স্নানঘর
- ○ D) kitchen · রান্নাঘর

36. **J'ai passé le DELF** means I… · **J'ai passé le DELF** মানে আমি…

- ○ A) sat the exam · পরীক্ষা দিয়েছি
- ○ B) passed the exam · পাস করেছি
- ○ C) failed the exam · ফেল করেছি
- ○ D) booked the exam · পরীক্ষার তারিখ নিয়েছি

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 8 · 11 MINUTES

≠

The Preposition Is Never the One You Expect · সম্বন্ধপদ কখনোই আন্দাজমতো হয় না

Ten places where English pushes you to the wrong little word · দশটি জায়গা যেখানে ইংরেজি ভুল শব্দের দিকে ঠেলে দেয়

- Fix the ten preposition errors that survive longest · যে দশটি ভুল সবচেয়ে বেশি দিন টিকে থাকে তা শুধরে নিন
- Tell à cause de from grâce à · à cause de ও grâce à আলাদা করে চিনুন
- Read each correction in all three languages · প্রতিটি সংশোধন তিন ভাষাতেই পড়ুন

Almost every error below comes from the same habit: translating the English preposition instead of learning the French one. The French verb or noun chooses its own preposition, and it rarely chooses the one you would. · প্রায় প্রতিটি ভুলই একই কারণে — ইংরেজির সম্বন্ধপদ অনুবাদ করা। ফরাসি ক্রিয়া বা বিশেষ্য নিজের সম্বন্ধপদ নিজেই বেছে নেয়।

Not this · but this · এটা নয় · এটা

Not this · এটা নয়	But this · বরং এটা	Why · কেন
sur le journal	dans le journal	news sits inside the paper, not on it · খবর কাগজের ভেতরে থাকে
sur la télévision	à la télévision	on TV is **à**; **sur** would mean on top of the set · টিভির উপরে নয়, টিভিতে
à l'autre côté	de l'autre côté	French sees the other side from here · এপার থেকে ওপার দেখা
content avec ma vie	content de ma vie	**content** always takes **de** · **content** সবসময় **de** নেয়
au même temps	en même temps	a fixed phrase; no article · বাঁধা বাক্যাংশ
dans le XVe siècle	au XVe siècle	centuries take **au** · শতাব্দীর আগে **au**
pour trois ans	pendant trois ans	**pour** is for time still to come · **pour** ভবিষ্যতের মেয়াদে
au cas de maladie	en cas de maladie	**en cas de** plus a bare noun · **en cas de** + বিশেষ্য
chaque deux jours	tous les deux jours	**chaque** cannot take a number · **chaque**-এর পরে সংখ্যা বসে না
plus bon marché	meilleur marché	**bon** has no **plus**; it becomes **meilleur** · **bon**-এর তুলনামূলক রূপ **meilleur**

WATCH OUT

à cause de and **grâce à** both mean *because of*, but **à cause de** blames and **grâce à** thanks. *Grâce à lui, j'ai trouvé un travail* is a compliment; *à cause de lui* would be an accusation. · দুটোরই অর্থ *কারণে*, তবে **à cause de** দোষ দেয়, **grâce à** কৃতজ্ঞতা জানায়।

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

Faute de does exist, but it means *for want of*: **faute de temps**, for lack of time. It is not the word for bad weather stopping you — that is **à cause du mauvais temps**. · **faute de** মানে *অভাবে*; খারাপ আবহাওয়ার জন্য **à cause du**।

Read only the corrected form aloud, twice each. Say it until the wrong one stops sounding possible. · কেবল শুদ্ধ রূপটি দুবার করে পড়ুন, যতক্ষণ না ভুলটা আর সম্ভব মনে হয়।

J'ai lu la nouvelle dans le journal.

I read the news in the paper · খবরটা কাগজে পড়েছি

Il y a un bon film à la télévision ce soir.

There is a good film on TV tonight · আজ রাতে টিভিতে ভালো ছবি আছে

Je suis très content de ma vie ici.

I am very happy with my life here · এখানে আমি জীবন নিয়ে খুব খুশি

J'ai habité à Paris pendant trois ans.

I lived in Paris for three years · তিন বছর প্যারিসে ছিলাম

Grâce à lui, j'ai trouvé un travail.

Thanks to him, I found a job · তার জন্যই চাকরিটা পেয়েছি

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

37. I read it in the newspaper · খবরের কাগজে পড়েছি

- ○ A) dans le journal · দঁ ল্য জুর্নাল্
- ○ B) sur le journal · স্যুর্ ল্য জুর্নাল্
- ○ C) au journal · ও জুর্নাল্
- ○ D) par le journal · পার্ ল্য জুর্নাল্

38. Which one thanks rather than blames? · কোনটি দোষ নয়, কৃতজ্ঞতা জানায়?

- ○ A) à cause de · আ কোজ় দ্য
- ○ B) grâce à · গ্রাস আ
- ○ C) faute de · ফোত্ দ্য
- ○ D) malgré · মালগ্রে

39. I lived there … three years · সেখানে … তিন বছর ছিলাম

- ○ A) pour · পুর্
- ○ B) depuis · দ্যপুই
- ○ C) pendant · পঁদঁ
- ○ D) dans · দঁ

40. Every other day · একদিন পরপর

- ○ A) chaque deux jours · শাক্ দ্য জুর্
- ○ B) par deux jours · পার্ দ্য জুর্
- ○ C) les deux jours · লে দ্য জুর্
- ○ D) tous les deux jours · তু লে দ্য জুর্

41. Cheaper · আরও সস্তা

- ○ A) meilleur marché · মেইয়োর্ মার্শে
- ○ B) plus bon marché · প্ল্যু বঁ মার্শে
- ○ C) plus bien marché · প্ল্যু বীয়াঁ মার্শে
- ○ D) très bon marché · ত্রে বঁ মার্শে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6 · LESSON 9 · 12 MINUTES

Who, Which and Where Go Wrong · যে, যা আর যেখানে কোথায় ভুল হয়

Relative pronouns, indirect questions, and the verb that follows qui · সম্বন্ধসূচক সর্বনাম, পরোক্ষ প্রশ্ন, আর qui-এর পরের ক্রিয়া

- Stop inverting the verb inside an indirect question · পরোক্ষ প্রশ্নে ক্রিয়া উল্টানো বন্ধ করুন
- Choose où, que and pour laquelle correctly · où, que ও pour laquelle ঠিকভাবে বাছুন
- Read each correction in all three languages · প্রতিটি সংশোধন তিন ভাষাতেই পড়ুন

A question keeps its question shape only when it really is a question. The moment it is tucked inside a longer sentence, the verb goes back behind its subject and stays there. · প্রশ্নের গড়ন কেবল সত্যিকারের প্রশ্নেই থাকে; বড় বাক্যের ভেতরে ঢুকলেই ক্রিয়া কর্তার পিছনে ফিরে যায়।

Questions that stopped being questions · যে প্রশ্ন আর প্রশ্ন নয়

Not this · এটা নয়	But this · বরং এটা	Why · কেন
Qu'est-ce que faites-vous ?	Qu'est-ce que vous faites ?	**qu'est-ce que** already asks; do not invert as well · একবার প্রশ্ন করা হয়েছে, আবার উল্টাবেন না
Qui a-t-il téléphoné ?	Qui a téléphoné ?	**qui** is the subject, so nothing is added · **qui** নিজেই কর্তা
Je voudrais savoir où habitez-vous.	Je voudrais savoir où vous habitez.	inside a statement the order is plain · বিবৃতির ভেতরে স্বাভাবিক ক্রম
Je ne sais pas qu'est-ce qui se passe.	Je ne sais pas ce qui se passe.	**qu'est-ce qui** becomes **ce qui** · **qu'est-ce qui** হয়ে যায় **ce qui**

Relative pronouns · সম্বন্ধসূচক সর্বনাম

Not this · এটা নয়	But this · বরং এটা	Why · কেন
le jour quand je suis parti	le jour où je suis parti	for a time or a place, **où**, never **quand** · সময় বা স্থানে **où**
c'est demain où je pars	c'est demain que je pars	but a highlighted phrase takes **que** · জোর দেওয়া অংশে **que**
la raison que j'étais absent	la raison pour laquelle j'étais absent	a reason needs the long form · কারণের বেলায় দীর্ঘ রূপ
cet ami dont son père est médecin	cet ami dont le père est médecin	**dont** already means *whose* · **dont**-এর ভেতরেই *যার* আছে
le livre que je l'ai lu	le livre que j'ai lu	**que** is the object; do not add another · **que**-ই কর্ম, দ্বিতীয়টি বাড়তি
c'est moi que j'ai fait ça	c'est moi qui ai fait ça	**qui** takes the verb of the person it points to · **qui** যাকে বোঝায়, ক্রিয়া তারই

Copyright © ZyeemZia

Not this · এটা নয়	But this · বরং এটা	Why · কেন
c'est nous qui ont fait ça	c'est nous qui avons fait ça	the same rule: **nous** then **avons** · একই নিয়ম — **nous** তাই **avons**

MEMORY TRICK

The verb after **qui** belongs to whoever **qui** stands for. **C'est moi qui ai raison**, **c'est toi qui as raison**, **c'est nous qui avons raison**. Say all three aloud once and the rule sticks. · **qui**-এর পরের ক্রিয়া সেই ব্যক্তির, যাকে **qui** বোঝাচ্ছে।

Four more worth fixing · আরও চারটি

Not this · এটা নয়	But this · বরং এটা	Why · কেন
Elle n'est pas française, moi aussi.	moi non plus	after a negative, agreement is **non plus** · না-বাচকের পরে **non plus**
sans dire quelque chose	sans rien dire	**sans** is already negative · **sans** নিজেই না-বাচক
Elle n'a pas déjà fait ça.	pas encore	*not yet* is **pas encore** · *এখনো নয়* মানে **pas encore**
J'espère que tu puisses venir.	tu pourras	**espérer** takes the indicative, not the subjunctive · **espérer** সম্ভাবনাসূচক নেয় না

Read only the corrected form aloud. Three of these are the ones that mark a speaker out most quickly. · কেবল শুদ্ধ রূপটি পড়ুন; এর তিনটি ভুল সবচেয়ে দ্রুত কানে লাগে।

Je voudrais savoir où vous habitez.

I would like to know where you live · জানতে চাই আপনি কোথায় থাকেন

C'est moi qui ai fait ça.

It was I who did that · ওটা আমিই করেছি

Voilà la raison pour laquelle j'étais absent.

That is why I was absent · সেজন্যই আমি অনুপস্থিত ছিলাম

Il est parti sans rien dire.

He left without saying anything · সে কিছু না বলেই চলে গেল

Elle n'a pas encore fini son travail.

She has not finished her work yet · সে এখনো কাজ শেষ করেনি

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

42. I would like to know where you live · জানতে চাই আপনি কোথায় থাকেন

- ○ A) savoir où habitez-vous · সাভোয়ার্ উ আবিতে-ভু
- ○ B) savoir où vous habitez · সাভোয়ার্ উ ভুজ্ আবিতে
- ○ C) savoir où est-ce que · সাভোয়ার্ উ এস্ ক্য
- ○ D) savoir où vous habitez-vous · সাভোয়ার্ উ ভুজ্ আবিতে-ভু

Copyright © ZyeemZia

43. It was we who did it · ওটা আমরাই করেছি

- ○ A) c'est nous qui ont fait · সে নু কি ঁ ফে
- ○ B) c'est nous que ont fait · সে নু ক্য ঁ ফে
- ○ C) c'est nous qui avons fait · সে নু কি আভঁ ফে
- ○ D) c'est nous que nous avons fait · সে নু ক্য নুজ্ আভঁ ফে

44. The day I left · যেদিন আমি রওনা দিয়েছিলাম

- ○ A) le jour quand je suis parti
- ○ B) le jour que je suis parti
- ○ C) le jour lequel je suis parti
- ○ D) le jour où je suis parti

45. She is not French — nor am I · সে ফরাসি নয় — আমিও নই

- ○ A) moi non plus · মোয়া নঁ প্ল্যু
- ○ B) moi aussi · মোয়া ওসি
- ○ C) moi encore · মোয়া অঁকর্
- ○ D) moi même · মোয়া মেম্

46. After **espérer** the verb is… · **espérer**-এর পরে ক্রিয়া হয়…

- ○ A) subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
- ○ B) indicative · নির্দেশক
- ○ C) infinitive · মূল রূপ
- ○ D) conditional · সম্ভাব্য

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 6

Answer key

Dictation

1. la mère (lah MAIR · লা মের)
2. la mer (lah MAIR · লা মের)
3. le verre (luh VAIR · ল্য ভের)
4. vert (VAIR · ভের)

Quiz

1. C) It is pouring with rain · মুষলধারে বৃষ্টি পড়ছে
Literally *it is raining ropes*. · আক্ষরিক অর্থে *দড়ি বৃষ্টি হচ্ছে*।

2. D) I am fed up · আমি বিরক্ত
en avoir marre de — to be fed up with. · en avoir marre de — বিরক্ত হয়ে যাওয়া।

3. A) She takes after her mother · সে তার মায়ের মতো হয়েছে
tenir de is used for family resemblance. · পারিবারিক সাদৃশ্য বোঝাতে tenir de বসে।

4. B) I cannot stand him · আমি তাকে সহ্য করতে পারি না
A false friend: *to support* is soutenir. · একটি ছদ্মবন্ধু: *to support* হলো soutenir।

5. C) to manage, to get by · সামলানো, চালিয়ে নেওয়া
Literally *to untangle oneself*. · আক্ষরিক অর্থে *নিজেকে জট থেকে ছাড়ানো*।

6. D) Better late than never · দেরিতে হলেও না-হওয়ার চেয়ে ভালো
A direct equivalent of the English. · ইংরেজির সরাসরি সমার্থক।

7. A) judging by appearances · চেহারা দেখে বিচার
a shine proves nothing · চকচক করলেই সোনা হয় না।

8. B) United we stand · একতাই বল
It is the national motto of Belgium. · এটি বেলজিয়ামের জাতীয় নীতিবাক্য।

9. C) A scalded cat fears cold water · পোড়া বিড়াল ঠান্ডা জলকেও ভয় পায়
Once bitten, twice shy. · দুধে পোড়া ঘোল খায় ফুঁ দিয়ে।

10. D) steady progress
Little by little, the bird builds its nest. · একটু একটু করেই পাখি তার বাসা বাঁধে।

11. A) the cost · খরচ
le cou is neck, le coup is a blow. · le cou মানে ঘাড়, le coup মানে আঘাত।

12. B) où
The grave accent marks the difference. · grave চিহ্নই পার্থক্য বোঝায়।

13. C) the chain · শিকল
le chêne is the oak tree. · le chêne মানে ওক গাছ।

14. D) a pantry · একটি ভাঁড়ারঘর
The feminine form means a pantry. · স্ত্রীলিঙ্গ রূপটির অর্থ ভাঁড়ার ঘর।

15. A) le foie, la foi, la fois
Liver, faith and time — all said FWAH. · যকৃত, বিশ্বাস ও বার — তিনটিরই উচ্চারণ FWAH।

16. B) currently · বর্তমানে
Actually is en fait. · *Actually* হলো en fait।

17. C) Ce n'est pas vrai.
ce plus the negative verb — no c'est. · ce ও না-বাচক ক্রিয়া — c'est নয়।

18. D) J'ai rendu visite à mon oncle.
visiter is for places only. · visiter কেবল জায়গার জন্য।

19. A) a bookshop · একটি বইয়ের দোকান
A library is la bibliothèque. · গ্রন্থাগার হলো la bibliothèque।

20. B) Je ne sais pas ce qui se passe.
Indirect questions take ce qui or ce que. · পরোক্ষ প্রশ্নে ce qui বা ce que বসে।

21. C) to attend a meeting · সভায় উপস্থিত থাকা
To help is aider. · সাহায্য করা হলো aider।

22. D) please turn over
tournez s'il vous plaît. · tournez s'il vous plaît — পাতা উল্টান।

23. A) the chief executive · প্রধান নির্বাহী
président-directeur général. · président-directeur général — প্রধান নির্বাহী।

24. B) Mademoiselle
Dropped officially in 2012. · ২০১২ সালে সরকারিভাবে বাদ দেওয়া হয়।

25. C) a starter · একটি প্রথম পদ
The American usage changed the meaning. · আমেরিকান ব্যবহার অর্থটি বদলে দিয়েছে।

26. D) c'est-à-dire
That is to say, the French equivalent of *i.e.* · *অর্থাৎ* — ইংরেজি *i.e.*-এর ফরাসি রূপ।

Copyright © ZyeemZia

27. A) Pourriez-vous m'aider ?
The conditional raises the register. · conditionnel ভাষার স্তর উঁচু করে।

28. B) Bonjour
Not greeting first is considered rude. · আগে সম্ভাষণ না করা রূঢ় বলে গণ্য হয়।

29. C) informal speech
Qu'est-ce que c'est ? is the standard form. · Qu'est-ce que c'est ? হলো প্রচলিত রূপ।

30. D) Je regrette, mais…
French cushions refusals with a reason or apology. · ফরাসি প্রত্যাখ্যানের সঙ্গে কারণ বা দুঃখপ্রকাশ জোড়ে।

31. A) more formal · আরও আনুষ্ঠানিক
It is the most formal of the three levels. · তিনটি স্তরের মধ্যে এটিই সবচেয়ে আনুষ্ঠানিক।

32. A) cash machine · টাকা তোলার যন্ত্র
Distributeur Automatique de Billets · টাকা বিতরণের যন্ত্র।

33. B) DALF · দাল্ফ
DALF covers C1 and C2 · **DALF** C1 ও C2 স্তরের।

34. C) France Travail · ফ্রঁস ত্রাভাই
Abolished in 2008, renamed again in 2024 · ২০০৮-এ বিলুপ্ত, ২০২৪-এ আবার নামবদল।

35. D) kitchen · রান্নাঘর
Short for **cuisine** · **cuisine**-এর সংক্ষেপ।

36. A) sat the exam · পরীক্ষা দিয়েছি
A false friend: **passer** is to sit · মিথ্যা বন্ধু — **passer** মানে দেওয়া।

37. A) dans le journal · দঁ ল্য জুর্নাল্
The news is inside the paper · খবর কাগজের ভেতরে।

38. B) grâce à · গ্রাস আ
grâce à is a compliment · **grâce à** প্রশংসা।

39. C) pendant · পঁদঁ
A finished stretch takes **pendant** · শেষ হওয়া মেয়াদে **pendant**।

40. D) tous les deux jours · তু লে দ্য জুর্
chaque cannot take a number · **chaque**-এর পরে সংখ্যা চলে না।

41. A) meilleur marché · মেইয়োর্ মার্শে
bon becomes **meilleur**, never **plus bon** · **bon** থেকে **meilleur**।

42. B) savoir où vous habitez · সাভোয়ার্ উ ভুজ্ আবিতে
No inversion once it is inside a statement · বিবৃতির ভেতরে উল্টানো নয়।

43. C) c'est nous qui avons fait · সে নু কি আভঁ ফে
The verb follows **nous**, not **ils** · ক্রিয়া **nous**-এর সঙ্গে মেলে।

44. D) le jour où je suis parti
Time and place both take **où** · সময় ও স্থানে **où**।

45. A) moi non plus · মোয়া নঁ প্ল্যু
Agreeing with a negative takes **non plus** · না-বাচকে **non plus**।

46. B) indicative · নির্দেশক
Hope is not doubt, so no subjunctive · আশা সন্দেহ নয়।

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7

Conjugation Reference

Every verb you need, in every tense, on one shelf · দরকারি প্রতিটি ক্রিয়া, প্রতিটি কালে, এক তাকে সাজানো

1. être & avoir in Full · être ও avoir-এর পূর্ণ রূপ
2. The Three Regular Patterns · তিনটি নিয়মিত ছাঁচ
3. The Core Irregulars · মূল অনিয়মিত ক্রিয়া
4. The Modal Verbs · সহায়ক ক্রিয়া
5. More Verbs in Full · আরও ক্রিয়ার পূর্ণ রূপ
6. Past Participles A–Z · অতীত কৃদন্ত, আদ্যোপান্ত
7. Names & Forms of Address · নাম ও সম্বোধনের রীতি

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 1 · 12 MINUTES

être & avoir in Full · être ও avoir-এর পূর্ণ রূপ

The two verbs that build everything else · যে দুটি ক্রিয়া বাকি সবকিছু গড়ে তোলে

- Conjugate être and avoir in six tenses · ছয়টি কালে être ও avoir-এর রূপ করুন
- Recognise them inside compound tenses · যৌগিক কালের ভেতরে এদের চিনুন
- Use the right one as a helper · সহায়ক হিসেবে সঠিকটি ব্যবহার করুন

These two carry the whole language: every compound tense is built on one of them. Learn these two tables and most of French conjugation follows. · এই দুটি ক্রিয়াই পুরো ভাষার ভিত্তি; প্রতিটি যৌগিক কাল এদের উপর দাঁড়ায়।

être — to be · être — হওয়া

	Présent · বর্তমান কাল	Imparfait · অসমাপিকা অতীত	Futur	Conditionnel · শর্তবাচক কাল
je / j'	suis	étais	serai	serais
tu	es	étais	seras	serais
il / elle	est	était	sera	serait
nous	sommes	étions	serons	serions
vous	êtes	étiez	serez	seriez
ils / elles	sont	étaient	seront	seraient

avoir — to have · avoir — থাকা, অধিকারে থাকা

	Présent · বর্তমান কাল	Imparfait · অসমাপিকা অতীত	Futur	Conditionnel · শর্তবাচক কাল
je / j'	ai	avais	aurai	aurais
tu	as	avais	auras	aurais
il / elle	a	avait	aura	aurait
nous	avons	avions	aurons	aurions
vous	avez	aviez	aurez	auriez
ils / elles	ont	avaient	auront	auraient

The rest of the system · বাকি ব্যবস্থাটুকু

Tense · কাল	être	avoir
Passé composé	j'ai été	j'ai eu
Plus-que-parfait	j'avais été	j'avais eu

Copyright © ZyeemZia

Tense · কাল	être	avoir
Subjonctif présent	que je sois	que j'aie
Impératif	sois, soyons, soyez	aie, ayons, ayez
Participe passé	été	eu
Participe présent	étant	ayant

WATCH OUT

eu is pronounced simply **ew** — the first letter is silent. And j'ai eu is said *zhay EW*, not *zhay uh-EW*. · eu-এর উচ্চারণ কেবল য়্যু; প্রথম অক্ষর নীরব।

J'ai vingt ans et je suis étudiant.

J'ai	vingt	ans	et	je	suis	étudiant
I have · আমার আছে	twenty · বিশ	years · বছর	and · এবং	I · আমি	am · আছি	student · ছাত্র

zhay vahn TAHN ay zhuh swee zay-tew-DYAHN · জ়ে ভাঁত্ অঁ এ জ়্য সুইজ় এত্যুদীয়ঁ

I am twenty and I am a student. · আমার বয়স বিশ এবং আমি ছাত্র।

Both verbs in one breath, and the first is the trap: age is **had** in French, never **been**. · এক বাক্যে দুটি ক্রিয়া; বয়সের বেলায় ফরাসি **avoir** নেয়।

Il y a beaucoup de monde mais il n'est pas là.

Il	y	a	beaucoup	de	monde	mais
it (impersonal) · (ভাববাচক)	there · সেখানে	has — avoir · avoir	a lot · অনেক	of · -এর	people · লোক	but · কিন্তু

il	n'est	pas	là
he · সে	is not — être · être	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	there · সেখানে

eel ee ah boh-koo duh MOHND meh eel neh pah LAH · ইল্ ই আ বোকু দ্য মঁদ্ মে ইল্ নে পা লা

There are a lot of people but he is not there. · অনেক লোক আছে, কিন্তু সে নেই।

The same two letters **il a** and **il est** carry both verbs, and **il y a** means *there is* with no *being* in it at all. · **il y a** মানে *আছে*, যদিও তাতে **être** নেই।

Copyright © ZyeemZia

Say the whole present tense aloud without looking. These two verbs must come automatically. · না দেখে পুরো বর্তমান কাল বলুন; এই দুটি ক্রিয়া আপনাআপনি আসা চাই।

je suis, tu es, il est

I am, you are, he is · আমি আছি, তুমি আছ, সে আছে

nous sommes, vous êtes, ils sont

we are, you are, they are · আমরা, আপনারা, তারা আছে

j'ai, tu as, il a

I have, you have, he has · আমার, তোমার, তার আছে

nous avons, vous avez, ils ont

we have, you have, they have · আমাদের, আপনাদের, তাদের আছে

J'ai vingt ans et je suis étudiant.

I am twenty and I am a student · আমার বয়স বিশ, আমি ছাত্র

QUIZ

1. The imparfait of être for nous is… · nous-এর জন্য être-এর imparfait রূপ…
   - ○ A) étions
   - ○ B) étaient
   - ○ C) serions
   - ○ D) sommes
2. que j'aie is the subjunctive of… · que j'aie কোন ক্রিয়ার subjonctif রূপ?
   - ○ A) aider
   - ○ B) avoir
   - ○ C) être
   - ○ D) aller
3. The past participle of avoir is… · avoir-এর past participle…
   - ○ A) ayé
   - ○ B) avoiru
   - ○ C) eu
   - ○ D) avu
4. The conditional of être for ils is… · ils-এর জন্য être-এর conditionnel রূপ…
   - ○ A) seront
   - ○ B) étaient
   - ○ C) soient
   - ○ D) seraient

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 2 · 12 MINUTES

3

The Three Regular Patterns · তিনটি নিয়মিত ছাঁচ

parler, finir, vendre across every tense · parler, finir, vendre — প্রতিটি কালে

- Apply each pattern in six tenses · প্রতিটি ছাঁচ ছয়টি কালে প্রয়োগ করুন
- See how the stem stays and endings change · ধাতু থাকে, শেষাংশ বদলায় — দেখুন
- Conjugate any regular verb from memory · যেকোনো নিয়মিত ক্রিয়া মুখস্থ রূপ করুন

Learn one model verb per group and you can conjugate thousands. The stem barely moves; only the endings work. · প্রতিটি দলের একটি নমুনা ক্রিয়া শিখলেই হাজারো ক্রিয়া আপনার।

Présent · বর্তমান কাল

	parler (-er) · parler (-er দল)	finir (-ir) · finir (-ir দল)	vendre (-re) · vendre (-re দল)
je	parle	finis	vends
tu	parles	finis	vends
il / elle	parle	finit	vend
nous	parlons	finissons	vendons
vous	parlez	finissez	vendez
ils / elles	parlent	finissent	vendent

The same three verbs, every other tense · একই তিন ক্রিয়া, বাকি সব কালে

Tense · কাল	parler	finir	vendre
Imparfait (je) · অসমাপিকা অতীত (je)	parlais	finissais	vendais
Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	parlerai	finirai	vendrai
Conditionnel (je) · শর্তবাচক (je)	parlerais	finirais	vendrais
Passé composé (j') · যৌগিক অতীত (j')	ai parlé	ai fini	ai vendu
Subjonctif (que je) · সম্ভাবনাসূচক (que je)	parle	finisse	vende
Participe présent	parlant	finissant	vendant

MEMORY TRICK

The future and conditional always keep the **r** of the infinitive. If you can hear an r before the ending, you are in one of those two tenses. · ভবিষ্যৎ ও conditionnel-এ infinitive-এর r থেকে যায়।

Copyright © ZyeemZia

Small spelling shifts in -er verbs · -er ক্রিয়ায় ছোট বানান-বদল

A few -er verbs adjust their spelling to keep the sound. · ধ্বনি ঠিক রাখতে কিছু -er ক্রিয়ার বানান সামান্য বদলায়।

manger → nous mangeons
an e is kept so the g stays soft · g নরম রাখতে e থেকে যায়

commencer → nous commençons
a cédille keeps the c soft · সেদিই c-কে নরম রাখে

acheter → j'achète
an accent appears on the stressed e · ঝোঁকযুক্ত e-তে চিহ্ন বসে

appeler → j'appelle
the l doubles instead · বদলে l দ্বিগুণ হয়

Nous parlons, nous finissons et nous vendons.

Nous	parlons	nous	finissons	et	nous	vendons
we · আমরা	speak — the -er group · -er দল	we · আমরা	finish — the -ir group · -ir দল	and · এবং	we · আমরা	sell — the -re group · -re দল

noo pahr-LOHN noo fee-nee-SOHN ay noo vahn-DOHN · নু পার্ল, নু ফিনিসঁ এ নু ভঁদঁ

We speak, we finish and we sell. · আমরা বলি, শেষ করি এবং বিক্রি করি।

All three regular patterns in one line, and all three end in **-ons**. The ending is shared; only the stem differs. · তিনটি দলই **-ons** নেয়, কেবল মূল অংশ আলাদা।

Nous mangeons et nous commençons tout de suite.

Nous	mangeons	et	nous	commençons	tout	de	suite
we · আমরা	eat — e kept · e রেখে দেওয়া	and · এবং	we · আমরা	begin — ç added · ç যোগ করা	all · সম্পূর্ণ	of · -এর	following · পরেই

noo mahn-ZHOHN ay noo koh-mahn-SOHN too duh SWEET · নু মঁজঁ এ নু কমঁসঁ তু দ্য সুইত্

We eat and we begin at once. · আমরা খাই আর এখনই শুরু করি।

Both are ordinary **-er** verbs, and both change their spelling before **-ons** only to keep the sound they already had. · দুটিই সাধারণ **-er** ক্রিয়া; বানান বদলায় কেবল ধ্বনি ধরে রাখতে।

Copyright © ZyeemZia

Say each set aloud. Three endings cover most verbs in the language. · প্রতিটি সেট বলুন; তিনটি শেষাংশেই অধিকাংশ ক্রিয়া চলে।

je parle, tu parles, il parle

-er: to speak · -er দল: বলা

nous parlons, vous parlez, ils parlent

the plural of -er · -er-এর বহুবচন

je finis, nous finissons, ils finissent

-ir: to finish, with -iss- · -ir দল, -iss- সহ

je vends, nous vendons, ils vendent

-re: to sell · -re দল: বিক্রি করা

Nous parlons, nous finissons, nous vendons.

the three patterns in a row · তিনটি ছাঁদ পরপর

QUIZ

5. nous form of manger is... · manger-এর nous রূপ...

- ○ A) mangeons
- ○ B) mangons
- ○ C) mangeions
- ○ D) manjons

6. The conditional of finir for je is... · je-এর জন্য finir-এর conditionnel রূপ...

- ○ A) finisse
- ○ B) finirais
- ○ C) finirai
- ○ D) finissais

7. The present participle of vendre is... · vendre-এর present participle...

- ○ A) vendre
- ○ B) vendrant
- ○ C) vendant
- ○ D) vendu

8. Which tense keeps the r of the infinitive? · কোন কালে infinitive-এর r থেকে যায়?

- ○ A) imparfait
- ○ B) présent
- ○ C) subjonctif
- ○ D) futur

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 3 · 14 MINUTES

The Core Irregulars · মূল অনিয়মিত ক্রিয়া

aller, faire, prendre, venir, voir, dire · aller, faire, prendre, venir, voir, dire — ছয়টি অপরিহার্য অনিয়মিত ক্রিয়া

- Conjugate the six most frequent irregulars · সবচেয়ে চলতি ছয়টি অনিয়মিত ক্রিয়ার রূপ করুন
- Know their future stems and participles · এদের ভবিষ্যৎ ধাতু ও কৃদন্ত রূপ জানুন
- Spot the families they belong to · এরা কোন শব্দপরিবারের তা চিনুন

These six appear more often than almost any regular verb. Their present tense is irregular, but their other tenses behave predictably once you have the stem. · এই ছয়টি নিয়মিত ক্রিয়ার চেয়েও বেশি ব্যবহৃত হয়।

Présent — first three · বর্তমান কাল — প্রথম তিনটি

	aller	faire	prendre
je	vais	fais	prends
tu	vas	fais	prends
il / elle	va	fait	prend
nous	allons	faisons	prenons
vous	allez	faites	prenez
ils / elles	vont	font	prennent

Présent — next three · বর্তমান কাল — পরের তিনটি

	venir	voir	dire
je	viens	vois	dis
tu	viens	vois	dis
il / elle	vient	voit	dit
nous	venons	voyons	disons
vous	venez	voyez	dites
ils / elles	viennent	voient	disent

The three forms you must also know · আরও যে তিনটি রূপ জানতেই হবে

Verb · ক্রিয়া	Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	Participe passé	Subjonctif (que je) · সম্ভাবনাসূচক (que je)
aller	irai	allé (être) · allé (être নেয়)	aille
faire	ferai	fait	fasse

Copyright © ZyeemZia

Verb · ক্রিয়া	Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	Participe passé	Subjonctif (que je) · সম্ভাবনাসূচক (que je)
prendre	prendrai	pris	prenne
venir	viendrai	venu (être) · venu (être নেয়)	vienne
voir	verrai	vu	voie
dire	dirai	dit	dise

MEMORY TRICK

prendre brings a family with it: apprendre (learn), comprendre (understand), surprendre (surprise) all conjugate the same way. Learn one, get four. · prendre শিখলে তার পরিবারও শেখা হয়ে যায়।

WATCH OUT

vous dites and vous faites are irregular; but vous disez and *vous faisez* do not exist. Compare the regular vous lisez. · dites ও faites অনিয়মিত।

Je vais au marché et je fais les courses.

Je	vais	au	marché	et	je	fais	les	courses
I · আমি	go · যাই	to the · -এ	market · বাজার	and · এবং	I · আমি	do · করি	the · (নির্দেশক)	shopping · কেনাকাটা

zhuh veh oh mahr-SHAY ay zhuh feh lay KOORS · জ্য ভে ও মার্শে এ জ্য ফে লে কুর্স্

I go to the market and do the shopping. · আমি বাজারে গিয়ে কেনাকাটা করি।

aller and **faire** in one sentence, and **au** is **à + le** already joined. **faire les courses** is shopping; **faire la course** is racing. · একবচনে **la course** মানে দৌড়, বহুবচনে কেনাকাটা।

Je sais qu'il vient mais je ne peux pas le voir.

Je	sais	qu'il	vient	mais	je	ne
I · আমি	know — savoir · savoir	that he · যে সে	comes — venir · venir	but · কিন্তু	I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)

peux	pas	le	voir
can — pouvoir · pouvoir	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	him · তাকে	to see — voir · voir

zhuh seh keel VYAHN meh zhuh nuh puh pah luh VWAHR · জ্য সে কিল্ ভীয়াঁ মে জ্য ন্য প্য পা ল্য ভোয়ার্

I know he is coming but I cannot see him. · জানি সে আসছে, কিন্তু তার সঙ্গে দেখা করতে পারছি না।

Four irregular verbs in eleven words, and not one of them looks like its infinitive. That is why they are learnt by ear. · এগারো শব্দে চারটি অনিয়মিত ক্রিয়া, কোনোটিই মূল রূপের মতো দেখতে নয়।

Copyright © ZyeemZia

Say each line aloud. These irregulars are too common to look up; they must be in the mouth. · এই অনিয়মিত ক্রিয়াগুলো এত চলে যে মুখস্থই থাকা চাই।

je vais, tu vas, il va, nous allons

aller: to go · aller: যাওয়া

je fais, nous faisons, ils font

faire: to do, to make · faire: করা

je viens, nous venons, ils viennent

venir: to come · venir: আসা

je prends, nous prenons, ils prennent

prendre: to take · prendre: নেওয়া

je vois, nous voyons, ils voient

voir: to see · voir: দেখা

QUIZ

9. The future stem of voir is... · voir-এর ভবিষ্যৎ মূল...

- ○ A) verr-
- ○ B) voir-
- ○ C) voy-
- ○ D) vair-

10. ils form of venir is... · venir-এর ils রূপ...

- ○ A) venont
- ○ B) viennent
- ○ C) venent
- ○ D) viendrent

11. Which verb takes être in the passé composé? · passé composé-তে কোন ক্রিয়া être নেয়?

- ○ A) voir
- ○ B) dire
- ○ C) aller
- ○ D) faire

12. comprendre conjugates like... · comprendre-এর রূপ চলে...

- ○ A) rendre
- ○ B) vendre
- ○ C) attendre
- ○ D) prendre

13. The subjunctive of faire is... · faire-এর subjonctif রূপ...

- ○ A) que je fasse
- ○ B) que je fais
- ○ C) que je ferai
- ○ D) que je faise

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 4 · 12 MINUTES

The Modal Verbs · সহায়ক ক্রিয়া

pouvoir, vouloir, devoir, savoir · pouvoir, vouloir, devoir, savoir — চারটি modal ক্রিয়া

- Conjugate the four modals · চারটি সহায়ক ক্রিয়ার রূপ করুন
- Separate savoir from connaître · savoir ও connaître আলাদা করুন
- Use the conditional for politeness · ভদ্রতার জন্য শর্তবাচক ব্যবহার করুন

These four express ability, wish, obligation and knowledge. Each is followed directly by an infinitive, with no preposition in between. · এই চারটি ক্রিয়ার পরে সরাসরি infinitive বসে, কোনো preposition ছাড়াই।

Présent · বর্তমান কাল

	pouvoir	vouloir	devoir	savoir
je	peux	veux	dois	sais
tu	peux	veux	dois	sais
il / elle	peut	veut	doit	sait
nous	pouvons	voulons	devons	savons
vous	pouvez	voulez	devez	savez
ils / elles	peuvent	veulent	doivent	savent

Their other key forms · এদের অন্য জরুরি রূপ

Verb · ক্রিয়া	Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	Participe passé	Subjonctif (que je) · সম্ভাবনাসূচক (que je)
pouvoir	pourrai	pu	puisse
vouloir	voudrai	voulu	veuille
devoir	devrai	dû	doive
savoir	saurai	su	sache

The two verbs for *to know* · *জানা* বোঝানোর দুই ক্রিয়া

savoir

a fact or a skill

Je sais nager — I know how to swim. Je sais qu'il vient — I know that he is coming. · Je sais nager — আমি সাঁতার জানি। Je sais qu'il vient — আমি জানি সে আসছে।

connaître

a person or place

Je connais Paris — I know Paris. Je connais Rana — I know Rana. · Je connais Paris — আমি প্যারিস চিনি। Je connais Rana — আমি রানাকে চিনি।

Copyright © ZyeemZia

TIP

dû carries a circumflex to tell it apart from du, the contracted article. The feminine is plain due, with no accent. · dû-তে চিহ্নটি du থেকে আলাদা করার জন্য।

The polite conditional at work · ভদ্র শর্তবাচক কাজে

Je voudrais réserver une chambre.
zhuh voo-dray ray-zair-VAY · জ্য ভুদ্রে রেজ়ের্ভে
I would like to book a room. · আমি একটি ঘর বুক করতে চাই।

Pourriez-vous répéter ?
poo-ree-ay-voo ray-pay-TAY · পুরিয়েভু রেপেতে
Could you repeat? · আবার বলবেন একটু?

Vous devriez voir un médecin.
voo duh-vree-ay vwahr uhn mayd-SAN · ভু দ্যভ্রিয়ে ভোয়ার উঁ মেদসঁ
You should see a doctor. · আপনার ডাক্তার দেখানো উচিত।

Je ne peux pas venir mais je veux essayer.

Je	ne	peux	pas	venir	mais	je	veux	essayer
I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	can · পারি	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	to come · আসতে	but · কিন্তু	I · আমি	want · চাই	to try · চেষ্টা করতে

zhuh nuh puh pah vuh-NEER meh zhuh vuh zeh-seh-YAY · জ্য ন্য প্য পা ভ্যনির্ মে জ্য ভ্য এসেইয়ে

I cannot come but I want to try. · আমি আসতে পারছি না, তবু চেষ্টা করতে চাই।

After a modal the next verb never changes: **venir** and **essayer** both stay in the plain form. · modal-এর পরের ক্রিয়া মূল রূপেই থাকে।

Tu dois savoir que je ne veux pas le faire.

Tu	dois	savoir	que	je	ne	veux	pas	le	faire
you · তুমি	must · অবশ্যই	to know · জানা	that · যে	I · আমি	not (part 1) · না (প্রথম অংশ)	want · চাই	not (part 2) · না (দ্বিতীয় অংশ)	it · এটা	to do · করতে

tew dwah sah-VWAHR kuh zhuh nuh vuh pah luh FEHR · ত্যু দোয়া সাভোয়ার্ ক্য জ্য ন্য ভ্য পা ল্য ফের্

You must know that I do not want to do it. · তোমার জানা দরকার যে আমি এটা করতে চাই না।

Two modals, two plain verbs after them, and the negative wraps only the modal: **ne veux pas**, never *ne faire pas*. · না-বাচক কেবল modal-কে ঘিরে বসে।

Copyright © ZyeemZia

Say each line aloud. After a modal the next verb never changes: it stays in the plain form. · বলুন; modal-এর পরের ক্রিয়া বদলায় না, মূল রূপেই থাকে।

Je peux venir demain.

I can come tomorrow · কাল আসতে পারি

Je dois partir maintenant.

I must leave now · এখনই যেতে হবে

Je veux apprendre le français.

I want to learn French · ফরাসি শিখতে চাই

Je sais nager, mais je ne peux pas aujourd'hui.

I can swim, but not today · সাঁতার জানি, তবে আজ পারব না

Il faut travailler pour réussir.

One must work to succeed · সফল হতে খাটতে হয়

QUIZ

14. *I know how to swim* is… · *I know how to swim* হবে…

- ○ A) Je sais de nager.
- ○ B) Je sais nager.
- ○ C) Je connais nager.
- ○ D) Je peux nager.

15. The subjunctive of pouvoir is… · pouvoir-এর subjonctif রূপ…

- ○ A) que je pouvoir
- ○ B) que je pourrais
- ○ C) que je puisse
- ○ D) que je peux

16. Why does dû take a circumflex? · dû-তে circumflex বসে কেন?

- ○ A) To mark a long vowel · দীর্ঘ স্বর বোঝাতে
- ○ B) Because it is irregular · কারণ এটি অনিয়মিত
- ○ C) To show it is a participle · এটি কৃদন্ত তা বোঝাতে
- ○ D) To distinguish it from du · du থেকে আলাদা করতে

17. *I know Paris* is… · *I know Paris* হবে…

- ○ A) Je connais Paris.
- ○ B) Je sais Paris.
- ○ C) Je sais de Paris.
- ○ D) Je connais de Paris.

18. ils form of vouloir is… · vouloir-এর ils রূপ…

- ○ A) veulont
- ○ B) veulent
- ○ C) voulent
- ○ D) veullent

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 5 · 13 MINUTES

More Verbs in Full · আরও ক্রিয়ার পূর্ণ রূপ

boire, croire, connaître, mettre, partir, dormir, tenir · boire, croire, connaître, mettre, partir, dormir, tenir — আরও সাতটি ক্রিয়া

- Conjugate seven more common irregulars · আরও সাতটি প্রচলিত অনিয়মিত ক্রিয়ার রূপ করুন
- Use the right helper in the past · অতীতে সঠিক সহায়ক ক্রিয়া ব্যবহার করুন
- Recognise the families they head · এরা যে শব্দপরিবারের মাথা তা চিনুন

These seven complete the set a confident speaker uses daily, and several head families of their own. · এই সাতটি দিয়েই দৈনন্দিন ফরাসির তালিকা পূর্ণ হয়।

Présent — first four · বর্তমান কাল — প্রথম চারটি

	boire	croire	connaître	mettre
je	bois	crois	connais	mets
il / elle	boit	croit	connaît	met
nous	buvons	croyons	connaissons	mettons
vous	buvez	croyez	connaissez	mettez
ils / elles	boivent	croient	connaissent	mettent

Présent — the -ir irregulars · বর্তমান কাল — -ir অনিয়মিতগুলো

	partir	dormir	tenir
je	pars	dors	tiens
il / elle	part	dort	tient
nous	partons	dormons	tenons
vous	partez	dormez	tenez
ils / elles	partent	dorment	tiennent

Future, participle and helper · ভবিষ্যৎ, কৃদন্ত ও সহায়ক ক্রিয়া

Verb · ক্রিয়া	Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	Participe passé	Helper · সহায়ক ক্রিয়া
boire	boirai	bu	avoir
croire	croirai	cru	avoir
connaître	connaîtrai	connu	avoir
mettre	mettrai	mis	avoir

Copyright © ZyeemZia

Verb · ক্রিয়া	Futur (je) · ভবিষ্যৎ (je)	Participe passé	Helper · সহায়ক ক্রিয়া
partir	partirai	parti	**être**
dormir	dormirai	dormi	avoir
tenir	tiendrai	tenu	avoir

MEMORY TRICK

tenir and venir share a shape: tiens / viens, tiendrai / viendrai. Their families follow — obtenir, retenir, revenir, devenir. · tenir ও venir একই ছাঁচে চলে।

WATCH OUT

connaître keeps its circumflex only before a **t**: il connaît but nous connaissons. The 1990 spelling reform allows connaitre without it, and both are accepted. · চিহ্নটি কেবল t-এর আগে থাকে।

Elle écrit une lettre et je la lis.

Elle	écrit	une	lettre	et	je	la	lis
she · সে	writes · লেখে	a · একটি	letter · চিঠি	and · এবং	I · আমি	it · সেটি	read · পড়ি

el ay-KREE ewn LETR ay zhuh lah LEE · এল্ একি ্যুন্ লেত্র্ এ জ্য লা লি

She writes a letter and I read it. · সে একটি চিঠি লেখে আর আমি তা পড়ি।

la here is not *the* but *it*, standing for **la lettre** — and it comes before the verb, as object pronouns always do. · এখানে **la** মানে *সেটি*, এবং তা ক্রিয়ার আগে বসে।

Elle met son manteau avant de sortir.

Elle	met	son	manteau	avant	de	sortir
she · সে	puts on — mettre · mettre	her · তার	coat · কোট	before · আগে	of · -র	to go out · বেরোনো

el meh sohn mahn-TOH ah-vahn duh sor-TEER · এল্ মে সঁ মঁতো আভঁ দ্য সর্তির্

She puts on her coat before going out. · বেরোনোর আগে সে কোট পরে নেয়।

son is *her* here. The possessive agrees with the coat, not with the owner, so a man would also say **son manteau**. · **son** মেলে কোটের সঙ্গে, মালিকের সঙ্গে নয়।

Copyright © ZyeemZia

Say each line aloud. Add one verb a day and the table becomes speech. · রোজ একটি করে ক্রিয়া যোগ করুন; তালিকাই কথা হয়ে উঠবে।

je mets, nous mettons, ils mettent

mettre: to put · mettre: রাখা

je sors, nous sortons, ils sortent

sortir: to go out · sortir: বেরোনো

j'écris, nous écrivons, ils écrivent

écrire: to write · écrire: লেখা

je lis, nous lisons, ils lisent

lire: to read · lire: পড়া

je bois, nous buvons, ils boivent

boire: to drink · boire: পান করা

QUIZ

19. nous form of boire is... · boire-এর nous রূপ...

- ○ A) boyons
- ○ B) bouvons
- ○ C) buvons
- ○ D) boivons

20. The past participle of mettre is... · mettre-এর past participle...

- ○ A) mettu
- ○ B) mit
- ○ C) mettré
- ○ D) mis

21. Which of these takes être in the past? · এর মধ্যে কোনটি অতীতে être নেয়?

- ○ A) partir
- ○ B) dormir
- ○ C) boire
- ○ D) mettre

22. obtenir conjugates like... · obtenir-এর রূপ চলে...

- ○ A) ouvrir
- ○ B) tenir
- ○ C) venir
- ○ D) finir

23. When does connaître keep its circumflex? · connaître কখন তার circumflex ধরে রাখে?

- ○ A) Always · সবসময়
- ○ B) Never · কখনো না
- ○ C) Before a t · t-এর আগে
- ○ D) Before an s · s-এর আগে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 6 · 11 MINUTES

Past Participles A–Z · অতীত কৃদন্ত, আদ্যোপান্ত

The list to keep beside you · যে তালিকাটি পাশে রাখবেন

- Recall the irregular participles at speed · অনিয়মিত কৃদন্তগুলো দ্রুত মনে করুন
- Know which verbs take être · কোন ক্রিয়াগুলো être নেয় তা জানুন
- Apply the agreement rules · সমতার নিয়মগুলো প্রয়োগ করুন

Compound tenses are only as good as your participles. This is the working list — learn it in blocks of five. · যৌগিক কালের ভিত্তি participle; পাঁচটি করে ভাগ করে শিখুন।

The irregulars worth memorising · মুখস্থ রাখার মতো অনিয়মিতগুলো

Verb · ক্রিয়া	Participle · কৃদন্ত	Verb · ক্রিয়া	Participle · কৃদন্ত
avoir	eu	mettre	mis
être	été	mourir	mort
boire	bu	naître	né
connaître	connu	ouvrir	ouvert
croire	cru	plaire	plu
devoir	dû	pouvoir	pu
dire	dit	prendre	pris
écrire	écrit	savoir	su
faire	fait	venir	venu
lire	lu	voir	vu
vivre	vécu	vouloir	voulu

Copyright © ZyeemZia

The être verbs · être নেয় যে ক্রিয়াগুলো

These take être, and their participle agrees with the subject. Every reflexive verb joins them. · এরা être নেয় এবং participle কর্তার সঙ্গে মেলে।

aller / venir · arriver / partir
go / come · arrive / leave · যাওয়া / আসা · পৌঁছানো / রওনা দেওয়া

entrer / sortir · monter / descendre
enter / go out · go up / go down · ঢোকা / বেরোনো · ওঠা / নামা

naître / mourir · rester, tomber, retourner
be born / die · stay, fall, return · জন্মানো / মরা · থাকা, পড়া, ফেরা

Three agreement rules · সমতার তিন নিয়ম

Learn them in this order and you will never guess. · এই তিনটি নিয়ম ক্রমানুসারে শিখুন।

Elle est partie.
être → agrees with the subject · être → কর্তার সঙ্গে মেলে

J'ai écrit les lettres.
avoir → no agreement, object follows · avoir → মিল নেই, কর্ম পরে বসে

Les lettres que j'ai écrites.
avoir → object comes first, so it agrees · avoir → কর্ম আগে, তাই মিল ঘটে

Check yourself

☐ I can give the participle of the twenty verbs above without looking · উপরের কুড়িটি ক্রিয়ার কৃদন্ত না দেখে বলতে পারি

☐ I know which verbs take être · কোন ক্রিয়া être নেয় তা জানি

☐ I make the participle agree after être · être-এর পরে কৃদন্তে সমতা আনি

☐ I agree after avoir only when the object comes first · কর্ম আগে বসলে তবেই avoir-এর পরে সমতা করি

Give your work today some stars ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Nous avons vu et nous avons compris.

Nous	avons	vu	et	nous
we · আমরা	have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	seen — from voir · voir থেকে	and · এবং	we · আমরা

avons	compris
have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	understood — from comprendre · comprendre থেকে

noo zah-VOHN VEW ay noo zah-VOHN kohn-PREE · নুজ্ আভঁ ভ্যু এ নুজ্ আভঁ কঁপ্রি

We saw and we understood. · আমরা দেখেছি এবং বুঝেছি।

Neither participle looks like its infinitive. **voir** gives **vu** and **comprendre** gives **compris**: these have to be learnt as pairs. · কৃদন্তপদ দেখে ক্রিয়ামূল চেনা যায় না, জোড়া বেঁধেই শিখতে হয়।

Copyright © ZyeemZia

J'ai mis la lettre que j'ai reçue dans mon sac.

J'ai	mis	la	lettre	que
I have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	put — from mettre · mettre থেকে	the · (নির্দেশক)	letter · চিঠি	which · যা

j'ai	reçue	dans	mon	sac
I have (helper) · (সহকারী ক্রিয়া)	received (agreeing) · পেয়েছিলাম	in · ভেতরে	my · আমার	bag · ব্যাগ

zhay mee lah LETR kuh zhay ruh-SEW dahn mohn SAHK · জে মি লা লেত্‌র্ ক্য জে র্যস্যু দঁ মঁ সাক্

I put the letter I received into my bag. · যে চিঠিটা পেয়েছিলাম, সেটা ব্যাগে রেখেছি।

mis does not agree but **reçue** does, because only the second has its object standing in front of it. · **reçue**-এর কর্ম আগে বসেছে বলেই মিল ঘটেছে।

Say the infinitive and its participle together, as one pair. That is how they are remembered. · ক্রিয়ামূল ও কৃদন্তপদ একসঙ্গে বলুন; জোড়া বেঁধেই মনে থাকে।

avoir → eu ; être → été

had; been · পাওয়া; হওয়া

faire → fait ; prendre → pris

done; taken · করা; নেওয়া

voir → vu ; boire → bu

seen; drunk · দেখা; পান করা

écrire → écrit ; dire → dit

written; said · লেখা; বলা

venir → venu ; pouvoir → pu

come; been able · আসা; পারা

QUIZ

24. The participle of naître is… · naître-এর participle…

- A) naî
- B) naissu
- C) nêtu
- D) né

25. The participle of ouvrir is… · ouvrir-এর participle…

- A) ouvert
- B) ouvri
- C) ouvru
- D) ouvré

26. Les lettres que j'ai écrites agrees because… · Les lettres que j'ai écrites-এ participle মেলে কারণ…

- A) the helper is avoir · সহায়ক ক্রিয়া avoir
- B) the object comes before the verb · কর্ম ক্রিয়ার আগে বসে
- C) lettres is feminine · lettres স্ত্রীলিঙ্গ
- D) écrire is irregular

27. The participle of vivre is… · vivre-এর participle…

- A) vivé
- B) vit
- C) vécu
- D) vivu

Copyright © ZyeemZia

28. Which verb does **not** take être? · কোন ক্রিয়াটি être **নেয় না**?

- ○ A) monter
- ○ B) tomber
- ○ C) rester
- ○ D) lire

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7 · LESSON 7 · 9 MINUTES

Names & Forms of Address · নাম ও সম্বোধনের রীতি

Who to call what, and how to write it · কাকে কী বলে ডাকবেন, আর কীভাবে লিখবেন

- Recognise common French first names · প্রচলিত ফরাসি নাম চিনুন
- Use the right title in speech and writing · কথায় ও লেখায় সঠিক সম্বোধন ব্যবহার করুন
- Address an envelope correctly · খামের ঠিকানা সঠিকভাবে লিখুন

French names and titles follow conventions that differ from Bangla and English alike. Getting them right is a small courtesy that lands well. · ফরাসি নাম ও সম্বোধনের রীতি বাংলা বা ইংরেজির মতো নয়।

Names you will meet · যে নামগুলো পাবেন

Male names	Female names	Surnames · পদবি
Pierre, Jean, Michel	Marie, Sophie, Claire	Dupont, Martin
Philippe, Laurent	Isabelle, Nathalie	Bernard, Moreau
Antoine, Nicolas	Camille, Chloé	Petit, Durand

CULTURE NOTE

A few names work for either gender — Camille, Dominique, Alix — so the title or the article tells you which: un Camille or une Camille. · কিছু নাম উভয় লিঙ্গেই চলে।

Titles · সম্বোধন ও পদবি

Spoken · কথ্য	Written short	Plural · বহুবচন	Use for · যে কাজে লাগে
monsieur	M.	MM.	any man
madame	Mme	Mmes	any adult woman
docteur	Dr	Drs	a doctor · একজন ডাক্তার
maître	Me	Mes	a lawyer or notary · আইনজীবী বা দলিল-লেখক

WATCH OUT

French abbreviations of titles take **no full stop** when the last letter of the word is kept: Mme and Dr have none, but M. does, because *monsieur* does not end in M. · শেষ অক্ষর থাকলে বিন্দু বসে না।

Copyright © ZyeemZia

Bonjour, monsieur.

bohn-ZHOOR muh-SYUH · বঁজুর ম্যসিয়্য

Good morning, sir. · সুপ্রভাত, স্যার।

no surname when speaking · সরাসরি কথা বললে পদবি বসে না

Monsieur Rahman est arrivé.

muh-syuh rah-MAHN · ম্যসিয়্য রামান

Mr Rahman has arrived. · মি. রহমান এসে গেছেন।

surname when talking about him · তার সম্পর্কে বললে পদবি বসে

Madame la Directrice

mah-dam lah dee-rek-TREES · মাদাম লা দিরেক্ট্রিস

Madam Director · ম্যাডাম ডিরেক্টর

title by office, in a letter · চিঠিতে পদ অনুযায়ী সম্বোধন

Je vous présente ma collègue, madame Haque.

Je	vous	présente	ma	collègue	madame	Haque
I · আমি	to you · আপনাকে	introduce · পরিচয় করিয়ে দিই	my · আমার	colleague · সহকর্মী	Mrs · জনাবা	Haque · হক

zhuh voo pray-ZAHNT mah koh-LEG mah-dahm AHK · জ্য ভু প্রেজঁত্ মা কলেগ্, মাদাম হক

May I introduce my colleague, Mrs Haque. · আমার সহকর্মী জনাবা হকের সঙ্গে পরিচয় করিয়ে দিই।

collègue is the same word for a man or a woman; only **ma** or **mon** shows which. Titles stay lower case inside a sentence. · **collègue** উভয় লিঙ্গে এক; **ma** বা **mon**-ই বলে দেয়।

Madame la Directrice vous attend dans son bureau.

Madame	la	Directrice	vous	attend	dans	son	bureau
Madam · মহোদয়া	the · (নির্দেশক)	Director (feminine) · পরিচালক	you · আপনাকে	is waiting for · অপেক্ষা করছেন	in · ভেতরে	her · তাঁর	office · দপ্তর

mah-dahm lah dee-rek-TREES voo zah-TAHN dahn sohn bew-ROH · মাদাম লা দিরেক্ট্রিস্ ভুজ্ আতঁ দঁ সঁ ব্যুরো

The Director is waiting for you in her office. · পরিচালক মহোদয়া তাঁর দপ্তরে আপনার জন্য অপেক্ষা করছেন।

A title used as address keeps its capital and its article: **Madame la Directrice**, the full and correct form. · সম্বোধনে পদবির আগে নির্দেশক থাকে এবং বড় হাতের অক্ষর।

Read each line aloud. Use the title alone, never the family name after Monsieur in speech. · জোরে পড়ুন; মুখে Monsieur-এর পরে পদবি সাধারণত বলা হয় না।

Bonjour, monsieur.

Good morning, sir · নমস্কার, জনাব

Bonsoir, madame Dubois.

Good evening, Mrs Dubois · শুভ সন্ধ্যা, মাদাম দ্যুবোয়া

Monsieur le Directeur, bonjour.

Good morning, Director · পরিচালক মহোদয়, নমস্কার

Je vous présente ma collègue, Rima.

May I introduce my colleague, Rima · আমার সহকর্মী রিমার সঙ্গে পরিচয় করিয়ে দিই

Enchanté de faire votre connaissance.

Pleased to meet you · আপনার সঙ্গে পরিচিত হয়ে ভালো লাগল

Copyright © ZyeemZia

QUIZ

29. Which abbreviation takes a full stop? · কোন সংক্ষিপ্ত রূপে বিন্দু বসে?

- ○ A) M.
- ○ B) Mme
- ○ C) Dr
- ○ D) Me

30. Greeting someone face to face, you say… · সামনাসামনি সম্ভাষণে আপনি বলবেন…

- ○ A) Bonjour, Rahman.
- ○ B) Bonjour, monsieur.
- ○ C) Bonjour, monsieur Rahman.
- ○ D) Bonjour, M. Rahman.

31. Camille is… · Camille হলো…

- ○ A) a female name only · কেবল নারীর নাম
- ○ B) a surname only · কেবল একটি পদবি
- ○ C) used for men and women · নারী-পুরুষ উভয়ের জন্য
- ○ D) a male name only · কেবল পুরুষের নাম

32. Me before a name means the person is… · নামের আগে Me থাকলে বোঝায় ব্যক্তিটি…

- ○ A) a doctor · একজন ডাক্তার
- ○ B) a teacher · একজন শিক্ষক
- ○ C) a mayor · একজন মেয়র
- ○ D) a lawyer or notary · আইনজীবী বা দলিল-লেখক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 7

Answer key

1. A) étions
ét- plus -ions. · ét- ও -ions।

2. B) avoir
que je sois is être. · que je sois হলো être-এর রূপ।

3. C) eu
j'ai eu — I have had. · j'ai eu — আমার ছিল।

4. D) seraient
Future stem ser- plus imparfait endings. · ভবিষ্যতের মূল ser- ও imparfait-এর শেষাংশ।

5. A) mangeons
The e keeps the g soft before o. · o-এর আগে e রাখলে g নরম থাকে।

6. B) finirais
Infinitive plus imparfait endings. · infinitive ও imparfait-এর শেষাংশ।

7. C) vendant
nous vendons → vendant. · nous রূপ থেকে -ons বাদ দিয়ে -ant যোগ করুন।

8. D) futur
Both futur and conditionnel do. · futur ও conditionnel দুটোতেই থাকে।

9. A) verr-
je verrai — double r. · je verrai — দুটি r।

10. B) viennent
The stem doubles its n in the plural. · বহুবচনে মূলের n দ্বিগুণ হয়।

11. C) aller
je suis allé — a movement verb. · je suis allé — একটি যাতায়াতবাচক ক্রিয়া।

12. D) prendre
The whole prendre family shares the pattern. · গোটা prendre পরিবার একই ছক মানে।

13. A) que je fasse
An irregular worth memorising. · মুখস্থ করার মতো একটি অনিয়মিত রূপ।

14. B) Je sais nager.
savoir plus a bare infinitive for a skill. · দক্ষতা বোঝাতে savoir ও সরাসরি infinitive।

15. C) que je puisse
pour que vous puissiez comprendre. · pour que vous puissiez comprendre — যাতে আপনি বুঝতে পারেন।

16. D) To distinguish it from du · du থেকে আলাদা করতে
Only the masculine singular keeps the accent. · কেবল পুংলিঙ্গ একবচনেই চিহ্নটি থাকে।

17. A) Je connais Paris.
Places and people take connaître. · জায়গা ও মানুষের ক্ষেত্রে connaître বসে।

18. B) veulent
The stem changes in the plural. · বহুবচনে মূল বদলে যায়।

19. C) buvons
The stem changes to buv- in the plural. · বহুবচনে মূল হয়ে যায় buv-।

20. D) mis
j'ai mis — I put. · j'ai mis — আমি রেখেছি।

21. A) partir
je suis parti — a movement verb. · je suis parti — একটি যাতায়াতবাচক ক্রিয়া।

22. B) tenir
The tenir family shares one pattern. · tenir পরিবার একই ছক মানে।

23. C) Before a t · t-এর আগে
il connaît, but nous connaissons. · il connaît, কিন্তু nous connaissons।

24. D) né
je suis né — I was born. · je suis né — আমি জন্মেছিলাম।

25. A) ouvert
Like offrir → offert. · offrir → offert-এর মতো।

26. B) the object comes before the verb · কর্ম ক্রিয়ার আগে বসে
A preceding direct object triggers agreement. · কর্ম আগে বসলে participle মেলে।

27. C) vécu
j'ai vécu — I lived. · j'ai vécu — আমি বেঁচেছিলাম।

28. D) lire
j'ai lu — reading is not movement. · j'ai lu — পড়া যাতায়াত নয়।

29. A) M.
Only when the final letter of the full word is dropped. · কেবল যখন পুরো শব্দের শেষ অক্ষরটি বাদ পড়ে।

30. B) Bonjour, monsieur.
The surname is added only when speaking about someone. · পদবি কেবল কারও সম্পর্কে বলার সময় যোগ হয়।

Copyright © ZyeemZia

31. C) used for men and women · নারী-পুরুষ উভয়ের জন্য
So are Dominique and Alix. · Dominique ও Alix-ও তাই।

32. D) a lawyer or notary · আইনজীবী বা দলিল-লেখক
Short for maître. · maître-এর সংক্ষিপ্ত রূপ।

Copyright © ZyeemZia

A–Z

UNIT 8

Glossary · অভিধান

Every word in three languages — French, Bangla and English, side by side · প্রতিটি শব্দ তিন ভাষায় — ফরাসি, বাংলা ও ইংরেজি পাশাপাশি

1. A · absolu → affectueux
2. A · affiche → amer
3. A · l'Amérique → un avis
4. B · la bague → le bouquet
5. B · brave → le budget
6. C · le cabinet → le capitaine
7. C · capital → chaque
8. C · la charrette → le climat
9. C · la clinique → la conversation
10. C · le copain → le/la cycliste
11. D · la dame → la dent
12. D · le dentiste → le dîner
13. D · le directeur → dur
14. E · l'eau → environ
15. E · un épicier → extrêmement
16. F · la fable → la fête
17. F · fête légale → fors
18. G · le gage → gratuit
19. G · grave → guide
20. H · l'heure H → hygiénique
21. I · idéal → une imprimerie
22. I · imprimer → une inquiétude
23. I · une inscription → irresponsable
24. J · jadis → justement
25. K · kaki → le kilofranc
26. L · le laboratoire → le libre-échange
27. L · le logement → lyrique
28. M · machinalement → maintenant
29. M · le maire → le maximum
30. M · mécanique → le ministre
31. M · la minorité → mystérieuse
32. N · la nage → nu
33. N · nuisible → la nutrition
34. O · obéissant → un oxygène
35. P · pacifique → paisible
36. P · le palais → le paysage
37. P · pêcher → le poisson
38. P · la politique → la pureté
39. Q · la qualité → questionner
40. R · le rabais → réduire
41. R · réfléchir → la réponse
42. R · la représentation → rudimentaire
43. S · le sable → le serveur
44. S · le service → sourd
45. S · la souris → la surprise
46. S · surtout → la syphilis
47. T · le tabac → la température
48. T · le temple → tragique
49. T · le train → la télécommande
50. U · une union → une utopie

Copyright © ZyeemZia

51. V · la vacance → la vallée
52. V · la variété → la victime
53. V · la victoire → le voleur
54. V–Z · volontaire → la zélatrice
55. অ · the Bangla–French half opens
56. অ–আ · অসম্পূর্ণ → আশঙ্কা
57. উ–ঐ · উপবাস থাকা → ঐতিহ্য
58. ঐ–ক · ঐশ্বরিক → কুহেলিকা
59. ক–ঘ · কৃপণ → ঘৃণা
60. ঘ–জ · ঘুষ → জ্বলন্ত
61. জ্যোতি–ঠ · জ্যোতির্বিদ্যা → ঠাঁই
62. ড · the sounds animals make
63. ড–ত · অশ্বের ডাক → ত্বরান্বিত
64. দ–ধ · দক্ষ → ধ্বংস
65. ন–প · নগণ্য → পুনরুজ্জীবন
66. প–ব · পেশা → বাস্তব
67. ব–ম · বাসিন্দা → মৌসুমি
68. য–শ · যন্ত্রণাদায়ক → শ্রমসাধ্য
69. স–হ · সংক্ষেপ → হাশর



Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 1 · 10 MINUTES

A · absolu → affectueux

The first stretch of the dictionary · অভিধানের প্রথম অংশ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use the search box to find a word from any language · যেকোনো ভাষা থেকে শব্দ খুঁজতে অনুসন্ধান বাক্স ব্যবহার করুন
- Note the feminine form where one is given · যেখানে স্ত্রীবাচক রূপ দেওয়া আছে তা লক্ষ করুন

Every entry gives you four things: the French word with its article, how to say it in English respelling **and** in Bangla, and the meaning in English **and** Bangla. Search works from any of the three languages. · প্রতিটি ভুক্তিতে চারটি জিনিস: article-সহ ফরাসি শব্দ, ইংরেজি ও বাংলা উচ্চারণ, আর ইংরেজি ও বাংলা অর্থ।

TIP

A slash shows the feminine form: actif / active. Where a noun's gender matters, the article carries it — un for masculine, une for feminine. · স্ল্যাশ দিয়ে স্ত্রীলিঙ্গ রূপ দেখানো হয়েছে।

abs– · acc–

French	Say it	Meaning
absolu / absolue	ab-soh-LEW · আব্সল্যু	(adj.) absolute · অপরিসীম
absolument	ab-soh-lew-MAHN · আব্সল্যুমঁ	(adv.) absolutely, utterly · সামগ্রিকভাবে; চূড়ান্তভাবে
absorber	ab-sor-BAY · আব্সরবে	(v.) to absorb; to drink up · শোষণ করা; পান করা
absurde	ab-SEWRD · আব্স্যুর্দ	(adj.) absurd, foolish · অদ্ভুত; বোকা; অযৌক্তিক
un abus	uhn ah-BEW · অঁন আব্যু	abuse, misuse · অপব্যবহার
abuser	ah-bew-ZAY · আব্যুজে	(v.) to abuse, to misuse · গালি দেওয়া; অপব্যবহার করা
abusif / abusive	ah-bew-ZEEF · আব্যুজ়িফ্	(adj.) excessive, improper · অনিয়মিত
abusivement	ah-bew-zeev-MAHN · আব্যুজ়িভ্মঁ	(adv.) improperly · অনিয়মিতভাবে
une académie	ewn ah-kah-day-MEE · য়্যুন্ আকাদেমি	an academy · বিশেষ উদ্দেশ্যে প্রতিষ্ঠিত বিদ্যায়তন
académique	ah-kah-day-MEEK · আকাদেমিক্	(adj.) academic · শিক্ষায়তনিক
un accaparement	uhn ah-kah-par-MAHN · অঁন আকাপার্মঁ	monopolising, hoarding · একচেটিয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
accaparer	ah-kah-pah-RAY · আকাপারে	(v.) to monopolise · একচেটিয়া করা
un accapareur	uhn ah-kah-pah-RUHR · অঁন আকাপারোর্	a monopolist, a hoarder · একচেটিয়া কারবারী
un accent	uhn ak-SAHN · অঁন আক্সঁ	an accent · স্বরভঙ্গী
une acceptabilité	ewn ak-sep-tah-bee-lee-TAY · য়্যুন্ আক্স্যপ্তাবিলিতে	acceptability · গ্রহণযোগ্যতা
acceptable	ak-sep-TAHBL · আক্স্যপ্তাব্ল্	(adj.) acceptable · গ্রহণযোগ্য
acceptant / acceptante	ak-sep-TAHN · আক্স্যপ্তঁ	(adj.) accepting · গ্রহণকারী
une acceptation	ewn ak-sep-tah-SYOHN · য়্যুন্ আক্সেপ্তাসীওঁ	acceptance · গ্রহণযোগ্যতা
accepter	ak-sep-TAY · আক্সেপ্তে	(v.) to accept · গ্রহণ করা
un accident	uhn ak-see-DAHN · অঁন আক্সিদঁ	an accident · দুর্ঘটনা
accidentellement	ak-see-dahn-tel-MAHN · আক্সিদঁতেল্মঁ	(adv.) accidentally · হঠাৎ; আকস্মিক
accompagner	ah-kohn-pah-NYAY · আকঁপাঞে	(v.) to accompany · সঙ্গে থাকা; সঙ্গে যাওয়া
accompli / accomplie	ah-kohn-PLEE · আকঁপ্লি	(adj.) accomplished, complete · পরিপূর্ণ
accomplir	ah-kohn-PLEER · আকঁপ্লির্	(v.) to accomplish · পরিপূর্ণ করা
un accord	uhn ah-KOR · অঁন আকর্	agreement, consent · একমত; সম্মতি
accorder	ah-kor-DAY · আকর্দে	(v.) to grant, to agree · একমত হওয়া
un accueil	uhn ah-KUHY · অঁন আকোই	welcome, reception · অভ্যর্থনা
accueillir	ah-kuh-YEER · আক্যইয়ির্	(v.) to welcome · অভ্যর্থনা জানানো
un accusé / une accusée	uhn ah-kew-ZAY · অঁন আক্যুজ়ে	the accused, the defendant · দোষীব্যক্তি; বিবাদী
accuser	ah-kew-ZAY · আক্যুজ়ে	(v.) to accuse · অভিযুক্ত করা; দোষী করা

ach– · act–

French	Say it	Meaning
un achat	uhn ah-SHAH · অঁন আশা	a purchase · ক্রয়; খরিদ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
acheter	ash-TAY · আশ্তে	(v.) to buy · ক্রয় করা
un acheteur	uhn ash-TUHR · অঁন আশ্তোর্	a buyer (male) · ক্রেতা (পুরুষ)
une acheteuse	ewn ash-TUHZ · য়্যুন্ আশ্তোজ়	a buyer (female) · ক্রেতা (মহিলা)
un acheminement	uhn ash-meen-MAHN · অঁন আশ্মিন্মঁ	progress, forwarding · উন্নতি; অগ্রগতি
achever	ash-VAY · আশ্ভে	(v.) to finish, to complete · শেষ করা
un acide	uhn ah-SEED · অঁন আসিদ্	acid · এসিড; অম্ল
un acier	uhn ah-SYAY · অঁন আসীয়ে	steel · ইস্পাত
un acte	uhn AKT · অঁন আক্ত্	an act, a deed · কাজ
un acteur	uhn ak-TUHR · অঁন আক্তোর্	an actor · অভিনেতা
une actrice	ewn ak-TREES · য়্যুন্ আক্ত্রিস্	an actress · অভিনেত্রী
actif / active	ak-TEEF · আক্তিফ্	(adj.) active, hard-working · কর্মঠ
une action	ewn ak-SYOHN · য়্যুন্ আক্সীওঁ	an action · কাজ
une activité	ewn ak-tee-vee-TAY · য়্যুন্ আক্তিভিতে	an activity · কার্যকলাপ
une actualité	ewn ak-tew-ah-lee-TAY · য়্যুন্ আক্তূয়ালিতে	current affairs, the news · সাম্প্রতিক
actuel / actuelle	ak-tew-EL · আক্তূয়েল্	(adj.) current, present · সাম্প্রতিক
actuellement	ak-tew-el-MAHN · আক্তূয়েল্মঁ	(adv.) currently, at present · এই সময়ে; বর্তমানে

ad– · adv– · aff–

French	Say it	Meaning
adapter	ah-dap-TAY · আদাপ্তে	(v.) to adapt · মানিয়ে নেওয়া
une addition	ewn ah-dee-SYOHN · য়্যুন্ আদিসীওঁ	the bill (restaurant); addition · হোটেল বা রেস্তোরাঁর বিল; যোগ
un adieu	uhn ah-DYUH · অঁন আদীও	a farewell · বিদায়-সম্ভাষণ
un adjectif	uhn ad-zhek-TEEF · অঁন আদ্জ়েক্তিফ্	an adjective · বিশেষণ
adjoint / adjointe	ad-ZHWAN · আদ্জ়োয়াঁ	(adj.) deputy, assistant · সহযোগী
admettre	ad-METR · আদ্মেত্র্	(v.) to admit; to allow · স্বীকার করা; অনুমতি দেওয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
une administration	ewn ad-mee-nees-trah-SYOHN · য়্যুন্ আদ্মিনিস্ত্রাসীওঁ	administration · প্রশাসন
administrer	ad-mee-nees-TRAY · আদ্মিনিস্ত্রে	(v.) to administer · প্রশাসনিক কাজ করা
une admiration	ewn ad-mee-rah-SYOHN · য়্যুন্ আদ্মিরাসীওঁ	admiration · প্রশংসা
admirer	ad-mee-RAY · আদ্মিরে	(v.) to admire · প্রশংসা করা; গুণকীর্তন করা
adopter	ah-dop-TAY · আদপ্তে	(v.) to adopt · গ্রহণ করা; পোষ্য গ্রহণ করা
une adresse	ewn ah-DRES · য়্যুন্ আদ্রেস্	an address · ঠিকানা
adresser	ah-dre-SAY · আদ্রেসে	(v.) to address, to speak to · সম্বোধন করা
adroit / adroite	ah-DRWAH · আদ্রোয়াঁ	(adj.) skilful, deft · দক্ষ
adulte	ah-DEWLT · আদ্যুল্ত্	(adj.) adult, grown-up · প্রাপ্তবয়স্ক; পূর্ণবয়স্ক
un adverbe	uhn ad-VAIRB · অঁন আদ্ভের্ব্	an adverb · ক্রিয়া বিশেষণ
un / une adversaire	ad-vair-SAIR · আদ্ভের্সের্	an opponent · প্রতিপক্ষ
une affaire	ewn ah-FAIR · য়্যুন্ আফের্	a matter, a business, an affair · সম্পর্ক; বিষয়; ব্যাপার
affectueux / affectueuse	ah-fek-tew-UH · আফেক্তূও	(adj.) affectionate · স্নেহশীল

QUIZ

1. une addition in a restaurant means... · রেস্তোরাঁয় une addition মানে...
   - ○ A) the bill · বিল
   - ○ B) a second helping · দ্বিতীয়বার খাবার
   - ○ C) an extra charge · বাড়তি খরচ
   - ○ D) a side dish · একটি সহযোগী পদ
2. actuellement means... · actuellement মানে...
   - ○ A) currently · বর্তমানে
   - ○ B) actually · আসলে
   - ○ C) accurately · নিখুঁতভাবে
   - ○ D) eventually · শেষ পর্যন্ত
3. The feminine of acteur is... · acteur-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ...
   - ○ A) acteure
   - ○ B) actrix
   - ○ C) actrice
   - ○ D) acteuse
4. accueillir means... · accueillir মানে...
   - ○ A) to accuse · অভিযোগ করা
   - ○ B) to accept · গ্রহণ করা
   - ○ C) to gather · জড়ো করা
   - ○ D) to welcome · স্বাগত জানানো

Copyright © ZyeemZia

5. un achat is… · un achat মানে…

- ○ A) a purchase · একটি কেনাকাটা
- ○ B) a buyer · একজন ক্রেতা
- ○ C) a shop · একটি দোকান
- ○ D) a price · একটি দাম

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

A

UNIT 8 · LESSON 2 · 10 MINUTES

A · affiche → amer

The rest of the letter A · A বর্ণের বাকি অংশ

- Read 65 more entries in all three languages · আরও ৬৫টি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Spot the false friends in this stretch · এই অংশের ছদ্মবন্ধু শব্দ চিনুন
- Use the search box to test yourself · নিজেকে যাচাই করতে অনুসন্ধান বাক্স ব্যবহার করুন

The second half of A. Watch for agréer and amateur, whose English look-alikes have drifted apart. · A-এর দ্বিতীয় ভাগ।

aff– · ag– · ai–

French	Say it	Meaning
une affiche	ewn ah-FEESH · য়্যুন্ আফিশ্	a poster · পোস্টার
une affection	ewn ah-fek-SYOHN · য়্যুন্ আফেক্সীওঁ	affection, fondness · স্নেহ; আদর; মমতা
une affirmation	ewn ah-feer-mah-SYOHN · য়্যুন্ আফির্মাসীওঁ	an affirmation · সম্মতি-সূচক
affirmer	ah-feer-MAY · আফির্মে	(v.) to affirm, to assert · ঘোষণা করা; বলিষ্ঠ কণ্ঠে বলা
affreux / affreuse	ah-FRUH · আফ্রো	(adj.) hideous, dreadful · কুৎসিত; ভয়ানক
afin de	ah-fan duh · আফাঁ দ্য	(prep.) in order to · উদ্দেশ্যে; জন্য
un âge	uhn AHZH · অঁন আজ্	age · বয়স
âgé / âgée	ah-ZHAY · আজ়ে	(adj.) aged, elderly · বয়স্ক
une agence	ewn ah-ZHAHNS · য়্যুন্ আজ়াঁস্	an agency, an office · অফিস; এজেন্সি
un agent	uhn ah-ZHAHN · অঁন আজ়াঁ	an agent; a policeman · প্রতিনিধি; পুলিশ
agir	ah-ZHEER · আজ়ির্	(v.) to act, to take steps · ব্যবস্থা গ্রহণ করা
agité / agitée	ah-zhee-TAY · আজ়িতে	(adj.) agitated, restless · উত্তেজিত; অস্থির; চঞ্চল
une agitation	ewn ah-zhee-tah-SYOHN · য়্যুন্ আজ়িতাসীওঁ	agitation, unrest · উত্তেজনা; বিক্ষোভ; হৈচৈ
un agneau	uhn ah-NYOH · অঁন আঞো	a lamb · ভেড়া
agréable	ah-gray-AHBL · আগ্রেআব্‌ল্	(adj.) pleasant, agreeable · মনোরম; সম্মত
agréer	ah-GRAY · আগ্রে	(v.) to accept, to agree to · রাজি হওয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
agricole	ah-gree-KUL · আগ্রিকল্	(adj.) agricultural · কৃষিজ
un agriculteur	uhn ah-gree-kewl-TUHR · অঁন আগ্রিক্যুল্ত্য	a farmer · কৃষক; চাষী
une agriculture	ewn ah-gree-kewl-TEWR · য়্যুন্ আগ্রিক্যুল্ত্যুর্	agriculture · কৃষি
une aide	ewn ED · য়্যুন্ এদ্	help, aid · সাহায্য; সহযোগিতা
aider	ay-DAY · এদে	(v.) to help · সহযোগিতা করা
un aigle	uhn EGL · অঁন এগ্ল্	an eagle · ঈগল
aigre	EGR · এগ্র্	(adj.) sour · টক
une aiguille	ewn ay-GWEEY · য়্যুন্ এগউঈ	a needle · সূচ; সুঁই
une aile	ewn EL · য়্যুন্ এল্	a wing · ডানা
ailleurs	ah-YUHR · আইওর্	(adv.) elsewhere · অন্য কোথাও
aimable	ay-MAHBL · এমাব্ল্	(adj.) kind, likeable · বন্ধুভাবাপন্ন
aimer	ay-MAY · এমে	(v.) to like, to love · পছন্দ করা; ভালোবাসা
aîné	ay-NAY · এনে	(adj.) elder, eldest (brother) · অগ্রজ; বড়ো ভাই
aînée	ay-NAY · এনে	(adj.) elder, eldest (sister) · অগ্রজা; বড়ো বোন
ainsi	an-SEE · আঁসি	(adv.) thus, in this way · এভাবে; এরূপে
un air	uhn AIR · অঁন এর্	air · বাতাস
ajouter	ah-zhoo-TAY · আজুতে	(v.) to add · যোগ করা
un alcool	uhn al-KUL · অঁন আল্কল্	alcohol · এ্যালকোহল

al– · am–

French	Say it	Meaning
un aliment	uhn ah-lee-MAHN · অঁন আলিমঁ	food, nourishment · খাদ্য; পুষ্টি
alimentaire	ah-lee-mahn-TAIR · আলিমঁতের্	(adj.) dietary, food- · খাদ্য সরবরাহকারী
une alimentation	ewn ah-lee-mahn-tah-SYOHN · য়্যুন্ আলিমঁতাসীওঁ	food supply, diet · খাদ্য সরবরাহ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
alimenter	ah-lee-mahn-TAY · আলিমঁতে	(v.) to feed, to supply · খাদ্য খাওয়ানো বা সরবরাহ করা
une allée	ewn ah-LAY · য়্যুন্ আলে	a lane, an alley · সংকীর্ণ রাস্তা
aller	ah-LAY · আলে	(v.) to go · যাওয়া
un aller-retour	uhn ah-lay-ruh-TOOR · অঁন আলে-র্যতুর্	a return ticket · আসা-যাওয়া
un alliage	uhn ah-LYAHZH · অঁন আলীয়াজ্	an alloy · ধাতু মিশ্রণ; সংকর
une alliance	ewn ah-LYAHNS · য়্যুন্ আলীয়াঁস্	an alliance · মৈত্রী
allié / alliée	ah-LYAY · আলীয়ে	(adj.) allied · জোট
allier	ah-LYAY · আলীয়ে	(v.) to ally · জোট বাঁধা
allonger	ah-lohn-ZHAY · আলঁজে	(v.) to lengthen · দীর্ঘায়িত করা
allumer	ah-lew-MAY · আল্যুমে	(v.) to light, to switch on · আলো জ্বালানো
une allumette	ewn ah-lew-MET · য়্যুন্ আল্যুমেত্	a match · দিয়াশলাই
une allure	ewn ah-LEWR · য়্যুন্ আল্যুর্	pace, bearing · গতি; ছন্দ
alors	ah-LOR · আলর্	(adv.) then, so · তারপর; তাহলে
alors que	ah-lor KUH · আলর্ ক্য	whereas, while · তখন; অথচ; যখন
un alphabet	uhn al-fah-BAY · অঁন আল্ফাবে	an alphabet · বর্ণমালা
une altitude	ewn al-tee-TEWD · য়্যুন্ আল্তিত্যুদ্	altitude · উচ্চতা; অক্ষাংশ
un aluminium	uhn ah-lew-mee-NYUM · অঁন আল্যুমিনীয়ম্	aluminium · এলুমিনিয়াম ধাতু
un amateur	uhn ah-mah-TUHR · অঁন আমাত্য	an amateur, an enthusiast · ভক্ত; উৎসাহী
une ambassade	ewn ahn-bah-SAHD · য়্যুন্ অঁবাসাদ্	an embassy · দূতাবাস
un ambassadeur	uhn ahn-bah-sah-DUHR · অঁন অঁবাসাদোর্	an ambassador · রাষ্ট্রদূত
une ambiance	ewn ahn-BYAHNS · য়্যুন্ অঁবীয়াঁস্	atmosphere, surroundings · পারিপার্শ্বিক অবস্থা; পরিবেশ
une ambition	ewn ahn-bee-SYOHN · য়্যুন্ অঁবিসীওঁ	ambition · উচ্চাকাঙ্ক্ষা
une ambulance	ewn ahn-bew-LAHNS · য়্যুন্ অঁব্যুলাঁস্	an ambulance · রোগীবহনকারী গাড়ি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
une âme	ewn AHM · য়্যুন্ আম্	a soul · আত্মা
améliorer	ah-may-lyoh-RAY · আমেলীওরে	(v.) to improve · উন্নতিসাধন করা
une amende	ewn ah-MAHND · য়্যুন্ আমঁদ্	a fine, a penalty · জরিমানা; ক্ষতিপূরণ
amener	am-NAY · আম্নে	(v.) to bring, to take along · নিয়ে যাওয়া
amer / amère	ah-MAIR · আমের্	(adj.) bitter, sharp · তেতো; তীক্ষ্ণ

QUIZ

6. un aller-retour is… · un aller-retour মানে…
   - ○ A) a round trip by car · গাড়িতে যাওয়া-আসা
   - ○ B) a departure board · ছাড়ার সময়ের বোর্ড
   - ○ C) a return ticket · একটি যাওয়া-আসার টিকিট
   - ○ D) a one-way ticket · একমুখী টিকিট
7. une allumette means… · une allumette মানে…
   - ○ A) a lighter · একটি লাইটার
   - ○ B) a candle · একটি মোমবাতি
   - ○ C) a match · একটি দেশলাই কাঠি
   - ○ D) a lamp · একটি বাতি
8. amer means… · amer মানে…
   - ○ A) loving
   - ○ B) American
   - ○ C) better
   - ○ D) bitter
9. alors que means… · alors que মানে…
   - ○ A) whereas, while
   - ○ B) so then · তাহলে
   - ○ C) at once
   - ○ D) although not · যদিও নয়
10. une amende is… · une amende মানে…
    - ○ A) an amendment · একটি সংশোধনী
    - ○ B) an almond · একটি কাঠবাদাম
    - ○ C) a reward · একটি পুরস্কার
    - ○ D) a fine · একটি জরিমানা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 3 · 10 MINUTES

A · l'Amérique → un avis

The last stretch of the letter A · A বর্ণের শেষ অংশ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Watch for the feminine form given after the semicolon · সেমিকোলনের পরে দেওয়া স্ত্রীবাচক রূপ লক্ষ করুন
- Spot the false friends: appliquer, un appareil · ছদ্মবন্ধু চিনুন: appliquer, un appareil

The letter A closes with a run of words you will meet daily — family, feeling, travel and time. Several are near-twins of English words, and two of them mean something else entirely. · A বর্ণ শেষ হচ্ছে এমন কিছু শব্দ দিয়ে যা প্রতিদিন কাজে লাগবে — পরিবার, অনুভূতি, ভ্রমণ ও সময়। কয়েকটি ইংরেজির মতো দেখতে, কিন্তু দুটির অর্থ একেবারে আলাদা।

amé– · amo–

French	Say it	Meaning
l'Amérique	lah-may-REEK · লামেরিক্	(nf.) America · আমেরিকা
américain / américaine	ah-may-ree-KAN · আমেরিক্যাঁ	(adj.) American · আমেরিকাবাসী
un ami	uhn ah-MEE · আঁন্ আমি	friend · বন্ধু
une amie	ewn ah-MEE · য়্যুন্ আমি	friend (f) · বান্ধবী
amical / amicale	ah-mee-KAL · আমিকাল্	(adj.) friendly · বন্ধুত্বপূর্ণ
une amitié	ewn ah-mee-TYAY · য়্যুন্ আমিতীয়ে	friendship · বন্ধুত্ব
un amour	uhn ah-MOOR · আঁন্ আমুর্	love · ভালোবাসা; প্রেম
amoureux / amoureuse	ah-moo-RUH · আমুরো	(adj.) in love · প্রেমাসক্ত
une amélioration	ewn ah-may-lyoh-rah-SYOHN · য়্যুন্ আমেলীওরাসীওঁ	improvement · উন্নতি সাধন

amp– · ana–

French	Say it	Meaning
ample	AHMPL · অঁপ্ল্	(adj.) ample, roomy · প্রচুর
une ampoule	ewn ahm-POOL · য়্যুন্ অঁপুল্	a bulb; a small glass phial for an injection · ইনজেকশনের ওষুধ রাখার ক্ষুদ্র আধার

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
amusant / amusante	ah-mew-ZAHN · আমুজ়াঁ	(adj.) amusing · মজাদার
amuser	ah-mew-ZAY · আমুজ়ে	(v.) to amuse · কৌতূহল জাগানো
un an	uhn AHN · আঁন্ অঁ	year · বছর
une analyse	ewn ah-nah-LEEZ · য়্যুন্ আনালিজ়	analysis · বিশ্লেষণ
analyser	ah-nah-lee-ZAY · আনালিজ়ে	(v.) to analyse · বিশ্লেষণ করা
un ananas	uhn ah-nah-NAH · আঁন্ আনানা	pineapple · আনারস
ancien / ancienne	ahn-SYAN · অঁসীয়াঁ	(adj.) old; former · পুরাতন
un âne	uhn AHN · আঁন্ আন্	donkey; a dull-witted person · গাধা; স্থূলবুদ্ধিসম্পন্ন লোক

ang– · ann–

French	Say it	Meaning
l'Angleterre	lahn-gluh-TAIR · লাঅঁগ্ল্যাতের্	(nf.) England · ইংল্যান্ড
une angoisse	ewn ahn-GWAHSS · য়্যুন্ অঁগ্ওয়াস্	anguish, dread · দুশ্চিন্তা
un animal	uhn ah-nee-MAL · আঁন্ আনিমাল্	animal · প্রাণী
un anniversaire	uhn ah-nee-vair-SAIR · আঁন্ আনিভের্সের্	birthday; anniversary · জন্মবার্ষিকী; বর্ষপূর্তি
annoncer	ah-nohn-SAY · আনঁসে	(v.) to announce · ঘোষণা করা
annuler	ah-new-LAY · আনুলে	(v.) to cancel · বাতিল করা

ape– · arb–

French	Say it	Meaning
apercevoir	ah-pair-suh-VWAHR · আপের্স্যভোয়ার্	(v.) to notice, to perceive · উপলব্ধি করা; দেখা
un appareil	uhn ah-pah-RAY · আঁন্ আপারেই	a device; a camera · ক্যামেরা; যন্ত্র
un appartement	uhn ah-par-tuh-MAHN · আঁন্ আপার্ত্যমঁ	a flat, an apartment · ফ্ল্যাট; স্বয়ংসম্পূর্ণ কক্ষ
appartenir	ah-par-tuh-NEER · আপার্ত্যনির্	(v.) to belong to · মালিক হওয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
appliqué / appliquée	ah-plee-KAY · আপ্লিকে	(adj.) applied; diligent · ব্যবহারিক; ফলিত
appliquer	ah-plee-KAY · আপ্লিকে	(v.) to apply (a rule, a coat of paint) · প্রয়োগ করা
apporter	ah-por-TAY · আপর্তে	(v.) to bring · আনয়ন করা
après	ah-PREH · আপ্রে	(prép.) after · পরে; পরবর্তী
un arbre	uhn ARBR · আঁন্ আব্র্	tree · গাছ

arc– · ass–

French	Say it	Meaning
un arc-en-ciel	uhn ar-kahn-SYEL · আঁন্ আর্কঅঁসীয়েল্	rainbow · রংধনু
un architecte	uhn ar-shee-TEKT · আঁন্ আর্শিতেক্ত্	architect · স্থপতি
un argent	uhn ar-ZHAHN · আঁন্ আর্জ়ঁ	silver; money · রূপা ধাতু; টাকা
un aristocrate	uhn ah-rees-toh-KRAT · আঁন্ আরিস্তক্রাত্	aristocrat · অভিজাত
un arrêt	uhn ah-REH · আঁন্ আরে	a stop; a halt · বিরতি; থামা
une arrivée	ewn ah-ree-VAY · য়্যুন্ আরিভে	arrival · পৌঁছানো
l'Asie	lah-ZEE · লাজ়ি	(nf.) Asia · এশিয়া
assassiner	ah-sah-see-NAY · আসাসিনে	(v.) to murder, to assassinate · হত্যা করা

ath– · avi–

French	Say it	Meaning
athée	ah-TAY · আতে	(adj.) atheist · নাস্তিক
un atlas	uhn at-LASS · আঁন্ আত্লাস্	atlas · মানচিত্র
attacher	ah-tah-SHAY · আতাশে	(v.) to attach, to tie · সংযুক্ত করা
attentif / attentive	ah-tahn-TEEF · আতঁতিফ্	(adj.) attentive · মনোযোগী
audacieux / audacieuse	oh-dah-SYUH · ওদাসিও	(adj.) bold, daring · দুঃসাহসী
aussi	oh-SEE · ওসি	(adv.) also, too · আরও; -ও

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
aussitôt	oh-see-TOH · ওসিতো	(adv.) immediately · তখনই
un auteur	uhn oh-TUHR · আঁন্ অতর্	author · গ্রন্থকার
autrement	oh-truh-MAHN · ওত্র্যমঁ	(adv.) otherwise, differently · অন্যভাবে; ভিন্নভাবে
auxiliaire	ohk-see-LYAIR · অক্সিলীয়ের্	(adj.) auxiliary · সহায়ক
un avenir	uhn ahv-NEER · আঁন্ আভ্নির্	the future · ভবিষ্যৎ
un avion	uhn ah-VYOHN · আঁন্ আভীওঁ	aeroplane · বিমান; উড়োজাহাজ
un aviateur	uhn ah-vyah-TUHR · আঁন্ আভীয়াত্যর্	aviator, pilot · বৈমানিক
une aviatrice	ewn ah-vyah-TREESS · য়্যুন্ আভীয়াত্রিস্	aviator, pilot (f) · মহিলা বৈমানিক
un avis	uhn ah-VEE · আঁন্ আভি	opinion; notice · অভিমত

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

11. un appareil most often means… · un appareil সাধারণত মানে…

- ○ A) a camera or device · একটি ক্যামেরা বা যন্ত্র
- ○ B) an apparel shop · একটি পোশাকের দোকান
- ○ C) an apartment · একটি ফ্ল্যাট
- ○ D) an appeal · একটি আবেদন

12. un argent carries two meanings — which pair? · un argent-এর দুটি অর্থ কোন জোড়া?

- ○ A) money and paper · টাকা ও কাগজ
- ○ B) gold and jewellery · সোনা ও গয়না
- ○ C) silver and money · রুপা ও টাকা
- ○ D) silver and iron · রুপা ও লোহা

13. The feminine of un aviateur is… · un aviateur-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ…

- ○ A) une aviateure
- ○ B) une avionne
- ○ C) une aviateuse
- ○ D) une aviatrice

14. aussitôt means… · aussitôt মানে…

- ○ A) also
- ○ B) as early as
- ○ C) immediately · সঙ্গে সঙ্গে
- ○ D) almost · প্রায়

15. un âne said of a person means… · কোনো মানুষকে un âne বললে বোঝায়…

- ○ A) a stubborn fool · একজন একগুঁয়ে বোকা
- ○ B) a hard worker · একজন পরিশ্রমী
- ○ C) a rich man · একজন ধনী
- ○ D) an old friend · একজন পুরোনো বন্ধু

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

B

UNIT 8 · LESSON 4 · 10 MINUTES

B · la bague → le bouquet

The letter B, from a ring to a bunch of flowers · B বর্ণ, আংটি থেকে ফুলের তোড়া

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Notice the shop names built on -erie: la boulangerie · -erie দিয়ে গড়া দোকানের নাম: la boulangerie
- Keep la bibliothèque and la librairie apart · la bibliothèque ও la librairie আলাদা রাখুন

B gives you the everyday nouns of a French street — the bank, the bakery, the boat, the bread grain itself. Note how a trade name in **-er / -ère** turns into a shop in **-erie**: le boulanger bakes, la boulangerie sells. · B বর্ণে পাবেন ফরাসি রাস্তার দৈনন্দিন শব্দ — ব্যাংক, বেকারি, নৌকা, এমনকি গমও। লক্ষ করুন, **-er / -ère** দিয়ে পেশা আর **-erie** দিয়ে দোকান বোঝায়।

bag– · bar–

French	Say it	Meaning
la bague	lah BAHG · লা বাগ্	ring · আংটি
le bain	luh BAN · ল্য বাঁ	bath; bathing place · গোসলস্থান
la banane	lah bah-NAHN · লা বানান্	banana · কলা
le bananier	luh bah-nah-NYAY · ল্য বানানীয়ে	banana tree · কলাগাছ
la banlieue	lah bahn-LYUH · লা বঁলীও	suburb, outskirts · শহরতলী
la banque	lah BAHNK · লা বঁক্	bank · ব্যাংক
le banquier	luh bahn-KYAY · ল্য বঁকীয়ে	banker · ব্যাংকের মালিক
la barbe	lah BARB · লা বার্ব্	beard · দাড়ি

bat– · beu–

French	Say it	Meaning
le bateau	luh bah-TOH · ল্য বাতো	boat; ship · নৌকা; জাহাজ
le bâtiment	luh bah-tee-MAHN · ল্য বাতিমঁ	building · দালান
beaucoup	boh-KOO · বকু	(adv.) much, many, a lot · প্রচুর; বেশি; অনেক
la beauté	lah boh-TAY · লা বতে	beauty · সৌন্দর্য
le bébé	luh bay-BAY · ল্য বেবে	baby · শিশু
la besogne	lah buh-ZOHN-yuh · লা ব্যজ়ঞ	task, piece of work · কাজ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le besoin	luh buh-ZWAN · ল্য ব্যজ়য়াঁ	need, necessity · প্রয়োজনীয়তা; অপরিহার্যতা
la bête	lah BET · লা বেত্	beast, animal · জন্তু; প্রাণী
le beurre	luh BUHR · ল্য ব্যর্	butter · মাখন

bib– · biz–

French	Say it	Meaning
la bibliothèque	lah bee-blee-oh-TEK · লা বিব্লিওতেক্	library · গ্রন্থাগার
bien	BYAN · বীয়াঁ	(adv.) well, satisfactorily · সন্তোষজনক; ভালোভাবে
bien sûr	byan SEWR · বীয়াঁ স্যুর্	(adv.) of course · অবশ্যই
bientôt	byan-TOH · বীয়াঁতো	(adv.) soon · শীঘ্র
bienvenu / bienvenue	byan-vuh-NEW · বীয়াঁভ্নু	(adj.) welcome · স্বাগতম
la bière	lah BYAIR · লা বীয়ের্	beer · বীয়ার পানীয়
le bijou	luh bee-ZHOO · ল্য বিজ়ু	jewel, piece of jewellery · অলংকার
le billet	luh bee-YAY · ল্য বিঈয়ে	ticket; banknote · টিকেট
bizarre	bee-ZAR · বিজ়ার্	(adj.) strange, odd · অদ্ভুত

blé– · bon–

French	Say it	Meaning
le blé	luh BLAY · ল্য ব্লে	wheat · গম
la blessure	lah bleh-SEWR · লা ব্লেস্যুর্	wound, injury · ক্ষত
le bois	luh BWAH · ল্য বোয়া	wood; woodland · কাঠ; বৃক্ষরাজি
la boisson	lah bwah-SOHN · লা বোয়াসঁ	drink, beverage · পানীয়
bombarder	bohn-bar-DAY · বঁবার্দে	(v.) to bomb, to shell · বোমাবর্ষণ করা
le bonbon	luh bohn-BOHN · ল্য বঁবঁ	sweet, lozenge · লজেন্স; মিষ্টি
le bonheur	luh boh-NUHR · ল্য বন্যর্	happiness, good fortune · সৌভাগ্য; সুখ
le bonhomme	luh boh-NOM · ল্য বন্ম্	a simple, ordinary fellow · সাধারণ সাদাসিধা লোক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la bonne	lah BON · লা বন্	maid, household help · বাসার চাকরানি

bou–

French	Say it	Meaning
la bouche	lah BOOSH · লা বুশ্	mouth · মুখ; ঠোঁট
bouger	boo-ZHAY · বুজ়ে	(v.) to move, to stir · আলোড়িত করা; নড়া
le boulanger	luh boo-lahn-ZHAY · ল্য বুলঁজ়ে	baker · রুটিওয়ালা
la boulangère	lah boo-lahn-ZHAIR · লা বুলঁজ়ের্	baker (f) · মহিলা রুটিওয়ালা
la boulangerie	lah boo-lahn-zhuh-REE · লা বুলঁজ়্যরি	bakery, bread shop · বেকারি; রুটি বিক্রির দোকান
le boulevard	luh bool-VAR · ল্য বুল্ভার্	a wide tree-lined avenue · দু'পাশে বৃক্ষশোভিত চওড়া রাস্তা
le bouquet	luh boo-KAY · ল্য বুকে	bouquet, bunch of flowers · ফুলের তোড়া

TIP

la bibliothèque is a **library**; a bookshop is la librairie. The pair catches out almost every learner once. · la bibliothèque মানে গ্রন্থাগার; বইয়ের দোকান হলো la librairie। প্রায় প্রতিটি শিক্ষার্থী একবার এখানে ভুল করে।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

16. Where do you buy bread? · রুটি কোথায় কেনেন?

- ○ A) chez le boulanger · রুটিওয়ালার কাছে
- ○ B) à la boulangerie · রুটির দোকানে
- ○ C) both are correct · দুটিই ঠিক
- ○ D) à la banque · ব্যাংকে

17. la banlieue means… · la banlieue মানে…

- ○ A) the boulevard · চওড়া রাস্তা
- ○ B) the bank · ব্যাংক
- ○ C) the suburb · শহরতলি
- ○ D) the bench · বেঞ্চ

18. le blé is… · le blé মানে…

- ○ A) wound
- ○ B) wood · কাঠ
- ○ C) blue
- ○ D) wheat

19. Which one is a library? · কোনটি গ্রন্থাগার?

- ○ A) la banque
- ○ B) la librairie
- ○ C) la bibliothèque
- ○ D) la boulangerie

Copyright © ZyeemZia

20. bien sûr means… · bien sûr মানে…

- ○ A) very sure of himself · নিজের উপর খুব আত্মবিশ্বাসী
- ○ B) well above
- ○ C) quite sour
- ○ D) of course · অবশ্যই

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 5 · 6 MINUTES

B · brave → le budget

The close of the letter B · B বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the adjective-to-adverb step: brusque → brusquement · বিশেষণ থেকে ক্রিয়াবিশেষণের ধাপ: brusque → brusquement
- Keep le but and le bruit apart by sound · ধ্বনি শুনে le but ও le bruit আলাদা করুন

A short run to finish B. Two of these words you will use in every office conversation: le bureau and le budget. · B শেষ করার ছোট একটি তালিকা। এর দুটি শব্দ অফিসের প্রতিটি কথায় লাগবে: le bureau ও le budget।

bra– · bud–

French	Say it	Meaning
brave	BRAHV · ব্রাভ্	(adj.) brave; decent, good-hearted · সাহসী; ভালোমানুষ
la brique	lah BREEK · লা ব্রিক্	brick · ইট
la brochure	lah broh-SHEWR · লা ব্রশ্যুর্	brochure, booklet · পুস্তিকা
brusque	BREWSK · ব্রুস্ক্	(adj.) abrupt, sudden · আকস্মিক
brusquement	brewsk-MAHN · ব্রুস্ক্যমঁ	(adv.) abruptly, suddenly · আকস্মিকভাবে
le bureau	luh bew-ROH · ল্য ব্যুরো	office; desk · অফিস; ডেস্ক
le but	luh BEWT · ল্য ব্যুত্	aim, goal, purpose · লক্ষ্য; উদ্দেশ্য
le bus	luh BEWSS · ল্য ব্যুস্	bus · বাস
le bruit	luh BRWEE · ল্য ব্রুই	noise, din; a rumour · শোরগোল; গোলমাল
le budget	luh bewd-ZHEH · ল্য ব্যুদজ়ে	budget · বাজেট

MEMORY TRICK

Most French adverbs are built by adding **-ment** to the feminine adjective: brusque → brusquement, certain → certaine → certainement. · বেশির ভাগ ফরাসি ক্রিয়াবিশেষণ তৈরি হয় স্ত্রীলিঙ্গ বিশেষণের সঙ্গে **-ment** যোগ করে।

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

C

UNIT 8 · LESSON 6 · 10 MINUTES

C · le cabinet → le capitaine

The letter C opens · C বর্ণের শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Watch the two false friends: le canard, le camarade · দুটি ছদ্মবন্ধু লক্ষ করুন: le canard, le camarade
- Notice that le café is both the drink and the place · le café পানীয়ও, জায়গাও

C is the longest letter in any French dictionary. It opens with the vocabulary of rooms, gifts and everyday calculation — and a duck that also means a false story in the newspapers. · যেকোনো ফরাসি অভিধানে C সবচেয়ে বড়ো বর্ণ। শুরু হচ্ছে ঘর, উপহার ও হিসাবের শব্দ দিয়ে — সঙ্গে একটি হাঁস, যা খবরের কাগজে গুজবও বোঝায়।

cab– · cag–

French	Say it	Meaning
le cabinet	luh kah-bee-NEH · ল্য কাবিনে	a small room; a consulting room, a chamber · ছোট ঘর; চেম্বার
le cabinet de toilette	kah-bee-neh duh twah-LET · কাবিনে দ্য তোয়ালেত্	dressing room, washroom · সাজঘর; পোশাক পরিধানের ঘর
cacher	kah-SHAY · কাশে	(v.) to hide, to keep back · লুকিয়ে রাখা; না বলা
le cadeau	luh kah-DOH · ল্য কাদো	gift, present · উপহার; উপঢৌকন
le café	luh kah-FAY · ল্য কাফে	coffee; a café · কফি; কফিখানা
la cage	lah KAHZH · লা কাজ্	cage · খাঁচা
le cahier	luh kah-YAY · ল্য কাঈয়ে	exercise book, notebook · খাতা

cal– · cam–

French	Say it	Meaning
le calcul	luh kal-KEWL · ল্য কাল্‌ক্যুল্	calculation, reckoning · গণনা; হিসাব
calculer	kal-kew-LAY · কাল্‌ক্যুলে	(v.) to calculate, to work out · হিসাব করা
calme	KALM · কাল্‌ম্	(adj.) calm, still · স্থির; শান্ত
le camarade	luh kah-mah-RAHD · ল্য কামারাদ্	comrade, fellow student · বন্ধু; সতীর্থ
le camion	luh kah-MYOHN · ল্য কামীওঁ	lorry, truck · ট্রাক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la campagne	lah kahm-PAHN-yuh · লা কঁপাঞ	the countryside; a campaign · পল্লি এলাকা; গ্রামাঞ্চল

can– · cap–

French	Say it	Meaning
le canal	luh kah-NAL · ল্য কানাল্	canal; channel · খাল; প্রণালি
le canard	luh kah-NAR · ল্য কানার্	duck; a false rumour in the press · হাঁস; গুজব; অসত্য ভাষণ
le candidat / la candidate	luh kahn-dee-DAH · ল্য কঁদিদা	candidate, applicant · প্রার্থী
capable	kah-PAHBL · কাপাব্ল্	(adj.) capable, able · সক্ষম; সমর্থ
le capitaine	luh kah-pee-TEN · ল্য কাপিতেন্	captain · ক্যাপটেন; অধিনায়ক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 7 · 12 MINUTES

C · capital → chaque

C continues, through character and change · C চলছে — চরিত্র ও পরিবর্তনের শব্দ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn car as the conjunction *for, because*, not a vehicle · car মানে *কারণ*, গাড়ি নয়
- Collect the ch- family: chanter, chanson, chant · ch- পরিবার: chanter, chanson, chant

Here is the stretch where French and English look closest — le centre, certain, le certificat — and where one tiny word trips everyone: car is a conjunction meaning *for, because*. The vehicle is une voiture. · এই অংশে ফরাসি ও ইংরেজি সবচেয়ে কাছাকাছি। তবে একটি ছোট্ট শব্দ সবাইকে ভোগায়: car মানে *কারণ*, গাড়ি নয়। গাড়ি হলো une voiture।

cap– · cau–

French	Say it	Meaning
capital / capitale	kah-pee-TAL · কাপিতাল্	(adj.) chief, principal; (n.) capital, capital city · প্রধান; মূলধন; রাজধানী
car	KAR · কার্	(conj.) for, because · কারণ; যেহেতু
le caractère	luh kah-rak-TAIR · ল্য কারাক্তের্	character, nature, quality · স্বভাব; বৈশিষ্ট্য; চরিত্র; গুণ
le carnet	luh kar-NEH · ল্য কার্নে	notebook; chequebook; book of tickets · নোটবই; চেকবই
la carotte	lah kah-ROT · লা কারত্	carrot · গাজর
la casquette	lah kas-KET · লা কাস্কেত্	cap (with a peak) · টুপি
la catégorie	lah kah-tay-goh-REE · লা কাতেগরি	category, class · শ্রেণী; প্রকারভেদ
la cause	lah KOHZ · লা কজ্	cause, reason · কারণ

céd– · cer–

French	Say it	Meaning
céder	say-DAY · সেদে	(v.) to give up, to yield, to hand over · পরিত্যাগ করা; ছেড়ে দেওয়া
la ceinture	lah san-TEWR · লা সাঁত্যুর্	belt · বেল্ট
célèbre	say-LEBR · সেলেব্র্	(adj.) famous, celebrated · প্রসিদ্ধ; বিখ্যাত
le centre	luh SAHNTR · ল্য সঁত্র্	centre · কেন্দ্র

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
central / centrale	sahn-TRAL · সঁত্রাল্	(adj.) central · কেন্দ্রীয়
cependant	suh-pahn-DAHN · স্যপঁদঁ	(adv.) however, nevertheless · ইত্যবসরে; যাহোক
le cercle	luh SAIRKL · ল্য সের্ক্ল্	circle · বৃত্ত
certain / certaine	sair-TAN · সের্তাঁ	(adj.) certain, sure · নিশ্চিত; সঠিক
le certificat	luh sair-tee-fee-KAH · ল্য সের্তিফিকা	certificate · সনদপত্র
certifier	sair-tee-FYAY · সের্তিফিয়ে	(v.) to certify, to vouch for · বিবৃতি দেওয়া; সত্যায়ন করা
c'est-à-dire	set-ah-DEER · সেতাদির্	(adv.) that is to say · অর্থাৎ

cha–

French	Say it	Meaning
la chaise	lah SHEZ · লা শেজ্	chair · চেয়ার; কেদারা
la chaleur	lah shah-LUHR · লা শাল্যর্	heat, warmth · উষ্ণতা
la chambre	lah SHAHMBR · লা শঁব্র্	room, bedroom · কক্ষ
le chameau	luh shah-MOH · ল্য শামো	camel · উট
le champion	luh shahm-PYOHN · ল্য শঁপীওঁ	champion, winner · চ্যাম্পিয়ন; বিজয়ী
la chance	lah SHAHNSS · লা শঁস্	luck, good fortune; chance · সৌভাগ্য; সম্ভাব্যতা; সুযোগ
le changement	luh shahnzh-MAHN · ল্য শঁজ্মঁ	change · পরিবর্তন; বদল
changer	shahn-ZHAY · শঁজে	(v.) to change · বদল করা; পরিবর্তন করা

chan– · chaq–

French	Say it	Meaning
la chanson	lah shahn-SOHN · লা শঁসঁ	song · গান
chanter	shahn-TAY · শঁতে	(v.) to sing · গান গাওয়া
le chant	luh SHAHN · ল্য শঁ	singing, song · গান
le chapeau	luh shah-POH · ল্য শাপো	hat · টুপি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le chapitre	luh shah-PEETR · ল্য শাপিত্‌র্	chapter · অধ্যায়
chaque	SHAK · শাক্	(adj.) each, every · প্রত্যেক; প্রতি

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

21. car in a French sentence means… · ফরাসি বাক্যে car মানে…

- ○ A) a cart · একটি গাড়ি
- ○ B) a motor car · একটি মোটরগাড়ি
- ○ C) because, for · কারণ, যেহেতু
- ○ D) a railway carriage · একটি রেলগাড়ির কামরা

22. In a newspaper, un canard is… · খবরের কাগজে un canard মানে…

- ○ A) the front page · প্রথম পাতা
- ○ B) a cartoon · একটি কার্টুন
- ○ C) a duck recipe · হাঁসের রান্নার প্রণালি
- ○ D) a false story · একটি বানানো গল্প

23. cependant means… · cependant মানে…

- ○ A) immediately · সঙ্গে সঙ্গে
- ○ B) during
- ○ C) however · তবে
- ○ D) depending

24. Which pair is correct? · কোন জোড়াটি সঠিক?

- ○ A) le chant = the hat
- ○ B) le chapeau = the chapter
- ○ C) le chapitre = the chapter
- ○ D) la chaise = the heat

25. c'est-à-dire is the French equivalent of… · c'est-à-dire ইংরেজির কোনটির সমতুল্য?

- ○ A) etc. · ইত্যাদি
- ○ B) N.B. · বিশেষ দ্রষ্টব্য
- ○ C) e.g. · উদাহরণস্বরূপ
- ○ D) i.e. · অর্থাৎ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 8 · 12 MINUTES

C · la charrette → le climat

Animals, clothes and the words of daily life · পশু, পোশাক ও দৈনন্দিন জীবনের শব্দ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the masculine–feminine animal pairs: le chat / la chatte · প্রাণীর পুং-স্ত্রী জোড়া: le chat / la chatte
- Remember that cher means both *dear* and *expensive* · cher মানে *প্রিয়* আবার *দামি*

This stretch is where French gives you its household animals and its wardrobe. Notice the pattern that runs through it: a masculine noun in **-eur** turns feminine in **-euse** — chanteur / chanteuse, chômeur / chômeuse, coiffeur / coiffeuse. · এই অংশে পাবেন ঘরের পশুপাখি আর পোশাকের শব্দ। লক্ষ করুন একটি ছক: **-eur** দিয়ে পুংলিঙ্গ, **-euse** দিয়ে স্ত্রীলিঙ্গ।

char– · chau–

French	Say it	Meaning
la charrette	lah shah-RET · লা শারেত্	cart, horse-cart · ঘোড়ার গাড়ি
chanteur / chanteuse	shahn-TUHR · শঁত্যর্	singer · গায়ক; গায়িকা
le chat / la chatte	luh SHAH · ল্য শা	cat · বিড়াল; বিড়ালি
la chaussette	lah shoh-SET · লা শোসেত্	sock · মোজা
la chaussure	lah shoh-SEWR · লা শোস্যুর্	shoe · জুতো

chef– · chèv–

French	Say it	Meaning
le chef	luh SHEF · ল্য শেফ্	head, chief, leader · প্রধান ব্যক্তি; কর্তা
le chemin	luh shuh-MAN · ল্য শ্যমাঁ	way, path, road · রাস্তা; পথ; সড়ক
la chemise	lah shuh-MEEZ · লা শ্যমিজ্	shirt · শার্ট
le chèque	luh SHEK · ল্য শেক্	cheque · চেক
cher / chère	SHAIR · শের্	(adj.) dear; expensive · প্রিয়; দামি
chercher	shair-SHAY · শের্শে	(v.) to look for, to seek · খোঁজা
le cheval	luh shuh-VAL · ল্য শ্যভাল্	horse · ঘোড়া
le cheveu	luh shuh-VUH · ল্য শ্যভ্য	a hair; (pl.) the hair · চুল
la chèvre	lah SHEVR · লা শেভ্র্	goat · ছাগল

Copyright © ZyeemZia

chie– · chôm–

French	Say it	Meaning
le chien / la chienne	luh SHYAN · ল্য শীয়াঁ	dog · কুকুর; কুকুরি
le chiffre	luh SHEEFR · ল্য শিফ্র্	figure, digit, number · সংখ্যা; অঙ্ক
le chocolat	luh shoh-koh-LAH · ল্য শকলা	chocolate · চকোলেট
le choix	luh SHWAH · ল্য শোয়া	choice, selection · পছন্দ; বাছাই
le chômage	luh shoh-MAHZH · ল্য শোমাজ্	unemployment · বেকারত্ব
le chômeur	luh shoh-MUHR · ল্য শোমোর্	an unemployed man · বেকার পুরুষ
la chômeuse	lah shoh-MUHZ · লা শোমোজ্	an unemployed woman · বেকার মহিলা

cig– · clim–

French	Say it	Meaning
la cigarette	lah see-gah-RET · লা সিগারেত্	cigarette · সিগারেট
le cimetière	luh seem-TYAIR · ল্য সিম্‌তীয়ের্	cemetery, graveyard · সমাধি; কবরস্থান
la cité	lah see-TAY · লা সিতে	city, town; a housing estate · নগরী; উপশহর
citer	see-TAY · সিতে	(v.) to quote, to cite · উল্লেখ করা
le citoyen / la citoyenne	luh see-twah-YAN · ল্য সিতোয়াঈয়াঁ	citizen · নাগরিক
le citron	luh see-TROHN · ল্য সিত্রঁ	lemon · লেবু
le citronnier	luh see-troh-NYAY · ল্য সিত্রনীয়ে	lemon tree · লেবুগাছ
la civilisation	lah see-vee-lee-zah-SYOHN · লা সিভিলিজাসীওঁ	civilisation · সভ্যতা
la clé / la clef	lah KLAY · লা ক্লে	key (both spellings, same word) · চাবি
le client / la cliente	luh klee-AHN · ল্য ক্লিয়ঁ	client, customer · মক্কেল; খদ্দের
le climat	luh klee-MAH · ল্য ক্লিমা	climate · জলবায়ু

TIP

cher shifts meaning with its position: un cher ami is a *dear friend*, un restaurant cher is an *expensive restaurant*. · cher-এর অর্থ অবস্থান অনুযায়ী বদলায়: আগে বসলে *প্রিয়*, পরে বসলে *দামি*।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

26. le chef in ordinary French means… · সাধারণ ফরাসিতে le chef মানে…

- ○ A) a chapter · একটি অধ্যায়
- ○ B) a cook only · কেবল রাঁধুনি
- ○ C) the head, the boss · প্রধান, মালিক
- ○ D) a chief of police · পুলিশপ্রধান

27. The feminine of le chômeur is… · le chômeur-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ…

- ○ A) la chômière
- ○ B) la chômante
- ○ C) la chômeure
- ○ D) la chômeuse

28. la clé and la clef are… · la clé ও la clef হলো…

- ○ A) singular and plural · একবচন ও বহুবচন
- ○ B) two different words · দুটি আলাদা শব্দ
- ○ C) one word, two spellings · এক শব্দ, দুই বানান
- ○ D) key and lock · চাবি ও তালা

29. le chemin de fer must mean… · le chemin de fer মানে…

- ○ A) the iron road — railway · লোহার পথ — রেলপথ
- ○ B) the firm path · শক্ত পথ
- ○ C) the farm track · খামারের পথ
- ○ D) the iron gate · লোহার ফটক

30. le cheveu refers to… · le cheveu বোঝায়…

- ○ A) a horse · একটি ঘোড়া
- ○ B) a goat · একটি ছাগল
- ○ C) hair on the head · মাথার চুল
- ○ D) a cheque · একটি চেক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 9 · 12 MINUTES

C · la clinique → la conversation

The con– family, where French and English almost agree · con– পরিবার, যেখানে ফরাসি ও ইংরেজি প্রায় মেলে

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use the con– prefix to guess meanings · অর্থ অনুমান করতে con– উপসর্গ কাজে লাগান
- Separate la connaissance from la conscience · la connaissance ও la conscience আলাদা করুন

Almost every word here has an English twin, because both languages took it from Latin. That makes this the easiest page in the dictionary to read — and the easiest place to slip, because a few of the twins have drifted apart. · এখানকার প্রায় প্রতিটি শব্দের ইংরেজি যমজ আছে, কারণ দুই ভাষাই এগুলো ল্যাটিন থেকে নিয়েছে। তাই এই পাতাটি পড়া সবচেয়ে সহজ — আবার ভুল করাও সহজ, কারণ কয়েকটি যমজের অর্থ সরে গেছে।

clin– · com–

French	Say it	Meaning
la clinique	lah klee-NEEK · লা ক্লিনিক্	clinic, private hospital · ক্লিনিক
le cœur	luh KUHR · ল্য ক্যর্	heart; the inner self · হৃৎপিণ্ড; অন্তর
le coiffeur / la coiffeuse	luh kwah-FUHR · ল্য কয়াফ্যর্	hairdresser, barber · নাপিত; নরসুন্দর
la collection	lah koh-lek-SYOHN · লা কলেক্সীওঁ	collection · সংগ্রহ
le collège	luh koh-LEZH · ল্য কলেজ্	secondary school (ages 11–15) · বিদ্যালয়
la colline	lah koh-LEEN · লা কলিন্	hill · পাহাড়
la comédie	lah koh-may-DEE · লা কমেদি	comedy, a play that ends well · কমেডি; মিলনাত্মক নাটক
le commencement	luh koh-mahns-MAHN · ল্য কমঁস্মঁ	beginning, start · আরম্ভ; সূচনা
le commerçant / la commerçante	luh koh-mair-SAHN · ল্য কমের্সঁ	trader, shopkeeper · ব্যবসায়ী
la communication	lah koh-mew-nee-kah-SYOHN · লা কম্যুনিকাসীওঁ	communication · যোগাযোগ

comp– · conc–

French	Say it	Meaning
la comparaison	lah kohm-pah-reh-ZOHN · লা কঁপারেজঁ	comparison · তুলনা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
complètement	kohm-plet-MAHN · কঁপ্লেত্মঁ	(adv.) completely · সম্পূর্ণভাবে
le complètement	luh kohm-plet-MAHN · ল্য কঁপ্লেত্মঁ	completion, the finishing · শেষ; সম্পূর্ণতা
le comptable	luh kohn-TAHBL · ল্য কঁতাব্‌ল্	accountant · হিসাবরক্ষক
conclure	kohn-KLEWR · কঁক্ল্যুর্	(v.) to conclude, to finish · উপসংহার টানা; শেষ করা
la conclusion	lah kohn-klew-ZYOHN · লা কঁক্ল্যুজ়ীওঁ	conclusion · উপসংহার

conf– · cons–

French	Say it	Meaning
la confiance	lah kohn-FYAHNSS · লা কঁফীয়ঁস্	trust, confidence · দৃঢ় বিশ্বাস; আস্থা
le confort	luh kohn-FOR · ল্য কঁফর্	comfort · আরাম
le congé	luh kohn-ZHAY · ল্য কঁজ়ে	leave, holiday, time off · ছুটি
la connaissance	lah koh-neh-SAHNSS · লা কনেসঁস্	knowledge; an acquaintance · পরিচিতি; অবগতি
la conscience	lah kohn-SYAHNSS · লা কঁসীয়ঁস্	conscience; consciousness · বিবেক; নীতিবোধ
le conseil	luh kohn-SAY · ল্য কঁসেই	advice; a council · পরামর্শ; উপদেশ
la conséquence	lah kohn-say-KAHNSS · লা কঁসেকঁস্	consequence, result · পরিণাম; ফলাফল
conséquent / conséquente	kohn-say-KAHN · কঁসেকঁ	(adj.) consistent; consequent · ফলশ্রুতিতে; সঙ্গতিপূর্ণ
considérable	kohn-see-day-RAHBL · কঁসিদেরাব্‌ল্	(adj.) considerable, sizeable · বিবেচনাযোগ্য; উল্লেখযোগ্য
la construction	lah kohns-trewk-SYOHN · লা কঁস্ত্র্যুক্সীওঁ	construction, building · গঠন; নির্মাণ

contr– · conv–

French	Say it	Meaning
le droit de citoyen	drwah duh see-twah-YAN · দ্রোয়া দ্য সিতোয়াঈয়াঁ	the rights of a citizen · নাগরিক অধিকার
contraire	kohn-TRAIR · কঁত্রের্	(adj.) contrary, opposite · বিপরীত
le contrat	luh kohn-TRAH · ল্য কঁত্রা	contract · চুক্তি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
contre	KOHNTR · কঁত্‌র্	(prép.) against · বিপক্ষে
le contrôle	luh kohn-TROHL · ল্য কঁত্রোল্	control; a check, an inspection · নিয়ন্ত্রণ; পরীক্ষা
contrôler	kohn-troh-LAY · কঁত্রোলে	(v.) to control; to check · নিয়ন্ত্রণ করা; যাচাই করা
la conversation	lah kohn-vair-sah-SYOHN · লা কঁভের্সাসীওঁ	conversation · কথোপকথন

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

31. le collège in France is... · ফ্রান্সে le collège মানে...
- ○ A) a college of law · আইন কলেজ
- ○ B) a boarding house · একটি বোর্ডিং হাউস
- ○ C) a university · একটি বিশ্ববিদ্যালয়
- ○ D) a secondary school · একটি মাধ্যমিক বিদ্যালয়

32. le congé means... · le congé মানে...
- ○ A) a conference · একটি সম্মেলন
- ○ B) a congress · একটি কংগ্রেস
- ○ C) leave, time off
- ○ D) congestion

33. le conseil can mean both... · le conseil দুটি অর্থ বহন করে...
- ○ A) advice and a council · পরামর্শ ও পরিষদ
- ○ B) consent and counsel · সম্মতি ও পরামর্শ
- ○ C) a console and advice · কনসোল ও পরামর্শ
- ○ D) a council and a contract · পরিষদ ও চুক্তি

34. A contrôle at school is... · স্কুলে contrôle মানে...
- ○ A) a controller · একজন নিয়ন্ত্রক
- ○ B) a correction · একটি সংশোধন
- ○ C) a remote control · একটি রিমোট
- ○ D) a test · একটি পরীক্ষা

35. le comptable keeps... · le comptable রাখেন...
- ○ A) the accounts · হিসাবপত্র
- ○ B) the counter · কাউন্টার
- ○ C) the contracts · চুক্তিপত্র
- ○ D) the keys · চাবিগুলো

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

C

UNIT 8 · LESSON 10 · 12 MINUTES

C · le copain → le/la cycliste

The letter C closes · C বর্ণের সমাপ্তি

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the -eux / -euse adjective pairs · -eux / -euse বিশেষণ জোড়াগুলো সংগ্রহ করুন
- Separate critique the adjective from la critique the noun · বিশেষণ critique ও বিশেষ্য la critique আলাদা করুন

C ends with the trades and the virtues. Four adjectives here share one ending — courageux, cruel, curieux and the noun-adjective critique — and each changes shape for a woman. · C শেষ হচ্ছে পেশা ও গুণের শব্দ দিয়ে। এখানকার বিশেষণগুলো স্ত্রীলিঙ্গে রূপ বদলায়।

cop– · cou–

French	Say it	Meaning
le copain / la copine	luh koh-PAN · ল্য কপাঁ	mate, pal, close friend · বন্ধু; বান্ধবী
le coq	luh KOK · ল্য কক্	cock, rooster · মোরগ
la corne	lah KORN · লা কর্ন্	horn (of an animal) · শিং
la correspondance	lah koh-res-pohn-DAHNSS · লা করেস্পঁদঁস্	correspondence; a connection between trains · চিঠিপত্রের আদান-প্রদান
la côte	lah KOHT · লা কোত্	coast; a rib; a slope · উপকূল
coupable	koo-PAHBL · কুপাব্‌ল্	(adj.) guilty · অপরাধী; দোষী
courageux / courageuse	koo-rah-ZHUH · কুরাজো	(adj.) brave, courageous · সাহসী
le couteau	luh koo-TOH · ল্য কুতো	knife · ছুরি
la coutume	lah koo-TEWM · লা কুত্যুম্	custom, usage · প্রথা
la couverture	lah koo-vair-TEWR · লা কুভের্ত্যুর্	blanket; a cover · বিছানার চাদর; কম্বল

cra– · cro–

French	Say it	Meaning
la cravate	lah krah-VAHT · লা ক্রাভাত্	necktie · নেকটাই
le crayon	luh kreh-YOHN · ল্য ক্রেঈঁও	pencil · পেনসিল
le crédit	luh kray-DEE · ল্য ক্রেদি	credit · ধার; বাকি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le cri	luh KREE · ল্য ক্রি	a cry, a shout · চিৎকার; কান্না
le crime	luh KREEM · ল্য ক্রিম্	crime; a serious wrong · অপরাধ; অন্যায় কাজ
critique	kree-TEEK · ক্রিতিক্	(adj.) critical · সমালোচনামূলক
la critique	lah kree-TEEK · লা ক্রিতিক্	criticism; a review · সমালোচনা
le croisement	luh krwahz-MAHN · ল্য ক্রোয়াজ্‌মঁ	crossroads, junction · চৌরাস্তা
la croyance	lah krwah-YAHNSS · লা ক্রোয়াঈয়ঁস্	belief, especially religious belief · বিশ্বাস; বিশেষত ধর্মবিশ্বাস
la citoyenneté	lah see-twah-yen-TAY · লা সিতোয়াঈয়ন্তে	citizenship · নাগরিকত্ব

cru– · cyc–

French	Say it	Meaning
cruel / cruelle	krew-EL · ক্রুয়েল্	(adj.) cruel, harsh · নিষ্ঠুর; নির্মম
le cuir	luh KWEER · ল্য কুইর্	leather, hide · পশুর চামড়া
la cuisine	lah kwee-ZEEN · লা কুইজ়িন্	kitchen; cooking, cuisine · রান্নাঘর; রন্ধনপ্রণালি
le cuisinier	luh kwee-zee-NYAY · ল্য কুইজ়িনিয়ে	cook, chef · বাবুর্চি
la cuisinière	lah kwee-zee-NYAIR · লা কুইজ়িনিয়ের্	cook (f); also a cooking stove · মহিলা বাবুর্চি; চুলা
le cultivateur / la cultivatrice	luh kewl-tee-vah-TUHR · ল্য ক্যুল্‌তিভাতোর্	farmer, cultivator · কৃষক
la culture	lah kewl-TEWR · লা ক্যুল্‌ত্যুর্	culture; cultivation · সংস্কৃতি; কৃষ্টি
curieux / curieuse	kew-RYUH · ক্যুরীও	(adj.) curious; odd · কৌতূহলী; উৎসুক
la curiosité	lah kew-ryoh-zee-TAY · লা ক্যুরিওজ়িতে	curiosity · কৌতূহল; ঔৎসুক্য
le CV / le curriculum vitae	luh say-VAY · ল্য সেভে	CV, résumé · জীবনবৃত্তান্ত
le / la cycliste	luh see-KLEEST · ল্য সিক্লিস্ত্	cyclist · সাইকেল চালক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

36. la cuisinière has two meanings — which pair? · la cuisinière-এর দুটি অর্থ কোন জোড়া?

- ○ A) a recipe and a cook · রান্নার প্রণালি ও রাঁধুনি
- ○ B) a cook and a kitchen · রাঁধুনি ও রান্নাঘর
- ○ C) a cook and a cooker · রাঁধুনি ও রান্নার চুলা
- ○ D) a kitchen and a cupboard · রান্নাঘর ও আলমারি

37. la correspondance on a train ticket means… · ট্রেনের টিকিটে la correspondance মানে…

- ○ A) a correction · একটি সংশোধন
- ○ B) a compartment · একটি কামরা
- ○ C) a letter · একটি চিঠি
- ○ D) a connection · একটি সংযোগ

38. coupable means… · coupable মানে…

- ○ A) capable
- ○ B) cuttable
- ○ C) guilty
- ○ D) a couple · একটি জুটি

39. la côte does **not** mean… · la côte যা **নয়**…

- ○ A) the coast · উপকূল
- ○ B) a rib · একটি পাঁজর
- ○ C) a slope · একটি ঢাল
- ○ D) a coat · একটি কোট

40. The feminine of courageux is… · courageux-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ…

- ○ A) courageuse
- ○ B) courageuxe
- ○ C) courageure
- ○ D) courageule

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 11 · 12 MINUTES

D · la dame → la dent

The letter D, and the French day · D বর্ণ আর ফরাসি দিনের শব্দ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the three meals: le petit-déjeuner, le déjeuner, le dîner · তিন বেলার খাবার: le petit-déjeuner, le déjeuner, le dîner
- Use dé- as the prefix that undoes a verb · ক্রিয়ার কাজ উল্টে দিতে উপসর্গ dé- ব্যবহার করুন

D carries the shape of a French day — the waking, the meals, the moving house. Watch the prefix **dé-**: it reverses the verb it sits on, exactly like English *dis-* or *un-*. courager encourages, décourager discourages. · D বর্ণে ফরাসি দিনের চেহারা — ঘুম ভাঙা, খাওয়া, বাসা বদল। লক্ষ করুন **dé-** উপসর্গ: এটি ক্রিয়ার অর্থ উল্টে দেয়।

dam– · dat–

French	Say it	Meaning
la dame	lah DAHM · লা দাম্	lady, a married woman · মহিলা; বিবাহিতা মহিলা
le danger	luh dahn-ZHAY · ল্য দঁজে	danger, risk · বিপদ; ঝুঁকি
dangereux / dangereuse	dahnzh-RUH · দঁজ্রো	(adj.) dangerous · বিপজ্জনক
dans	DAHN · দঁ	(prép.) in, inside · ভিতরে; ভিতর
la danse	lah DAHNSS · লা দঁস্	dance, dancing · নাচ
le danseur / la danseuse	luh dahn-SUHR · ল্য দঁস্যর্	dancer · নর্তক; নর্তকী
la date	lah DAHT · লা দাত্	date · তারিখ
davantage	dah-vahn-TAHZH · দাভঁতাজ্	(adv.) more, further · অতিরিক্ত; আরও
de	DUH · দ্য	(prép.) of, from · হতে; থেকে; -এর

deb– · déf–

French	Say it	Meaning
debout	duh-BOO · দ্যবু	(adv.) standing, upright · সোজা; দাঁড়ানো
le début	luh day-BEW · ল্য দেব্যু	the beginning, the start · শুরু; সূত্রপাত; আরম্ভ
décider	day-see-DAY · দেসিদে	(v.) to decide · সিদ্ধান্ত নেওয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la décision	lah day-see-ZYOHN · লা দেসিজ়ীওঁ	decision · সিদ্ধান্ত; ঘোষণা
la décoration	lah day-koh-rah-SYOHN · লা দেকরাসীওঁ	decoration · সাজ
décourager	day-koo-rah-ZHAY · দেকুরাজ়ে	(v.) to discourage · নিরুৎসাহিত করা
décrire	day-KREER · দেক্রির্	(v.) to describe · বিশদ বর্ণনা করা
la défense	lah day-FAHNSS · লা দেফঁস্	defence; a prohibition · মোকাবেলা; নিষেধ
la définition	lah day-fee-nee-SYOHN · লা দেফিনিসীওঁ	definition · সংজ্ঞার্থ

dég– · déj–

French	Say it	Meaning
le dégoût	luh day-GOO · ল্য দেগু	disgust, distaste · বিরক্তি
le degré	luh duh-GRAY · ল্য দ্যগ্রে	degree; temperature · ডিগ্রি; তাপমাত্রা
déjà	day-ZHAH · দেজ়া	(adv.) already · ইতঃপূর্বে; ইতিমধ্যে
le déjeuner	luh day-zhuh-NAY · ল্য দেজ়্যনে	lunch, the midday meal · মধ্যাহ্নকালীন ভোজ
le petit-déjeuner	luh puh-tee-day-zhuh-NAY · ল্য পতিদেজ়্যনে	breakfast · সকালের নাশতা

dem– · den–

French	Say it	Meaning
demain	duh-MAN · দ্যমাঁ	(adv.) tomorrow · আগামীকাল
la demande	lah duh-MAHND · লা দ্যমঁদ্	request; demand; an application · চাহিদা; অনুরোধ
déménager	day-may-nah-ZHAY · দেমেনাজ়ে	(v.) to move house · বাসস্থান পাল্টানো
la demeure	lah duh-MUHR · লা দ্যম্যর্	dwelling, residence · আবাস; বাসস্থল
demeurer	duh-muh-RAY · দ্যম্যোরে	(v.) to live, to reside; to remain · বাস করা
la demoiselle	lah duh-mwah-ZEL · লা দ্যমোয়াজ়েল্	a young unmarried woman · যুবতী; কন্যা
la dent	lah DAHN · লা দঁ	tooth · দাঁত

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

The three meals run on one root: le petit-déjeuner breaks the night's fast, le déjeuner is lunch, le dîner is dinner. In Belgium and parts of Canada, le déjeuner still means breakfast. · তিনটি খাবারের শব্দ একই মূল থেকে। বেলজিয়াম ও কানাডার কিছু অঞ্চলে le déjeuner এখনো সকালের নাশতা বোঝায়।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

41. le déjeuner in France is… · ফ্রান্সে le déjeuner মানে…

- ○ A) dinner
- ○ B) a snack · একটি জলখাবার
- ○ C) breakfast
- ○ D) lunch

42. déménager means… · déménager মানে…

- ○ A) to dismiss · বরখাস্ত করা
- ○ B) to manage badly · খারাপভাবে সামলানো
- ○ C) to move house · বাসা বদলানো
- ○ D) to demand

43. Défense de fumer on a sign means… · সাইনবোর্ডে Défense de fumer মানে…

- ○ A) fire defence · অগ্নিনির্বাপণ
- ○ B) smoke alarm · ধোঁয়ার সংকেত
- ○ C) smoking area · ধূমপানের জায়গা
- ○ D) no smoking · ধূমপান নিষেধ

44. davantage means… · davantage মানে…

- ○ A) in front · সামনে
- ○ B) an advantage · একটি সুবিধা
- ○ C) more · আরও
- ○ D) beforehand

45. The prefix dé- usually… · dé- উপসর্গ সাধারণত…

- ○ A) makes it past · এটিকে অতীত করে
- ○ B) makes it polite · এটিকে ভদ্র করে
- ○ C) strengthens the verb · ক্রিয়াকে জোরালো করে
- ○ D) reverses the verb · ক্রিয়ার ক্রম উল্টে দেয়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 12 · 12 MINUTES

D · le dentiste → le dîner

Spending, descending and the evening meal · খরচ, নামা আর রাতের খাবার

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep dessous and dessus apart — below and above · dessous ও dessus আলাদা রাখুন — নিচে আর উপরে
- Notice how la difficulté and difficile share one root · la difficulté ও difficile একই মূল থেকে এসেছে

Two small adverbs on this page sound almost identical and mean opposite things: dessous is *underneath*, dessus is *on top*. Say the first with a round OO and the second with the tight French U. · এই পাতার দুটি ছোট শব্দের উচ্চারণ প্রায় এক, কিন্তু অর্থ উল্টো: dessous মানে নিচে, dessus মানে উপরে।

den– · dép–

French	Say it	Meaning
le dentiste	luh dahn-TEEST · ল্য দঁতিস্ত্	dentist · দাঁতের ডাক্তার
le département	luh day-par-tuh-MAHN · ল্য দেপার্ত্যমঁ	department; an administrative district of France · বিভাগ; দফতর
la dépense	lah day-PAHNSS · লা দেপঁস্	expense, spending · ব্যয়; খরচ
dépenser	day-pahn-SAY · দেপঁসে	(v.) to spend · খরচ করা
depuis	duh-PWEE · দ্যপুই	(prép.) since, for · সেই থেকে; তখন থেকে
le député	luh day-pew-TAY · ল্য দেপ্যুতে	member of parliament, deputy · সংসদ সদস্য

der– · des–

French	Say it	Meaning
dernier / dernière	dair-NYAY · দের্নীয়ে	(adj.) last, final · শেষ; চূড়ান্ত
derrière	deh-RYAIR · দেরীয়ের্	(prép.) behind · পিছনে
dès	DEH · দে	(prép.) from, as soon as · যখনই; তখন থেকে
la descente	lah day-SAHNT · লা দেসঁত্	descent, the way down · অবতরণ; নামা
descendre	day-SAHNDR · দেসঁদ্র্	(v.) to go down, to get off · অবতরণ করা; নামা
déshabiller	day-zah-bee-YAY · দেজ়াবিঈয়ে	(v.) to undress · পোশাক খুলে ফেলা
le désir	luh day-ZEER · ল্য দেজ়ির্	desire, wish · ইচ্ছা; বাসনা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le dessert	luh deh-SAIR · ল্য দেসের্	dessert, the sweet course · ভোজের শেষপদ; ফল বা মিষ্টান্ন
dessous	duh-SOO · দ্যসু	(adv.) underneath, below · নিচে
dessus	duh-SEW · দ্যস্যু	(adv.) on top, above · উপরে

déc– · dev–

French	Say it	Meaning
la déclaration	lah day-klah-rah-SYOHN · লা দেক্লারাসীওঁ	declaration, statement · ঘোষণা
le destin	luh des-TAN · ল্য দেস্তাঁ	destiny, fate · নিয়তি
le détail	luh day-TYE · ল্য দেতাই	detail · বিশদ; বিস্তারিত
le devant	luh duh-VAHN · ল্য দ্যভঁ	the front; in front of · সামনে; সম্মুখে
développer	day-vlo-PAY · দেভ্লপে	(v.) to develop · উন্নতি সাধন করা
le développement	luh day-vlop-MAHN · ল্য দেভ্লপমঁ	development · উন্নয়ন
le devoir	luh duh-VWAHR · ল্য দ্যভোয়ার্	duty; homework · কাজ; কর্তব্য

dic– · dîn–

French	Say it	Meaning
le dictionnaire	luh deek-syoh-NAIR · ল্য দিক্সীওনের্	dictionary · অভিধান
le Dieu	luh DYUH · ল্য দীও	God · ঈশ্বর
la différence	lah dee-fay-RAHNSS · লা দিফেরঁস্	difference · পার্থক্য; মতভেদ
différent / différente	dee-fay-RAHN · দিফেরঁ	(adj.) different · পৃথক; ভিন্ন
la difficulté	lah dee-fee-kewl-TAY · লা দিফিক্যুল্তে	difficulty · কাঠিন্য
difficile	dee-fee-SEEL · দিফিসিল্	(adj.) difficult, hard · কঠিন; শক্ত
la diminution	lah dee-mee-new-SYOHN · লা দিমিন্যুসীওঁ	decrease, reduction · হ্রাস; কমতি
le dîner	luh dee-NAY · ল্য দিনে	dinner, the evening meal · রাতের খাবার

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

46. dessous means… · dessous মানে…

- ○ A) behind
- ○ B) above
- ○ C) underneath
- ○ D) beside

47. le devoir at school means… · স্কুলে le devoir মানে…

- ○ A) a device · একটি যন্ত্র
- ○ B) a debate · একটি বিতর্ক
- ○ C) a duty roster · কর্তব্যের তালিকা
- ○ D) homework

48. A French département is… · ফরাসি département হলো…

- ○ A) a university faculty only · কেবল বিশ্ববিদ্যালয়ের অনুষদ
- ○ B) a shop floor · দোকানের মেঝে
- ○ C) an administrative district · একটি প্রশাসনিক এলাকা
- ○ D) a departure · একটি প্রস্থান

49. depuis means… · depuis মানে…

- ○ A) since
- ○ B) after · পরে
- ○ C) despite
- ○ D) beyond

50. Which verb means *to get off a bus*? · *বাস থেকে নামা* কোন ক্রিয়া?

- ○ A) descendre
- ○ B) dépenser
- ○ C) décider
- ○ D) déshabiller

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 13 · 10 MINUTES

D · le directeur → dur

The close of D · D বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the -aine suffix: *about ten*, *a dozen* · -aine প্রত্যয় শিখুন: *দশেক*, *ডজনখানেক*
- Keep droit and droite apart · droit ও droite আলাদা রাখুন

Two things to carry away from this page. First, the ending **-aine** turns a number into an approximation: dix → une dizaine, *about ten*; douze → une douzaine, *a dozen*. Second, droit is both *straight* and *a right*; la droite is the right-hand side. · এই পাতা থেকে দুটি জিনিস মনে রাখুন। প্রথমত, **-aine** যোগ করলে সংখ্যা আনুমানিক হয়ে যায়। দ্বিতীয়ত, droit মানে সোজা এবং অধিকার দুটোই।

dir– · div–

French	Say it	Meaning
le directeur	luh dee-rek-TUHR · ল্য দিরেক্তোর্	director, manager · পরিচালক
la directrice	lah dee-rek-TREESS · লা দিরেক্ত্রিস্	director, manager (f) · মহিলা পরিচালক
le discours	luh dees-KOOR · ল্য দিস্কুর্	speech, address · বক্তৃতা; ভাষণ
la discussion	lah dees-kew-SYOHN · লা দিস্ক্যুসীওঁ	discussion, debate · আলোচনা
la dispute	lah dees-PEWT · লা দিস্প্যুত্	quarrel, argument · বিবাদ; কলহ
la distance	lah dees-TAHNSS · লা দিস্তঁস্	distance · দূরত্ব
la distribution	lah dees-tree-bew-SYOHN · লা দিস্ত্রিব্যুসীওঁ	distribution, handing out · বিলি; বণ্টন
la division	lah dee-vee-ZYOHN · লা দিভিজ়ীওঁ	division · বিভাগ; বিভাজন
le divorce	luh dee-VORSS · ল্য দিভর্স্	divorce · বিবাহ-বিচ্ছেদ

doc– · dou–

French	Say it	Meaning
le docteur	luh dok-TUHR · ল্য দক্তোর্	doctor · ডাক্তার
le document	luh doh-kew-MAHN · ল্য দক্যুমঁ	document, record · প্রমাণ; দলিল
domestique	doh-mes-TEEK · দমেস্তিক্	(adj.) domestic, of the household; (n.) a servant · গৃহ; পরিবার সংক্রান্ত; গৃহপালিত

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le domicile	luh doh-mee-SEEL · ল্য দমিসিল্	home, place of residence · বাসস্থান
donc	DOHNK · দঁক্	(conj.) so, therefore · অতএব; সুতরাং
doré / dorée	doh-RAY · দরে	(adj.) golden, gilded · সোনালি; স্বর্ণমণ্ডিত
doucement	dooss-MAHN · দুস্মঁ	(adv.) gently, slowly, softly · কোমলভাবে; আস্তে আস্তে
le doute	luh DOOT · ল্য দুত্	doubt · সংশয়; সন্দেহ

diz– · dur

French	Say it	Meaning
la dizaine	lah dee-ZEN · লা দিজ়েন্	about ten, ten or so · দশটার মতো
la douzaine	lah doo-ZEN · লা দুজ়েন্	a dozen, twelve · ১২টি; এক ডজন
le drapeau	luh drah-POH · ল্য দ্রাপো	flag · পতাকা
droit	DRWAH · দ্রোয়া	(adj.) straight; (n.) law, a right · সোজা; আইন; অধিকার
droite	DRWAHT · দ্রোয়াত্	(adj./n.) right, the right-hand side · ডান
drôle	DROHL · দ্রোল্	(adj.) funny, amusing; odd · মজাদার; হাস্যকর
la durée	lah dew-RAY · লা দ্যুরে	duration, length of time · মেয়াদ; স্থায়িত্ব
dynamique	dee-nah-MEEK · দিনামিক্	(adj.) dynamic, energetic · গতিশীল; প্রাণবন্ত
la dynamite	lah dee-nah-MEET · লা দিনামিত্	dynamite · শক্তিশালী বিস্ফোরক দ্রব্য
dur / dure	DEWR · দ্যুর্	(adj.) hard, tough · কঠিন; শক্ত

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

51. une douzaine is… · une douzaine মানে…

- ○ A) two · দুই
- ○ B) twenty
- ○ C) about ten · দশেক
- ○ D) twelve

52. Tout droit as a direction means… · দিকনির্দেশে Tout droit মানে…

- ○ A) the far right · একেবারে ডানে
- ○ B) turn right
- ○ C) straight on · সোজা
- ○ D) all rights · সব অধিকার

Copyright © ZyeemZia

53. la faculté de droit teaches… · la faculté de droit পড়ায়…

- ○ A) engineering
- ○ B) art
- ○ C) medicine
- ○ D) law

54. donc means… · donc মানে…

- ○ A) therefore · অতএব
- ○ B) although · যদিও
- ○ C) while · যখন
- ○ D) until · যতক্ষণ না

55. doucement tells you to… · doucement বলে…

- ○ A) stop
- ○ B) hurry
- ○ C) go gently
- ○ D) speak up

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

E

UNIT 8 · LESSON 14 · 12 MINUTES

E · l'eau → environ

The letter E, where school and work live · E বর্ণ — শিক্ষা ও কাজের শব্দ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the school family: école, élève, éducation, enseignement · বিদ্যালয়ের শব্দপরিবার: école, élève, éducation, enseignement
- Learn the employer / employee pair in all four forms · নিয়োগকর্তা / কর্মচারী জোড়া চারটি রূপেই শিখুন

E holds the vocabulary of the classroom and the office. One set of four is worth learning together: un employeur hires, une employeuse hires, un employé is hired, une employée is hired. · E বর্ণে আছে শ্রেণিকক্ষ ও অফিসের শব্দভান্ডার। চারটি শব্দ একসঙ্গে শিখুন: নিয়োগকারী ও কর্মচারী, পুরুষ ও নারী।

eau– · écr–

French	Say it	Meaning
l'eau	LOH · লো	(nf.) water · পানি; জল
un échange	uhn ay-SHAHNZH · আঁন্ এশাঁজ্	exchange · বিনিময়; আদান-প্রদান
un échec	uhn ay-SHEK · আঁন্ এশেক্	failure; (pl.) chess · ব্যর্থতা
éclater	ay-klah-TAY · এক্লাতে	(v.) to burst, to explode · বিস্ফোরণ ঘটা; বিকট শব্দ হওয়া
une école	ewn ay-KOL · য়্যুন্ একোল্	school · স্কুল; বিদ্যালয়
une économie	ewn ay-koh-noh-MEE · য়্যুন্ একোনমি	economy; saving · অর্থনীতি
économique	ay-koh-noh-MEEK · একনমিক্	(adj.) economic; economical · অর্থনৈতিক
un écran	uhn ay-KRAHN · আঁন্ এক্রঁ	screen · পর্দা
un écrivain	uhn ay-kree-VAN · আঁন্ এক্রিভাঁ	writer · লেখক
une femme écrivain	ewn fahm ay-kree-VAN · য়্যুন্ ফাম্ এক্রিভাঁ	woman writer · মহিলা লেখক

édu– · élé–

French	Say it	Meaning
une éducation	ewn ay-dew-kah-SYOHN · য়্যুন্ এদ্যুকাসীওঁ	education; upbringing · শিক্ষা
efficace	ay-fee-KASS · এফিকাস্	(adj.) effective, efficient · ফলপ্রসূ
également	ay-gal-MAHN · এগাল্মঁ	(adv.) equally; also · সমানভাবে

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
une église	ewn ay-GLEEZ · য়্যুন্ এগ্লিজ্	church · গির্জা
égoïste	ay-goh-EEST · এগইস্ত্	(adj.) selfish · স্বার্থপর
une élection	ewn ay-lek-SYOHN · য়্যুন্ এলেক্সীওঁ	election · নির্বাচন
électrique	ay-lek-TREEK · এলেক্ট্রিক্	(adj.) electric · বৈদ্যুতিক
un éléphant	uhn ay-lay-FAHN · আঁন্ এলেফঁ	elephant · হাতি
un éléphant de mer	ay-lay-fahn duh MAIR · এলেফঁ দ্য মের্	elephant seal · সমুদ্রহাতি
un / une élève	uhn ay-LEV · আঁন্ এলেভ্	pupil, schoolchild · ছাত্র; ছাত্রী

emb– · end–

French	Say it	Meaning
embrasser	ahm-brah-SAY · অঁব্রাসে	(v.) to kiss; to embrace · চুমু দেওয়া; আলিঙ্গন করা
un employé / une employée	uhn ahm-plwah-YAY · আঁন্ অঁপ্লোয়াঈয়ে	employee · কর্মচারী
un employeur	uhn ahm-plwah-YUHR · আঁন্ অঁপ্লোয়্যর্	employer · নিয়োগকারী
une employeuse	ewn ahm-plwah-YUHZ · য়্যুন্ অঁপ্লোয়্যুজ্	employer (f) · নিয়োগকারিণী
encore	ahn-KOR · অঁকর্	(adv.) still; again; more · আরও; এখনও; আরও একবার
un endroit	uhn ahn-DRWAH · আঁন্ অঁদ্রোয়া	place, spot · স্থান; জায়গা

enf– · env–

French	Say it	Meaning
une enfance	ewn ahn-FAHNSS · য়্যুন্ অঁফঁস্	childhood · শৈশব
enfin	ahn-FAN · অঁফাঁ	(adv.) at last, finally · অবশেষে
ennuyer	ahn-nwee-YAY · অঁন্যুইয়ে	(v.) to bore; to annoy · বিরক্ত করা
ennuyeux / ennuyeuse	ahn-nwee-YUH · অঁন্যুইঈও	(adj.) boring; annoying · বিরক্তিকর
une enquête	ewn ahn-KET · য়্যুন্ অঁকেত্	inquiry, investigation, survey · অনুসন্ধান

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
un enseignement	uhn ahn-sen-yuh-MAHN · আঁন্ অঁসেঞমঁ	teaching; education · শিক্ষাদান; শিক্ষকতা
ensuite	ahn-SWEET · অঁস্যুইত্	(adv.) then, next, afterwards · তারপর; পরে
un entrepreneur	uhn ahn-truh-pruh-NUHR · আঁন্ অঁত্র্যপ্র্যনোর্	entrepreneur; a building contractor · উদ্যোক্তা
une enveloppe	ewn ahn-VLOP · য়্যুন্ অঁভ্লপ্	envelope · খাম
environ	ahn-vee-ROHN · অঁভিরঁ	(adv.) about, approximately · প্রায়

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

56. les échecs in the plural means… · বহুবচনে les échecs মানে…

- ○ A) cheques
- ○ B) echoes
- ○ C) failures only · কেবল ব্যর্থতা
- ○ D) chess

57. un élève is… · un élève মানে…

- ○ A) an eleven · একটি এগারো
- ○ B) a teacher · একজন শিক্ষক
- ○ C) a pupil · একজন ছাত্র
- ○ D) a lift · একটি লিফট

58. embrasser in modern French usually means… · আধুনিক ফরাসিতে embrasser সাধারণত মানে…

- ○ A) to kiss · চুমু খাওয়া
- ○ B) to embarrass · অপ্রস্তুত করা
- ○ C) to embrace a cause · কোনো আদর্শ গ্রহণ করা
- ○ D) to arrest · গ্রেপ্তার করা

59. ennuyeux describes something… · ennuyeux বোঝায় এমন কিছু যা…

- ○ A) boring
- ○ B) enjoyable
- ○ C) enormous
- ○ D) annual

60. environ before a number means… · সংখ্যার আগে environ মানে…

- ○ A) at most · বড়জোর
- ○ B) over · উপরে
- ○ C) exactly
- ○ D) about · সম্পর্কে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 15 · 12 MINUTES

E · un épicier → extrêmement

Study, examination and everything exceptional · অধ্যয়ন, পরীক্ষা আর ব্যতিক্রমী সবকিছু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the ex– family that English shares almost exactly · ইংরেজির সঙ্গে প্রায় হুবহু মেলা ex– পরিবার শিখুন
- Keep un examen and une expérience apart from their English twins · un examen ও une expérience-কে ইংরেজি যমজ শব্দ থেকে আলাদা রাখুন

The **ex-** words here are the easiest gift French gives an English speaker: exceptionnel, excellent, exact, expliquer, exporter. Learn the spelling differences rather than the meanings. · এখানকার **ex-** শব্দগুলো ইংরেজিভাষীর জন্য সহজতম উপহার। অর্থ নয়, বানানের পার্থক্যটুকু শিখুন।

épi– · éta–

French	Say it	Meaning
un épicier / une épicière	uhn ay-pee-SYAY · আঁন্ এপিসীয়ে	grocer · মুদি দোকানদার
une erreur	ewn eh-RUHR · য়্যুন্ এরোর্	error, mistake · ভুল; ভ্রান্তি
un espoir	uhn es-PWAHR · আঁন্ এস্পোয়ার্	hope · আশা
un établissement	uhn ay-tah-blees-MAHN · আঁন্ এতাব্লিস্মঁ	establishment, institution, firm · ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠান
un étage	uhn ay-TAHZH · আঁন্ এতাজ্	floor, storey · তলা
un étang	uhn ay-TAHN · আঁন্ এতঁ	pond · পুকুর
un état	uhn ay-TAH · আঁন্ এতা	state; condition · রাষ্ট্র; অবস্থা
un excédent	uhn ek-say-DAHN · আঁন্ এক্সেদঁ	surplus, excess · বাড়তি; উদ্‌বৃত্ত

étr– · évi–

French	Say it	Meaning
étrange	ay-TRAHNZH · এত্রঁজ্	(adj.) strange, odd · অদ্‌ভুত
étranger / étrangère	ay-trahn-ZHAY · এত্রঁজে	(adj./n.) foreign; a foreigner · বিদেশি
une étude	ewn ay-TEWD · য়্যুন্ এত্যুদ্	study · অধ্যয়ন
étudier	ay-tew-DYAY · এত্যুদিয়ে	(v.) to study · অধ্যয়ন করা
un événement	uhn ay-vayn-MAHN · আঁন্ এভেন্মঁ	event, happening · ঘটনা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
évidemment	ay-vee-dah-MAHN · এভিদামঁ	(adv.) obviously, of course · অবশ্যই; নিশ্চয়ই

exa– · exc–

French	Say it	Meaning
exactement	eg-zak-tuh-MAHN · এগ্‌জ়াক্ত্যমঁ	(adv.) exactly · সঠিকভাবে
excellent / excellente	ek-say-LAHN · এক্সেলঁ	(adj.) excellent · সর্বোত্তম; চমৎকার
une exception	ewn ek-sep-SYOHN · য়্যুন্ এক্সেপ্সীওঁ	exception · ব্যতিক্রম
exceptionnel / exceptionnelle	ek-sep-syoh-NEL · এক্সেপ্সীওঁনেল্	(adj.) exceptional · ব্যতিক্রমী
une excursion	ewn eks-kewr-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্‌ক্যুর্সীওঁ	excursion, outing, short trip · শিক্ষাসফর; সংক্ষিপ্ত প্রমোদভ্রমণ

exe– · exp–

French	Say it	Meaning
un exemple	uhn eg-ZAHMPL · আঁন্ এগ্‌জ়ঁপ্‌ল্	example · উদাহরণ; দৃষ্টান্ত
un examen	uhn eg-zah-MAN · আঁন্ এগ্‌জ়ামাঁ	examination, test · পরীক্ষা
examiner	eg-zah-mee-NAY · এগ্‌জ়ামিনে	(v.) to examine · পরীক্ষা করা
un exercice	uhn eg-zair-SEESS · আঁন্ এগ্‌জ়ের্সিস্	exercise, practice · অভ্যাস; অনুশীলন
une expérience	ewn eks-pay-RYAHNSS · য়্যুন্ এক্স্‌পেরীয়ঁস্	experience; an experiment · অভিজ্ঞতা; পরীক্ষণ
un expert	uhn eks-PAIR · আঁন্ এক্স্‌পের্	expert, specialist · দক্ষ; বিশেষজ্ঞ
une explication	ewn eks-plee-kah-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্‌প্লিকাসীওঁ	explanation · ব্যাখ্যা
expliquer	eks-plee-KAY · এক্স্‌প্লিকে	(v.) to explain · ব্যাখ্যা করা

exp– · ext–

French	Say it	Meaning
une exportation	ewn eks-por-tah-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্‌পর্তাসীওঁ	export · রপ্তানি
exporter	eks-por-TAY · এক্স্‌পর্তে	(v.) to export · রপ্তানি করা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
un exposé	uhn eks-poh-ZAY · আঁন্ এক্স্পজে	a talk, a presentation · উপস্থাপনা
une exposition	ewn eks-poh-zee-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্পজ়িসীওঁ	exhibition · প্রদর্শন
une expression	ewn eks-preh-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্প্রেসীওঁ	expression, phrase · অভিব্যক্তি
exprimer	eks-pree-MAY · এক্স্প্রিমে	(v.) to express, to state clearly · স্পষ্টভাবে বর্ণনা করা
extraordinaire	eks-tror-dee-NAIR · এক্স্ত্রাঅর্দিনের্	(adj.) extraordinary · অসাধারণ
extrême	eks-TREM · এক্স্ত্রেম্	(adj.) extreme, utmost · চরম; চূড়ান্ত
extrêmement	eks-trem-MAHN · এক্স্ত্রেম্মঁ	(adv.) extremely · ভীষণভাবে; চরমভাবে

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

61. un étranger is… · un étranger মানে…

- ○ A) an estranged friend · একজন বিচ্ছিন্ন বন্ধু
- ○ B) a stranger only · কেবল একজন অপরিচিত
- ○ C) a foreigner · একজন বিদেশি
- ○ D) a strangler · একজন শ্বাসরোধকারী

62. un exposé at school is… · স্কুলে un exposé মানে…

- ○ A) an exhibit · একটি প্রদর্শনবস্তু
- ○ B) a scandal · একটি কেলেঙ্কারি
- ○ C) an exposure · একটি উন্মোচন
- ○ D) a spoken presentation · একটি মৌখিক উপস্থাপনা

63. un étage means… · un étage মানে…

- ○ A) an estate · একটি সম্পত্তি
- ○ B) a stage · একটি মঞ্চ
- ○ C) a floor of a building · দালানের একটি তলা
- ○ D) a step · একটি ধাপ

64. évidemment means… · évidemment মানে…

- ○ A) evidently, of course · স্পষ্টতই, অবশ্যই
- ○ B) evidence
- ○ C) apparently not · মনে হয় না
- ○ D) occasionally

65. un excédent de bagages is… · un excédent de bagages মানে…

- ○ A) hand luggage
- ○ B) a baggage claim · মালপত্র নেওয়ার জায়গা
- ○ C) lost luggage
- ○ D) excess baggage

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 16 · 12 MINUTES

F · la fable → la fête

The letter F opens, with family and the factory · F বর্ণের শুরু — পরিবার ও কারখানা

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Spot the two words said FO: la faux and faux · FO উচ্চারণের দুই শব্দ: la faux ও faux
- Build adverbs: facile → facilement · ক্রিয়াবিশেষণ গড়ুন: facile → facilement

F opens with a small trap. la faux is a scythe; faux / fausse is the adjective *false*. They are said the same way, and only the article tells them apart. · F শুরু হচ্ছে একটি ছোট ফাঁদ দিয়ে। la faux মানে কাস্তে; faux / fausse মানে মিথ্যা। উচ্চারণ এক — পার্থক্য বোঝায় কেবল article।

fab– · fac–

French	Say it	Meaning
la fable	lah FAHBL · লা ফাব্‌ল্	fable, tale · গল্প; উপকথা
le fabricant	luh fah-bree-KAHN · ল্য ফাব্রিকঁ	manufacturer, maker · প্রস্তুতকারক
la fabrique	lah fah-BREEK · লা ফাব্রিক্	factory, works · কারখানা
la façade	lah fah-SAHD · লা ফাসাদ্	façade, front of a building · বাড়ির সম্মুখভাগ
la face	lah FASS · লা ফাস্	face, side; en face de opposite · মুখমণ্ডল; মুখোমুখি
facile	fah-SEEL · ফাসিল্	(adj.) easy · সহজ
facilement	fah-seel-MAHN · ফাসিল্মঁ	(adv.) easily · সহজভাবে
le facteur	luh fak-TUHR · ল্য ফাক্ত্যর্	postman; a factor · ডাক-পিয়ন

fai– · fam–

French	Say it	Meaning
faible	FEBL · ফেব্‌ল্	(adj.) weak, faint · দুর্বল; ক্ষীণ
la faim	lah FAN · লা ফাঁ	hunger · ক্ষুধা
fameux / fameuse	fah-MUH · ফামো	(adj.) famous, renowned · বিখ্যাত; প্রসিদ্ধ
familier / familière	fah-mee-LYAY · ফামিলীয়ে	(adj.) familiar; informal · সুপরিচিত; ঘনিষ্ঠ; প্রচলিত
la famille	lah fah-MEEY · লা ফামিঈ	family · পরিবার; পরিজনবর্গ
la farine	lah fah-REEN · লা ফারিন্	flour · ময়দা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la fatigue	lah fah-TEEG · লা ফ়াতিগ্	tiredness, fatigue · ক্লান্তি; অবসাদ

fau– · fêt–

French	Say it	Meaning
la faute	lah FOHT · লা ফোত্	mistake, fault · ভুল-ভ্রান্তি
la faux	lah FOH · লা ফো	scythe · কাস্তে
faux / fausse	FOH · ফো	(adj.) false, wrong · মিথ্যা
favorable	fah-voh-RAHBL · ফাভোরাব্‌ল্	(adj.) favourable · সহায়ক; সন্তোষজনক
la fenêtre	lah fuh-NETR · লা ফ়্যনেত্‌র্	window · জানালা
le fer	luh FAIR · ল্য ফের্	iron · লোহা
le fermier / la fermière	luh fair-MYAY · ল্য ফের্মীয়ে	farmer · কৃষক
la fête	lah FET · লা ফেত্	festival, celebration, feast day · উৎসব; পর্ব

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

66. J'ai faim means… · J'ai faim মানে…

- ○ A) I am finished · আমার শেষ
- ○ B) I am famous · আমি বিখ্যাত
- ○ C) I am hungry · আমার খিদে পেয়েছে
- ○ D) I am weak · আমি দুর্বল

67. le facteur delivers… · le facteur পৌঁছে দেন…

- ○ A) the post · ডাক
- ○ B) the factory goods · কারখানার পণ্য
- ○ C) the facts · তথ্যগুলো
- ○ D) the bill · বিল

68. en face de la gare means… · en face de la gare মানে…

- ○ A) behind the station · স্টেশনের পেছনে
- ○ B) facing away
- ○ C) inside the station · স্টেশনের ভেতরে
- ○ D) opposite the station · স্টেশনের উল্টো দিকে

69. la faux is… · la faux মানে…

- ○ A) a fox · একটি শেয়াল
- ○ B) a falsehood · একটি মিথ্যা
- ○ C) a scythe · একটি কাস্তে
- ○ D) a fault · একটি ত্রুটি

70. The adverb from facile is… · facile থেকে ক্রিয়াবিশেষণ…

- ○ A) facilament
- ○ B) facillement
- ○ C) facilment
- ○ D) facilement

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 17 · 12 MINUTES

F · fête légale → fors

Fire, fever, forests and strength · আগুন, জ্বর, বন আর শক্তি

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the two words for river: le fleuve and la rivière · নদীর দুই শব্দ: le fleuve ও la rivière
- Remember that formidable is a compliment in French · ফরাসিতে formidable একটি প্রশংসা

Two things on this page repay attention. French has two words for a river: le fleuve runs to the sea, la rivière runs into another river. And formidable is not frightening — it means *wonderful*. · এই পাতার দুটি বিষয় মনে রাখার মতো। ফরাসিতে নদীর দুটি শব্দ: le fleuve সাগরে পড়ে, la rivière অন্য নদীতে। আর formidable ভয়ংকর নয় — মানে *চমৎকার*।

fêt– · fin–

French	Say it	Meaning
la fête légale	fet lay-GAL · ফেত্ লেগাল্	public holiday, bank holiday · সরকারি ছুটি
le feu	luh FUH · ল্য ফ্য	fire; a traffic light · আগুন
la feuille	lah FUHY · লা ফ্যঈ	leaf; a sheet of paper · পাতা
fier / fière	FYAIR · ফীয়ের্	(adj.) proud · অহংকারী; গর্বিত
la fièvre	lah FYEVR · লা ফীয়েভ্র্	fever · জ্বর
le fil	luh FEEL · ল্য ফিল্	thread; wire · সুতা; তার
final / finale	fee-NAL · ফিনাল্	(adj.) final, last · শেষ পর্যায়; চূড়ান্ত
finalement	fee-nal-MAHN · ফিনাল্মঁ	(adv.) finally, in the end · উপসংহারে; চূড়ান্তভাবে

fle– · fon–

French	Say it	Meaning
le fleuve	luh FLUHV · ল্য ফ্ল্যভ্	a large river that flows to the sea · বড়ো নদী
le foie	luh FWAH · ল্য ফোয়া	liver · যকৃৎ
la folie	lah foh-LEE · লা ফলি	madness, folly · পাগলামি
la fonction	lah fohnk-SYOHN · লা ফঁক্সীওঁ	function, office, duty · কাজ; কর্ম
le fonctionnaire	luh fohnk-syoh-NAIR · ল্য ফঁক্সীওনের্	civil servant · সরকারি কর্মচারী
le fonds	luh FOHN · ল্য ফঁ	fund; a business, a stock · তহবিল

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la fontaine	lah fohn-TEN · লা ফঁতেন্	fountain; a spring · ঝরনা; ফোয়ারা

for– · fou–

French	Say it	Meaning
la force	lah FORSS · লা ফর্স্	strength, force · শক্তি
la forêt	lah foh-REH · লা ফরে	forest · বন; জঙ্গল
la forge	lah FORZH · লা ফর্জ্	forge, smithy · কামারশালা
la formation	lah for-mah-SYOHN · লা ফর্মাসীওঁ	training; formation · গঠন; প্রশিক্ষণ
formidable	for-mee-DAHBL · ফর্মিদাব্‌ল্	(adj.) wonderful, terrific · খুবই সুন্দর
la formule	lah for-MEWL · লা ফর্ম্যুল্	formula; a set phrase · সূত্র
fort / forte	FOR · ফর্	(adj.) strong · শক্ত; মজবুত
la fortune	lah for-TEWN · লা ফর্ত্যুন্	fortune, wealth; luck · ভাগ্য; বরাত
le fou / la folle	luh FOO · ল্য ফু	a madman, a madwoman · পাগল; পাগলি

fra– · fus–

French	Say it	Meaning
la fourmi	lah foor-MEE · লা ফুর্মি	ant · পিঁপড়া; পিপীলিকা
frapper	frah-PAY · ফ্রাপে	(v.) to strike, to knock; to strike the eye · আঘাত করা; দৃষ্টি আকর্ষণ করা
la fraternité	lah frah-tair-nee-TAY · লা ফ্রাতের্নিতে	brotherhood, fraternity · ভ্রাতৃত্ব; সৌভ্রাতৃত্ব
la fraude	lah FROHD · লা ফ্রোদ্	fraud, cheating · প্রতারণা; জালিয়াতি
fréquent / fréquente	fray-KAHN · ফ্রেকঁ	(adj.) frequent · বারবার ঘটে এমন
le fromage	luh froh-MAHZH · ল্য ফ্রমাজ্	cheese · পনির
la frontière	lah frohn-TYAIR · লা ফ্রঁতীয়ের্	border, frontier · সীমান্ত
la fumée	lah few-MAY · লা ফ্যুমে	smoke · ধোঁয়া
la fureur	lah few-RUHR · লা ফ্যুরোর্	fury, rage · প্রচণ্ড রাগ
furieux / furieuse	few-RYUH · ফ্যুরিও	(adj.) furious, angry · রাগী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le fusil	luh few-ZEE · ল্য ফ্যুজ়ি	rifle, gun · বন্দুক
fors	FOR · ফর্	(prép., archaic) except, save · ব্যতীত; কিন্তু

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

71. C'est formidable ! means… · C'est formidable ! মানে…

- ○ A) that is enormous · এটি বিশাল
- ○ B) that is frightening · এটি ভয়ানক
- ○ C) that is wonderful · এটি চমৎকার
- ○ D) that is formal · এটি আনুষ্ঠানিক

72. le fleuve differs from la rivière because it… · la rivière-এর তুলনায় le fleuve…

- ○ A) is in a city · শহরের মধ্যে আছে
- ○ B) is man-made · মানুষের তৈরি
- ○ C) is wider · বেশি চওড়া
- ○ D) flows into the sea · সমুদ্রে গিয়ে মেশে

73. le fusil ends with a silent… · le fusil-এর শেষে উচ্চারিত হয় না…

- ○ A) u
- ○ B) s
- ○ C) l
- ○ D) i

74. le feu at a crossroads means… · চৌরাস্তায় le feu মানে…

- ○ A) a fuel station · একটি জ্বালানি স্টেশন
- ○ B) a flame · একটি শিখা
- ○ C) a fire · একটি আগুন
- ○ D) a traffic light · একটি ট্রাফিক বাতি

75. la feuille can be both a leaf and… · la feuille পাতা ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) a sheet of paper · একটি কাগজের পাতা
- ○ B) a file · একটি ফাইল
- ○ C) a feather · একটি পালক
- ○ D) a field · একটি মাঠ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 18 · 12 MINUTES

G · le gage → gratuit

The letter G, and the hard-soft rule · G বর্ণ আর কঠিন-কোমল নিয়ম

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Hear the two sounds of G: hard before a, o, u; soft before e, i · G-এর দুই ধ্বনি: a, o, u-এর আগে কঠিন; e, i-এর আগে কোমল
- Learn gagner, which covers both earning and winning · gagner শিখুন — রোজগার আর জেতা দুই-ই

G has two voices. Before **a, o, u** it is hard, as in le gant, le garage. Before **e, i** it softens to the ZH of *measure*: le gendre, généreux. The same rule governs C. · G-এর দুটি স্বর। **a, o, u**-এর আগে কঠিন, আর **e, i**-এর আগে কোমল — ইংরেজি *measure*-এর ঝ ধ্বনির মতো। একই নিয়ম C-এর বেলাতেও।

gag– · gar–

French	Say it	Meaning
le gage	luh GAHZH · ল্য গাজ্	pledge, security, guarantee · নিরাপত্তা; বন্ধক
la galerie	lah gal-REE · লা গাল্রি	gallery · গ্যালারি
gagner	gah-NYAY · গানিয়ে	(v.) to earn; to win · আয় করা; জেতা
gai / gaie	GAY · গে	(adj.) cheerful, merry · হাসিমুখী
gaiement	gay-MAHN · গেমঁ	(adv.) cheerfully · হাসিখুশিভাবে
le gant	luh GAHN · ল্য গঁ	glove · হাত মোজা
le garage	luh gah-RAHZH · ল্য গারাজ্	garage · পার্কিং; গ্যারেজ
la garantie	lah gah-rahn-TEE · লা গারঁতি	guarantee, warranty · নিশ্চয়তা
garantir	gah-rahn-TEER · গারঁতির্	(v.) to guarantee · নিশ্চয়তা প্রদান করা

gar– · gau–

French	Say it	Meaning
le / la garde	luh GARD · ল্য গার্দ্	guard, watchman · প্রহরী; দারোয়ান
le gardien / la gardienne	luh gar-DYAN · ল্য গার্দীয়াঁ	keeper, caretaker, guardian · তত্ত্বাবধায়ক
la gare	lah GAR · লা গার্	railway station · রেলস্টেশন
garnir	gar-NEER · গার্নির্	(v.) to fit out, to garnish, to supply · সরবরাহ করা
le gâteau	luh gah-TOH · ল্য গাতো	cake · কেক; পিঠা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la gauche	lah GOHSH · লা গোশ্	the left, the left-hand side · বাম

gen– · gra–

French	Say it	Meaning
le gendre	luh ZHAHNDR · ল্য জ়াঁদ্র্	son-in-law · মেয়ে-জামাই
généralement	zhay-nay-ral-MAHN · জ়েনেরাল্মাঁ	(adv.) generally · সর্বজনীনভাবে; সাধারণত
généreux / généreuse	zhay-nay-RUH · জ়েনেরো	(adj.) generous · দয়ালু
gentil / gentille	zhahn-TEE · জ়াঁতি	(adj.) kind, nice · সহানুভূতিসম্পন্ন; দয়ালু
la géographie	lah zhay-oh-grah-FEE · লা জ়েওগ্রাফি	geography · ভূগোল
le golfe	luh GOLF · ল্য গল্ফ্	gulf, bay · উপসাগর
le goût	luh GOO · ল্য গু	taste; liking · পছন্দ; রুচি
le gouvernement	luh goo-vair-nuh-MAHN · ল্য গুভের্ন্যমাঁ	government · সরকার
gratuit / gratuite	grah-TWEE · গ্রাতুই	(adj.) free of charge · বিনামূল্যে

MEMORY TRICK

gagner does the work of two English verbs: gagner de l'argent is to **earn** money, gagner un match is to **win** a match. · gagner ইংরেজির দুটি ক্রিয়ার কাজ করে: টাকা **আয়** করা আর খেলায় **জেতা**।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

76. In le gendre, the G is… · le gendre-এ G উচ্চারিত হয়…

- ○ A) doubled · দ্বিগুণ
- ○ B) hard, as in *go* · কঠিন, *go*-এর মতো
- ○ C) soft, as in *measure* · কোমল, *measure*-এর মতো
- ○ D) silent

77. gratuit means… · gratuit মানে…

- ○ A) gratifying · তৃপ্তিদায়ক
- ○ B) gradual · ক্রমিক
- ○ C) grateful · কৃতজ্ঞ
- ○ D) free of charge · বিনামূল্যে

78. la gare is… · la gare মানে…

- ○ A) a garden · একটি বাগান
- ○ B) a garage · একটি গ্যারেজ
- ○ C) a railway station · একটি রেলস্টেশন
- ○ D) a guard · একজন প্রহরী

Copyright © ZyeemZia

79. gagner sa vie means… · gagner sa vie মানে…

- ○ A) to save a life · প্রাণ বাঁচানো
- ○ B) to enjoy life · জীবন উপভোগ করা
- ○ C) to win one's life · জীবন জিতে নেওয়া
- ○ D) to earn one's living · জীবিকা অর্জন করা

80. le gendre is… · le gendre মানে…

- ○ A) a general · একজন সেনাপতি
- ○ B) a gender · একটি লিঙ্গ
- ○ C) a son-in-law · একজন জামাই
- ○ D) a genre · একটি ধারা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

G

UNIT 8 · LESSON 19 · 6 MINUTES

G · grave → guide

The close of G · G বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep la grève away from its English look-alike · la grève-কে তার ইংরেজি সদৃশ শব্দ থেকে দূরে রাখুন
- Note that le guide can be a person or a book · le guide মানুষও হতে পারে, বইও

A short close to G, with one word worth circling: la grève is a **strike**, not grief. Les trains sont en grève means the trains are on strike. · G-এর ছোট সমাপ্তি, তবে একটি শব্দ দাগিয়ে রাখুন: la grève মানে **ধর্মঘট**।

gra– · gui–

French	Say it	Meaning
grave	GRAHV · গ্রাভ্	(adj.) serious, grave · গুরুতর
la grève	lah GREV · লা গ্রেভ্	strike, work stoppage · ধর্মঘট; কর্মবিরতি
le groupe	luh GROOP · ল্য গ্রুপ্	group, set · দল; সমষ্টি; বর্গ
la guitare	lah gee-TAR · লা গিতার্	guitar · গীটার
la guerre	lah GAIR · লা গের্	war · যুদ্ধ; লড়াই
le / la guide	luh GEED · ল্য গিদ্	guide (person or book) · গাইড; পথপ্রদর্শক

WATCH OUT

faire la grève is to go on strike. The word comes from the Place de Grève in Paris, where jobless workers once waited for hire. · faire la grève মানে ধর্মঘট করা। শব্দটি এসেছে প্যারিসের Place de Grève থেকে, যেখানে কাজহীন শ্রমিকেরা অপেক্ষা করতেন।

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 20 · 12 MINUTES

H · l'heure H → hygiénique

The letter that is never heard · যে বর্ণ কখনও শোনা যায় না

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the difference between mute H and aspirate H · নীরব H ও সাশ্বাস H-এর পার্থক্য শিখুন
- Collect the honour family: honnête, honneur, honte · সম্মানের শব্দপরিবার: honnête, honneur, honte

French H is never pronounced — but there are two kinds. The **mute H** lets the word in front contract and link: l'heure, l'hôpital, les hôtels said *lay-zoh-TEL*. The **aspirate H** blocks both: la hache, la haine, la honte — never *l'hache*. Dictionaries mark the aspirate kind, and this page has several. · ফরাসি H কখনও উচ্চারিত হয় না — কিন্তু দুই রকম আছে। **নীরব H**-এ আগের শব্দ সংকুচিত হয় ও যুক্ত হয়; **প্রতিরোধী H** দুটোই আটকে দেয়।

hab– · has–

French	Say it	Meaning
l'heure H	luhr AHSH · ল্যর্ আশ্	zero hour, the appointed moment · জিরো আওয়ার
habile	ah-BEEL · আবিল্	(adj.) skilful, clever · কর্মদক্ষ
d'habitude	dah-bee-TEWD · দাবিত্যুদ্	usually, as a rule · সচরাচর
une habitude	ewn ah-bee-TEWD · য়্যুন্ আবিত্যুদ্	habit, custom · অভ্যাস
la hache	lah AHSH · লা আশ্	axe (aspirate h) · কুড়াল
la haine	lah EN · লা এন্	hatred (aspirate h) · ঘৃণা
le hasard	luh ah-ZAR · ল্য আজ়ার্	chance, accident (aspirate h) · অপ্রত্যাশিত ঘটনা; দৈবঘটনা

hau– · hés–

French	Say it	Meaning
haut / haute	OH · ও	(adj.) high, tall (aspirate h) · উঁচু
la hauteur	lah oh-TUHR · লা ওত্যর্	height · উচ্চতা
hebdomadaire	eb-doh-mah-DAIR · এব্দমাদের্	(adj.) weekly · সাপ্তাহিক
un hélicoptère	uhn ay-lee-kop-TAIR · আঁন্ এলিকপ্তের্	helicopter · হেলিকপ্টার
une herbe	ewn AIRB · য়্যুন্ এর্ব্	grass; a herb · ঘাস
hésiter	ay-zee-TAY · এজ়িতে	(v.) to hesitate · দ্বিধা করা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
heureux / heureuse	uh-RUH · অ্যারো	(adj.) happy · সুখী

his– · hon–

French	Say it	Meaning
une histoire	ewn ees-TWAHR · য়্যুন্ ইস্তোয়ার্	history; a story · ইতিহাস; গল্প
honnête	oh-NET · অনেত্	(adj.) honest · সৎ
un honneur	uhn oh-NUHR · আঁন্ অনোর্	honour · সম্মান; শ্রদ্ধা
la honte	lah OHNT · লা ওঁত্	shame (aspirate h) · লজ্জা
honteux / honteuse	ohn-TUH · ওঁতো	(adj.) ashamed; shameful · লজ্জিত

hôp– · hyg–

French	Say it	Meaning
un hôpital	uhn oh-pee-TAL · আঁন্ অপিতাল্	hospital · হাসপাতাল
horrible	oh-REEBL · অরিব্ল্	(adj.) horrible, dreadful · ভয়ানক; ভয়ংকর
un hôtel	uhn oh-TEL · আঁন্ ওতেল্	hotel · হোটেল
une huile	ewn WEEL · য়্যুন্ উইল্	oil · তেল
humain / humaine	ew-MAN · য়্যুমাঁ	(adj.) human; humane · মানবিক
une humanité	ewn ew-mah-nee-TAY · য়্যুন্ য়্যুমানিতে	humanity, mankind · মানবতা; মনুষ্যত্ব
une humeur	ewn ew-MUHR · য়্যুন্ য়্যুম্যর্	mood, temper · মেজাজ
une hypothèse	ewn ee-poh-TEZ · য়্যুন্ ইপতেজ্	hypothesis · প্রকল্প; প্রস্তাব
une hystérie	ewn ees-tay-REE · য়্যুন্ ইস্তেরি	hysteria · এক ধরনের মানসিক রোগ
hystérique	ees-tay-REEK · ইস্তেরিক্	(adj.) hysterical · স্নায়ুবিকারগ্রস্ত; উন্মত্ত
une hygiène	ewn ee-ZHYEN · য়্যুন্ ইজ়ীয়েন্	hygiene · স্বাস্থ্যবিজ্ঞান
hygiénique	ee-zhyay-NEEK · ইজ়ীয়েনিক্	(adj.) hygienic · স্বাস্থ্যসম্মত

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

81. Which is correct? · কোনটি সঠিক?

- ○ A) le hache
- ○ B) l'hache (f)
- ○ C) l'hache
- ○ D) la hache

Copyright © ZyeemZia

82. d'habitude means… · d'habitude মানে…

- ○ A) from the dress · পোশাক থেকে
- ○ B) by habit · অভ্যাসবশত
- ○ C) usually
- ○ D) of inhabiting · বসবাসের

83. une histoire can mean… · une histoire বোঝাতে পারে…

- ○ A) history only · কেবল ইতিহাস
- ○ B) a story only · কেবল একটি গল্প
- ○ C) both history and a story · ইতিহাস ও গল্প দুই-ই
- ○ D) a building · একটি দালান

84. hebdomadaire describes something that happens… · hebdomadaire বোঝায় যা ঘটে…

- ○ A) monthly · মাসিক
- ○ B) yearly · বার্ষিক
- ○ C) daily · দৈনিক
- ○ D) weekly · সাপ্তাহিক

85. In un hôtel, the H is… · un hôtel-এ H…

- ○ A) doubled · দ্বিগুণ
- ○ B) aspirate
- ○ C) mute
- ○ D) pronounced

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 21 · 12 MINUTES

I · idéal → une imprimerie

The letter I, and the im– that means *not* · I বর্ণ আর না-বাচক im–

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use im– / in– as the negative prefix · নঞর্থক উপসর্গ হিসেবে im– / in– ব্যবহার করুন
- Learn un impôt, the word on every French form · un impôt, প্রতিটি ফরাসি ফর্মে থাকা শব্দ

The prefix **im-** before b, m and p — and **in-** elsewhere — turns a word into its opposite: mobile → immobile, moral → immoral, possible → impossible. Learn one pair and you have the whole set. · **im-** উপসর্গ (b, m, p-এর আগে) এবং অন্যত্র **in-** শব্দকে তার বিপরীত করে দেয়। একটি জোড়া শিখলেই গোটা দলটি আপনার।

idé– · île

French	Say it	Meaning
idéal / idéale	ee-day-AL · ইদেয়াল্	(adj.) ideal · আদর্শ; কাল্পনিক
une idée	ewn ee-DAY · য়্যুন্ ইদে	idea · ধারণা; অভিপ্রায়
une identité	ewn ee-dahn-tee-TAY · য়্যুন্ ইদঁতিতে	identity · একরূপ; পরিচিতি
une carte d'identité	kart dee-dahn-tee-TAY · কার্ত্ দিদঁতিতে	identity card · পরিচয়পত্র
idiot / idiote	ee-DYOH · ইদীও	(adj.) stupid, idiotic · বোকা
une île	ewn EEL · য়্যুন্ ঈল্	(nf.) island · দ্বীপ

ima– · imm–

French	Say it	Meaning
une imagination	ewn ee-mah-zhee-nah-SYOHN · য়্যুন্ ইমাজ়িনাসীওঁ	imagination · কল্পনা; কল্পনাশক্তি
une image	ewn ee-MAHZH · য়্যুন্ ইমাজ়	picture, image · ছবি
une imitation	ewn ee-mee-tah-SYOHN · য়্যুন্ ইমিতাসীওঁ	imitation · অনুকরণ
immédiat / immédiate	ee-may-DYAH · ইম্মেদীয়া	(adj.) immediate · তাৎক্ষণিক
immédiatement	ee-may-dyat-MAHN · ইম্মেদীয়াত্মঁ	(adv.) immediately · তাৎক্ষণিকভাবে
un immeuble	uhn ee-MUHBL · আঁন্ ইম্মোব্‌ল্	a block of flats, a building · বাড়ি
immobile	ee-moh-BEEL · ইম্মবিল্	(adj.) motionless, still · স্থির; গতিহীন; নিশ্চল

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
immoral / immorale	ee-moh-RAL · ইম্মরাল্	(adj.) immoral · অসৎ

imp–

French	Say it	Meaning
impersonnel / impersonnelle	am-pair-soh-NEL · আঁপের্সনেল্	(adj.) impersonal · নৈর্ব্যক্তিক
une importance	ewn am-por-TAHNSS · য়্যুন্ আঁপর্তঁস্	importance · গুরুত্ব
impossible	am-poh-SEEBL · আঁপসিব্‌ল্	(adj.) impossible · অসম্ভব
un impôt	uhn am-POH · আঁন্ আঁপো	tax · খাজনা; কর
une imprimerie	ewn am-preem-REE · য়্যুন্ আঁপ্রিম্মি	printing works, press · ছাপাখানা; প্রেস

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

86. un impôt is… · un impôt মানে…

- ○ A) an imposition of rules · নিয়ম চাপিয়ে দেওয়া
- ○ B) an impost wall · একটি ইম্পোস্ট দেয়াল
- ○ C) an import · একটি আমদানি
- ○ D) a tax · একটি কর

87. un immeuble is… · un immeuble মানে…

- ○ A) a monument · একটি স্মৃতিস্তম্ভ
- ○ B) immovable property law
- ○ C) a block of flats · একটি ফ্ল্যাটবাড়ি
- ○ D) furniture

88. Which spelling is right? · কোন বানানটি সঠিক?

- ○ A) immpossible
- ○ B) inmpossible
- ○ C) inpossible
- ○ D) impossible

89. une île needs which article? · une île-এর article কোনটি?

- ○ A) l'un
- ○ B) un
- ○ C) une
- ○ D) le

90. une carte d'identité is… · une carte d'identité মানে…

- ○ A) a map · একটি মানচিত্র
- ○ B) a menu card · একটি মেনু কার্ড
- ○ C) a credit card · একটি ক্রেডিট কার্ড
- ○ D) an identity card · একটি পরিচয়পত্র

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 22 · 12 MINUTES

I · imprimer → une inquiétude

The in– prefix at full strength · পুরোদমে in– উপসর্গ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Strip the in– to find the positive word underneath · in– সরিয়ে ভেতরের ইতিবাচক শব্দটি বের করুন
- Learn the nurse pair infirmier / infirmière · নার্সের জোড়া infirmier / infirmière শিখুন

Nearly every word on this page is a negative built on a positive you may already know: capable → incapable, connu → inconnu, juste → injuste, utile → inutile. Take the prefix off and the meaning appears. · এই পাতার প্রায় প্রতিটি শব্দ একটি ইতিবাচক শব্দের উপর গড়া না-বাচক রূপ। উপসর্গটি সরিয়ে নিলেই অর্থ বেরিয়ে আসে।

imp– · inc–

French	Say it	Meaning
imprimer	am-pree-MAY · আঁপ্রিমে	(v.) to print · ছাপানো; মুদ্রণ করা
incapable	an-kah-PAHBL · আঁকাপাব্‌ল্‌	(adj.) incapable, unable · অসমর্থ; অক্ষম
un incendie	uhn an-sahn-DEE · আঁন্‌ আঁসঁদি	a fire, a blaze · অগ্নিকাণ্ড
un incident	uhn an-see-DAHN · আঁন্‌ আঁসিদঁ	incident · ঘটনা
inconnu / inconnue	an-koh-NEW · আঁকন্যু	(adj.) unknown · অপরিচিত
un inconvénient	uhn an-kohn-vay-NYAHN · আঁন্‌ আঁকঁভেনীয়ঁ	a drawback, a disadvantage · অসুবিধাজনক দিক

ind–

French	Say it	Meaning
une indépendance	ewn an-day-pahn-DAHNSS · য়্যুন্‌ আঁদেপঁদঁস্‌	independence · স্বাধীনতা
indépendant / indépendante	an-day-pahn-DAHN · আঁদেপঁদঁ	(adj.) independent · স্বাধীন
indifférent / indifférente	an-dee-fay-RAHN · আঁদিফেরঁ	(adj.) indifferent · উদাসীন; নিরাসক্ত
indispensable	an-dees-pahn-SAHBL · আঁদিস্পঁসাব্‌ল্‌	(adj.) indispensable, essential · অপরিহার্য; একান্ত প্রয়োজন
individuel / individuelle	an-dee-vee-DWEL · আঁদিভিদ্যুয়েল্‌	(adj.) individual, personal · নিজস্ব
une industrie	ewn an-dews-TREE · য়্যুন্‌ আঁদ্যুস্ত্রি	industry · শিল্প; অধ্যবসায়

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
un industriel / une industrielle	uhn an-dews-tree-EL · আঁন্ আঁদ্যুস্ত্রীয়েল্	industrialist · শিল্পপতি

ill– · ing–

French	Say it	Meaning
une illustration	ewn ee-lews-trah-SYOHN · য়্যুন্ ইল্ল্যুস্ত্রাসীওঁ	illustration, a picture in a book · চিত্র
inférieur / inférieure	an-fay-RYUHR · আঁফেরীওর্	(adj.) lower, inferior · নিম্নতর
infirme	an-FEERM · আঁফির্ম্	(adj.) disabled, infirm · প্রতিবন্ধী
un infirmier	uhn an-feer-MYAY · আঁন্ আঁফির্মীয়ে	nurse (m) · সেবক
une infirmière	ewn an-feer-MYAIR · য়্যুন্ আঁফির্মীয়ের্	nurse (f) · সেবিকা
une influence	ewn an-flew-AHNSS · য়্যুন্ আঁফ্ল্যুয়ঁস্	influence · প্রভাব; কর্তৃত্ব
un ingénieur	uhn an-zhay-NYUHR · আঁন্ আঁজ়েনীওর্	engineer · প্রকৌশলী

inj– · inq–

French	Say it	Meaning
une injustice	ewn an-zhews-TEESS · য়্যুন্ আঁজ়্যুস্তিস্	injustice · অন্যায়
injuste	an-ZHEWST · আঁজ়্যুস্ত্	(adj.) unjust, unfair · অন্যায়কারী
une inondation	ewn ee-nohn-dah-SYOHN · য়্যুন্ ইনঁদাসীওঁ	flood · বন্যা; প্লাবন
innocent / innocente	ee-noh-SAHN · ইনসঁ	(adj.) innocent · নির্দোষ
une inquiétude	ewn an-kyay-TEWD · য়্যুন্ আঁকীয়েত্যুদ্	worry, anxiety · উদ্বিগ্নতা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

91. un incendie is… · un incendie মানে…

- A) a fire · একটি আগুন
- B) an incentive · একটি প্রণোদনা
- C) an incident · একটি ঘটনা
- D) incense

92. un inconvénient means… · un inconvénient মানে…

- A) an inconvenience of timing only · কেবল সময়ের অসুবিধা
- B) a convenience · একটি সুবিধা
- C) a drawback · একটি অসুবিধা
- D) an inconvenient person · একজন অসুবিধাজনক ব্যক্তি

Copyright © ZyeemZia

93. inutile is built from… · inutile গড়া হয়েছে…

- ○ A) i + nutile
- ○ B) in + futile
- ○ C) in + utile
- ○ D) inu + tile

94. A male nurse is… · পুরুষ সেবক হলেন…

- ○ A) un infirme
- ○ B) une infirmière
- ○ C) un infirmier
- ○ D) un inférieur

95. indispensable means… · indispensable মানে…

- ○ A) dispensable
- ○ B) optional · ঐচ্ছিক
- ○ C) unforgivable
- ○ D) absolutely necessary

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 23 · 12 MINUTES

I · une inscription → irresponsable

Teaching, inspecting and inventing · শিক্ষা, পরিদর্শন ও উদ্ভাবন

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the -teur / -trice professional pairs · -teur / -trice পেশার জোড়াগুলো সংগ্রহ করুন
- Read interdit on every French sign · প্রতিটি ফরাসি সাইনবোর্ডে interdit পড়ুন

This page carries three professional pairs that all work the same way — inspecteur / inspectrice, instituteur / institutrice, inventeur / inventrice. And one word you will meet on signs everywhere: interdit, forbidden. · এই পাতায় তিনটি পেশার জোড়া একই ছকে চলে। আর একটি শব্দ সব সাইনবোর্ডে দেখবেন: interdit — নিষিদ্ধ।

ins–

French	Say it	Meaning
une inscription	ewn ans-kreep-SYOHN · য়্যুন্ আঁস্ক্রিপ্সীওঁ	enrolment, registration; an inscription · ভর্তি; নিবন্ধন
un inspecteur / une inspectrice	uhn ans-pek-TUHR · আঁন্ আঁস্পেক্তোর্	inspector · পরিদর্শক
une inspection	ewn ans-pek-SYOHN · য়্যুন্ আঁস্পেক্সীওঁ	inspection · পরিদর্শন
un instituteur	uhn ans-tee-tew-TUHR · আঁন্ আঁস্তিত্যুতোর্	primary-school teacher (m) · শিক্ষক
une institutrice	ewn ans-tee-tew-TREESS · য়্যুন্ আঁস্তিত্যুত্রিস্	primary-school teacher (f) · শিক্ষয়িত্রী
une instruction	ewn ans-trewk-SYOHN · য়্যুন্ আঁস্ত্র্যুক্সীওঁ	instruction; education · শিক্ষাদান; নির্দেশ

int–

French	Say it	Meaning
intellectuel / intellectuelle	an-tay-lek-TWEL · আঁতেলেক্তুয়েল্	(adj./n.) intellectual · বুদ্ধিবৃত্তিক
une intelligence	ewn an-tay-lee-ZHAHNSS · য়্যুন্ আঁতেলিজ়াঁস্	intelligence · বুদ্ধিমত্তা
intelligent / intelligente	an-tay-lee-ZHAHN · আঁতেলিজ়াঁ	(adj.) intelligent · বুদ্ধিমান
une intention	ewn an-tahn-SYOHN · য়্যুন্ আঁতঁসীওঁ	intention · উদ্দেশ্য; অভিপ্রায়

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
interdit / interdite	an-tair-DEE · আঁতের্দি	(adj.) forbidden, prohibited · নিষিদ্ধ
intéressant / intéressante	an-tay-reh-SAHN · আঁতেরেসঁ	(adj.) interesting · আকর্ষণীয়
un intérêt	uhn an-tay-REH · আঁন্ আঁতেরে	interest (in a subject, and on money) · আগ্রহ; সুদ
international / internationale	an-tair-nah-syoh-NAL · আঁতের্নাসীওনাল্	(adj.) international · আন্তর্জাতিক

inte– · intr–

French	Say it	Meaning
un / une interprète	uhn an-tair-PRET · আঁন্ আঁতের্প্রেত্	interpreter · দোভাষী
interroger	an-tay-roh-ZHAY · আঁতেরজ়ে	(v.) to question, to interrogate · জিজ্ঞাসাবাদ করা
un intervalle	uhn an-tair-VAL · আঁন্ আঁতের্ভাল্	interval, gap · বিরতি
une introduction	ewn an-troh-dewk-SYOHN · য়্যুন্ আঁত্রদ্যুক্সীওঁ	introduction · ভূমিকা; সূত্রপাত
introduire	an-troh-DWEER · আঁত্রদুইর্	(v.) to introduce, to insert · ভূমিকা দেওয়া; উপস্থাপন করা
inutile	ee-new-TEEL · ইন্যুতিল্	(adj.) useless, pointless · অপ্রয়োজনীয়

inv– · irr–

French	Say it	Meaning
un inventeur / une inventrice	uhn an-vahn-TUHR · আঁন্ আঁভঁতোর্	inventor · আবিষ্কারক; উদ্ভাবক
une invention	ewn an-vahn-SYOHN · য়্যুন্ আঁভঁসীওঁ	invention · উদ্ভাবন; আবিষ্কার
une invitation	ewn an-vee-tah-SYOHN · য়্যুন্ আঁভিতাসীওঁ	invitation · দাওয়াত; নিমন্ত্রণ
l'islam	lees-LAHM · লিস্লাম্	(nm.) Islam · ইসলাম ধর্ম
islamique	ees-lah-MEEK · ইস্লামিক্	(adj.) Islamic · ইসলামি
irresponsable	ee-res-pohn-SAHBL · ইরেস্পঁসাব্ল্	(adj.) irresponsible · দায়িত্বহীন; বেপরোয়া

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

96. Stationnement interdit on a sign means… · সাইনবোর্ডে Stationnement interdit মানে…

- ○ A) free parking · বিনামূল্যে পার্কিং
- ○ B) station ahead · সামনে স্টেশন
- ○ C) no parking · পার্কিং নিষেধ
- ○ D) paid parking · সশুল্ক পার্কিং

97. un intérêt covers both interest in a topic and… · un intérêt আগ্রহ ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) an intervention · একটি হস্তক্ষেপ
- ○ B) an interview · একটি সাক্ষাৎকার
- ○ C) an interval · একটি বিরতি
- ○ D) interest on money

98. un instituteur teaches in… · un instituteur পড়ান…

- ○ A) a primary school · একটি প্রাথমিক বিদ্যালয়
- ○ B) a university · একটি বিশ্ববিদ্যালয়
- ○ C) an institute of research · একটি গবেষণা প্রতিষ্ঠান
- ○ D) a language institute · একটি ভাষা প্রতিষ্ঠান

99. The feminine of un inspecteur is… · un inspecteur-এর স্ত্রীলিঙ্গ রূপ…

- ○ A) une inspecteuse
- ○ B) une inspecteure
- ○ C) une inspectrice
- ○ D) une inspectante

100. une inscription at a university is… · বিশ্ববিদ্যালয়ে une inscription মানে…

- ○ A) enrolment
- ○ B) a carved text · খোদাই করা লেখা
- ○ C) a prescription · একটি ব্যবস্থাপত্র
- ○ D) a subscription · একটি গ্রাহকচাঁদা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 24 · 12 MINUTES

J · jadis → justement

The letter J, from the garden to the courtroom · J বর্ণ — বাগান থেকে আদালত

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the justice family: juge, jugement, juger, justice · বিচারের শব্দপরিবার: juge, jugement, juger, justice
- Note the irregular plural journal → journaux · অনিয়মিত বহুবচন journal → journaux লক্ষ করুন

J gives you a whole family at once. From juger, to judge, come le juge, le jugement, la justice, justifier and justement. Learn the root and five words follow. · J একসঙ্গে একটি গোটা পরিবার দেয়। juger থেকে এসেছে বিচারক, বিচার, ন্যায়বিচার — মূলটি শিখলে পাঁচটি শব্দ আপনার।

jad– · jet–

French	Say it	Meaning
jadis	zhah-DEESS · জ়াদিস্	(adv.) formerly, in olden days · ইতঃপূর্বে; আগে
la jalousie	lah zhah-loo-ZEE · লা জ়ালুজ়ি	jealousy · ঈর্ষা
jaloux / jalouse	zhah-LOO · জ়ালু	(adj.) jealous · ঈর্ষান্বিত
le jambon	luh zhahm-BOHN · ল্য জ়ঁবঁ	ham · শূকরের মাংস
le jardin	luh zhar-DAN · ল্য জ়ার্দাঁ	garden · ফুল বা সবজির বাগান
le jardinier / la jardinière	luh zhar-dee-NYAY · ল্য জ়ার্দিনীয়ে	gardener · মালি
jeter	zhuh-TAY · জ়্যতে	(v.) to throw, to throw away · নিক্ষেপ করা; ফেলে দেওয়া

jeu– · jou–

French	Say it	Meaning
le jeu	luh ZHUH · ল্য জ়্য	game, play · ক্রীড়া; খেলা
jeune	ZHUHN · জ়্যন্	(adj.) young · তরুণ; অল্প বয়স্ক
la jeunesse	lah zhuh-NESS · লা জ়্যনেস্	youth · তারুণ্য; যৌবন
la joie	lah ZHWAH · লা জ়োয়া	joy · আনন্দ
joli / jolie	zhoh-LEE · জ়লি	(adj.) pretty, attractive · সুন্দর; মনোরম
jouer	zhoo-AY · জ়ুয়ে	(v.) to play · খেলাধুলা করা

Copyright © ZyeemZia

jour– · jug–

French	Say it	Meaning
le journal	luh zhoor-NAL · ল্য জুর্নাল্	daily newspaper; a diary · দৈনিক সংবাদপত্র
les journaux	lay zhoor-NOH · লে জুর্নো	newspapers (plural of le journal) · সংবাদপত্রসমূহ
le / la journaliste	luh zhoor-nah-LEEST · ল্য জুর্নালিস্ত্	journalist · সাংবাদিক
joyeux / joyeuse	zhwah-YUH · জোয়াঈও	(adj.) joyful, merry · আনন্দপূর্ণ
le juge	luh ZHEWZH · ল্য জ্যুজ্	judge · বিচারপতি; বিচারক
le jugement	luh zhewzh-MAHN · ল্য জ্যুজ্মঁ	judgment, verdict · বিচার; সিদ্ধান্ত; রায়
juger	zhew-ZHAY · জ্যুজে	(v.) to judge, to try a case · বিচারে রায় দেওয়া

jum– · jus–

French	Say it	Meaning
jumeau / jumelle	zhew-MOH · জ্যুমো	(adj./n.) twin · যমজ
la jument	lah zhew-MAHN · লা জ্যুমঁ	mare · মাদি ঘোড়া
la jupe	lah ZHEWP · লা জ্যুপ্	skirt · স্কার্ট
jurer	zhew-RAY · জ্যুরে	(v.) to swear, to take an oath · শপথ করা
le jus	luh ZHEW · ল্য জ্যু	juice · ফলের রস
la justice	lah zhews-TEESS · লা জ্যুস্তিস্	justice · ন্যায়বিচার
la justesse	lah zhews-TESS · লা জ্যুস্তেস্	accuracy, exactness · নির্ভুলতা
jusque	ZHEWSK · জ্যুস্ক্	(prép.) until, as far as · পর্যন্ত
justifier	zhews-tee-FYAY · জ্যুস্তিফীয়ে	(v.) to justify · ন্যায্যতা প্রমাণ করা
justement	zhews-tuh-MAHN · জ্যুস্ত্যমঁ	(adv.) precisely, exactly · সঠিকভাবে

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

101. The plural of le journal is… · le journal-এর বহুবচন…

- ○ A) les journeaux
- ○ B) les journals
- ○ C) les journaux
- ○ D) les journales

Copyright © ZyeemZia

102. la jupe is… · la jupe মানে…

- ○ A) a skirt · একটি স্কার্ট
- ○ B) a jumper · একটি সোয়েটার
- ○ C) a jug · একটি জগ
- ○ D) a juice · একটি রস

103. jadis refers to… · jadis বোঝায়…

- ○ A) yesterday
- ○ B) right now
- ○ C) the near future · নিকট ভবিষ্যৎ
- ○ D) long ago

104. la jument is… · la jument মানে…

- ○ A) a judgement · একটি রায়
- ○ B) a stallion · একটি ঘোড়া
- ○ C) a mare · একটি ঘোটকী
- ○ D) a jumper · একটি সোয়েটার

105. Justement ! as a reply means… · উত্তরে Justement ! মানে…

- ○ A) Only just · এইমাত্র
- ○ B) Just a moment · একটু দাঁড়ান
- ○ C) Exactly so · ঠিক তাই
- ○ D) Be fair · ন্যায্য হোন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 25 · 8 MINUTES

K · kaki → le kilofranc

The borrowed letter · ধার করা বর্ণ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Recognise that K words are nearly all loanwords · K-এর শব্দ প্রায় সবই ধার করা
- Learn the kilo- family of measures · পরিমাপের kilo- পরিবার শিখুন

K is the smallest letter in a French dictionary. Native French words almost never use it — every entry here came from somewhere else: Greek (kilo-), Japanese (le kimono), English (kidnapper), an Aboriginal language (le kangourou). · ফরাসি অভিধানে K সবচেয়ে ছোট বর্ণ। খাঁটি ফরাসি শব্দে এটি প্রায় নেই — এখানকার প্রতিটি শব্দ বাইরে থেকে এসেছে।

kak– · kid–

French	Say it	Meaning
kaki	kah-KEE · কাকি	(adj.) khaki · খাকি রং
le kangourou	luh kahn-goo-ROO · ল্য কঁগুরু	kangaroo · ক্যাঙ্গারু
le képi	luh kay-PEE · ল্য কেপি	kepi, a flat-topped military cap · এক ধরনের টুপি
kidnapper	keed-nah-PAY · কিদ্‌নাপে	(v.) to kidnap · অপহরণ করা
le kidnappeur / la kidnappeuse	luh keed-nah-PUHR · ল্য কিদ্‌নাপ্যর্	kidnapper · অপহরণকারী

kil– · koa–

French	Say it	Meaning
le kilogramme	luh kee-loh-GRAM · ল্য কিলোগ্রাম্	kilogram (1,000 grams) · কিলোগ্রাম
le kilomètre	luh kee-loh-METR · ল্য কিলোমেত্‌র্	kilometre (1,000 metres) · কিলোমিটার
le kilowatt	luh kee-loh-WAHT · ল্য কিলোওয়াত্	kilowatt · কিলোওয়াট
le kilofranc	luh kee-loh-FRAHN · ল্য কিলোফ্রঁ	a thousand francs · কিলোফ্রাঁ (১০০০ ফ্রাঁ)
le kiwi	luh kee-WEE · ল্য কিয়ুই	kiwi (the bird and the fruit) · নিউজিল্যান্ডের পাখি; কিউই ফল

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le kiosque	luh KYOSK · ল্য কীয়স্ক্	kiosk, a newspaper stand · রাস্তায় পত্রিকা বিক্রির ছোট ঘর
le kérosène	luh kay-roh-ZEN · ল্য কেরোজ়েন্	kerosene, paraffin · কেরোসিন
le klaxon	luh klak-SOHN · ল্য ক্লাক্সঁ	car horn · হর্ন
klaxonner	klak-soh-NAY · ক্লাক্সনে	(v.) to sound the horn · হর্ন বাজানো
le kimono	luh kee-moh-NOH · ল্য কিমোনো	kimono · কিমোনো; জাপানিদের ঢিলা পোশাক
le koala	luh koh-ah-LAH · ল্য কয়ালা	koala · অস্ট্রেলীয় প্রাণী, ভালুকের মতো দেখতে

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

106. Why is K rare in French? · ফরাসিতে K বিরল কেন?

- ○ A) It was banned · এটি নিষিদ্ধ ছিল
- ○ B) It is only for names · এটি কেবল নামের জন্য
- ○ C) It is hard to say · বলা কঠিন
- ○ D) Native words use c or qu instead · নিজস্ব শব্দে বরং c বা qu বসে

107. le klaxon is… · le klaxon মানে…

- ○ A) a car horn · গাড়ির হর্ন
- ○ B) a klaxon siren only · কেবল ক্ল্যাক্সন সাইরেন
- ○ C) a loudspeaker · একটি মাইক
- ○ D) a bell · একটি ঘণ্টা

108. le képi is worn by… · le képi পরেন…

- ○ A) farmers · কৃষকরা
- ○ B) chefs · রাঁধুনিরা
- ○ C) soldiers and police · সৈন্য ও পুলিশ
- ○ D) students · ছাত্রছাত্রীরা

109. le kiosque sells… · le kiosque-এ বিক্রি হয়…

- ○ A) tickets only · কেবল টিকিট
- ○ B) flowers
- ○ C) bread
- ○ D) newspapers

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 26 · 12 MINUTES

L · le laboratoire → le libre-échange

Language, liberty and the bookshop · ভাষা, স্বাধীনতা ও বইয়ের দোকান

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Say your own language in French: la langue bengali · নিজের ভাষার ফরাসি নাম: la langue bengali
- Keep le libraire, la librairie and la bibliothèque straight · le libraire, la librairie ও la bibliothèque গুলিয়ে ফেলবেন না

L opens with the word you need most in this book: la langue. It means both the tongue in your mouth and the language you speak — la langue française, la langue bengali. · L শুরু হচ্ছে এই বইয়ের সবচেয়ে দরকারি শব্দ দিয়ে: la langue। এর অর্থ জিহ্বা এবং ভাষা দুটোই।

lab– · lan–

French	Say it	Meaning
le laboratoire	luh lah-boh-rah-TWAHR · ল্য লাবরাতোয়ার্	laboratory · গবেষণাগার; পরীক্ষাগার
le lac	luh LAK · ল্য লাক্	lake · হ্রদ
lâche	LAHSH · লাশ্	(adj.) cowardly; slack · কাপুরুষ
la laine	lah LEN · লা লেন্	wool · উল; পশম
laisser	leh-SAY · লেসে	(v.) to leave, to let, to allow · ছেড়ে দেওয়া; হস্তক্ষেপ না করা
le lait	luh LEH · ল্য লে	milk · দুধ
la laiterie	lah leh-TREE · লা লেত্রি	dairy · দুগ্ধজাত পণ্যের প্রতিষ্ঠান
la lampe	lah LAHMP · লা লঁপ্	lamp · বাতি; প্রদীপ
le langage	luh lahn-GAHZH · ল্য লঁগাজ্	language as speech, the way of speaking · বুলি; উক্তি

lang– · lec–

French	Say it	Meaning
la langue	lah LAHNG · লা লঁগ্	tongue; language · জিহ্বা; ভাষা
la langue française	lah lahng frahn-SEZ · লা লঁগ্ ফ্রঁসেজ্	the French language · ফরাসি ভাষা
la langue bengali	lah lahng bahn-gah-LEE · লা লঁগ্ বঁগালি	the Bangla language · বাংলা ভাষা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le lapin	luh lah-PAN · ল্য লাপাঁ	rabbit · খরগোশ
la largeur	lah lar-ZHUHR · লা লার্জ্যর্	width, breadth · বিস্তৃতি; প্রস্থ
la larme	lah LARM · লা লার্ম্	tear · অশ্রু; চোখের পানি
le lecteur / la lectrice	luh lek-TUHR · ল্য লেক্ত্যর্	reader; a university lecteur · পাঠক; প্রভাষক

lég– · lèv–

French	Say it	Meaning
léger / légère	lay-ZHAY · লেজ়ে	(adj.) light, not heavy · হালকা
légèrement	lay-zhair-MAHN · লেজ়েৰ্মঁ	(adv.) lightly, slightly · হালকাভাবে
le légume	luh lay-GEWM · ল্য লেগ্যুম্	vegetable · শাকসবজি
lentement	lahnt-MAHN · লঁত্মঁ	(adv.) slowly · ধীরে; আস্তে আস্তে
la lettre	lah LETR · লা লেত্র্	letter (of the alphabet, and a written letter) · চিঠিপত্র; বর্ণ
la lèvre	lah LEVR · লা লেভ্র্	lip · ঠোঁট

lib– · lim–

French	Say it	Meaning
la libération	lah lee-bay-rah-SYOHN · লা লিবেরাসীওঁ	liberation, release · স্বাধীনতা; মুক্তি
la liberté	lah lee-bair-TAY · লা লিবের্তে	freedom, liberty · মুক্তি; স্বাধীনতা
le libraire	luh lee-BRAIR · ল্য লিব্রের্	bookseller · পুস্তক বিক্রেতা
la librairie	lah lee-breh-REE · লা লিব্রেরি	bookshop · বইয়ের দোকান
libre	LEEBR · লিব্র্	(adj.) free, at liberty; vacant · স্বাধীন; মুক্ত
le lieu	luh LYUH · ল্য লীও	place, spot · এলাকা; স্থান
le lièvre	luh LYEVR · ল্য লীয়েভ্র্	hare · খরগোশ
le lieutenant	luh lyuh-tuh-NAHN · ল্য লীওত্নঁ	lieutenant · সামরিক অফিসার; লেফটেন্যান্ট
la ligne	lah LEEN-yuh · লা লিঞ	line · লাইন

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la limite	lah lee-MEET · লা লিমিত্	limit, boundary · সীমা

lio– · lib–

French	Say it	Meaning
le lion / la lionne	luh LYOHN · ল্য লীওঁ	lion, lioness · সিংহ; সিংহী
liquide	lee-KEED · লিকিদ্	(adj./n.) liquid; cash · তরল; জলীয়
la liste	lah LEEST · লা লিস্ত্	list · তালিকা
la littérature	lah lee-tay-rah-TEWR · লা লিতেরাত্যুর্	literature · সাহিত্য
le / la locataire	luh loh-kah-TAIR · ল্য লকাতের্	tenant · ভাড়াটিয়া
le libre-échange	luh lee-bray-SHAHNZH · ল্য লিব্র্ এশঁজ্	free trade · মুক্ত বাণিজ্য

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

110. Which is the bookshop? · বইয়ের দোকান কোনটি?

- ○ A) la bibliothèque
- ○ B) le libraire
- ○ C) la librairie
- ○ D) la lecture

111. la langue means both language and… · la langue ভাষা ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) the voice · কণ্ঠস্বর
- ○ B) the lip · ঠোঁট
- ○ C) the tongue · জিভ
- ○ D) the throat · গলা

112. payer en liquide means to pay… · payer en liquide মানে…

- ○ A) in instalments · কিস্তিতে
- ○ B) online
- ○ C) by card
- ○ D) in cash

113. le lièvre differs from le lapin as… · le lapin-এর তুলনায় le lièvre…

- ○ A) the hare from the rabbit · খরগোশ থেকে শশক
- ○ B) the male from the female · পুরুষ থেকে স্ত্রী
- ○ C) the wild from the tame only · কেবল বুনো থেকে পোষা
- ○ D) they are the same · এরা একই

114. Liberté, Égalité, Fraternité is… · Liberté, Égalité, Fraternité হলো…

- ○ A) a song title · একটি গানের নাম
- ○ B) a poem · একটি কবিতা
- ○ C) the French national motto · ফরাসি জাতীয় নীতিবাক্য
- ○ D) a law · একটি আইন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 27 · 10 MINUTES

L · le logement → lyrique

The close of L · L বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn louer, which both rents and praises · louer — ভাড়া দেওয়া আর প্রশংসা করা দুই-ই
- Place le lycée in the French school ladder · ফরাসি শিক্ষাস্তরে le lycée-র জায়গা চিনুন

The French school ladder runs l'école (ages 6–11), le collège (11–15), le lycée (15–18), then l'université. Fit the words together and the system makes sense. · ফরাসি শিক্ষাব্যবস্থার ধাপ: l'école, le collège, le lycée, তারপর l'université।

log– · lor–

French	Say it	Meaning
le logement	luh lohzh-MAHN · ল্য লজ্‌মঁ	housing, accommodation · থাকবার জায়গা
logique	loh-ZHEEK · লজ়িক্	(adj.) logical · যুক্তিযুক্ত; যুক্তিপূর্ণ
la loi	lah LWAH · লা লোয়া	law, a statute · আইন
loin	LWAN · লোয়াঁ	(adv.) far, far away · দূরে
le loisir	luh lwah-ZEER · ল্য লোয়াজ়িৱ্	leisure, spare time · অবসর; অবকাশ
longtemps	lohn-TAHN · লঁতঁ	(adv.) a long time · দীর্ঘক্ষণ
lorsque	LORSK · লর্স্ক	(conj.) when · যখন
Londres	LOHNDR · লঁদ্‌র্	London · লন্ডন

lou– · lyr–

French	Say it	Meaning
louer	loo-AY · লুয়ে	(v.) to rent, to hire; to praise · ভাড়া দেওয়া; প্রশংসা করা
le loup	luh LOO · ল্য লু	wolf · নেকড়ে বাঘ
lourd / lourde	LOOR · লুর্	(adj.) heavy · ভারী
loyal / loyale	lwah-YAL · লোয়াঈয়াল্	(adj.) loyal, faithful · ন্যায়বান; বিশ্বস্ত
la lumière	lah lew-MYAIR · লা ল্যুমীয়েৱ্	light · আলো
la lune	lah LEWN · লা ল্যুন্	moon · চাঁদ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le lycée	luh lee-SAY · ল্য লিসে	upper secondary school (ages 15–18) · উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয়
la lutte	lah LEWT · লা ল্যুত্	struggle, fight; wrestling · দ্বন্দ্ব; সংগ্রাম
lyrique	lee-REEK · লিরিক্	(adj.) lyric, lyrical · গীতিকবিতা সংক্রান্ত

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

115. A French 16-year-old attends… · ১৬ বছরের একজন ফরাসি কিশোর পড়ে…

- ○ A) l'école
- ○ B) le collège
- ○ C) le lycée
- ○ D) l'université

116. Maison à louer on a sign means… · সাইনবোর্ডে Maison à louer মানে…

- ○ A) house praised
- ○ B) house for repair · মেরামতের জন্য বাড়ি
- ○ C) house for sale · বিক্রয়ের জন্য বাড়ি
- ○ D) house to rent · ভাড়ার জন্য বাড়ি

117. lourd is the opposite of… · lourd-এর বিপরীত…

- ○ A) léger
- ○ B) long
- ○ C) libre
- ○ D) loin

118. lorsque introduces… · lorsque দিয়ে বোঝানো হয়…

- ○ A) a purpose · একটি উদ্দেশ্য
- ○ B) a reason · একটি কারণ
- ○ C) a time · একটি সময়
- ○ D) a contrast · একটি বৈপরীত্য

119. Londres is… · Londres মানে…

- ○ A) the Thames · টেমস নদী
- ○ B) a surname · একটি পদবি
- ○ C) a French town · একটি ফরাসি শহর
- ○ D) London

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 28 · 8 MINUTES

M · machinalement → maintenant

The letter M opens · M বর্ণের শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Note that magnifique is stronger than *magnificent* sounds · magnifique ইংরেজি *magnificent*-এর চেয়েও জোরালো
- Learn le magasin, the everyday word for shop · le magasin, দোকানের চলতি শব্দ

M begins with machines and magic. The one to fix in memory is le magasin — any shop, not a magazine. A magazine is la revue or le magazine. · M শুরু হচ্ছে যন্ত্র ও জাদু দিয়ে। মনে রাখার শব্দ le magasin — মানে দোকান, ম্যাগাজিন নয়।

mac– · mag–

French	Say it	Meaning
machinalement	mah-shee-nal-MAHN · মাশিনাল্মঁ	(adv.) mechanically, without thinking · যান্ত্রিকভাবে
la machine	lah mah-SHEEN · লা মাশিন্	machine · যন্ত্র; কল
le maçon	luh mah-SOHN · ল্য মাসঁ	bricklayer, mason · রাজমিস্ত্রি
le magasin	luh mah-gah-ZAN · ল্য মাগাজ়াঁ	shop, store · দোকান
le magicien / la magicienne	luh mah-zhee-SYAN · ল্য মাজ়িসীয়াঁ	magician · যাদুকর
magique	mah-ZHEEK · মাজ়িক্	(adj.) magic, magical · জাদুকরী; বিস্ময়কর
magnifique	mah-nyee-FEEK · মাঞিফিক্	(adj.) magnificent, splendid · চমৎকার; অপূর্ব সুন্দর
le magnétophone	luh mah-nyay-toh-FON · ল্য মাঞেতফন্	tape recorder · টেপরেকর্ডার

mai– · main–

French	Say it	Meaning
le maillot	luh mah-YOH · ল্য মাঈও	vest, jersey; maillot de bain swimsuit · গেঞ্জি
la main	lah MAN · লা মাঁ	hand · হাত
maintenant	mant-NAHN · মাঁত্নঁ	(adv.) now, at present · এখন; বর্তমানে

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

120. un grand magasin is… · un grand magasin মানে…

- ○ A) a large journal · একটি বড় সাময়িকী
- ○ B) a big magazine · একটি বড় পত্রিকা
- ○ C) a department store · একটি ডিপার্টমেন্ট স্টোর
- ○ D) a warehouse · একটি গুদাম

121. machinalement describes an action done… · machinalement বোঝায় এমন কাজ যা করা হয়…

- ○ A) with great care · খুব যত্নের সঙ্গে
- ○ B) by hand · হাতে
- ○ C) by machine · যন্ত্রে
- ○ D) without thinking

122. le maillot de bain is… · le maillot de bain মানে…

- ○ A) a bath mat · স্নানঘরের মাদুর
- ○ B) a bathrobe · স্নানের আলখাল্লা
- ○ C) a swimsuit · একটি সাঁতারের পোশাক
- ○ D) a towel · একটি তোয়ালে

123. le maçon works with… · le maçon কাজ করেন…

- ○ A) bricks and stone · ইট ও পাথর
- ○ B) wood · কাঠ
- ○ C) metal
- ○ D) glass

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 29 · 12 MINUTES

M · le maire → le maximum

Marriage, markets and misfortune · বিয়ে, বাজার ও দুর্ভাগ্য

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Separate le maire, la mère and la mer by sound · ধ্বনি দিয়ে le maire, la mère ও la mer আলাদা করুন
- Build the malheur family · malheur শব্দপরিবার গড়ুন

Three words on this page and the next are said almost alike: le maire the mayor, la mère the mother, la mer the sea. All three come out as MAIR. Only the sentence tells you which. · এই ও পরের পাতার তিনটি শব্দের উচ্চারণ প্রায় এক: মেয়র, মা ও সমুদ্র — তিনটিই MAIR। বাক্যই বলে দেয় কোনটি।

mai– · mal–

French	Say it	Meaning
le maire	luh MAIR · ল্য মের্	mayor · মেয়র
la maison	lah meh-ZOHN · লা মেজঁ	house · বাড়ি
le maître / la maîtresse	luh METR · ল্য মেত্‌র্	master; primary-school teacher · শিক্ষক; শিক্ষয়িত্রী
la majorité	lah mah-zhoh-ree-TAY · লা মাজ়রিতে	majority · সংখ্যাগরিষ্ঠতা
malade	mah-LAHD · মালাদ্	(adj.) ill, sick · অসুস্থ
la maladie	lah mah-lah-DEE · লা মালাদি	illness, disease · অসুস্থতা
malgré	mal-GRAY · মাল্‌গ্রে	(prép.) in spite of, despite · সত্ত্বেও

malh– · man–

French	Say it	Meaning
le malheur	luh mah-LUHR · ল্য মাল্যর্	misfortune, bad luck · দুর্ভাগ্য
malheureusement	mah-luh-ruhz-MAHN · মাল্যরোজ়্‌মঁ	(adv.) unfortunately · দুর্ভাগ্যক্রমে
malheureux / malheureuse	mah-luh-RUH · মাল্যরো	(adj.) unhappy, unfortunate · অসুখী; অখুশি
la maman	lah mah-MAHN · লা মামঁ	mum, mummy · মা
mangeable	mahn-ZHAHBL · মঁজ়াব্‌ল্	(adj.) edible, fit to eat · খাওয়ার উপযুক্ত
une manifestation	ewn mah-nee-fes-tah-SYOHN · য়্যুন্ মানিফেস্তাসীওঁ	a demonstration, a protest march · প্রদর্শন; মিছিল

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le mannequin	luh mahn-KAN · ল্য মানকাঁ	model; a dummy · মডেল
le manque	luh MAHNK · ল্য মঁক্	lack, shortage · অভাব
le manuscrit	luh mah-news-KREE · ল্য মান্যুস্ক্রি	manuscript · পাণ্ডুলিপি; দলিল

mar–

French	Say it	Meaning
le marais	luh mah-REH · ল্য মারে	marsh, swamp · জলাভূমি
la marchandise	lah mar-shahn-DEEZ · লা মার্শাঁদিজ্	goods, merchandise · পণ্যদ্রব্য
le marchand / la marchande	luh mar-SHAHN · ল্য মার্শাঁ	trader, shopkeeper · ব্যবসায়ী
le marché	luh mar-SHAY · ল্য মার্শে	market · বাজার
le mariage	luh mah-RYAHZH · ল্য মারিয়াজ্	marriage, wedding · বিয়ে; পরিণয়
marier	mah-RYAY · মারীয়ে	(v.) to marry, to give in marriage · বিয়ে দেওয়া
le marin	luh mah-RAN · ল্য মারাঁ	sailor · নাবিক
la marque	lah MARK · লা মার্ক্	mark; a brand · চিহ্ন; ব্র্যান্ড
le marteau	luh mar-TOH · ল্য মার্তো	hammer · হাতুড়ি

méc– · max–

French	Say it	Meaning
la méchanceté	lah may-shahns-TAY · লা মেশাঁস্তে	nastiness, spite · কদর্যতা; জঘন্যতা
mauvais / mauvaise	moh-VEH · মোভে	(adj.) bad, wrong · খারাপ; অসৎ
le maximum	luh mak-see-MOM · ল্য মাক্সিমম্	maximum · সর্বাধিক; বৃহত্তম

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

124. malgré means... · malgré মানে...

- ○ A) in spite of · সত্ত্বেও
- ○ B) badly
- ○ C) because of · -এর কারণে
- ○ D) unwillingly

125. une manifestation in the street is... · রাস্তায় une manifestation মানে...

- ○ A) a shop display · দোকানের সাজানো পসরা
- ○ B) an exhibition · একটি প্রদর্শনী
- ○ C) a festival · একটি উৎসব
- ○ D) a protest march · একটি প্রতিবাদ মিছিল

Copyright © ZyeemZia

126. le maire works at… · le maire কাজ করেন…

- ○ A) the market · বাজার
- ○ B) the sea · সমুদ্র
- ○ C) the town hall · পৌরভবন
- ○ D) the school · বিদ্যালয়

127. Je suis malade means… · Je suis malade মানে…

- ○ A) I am tired · আমি ক্লান্ত
- ○ B) I am bad · আমি খারাপ
- ○ C) I am ill · আমি অসুস্থ
- ○ D) I am sad · আমি দুঃখিত

128. la marque on a product is… · পণ্যের গায়ে la marque মানে…

- ○ A) the price · দাম
- ○ B) the weight · ওজন
- ○ C) the mark on the floor · মেঝের দাগ
- ○ D) the brand · ব্র্যান্ড

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 30 · 12 MINUTES

M · mécanique → le ministre

Medicine, memory and the better of two · চিকিৎসা, স্মৃতি আর দুইয়ের মধ্যে ভালোটি

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep le médecin and la médecine apart · le médecin ও la médecine আলাদা রাখুন
- Learn meilleur for adjectives and mieux for adverbs · বিশেষণে meilleur, ক্রিয়াবিশেষণে mieux

Two pairs here repay care. le médecin is the **doctor**, la médecine is the **subject** of medicine, and the pill itself is le médicament. And *better* splits in two: meilleur is the adjective, mieux the adverb. · এখানে দুটি জোড়া মনোযোগ দাবি করে। আর *ভালোতর* দুভাগে ভাগ: বিশেষণে meilleur, ক্রিয়াবিশেষণে mieux।

méc– · méd–

French	Say it	Meaning
mécanique	may-kah-NEEK · মেকানিক্	(adj.) mechanical · যন্ত্র-সংক্রান্ত
méchant / méchante	may-SHAHN · মেশাঁ	(adj.) nasty, naughty, wicked · খারাপ; দুরন্ত
mécontent / mécontente	may-kohn-TAHN · মেকঁতঁ	(adj.) displeased, dissatisfied · অসন্তুষ্ট
le médecin	luh mayd-SAN · ল্য মেদ্‌সাঁ	doctor, physician · চিকিৎসক
la médecine	lah mayd-SEEN · লা মেদ্‌সিন্	medicine as a science · চিকিৎসাবিদ্যা
le médicament	luh may-dee-kah-MAHN · ল্য মেদিকামঁ	medicine, a drug · ঔষধ

mei– · men–

French	Say it	Meaning
meilleur / meilleure	meh-YUHR · মেঈয়োর্	(adj.) better, best · সর্বোত্তম; ভালোতর
mélanger	may-lahn-ZHAY · মেলঁজ়ে	(v.) to mix, to blend · একত্র করা
la mémoire	lah may-MWAHR · লা মেমোয়ার্	memory · স্মৃতি; স্মরণশক্তি
le ménage	luh may-NAHZH · ল্য মেনাজ়	household; housework · গৃহস্থালী
le mensonge	luh mahn-SOHNZH · ল্য মঁসঁজ়	a lie, a falsehood · অসত্য; মিথ্যা
mensuel / mensuelle	mahn-SWEL · মঁসুয়েল্	(adj.) monthly · মাসিক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le menteur / la menteuse	luh mahn-TUHR · ল্য মঁত্যর্	liar · মিথ্যাবাদী
le menuisier	luh muh-nwee-ZYAY · ল্য ম্যন্যুইজ়ীয়ে	joiner, carpenter · কাঠমিস্ত্রি

mer– · mét–

French	Say it	Meaning
la mer	lah MAIR · লা মের্	sea · সমুদ্র
le mérite	luh may-REET · ল্য মেরিত্	merit, worth · গুণ; যোগ্যতা
la merveille	lah mair-VAY · লা মের্ভেঈ	a marvel, a wonder · অপূর্ব বস্তু
merveilleux / merveilleuse	mair-veh-YUH · মের্ভেঈও	(adj.) marvellous, wonderful · খুবই সুন্দর
la mesure	lah muh-ZEWR · লা ম্যজ়্যুর্	measure, measurement · মাপ; ওজন; পরিমাপ
la méthode	lah may-TOD · লা মেতদ্	method · নিয়ম; পদ্ধতি
le meuble	luh MUHBL · ল্য ম্যব্‌ল্	a piece of furniture · আসবাবপত্র

mie– · min–

French	Say it	Meaning
le miel	luh MYEL · ল্য মীয়েল্	honey · মধু
mieux	MYUH · মীও	(adv.) better · শ্রেয়; অধিকতর ভালো
mignon / mignonne	mee-NYOHN · মিনিওঁ	(adj.) cute, sweet-looking · মিষ্টি চেহারার
le milieu	luh mee-LYUH · ল্য মিলীও	middle; environment · মধ্যবর্তী স্থান; পরিবেশ
mince	MANSS · মাঁস্	(adj.) thin, slim · হালকা; পাতলা
le ministère	luh mee-nees-TAIR · ল্য মিনিস্তের্	ministry, government department · মন্ত্রণালয়
le ministre	luh mee-NEESTR · ল্য মিনিস্ত্র্	minister · মন্ত্রী

MEMORY TRICK

meilleur describes a noun — un meilleur livre, a better book. mieux describes a verb — il travaille mieux, he works better. English uses *better* for both. · meilleur বিশেষ্যের সঙ্গে, mieux ক্রিয়ার সঙ্গে। ইংরেজিতে দুটোর জন্যই *better*।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

129. Which one is the doctor? · চিকিৎসক কোনটি?

- ○ A) la médecine
- ○ B) le médicament
- ○ C) le médecin
- ○ D) la médicale

130. Il chante mieux que moi uses mieux because it describes… · Il chante mieux que moi-তে mieux বসেছে কারণ এটি বর্ণনা করে…

- ○ A) a person · একজন ব্যক্তি
- ○ B) a comparison of nouns · বিশেষ্যের তুলনা
- ○ C) a noun · একটি বিশেষ্য
- ○ D) a verb · একটি ক্রিয়া

131. faire le ménage means… · faire le ménage মানে…

- ○ A) to arrange furniture · আসবাব সাজানো
- ○ B) to manage · সামলানো
- ○ C) to do the housework · ঘরের কাজ করা
- ○ D) to set up home · ঘর বাঁধা

132. mensuel describes something that happens… · mensuel বোঝায় যা ঘটে…

- ○ A) yearly · বার্ষিক
- ○ B) daily · দৈনিক
- ○ C) weekly · সাপ্তাহিক
- ○ D) monthly · মাসিক

133. le menteur is someone who… · le menteur সেই ব্যক্তি যিনি…

- ○ A) mends
- ○ B) mentors
- ○ C) lies
- ○ D) measures

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 31 · 12 MINUTES

M · la minorité → mystérieuse

The close of M · M বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn la monnaie — change, not money in general · la monnaie — খুচরো, সাধারণ অর্থে টাকা নয়
- Collect the mou– cluster: fly, handkerchief, moustache, mosquito, sheep · mou– গুচ্ছ: মাছি, রুমাল, গোঁফ, মশা, ভেড়া

la monnaie is the small change in your pocket, not money as a whole. Money is l'argent. Ask Vous avez la monnaie ? and you are asking for change. · la monnaie মানে খুচরো পয়সা, সাধারণভাবে টাকা নয়। টাকা হলো l'argent।

min– · mon–

French	Say it	Meaning
la minorité	lah mee-noh-ree-TAY · লা মিনরিতে	minority · সংখ্যালঘু; নাবালকত্ব
misérable	mee-zay-RAHBL · মিজ়েরাব্‌ল্‌	(adj.) wretched, very poor · অতি দরিদ্র
modeste	moh-DEST · মদেস্‌ত্‌	(adj.) modest, unassuming · বিনয়ী; সহজ
la monnaie	lah moh-NEH · লা মনে	small change; currency · মুদ্রা; ভাংতি
la montagne	lah mohn-TAHN-yuh · লা মঁতাঞ	mountain · পাহাড়ি এলাকা
la montre	lah MOHNTR · লা মঁত্‌র্‌	watch · হাতঘড়ি
le monument	luh moh-new-MAHN · ল্য মন্যুমঁ	monument · স্মৃতিসৌধ

moq– · mot

French	Say it	Meaning
se moquer de	suh moh-KAY duh · স্য মকে দ্য	(v.) to make fun of, to mock · ব্যঙ্গ করা; বিদ্রূপ করা
moral / morale	moh-RAL · মরাল্‌	(adj.) moral; (n.) morale · নৈতিক
la mort	lah MOR · লা মর্‌	death · মৃত্যু; জীবনাবসান
mort / morte	MOR · মর্‌	(adj.) dead · মৃত
la mosquée	lah mos-KAY · লা মস্কে	mosque · মসজিদ
le mot	luh MOH · ল্য ম	word; a short note · কথা; শব্দ

Copyright © ZyeemZia

mou– · moy–

French	Say it	Meaning
la mouche	lah MOOSH · লা মুশ্	fly · মাছি
le mouchoir	luh moo-SHWAHR · ল্য মুশোয়ার্	handkerchief · রুমাল
le mousse	luh MOOSS · ল্য মুস্	ship's boy, young sailor · কম বয়সী নাবিক
la moustache	lah moos-TAHSH · লা মুস্তাশ্	moustache · গোঁফ
le moustique	luh moos-TEEK · ল্য মুস্তিক্	mosquito · মশা
le mouton	luh moo-TOHN · ল্য মুতঁ	sheep; mutton · ভেড়া
le moyen	luh mwah-YAN · ল্য মোয়াঈয়াঁ	means, way · মাধ্যম; উপায়
la moyenne	lah mwah-YEN · লা মোয়াঈয়েন্	average · মধ্য; গড়

mul– · mys–

French	Say it	Meaning
la multiplication	lah mewl-tee-plee-kah-SYOHN · লা ম্যুল্তিপ্লিকাসীওঁ	multiplication · গুণন
multiplier	mewl-tee-plee-AY · ম্যুল্তিপ্লিয়ে	(v.) to multiply · গুণ করা
le mur	luh MEWR · ল্য ম্যুর্	wall · দেয়াল; প্রাচীর
murmurer	mewr-mew-RAY · ম্যুর্ম্যুরে	(v.) to murmur, to whisper · কানে কানে বলা
le musée	luh mew-ZAY · ল্য ম্যুজে	museum · যাদুঘর
la musique	lah mew-ZEEK · লা ম্যুজ়িক্	music · সংগীত
le musulman / la musulmane	luh mew-zewl-MAHN · ল্য ম্যুজ্যুল্মাঁ	Muslim · মুসলিম; মুসলমান
le mystère	luh mees-TAIR · ল্য মিস্তের্	mystery · রহস্য
mystérieux / mystérieuse	mees-tay-RYUH · মিস্তেরীও	(adj.) mysterious · রহস্যময়

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

134. Vous avez la monnaie ? asks for… · Vous avez la monnaie ? চায়…

- ○ A) a banknote · একটি নোট
- ○ B) the currency rate · মুদ্রার হার
- ○ C) money in general · সাধারণভাবে টাকা
- ○ D) small change

Copyright © ZyeemZia

135. le mouton is both the animal and… · le mouton পশু ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) its bell · এর ঘণ্টা
- ○ B) its wool · এর পশম
- ○ C) its meat · এর মাংস
- ○ D) its field · এর মাঠ

136. se moquer de quelqu'un means… · se moquer de quelqu'un মানে…

- ○ A) to copy someone · কাউকে নকল করা
- ○ B) to make a mock-up · নমুনা বানানো
- ○ C) to make fun of someone · কাউকে নিয়ে ঠাট্টা করা
- ○ D) to question someone · কাউকে প্রশ্ন করা

137. en moyenne means… · en moyenne মানে…

- ○ A) by means of · -এর মাধ্যমে
- ○ B) at least
- ○ C) in the middle · মাঝখানে
- ○ D) on average

138. le mot can also mean… · le mot আরও বোঝাতে পারে…

- ○ A) a short written note · একটি ছোট লিখিত টীকা
- ○ B) a motive · একটি উদ্দেশ্য
- ○ C) a motto only · কেবল একটি নীতিবাক্য
- ○ D) a moth · একটি মথ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 32 · 12 MINUTES

N · la nage → nu

Swimming, nature and the news · সাঁতার, প্রকৃতি ও খবর

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Build the swimming family from nager · nager থেকে সাঁতারের শব্দপরিবার গড়ুন
- Keep nouveau and la nouvelle apart · nouveau ও la nouvelle আলাদা রাখুন

N opens with one verb and its whole family: nager to swim, la nage the swimming, le nageur the swimmer, la natation the sport. This is how French dictionaries reward you — learn the root and collect the rest. · N শুরু হচ্ছে একটি ক্রিয়া ও তার পুরো পরিবার নিয়ে: সাঁতার কাটা, সাঁতার, সাঁতারু, সাঁতার ক্রীড়া।

nag– · nat–

French	Say it	Meaning
la nage	lah NAHZH · লা নাজ্	swimming · সাঁতার
nager	nah-ZHAY · নাজ়ে	(v.) to swim · সাঁতার কাটা
le nageur / la nageuse	luh nah-ZHUHR · ল্য নাজ়্যর্	swimmer · সাঁতারু
narrer	nah-RAY · নারে	(v.) to narrate, to tell · বর্ণনা করা
la natation	lah nah-tah-SYOHN · লা নাতাসীওঁ	swimming as a sport · সাঁতার ক্রীড়া
la nationalité	lah nah-syoh-nah-lee-TAY · লা নাসীওনালিতে	nationality · জাতীয়তা
la nature	lah nah-TEWR · লা নাত্যুর্	nature · স্বভাব; প্রকৃতি
naturellement	nah-tew-rel-MAHN · নাত্যুরেল্মঁ	(adv.) naturally; of course · প্রকৃতিগতভাবে; স্বাভাবিকভাবে

néc– · net–

French	Say it	Meaning
nécessaire	nay-say-SAIR · নেসেসের্	(adj.) necessary · প্রয়োজন; দরকার; আবশ্যক
la nécessité	lah nay-say-see-TAY · লা নেসেসিতে	necessity · প্রয়োজনীয়তা
négligent / négligente	nay-glee-ZHAHN · নেগ্লিজ়ঁ	(adj.) negligent, careless · অবহেলাকারী
négliger	nay-glee-ZHAY · নেগ্লিজ়ে	(v.) to neglect · অবহেলা করা
la neige	lah NEZH · লা নেজ়	snow · বরফ; তুষার

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
nettement	net-MAHN · নেত্মঁ	(adv.) clearly, distinctly · পরিষ্কারভাবে

nev– · nom–

French	Say it	Meaning
le neveu	luh nuh-VUH · ল্য ন্যভ্য	nephew · ভাইপো; বোনপো; ভাগ্নে
le nid	luh NEE · ল্য নি	nest · পাখির বাসা
noble	NOBL · নব্‌ল্‌	(adj.) noble · মহান; মহৎ
le nombre	luh NOHMBR · ল্য নঁব্‌র্‌	number, quantity · সংখ্যা; সমষ্টি
nombreux / nombreuse	nohm-BRUH · নঁব্রো	(adj.) numerous, many · প্রচুর সংখ্যক; বহু
notamment	noh-tah-MAHN · নতামঁ	(adv.) notably, in particular · বিশেষত; উল্লেখযোগ্যভাবে

not– · nu

French	Say it	Meaning
la note	lah NOT · লা নত্‌	a bill; a mark at school; a note · রেস্তোরাঁর বিল; পরীক্ষার নম্বর
la nourriture	lah noo-ree-TEWR · লা নুরিত্যুর্‌	food · খাদ্য; খাবার
nouveau / nouvelle	noo-VOH · নুভো	(adj.) new · নতুন
la nouvelle	lah noo-VEL · লা নুভেল্‌	a piece of news; a short story · ঘটনা; সংবাদ
nu / nue	NEW · ন্যু	(adj.) naked, bare · উলঙ্গ

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

139. la note in a restaurant is… · রেস্তোরাঁয় la note মানে…

- ○ A) the menu · মেনু
- ○ B) a musical note · একটি সুরলিপি
- ○ C) the bill · বিল
- ○ D) a notice · একটি বিজ্ঞপ্তি

140. les nouvelles means… · les nouvelles মানে…

- ○ A) the novels · উপন্যাসগুলো
- ○ B) the newcomers · নবাগতরা
- ○ C) the new ones · নতুনগুলো
- ○ D) the news · খবর

141. la natation is… · la natation মানে…

- ○ A) nationality
- ○ B) the nation · জাতি
- ○ C) swimming as a sport · খেলা হিসেবে সাঁতার
- ○ D) nature study

Copyright © ZyeemZia

142. le neveu is… · le neveu মানে…

- ○ A) a nephew · একজন ভাইপো
- ○ B) a cousin · একজন তুতো ভাইবোন
- ○ C) a new arrival · নতুন আগমন
- ○ D) a grandson · একজন নাতি

143. nettement means… · nettement মানে…

- ○ A) lately
- ○ B) neatly only · কেবল পরিপাটিভাবে
- ○ C) clearly, distinctly
- ○ D) nearly

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 33 · 5 MINUTES

N · nuisible → la nutrition

The close of N · N বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Note nul as both *worthless* and *nil* · nul মানে *অকেজো* আবার *শূন্য*

nui– · nut–

French	Say it	Meaning
nuisible	nwee-ZEEBL · নুইজ়িব্‌ল্‌	(adj.) harmful · ক্ষতিকর
la notoriété	lah noh-toh-ryay-TAY · লা নতরীয়েতে	fame, renown · খ্যাতি
le nuage	luh new-AHZH · ল্য ন্যুয়াজ্‌	cloud · মেঘ
la nuisance	lah nwee-ZAHNSS · লা নুইজ়ঁস্‌	nuisance, harm · উৎপাত; উপদ্রব
nul / nulle	NEWL · ন্যুল্‌	(adj.) worthless, hopeless; nil · মূল্যহীন; অপদার্থ
nullement	newl-MAHN · ন্যুল্মঁ	(adv.) not at all, by no means · আদৌ নয়
la nutrition	lah new-tree-SYOHN · লা ন্যুত্রিসীওঁ	nutrition · পুষ্টি

DID YOU KNOW?

A football result of 0–0 is match nul — a *nil* match, a draw. The same word calls a hopeless student nul en maths. · ফুটবলে ০–০ ফলকে বলা হয় match nul। একই শব্দে অঙ্কে দুর্বল ছাত্রকে বলা হয় nul en maths।

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 34 · 14 MINUTES

O · obéissant → un oxygène

The whole letter O in one lesson · এক পাঠে গোটা O বর্ণ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the œ ligature: œil, œuf, œuvre · œ যুক্তাক্ষর শিখুন: œil, œuf, œuvre
- Know the irregular plural un œil → les yeux · অনিয়মিত বহুবচন un œil → les yeux জানুন

O gives you the strangest letter in French: the ligature **œ**, written as one character and said UH. It appears in a small, important set — un œil an eye, un œuf an egg, une œuvre a work, le cœur the heart. And un œil has the most surprising plural in the language: **les yeux**. · O বর্ণে আছে ফরাসির অদ্ভুততম অক্ষর: যুক্তবর্ণ **œ**। এর বহুবচনটিও বিস্ময়কর: un œil থেকে **les yeux**।

obé– · obt–

French	Say it	Meaning
obéissant / obéissante	oh-bay-ee-SAHN · অবেইসঁ	(adj.) obedient · অনুগত
une objection	ewn ob-zhek-SYOHN · য়্যুন্ অব্জেক্সীওঁ	objection · আপত্তি
un objet	uhn ob-ZHEH · আঁন্ অব্জে	object, thing; purpose · বিষয়; বস্তু; উদ্দেশ্য
obligatoire	oh-blee-gah-TWAHR · অব্লিগাতোয়ার্	(adj.) compulsory, obligatory · বাধ্যতামূলক
une observation	ewn ob-sair-vah-SYOHN · য়্যুন্ অব্সের্ভাসীওঁ	observation; a remark · পর্যবেক্ষণ; নিরীক্ষণ
un obstacle	uhn obs-TAHKL · আঁন্ অব্স্তাক্ল্	obstacle · প্রতিবন্ধক; বাধা
obtenir	ob-tuh-NEER · অব্ত্যনির্	(v.) to obtain, to get · অর্জন করা; পাওয়া

occ– · odeu–

French	Say it	Meaning
une occasion	ewn oh-kah-ZYOHN · য়্যুন্ অকাজ়ীওঁ	opportunity, occasion; a bargain · উপলক্ষ; সুযোগ
une occupation	ewn oh-kew-pah-SYOHN · য়্যুন্ অক্যুপাসীওঁ	occupation; a job · দখল; পেশা
occuper	oh-kew-PAY · অক্যুপে	(v.) to occupy, to take up · দখল করা
un océan	uhn oh-say-AHN · আঁন্ অসেয়াঁ	ocean · মহাসাগর

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
une odeur	ewn oh-DUHR · য়্যুন্ অদোর্	smell, odour · গন্ধ

œil · œuf · œuvre · চোখ · ডিম · কাজ

French	Say it	Meaning
un œil	uhn UHY · আঁন্ অ্যঈ	eye (plural les yeux) · চোখ; আঁখি
un œuf	uhn UHF · আঁন্ অ্যফ্	egg · ডিম
une œuvre	ewn UHVR · য়্যুন্ অ্যভ্র	a work (of art, of literature) · কাজ; রচনা
un officier	uhn oh-fee-SYAY · আঁন্ অফ়িসীয়ে	officer · সামরিক বাহিনীর কর্মকর্তা
un oiseau	uhn wah-ZOH · আঁন্ ওয়াজ়ো	bird · পাখি
une olive	ewn oh-LEEV · য়্যুন্ অলিভ্	olive · জলপাই
un olivier	uhn oh-lee-VYAY · আঁন্ অলিভীয়ে	olive tree · জলপাই গাছ
une ombre	ewn OHMBR · য়্যুন্ ওঁব্র্	shadow, shade · ছায়া

opé– · ori–

French	Say it	Meaning
un opéra	uhn oh-pay-RAH · আঁন্ অপেরা	opera; an opera house · অপেরা; নাটঘর
une opinion	ewn oh-pee-NYOHN · য়্যুন্ অপিনীওঁ	opinion · মতামত; অভিমত
une opposition	ewn oh-poh-zee-SYOHN · য়্যুন্ অপোজ়িসীওঁ	opposition · বিরোধিতা
un or	uhn OR · আঁন্ অর্	gold · সোনা; স্বর্ণ
un orage	uhn oh-RAHZH · আঁন্ অরাজ়্	thunderstorm · বজ্রসহ ঝড়বৃষ্টি
une orange	ewn oh-RAHNZH · য়্যুন্ অরঁজ়্	orange · কমলালেবু
un oranger	uhn oh-rahn-ZHAY · আঁন্ অরঁজ়ে	orange tree · কমলালেবুর গাছ
ordinaire	or-dee-NAIR · অর্দিনের্	(adj.) ordinary, usual · সাধারণ
une organisation	ewn or-gah-nee-zah-SYOHN · য়্যুন্ অর্গানিজ়াসীওঁ	organisation · প্রতিষ্ঠান; সংগঠন

org– · oxy–

French	Say it	Meaning
un orgueil	uhn or-GUHY · আঁন্ অর্গ্যঈ	pride · গর্ব; অহংকার

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
orgueilleux / orgueilleuse	or-guh-YUH · অর্গ্যঈঔ	(adj.) proud, haughty · অহংকারী
original / originale	oh-ree-zhee-NAL · অরিজ়িনাল্	(adj.) original · মূল
une origine	ewn oh-ree-ZHEEN · য়্যুন্ অরিজ়িন্	origin, source · উৎপত্তি; উৎস; মূল
un orphelin / une orpheline	uhn or-fuh-LAN · আঁন্ অর্ফ্যলাঁ	orphan · অনাথ; এতিম
un oubli	uhn oo-BLEE · আঁন্ উব্লি	an oversight; forgetfulness · বিস্মরণ
une ouverture	ewn oo-vair-TEWR · য়্যুন্ উভের্ত্যুর্	opening; an overture · সূত্রপাত; আরম্ভ
un ouvrage	uhn oo-VRAHZH · আঁন্ উভ্রাজ্	a work, a piece of work; a book · কাজ; রচনা
un ouvrier / une ouvrière	uhn oo-vree-YAY · আঁন্ উভ্রিঈয়ে	worker, labourer · শ্রমিক
un oxygène	uhn ok-see-ZHEN · আঁন্ অক্সিজ়েন্	oxygen · অক্সিজেন

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

144. The plural of un œil is… · un œil-এর বহুবচন…

- A) les œilles
- B) les oeuils
- C) les œils
- D) les yeux

145. obligatoire means… · obligatoire মানে…

- A) optional · ঐচ্ছিক
- B) obliging
- C) compulsory
- D) obligated to thank · ধন্যবাদ দিতে বাধ্য

146. une occasion in a shop window means… · দোকানের সাইনে une occasion মানে…

- A) an opening time · খোলার সময়
- B) an occupation · একটি পেশা
- C) a special occasion · একটি বিশেষ উপলক্ষ
- D) a bargain or second-hand item · সস্তা বা পুরোনো জিনিস

147. un orage is… · un orage মানে…

- A) an orange · একটি কমলা
- B) a storage · একটি গুদাম
- C) a thunderstorm · একটি বজ্রঝড়
- D) an organ · একটি অঙ্গ

148. un ouvrier is… · un ouvrier মানে…

- A) a writer · একজন লেখক
- B) an opener · একটি খোলার যন্ত্র
- C) a manual worker · একজন শ্রমিক
- D) an overseer · একজন তত্ত্বাবধায়ক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 35 · 6 MINUTES

P · pacifique → paisible

The letter P opens, in peace · P বর্ণের শুরু, শান্তিতে

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the peace family built on la paix · la paix ঘিরে গড়া শান্তির শব্দপরিবার

P is the longest letter after C. It opens, fittingly, on peace: pacifique, pacifier, paisible — all from la paix. · C-এর পরে P-ই সবচেয়ে দীর্ঘ বর্ণ। শুরুটা মানানসইভাবে শান্তি দিয়ে — সবই la paix থেকে।

pac– · pai–

French	Say it	Meaning
pacifique	pah-see-FEEK · পাসিফিক্	(adj.) peaceful, peace-loving · শান্ত
le / la pacifique	luh pah-see-FEEK · ল্য পাসিফিক্	a peace-loving person · শান্তিপ্রিয় ব্যক্তি
pacifier	pah-see-FYAY · পাসিফীয়ে	(v.) to pacify, to bring peace · শান্তি প্রতিষ্ঠা করা
le pacte	luh PAKT · ল্য পাক্ত্	pact, agreement · চুক্তি
la pagaille	lah pah-GUY · লা পাগাঈ	mess, shambles · বিশৃঙ্খলা
la page	lah PAHZH · লা পাজ্	page · পৃষ্ঠা; বইয়ের পাতা
paisible	peh-ZEEBL · পেজ়িব্‌ল্	(adj.) peaceful, quiet · শান্তিপ্রিয়

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

149. l'océan Pacifique is… · l'océan Pacifique মানে…

- ○ A) a calm sea · শান্ত সমুদ্র
- ○ B) the Indian Ocean · ভারত মহাসাগর
- ○ C) the Atlantic · আটলান্টিক
- ○ D) the Pacific Ocean · প্রশান্ত মহাসাগর

150. la pagaille means… · la pagaille মানে…

- ○ A) a payment · একটি পরিশোধ
- ○ B) a page · একটি পাতা
- ○ C) a paddle · একটি বৈঠা
- ○ D) a mess · একটি বিশৃঙ্খলা

151. paisible and pacifique both come from… · paisible ও pacifique দুটিই এসেছে…

- ○ A) la paix
- ○ B) le pacte
- ○ C) la page
- ○ D) payer

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 36 · 12 MINUTES

P · le palais → le paysage

Parliament, patience and the passport · সংসদ, ধৈর্য ও পাসপোর্ট

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the par– words that open a sentence · বাক্য শুরু করা par– শব্দগুলো সংগ্রহ করুন
- Learn le patron, the everyday word for boss · le patron, মালিক বোঝানোর চলতি শব্দ

A run of useful adverbs hides on this page: parfaitement perfectly, parfois sometimes, particulièrement particularly, partout everywhere. Four words that make any sentence sound more French. · এই পাতায় লুকিয়ে আছে কয়েকটি দরকারি ক্রিয়াবিশেষণ — নিখুঁতভাবে, মাঝে মাঝে, বিশেষভাবে, সর্বত্র।

pal– · pap–

French	Say it	Meaning
le palais	luh pah-LEH · ল্য পালে	palace; the palate · প্রাসাদ; তালু
la paix	lah PEH · লা পে	peace · শান্তি
pâle	PAHL · পাল্	(adj.) pale · বিবর্ণ; বিষণ্ন
le palmier	luh pal-MYAY · ল্য পাল্মীয়ে	palm tree · তালগাছ
la panne	lah PAHN · লা পান্	a breakdown · অচল; বিকল অবস্থা
le pape	luh PAHP · ল্য পাপ্	the Pope · পোপ
le papier	luh pah-PYAY · ল্য পাপীয়ে	paper · কাগজ
le paquet	luh pah-KEH · ল্য পাকে	packet, parcel · প্যাকেট

par– · parf–

French	Say it	Meaning
le paradis	luh pah-rah-DEE · ল্য পারাদি	paradise, heaven · স্বর্গ
le parapluie	luh pah-rah-PLWEE · ল্য পারাপ্লুই	umbrella · ছাতা
la paresse	lah pah-RESS · লা পারেস্	laziness · আলসেমি
paresseux / paresseuse	pah-reh-SUH · পারেসো	(adj.) lazy · অলস; কর্মবিমুখ
parfaitement	par-fet-MAHN · পার্ফেত্মঁ	(adv.) perfectly · নিখুঁতভাবে
parfois	par-FWAH · পার্ফোয়া	(adv.) sometimes · মাঝে-মধ্যে

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le parfum	luh par-FAN · ল্য পার্ফাঁ	perfume, scent; a flavour · সুগন্ধ; পারফিউম

parl– · part–

French	Say it	Meaning
le parlement	luh par-luh-MAHN · ল্য পার্ল্যমঁ	parliament · আইনসভা; জাতীয় সংসদ
la parole	lah pah-ROL · লা পারল্	the spoken word; speech · মুখের কথা; বক্তব্য
le parti	luh par-TEE · ল্য পার্তি	a political party · দল
particulièrement	par-tee-kew-lyair-MAHN · পার্তিক্যুলীয়ের্মঁ	(adv.) particularly · বিশেষভাবে; বিশেষত
la partie	lah par-TEE · লা পার্তি	part, portion; a game · ভাগ; অংশ
partout	par-TOO · পার্তু	(adv.) everywhere · সর্বত্র; সব জায়গায়

pass– · pays–

French	Say it	Meaning
le passeport	luh pahs-POR · ল্য পাস্পর্	passport · পাসপোর্ট; ছাড়পত্র
passionné / passionnée	pah-syoh-NAY · পাসীওনে	(adj.) passionate, keen · আবেগপ্রবণ
la patience	lah pah-SYAHNSS · লা পাসীয়ঁস্	patience · ধৈর্য; সহিষ্ণুতা
patient / patiente	pah-SYAHN · পাসীয়ঁ	(adj.) patient · ধৈর্যশীল
le patron / la patronne	luh pah-TROHN · ল্য পাত্রোঁ	boss, owner, employer · মালিক
pauvre	POHVR · পোভ্র্	(adj.) poor · দরিদ্র; গরিব
la pauvreté	lah poh-vruh-TAY · লা পোভ্রতে	poverty · দারিদ্র্য
le paysage	luh pay-ee-ZAHZH · ল্য পেইজ়াজ্	landscape, scenery · প্রাকৃতিক দৃশ্য

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

152. en panne describes a car that is… · en panne বোঝায় এমন গাড়ি যা…

- A) borrowed
- B) rented
- C) parked
- D) broken down

Copyright © ZyeemZia

153. le parti and la partie differ: le parti is… · le parti মানে…

- ○ A) a part · একটি অংশ
- ○ B) a party you attend · যে অনুষ্ঠানে আপনি যান
- ○ C) a political party · একটি রাজনৈতিক দল
- ○ D) a departure · একটি প্রস্থান

154. le patron means… · le patron মানে…

- ○ A) a patron of the arts only · কেবল শিল্পের পৃষ্ঠপোষক
- ○ B) a pattern · একটি ছাঁচ
- ○ C) a customer · একজন খদ্দের
- ○ D) the boss · মালিক

155. parfois means… · parfois মানে…

- ○ A) by the way · প্রসঙ্গত
- ○ B) at times past
- ○ C) perfectly
- ○ D) sometimes

156. le palais can mean a palace and… · le palais প্রাসাদ ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) the roof of the mouth · মুখের তালু
- ○ B) a pallet · একটি প্যালেট
- ○ C) a pale colour · একটি ফিকে রং
- ○ D) a hall · একটি হলঘর

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 37 · 12 MINUTES

P · pêcher → le poisson

One letter apart: poison and fish · এক অক্ষরের তফাত: বিষ আর মাছ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Hear the difference between le poison and le poisson · le poison ও le poisson-এর পার্থক্য শুনুন
- Learn pire, the irregular *worse* · pire, অনিয়মিত *আরও খারাপ*

The pair at the end of this page is the most famous trap in French: le poison said *pwah-ZOHN* with a buzzing Z, and le poisson said *pwah-SOHN* with a hissing S. One S means poison; two mean fish. · এই পাতার শেষ জোড়াটি ফরাসির সবচেয়ে বিখ্যাত ফাঁদ: এক S মানে বিষ, দুই S মানে মাছ।

pêch– · pens–

French	Say it	Meaning
pêcher	peh-SHAY · পেশে	(v.) to fish · মাছ ধরা
le pêcheur / la pêcheuse	luh peh-SHUHR · ল্য পেশ্যর্	fisherman · জেলে
la peinture	lah pan-TEWR · লা পাঁত্যুর্	painting; paint · চিত্র; রং
pénible	pay-NEEBL · পেনিব্‌ল্	(adj.) painful, hard to bear · বেদনাদায়ক
la pensée	lah pahn-SAY · লা পঁসে	thought · চিন্তা; ভাবনা

perm– · peu–

French	Say it	Meaning
permanent / permanente	pair-mah-NAHN · পের্মানঁ	(adj.) permanent · স্থায়ী
la permission	lah pair-mee-SYOHN · লা পের্মিসীওঁ	permission · অনুমতি
le personnage	luh pair-soh-NAHZH · ল্য পের্সনাজ্	a character in a story; a figure · চরিত্র; ব্যক্তিত্ব
personnel / personnelle	pair-soh-NEL · পের্সনেল্	(adj.) personal · ব্যক্তিগত
le peuple	luh PUHPL · ল্য প্যপ্‌ল্	the people, a nation · জনগণ
la peur	lah PUHR · লা পোর্	fear · ভয়; ভীতি
peureux / peureuse	puh-RUH · প্যরো	(adj.) fearful, timid · ভীত
peut-être	puh-TETR · প্যতেত্‌র্	(adv.) perhaps, maybe · সম্ভবত

Copyright © ZyeemZia

pha– · pié–

French	Say it	Meaning
le pharmacien / la pharmacienne	luh far-mah-SYAN · ল্য ফার্মাসীয়াঁ	pharmacist, chemist · ঔষধ বিক্রেতা
la phrase	lah FRAHZ · লা ফ্রাজ্	a sentence · বাক্য
la pierre	lah PYAIR · লা পীয়ের্	stone · পাথর
pieux / pieuse	PYUH · পীও	(adj.) pious, devout · ধার্মিক; ধর্মপ্রাণ
pire	PEER · পির্	(adj.) worse, worst · সবচেয়ে খারাপ
la piété	lah pyay-TAY · লা পীয়েতে	piety, devotion · ধর্মনিষ্ঠা

pla– · poi–

French	Say it	Meaning
le plafond	luh plah-FOHN · ল্য প্লাফঁ	ceiling · ছাদ; সিলিং
la plage	lah PLAHZH · লা প্লাজ্	beach · সমুদ্রসৈকত
la pluie	lah PLWEE · লা প্লুই	rain · বৃষ্টি
la plupart	lah plew-PAR · লা প্ল্যুপার্	most, the greater part · বেশিরভাগ; অধিকাংশ
plutôt	plew-TOH · প্ল্যুতো	(adv.) rather, instead · বরং
la poche	lah POSH · লা পশ্	pocket · পকেট
le poème	luh poh-EM · ল্য পয়েম্	poem · কবিতা
le poète	luh poh-ET · ল্য পয়েত্	poet · কবি
le poison	luh pwah-ZOHN · ল্য পোয়াজঁ	poison · বিষ
le poisson	luh pwah-SOHN · ল্য পোয়াসঁ	fish · মাছ

WATCH OUT

One **s** between two vowels buzzes like a Z: poison, maison, chaise. Two **ss** hiss: poisson, dessert, aussi. This single rule settles dozens of words. · দুই স্বরের মাঝে একটি **s** ধ্বনিত হয় Z-এর মতো; দুটি **ss** ধ্বনিত হয় S-এর মতো।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

157. Which word means *fish*? · *মাছ* কোনটি?

- ○ A) la poisse
- ○ B) le poids
- ○ C) le poison
- ○ D) le poisson

158. la plupart des gens means… · la plupart des gens মানে…

- ○ A) all people · সব মানুষ
- ○ B) several parts
- ○ C) a few people · কয়েকজন মানুষ
- ○ D) most people · বেশির ভাগ মানুষ

159. pire is the comparative of… · pire কোন শব্দের তুলনামূলক রূপ?

- ○ A) pauvre
- ○ B) petit
- ○ C) bon
- ○ D) mauvais

160. la phrase means… · la phrase মানে…

- ○ A) a saying · একটি প্রবচন
- ○ B) a paragraph · একটি অনুচ্ছেদ
- ○ C) a phrase · একটি বাক্যাংশ
- ○ D) a sentence · একটি বাক্য

161. peut-être means… · peut-être মানে…

- ○ A) must be · হতেই হবে
- ○ B) it is possible to be · হওয়া সম্ভব
- ○ C) can be done · করা যায়
- ○ D) perhaps

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

P

UNIT 8 · LESSON 38 · 12 MINUTES

P · la politique → la pureté

The close of P · P বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn le pourboire, the word for a tip · le pourboire, বকশিশের শব্দ
- Collect the pro– family of progress and projects · অগ্রগতি ও প্রকল্পের pro– পরিবার

le pourboire is the tip you leave — literally *for drinking*, money given so the waiter can buy himself a drink. French is full of such small histories. · le pourboire মানে বকশিশ — আক্ষরিক অর্থে *পান করার জন্য*, যাতে পরিবেশক নিজে একটু পানীয় কিনতে পারেন।

pol– · pos–

French	Say it	Meaning
la politique	lah poh-lee-TEEK · লা পলিতিক্	politics; a policy · রাজনীতি
le pont	luh POHN · ল্য পঁ	bridge; a ship's deck · সেতু
populaire	poh-pew-LAIR · পপ্যুলের্	(adj.) popular; of the people · জনপ্রিয়
la population	lah poh-pew-lah-SYOHN · লা পপ্যুলাসীওঁ	population · জনগণ
la porte	lah PORT · লা পর্ত্	door · দরজা
le porte-monnaie	luh port-moh-NEH · ল্য পর্ত্মনে	purse, wallet · মানিব্যাগ
la possibilité	lah poh-see-bee-lee-TAY · লা পসিবিলিতে	possibility · সম্ভাবনা
possible	poh-SEEBL · পসিব্ল্	(adj.) possible · সম্ভব

pou– · pré–

French	Say it	Meaning
le pourboire	luh poor-BWAHR · ল্য পুর্বোয়ার্	tip, gratuity · বখশিশ
pourtant	poor-TAHN · পুর্তঁ	(adv.) yet, however · তথাপি
pratique	prah-TEEK · প্রাতিক্	(adj.) practical, handy · ব্যবহারিক; কার্যকর
pratiquement	prah-teek-MAHN · প্রাতিক্মঁ	(adv.) practically, almost · বাস্তবসম্মতভাবে; প্রায়
la préférence	lah pray-fay-RAHNSS · লা প্রেফেরঁস্	preference · অগ্রাধিকার
la préparation	lah pray-pah-rah-SYOHN · লা প্রেপারাসীওঁ	preparation · প্রস্তুতি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la présence	lah pray-ZAHNSS · লা প্রেজ়ঁস্	presence; attendance · উপস্থিতি
le président	luh pray-zee-DAHN · ল্য প্রেজ়িদঁ	president; a chairman · সভাপতি; রাষ্ট্রপ্রধান

pri– · pro–

French	Say it	Meaning
prier	pree-AY · প্রিয়ে	(v.) to pray; to beg · প্রার্থনা করা
la prison	lah pree-ZOHN · লা প্রিজ়ঁ	prison · কারাগার
le prix	luh PREE · ল্য প্রি	price; a prize · মূল্য; পুরস্কার
le problème	luh proh-BLEM · ল্য প্রব্লেম্	problem · সমস্যা
le procès	luh proh-SEH · ল্য প্রসে	trial, lawsuit · মামলা; মোকদ্দমা
le procédé	luh proh-say-DAY · ল্য প্রসেদে	process, method · প্রক্রিয়া
la production	lah proh-dewk-SYOHN · লা প্রদ্যুক্সীওঁ	production · উৎপাদন
le programme	luh proh-GRAM · ল্য প্রগ্রাম্	programme, syllabus · কর্মসূচি
le progrès	luh proh-GREH · ল্য প্রগ্রে	progress · উন্নতি; অগ্রগতি
le projet	luh proh-ZHEH · ল্য প্রজ়ে	project, plan · প্রকল্প; পরিকল্পনা

prom– · pur–

French	Say it	Meaning
la promenade	lah prom-NAHD · লা প্রম্নাদ্	a walk, a stroll, an outing · প্রমোদ-ভ্রমণ
la promesse	lah proh-MESS · লা প্রমেস্	promise · প্রতিজ্ঞা; সংকল্প
la prononciation	lah proh-nohn-syah-SYOHN · লা প্রনঁসীয়াসীওঁ	pronunciation · উচ্চারণ
le / la propriétaire	luh proh-pryay-TAIR · ল্য প্রপ্রীয়েতের্	owner, landlord · মালিক; কর্তা
le proverbe	luh proh-VAIRB · ল্য প্রভের্ব্	proverb · প্রবাদ
prudent / prudente	prew-DAHN · প্র্যুদঁ	(adj.) careful, cautious · বিচক্ষণ; সাবধানী
la psychologie	lah psee-koh-loh-ZHEE · লা প্সিকলজ়ি	psychology · মনোবিজ্ঞান; মনস্তত্ত্ব
la publicité	lah pew-blee-see-TAY · লা প্যুব্লিসিতে	advertising; an advertisement · বিজ্ঞাপন

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
puisque	PWEESK · পুইস্ক্	(conj.) since, seeing that · যেহেতু
la pureté	lah pewr-TAY · লা প্যুর্তে	purity · বিশুদ্ধতা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

162. le pourboire is… · le pourboire মানে…

- ○ A) a water jug · একটি জলের জগ
- ○ B) a drinking fountain · পানীয় জলের ঝরনা
- ○ C) a drinks bill · পানীয়ের বিল
- ○ D) a tip · একটি বকশিশ

163. le prix means both price and… · le prix মূল্য ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) a prize · একটি পুরস্কার
- ○ B) a pride · একটি গর্ব
- ○ C) a priest · একজন যাজক
- ○ D) a prison · একটি কারাগার

164. la publicité means… · la publicité মানে…

- ○ A) a public place · একটি প্রকাশ্য স্থান
- ○ B) publication
- ○ C) publicity only · কেবল প্রচার
- ○ D) advertising

165. puisque introduces… · puisque দিয়ে বোঝানো হয়…

- ○ A) a reason already known · আগে থেকেই জানা কারণ
- ○ B) a new fact · একটি নতুন তথ্য
- ○ C) a condition · একটি শর্ত
- ○ D) a time · একটি সময়

166. pourtant means… · pourtant মানে…

- ○ A) so much · এতটা
- ○ B) meanwhile
- ○ C) for that · তার জন্য
- ○ D) however · তবে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

Q

UNIT 8 · LESSON 39 · 10 MINUTES

Q · la qualité → questionner

The letter Q, where every word begins qu– · Q বর্ণ, যেখানে সব শব্দই qu– দিয়ে শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Remember that French qu is said as a plain K · ফরাসি qu সাধারণ K-এর মতো উচ্চারিত হয়
- Learn the quelque family · quelque শব্দপরিবার শিখুন

In French, **qu** is simply the sound K — no W. quand is said KAHN, quatre is KATR, la qualité is kah-lee-TAY. Say it with an English *kw* and no one will follow you. · ফরাসিতে **qu** মানে কেবল K ধ্বনি — কোনো W নেই। ইংরেজির মতো *kw* বললে কেউ বুঝবে না।

qua– · quar–

French	Say it	Meaning
la qualité	lah kah-lee-TAY · লা কালিতে	quality · গুণ
le quai	luh KAY · ল্য কে	quay, platform, riverbank · জেটি; নদীতীর; প্ল্যাটফর্ম
quand	KAHN · কঁ	when · কখন; যখন
quand même	kahn MEM · কঁ মেম্	all the same, even so · তবু; তা সত্ত্বেও
la quantité	lah kahn-tee-TAY · লা কঁতিতে	quantity, amount · পরিমাণ; সংখ্যা
le quartier	luh kar-TYAY · ল্য কার্তীয়ে	a district, a quarter of a town · শহরের কোনো অঞ্চল বা এলাকা

quel– · que–

French	Say it	Meaning
quelconque	kel-KOHNK · কেল্কঁক্	(adj.) any whatever; ordinary · যেকোনোটি
quelque	KELK · কেল্ক্	some, a few · একটু; অল্প
quelque chose	kelk SHOHZ · কেল্ক্ শোজ্	something · কিছু একটা
quelquefois	kel-kuh-FWAH · কেল্ক্যফোয়া	(adv.) sometimes · কয়েকবার; মাঝে মাঝে
la question	lah kes-TYOHN · লা কেস্তীওঁ	question; an issue · প্রশ্ন; সমস্যা
la queue	lah KUH · লা ক্য	queue, line; a tail · সারি; লাইন; লেজ

Copyright © ZyeemZia

quin– · ques–

French	Say it	Meaning
une quinzaine	ewn kan-ZEN · য়্যুন্ কাঁজ়েন্	about fifteen; a fortnight · পনেরটির মতো; পক্ষকাল
le quorum	luh koh-ROM · ল্য করম্	quorum · কোরাম
quotidien / quotidienne	koh-tee-DYAN · কতিদীয়াঁ	(adj.) daily · দৈনন্দিন; প্রাত্যহিক
le quota	luh koh-TAH · ল্য কতা	quota · নির্ধারিত সংখ্যা
quotidiennement	koh-tee-dyen-MAHN · কতিদীয়েন্মাঁ	(adv.) daily, every day · নিয়মিত; প্রতিদিন
la quiétude	lah kyay-TEWD · লা কীয়েত্যুদ্	quiet, peace of mind · শান্ত অবস্থা; প্রশান্তি
le questionnaire	luh kes-tyoh-NAIR · ল্য কেস্তীওনের্	questionnaire · প্রশ্নপত্র; প্রশ্নাবলি
questionner	kes-tyoh-NAY · কেস্তীওনে	(v.) to question · প্রশ্ন করা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

167. quand is pronounced… · quand-এর উচ্চারণ…

- ○ A) KWAHN
- ○ B) KAND
- ○ C) KWAND
- ○ D) KAHN

168. faire la queue means… · faire la queue মানে…

- ○ A) to make a cue · সংকেত দেওয়া
- ○ B) to finish last · সবার শেষে শেষ করা
- ○ C) to wag a tail · লেজ নাড়া
- ○ D) to queue up · সারিতে দাঁড়ানো

169. une quinzaine most often means… · une quinzaine সাধারণত বোঝায়…

- ○ A) fifteen minutes
- ○ B) a quintet · একটি পঞ্চক
- ○ C) fifty
- ○ D) a fortnight · পনেরো দিন

170. Quand même ! as an exclamation means… · বিস্ময়সূচক Quand même ! মানে…

- ○ A) When? · কখন?
- ○ B) Honestly! / All the same! · সত্যি বলছি! / তবুও!
- ○ C) Even when · এমনকি যখন
- ○ D) Same time · একই সময়

171. le quartier is… · le quartier মানে…

- ○ A) a quart · এক কোয়ার্ট
- ○ B) military quarters only · কেবল সেনানিবাস
- ○ C) a quarter of an hour · এক পোয়া ঘণ্টা
- ○ D) a district of a town · শহরের একটি এলাকা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 40 · 12 MINUTES

R · le rabais → réduire

The letter R, and the prefix that means *again* · R বর্ণ আর *পুনরায়* বোঝানো উপসর্গ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use ré– as the prefix for doing something again · আবার করা বোঝাতে উপসর্গ ré– ব্যবহার করুন
- Keep le raisin away from its English look-alike · le raisin-কে তার ইংরেজি সদৃশ শব্দ থেকে দূরে রাখুন

The prefix **ré-** (or **re-**) means *again* or *back*: venir → revenir come back, faire → refaire do again, voir → revoir see again. Half of this page is built on it. · **ré-** উপসর্গের অর্থ *আবার* বা *ফিরে*। এই পাতার অর্ধেক শব্দই এর উপর গড়া।

rab– · rai–

French	Say it	Meaning
le rabais	luh rah-BEH · ল্য রাবে	discount, price reduction · মূল্যহ্রাস
la racine	lah rah-SEEN · লা রাসিন্	root · শিকড়; মূল
raconter	rah-kohn-TAY · রাকঁতে	(v.) to tell, to relate · বর্ণনা করা
la radio	lah rah-DYOH · লা রাদীও	radio · বেতার যন্ত্র
le raisin	luh reh-ZAN · ল্য রেজ়াঁ	grape · আঙুর
la raison	lah reh-ZOHN · লা রেজ়ঁ	reason; a right · বুদ্ধি; যুক্তি; কারণ
raisonnable	reh-zoh-NAHBL · রেজ়নাব্‌ল্‌	(adj.) reasonable, sensible · যুক্তিসঙ্গত

ram– · rat

French	Say it	Meaning
ramener	ram-NAY · রাম্নে	(v.) to bring back · ফিরিয়ে আনা
rapide	rah-PEED · রাপিদ্‌	(adj.) fast, quick · দ্রুত
rapidement	rah-peed-MAHN · রাপিদ্মঁ	(adv.) quickly · তাড়াতাড়ি
le rapport	luh rah-POR · ল্য রাপর্‌	report; a relation, a connection · তথ্যবিবরণী; সম্পর্ক
rare	RAR · রার্‌	(adj.) rare, uncommon · দুর্লভ; বিরল
rarement	rar-MAHN · রার্মঁ	(adv.) rarely, seldom · খুব কমই
raser	rah-ZAY · রাজ়ে	(v.) to shave; to raze · দাড়ি কামানো
le rat	luh RAH · ল্য রা	rat · ইঁদুর

Copyright © ZyeemZia

réa– · réc–

French	Say it	Meaning
la réaction	lah ray-ak-SYOHN · লা রেয়াক্সীওঁ	reaction · প্রতিক্রিয়া
la réalisation	lah ray-ah-lee-zah-SYOHN · লা রেয়ালিজ়াসীওঁ	carrying out, achievement · বাস্তবায়ন
réaliser	ray-ah-lee-ZAY · রেয়ালিজ়ে	(v.) to carry out, to achieve · বাস্তবায়ন করা
la réalité	lah ray-ah-lee-TAY · লা রেয়ালিতে	reality · বাস্তবতা
récemment	ray-sah-MAHN · রেসামঁ	(adv.) recently · সম্প্রতি
la réception	lah ray-sep-SYOHN · লা রেসেপ্সীওঁ	reception; the front desk · সংবর্ধনা; অভ্যর্থনা
la recherche	lah ruh-SHAIRSH · লা র্যশের্শ্	research; a search · গবেষণা; অনুসন্ধান
la réclame	lah ray-KLAHM · লা রেক্লাম্	advertisement · বিজ্ঞাপন

rec– · réd–

French	Say it	Meaning
recommander	ruh-koh-mahn-DAY · র্যকমঁদে	(v.) to recommend; to register a letter · সুপারিশ করা
la récréation	lah ray-kray-ah-SYOHN · লা রেক্রেয়াসীওঁ	break, playtime · বিনোদন; অবকাশ
le rectangle	luh rek-TAHNGL · ল্য রেক্তঁগ্ল্	rectangle · চতুর্ভুজ
la réduction	lah ray-dewk-SYOHN · লা রেদ্যুক্সীওঁ	reduction, discount · হ্রাস
réduire	ray-DWEER · রেদুইর্	(v.) to reduce, to cut down · হ্রাস করা; কমানো

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

172. le raisin means… · le raisin মানে…

- ○ A) a reason · একটি কারণ
- ○ B) a resin · একটি রজন
- ○ C) a raisin · একটি কিশমিশ
- ○ D) a grape · একটি আঙুর

173. avoir raison means… · avoir raison মানে…

- ○ A) to reason out · যুক্তি দিয়ে বের করা
- ○ B) to have sense · বোধ থাকা
- ○ C) to have a reason · কারণ থাকা
- ○ D) to be right · ঠিক হওয়া

Copyright © ZyeemZia

174. une lettre recommandée is… · une lettre recommandée মানে…

- ○ A) a reference letter · একটি সুপারিশপত্র
- ○ B) a reminder · একটি স্মরণিকা
- ○ C) a recommended letter · সুপারিশকৃত চিঠি
- ○ D) a registered letter · একটি নিবন্ধিত চিঠি

175. la récréation at school is… · স্কুলে la récréation মানে…

- ○ A) re-creation
- ○ B) an extra class · একটি অতিরিক্ত ক্লাস
- ○ C) recreation hall
- ○ D) break time

176. The prefix ré- usually adds the sense of… · ré- উপসর্গ সাধারণত যোগ করে…

- ○ A) again or back · আবার বা ফিরে
- ○ B) not · না
- ○ C) very · খুব
- ○ D) almost · প্রায়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 41 · 12 MINUTES

R · réfléchir → la réponse

Meeting, answering and the kidney that is not a queen · সাক্ষাৎ, উত্তর — আর যে কিডনি রানি নয়

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Hear the difference between le rein and la reine · le rein ও la reine-এর পার্থক্য শুনুন
- Learn le rendez-vous in its real French sense · le rendez-vous-এর আসল ফরাসি অর্থ শিখুন

le rendez-vous in French is any appointment — with a doctor, a bank, a plumber. The romantic sense is an English borrowing. And watch le rein the kidney against la reine the queen: one is nasal, the other is not. · ফরাসিতে le rendez-vous মানে যেকোনো সাক্ষাতের সময় — ডাক্তার, ব্যাংক, মিস্ত্রি। রোমান্টিক অর্থটি ইংরেজির সংযোজন।

réf– · reg–

French	Say it	Meaning
réfléchir	ray-flay-SHEER · রেফ্লেশির্	(v.) to think over, to reflect · চিন্তা করা; ভাবা
le réfrigérateur	luh ray-free-zhay-rah-TUHR · ল্য রেফ্রিজ়েরাতোর্	refrigerator · ফ্রিজ
le refuge	luh ruh-FEWZH · ল্য র্যফ্যুজ্	refuge, shelter · আশ্রয়
le refus	luh ruh-FEW · ল্য র্যফ্যু	refusal · প্রত্যাখ্যান
refuser	ruh-few-ZAY · র্যফ্যুজ়ে	(v.) to refuse · প্রত্যাখ্যান করা
le regard	luh ruh-GAR · ল্য র্যগার্	a look, a gaze · দৃষ্টিপাত; চাহনি
la région	lah ray-ZHYOHN · লা রেজ়ীওঁ	region, area · এলাকা; অঞ্চল
le règne	luh REN-yuh · ল্য রেঞ	reign, rule · রাজত্ব; শাসন
régulier / régulière	ray-gew-LYAY · রেগ্যুলীয়ে	(adj.) regular · নিয়মিত

rein · rel–

French	Say it	Meaning
le rein	luh RAN · ল্য রাঁ	kidney · কিডনি; বৃক্ক
la reine	lah REN · লা রেন্	queen · রানি
la relation	lah ruh-lah-SYOHN · লা র্যলাসীওঁ	relationship; an acquaintance · সম্পর্ক; আত্মীয়

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
religieux / religieuse	ruh-lee-ZHYUH · র্যলিজ়ীঔ	(adj.) religious · ধর্মীয়; ধার্মিক
la religion	lah ruh-lee-ZHYOHN · লা র্যলিজ়ীওঁ	religion · ধর্ম

rem– · ren–

French	Say it	Meaning
remarquable	ruh-mar-KAHBL · র্যমার্কাব্‌ল্	(adj.) remarkable, striking · লক্ষণীয়
la remarque	lah ruh-MARK · লা র্যমার্ক্	remark, comment · মন্তব্য
remarquer	ruh-mar-KAY · র্যমার্কে	(v.) to notice; to remark · লক্ষ করা; মন্তব্য করা
le remerciement	luh ruh-mair-see-MAHN · ল্য র্যমের্সিমঁ	thanks, an expression of thanks · ধন্যবাদ জ্ঞাপন
le renard	luh ruh-NAR · ল্য র্যনার্	fox · শিয়াল
la rencontre	lah rahn-KOHNTR · লা রঁকঁত্‌র্	a meeting, an encounter · সাক্ষাৎ
le rendez-vous	luh rahn-day-VOO · ল্য রঁদেভু	appointment, arranged meeting · পূর্বনির্ধারিত সাক্ষাৎ
renouveler	ruh-noov-LAY · র্যনুভ্‌লে	(v.) to renew · নবায়ন করা
le renseignement	luh rahn-sen-yuh-MAHN · ল্য রঁসেঞমঁ	a piece of information · খবর; তথ্য

rép– · rep–

French	Say it	Meaning
la réparation	lah ray-pah-rah-SYOHN · লা রেপারাসীওঁ	repair · মেরামত
réparer	ray-pah-RAY · রেপারে	(v.) to repair, to mend · মেরামত করা
le repas	luh ruh-PAH · ল্য র্যপা	meal · খাবার; আহার
répéter	ray-pay-TAY · রেপেতে	(v.) to repeat; to rehearse · পুনরায় বলা
répondre	ray-POHNDR · রেপঁদ্‌র্	(v.) to answer, to reply · উত্তর দেওয়া
la réponse	lah ray-POHNSS · লা রেপঁস্	answer, reply · উত্তর; জবাব

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

177. J'ai rendez-vous chez le dentiste means… · J'ai rendez-vous chez le dentiste মানে…

- ○ A) a dental emergency · দাঁতের জরুরি অবস্থা
- ○ B) a dentist's address · দন্তচিকিৎসকের ঠিকানা
- ○ C) a romantic date · একটি প্রেমের সাক্ষাৎ
- ○ D) a dental appointment · দাঁতের ডাক্তারের সময়

178. le rein is… · le rein মানে…

- ○ A) a queen · একজন রানি
- ○ B) a rein · একটি লাগাম
- ○ C) a reign · একটি রাজত্ব
- ○ D) a kidney · একটি কিডনি

179. les renseignements at a station is… · স্টেশনে les renseignements মানে…

- ○ A) the information desk · তথ্যকেন্দ্র
- ○ B) the waiting room · অপেক্ষাকক্ষ
- ○ C) the ticket office · টিকিটঘর
- ○ D) the lost property · হারানো জিনিস

180. réfléchir means… · réfléchir মানে…

- ○ A) to refuse · প্রত্যাখ্যান করা
- ○ B) to reflect light only · কেবল আলো প্রতিফলিত করা
- ○ C) to shine · ঝলমল করা
- ○ D) to think it over · ভেবে দেখা

181. le repas means… · le repas মানে…

- ○ A) a repeat · একটি পুনরাবৃত্তি
- ○ B) a repast hall · ভোজনকক্ষ
- ○ C) a rest · একটি বিশ্রাম
- ○ D) a meal · একটি খাবার

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 42 · 12 MINUTES

R · la représentation → rudimentaire

The close of R · R বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Separate la route and la rue · la route ও la rue আলাদা করুন
- Learn the two French words for *river*, now complete · *নদী*-র দুই ফরাসি শব্দ, এবার পুরোটাই

la rue is a street inside a town; la route is a road between towns. And here is the other half of the river pair: la rivière flows into another river, while le fleuve reaches the sea. · la rue শহরের ভেতরের রাস্তা; la route শহরের মধ্যকার সড়ক। নদীর জোড়ার বাকি অংশও এখানে।

rep– · res–

French	Say it	Meaning
la représentation	lah ruh-pray-zahn-tah-SYOHN · লা র্যপ্রেজ়ঁতাসীওঁ	representation; a performance · প্রতিনিধিত্ব
représenter	ruh-pray-zahn-TAY · র্যপ্রেজ়ঁতে	(v.) to represent · প্রতিনিধিত্ব করা
le représentant	luh ruh-pray-zahn-TAHN · ল্য র্যপ্রেজ়ঁতঁ	representative, delegate · প্রতিনিধি
la république	lah ray-pew-BLEEK · লা রেপ্যুব্লিক্	republic · প্রজাতন্ত্র
la réserve	lah ray-ZAIRV · লা রেজ়ের্ভ্	reserve, stock · রিজার্ভ; মজুদ
la responsabilité	lah res-pohn-sah-bee-lee-TAY · লা রেস্পঁসাবিলিতে	responsibility · দায়িত্ব
la ressource	lah ruh-SOORSS · লা র্যসুর্স্	resource · সম্পদ
le restaurant	luh res-toh-RAHN · ল্য রেস্তরঁ	restaurant · রেস্তোরাঁ
le résultat	luh ray-zewl-TAH · ল্য রেজ়্যুল্‌তা	result · ফলাফল

ret– · rév–

French	Say it	Meaning
le retour	luh ruh-TOOR · ল্য র্যতুর্	return · প্রত্যাবর্তন
la retraite	lah ruh-TRET · লা র্যত্রেত্	retirement; a pension · অবসর; অবসরকালীন ভাতা
la réunion	lah ray-ew-NYOHN · লা রেউনীওঁ	meeting; a reunion · সভা; সম্মেলন
la revanche	lah ruh-VAHNSH · লা র্যভঁশ্	revenge; a return match · প্রতিশোধ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le rêve	luh REV · ল্য রেভ্	dream · স্বপ্ন
le revenu	luh ruhv-NEW · ল্য র্ভ্নু	income, revenue · বাৎসরিক আয়
la révolution	lah ray-voh-lew-SYOHN · লা রেভল্যুসীওঁ	revolution · বিপ্লব

ric– · riz–

French	Say it	Meaning
riche	REESH · রিশ্	(adj.) rich, wealthy · ধনী
ridicule	ree-dee-KEWL · রিদিক্যুল্	(adj.) ridiculous · হাস্যকর
risquer	rees-KAY · রিস্কে	(v.) to risk · ঝুঁকি গ্রহণ করা
la rivière	lah ree-VYAIR · লা রিভীয়ের্	river (flowing into another river) · নদী
le riz	luh REE · ল্য রি	rice · ধান; চাউল
la rizière	lah ree-ZYAIR · লা রিজ়ীয়ের্	paddy field · ধান ক্ষেত

roi · rud–

French	Say it	Meaning
le roi	luh RWAH · ল্য রোয়া	king · রাজা
le rôle	luh ROHL · ল্য রোল্	role, part · ভূমিকা
le roman	luh roh-MAHN · ল্য রমঁ	novel · উপন্যাস
la rose	lah ROHZ · লা রোজ্	rose · গোলাপ
rouge	ROOZH · রুজ্	(adj.) red · লাল
la route	lah ROOT · লা রুত্	road, route · পথ; রাস্তা
la rue	lah REW · লা র্যু	street · শহরের রাস্তা
la ruine	lah RWEEN · লা রুইন্	ruin · ধ্বংস
rudimentaire	rew-dee-mahn-TAIR · র্যুদিমঁতের্	(adj.) rudimentary, basic · মৌলিক; প্রাথমিক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

182. A street address in Paris uses… · প্যারিসের ঠিকানায় ব্যবহৃত হয়…

- ○ A) la rivière
- ○ B) la revanche
- ○ C) la route
- ○ D) la rue

183. le roman means… · le roman মানে…

- ○ A) a Roman · একজন রোমান
- ○ B) a novel · একটি উপন্যাস
- ○ C) a romance only · কেবল একটি প্রেমকাহিনি
- ○ D) a Romanian · একজন রোমানীয়

184. la retraite means… · la retraite মানে…

- ○ A) a retreat only · কেবল একটি পশ্চাদপসরণ
- ○ B) retirement
- ○ C) a retake · একটি পুনর্গ্রহণ
- ○ D) a treaty · একটি চুক্তি

185. le riz is… · le riz মানে…

- ○ A) a rise · একটি উত্থান
- ○ B) rice
- ○ C) a reed · একটি নলখাগড়া
- ○ D) a risk · একটি ঝুঁকি

186. la rivière differs from le fleuve because it… · le fleuve-এর তুলনায় la rivière…

- ○ A) is smaller always · সবসময় ছোট
- ○ B) flows into another river · অন্য নদীতে গিয়ে মেশে
- ○ C) is in a city · শহরের মধ্যে আছে
- ○ D) is seasonal · ঋতুনির্ভর

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

S

UNIT 8 · LESSON 43 · 12 MINUTES

S · le sable → le serveur

The letter S opens · S বর্ণের শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep sale and la salle apart — one letter, opposite worlds · sale ও la salle আলাদা রাখুন — এক অক্ষরের ফারাক, দুই জগৎ
- Learn sain, le sein and le sang by their nasal sounds · নাসিক্য ধ্বনি দিয়ে sain, le sein ও le sang চিনুন

One letter changes everything here: sale means *dirty*, la salle means *a hall*. Une salle sale is a dirty hall — and a good test of your ear. · এখানে একটি অক্ষরই সব বদলে দেয়: sale মানে নোংরা, la salle মানে বড়ো কক্ষ।

sab– · sai–

French	Say it	Meaning
le sable	luh SAHBL · ল্য সাব্‌ল্	sand · বালি
le sac	luh SAK · ল্য সাক্	bag, sack · থলি; ব্যাগ
sage	SAHZH · সাজ্	(adj.) wise; well-behaved · জ্ঞানী; বুদ্ধিমান
la sagesse	lah sah-ZHESS · লা সাজ়েস্	wisdom · জ্ঞান; বুদ্ধিমত্তা
la saison	lah seh-ZOHN · লা সেজ়ঁ	season · মৌসুম; ঋতু
saigner	seh-NYAY · সেঞে	(v.) to bleed · রক্তক্ষরণ হওয়া
sain / saine	SAN · সাঁ	(adj.) healthy, sound · স্বাস্থ্যবান

sal– · san–

French	Say it	Meaning
le salaire	luh sah-LAIR · ল্য সালের্	salary, wage · বেতন
sale	SAL · সাল্	(adj.) dirty · ময়লা; নোংরা
la salle	lah SAL · লা সাল্	hall, large room · বড়ো কক্ষ
le salon	luh sah-LOHN · ল্য সালঁ	sitting room; a trade show · বৈঠকখানা
le sang	luh SAHN · ল্য সাঁ	blood · রক্ত
la santé	lah sahn-TAY · লা সাঁতে	health · স্বাস্থ্য
la satisfaction	lah sah-tees-fak-SYOHN · লা সাতিস্‌ফাক্সীওঁ	satisfaction · সন্তুষ্টি

Copyright © ZyeemZia

sau– · séc–

French	Say it	Meaning
le saut	luh SOH · ল্য সো	a jump, a leap · লাফ
sauter	soh-TAY · সোতে	(v.) to jump · লাফ দেওয়া
sauvage	soh-VAHZH · সোভাজ্	(adj.) wild; unsociable · বন্য; অসভ্য
scientifique	syahn-tee-FEEK · সীয়াঁতিফিক্	(adj./n.) scientific; a scientist · বৈজ্ঞানিক
le / la secrétaire	luh suh-kray-TAIR · ল্য স্যক্রেতের্	secretary · সচিব
la section	lah sek-SYOHN · লা সেক্সীওঁ	section · ভাগ; বিভাগ
la sécurité	lah say-kew-ree-TAY · লা সেক্যুরিতে	security, safety · নিরাপত্তা

sei– · ser–

French	Say it	Meaning
le sein	luh SAN · ল্য সাঁ	breast; the bosom · স্তন
le sel	luh SEL · ল্য সেল্	salt · লবণ
selon	suh-LOHN · স্যলঁ	(prép.) according to · অনুসারে
la semence	lah suh-MAHNSS · লা স্যমঁস্	seed · বীজ
le sénateur / la sénatrice	luh say-nah-TUHR · ল্য সেনাতোর্	senator · সিনেটর
sensible	sahn-SEEBL · সঁসিব্ল্	(adj.) sensitive · সংবেদনশীল; ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য
le sentiment	luh sahn-tee-MAHN · ল্য সঁতিমঁ	feeling · অনুভূতি
la serrure	lah seh-REWR · লা সেরুর্	lock · তালা
le serveur / la serveuse	luh sair-VUHR · ল্য সের্ভোর্	waiter, waitress · পরিচারক; পরিচারিকা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

187. une salle de bains is… · une salle de bains মানে…

- ○ A) a dirty bath · নোংরা স্নান
- ○ B) a bathroom · একটি স্নানঘর
- ○ C) a salt bath · একটি লবণস্নান
- ○ D) a bath hall · স্নানঘর

188. sensible in French means… · ফরাসিতে sensible মানে…

- ○ A) sensible
- ○ B) sensitive
- ○ C) reasonable
- ○ D) noticeable only · কেবল লক্ষণীয়

Copyright © ZyeemZia

189. Un enfant sage is a child who is… · Un enfant sage মানে এমন শিশু যে…

- ○ A) wise beyond years
- ○ B) well-behaved
- ○ C) sad
- ○ D) safe

190. selon moi means… · selon moi মানে…

- ○ A) without me
- ○ B) according to me · আমার মতে
- ○ C) except me
- ○ D) before me · আমার আগে

191. le salon can also mean… · le salon আরও বোঝাতে পারে…

- ○ A) a trade show · একটি বাণিজ্যমেলা
- ○ B) a saloon bar · একটি সালোঁ বার
- ○ C) a hall of mirrors · আয়নার হলঘর
- ○ D) a salad bar · একটি সালাদ বার

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 44 · 12 MINUTES

S · le service → sourd

Silence, silk and the sun · নীরবতা, রেশম ও সূর্য

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Separate the three soi– words: la soie, la soif, le soin · তিনটি soi– শব্দ আলাদা করুন: la soie, la soif, le soin
- Learn seulement, the everyday *only* · seulement, চলতি *কেবল*

Three short words sit close together and mean nothing alike: la soie silk, la soif thirst, le soin care. Listen for the final sound — none, an F, and a nasal. · তিনটি ছোট শব্দ পাশাপাশি, অথচ অর্থে কোনো মিল নেই: রেশম, তৃষ্ণা, যত্ন। শেষ ধ্বনিটি শুনুন।

ser– · sig–

French	Say it	Meaning
le service	luh sair-VEESS · ল্য সের্ভিস্	service; a department; a favour · কাজ; কর্ম; সেবা
seulement	suhl-MAHN · সোল্মঁ	(adv.) only · কেবল মাত্র
le sexe	luh SEKS · ল্য সেক্স্	sex, gender · লিঙ্গ
le siècle	luh SYEKL · ল্য সীয়েক্ল্	century · শতাব্দী
le signal	luh see-NYAL · ল্য সিঞাল্	signal · সংকেত
la signature	lah see-nyah-TEWR · লা সিঞাত্যুর্	signature · স্বাক্ষর
le signe	luh SEEN-yuh · ল্য সিঞ	sign, mark · চিহ্ন

sil– · sir–

French	Say it	Meaning
le silence	luh see-LAHNSS · ল্য সিলঁস্	silence · নীরবতা
silencieux / silencieuse	see-lahn-SYUH · সিলঁসীও	(adj.) silent, quiet · নীরব; চুপ
simple	SAMPL · সাঁপ্ল্	(adj.) simple, plain · সরল; সাধারণ
simplement	sam-pluh-MAHN · সাঁপ্ল্যমঁ	(adv.) simply · সহজভাবে; সরলভাবে
sincère	san-SAIR · সাঁসের্	(adj.) sincere · আন্তরিক
le sirop	luh see-ROH · ল্য সিরো	syrup; a cordial · সিরাপ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la situation	lah see-tew-ah-SYOHN · লা সিত্যুয়াসীওঁ	situation; a post · অবস্থা

soc– · sol–

French	Say it	Meaning
social / sociale	soh-SYAL · সসীয়াল্	(adj.) social · সামাজিক
le socialisme	luh soh-syah-LEEZM · ল্য সসীয়ালিজ্‌ম্	socialism · সমাজতন্ত্র
la société	lah soh-syay-TAY · লা সসীয়েতে	society; a company · সমাজ; কোম্পানি
la soie	lah SWAH · লা সোয়া	silk · রেশম; সিল্ক
la soif	lah SWAHF · লা সোয়াফ্	thirst · তৃষ্ণা
le soin	luh SWAN · ল্য সোয়াঁ	care · যত্ন
le soleil	luh soh-LAY · ল্য সলেঈ	sun · সূর্য
la solidarité	lah soh-lee-dah-ree-TAY · লা সলিদারিতে	solidarity · ঐক্যবোধ
la solitude	lah soh-lee-TEWD · লা সলিত্যুদ্	solitude, loneliness · একাকীত্ব
la solution	lah soh-lew-SYOHN · লা সল্যুসীওঁ	solution · সমাধান

sor– · sou–

French	Say it	Meaning
la sortie	lah sor-TEE · লা সর্তি	exit; an outing · নির্গমন; বের হওয়া
sot / sotte	SOH · স	(adj.) silly, foolish · বোকা; নির্বোধ
le souci	luh soo-SEE · ল্য সুসি	worry, concern · সমস্যা; দুশ্চিন্তা
soudain / soudaine	soo-DAN · সুদাঁ	(adj./adv.) sudden; suddenly · হঠাৎ; আকস্মিক
la soupe	lah SOOP · লা সুপ্	soup · স্যুপ
la source	lah SOORSS · লা সুর্স্	spring, source · উৎস
sourd / sourde	SOOR · সুর্	(adj.) deaf · বধির

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

192. J'ai soif means... · J'ai soif মানে...

- ○ A) I have silk · আমার কাছে রেশম আছে
- ○ B) I am thirsty · আমার তেষ্টা পেয়েছে
- ○ C) I am careful · আমি সতর্ক
- ○ D) I am sorry · আমি দুঃখিত

Copyright © ZyeemZia

193. Sortie on a door means… · দরজায় Sortie মানে…

- ○ A) entrance
- ○ B) exit
- ○ C) sorting
- ○ D) private

194. Pas de souci in conversation means… · কথায় Pas de souci মানে…

- ○ A) no sun · রোদ নেই
- ○ B) no worries · চিন্তা নেই
- ○ C) no sound · কোনো ধ্বনি নেই
- ○ D) no chance · কোনো সুযোগ নেই

195. le siècle means… · le siècle মানে…

- ○ A) a cycle · একটি চক্র
- ○ B) a century · একটি শতাব্দী
- ○ C) a circle · একটি বৃত্ত
- ○ D) a seal · একটি সিলমোহর

196. seulement means… · seulement মানে…

- ○ A) lonely
- ○ B) only · কেবল
- ○ C) solely in feeling · কেবল অনুভূতিতে
- ○ D) silently

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 45 · 12 MINUTES

S · la souris → la surprise

The sur– prefix: over and above · sur– উপসর্গ: উপরে ও অতিরিক্ত

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use **sur-** as the prefix meaning *over* · *উপর* বোঝাতে উপসর্গ **sur-** ব্যবহার করুন
- Collect the spect– family of watchers and shows · দর্শক ও প্রদর্শনীর spect– পরিবার

The prefix **sur-** means *over, above, extra*: la surface the over-face, le surhomme the superman, la surprise the thing taken over you. Its opposite is **sous-**, under: la soustraction, taking under, subtraction. · **sur-** উপসর্গের অর্থ *উপরে, অতিরিক্ত*; এর বিপরীত **sous-**, অর্থাৎ নিচে।

sou– · spé–

French	Say it	Meaning
la souris	lah soo-REE · লা সুরি	mouse (the animal and the computer one) · নেংটি ইঁদুর
sous	SOO · সু	(prép.) under, beneath · নিচে
la soustraction	lah soos-trak-SYOHN · লা সুস্ত্রাক্সীওঁ	subtraction · বিয়োগ
le / la sociologue	luh soh-syoh-LOG · ল্য সসীওলগ্	sociologist · সমাজবিজ্ঞানী
le souvenir	luh soov-NEER · ল্য সুভ্‌নির্	memory; a keepsake · স্মৃতি; স্মৃতিচিহ্ন
souvent	soo-VAHN · সুভঁ	(adv.) often · প্রায়ই

spéc– · spor–

French	Say it	Meaning
spécial / spéciale	spay-SYAL · স্পেসীয়াল্	(adj.) special · বিশেষ
le / la spécialiste	luh spay-syah-LEEST · ল্য স্পেসীয়ালিস্ত্	specialist · বিশেষজ্ঞ
spécialement	spay-syal-MAHN · স্পেসীয়াল্মঁ	(adv.) especially · বিশেষভাবে
la spécialité	lah spay-syah-lee-TAY · লা স্পেসীয়ালিতে	speciality · বিশেষত্ব
le spectacle	luh spek-TAHKL · ল্য স্পেক্তাক্‌ল্	a show, a performance; a sight · দৃশ্য; প্রদর্শনী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le spectateur / la spectatrice	luh spek-tah-TUHR · ল্য স্পেক্তাতোর্	spectator, member of the audience · দর্শক
le sport	luh SPOR · ল্য স্পর্	sport · ক্রীড়া
sportif / sportive	spor-TEEF · স্পর্তিফ্	(adj./n.) sporty; a sportsperson · ক্রীড়াবিদ

sta– · suc–

French	Say it	Meaning
le stade	luh STAHD · ল্য স্তাদ্	stadium; a stage of a process · স্টেডিয়াম; পর্যায়
la structure	lah strewk-TEWR · লা স্ত্র্যুক্ত্যুর্	structure · গঠন; কাঠামো
le stylo	luh stee-LOH · ল্য স্তিলো	pen · কলম
la substance	lah sewbs-TAHNSS · লা স্যুব্স্তঁস্	substance · সারমর্ম
le succès	luh sewk-SEH · ল্য স্যুক্সে	success · সাফল্য
le sucre	luh SEWKR · ল্য স্যুক্র্	sugar · চিনি
suffisant / suffisante	sew-fee-ZAHN · স্যুফিজ়ঁ	(adj.) sufficient, enough · পর্যাপ্ত; যথেষ্ট

suj– · sur–

French	Say it	Meaning
le sujet	luh sew-ZHEH · ল্য স্যুজ়ে	subject, topic; a citizen · বিষয়; প্রজা
la suite	lah SWEET · লা সুইত্	what follows, the rest; a series · পরবর্তী অংশ
le supplément	luh sew-play-MAHN · ল্য স্যুপ্লেমঁ	supplement, extra charge · সম্পূরক
supplémentaire	sew-play-mahn-TAIR · স্যুপ্লেমঁতের্	(adj.) additional, extra · সংযোজিত; সম্পূরক
la supposition	lah sew-poh-zee-SYOHN · লা স্যুপজ়িসীওঁ	supposition, assumption · অনুমান; কল্পনা
la sûreté	lah sewr-TAY · লা স্যুর্তে	safety, security · নিশ্চয়তা; নিরাপত্তা
la surface	lah sewr-FASS · লা স্যুর্ফাস্	surface · উপরিভাগ
le surhomme	luh sew-ROM · ল্য স্যুরম্	superman · অতিমানব
la surprise	lah sewr-PREEZ · লা স্যুর্প্রিজ়	surprise · বিস্ময়

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

197. la souris can be an animal and… · la souris প্রাণী ছাড়াও বোঝাতে পারে…

- ○ A) a smile · একটি হাসি
- ○ B) a computer mouse · কম্পিউটারের মাউস
- ○ C) a mouth · একটি মুখ
- ○ D) a mousse · একটি মুস

198. un supplément on a train ticket is… · ট্রেনের টিকিটে un supplément মানে…

- ○ A) a supplement magazine · একটি ক্রোড়পত্র
- ○ B) an extra charge · বাড়তি খরচ
- ○ C) a spare seat · একটি অতিরিক্ত আসন
- ○ D) a timetable · একটি সময়সূচি

199. le stade can mean a stadium and… · le stade স্টেডিয়াম ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) a stage of a process · একটি প্রক্রিয়ার ধাপ
- ○ B) a staff · একটি লাঠি
- ○ C) a stand · একটি স্ট্যান্ড
- ○ D) a statue · একটি মূর্তি

200. The prefix sous- means… · sous- উপসর্গের অর্থ…

- ○ A) over · উপরে
- ○ B) under · নিচে
- ○ C) again
- ○ D) without

201. un souvenir is… · un souvenir মানে…

- ○ A) a memory or keepsake · একটি স্মৃতি বা স্মারক
- ○ B) a souvenir shop · একটি স্মারকের দোকান
- ○ C) a reminder note · একটি স্মারকলিপি
- ○ D) a sovereign · একজন সার্বভৌম শাসক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 46 · 6 MINUTES

S · surtout → la syphilis

The close of S · S বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn sympathique, the compliment you will hear most · sympathique, সবচেয়ে বেশি শোনা প্রশংসা

sur– · syp–

French	Say it	Meaning
surtout	sewr-TOO · স্যুর্তু	(adv.) above all, especially · বিশেষত
la sympathie	lah sam-pah-TEE · লা সাঁপাতি	sympathy, fellow feeling · সহানুভূতি; সমবেদনা
sympathique	sam-pah-TEEK · সাঁপাতিক্	(adj.) likeable, nice · সহানুভূতিশীল; দরদি
le système	luh sees-TEM · ল্য সিস্তেম্	system · পদ্ধতি; নিয়ম
le syndrome	luh san-DROHM · ল্য সাঁদ্রোম্	syndrome · রোগের লক্ষণসমষ্টি
la syphilis	lah see-fee-LEESS · লা সিফিলিস্	syphilis · সিফিলিস

CULTURE NOTE

Il est sympa — shortened from sympathique — is the highest everyday praise in French for a person: warm, easy to be with. It does not mean *sympathetic*. · Il est sympa ফরাসিতে কাউকে প্রশংসার সবচেয়ে প্রচলিত কথা — অমায়িক, সহজ মানুষ। এর অর্থ *সহানুভূতিশীল* নয়।

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 47 · 12 MINUTES

T · le tabac → la température

The letter T opens · T বর্ণের শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep la tache and la tâche apart by the circumflex · সারকমফ্লেক্স দেখে la tache ও la tâche আলাদা করুন
- Learn the télé– family · télé– শব্দপরিবার শিখুন

The circumflex does real work here: la tache is a stain, la tâche is a task. One small hat changes the whole word. · circumflex এখানে সত্যিকারের কাজ করে: la tache মানে দাগ, la tâche মানে কাজ। ছোট্ট একটি টুপি গোটা শব্দ বদলে দেয়।

tab– · tai–

French	Say it	Meaning
le tabac	luh tah-BAH · ল্য তাবা	tobacco; a tobacconist's · তামাক
la table	lah TAHBL · লা তাব্‌ল্‌	table · টেবিল
le tableau	luh tah-BLOH · ল্য তাব্লো	a painting; a blackboard; a chart · চিত্র; বোর্ড
la tache	lah TAHSH · লা তাশ্‌	stain, spot · দাগ
le tailleur	luh tah-YUHR · ল্য তাঈওর্‌	tailor; a woman's suit · দর্জি
la taille	lah TYE · লা তাঈ	size; the waist; height · মাপ; কোমর

tan– · tax–

French	Say it	Meaning
la tante	lah TAHNT · লা তঁত্‌	aunt · চাচি; খালা; মামি; ফুফু
le tapis	luh tah-PEE · ল্য তাপি	carpet, rug · কার্পেট; গালিচা
tard	TAR · তার্‌	(adv.) late · বিলম্ব; দেরি
le tarif	luh tah-REEF · ল্য তারিফ্‌	rate, fare, price list · ভাড়া; মূল্যতালিকা
la tasse	lah TAHSS · লা তাস্‌	cup · পেয়ালা
la taxe	lah TAKS · লা তাক্‌স্‌	tax, duty · কর; খাজনা
le taxi	luh tak-SEE · ল্য তাক্সি	taxi · ট্যাক্সি

Copyright © ZyeemZia

tech– · télé–

French	Say it	Meaning
le technicien / la technicienne	luh tek-nee-SYAN · ল্য তেক্নিসীয়াঁ	technician · কারিগর
technique	tek-NEEK · তেক্নিক্	(adj./n.) technical; a technique · কারিগরি; কৌশল
le télégramme	luh tay-lay-GRAM · ল্য তেলেগ্রাম্	telegram · তারবার্তা
le téléphone	luh tay-lay-FON · ল্য তেলেফন্	telephone · টেলিফোন
la télévision	lah tay-lay-vee-ZYOHN · লা তেলেভিজ়ীওঁ	television · টেলিভিশন; দূরদর্শন
tellement	tel-MAHN · তেল্মঁ	(adv.) so much, so · এতোবেশি

tém– · temp–

French	Say it	Meaning
le témoin	luh tay-MWAN · ল্য তেমোয়াঁ	witness · সাক্ষী
témoigner	tay-mwah-NYAY · তেমোয়াঞে	(v.) to testify, to bear witness · সাক্ষ্য দেওয়া
la température	lah tahn-pay-rah-TEWR · লা তঁপেরাত্যুর্	temperature · তাপমাত্রা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

202. la tâche with a circumflex means… · circumflex সহ la tâche মানে…

- ○ A) a task · একটি কাজ
- ○ B) a stain · একটি দাগ
- ○ C) a touch · একটি স্পর্শ
- ○ D) a tack · একটি ছোট পেরেক

203. Quelle taille faites-vous ? in a shop asks… · দোকানে Quelle taille faites-vous ? জিজ্ঞেস করে…

- ○ A) your name · আপনার নাম
- ○ B) your price range · আপনার দামের সীমা
- ○ C) your size · আপনার মাপ
- ○ D) your address · আপনার ঠিকানা

204. un tabac in a French street is… · ফরাসি রাস্তায় un tabac মানে…

- ○ A) a tobacco field · একটি তামাকের খেত
- ○ B) a tobacconist's shop · একটি তামাকের দোকান
- ○ C) a tobacco tax · তামাকের কর
- ○ D) a smoking area · ধূমপানের জায়গা

205. le tableau in a classroom is… · শ্রেণিকক্ষে le tableau মানে…

- ○ A) a table · একটি টেবিল
- ○ B) a tablet · একটি ট্যাবলেট
- ○ C) the blackboard · ব্ল্যাকবোর্ড
- ○ D) a timetable · একটি সময়সূচি

Copyright © ZyeemZia

206. Il est tard means… · Il est tard মানে…

- ○ A) he is late · তার দেরি হয়েছে
- ○ B) it is late · দেরি হয়ে গেছে
- ○ C) he is slow · সে ধীর
- ○ D) it is hard · এটি কঠিন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 48 · 12 MINUTES

T · le temple → tragique

Time, earth and the thunder · সময়, মাটি ও বজ্র

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the three senses of le temps · le temps-এর তিন অর্থ শিখুন
- Collect the thé– and th– words shared with English · ইংরেজির সঙ্গে ভাগ করা thé– ও th– শব্দ

le temps is one of the hardest-working words in French. It means **time** (je n'ai pas le temps), **weather** (quel temps fait-il ?) and a **tense** in grammar (le temps du verbe). · le temps ফরাসির সবচেয়ে পরিশ্রমী শব্দগুলোর একটি: সময়, আবহাওয়া এবং ব্যাকরণের কাল — তিনটিই।

tem– · ter–

French	Say it	Meaning
le temple	luh TAHMPL · ল্য তঁপ্‌ল্‌	temple · মন্দির
la tempête	lah tahm-PET · লা তঁপেত্‌	storm, tempest · ঝড়
le temps	luh TAHN · ল্য তঁ	time; weather; a tense · কাল; সময়; আবহাওয়া
la tente	lah TAHNT · লা তঁত্‌	tent · তাঁবু
la terre	lah TAIR · লা তের্‌	earth, land, soil · মাটি; জমি; পৃথিবী
terrible	teh-REEBL · তেরিব্‌ল্‌	(adj.) terrible, dreadful · ভয়ংকর; ভীষণ
le territoire	luh teh-ree-TWAHR · ল্য তেরিতোয়ার্‌	territory · এলাকা; ভূখণ্ড
le testament	luh tes-tah-MAHN · ল্য তেস্তামঁ	will, testament · উইল
le texte	luh TEKST · ল্য তেক্‌স্‌ত্‌	text · পাঠ

thé– · tim–

French	Say it	Meaning
le thé	luh TAY · ল্য তে	tea · চা
le théâtre	luh tay-AHTR · ল্য তেয়াত্‌র্‌	theatre · থিয়েটার; নাট্যশালা
la théorie	lah tay-oh-REE · লা তেওরি	theory · তত্ত্ব
le thermomètre	luh tair-moh-METR · ল্য তের্মমেত্‌র্‌	thermometer · থার্মোমিটার
le ticket	luh tee-KEH · ল্য তিকে	ticket (bus, metro, cinema) · টিকেট

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le tiers	luh TYAIR · ল্য তীয়ের্	a third; a third party · এক তৃতীয়াংশ
le tigre	luh TEEGR · ল্য তিগ্‌র্	tiger · বাঘ
le timbre	luh TAMBR · ল্য তাঁব্‌র্	postage stamp · ডাকটিকিট
timide	tee-MEED · তিমিদ্‌	(adj.) shy, timid · ভীরু; লাজুক
le titre	luh TEETR · ল্য তিত্‌র্	title; a headline · শিরোনাম; খেতাব

toi– · tou–

French	Say it	Meaning
la toilette	lah twah-LET · লা তোয়ালেত্‌	washing and dressing; (pl.) the toilets · প্রসাধন; টয়লেট
le toit	luh TWAH · ল্য তোয়া	roof · ছাদ
la tombe	lah TOHMB · লা তঁব্‌	grave, tomb · কবর; সমাধি
le tonnerre	luh toh-NAIR · ল্য তনের্‌	thunder · বজ্র; বজ্রপাত
le tort	luh TOR · ল্য তর্‌	wrong, fault · ভুল; ভ্রান্তি
tôt	TOH · তো	(adv.) early · আগে; তাড়াতাড়ি
toujours	too-ZHOOR · তুজুর্‌	(adv.) always; still · সবসময়

tour– · tra–

French	Say it	Meaning
le tourisme	luh too-REEZM · ল্য তুরিজ্‌ম্‌	tourism · পর্যটন
le / la touriste	luh too-REEST · ল্য তুরিস্‌ত্‌	tourist · পর্যটক
la tradition	lah trah-dee-SYOHN · লা ত্রাদিসীওঁ	tradition · ঐতিহ্য
la traduction	lah trah-dewk-SYOHN · লা ত্রাদ্যুক্সীওঁ	translation · অনুবাদ; তরজমা
la tragédie	lah trah-zhay-DEE · লা ত্রাজ়েদি	tragedy · বিয়োগান্তক নাটক
tragique	trah-ZHEEK · ত্রাজ়িক্‌	(adj.) tragic · করুণ; বেদনাদায়ক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

207. Quel temps fait-il ? asks about… · Quel temps fait-il ? জিজ্ঞেস করে…

- ○ A) the time · সময়
- ○ B) the weather · আবহাওয়া
- ○ C) the tense · কাল
- ○ D) the tempo · গতি

208. avoir tort means… · avoir tort মানে…

- ○ A) to be right · ঠিক হওয়া
- ○ B) to be hurt · আহত হওয়া
- ○ C) to be wrong · ভুল হওয়া
- ○ D) to be twisted · মোচড়ানো

209. le timbre is… · le timbre মানে…

- ○ A) timber
- ○ B) a drum · একটি ঢোল
- ○ C) a postage stamp · একটি ডাকটিকিট
- ○ D) a timer · একটি টাইমার

210. toujours can mean *always* and… · toujours *সবসময়* ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) never · কখনো না
- ○ B) still
- ○ C) all day · সারা দিন
- ○ D) every day

211. les toilettes in the plural means… · বহুবচনে les toilettes মানে…

- ○ A) dressing tables · সাজের টেবিল
- ○ B) the toilets · শৌচাগার
- ○ C) toiletries · প্রসাধনসামগ্রী
- ○ D) towels · তোয়ালে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 49 · 10 MINUTES

T · le train → la télécommande

The close of T · T বর্ণের শেষ

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn le travail and its irregular plural · le travail ও তার অনিয়মিত বহুবচন শিখুন
- Separate très and trop · très ও trop আলাদা করুন

très means *very* and is a compliment: très bon. trop means *too much* and is a complaint: trop cher. Beginners swap them constantly. · très মানে *খুব* — প্রশংসা; trop মানে *খুব বেশি* — অভিযোগ। নতুন শিক্ষার্থীরা প্রায়ই দুটি মিলিয়ে ফেলে।

tra– · tré–

French	Say it	Meaning
le train	luh TRAN · ল্য ত্রাঁ	train · রেলগাড়ি
tranquille	trahn-KEEL · ত্রাঁকিল্	(adj.) quiet, calm · শান্ত
tranquillement	trahn-keel-MAHN · ত্রাঁকিল্মাঁ	(adv.) quietly, calmly · শান্তভাবে; স্থিরভাবে
le transport	luh trahns-POR · ল্য ত্রাঁস্পর্	transport · পরিবহন
le traitement	luh tret-MAHN · ল্য ত্রেত্মাঁ	treatment · চিকিৎসা
transformer	trahns-for-MAY · ত্রাঁস্ফর্মে	(v.) to transform · রূপান্তর করা
transporter	trahns-por-TAY · ত্রাঁস্পর্তে	(v.) to carry, to transport · বহন করা; নিয়ে যাওয়া
le travail	luh trah-VYE · ল্য ত্রাভাঈ	work (plural les travaux) · কাজ; কর্ম
le travailleur / la travailleuse	luh trah-vah-YUHR · ল্য ত্রাভাঈওর্	worker · কর্মী; শ্রমিক
le trésor	luh tray-ZOR · ল্য ত্রেজ়র্	treasure · সম্পদ; ধনভাণ্ডার

très · tru–

French	Say it	Meaning
très	TREH · ত্রে	(adv.) very · খুব
le tribunal	luh tree-bew-NAL · ল্য ত্রিব্যুনাল্	court of law, tribunal · বিচার সভা; আদালত
triste	TREEST · ত্রিস্ত্	(adj.) sad · বিষণ্ণ
la tristesse	lah trees-TESS · লা ত্রিস্তেস্	sadness, sorrow · বিষণ্ণতা; শোক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
trop	TROH · ত্রো	(adv.) too, too much · খুব বেশি
le trottoir	luh troh-TWAHR · ল্য ত্রোতোয়ার্	pavement, sidewalk · ফুটপাথ
la troupe	lah TROOP · লা ত্রুপ্	troupe, group, troop · সংঘ; দল
le tyran	luh tee-RAHN · ল্য তিরঁ	tyrant · অত্যাচারী; স্বৈরাচারী
la tyrannie	lah tee-rah-NEE · লা তিরানি	tyranny · অত্যাচার; স্বৈরাচার
le trône	luh TROHN · ল্য ত্রোন্	throne · সিংহাসন
le type	luh TEEP · ল্য তিপ্	type, kind; a bloke · ধরন; টাইপ
la truie	lah TRWEE · লা ত্রুই	sow, female pig · শূকরী

télé– · ult–

French	Say it	Meaning
la télé	lah tay-LAY · লা তেলে	TV (short for la télévision) · টেলিভিশন
la télécommande	lah tay-lay-koh-MAHND · লা তেলেকমঁদ্	remote control · রিমোট কন্ট্রোল
un ulcère	uhn ewl-SAIR · আঁন্ য়্যুল্সের্	ulcer · আলসার
ultime	ewl-TEEM · য়্যুল্তিম্	(adj.) final, ultimate · সর্বশেষ
un ultimatum	uhn ewl-tee-mah-TOM · আঁন্ য়্যুল্তিমাতম্	ultimatum · শেষ নির্দেশ
ultra	ewl-TRAH · য়্যুল্ত্রা	(adj.) extreme, ultra · অতিমাত্রায়
uniforme	ew-nee-FORM · য়্যুনিফর্ম্	(adj./n.) uniform; a uniform · একরূপ; পোশাক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

212. The plural of le travail is… · le travail-এর বহুবচন…

- ○ A) les travails
- ○ B) les travaux
- ○ C) les travailles
- ○ D) les travaus

213. C'est trop cher means… · C'est trop cher মানে…

- ○ A) it is very dear to me · এটি আমার কাছে খুব প্রিয়
- ○ B) it is too expensive · এটি বড্ড দামি
- ○ C) it is quite cheap · এটি বেশ সস্তা
- ○ D) it is very good · এটি খুব ভালো

Copyright © ZyeemZia

214. le trottoir is… · le trottoir মানে…

- ○ A) a trotting horse · দুলকি চালে চলা ঘোড়া
- ○ B) the pavement · ফুটপাত
- ○ C) a trolley · একটি ট্রলি
- ○ D) a path in a park · পার্কের একটি পথ

215. tranquille means… · tranquille মানে…

- ○ A) tranquil, quiet
- ○ B) troubled
- ○ C) transparent
- ○ D) trained

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia



UNIT 8 · LESSON 50 · 10 MINUTES

U · une union → une utopie

The letter U, where French sounds least like English · U বর্ণ, যেখানে ফরাসি ইংরেজির থেকে সবচেয়ে দূরে

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Master the French U sound · ফরাসি U ধ্বনি আয়ত্ত করুন
- Collect the util– family · util– শব্দপরিবার সংগ্রহ করুন

The French **U** has no English equivalent. Round your lips as if to say OO, then try to say EE without moving them. Every word on this page needs it: **unique, utile, urgent, une université.** · ফরাসি **U**-এর ইংরেজি সমতুল্য নেই। ঠোঁট OO-এর মতো গোল করে EE বলার চেষ্টা করুন। এই পাতার প্রতিটি শব্দেই এটি লাগবে।

uni– · urb–

French	Say it	Meaning
une union	ewn ew-NYOHN · য়্যুন্ য়্যুনীওঁ	union; a joining · সমিতি; মিলন; ঐক্য
unique	ew-NEEK · য়্যুনিক্	(adj.) unique; only · অদ্বিতীয়; একমাত্র
uniquement	ew-neek-MAHN · য়্যুনিক্মঁ	(adv.) only, solely · অদ্বিতীয়ভাবে; কেবল
un univers	uhn ew-nee-VAIR · আঁন্ য়্যুনিভের্	universe · দুনিয়া; বিশ্বজগত
universitaire	ew-nee-vair-see-TAIR · য়্যুনিভের্সিতের্	(adj.) of the university · বিশ্ববিদ্যালয় সংক্রান্ত
une université	ewn ew-nee-vair-see-TAY · য়্যুন্ য়্যুনিভের্সিতে	university · বিশ্ববিদ্যালয়
urbain / urbaine	ewr-BAN · য়্যুর্বাঁ	(adj.) urban, of the town · নাগরিক
urgent / urgente	ewr-ZHAHN · য়্যুর্জ়াঁ	(adj.) urgent · জরুরি

usa– · uto–

French	Say it	Meaning
un usage	uhn ew-ZAHZH · আঁন্ য়্যুজ়াজ়	use, usage; custom · ব্যবহার; প্রয়োগ
un ustensile	uhn ews-tahn-SEEL · আঁন্ য়্যুস্তঁসিল্	utensil · বাসনকোসন
utile	ew-TEEL · য়্যুতিল্	(adj.) useful · উপযোগী; প্রয়োজনীয়
une utilisation	ewn ew-tee-lee-zah-SYOHN · য়্যুন্ য়্যুতিলিজ়াসীওঁ	use, utilisation · ব্যবহার
utiliser	ew-tee-lee-ZAY · য়্যুতিলিজ়ে	(v.) to use · ব্যবহার করা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
une utilité	ewn ew-tee-lee-TAY · য়্যুন্ য়্যুতিলিতে	usefulness · উপযোগিতা
une urine	ewn ew-REEN · য়্যুন্ য়্যুরিন্	urine · মূত্র
une utopie	ewn ew-toh-PEE · য়্যুন্ য়্যুতপি	utopia · স্বপ্নরাজ্য; কাল্পনিক রাষ্ট্র

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

216. To say the French U you should… · ফরাসি U বলতে হলে…

- ○ A) say OO · OO বলুন
- ○ B) say YOO · YOO বলুন
- ○ C) round the lips for OO and say EE · ঠোঁট OO-এর মতো গোল করে EE বলুন
- ○ D) say UH · UH বলুন

217. un fils unique means… · un fils unique মানে…

- ○ A) a unique son · একমাত্র পুত্র
- ○ B) an only son · একমাত্র পুত্র
- ○ C) a special son · একটি বিশেষ পুত্র
- ○ D) a united son · ঐক্যবদ্ধ পুত্র

218. utile is the opposite of… · utile-এর বিপরীত…

- ○ A) inutile
- ○ B) ultime
- ○ C) urbain
- ○ D) unique

219. une université is attended after… · une université-তে যাওয়া হয়…

- ○ A) l'école
- ○ B) le collège
- ○ C) le lycée
- ○ D) la maternelle

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 51 · 8 MINUTES

V · la vacance → la vallée

The letter V opens · V বর্ণের শুরু

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep le vaisseau and la vaisselle apart · le vaisseau ও la vaisselle আলাদা রাখুন
- Learn why les vacances is always plural · les vacances কেন সবসময় বহুবচন তা শিখুন

la vacance in the singular is an empty post — a vacancy. The holidays are always plural: **les vacances**. Bonnes vacances ! is what you say to someone leaving. · একবচনে la vacance মানে শূন্য পদ। ছুটি সবসময় বহুবচনে: **les vacances** ।

vac– · vai–

French	Say it	Meaning
la vacance	lah vah-KAHNSS · লা ভাকঁস্	a vacancy; (pl.) les vacances the holidays · শূন্যতা; ছুটি
le vandalisme	luh vahn-dah-LEEZM · ল্য ভঁদালিজ়্ম্	vandalism · ধ্বংসোন্মাদনা
la vache	lah VAHSH · লা ভাশ্	cow · গাভি
la vague	lah VAHG · লা ভাগ্	wave · ঢেউ
vagabond / vagabonde	vah-gah-BOHN · ভাগাবঁ	(adj./n.) wandering; a vagrant · ছন্নছাড়া
vain / vaine	VAN · ভাঁ	(adj.) vain, futile · বৃথা; বিফল
le vainqueur	luh van-KUHR · ল্য ভাঁকোর্	winner, victor · বিজেতা

vais– · val–

French	Say it	Meaning
le vaisseau	luh veh-SOH · ল্য ভেসো	a vessel, a ship; a blood vessel · সমুদ্রগামী জাহাজ
la vaisselle	lah veh-SEL · লা ভেসেল্	crockery; the washing-up · বাসনপত্র
la valeur	lah vah-LUHR · লা ভাল্যর্	value, worth · দাম; মূল্য
valide	vah-LEED · ভালিদ্	(adj.) valid; able-bodied · উপযুক্ত; আইনসংগত
la valise	lah vah-LEEZ · লা ভালিজ়্	suitcase · সুটকেস; ভ্রমণব্যাগ
la vallée	lah vah-LAY · লা ভালে	valley · উপত্যকা

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

220. faire la vaisselle means… · faire la vaisselle মানে…

- ○ A) to sail a vessel · জাহাজ চালানো
- ○ B) to do the washing-up · বাসন ধোয়া
- ○ C) to set the table · টেবিল সাজানো
- ○ D) to pack a case · স্যুটকেস গোছানো

221. Bonnes vacances ! is said to someone who is… · Bonnes vacances ! বলা হয় এমন কাউকে যে…

- ○ A) starting a job · চাকরি শুরু করা
- ○ B) going on holiday
- ○ C) retiring
- ○ D) moving house

222. la valeur means… · la valeur মানে…

- ○ A) a valley · একটি উপত্যকা
- ○ B) value
- ○ C) a valve · একটি কপাট
- ○ D) valour only · কেবল বীরত্ব

223. en vain means… · en vain মানে…

- ○ A) in vain · বৃথা
- ○ B) in a vein · একটি শিরায়
- ○ C) with vanity · অহংকারের সঙ্গে
- ○ D) in twenty · কুড়িতে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 52 · 12 MINUTES

V · la variété → la victime

Selling, wind and the belly · বিক্রয়, বাতাস ও পেট

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Hear the four ven– words apart · চারটি ven– শব্দ আলাদা করে শুনুন
- Learn the vendre family · vendre শব্দপরিবার শিখুন

Four words here begin ven- and mean quite different things: vendre to sell, venger to avenge, le vent the wind, le ventre the belly. Say each one aloud until they separate in your ear. · এখানে চারটি শব্দ ven- দিয়ে শুরু, অথচ অর্থে বিস্তর ফারাক। প্রতিটি জোরে বলুন, কান আলাদা করতে শিখবে।

var– · vei–

French	Say it	Meaning
la variété	lah vah-ryay-TAY · লা ভারীয়েতে	variety · বৈচিত্র্য; বিভিন্নতা
le vase	luh VAHZ · ল্য ভাজ্	vase · ফুলদানি
vaste	VAHST · ভাস্ত্	(adj.) vast, huge · বিশাল
véhément / véhémente	vay-ay-MAHN · ভেএমঁ	(adj.) vehement, forceful · শক্তভাবে প্রকাশিত
la vedette	lah vuh-DET · লা ভ্যদেত্	a star, a leading actor · তারকা; অভিনেতা
le végétal	luh vay-zhay-TAL · ল্য ভেজেতাল্	a plant; vegetable matter · উদ্ভিদ; শাকসবজি
le véhicule	luh vay-ee-KEWL · ল্য ভেইক্যুল্	vehicle · গাড়ি; যান
la veille	lah VAY · লা ভেঈ	the day before, the eve · আগের দিন
la veine	lah VEN · লা ভেন্	vein · শিরা; ধমনি

ven–

French	Say it	Meaning
le vendeur / la vendeuse	luh vahn-DUHR · ল্য ভঁদোর্	salesperson, shop assistant · বিক্রেতা
vendre	VAHNDR · ভঁদ্র্	(v.) to sell · বিক্রয় করা
la vengeance	lah vahn-ZHAHNSS · লা ভঁজঁস্	revenge, vengeance · প্রতিশোধ
venger	vahn-ZHAY · ভঁজে	(v.) to avenge · প্রতিশোধ নেওয়া
le vent	luh VAHN · ল্য ভঁ	wind · বাতাস

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
la vente	lah VAHNT · লা ভঁত্	sale, selling · বিক্রয়
le ventre	luh VAHNTR · ল্য ভঁত্র্	belly, stomach · পেট

ver– · vêt–

French	Say it	Meaning
le ver	luh VAIR · ল্য ভের্	worm · কীট; কৃমি
le verger	luh vair-ZHAY · ল্য ভের্জে	orchard · ফলের বাগান
vérifier	vay-ree-FYAY · ভেরিফীয়ে	(v.) to check, to verify · সত্যতা যাচাই করা
véritable	vay-ree-TAHBL · ভেরিতাব্ল্	(adj.) real, genuine · যথার্থ
le verre	luh VAIR · ল্য ভের্	glass (the material and the drinking glass) · কাঁচ; গ্লাস
la vertu	lah vair-TEW · লা ভের্ত্যু	virtue · নৈতিক গুণ
le veston	luh ves-TOHN · ল্য ভেস্তঁ	a man's suit jacket · কোট; জ্যাকেট
le vêtement	luh vet-MAHN · ল্য ভেত্মঁ	a garment; (pl.) clothes · পোশাক

veu– · vic–

French	Say it	Meaning
veuf	VUHF · ভ্যফ্	(adj./n.) widowed; a widower · বিপত্নীক
veuve	VUHV · ভ্যভ্	(adj./n.) widowed; a widow · বিধবা
la viande	lah VYAHND · লা ভীয়ঁদ্	meat · মাংস; গোশত
le vice	luh VEESS · ল্য ভিস্	vice, a fault · অপরাধ; পাপ
la victime	lah veek-TEEM · লা ভিক্তিম্	victim · শিকার; বলি

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

224. le verre and le ver are said… · le verre ও le ver-এর উচ্চারণ…

- A) quite differently
- B) the same, VAIR · একই, VAIR
- C) with different vowels · ভিন্ন স্বরধ্বনি সহ
- D) with a silent r · নীরব r সহ

225. À vendre on a house means… · বাড়িতে À vendre মানে…

- A) to rent · ভাড়া নেওয়া
- B) for sale · বিক্রয়ের জন্য
- C) sold
- D) under repair · মেরামতাধীন

Copyright © ZyeemZia

226. la veille de Noël means… · la veille de Noël মানে…

- ○ A) Christmas Day
- ○ B) Christmas Eve
- ○ C) the Christmas vigil mass · বড়দিনের রাতের প্রার্থনা
- ○ D) Boxing Day

227. une vedette is… · une vedette মানে…

- ○ A) a star performer · একজন তারকা শিল্পী
- ○ B) a small boat only · কেবল একটি ছোট নৌকা
- ○ C) a vendor · একজন বিক্রেতা
- ○ D) a vignette · একটি ভিনেট

228. j'ai mal au ventre means… · j'ai mal au ventre মানে…

- ○ A) I have a headache · আমার মাথা ব্যথা
- ○ B) I have a stomach ache · আমার পেট ব্যথা
- ○ C) I feel the wind · আমি বাতাস অনুভব করি
- ○ D) I have a sore throat · আমার গলা ব্যথা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 53 · 12 MINUTES

V · la victoire → le voleur

The end of the French–Bangla dictionary · ফরাসি–বাংলা অভিধানের সমাপ্তি

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep le village and la ville apart · le village ও la ville আলাদা রাখুন
- Learn voici and voilà, the two French pointing words · voici ও voilà, দেখানোর দুই ফরাসি শব্দ

voici points to what is near — *here is*; voilà points to what is further off, or to what you have just finished — *there is, there you are*. Together they are the most French pair of words there is. · voici কাছের কিছু দেখায়, voilà দূরের বা সদ্য শেষ হওয়া কিছু দেখায়। দুটি মিলে ফরাসিতম জোড়া।

vic– · vig–

French	Say it	Meaning
la victoire	lah veek-TWAHR · লা ভিক্তোয়ার্	victory · জয়; বিজয়
vide	VEED · ভিদ্	(adj.) empty · শূন্য; খালি
vieux / vieille	VYUH · ভীঔ	(adj.) old · বৃদ্ধ; পুরোনো
la vieillesse	lah vyeh-YESS · লা ভীয়েঈয়েস্	old age · বার্ধক্য
la vigne	lah VEEN-yuh · লা ভিঞ	vine; a vineyard · আঙুর গাছ; আঙুর বাগান
vigoureux / vigoureuse	vee-goo-RUH · ভিগুরো	(adj.) vigorous, strong · জোরদার; শক্তিশালী
la vigueur	lah vee-GUHR · লা ভিগোর্	vigour, strength · তেজ; প্রাণশক্তি

vil– · vir–

French	Say it	Meaning
le village	luh vee-LAHZH · ল্য ভিলাজ্	village · গ্রাম; পল্লি
la ville	lah VEEL · লা ভিল্	town, city · নগরী; শহর
le vin	luh VAN · ল্য ভাঁ	wine · মদ; সুরা
le violon	luh vyoh-LOHN · ল্য ভীওলঁ	violin · বেহালা
la virgule	lah veer-GEWL · লা ভির্গ্যুল্	comma; a decimal point · কমা; যতিচিহ্ন
le visage	luh vee-ZAHZH · ল্য ভিজ়াজ্	face · মুখ; চেহারা
la visite	lah vee-ZEET · লা ভিজ়িত্	a visit · পরিদর্শন

Copyright © ZyeemZia

vit– · voi–

French	Say it	Meaning
vite	VEET · ভিত্	(adv.) quickly, fast · তাড়াতাড়ি
la vitesse	lah vee-TESS · লা ভিতেস্	speed · গতি
vivement	veev-MAHN · ভিভ্মঁ	(adv.) keenly, strongly · প্রাণবন্তভাবে
le vocabulaire	luh voh-kah-bew-LAIR · ল্য ভকাব্যুলের্	vocabulary · শব্দভাণ্ডার
la voie	lah VWAH · লা ভোয়া	way, track, lane · পথ
voici	vwah-SEE · ভোয়াসি	here is, here are · এইতো; এখানে
voilà	vwah-LAH · ভোয়ালা	there is, there are; there you are · ওইতো; ওখানে
le voisin / la voisine	luh vwah-ZAN · ল্য ভোয়াজ়াঁ	neighbour · প্রতিবেশী

voit– · vol–

French	Say it	Meaning
la voiture	lah vwah-TEWR · লা ভোয়াত্যুর্	car · গাড়ি
la voix	lah VWAH · লা ভোয়া	voice; a vote · কণ্ঠস্বর; ভোট
le vol	luh VOL · ল্য ভল্	a flight; a theft · উড্ডয়ন; চুরি
le volcan	luh vol-KAHN · ল্য ভল্কঁ	volcano · আগ্নেয়গিরি
le voleur / la voleuse	luh voh-LUHR · ল্য ভল্যর্	thief · চোর

DID YOU KNOW?

le vol does two opposite jobs. voler means both *to fly* and *to steal* — so un vol can be a flight to Paris or the theft of your wallet. Context decides. · le vol দুটি বিপরীত কাজ করে: voler মানে *ওড়া* এবং *চুরি করা* দুটোই।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

229. Voilà ! handed with a dish means... · খাবার দিতে দিতে Voilà ! মানে...

- A) Look over there · ওদিকে দেখুন
- B) There you are · এই তো আপনি
- C) Is that all · এই কি সব
- D) Here we go again · আবার সেই একই কাণ্ড

Copyright © ZyeemZia

230. un vol can mean a flight and… · un vol উড্ডয়ন ছাড়াও বোঝায়…

- ○ A) a volume · একটি খণ্ড
- ○ B) a theft · একটি চুরি
- ○ C) a volt · একটি ভোল্ট
- ○ D) a will · একটি উইল

231. la ville is… · la ville মানে…

- ○ A) a villa · একটি ভিলা
- ○ B) a village · একটি গ্রাম
- ○ C) a town or city · একটি শহর
- ○ D) a villain · একজন খলনায়ক

232. la virgule in a French number 3,5 is… · ফরাসি সংখ্যা 3,5-এ la virgule হলো…

- ○ A) a thousands separator · হাজারের বিভাজক
- ○ B) the decimal point · দশমিক বিন্দু
- ○ C) a mistake · একটি ভুল
- ○ D) a bracket · একটি বন্ধনী

233. Je suis vite is wrong because vite is… · Je suis vite ভুল কারণ vite হলো…

- ○ A) an adverb, not an adjective · ক্রিয়াবিশেষণ, বিশেষণ নয়
- ○ B) a noun · একটি বিশেষ্য
- ○ C) a verb · একটি ক্রিয়া
- ○ D) feminine

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

W–Z

UNIT 8 · LESSON 54 · 12 MINUTES

V–Z · volontaire → la zélatrice

The last letters, and the end of the French–Bangla half · শেষ বর্ণগুলি, আর ফরাসি–বাংলা অংশের সমাপ্তি

- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Note that W and X words are nearly all borrowed · W ও X-এর শব্দ প্রায় সবই ধার করা
- Finish the French–Bangla half of the dictionary · অভিধানের ফরাসি–বাংলা অংশ শেষ করুন

The alphabet closes with its smallest letters. **W** exists in French only in borrowed words — le wagon, le week-end. **X** is almost entirely Greek — le xylophone, la xénophobie. **Y** and **Z** are barely larger. · বর্ণমালা শেষ হচ্ছে তার ক্ষুদ্রতম বর্ণগুলি দিয়ে। **W** কেবল ধার করা শব্দে, **X** প্রায় পুরোটাই গ্রিক।

vol– · vul–

French	Say it	Meaning
volontaire	voh-lohn-TAIR · ভলঁতের্	(adj./n.) voluntary; a volunteer · স্বেচ্ছাক্রিয়; স্বেচ্ছাসেবক
la volonté	lah voh-lohn-TAY · লা ভলঁতে	will, wish · ইচ্ছা; আকাঙ্ক্ষা
vomir	voh-MEER · ভমির্	(v.) to vomit · বমি করা
le voyage	luh vwah-YAHZH · ল্য ভোয়াঈয়াজ্	journey, trip · ভ্রমণ
voyager	vwah-yah-ZHAY · ভোয়াঈয়াজে	(v.) to travel · ভ্রমণ করা
le voyageur / la voyageuse	luh vwah-yah-ZHUHR · ল্য ভোয়াঈয়াজ্যর্	traveller · ভ্রমণকারী
vraiment	vreh-MAHN · ভ্রেমঁ	(adv.) really, truly · বাস্তবিকভাবে; সত্যিকারভাবে
vraisemblable	vreh-sahn-BLAHBL · ভ্রেসঁব্লাব্ল্	(adj.) likely, plausible · বিশ্বাসযোগ্য; সম্ভাব্য
la vue	lah VEW · লা ভ্যু	sight; a view · দৃশ্য; দৃষ্টিশক্তি
vulgaire	vewl-GAIR · ভ্যুল্গের্	(adj.) vulgar, coarse; common · ইতর; অমার্জিত

W · the borrowed letter

French	Say it	Meaning
le wagon	luh vah-GOHN · ল্য ভাগঁ	railway carriage · রেলগাড়ির বগি
le wagon-lit	luh vah-gohn-LEE · ল্য ভাগঁ লি	sleeping car · রেলগাড়ির শয়নবগি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
le week-end	luh wee-KEND · ল্য উইকয়েন্দ্	weekend · সপ্তাহান্ত
les WC	lay doo-bluh-vay-SAY · লে দুব্ল্যভে সে	(m.pl.) the lavatory · পায়খানা; শৌচাগার
le wagonnet	luh vah-goh-NEH · ল্য ভাগনে	a small tipper truck, a trolley · ছোট মালগাড়ি

X · Y

French	Say it	Meaning
xénophobe	ksay-noh-FOB · ক্সেনোফব্	(adj./n.) xenophobic · বিদেশিবিদ্বেষী
la xénophobie	lah ksay-noh-foh-BEE · লা ক্সেনোফবি	xenophobia · বিদেশিবিদ্বেষ
le xylophone	luh ksee-loh-FON · ল্য ক্সিলোফন্	xylophone · জাইলোফোন
le xiphias	luh ksee-FYAHSS · ল্য ক্সিফীআস্	swordfish · তরোয়াল মাছ
y	EE · ই	(adv./pron.) there; to it · সেখানে; ওটা
le yaourt	luh yah-OORT · ল্য ঈয়াউর্ত্	yoghurt · দই
les yeux	lay ZYUH · লেজ় ঈও	the eyes (plural of un œil) · চোখ দুটো
le yoga	luh yoh-GAH · ল্য ঈওগা	yoga · যোগব্যায়াম
le yogi	luh yoh-GEE · ল্য ঈওগি	yogi · যোগী; সাধক
le youyou	luh yoo-YOO · ল্য ঈউঈউ	dinghy, small boat · ছোট নৌকা; ডিঙি

Z · the last letter

French	Say it	Meaning
le zèbre	luh ZEBR · ল্য জ়েব্র্	zebra · জেব্রা
le zèle	luh ZEL · ল্য জ়েল্	zeal, keenness · বিশেষ আগ্রহ
le zébu	luh zay-BEW · ল্য জ়েব্যু	zebu, humped ox of Asia and Africa · কুঁজযুক্ত ষাঁড়
le zénith	luh zay-NEET · ল্য জ়েনিত্	zenith, peak · চূড়ান্ত; শীর্ষ
le zéro	luh zay-ROH · ল্য জ়েরো	zero · শূন্য
la zone	lah ZOHN · লা জ়োন্	zone, area · এলাকা; অঞ্চল
le zoo	luh ZOH · ল্য জ়ো	zoo · চিড়িয়াখানা
la zoologie	lah zoh-oh-loh-ZHEE · লা জ়োলজ়ি	zoology · প্রাণীবিদ্যা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
zut !	ZEWT · জ্যুত্	(interj.) blast! bother! · ধুৎ!
le zigzag	luh zeeg-ZAHG · ল্য জ়িগজ়াগ্	zigzag · আঁকাবাঁকা পথ
le zinc	luh ZANG · ল্য জ়াঁগ্	zinc · দস্তা
le zélateur / la zélatrice	luh zay-lah-TUHR · ল্য জ়েলাতোর্	a zealot, an over-eager supporter · গোঁড়া সমর্থক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

234. les yeux is the plural of… · les yeux কোন শব্দের বহুবচন?

- ○ A) un an
- ○ B) un œil
- ○ C) un ami
- ○ D) un os

235. les WC is pronounced… · les WC-এর উচ্চারণ…

- ○ A) lay VAY-SAY
- ○ B) lay doo-bluh-vay-SAY
- ○ C) lay DUB-see
- ○ D) lay WAY-SAY

236. Zut ! is… · Zut ! হলো…

- ○ A) a greeting · একটি অভিবাদন
- ○ B) a mild exclamation of annoyance · হালকা বিরক্তির ধ্বনি
- ○ C) a strong insult · একটি কড়া অপমান
- ○ D) a farewell · একটি বিদায়

237. Why are there so few W words in French? · ফরাসিতে W দিয়ে এত কম শব্দ কেন?

- ○ A) W is a recent borrowing into the alphabet · W বর্ণমালায় সম্প্রতি ধার করা
- ○ B) W is hard to write · W লেখা কঠিন
- ○ C) W was abolished · W বাতিল করা হয়েছিল
- ○ D) W is only for names · W কেবল নামের জন্য

238. vraiment means… · vraiment মানে…

- ○ A) probably
- ○ B) really
- ○ C) rarely
- ○ D) roughly

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 55 · 12 MINUTES

অ · the Bangla–French half opens

Now look the other way: from Bangla to French · এবার উল্টো দিক — বাংলা থেকে ফরাসি

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Notice how many Bangla negatives map to French in– and im– · কত বাংলা নঞর্থক রূপ ফরাসি in– ও im–-এ মেলে লক্ষ করুন

The second half of the dictionary runs the other way: you start from the Bangla word and find the French. Each entry gives the Bangla headword, the French word with its pronunciation, and the English. This is the half you use when you are writing, not reading. · অভিধানের দ্বিতীয় অংশ চলে উল্টো পথে: বাংলা শব্দ থেকে ফরাসি। লেখার সময় এই অংশটিই কাজে লাগে।

MEMORY TRICK

Bangla marks a negative with অ- or অন-, exactly as French marks it with **in-**, **im-** or **mal-**. অকার্যকর → inefficace, অখাদ্য → immangeable, অখুশি → mécontent. The two languages build opposites the same way. · বাংলা যেমন অ- বা অন- দিয়ে নেতিবাচক গড়ে, ফরাসিও তেমনি **in-**, **im-**, **mal-** দিয়ে। দুই ভাষার ছক এক।

অকপট · অগণিত

French	Say it	Meaning
অকপট → franc / franche	FRAHN · ফ্রঁ	frank, candid · অকপট; খোলামেলা
অকর্মা → paresseux	pah-reh-SUH · পারেসো	idle, lazy · অকর্মা
অকল্যাণ → le malheur	luh mah-LUHR · ল্য মাল্যর্	misfortune, harm · অকল্যাণ
অকাট্য → irréfutable	ee-ray-few-TAHBL · ইরেফ্যুতাব্‌ল্‌	irrefutable · অকাট্য
অকার্যকর → inefficace	ee-neh-fee-KASS · ইনেফিকাস্‌	ineffective · অকার্যকর
অকৃতজ্ঞ → ingrat / ingrate	an-GRAH · আঁগ্রা	ungrateful · অকৃতজ্ঞ
অক্লান্ত → infatigable	an-fah-tee-GAHBL · আঁফাতিগাব্‌ল্‌	tireless · অক্লান্ত
অখাদ্য → immangeable	ee-mahn-ZHAHBL · ইম্মঁজ়াব্‌ল্‌	inedible · অখাদ্য

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
অখ্যাত → obscur / obscure	ob-SKEWR · অব্স্ক্যুর্	obscure, little known · অখ্যাত
অখুশি → mécontent	may-kohn-TAHN · মেকঁতঁ	displeased · অখুশি
অগণিত → innombrable	ee-nohn-BRAHBL · ইন্নঁব্রাব্‌ল্‌	countless · অগণিত

অঙ্গীকার · অদ্‌ভুত

French	Say it	Meaning
অঙ্গীকার → la promesse	lah proh-MESS · লা প্রমেস্‌	promise, pledge · অঙ্গীকার
অচেতন → inconscient	an-kohn-SYAHN · আঁকঁসীয়ঁ	unconscious · অচেতন
অচেনা → peu familier	puh fah-mee-LYAY · প্য ফ়ামিলীয়ে	unfamiliar · অচেনা
অতএব → ainsi	an-SEE · আঁসি	thus, therefore · অতএব
অতঃপর → ensuite	ahn-SWEET · অঁস্যুইত্‌	then, afterwards · অতঃপর
অতিথি → un invité	uhn an-vee-TAY · আঁন্‌ আঁভিতে	guest · অতিথি
অতৃপ্ত → peu satisfait	puh sah-tees-FEH · প্য সাতিস্ফে	unsatisfied · অতৃপ্ত
অত্যাবশ্যকীয় → essentiel	ay-sahn-SYEL · এসঁসীয়েল্‌	essential · অত্যাবশ্যকীয়
অত্যাচার → une oppression	ewn oh-preh-SYOHN · য়্যুন্‌ অপ্রেসীওঁ	oppression · অত্যাচার
অদক্ষ → inexpérimenté	ee-nek-spay-ree-mahn-TAY · ইনএক্‌স্‌পেরিমঁতে	inexperienced · অদক্ষ
অদ্‌ভুত → étrange	ay-TRAHNZH · এত্রঁজ্‌	strange · অদ্‌ভুত

অধার্মিক · অনুমোদন

French	Say it	Meaning
অধার্মিক → irréligieux	ee-ray-lee-ZHYUH · ইরেলিজ়ীও	irreligious · অধার্মিক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
অধিকার → la propriété	lah proh-pryay-TAY · লা প্রপ্রীয়েতে	right, ownership · অধিকার
অধিবেশন → la session	lah seh-SYOHN · লা সেসীওঁ	session, sitting · অধিবেশন
অধ্যবসায় → la persévérance	lah pair-say-vay-RAHNSS · লা পের্সেভেরঁস্	perseverance · অধ্যবসায়
অধ্যয়ন → une étude	ewn ay-TEWD · য়্যুন্ এত্যুদ্	study · অধ্যয়ন
অধ্যাদেশ → une ordonnance	ewn or-doh-NAHNSS · য়্যুন্ অর্দনঁস্	ordinance, decree · অধ্যাদেশ
অনভ্যস্ত → inaccoutumé	ee-nah-koo-tew-MAY · ইনাকুত্যুমে	unaccustomed · অনভ্যস্ত
অনর্গল → couramment	koo-rah-MAHN · কুরামঁ	fluently · অনর্গল
অনর্থক → inutile	ee-new-TEEL · ইন্যুতিল্	pointless · অনর্থক
অনস্বীকার্য → incontestable	an-kohn-tes-TAHBL · আঁকঁতেস্তাব্‌ল্	undeniable · অনস্বীকার্য
অনহংকারী → modeste	moh-DEST · মদেস্ত্	modest · অনহংকারী
অনিচ্ছা → la mauvaise volonté	lah moh-vez voh-lohn-TAY · লা মোভেজ় ভলঁতে	unwillingness · অনিচ্ছা
অনির্দিষ্ট → indéfini	an-day-fee-NEE · আঁদেফিনি	indefinite · অনির্দিষ্ট
অনুকরণ → une imitation	ewn ee-mee-tah-SYOHN · য়্যুন্ ইমিতাসীওঁ	imitation · অনুকরণ
অনুভূতি → le sentiment	luh sahn-tee-MAHN · ল্য সঁতিমঁ	feeling · অনুভূতি
অনুমোদন → le consentement	luh kohn-sahnt-MAHN · ল্য কঁসঁত্মঁ	consent, approval · অনুমোদন

Copyright © ZyeemZia

অন্তর্বর্তী · অলৌকিক

French	Say it	Meaning
অন্তর্বর্তী → un intérim	uhn an-tay-REEM · আঁন্ আঁতেরিম্	interim · অন্তর্বর্তী
অপচয় → le gaspillage	luh gas-pee-YAHZH · ল্য গাস্পীয়াজ্	waste · অপচয়
অপমান করা → insulter	an-sewl-TAY · আঁস্যুল্তে	to insult · অপমান করা
অপরিষ্কার → malpropre	mal-PROPR · মাল্প্রপ্র্	unclean, dirty · অপরিষ্কার
অপরিষ্কার (বিশেষ্য) → la saleté	lah sal-TAY · লা সাল্তে	dirtiness, filth · নোংরামি
অপরিহার্য → indispensable	an-dees-pahn-SAHBL · আঁদিস্পঁসাব্ল্	indispensable · অপরিহার্য
অপ্রাসঙ্গিক → inapplicable	ee-nah-plee-KAHBL · ইনাপ্লিকাব্ল্	inapplicable · অপ্রাসঙ্গিক
অপ্রীতিকর → déplaisant	day-pleh-ZAHN · দেপ্লেজ়ঁ	unpleasant · অপ্রীতিকর
অবকাশ → le loisir	luh lwah-ZEER · ল্য লোয়াজ়ির্	leisure · অবকাশ
অবদান → la contribution	lah kohn-tree-bew-SYOHN · লা কঁত্রিব্যুসীওঁ	contribution · অবদান
অবহেলা → la négligence	lah nay-glee-ZHAHNSS · লা নেগ্লিজ়ঁস্	negligence · অবহেলা
অবিশ্বাস করা → se défier de	suh day-FYAY duh · স্য দেফ়ীয়ে দ্য	to distrust · অবিশ্বাস করা
অভিভাবক → le gardien	luh gar-DYAN · ল্য গার্দীয়াঁ	guardian · অভিভাবক
অভ্যাস → une habitude	ewn ah-bee-TEWD · য়্যুন্ আবিত্যুদ্	habit · অভ্যাস
অমনোযোগী → inattentif	ee-nah-tahn-TEEF · ইনাতঁতিফ়	inattentive · অমনোযোগী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
অলৌকিক → le surnaturel	luh sewr-nah-tew-REL · ল্য স্যুর্নাত্যুরেল্	the supernatural · অলৌকিক

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

239. অনর্গল in French is… · ফরাসিতে অনর্গল হলো…

- ○ A) lentement
- ○ B) couramment
- ○ C) rarement
- ○ D) nettement

240. অতিথি is… · অতিথি হলো…

- ○ A) un invité
- ○ B) un étranger
- ○ C) un hôtel
- ○ D) un habitant

241. অখাদ্য uses which French prefix? · অখাদ্য-তে কোন ফরাসি উপসর্গ?

- ○ A) in-
- ○ B) im-
- ○ C) mal-
- ○ D) dé-

242. অভ্যাস is… · অভ্যাস হলো…

- ○ A) un habit
- ○ B) une habitude
- ○ C) un habitant
- ○ D) une habileté

243. অপচয় is… · অপচয় হলো…

- ○ A) le gaspillage
- ○ B) le gâteau
- ○ C) la dépense
- ○ D) le déchet

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

আ

UNIT 8 · LESSON 56 · 12 MINUTES

অ–আ · অসম্পূর্ণ → আশঙ্কা

The close of অ, and the whole of আ · অ-এর শেষ আর গোটা আ

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the French words for feelings and conduct · অনুভূতি ও আচরণের ফরাসি শব্দ শিখুন

The letter আ carries the vocabulary of character and feeling — confidence, conduct, hospitality, regret. These are exactly the words you reach for in a letter, and rarely find in a phrasebook. · আ বর্ণে আছে চরিত্র ও অনুভূতির শব্দ — আত্মবিশ্বাস, আচরণ, আপ্যায়ন, আফসোস। চিঠি লিখতে গিয়ে ঠিক এই শব্দগুলোই দরকার হয়।

অসম্পূর্ণ · অসামাজিক

French	Say it	Meaning
অসম্পূর্ণ → incomplet	an-kohn-PLEH · আঁকঁপ্লে	incomplete · অসম্পূর্ণ
অসাধারণ → peu commun	puh koh-MAN · প্য কমাঁ	uncommon, out of the ordinary · অসাধারণ
অহংকারী → orgueilleux	or-guh-YUH · অর্গ্যঈও	proud, haughty · অহংকারী
অসামাজিক → insociable	an-soh-SYAHBL · আঁসসীয়াব্‌ল্‌	unsociable · অসামাজিক

আল্লাহ · আত্মবিশ্বাস

French	Say it	Meaning
আল্লাহ → Allah	ah-LAH · আল্লাহ্‌	Allah · আল্লাহ
আকর্ষণ → une attraction	ewn ah-trak-SYOHN · য়্যুন্‌ আত্রাক্সীওঁ	attraction · আকর্ষণ
আকস্মিক → accidentel	ak-see-dahn-TEL · আক্সিদঁতেল্‌	accidental, sudden · আকস্মিক
আকাঙ্ক্ষা → le désir	luh day-ZEER · ল্য দেজ়িৱ্‌	desire, longing · আকাঙ্ক্ষা
আগ্রহ → une ardeur	ewn ar-DUHR · য়্যুন্‌ আর্দোর্‌	ardour, keenness · আগ্রহ
আগ্রহী → zélateur	zay-lah-TUHR · জ়েলাতোর্‌	zealous, eager · আগ্রহী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
আচরণ → la conduite	lah kohn-DWEET · লা কঁদুইত্	conduct, behaviour · আচরণ
আত্মবিশ্বাস → une assurance	ewn ah-sew-RAHNSS · য়্যুন্ আস্যুরঁস্	self-confidence · আত্মবিশ্বাস
আত্মবিশ্বাসী → confiant	kohn-FYAHN · কঁফীয়ঁ	confident · আত্মবিশ্বাসী

আদেশ · আশঙ্কা

French	Say it	Meaning
আদেশ → un ordre	uhn ORDR · আঁন্ অর্দ্র্	order, command · আদেশ
আনন্দিত → ravi / ravie	rah-VEE · রাভি	delighted · আনন্দিত
আপত্তি → une objection	ewn ob-zhek-SYOHN · য়্যুন্ অব্জেক্সীওঁ	objection · আপত্তি
আপ্যায়ন → une hospitalité	ewn os-pee-tah-lee-TAY · য়্যুন্ অস্পিতালিতে	hospitality · আপ্যায়ন
আফসোস → le remords	luh ruh-MOR · ল্য র্যমর্	remorse, regret · আফসোস
আবশ্যক → le besoin	luh buh-ZWAN · ল্য ব্যজ়োয়াঁ	need, requirement · আবশ্যক
আমানত → le dépôt	luh day-POH · ল্য দেপো	deposit · আমানত
আলোচনা → la discussion	lah dees-kew-SYOHN · লা দিস্ক্যুসীওঁ	discussion · আলোচনা
আশ্চর্য → surprenant	sewr-pruh-NAHN · স্যুর্প্র্যনঁ	surprising · আশ্চর্য
আশঙ্কা → le soupçon	luh soop-SOHN · ল্য সুপ্সঁ	suspicion, misgiving · আশঙ্কা

ই · ঈ

French	Say it	Meaning
ইচ্ছা → le souhait	luh soo-EH · ল্য সুয়ে	wish · ইচ্ছা
ইট → la brique	lah BREEK · লা ব্রিক্	brick · ইট

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ইতিহাসবিদ → un historien	uhn ees-toh-RYAN · আঁন্ ইস্তরীয়াঁ	historian · ইতিহাসবিদ
ইনজেকশন → la piqûre	lah pee-KEWR · লা পিক্যুর্	injection, jab · ইনজেকশন
ইসলাম → l'Islam	lees-LAHM · লিস্লাম্	Islam · ইসলাম
ইস্পাত → un acier	uhn ah-SYAY · আঁন্ আসীয়ে	steel · ইস্পাত
ইত্যাদি → et cetera	et say-tay-RAH · এত্সেতেরা	et cetera · ইত্যাদি
ঈগল → un aigle	uhn EGL · আঁন্ এগ্ল্	eagle · ঈগল
ঈর্ষা → la jalousie	lah zhah-loo-ZEE · লা জ়ালুজ়ি	jealousy · ঈর্ষা
ঈশ্বর → le Dieu	luh DYUH · ল্য দীও	God · ঈশ্বর
ঈষৎ → un peu	uhn PUH · আঁ প্য	a little, slightly · ঈষৎ

উ

French	Say it	Meaning
উকিল → un avoué	uhn ah-voo-AY · আঁন্ আভুয়ে	solicitor, lawyer · উকিল
উক্তি → la déclaration	lah day-klah-rah-SYOHN · লা দেক্লারাসীওঁ	statement, utterance · উক্তি
উচ্চারণ → la prononciation	lah proh-nohn-syah-SYOHN · লা প্রনঁসীয়াসীওঁ	pronunciation · উচ্চারণ
উজ্জ্বল → brillant	bree-YAHN · ব্রিঈয়ঁ	bright, brilliant · উজ্জ্বল
উৎকৃষ্ট → excellent	ek-say-LAHN · এক্সেলঁ	excellent · উৎকৃষ্ট
উত্তরাধিকারী → un héritier	uhn ay-ree-TYAY · আঁন্ এরিতিয়ে	heir · উত্তরাধিকারী
উত্তেজিত → excité / excitée	ek-see-TAY · এক্সিতে	excited · উত্তেজিত
উত্তেজক → le stimulant	luh stee-mew-LAHN · ল্য স্তিম্যুলঁ	stimulant · উত্তেজক
উৎসাহ → un enthousiasme	uhn ahn-too-ZYAHZM · আঁন্ অঁতুজ়ীয়াস্ম্	enthusiasm · উৎসাহ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
উদ্দেশ্য → le but	luh BEWT · ল্য ব্যুত্	aim, purpose · উদ্দেশ্য
উদ্বোধন করা → inaugurer	ee-noh-gew-RAY · ইনোগ্যুরে	to inaugurate · উদ্বোধন করা
উদ্যমী → enthousiaste	ahn-too-ZYAHST · অঁতুজ়ীয়াস্ত্	enthusiastic · উদ্যমী
উন্নতি → la prospérité	lah pros-pay-ree-TAY · লা প্রস্পেরিতে	prosperity, progress · উন্নতি
উপকূল → la côte	lah KOHT · লা কোত্	coast · উপকূল
উপন্যাস → le roman	luh roh-MAHN · ল্য রমঁ	novel · উপন্যাস
উপবাস → le jeûne	luh ZHUHN · ল্য জ়্যন্	fasting · উপবাস

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

244. উপবাস in French is… · ফরাসিতে উপবাস হলো…

- ○ A) le jeune
- ○ B) le jeûne
- ○ C) la jeunesse
- ○ D) le déjeuner

245. আত্মবিশ্বাস is… · আত্মবিশ্বাস হলো…

- ○ A) une assurance
- ○ B) une assistance
- ○ C) une insurance
- ○ D) une confidence

246. আফসোস is… · আফসোস হলো…

- ○ A) le regret only
- ○ B) le remords
- ○ C) la rumeur
- ○ D) le retard

247. উদ্দেশ্য and le but both mean… · উদ্দেশ্য ও le but দুটিরই অর্থ…

- ○ A) aim, purpose
- ○ B) a boot · একটি বুট জুতা
- ○ C) a goal in football only · কেবল ফুটবলের গোল
- ○ D) a bud · একটি কুঁড়ি

248. ঈশ্বর is… · ঈশ্বর হলো…

- ○ A) le Dieu
- ○ B) le dieu de la guerre
- ○ C) la déesse
- ○ D) le divin

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia



UNIT 8 · LESSON 57 · 12 MINUTES

উ–ঐ · উপবাস থাকা → ঐতিহ্য

Debt, dawn and the one-ruler words · ঋণ, ঊষা আর একনায়কের শব্দ

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the borrowing pair emprunter and prêter · ধার নেওয়া-দেওয়ার জোড়া emprunter ও prêter শিখুন

The ঋ section gives you the one pair every traveller mixes up: emprunter is to **borrow** — you take; prêter is to **lend** — you give. Bangla keeps them straight as ঋণ নেওয়া and ঋণ দেওয়া. · ঋ অংশে আছে সেই জোড়া যা সবাই গুলিয়ে ফেলে: emprunter মানে ধার নেওয়া, prêter মানে ধার দেওয়া।

উপবাস থাকা · উপাসনা

French	Say it	Meaning
উপবাস থাকা → jeûner	zhuh-NAY · জ়্যনে	to fast · উপবাস থাকা
উপযুক্ত → approprié	ah-proh-pree-AY · আপ্রোপ্রিয়ে	appropriate, fitting · উপযুক্ত
উপর্যুপরি → successivement	sewk-say-seev-MAHN · স্যুক্সেসীভ্‌মঁ	successively, one after another · উপর্যুপরি
উপলক্ষ → le but	luh BEWT · ল্য ব্যুত্	occasion, purpose · উপলক্ষ
উপলব্ধি → la réalisation	lah ray-ah-lee-zah-SYOHN · লা রেয়ালিজ়াসীওঁ	realisation · উপলব্ধি
উপসংহার → la conclusion	lah kohn-klew-ZYOHN · লা কঁক্ল্যুজ়ীওঁ	conclusion · উপসংহার
উপহার → le don	luh DOHN · ল্য দঁ	gift · উপহার
উপহাস করা → ridiculiser	ree-dee-kew-lee-ZAY · রিদিক্যুলিজ়ে	to ridicule · উপহাস করা
উপার্জন → le gain	luh GAN · ল্য গাঁ	earnings, gain · উপার্জন
উপেক্ষা → une insouciance	ewn an-soo-SYAHNSS · য়্যুন্ আঁসুসিয়ঁস্	indifference, unconcern · উপেক্ষা
উপাসনা → le culte	luh KEWLT · ল্য ক্যুল্ত্	worship · উপাসনা

Copyright © ZyeemZia

উভয় · উলঙ্গ

French	Say it	Meaning
উভয় → tous les deux	too lay DUH · তু লে দ্য	both · উভয়
উল্লাস → la joie	lah ZHWAH · লা জ়োয়া	joy, delight · উল্লাস
উল্লেখ করা → mentionner	mahn-syoh-NAY · মঁসীওনে	to mention · উল্লেখ করা
উল্লেখযোগ্য → remarquable	ruh-mar-KAHBL · র্যমার্কাব্‌ল্‌	noteworthy · উল্লেখযোগ্য
উলঙ্গ → nu / nue	NEW · ন্যু	naked · উলঙ্গ

ঊ · ঋ

French	Say it	Meaning
ঊর্ণনাভ → une araignée	ewn ah-reh-NYAY · য়্যুন্‌ আরেঞে	spider · মাকড়সা
ঊর্ণা → la laine	lah LEN · লা লেন্‌	wool · ঊর্ণা; পশম
ঊর্মি → la vague	lah VAHG · লা ভাগ্‌	wave · ঊর্মি; ঢেউ
ঊষা → une aube	ewn OHB · য়্যুন্‌ ওব্‌	dawn · ঊষা
ঊহ্য → implicite	am-plee-SEET · আঁপ্লিসিত্‌	implicit, understood · ঊহ্য
ঋণ → la dette	lah DET · লা দেত্‌	debt · ঋণ
ঋণ নেওয়া → emprunter	ahm-pran-TAY · অঁপ্রাঁতে	to borrow · ঋণ নেওয়া
ঋণ দেওয়া → prêter	preh-TAY · প্রেতে	to lend · ঋণ দেওয়া
ঋণদাতা → le prêteur	luh preh-TUHR · ল্য প্রেত্যর্‌	lender · ঋণদাতা
ঋণগ্রহীতা → l'emprunteur	lahm-pran-TUHR · লঁপ্রাঁত্যর্‌	borrower · ঋণগ্রহীতা
ঋণী → endetté	ahn-deh-TAY · অঁদেতে	in debt, indebted · ঋণী
ঋতু → la saison	lah seh-ZOHN · লা সেজ়ঁ	season · ঋতু

Copyright © ZyeemZia

এ

French	Say it	Meaning
একঘেয়েমি → la monotonie	lah moh-noh-toh-NEE · লা মনতনি	monotony · একঘেয়েমি
একচেটিয়া ব্যবসায় → le monopole	luh moh-noh-POL · ল্য মনপল্	monopoly · একচেটিয়া ব্যবসায়
একটু → un peu	uhn PUH · আঁ প্য	a little · একটু
একতা → une unité	ewn ew-nee-TAY · য়্যুন্ য়্যুনিতে	unity · একতা
একনায়ক → le dictateur	luh deek-tah-TUHR · ল্য দিক্তাত্যর্	dictator · একনায়ক
একনায়কতন্ত্র → une autocratie	ewn oh-toh-krah-SEE · য়্যুন্ অতক্রাসি	autocracy · একনায়কতন্ত্র
একবাক্যে → unanimement	ew-nah-neem-MAHN · য়্যুনানিম্মঁ	unanimously · একবাক্যে
একেশ্বরবাদ → le monothéisme	luh moh-noh-tay-EEZM · ল্য মনতেইজ্‌ম্	monotheism · একেশ্বরবাদ
এবাদত → la prière	lah pree-AIR · লা প্রিয়ের্	prayer, worship · এবাদত
এলাকা → la zone	lah ZOHN · লা জোন্	area, zone · এলাকা
এরোপ্লেন → un aéroplane	uhn ah-ay-roh-PLAHN · আঁন্ আএরপ্লান্	aeroplane · এরোপ্লেন
এলোমেলো → en désordre	ahn day-ZORDR · অঁ দেজ়র্দ্র্	in disorder, untidy · এলোমেলো
এত, এতো → tant	TAHN · তঁ	so much, so many · এত

ঐ

French	Say it	Meaning
ঐকমত্য → une unanimité	ewn ew-nah-nee-mee-TAY · য়্যুন্ য়্যুনানিমিতে	unanimity · ঐকমত্য
ঐক্য → une unité	ewn ew-nee-TAY · য়্যুন্ য়্যুনিতে	unity · ঐক্য
ঐচ্ছিক → facultatif	fah-kewl-tah-TEEF · ফাক্যুল্‌তাতিফ্	optional · ঐচ্ছিক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ঐতিহাসিক → historique	ees-toh-REEK · ইস্তরিক্	historical · ঐতিহাসিক
ঐতিহ্য → la tradition	lah trah-dee-SYOHN · লা ত্রাদিসীওঁ	tradition · ঐতিহ্য

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

249. Which verb means *to borrow*? · *ধার নেওয়া* কোন ক্রিয়া?

- ○ A) prêter
- ○ B) emprunter
- ○ C) endetter
- ○ D) donner

250. ঐচ্ছিক on a school form is… · স্কুলের ফর্মে ঐচ্ছিক হলো…

- ○ A) obligatoire
- ○ B) facultatif
- ○ C) nécessaire
- ○ D) essentiel

251. উভয় in French is… · ফরাসিতে উভয় হলো…

- ○ A) tous les deux
- ○ B) tous les jours
- ○ C) tout le monde
- ○ D) toutes les deux heures

252. একনায়ক is… · একনায়ক হলো…

- ○ A) le directeur
- ○ B) le dictateur
- ○ C) le dicteur
- ○ D) le didacteur

253. ঊষা is… · ঊষা হলো…

- ○ A) une aube
- ○ B) une ombre
- ○ C) une herbe
- ○ D) une arme

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

ও–ক

UNIT 8 · LESSON 58 · 12 MINUTES

ঐ–ক · ঐশ্বরিক → কুহেলিকা

Work, duty and the words of character · কাজ, কর্তব্য ও চরিত্রের শব্দ

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the কর্ম– family of work words

The letter ক opens the long middle of the Bangla alphabet, and it carries the vocabulary of work: কর্তব্য duty, কর্মচারী employee, কর্মদক্ষ competent, কাজ work itself. Learn this run and you can describe a working life in French. · ক বর্ণে আছে কাজের শব্দভান্ডার — কর্তব্য, কর্মচারী, কর্মদক্ষ, কাজ। এই অংশটি শিখলে ফরাসিতে কর্মজীবনের বর্ণনা দিতে পারবেন।

ঐশ্বরিক · ওয়ারেন্ট

French	Say it	Meaning
ঐশ্বরিক → divin / divine	dee-VAN · দিভাঁ	divine · ঐশ্বরিক
ঐশ্বর্য → la richesse	lah ree-SHESS · লা রিশেস্	wealth, riches · ঐশ্বর্য
ঐশ্বর্যশালী → opulent	oh-pew-LAHN · অপ্যুলঁ	opulent, wealthy · ঐশ্বর্যশালী
ওজন → le poids	luh PWAH · ল্য পোয়া	weight · ওজন
ওতপ্রোতভাবে → inséparablement	an-say-pah-rah-bluh-MAHN · আঁসেপারাব্ল্যমঁ	inseparably · ওতপ্রোতভাবে
ওয়াজিব → obligatoire	oh-blee-gah-TWAHR · অব্লিগাতোয়ার্	obligatory · ওয়াজিব
ওলন্দাজ → un Hollandais	uhn oh-lahn-DEH · আঁন্ অলঁদে	a Dutchman · ওলন্দাজ
ওষুধ → la médecine	lah mayd-SEEN · লা মেদ্‌সিন্	medicine · ওষুধ
ওয়ারেন্ট → le mandat	luh mahn-DAH · ল্য মঁদা	warrant; a money order · ওয়ারেন্ট

ঔ

French	Say it	Meaning
ঔজ্জ্বল্য → le brillant	luh bree-YAHN · ল্য ব্রিঈয়ঁ	brilliance, shine · ঔজ্জ্বল্য

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ঔৎসুক্য → la curiosité	lah kew-ryoh-zee-TAY · লা ক্যুরিওজ়িতে	curiosity · ঔৎসুক্য
ঔপন্যাসিক → le romancier	luh roh-mahn-SYAY · ল্য রমঁসীয়ে	novelist · ঔপন্যাসিক
ঔষধালয় → le dispensaire	luh dees-pahn-SAIR · ল্য দিস্পঁসের্	dispensary, clinic · ঔষধালয়
ঔদাসীন্য → une indifférence	ewn an-dee-fay-RAHNSS · য়্যুন্ আঁদিফেরঁস্	indifference · ঔদাসীন্য

কঠিন · কল্যাণকর

French	Say it	Meaning
কঠিন → inflexible	an-flek-SEEBL · আঁফ্লেক্সিব্ল্	inflexible, hard · কঠিন
কঠোর → strict / stricte	STREEKT · স্ট্রিক্ত্	strict, severe · কঠোর
কতিপয় → plusieurs	plew-ZYUHR · প্ল্যুজ়ীওর্	several · কতিপয়
কবিতা → le poème	luh poh-EM · ল্য পয়েম্	poem · কবিতা
কবর → la tombe	lah TOHMB · লা তঁব্	grave · কবর
কয়লা → le charbon	luh shar-BOHN · ল্য শার্বঁ	coal · কয়লা
করুণ → pathétique	pah-tay-TEEK · পাতেতিক্	moving, pathetic · করুণ
করুণা → la bienveillance	lah byan-veh-YAHNSS · লা বীয়াঁভেঈয়ঁস্	kindness, benevolence · করুণা
কল্পনা করা → imaginer	ee-mah-zhee-NAY · ইমাজ়িনে	to imagine · কল্পনা করা
কল্পনাপ্রবণ → fantaisiste	fahn-teh-ZEEST · ফঁতেজ়িস্ত্	fanciful · কল্পনাপ্রবণ
কল্যাণকর → bénéfique	bay-nay-FEEK · বেনেফ়িক্	beneficial · কল্যাণকর
কলঙ্ক → le scandale	luh skahn-DAL · ল্য স্কঁদাল্	scandal, disgrace · কলঙ্ক

Copyright © ZyeemZia

কর্তব্য · কর্মদক্ষ

French	Say it	Meaning
কর্তব্য → le devoir	luh duh-VWAHR · ল্য দ্যভোয়ার্	duty · কর্তব্য
কর্তব্যনিষ্ঠ → soumis	soo-MEE · সুমি	dutiful, submissive · কর্তব্যনিষ্ঠ
কর্তৃপক্ষ → une autorité	ewn oh-toh-ree-TAY · য়্যুন্ অতরিতে	the authorities · কর্তৃপক্ষ
কর্মক্লান্ত → fatigué	fah-tee-GAY · ফাতিগে	tired out · কর্মক্লান্ত
কর্মচারী → un employé	uhn ahm-plwah-YAY · আঁন্ অঁপ্লোয়াঈয়ে	employee · কর্মচারী
কর্মঠ → laborieux	lah-boh-RYUH · লাবরীও	hard-working · কর্মঠ
কর্মদক্ষ → compétent	kohn-pay-TAHN · কঁপেতঁ	competent · কর্মদক্ষ
কসম → le serment	luh sair-MAHN · ল্য সের্মঁ	oath · কসম

কাঙ্ক্ষিত · কুহেলিকা

French	Say it	Meaning
কাঙ্ক্ষিত → désiré	day-zee-RAY · দেজ়িরে	desired · কাঙ্ক্ষিত
কাজ → le travail	luh trah-VYE · ল্য ত্রাভাঈ	work · কাজ
কাঠ → le bois	luh BWAH · ল্য বোয়া	wood · কাঠ
কানা → aveugle	ah-VUHGL · আভ্যগ্‌ল্	blind · কানা; অন্ধ
কান্না → le cri	luh KREE · ল্য ক্রি	a cry · কান্না
কান্নাকাটি করা → crier	kree-AY · ক্রিয়ে	to cry out · কান্নাকাটি করা
কাপুরুষ → le lâche	luh LAHSH · ল্য লাশ্	coward · কাপুরুষ
কারণ → la cause	lah KOHZ · লা কজ্	cause, reason · কারণ
কাহিনী → le récit	luh ray-SEE · ল্য রেসি	story, account · কাহিনী
কিংকর্তব্যবিমূঢ় → embarrassé	ahm-bah-rah-SAY · অঁবারাসে	at a loss, embarrassed · কিংকর্তব্যবিমূঢ়
কোনোকিছু → quelque chose	kelk SHOHZ · কেল্‌ক্ শোজ্	something · কোনোকিছু

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
কুকীর্তি → le méfait	luh may-FEH · ল্য মেফে	misdeed · কুকীর্তি
কুখ্যাত → infâme	an-FAHM · আঁফাম্	infamous · কুখ্যাত
কুমারী → la vierge	lah VYAIRZH · লা ভীয়ের্জ্	maiden, virgin · কুমারী
কুরআন, কোরান → le Coran	luh koh-RAHN · ল্য করঁ	the Quran · কুরআন
কুসংস্কার → la superstition	lah sew-pair-stee-SYOHN · লা স্যুপের্স্তিসীওঁ	superstition · কুসংস্কার
কুহেলিকা → le brouillard	luh broo-YAR · ল্য ব্রুইয়ার্	fog, mist · কুহেলিকা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

254. কাজ in French is… · ফরাসিতে কাজ হলো…

- ○ A) le devoir
- ○ B) le travail
- ○ C) la tâche
- ○ D) le métier

255. কুহেলিকা is… · কুহেলিকা হলো…

- ○ A) le brouillard
- ○ B) le bruit
- ○ C) le bouillon
- ○ D) la brouette

256. কর্মদক্ষ is… · কর্মদক্ষ হলো…

- ○ A) content
- ○ B) compétent
- ○ C) comptable
- ○ D) complet

257. কাপুরুষ is… · কাপুরুষ হলো…

- ○ A) le lâche
- ○ B) la lâcheté
- ○ C) le lac
- ○ D) la tâche

258. ওজন in French is… · ফরাসিতে ওজন হলো…

- ○ A) le poids
- ○ B) le point
- ○ C) le pois
- ○ D) la poche

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

খ–ঘ

UNIT 8 · LESSON 59 · 12 MINUTES

ক–ঘ · কৃপণ → ঘৃণা

News, food and fame · খবর, খাবার ও খ্যাতি

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Note how many Bangla abstract nouns become French -ance and -ité · কত বাংলা ভাববাচক বিশেষ্য ফরাসিতে -ance ও -ité হয় লক্ষ করুন

A pattern worth noticing: Bangla abstract nouns in -তা and -ত্ব usually land on French **-ité**, **-ance** or **-esse** — ক্ষমতা → la puissance, কৃপণতা → une avarice, ঐশ্বর্য → la richesse. Spot the ending and you can often guess the French. · লক্ষ করুন: বাংলার -তা ও -ত্ব সাধারণত ফরাসির **-ité**, **-ance** বা **-esse**-এ গিয়ে দাঁড়ায়।

কৃপণ · ক্ষোভ

French	Say it	Meaning
কৃপণ → un avare	uhn ah-VAR · আঁন্ আভার্	a miser · কৃপণ
কৃপণতা → une avarice	ewn ah-vah-REESS · য়্যুন্ আভারিস্	miserliness · কৃপণতা
কৈশোর → l'adolescence	lah-doh-leh-SAHNSS · লাদলেসঁস্	adolescence · কৈশোর
কোষাধ্যক্ষ → le trésorier	luh tray-zoh-RYAY · ল্য ত্রেজ়রীয়ে	treasurer · কোষাধ্যক্ষ
কৌতুক → la plaisanterie	lah pleh-zahn-TREE · লা প্লেজ়ঁতেরি	joke, pleasantry · কৌতুক
ক্ষমতা → la puissance	lah pwee-SAHNSS · লা পুইসঁস্	power · ক্ষমতা
ক্ষমতাশালী → puissant	pwee-SAHN · পুইসঁ	powerful · ক্ষমতাশালী
ক্ষমা → le pardon	luh par-DOHN · ল্য পার্দঁ	forgiveness, pardon · ক্ষমা
ক্ষুদ্র → petit	puh-TEE · প্যতি	small · ক্ষুদ্র
ক্ষুধা → la faim	lah FAN · লা ফাঁ	hunger · ক্ষুধা
ক্ষুব্ধ → agité / agitée	ah-zhee-TAY · আজ়িতে	agitated, upset · ক্ষুব্ধ

Copyright © ZyeemZia

খবর · খারাপ

French	Say it	Meaning
খবর → la nouvelle	lah noo-VEL · লা নুভেল্	news · খবর
খতনা → la circoncision	lah seer-kohn-see-ZYOHN · লা সির্কঁসিজ়ীওঁ	circumcision · খতনা
খদ্দের, খরিদ্দার → le chaland	luh shah-LAHN · ল্য শালঁ	customer · খদ্দের
খাজাঞ্চি → le trésorier	luh tray-zoh-RYAY · ল্য ত্রেজ়রীয়ে	cashier, treasurer · খাজাঞ্চি
খাতক → le débiteur	luh day-bee-TUHR · ল্য দেবিত্যর্	debtor · খাতক
খাবার → la nourriture	lah noo-ree-TEWR · লা নুরিত্যুর্	food · খাবার
খারাপ → mauvais	moh-VEH · মোভে	bad · খারাপ
খুশকি → les pellicules	lay peh-lee-KEWL · লে পেলিক্যুল্	dandruff · খুশকি
খুশি, খুশী → le bonheur	luh boh-NUHR · ল্য বন্যর্	happiness · খুশি

খুন · খোরপোশ

French	Say it	Meaning
খুন → le meurtre	luh MUHRTR · ল্য ম্যর্ত্র্	murder · খুন
খেয়ানত → le détournement	luh day-toorn-MAHN · ল্য দেতুর্ন্যমঁ	embezzlement · খেয়ানত
খেলনা → le jouet	luh zhoo-EH · ল্য জুয়ে	toy · খেলনা
খোলাখুলি → franchement	frahnsh-MAHN · ফ্রঁশ্মঁ	frankly, openly · খোলাখুলি
খ্যাতি → le renom	luh ruh-NOHN · ল্য র্যনঁ	renown, fame · খ্যাতি
খ্যাতিমান → distingué	dees-tan-GAY · দিস্তাঁগে	distinguished · খ্যাতিমান
খোদা → Allah	ah-LAH · আল্লাহ্	God · খোদা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
খোরপোশ → le maintien	luh man-TYAN · ল্য মাঁতীয়াঁ	maintenance, upkeep · খোরপোশ

গ

French	Say it	Meaning
গতানুগতিক → traditionnel	trah-dee-syoh-NEL · ত্রাদিসীওঁনেল্	conventional, traditional · গতানুগতিক
গদ্য → la prose	lah PROHZ · লা প্রজ্	prose · গদ্য
গন্তব্য → la destination	lah des-tee-nah-SYOHN · লা দেস্তিনাসীওঁ	destination · গন্তব্য
গভীর → profond	proh-FOHN · প্রফঁ	deep · গভীর
গরহাজির → absent	ab-SAHN · আপ্সঁ	absent · গরহাজির
গর্ত → le trou	luh TROO · ল্য ত্রু	hole · গর্ত
গাউন → la robe	lah ROB · লা রব্	gown, dress · গাউন
গহনা → un ornement	uhn or-nuh-MAHN · আঁন্ অর্ন্যমঁ	ornament, jewellery · গহনা
গাড়োয়ান → le cocher	luh koh-SHAY · ল্য কশে	coachman, driver · গাড়োয়ান
গিন্নি → la ménagère	lah may-nah-ZHAIR · লা মেনাজ়ের্	housewife · গিন্নি
গীবত → la calomnie	lah kah-lom-NEE · লা কালম্নি	slander, backbiting · গীবত
গুলিস্তান → le jardin d'agrément	luh zhar-dan dah-gray-MAHN · ল্য জ়ার্দাঁ দাগ্রেমঁ	pleasure garden · গুলিস্তান
গোয়েন্দা → le détective	luh day-tek-TEEV · ল্য দেতেক্তিভ্	detective · গোয়েন্দা
গৌরব → la gloire	lah GLWAHR · লা গ্লোয়ার্	glory · গৌরব
গ্রাহ্য → acceptable	ak-sep-TAHBL · আক্সেপ্তাব্ল্	acceptable · গ্রাহ্য
গ্রেপ্তার → un arrêt	uhn ah-REH · আঁন্ আরে	arrest · গ্রেপ্তার
গ্রীষ্ম → un été	uhn ay-TAY · আঁন্ এতে	summer · গ্রীষ্ম

Copyright © ZyeemZia

ঘ

French	Say it	Meaning
ঘটক → le marieur	luh mah-RYUHR · ল্য মারীওর্	matchmaker · ঘটক
ঘটনাক্রমে → fortuitement	for-twit-MAHN · ফর্তুইত্মঁ	by chance, fortuitously · ঘটনাক্রমে
ঘাতক → le tueur	luh tew-UHR · ল্য ত্যুওর্	killer · ঘাতক
ঘাস → une herbe	ewn AIRB · য়্যুন্ এর্ব্	grass · ঘাস
ঘৃণা → une aversion	ewn ah-vair-SYOHN · য়্যুন্ আভের্সীওঁ	aversion, hatred · ঘৃণা

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

259. খাবার in French is… · ফরাসিতে খাবার হলো…

- ○ A) le repas
- ○ B) la nourriture
- ○ C) la cuisine
- ○ D) le plat

260. গ্রীষ্ম is… · গ্রীষ্ম হলো…

- ○ A) un hiver
- ○ B) un printemps
- ○ C) un été
- ○ D) un automne

261. ক্ষুধা and la faim both mean… · ক্ষুধা ও la faim দুটিরই অর্থ…

- ○ A) thirst
- ○ B) hunger
- ○ C) fatigue
- ○ D) fever

262. খোলাখুলি is… · খোলাখুলি হলো…

- ○ A) franchement
- ○ B) finalement
- ○ C) fortement
- ○ D) fraîchement

263. গভীর in French is… · ফরাসিতে গভীর হলো…

- ○ A) parfait
- ○ B) profond
- ○ C) préféré
- ○ D) profane

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

চ–জ

UNIT 8 · LESSON 60 · 12 MINUTES

ঘ–জ · ঘুষ → জ্বলন্ত

Character, thought and the crowd · চরিত্র, চিন্তা ও জনতা

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the two kisses: le baiser and embrasser · দুই রকম চুম্বন: le baiser ও embrasser

le baiser is the noun — a kiss. embrasser is the verb — to kiss. Beginners reach for the verb baiser, which in modern French is coarse. Use embrasser and you are always safe. · le baiser বিশেষ্য — চুমু। embrasser ক্রিয়া — চুমু দেওয়া। ক্রিয়া হিসেবে baiser আধুনিক ফরাসিতে অশ্লীল, তাই embrasser-ই নিরাপদ।

ঘুষ · ঘ্রাণ

French	Say it	Meaning
ঘুষ, ঘুস → le pot-de-vin	luh pod-VAN · ল্য পদ্ভাঁ	bribe · ঘুষ
ঘোটক → le cheval	luh shuh-VAL · ল্য শ্যভাল্	horse · ঘোটক
ঘোমটা → la voilette	lah vwah-LET · লা ভোয়ালেত্	veil · ঘোমটা
ঘোষণা → la proclamation	lah proh-klah-mah-SYOHN · লা প্রক্লামাসীওঁ	proclamation, announcement · ঘোষণা
ঘ্রাণ → une odeur	ewn oh-DUHR · য়্যুন্ অদর্	smell · ঘ্রাণ

চওড়া · চাহিদা

French	Say it	Meaning
চওড়া → large	LARZH · লার্জ্	wide, broad · চওড়া
চক্রান্তকারী → le conspirateur	luh kohns-pee-rah-TUHR · ল্য কঁস্পিরাতুর্	conspirator · চক্রান্তকারী
চমৎকার → excellent	ek-say-LAHN · এক্সেলঁ	excellent · চমৎকার
চরিত্র → le caractère	luh kah-rak-TAIR · ল্য কারাক্তের্	character · চরিত্র
চাঁদা → la souscription	lah soos-kreep-SYOHN · লা সুস্ক্রিপ্সীওঁ	subscription · চাঁদা
চামড়া → le cuir	luh KWEER · ল্য কুইর্	leather, skin · চামড়া
চালাক → adroit	ah-DRWAH · আদ্রোয়া	clever, shrewd · চালাক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
চালক → le conducteur	luh kohn-dewk-TUHR · ল্য কঁদ্যুক্ত্যর্	driver · চালক
চাহিদা → la nécessité	lah nay-say-see-TAY · লা নেসেসিতে	need, demand · চাহিদা

চিৎকার · চোর

French	Say it	Meaning
চিৎকার করা → huer	ew-AY · য়্যুয়ে	to shout, to jeer · চিৎকার করা
চিত্তাকর্ষক → attrayant	ah-treh-YAHN · আত্রেঈয়ঁ	attractive, appealing · চিত্তাকর্ষক
চিন্তা → la pensée	lah pahn-SAY · লা পঁসে	thought · চিন্তা
চিরস্মরণীয় → inoubliable	ee-noo-blee-AHBL · ইনুব্লিয়াব্‌ল্	unforgettable · চিরস্মরণীয়
চুমু → le baiser	luh beh-ZAY · ল্য বেজ়ে	a kiss · চুমু
চুমা দেওয়া → embrasser	ahm-brah-SAY · অঁব্রাসে	to kiss · চুমু দেওয়া
চূড়ান্ত → final	fee-NAL · ফিনাল্	final · চূড়ান্ত
চেতনা → la conscience	lah kohn-SYAHNSS · লা কঁসীয়ঁস্	consciousness · চেতনা
চোর → le voleur	luh voh-LUHR · ল্য ভল্যর্	thief · চোর

ছ

French	Say it	Meaning
ছত্রাক → le fongus	luh fohn-GEWSS · ল্য ফঁগ্যুস্	fungus · ছত্রাক
ছলনা → une hypocrisie	ewn ee-poh-kree-ZEE · য়্যুন্ ইপক্রিজ়ি	deceit, hypocrisy · ছলনা
ছিনতাই করা → détourner	day-toor-NAY · দেতুর্নে	to hijack, to divert · ছিনতাই করা
ছিনতাইকারী → le pirate	luh pee-RAHT · ল্য পিরাত্	hijacker, pirate · ছিনতাইকারী
ছুরি → le couteau	luh koo-TOH · ল্য কুতো	knife · ছুরি

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ছোটো → tout petit	too puh-TEE · তু প্যতি	very small · ছোটো
ছিমছাম → rangé	rahn-ZHAY · রঁজে	tidy, orderly · ছিমছাম

জ

French	Say it	Meaning
জখম → la blessure	lah bleh-SEWR · লা ব্লেস্যুর্	wound · জখম
জঘন্য → sale	SAL · সাল্	filthy, vile · জঘন্য
জঙ্গল → la forêt	lah foh-REH · লা ফরে	forest, jungle · জঙ্গল
জটিল → compliqué	kohn-plee-KAY · কঁপ্লিকে	complicated · জটিল
জনতা → la foule	lah FOOL · লা ফুল্	crowd · জনতা
জনাকীর্ণ → populeux	poh-pew-LUH · পপ্যুলো	crowded, populous · জনাকীর্ণ
জরিপ → une inspection	ewn ans-pek-SYOHN · য়্যুন্ আঁস্পেক্সীওঁ	survey, inspection · জরিপ
জলাশয় → un étang	uhn ay-TAHN · আঁন্ এতঁ	pond, reservoir · জলাশয়
জাতীয়তা → la nationalité	lah nah-syoh-nah-lee-TAY · লা নাসীওনালিতে	nationality · জাতীয়তা
জামিন → la caution	lah koh-SYOHN · লা কসীওঁ	bail, surety · জামিন
জালিয়াতি → la falsification	lah fal-see-fee-kah-SYOHN · লা ফাল্সিফিকাসীওঁ	forgery · জালিয়াতি
জাহান্নাম → un enfer	uhn ahn-FAIR · আঁন্ অঁফের্	hell · জাহান্নাম

জিজ্ঞাসা · জ্বলন্ত

French	Say it	Meaning
জিজ্ঞাসা → la curiosité	lah kew-ryoh-zee-TAY · লা ক্যুরিওজ়িতে	curiosity, enquiry · জিজ্ঞাসা
জিম্মা → la garde	lah GARD · লা গার্দ্	custody, charge · জিম্মা
জীবন্ত → vivant	vee-VAHN · ভিভঁ	alive, living · জীবন্ত
জুয়া → le jeu	luh ZHUH · ল্য জ়্য	gambling, a game · জুয়া

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
জোছনা → le clair de lune	luh klair duh LEWN · ল্য ক্লের্ দ্য ল্যুন্	moonlight · জোছনা
জ্ঞানানুশীলন → une étude	ewn ay-TEWD · য়্যুন্ এত্যুদ্	study, learning · জ্ঞানানুশীলন
জ্ঞানী → sage	SAHZH · সাজ্	wise · জ্ঞানী
জ্বলন্ত → flamboyant	flahn-bwah-YAHN · ফ্লঁবোয়াঁইয়ঁ	blazing, flaming · জ্বলন্ত

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

264. চিন্তা in French is… · ফরাসিতে চিন্তা হলো…

- ○ A) la peine
- ○ B) la pensée
- ○ C) la panse
- ○ D) la pension

265. To say *to kiss* you use… · *চুমু দেওয়া* বলতে ব্যবহার করুন…

- ○ A) baiser
- ○ B) embrasser
- ○ C) le baiser
- ○ D) la bise

266. জনতা is… · জনতা হলো…

- ○ A) la foule
- ○ B) la folie
- ○ C) la feuille
- ○ D) la fouille

267. ঘুষ is… · ঘুষ হলো…

- ○ A) le pot
- ○ B) le vin
- ○ C) le pot-de-vin
- ○ D) le pourboire

268. জ্ঞানী and sage both mean… · জ্ঞানী ও sage দুটিরই অর্থ…

- ○ A) wise
- ○ B) aged
- ○ C) quiet
- ○ D) learned by heart · মুখস্থ করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

ঝ–ঠ

UNIT 8 · LESSON 61 · 10 MINUTES

জ্যোতি–ঠ · জ্যোতির্বিদ্যা → ঠাঁই

Quarrels, risk and the right address · ঝগড়া, ঝুঁকি আর সঠিক ঠিকানা

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn ঠিক → vrai and ঠিকানা → une adresse

জ্যোতির্বিদ্যা · ঝানু

French	Say it	Meaning
জ্যোতির্বিদ্যা → une astronomie	ewn as-troh-noh-MEE · য়্যুন্ আস্ত্রনমি	astronomy · জ্যোতির্বিদ্যা
জ্যোতিষী → un astrologue	uhn as-troh-LOG · আঁন্ আস্ত্রলগ্	astrologer · জ্যোতিষী
ঝরনা, ঝর্না → la fontaine	lah fohn-TEN · লা ফঁতেন্	spring, fountain · ঝরনা
ঝগড়াটে → querelleur	kuh-reh-LUHR · ক্যরেল্যর্	quarrelsome · ঝগড়াটে
ঝামেলা → le trouble	luh TROOBL · ল্য ত্রুব্ল্	trouble · ঝামেলা
ঝুঁকি → le risque	luh REESK · ল্য রিস্ক্	risk · ঝুঁকি
ঝাঁপ → le saut	luh SOH · ল্য সো	leap, jump · ঝাঁপ
ঝানু → habile	ah-BEEL · আবিল্	skilled, seasoned · ঝানু

ট · ঠ

French	Say it	Meaning
টইটম্বুর → tout plein	too PLAN · তু প্লাঁ	brim-full · টইটম্বুর
টেকো → chauve	SHOHV · শোভ্	bald · টেকো
টিকেট → le ticket	luh tee-KEH · ল্য তিকে	ticket · টিকেট
টীকা → la note	lah NOT · লা নত্	a note, an annotation · টীকা
টিকা → la vaccination	lah vak-see-nah-SYOHN · লা ভাক্সিনাসীওঁ	vaccination · টিকা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ঠাট্টা → la plaisanterie	lah pleh-zahn-TREE · লা প্লেজ়ঁতেরি	joke · ঠাট্টা
ঠান্ডা → froid	FRWAH · ফ্রোয়া	cold · ঠান্ডা
ঠিক → vrai	VREH · ভ্রে	right, true · ঠিক
ঠিকানা → une adresse	ewn ah-DRESS · য়্যুন্ আদ্রেস্	address · ঠিকানা
ঠিকাদার → le contractant	luh kohn-trak-TAHN · ল্য কঁত্রাক্তঁ	contractor · ঠিকাদার
ঠেকা → la difficulté	lah dee-fee-kewl-TAY · লা দিফিক্যুল্তে	difficulty, a fix · ঠেকা
ঠোঁট → la lèvre	lah LEVR · লা লেভ্র্	lip · ঠোঁট
ঠগ → un étrangleur	uhn ay-trahn-GLUHR · আঁন্ এত্রঁগ্ল্যর্	a thug, a strangler · ঠগ
ঠাঁই → un accommodement	uhn ah-koh-mod-MAHN · আঁন্ আকমদ্মঁ	a place, accommodation · ঠাঁই

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

269. ঠিকানা in French is… · ফরাসিতে ঠিকানা হলো…

- ○ A) une adresse
- ○ B) un adresse
- ○ C) une addresse
- ○ D) une adress

270. টেকো is… · টেকো হলো…

- ○ A) chaud
- ○ B) chauve
- ○ C) chaude
- ○ D) chauffé

271. ঝুঁকি is… · ঝুঁকি হলো…

- ○ A) le risque
- ○ B) le reste
- ○ C) la rixe
- ○ D) le rusé

272. টিকা and টীকা differ: টিকা is… · টিকা মানে…

- ○ A) an annotation · একটি টীকা
- ○ B) a vaccination · একটি টিকা
- ○ C) a ticket · একটি টিকিট
- ○ D) a tick · একটি টিকচিহ্ন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 62 · 12 MINUTES

ড · the sounds animals make

Every creature has its own French verb · প্রতিটি প্রাণীর নিজস্ব ফরাসি শব্দ

- Name the cry of any animal in French · যেকোনো প্রাণীর ডাকের ফরাসি নাম বলুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Notice the **-ement** ending that turns a cry into a noun · **-ement** শেষাংশ ডাককে বিশেষ্যে বদলায়

French gives almost every animal its own verb, and turns it into a noun with **-ement**: aboyer → un aboiement, miauler → le miaulement, rugir → le rugissement. English makes do with *barking*, *mewing*, *roaring*. This is one of the most charming corners of the language — and a page no phrasebook will give you. · ফরাসিতে প্রায় প্রতিটি প্রাণীর নিজস্ব ক্রিয়া আছে, আর **-ement** যোগ করে তা বিশেষ্য হয়ে যায়। কোনো ভ্রমণ-বইয়ে এই পাতাটি পাবেন না।

ডাক · the word itself

French	Say it	Meaning
ডাক → un appel	uhn ah-PEL · আঁন্ আপেল্	a call · ডাক
ডাকনাম → le surnom	luh sewr-NOHN · ল্য স্যুর্নঁ	nickname · ডাকনাম
নাম-ডাক → la réputation	lah ray-pew-tah-SYOHN · লা রেপ্যুতাসীওঁ	reputation · নাম-ডাক

The farmyard · খামারের প্রাণী

French	Say it	Meaning
কুকুরের ডাক → un aboiement	uhn ah-bwah-MAHN · আঁন্ আবোয়ামঁ	a dog's bark · কুকুরের ডাক
বিড়ালের ডাক → le miaulement	luh myohl-MAHN · ল্য মীওল্মঁ	a cat's mew · বিড়ালের ডাক
গরুর ডাক → le mugissement	luh mew-zheess-MAHN · ল্য ম্যুজ়িস্মঁ	a cow's low · গরুর ডাক
ষাঁড়ের ডাক → le beuglement	luh buh-gluh-MAHN · ল্য ব্যগ্ল্যমঁ	a bull's bellow · ষাঁড়ের ডাক
মেষের ডাক → le bêlement	luh bel-MAHN · ল্য বেল্মঁ	a sheep's bleat · মেষের ডাক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
গর্দভের ডাক → le braiment	luh breh-MAHN · ল্য ব্রেমঁ	a donkey's bray · গর্দভের ডাক
শূকরের ডাক → le grognement	luh groh-nyuh-MAHN · ল্য গ্রঞমঁ	a pig's grunt · শূকরের ডাক
হাঁসের ডাক → le caquetage	luh kak-TAHZH · ল্য কাক্তাজ্	a duck's or hen's cackle · হাঁসের ডাক
মোরগের ডাক → le chant du coq	luh shahn dew KOK · ল্য শঁ দ্যু কক্	a cock's crow · মোরগের ডাক

The wild · বন্য প্রাণী

French	Say it	Meaning
সিংহের ডাক → le rugissement	luh rew-zheess-MAHN · ল্য র্যুজ়িস্মঁ	a lion's roar · সিংহের ডাক
বাঘের ডাক → le hurlement	luh ewrl-MAHN · ল্য য়্যুর্ল্যমঁ	a tiger's or wolf's howl · বাঘের ডাক
ভাল্লুকের ডাক → le grondement	luh grohnd-MAHN · ল্য গ্রঁদ্মঁ	a bear's growl · ভাল্লুকের ডাক
শৃগালের ডাক → le glapissement	luh glah-peess-MAHN · ল্য গ্লাপিস্মঁ	a jackal's or fox's yelp · শৃগালের ডাক
হস্তীর ডাক → le barrissement	luh bah-reess-MAHN · ল্য বারিস্মঁ	an elephant's trumpeting · হস্তীর ডাক
বাঁদরের ডাক → la jaserie	lah zhahz-REE · লা জ়াজ়ি	a monkey's chatter · বাঁদরের ডাক
সাপের ডাক → le sifflement	luh see-fluh-MAHN · ল্য সিফ্‌ল্যমঁ	a snake's hiss · সাপের ডাক
ইঁদুরের ডাক → criard	kree-AR · ক্রিয়ার্	(adj.) shrill, squeaking · ইঁদুরের ডাক

Birds and insects · পাখি ও পোকা

French	Say it	Meaning
পাখির ডাক → le pépiement	luh pay-pee-MAHN · ল্য পেপিমঁ	a bird's chirping · পাখির ডাক

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ঘুঘুর ডাক → le roucoulement	luh roo-kool-MAHN · ল্য রুকুল্মঁ	a dove's cooing · ঘুঘুর ডাক
কাকের ডাক → le croassement	luh kroh-ahss-MAHN · ল্য ক্রোয়াস্মঁ	a crow's caw · কাকের ডাক
পেঁচার ডাক → le hululement	luh ew-lewl-MAHN · ল্য য়্যুল্যুল্মঁ	an owl's hoot · পেঁচার ডাক
শকুনের ডাক → perçant	pair-SAHN · পের্সঁ	(adj.) piercing, shrill · শকুনের ডাক
ভেকের ডাক → le coassement	luh koh-ahss-MAHN · ল্য কোয়াস্মঁ	a frog's croak · ভেকের ডাক
মাছির ডাক → le bourdonnement	luh boor-don-MAHN · ল্য বুর্দন্মঁ	a fly's buzzing · মাছির ডাক
মৌমাছির ডাক → le fredonnement	luh fruh-don-MAHN · ল্য ফ্র্যদন্মঁ	a bee's humming · মৌমাছির ডাক

DID YOU KNOW?

French dogs say ouaf ouaf, cats miaou, cocks cocorico and frogs coâ coâ. Cocorico ! is also what the French shout when their team wins — the cockerel is the national emblem. · ফরাসি কুকুর বলে ouaf ouaf, বিড়াল miaou, মোরগ cocorico। দল জিতলে ফরাসিরাও Cocorico ! বলে চেঁচায় — মোরগ তাদের জাতীয় প্রতীক।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

273. A dog's bark in French is… · ফরাসিতে কুকুরের ডাক…

- ○ A) un aboiement
- ○ B) un abonnement
- ○ C) un abattement
- ○ D) un aboutissement

274. le rugissement belongs to… · le rugissement কার ডাক?

- ○ A) a frog · একটি ব্যাঙ
- ○ B) a lion · একটি সিংহ
- ○ C) a cow · একটি গরু
- ○ D) a crow · একটি কাক

275. What does a French cockerel say? · ফরাসি মোরগ কী বলে?

- ○ A) cock-a-doodle-doo · কুক্কুরু-কুঁ
- ○ B) cocorico
- ○ C) coâ coâ
- ○ D) cui-cui

276. le coassement is the sound of… · le coassement কার শব্দ?

- ○ A) a frog · একটি ব্যাঙ
- ○ B) a crow · একটি কাক
- ○ C) a bee · একটি মৌমাছি
- ○ D) a duck · একটি হাঁস

Copyright © ZyeemZia

277. The ending that turns an animal verb into a noun is... · প্রাণীর ক্রিয়াকে বিশেষ্য করে যে শেষাংশ...

- ○ A) -age
- ○ B) -ement
- ○ C) -ance
- ○ D) -ure

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

ড–ত

UNIT 8 · LESSON 63 · 12 MINUTES

ড–ত · অশ্বের ডাক → ত্বরান্বিত

Family, speed and the words of law · পরিবার, গতি ও আইনের শব্দ

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the three ways to say *quickly* in French · ফরাসিতে *দ্রুত* বলার তিনটি উপায়

This stretch gives you four ways to say *quickly*, each with its own flavour: vite plainly fast, rapidement at speed, promptement without delay, précipitamment in a rush. Bangla draws the same distinctions with তাড়াতাড়ি, অতিশীঘ্র, ত্বরান্বিত. · এই অংশে *তাড়াতাড়ি* বলার চারটি উপায় পাবেন, প্রতিটির আলাদা মেজাজ।

অশ্বের ডাক · ডিমের কুসুম

French	Say it	Meaning
অশ্বের ডাক → un hennissement	uhn ay-neess-MAHN · আঁন্ এনিস্মঁ	a horse's neigh · অশ্বের ডাক
ডাকাত → le voleur	luh voh-LUHR · ল্য ভলর্	robber, bandit · ডাকাত
ডানা → une aile	ewn EL · য়্যুন্ এল্	wing · ডানা
ডিক্রি → le décret	luh day-KREH · ল্য দেক্রে	decree · ডিক্রি
ডিমের কুসুম → le jaune d'œuf	luh zhohn DUHF · ল্য জ়োন্ দ্যফ়	egg yolk · ডিমের কুসুম

ঢ

French	Say it	Meaning
ঢাক → le tambour	luh tahn-BOOR · ল্য তঁবুর্	drum · ঢাক
ঢাকা → couvrir	koo-VREER · কুভ্রির্	to cover · ঢাকা
ঢালাই → la moulure	lah moo-LEWR · লা মুল্যুর্	casting, moulding · ঢালাই
ঢিলা, ঢিলে → délié	day-lee-AY · দেলিয়ে	loose, slack · ঢিলা
ঢিলামি → la paresse	lah pah-RESS · লা পারেস্	slackness, idleness · ঢিলামি
ঢোকা, ঢুকা → entrer dans	ahn-TRAY dahn · অঁত্রে দঁ	to enter · ঢোকা
ঢেউ → la vague	lah VAHG · লা ভাগ্	wave · ঢেউ
ঢের → abondant	ah-bohn-DAHN · আবঁদঁ	plentiful, abundant · ঢের

Copyright © ZyeemZia

তওয়াক্কুল · তদন্ত

French	Say it	Meaning
তওয়াক্কুল → la fidélité	lah fee-day-lee-TAY · লা ফিদেলিতে	trust, fidelity · তওয়াক্কুল
তোয়াক্কা → une attention	ewn ah-tahn-SYOHN · য়্যুন্ আতঁসীওঁ	heed, regard · তোয়াক্কা
তকদির → la fortune	lah for-TEWN · লা ফর্ত্যুন্	fate, fortune · তকদির
তক্তা → la planche	lah PLAHNSH · লা প্লঁশ্	plank, board · তক্তা
তড়িঘড়ি → précipitamment	pray-see-pee-tah-MAHN · প্রেসিপিতামঁ	hastily, in a rush · তড়িঘড়ি
তৎক্ষণাৎ → immédiatement	ee-may-dyat-MAHN · ইম্মেদিয়াত্মঁ	immediately · তৎক্ষণাৎ
তত্ত্বানুসন্ধান → la recherche	lah ruh-SHAIRSH · লা র্যশের্শ্	research, investigation · তত্ত্বানুসন্ধান
তত্ত্বাবধায়ক → le concierge	luh kohn-SYAIRZH · ল্য কঁসীয়ের্জ্	caretaker, custodian · তত্ত্বাবধায়ক
তাত্ত্বিক → théorique	tay-oh-REEK · তেওরিক্	theoretical · তাত্ত্বিক
তদনুসারে → en conséquence	ahn kohn-say-KAHNSS · অঁ কঁসেকঁস্	accordingly · তদনুসারে
তদন্ত → une investigation	ewn an-ves-tee-gah-SYOHN · য়্যুন্ আঁভেস্তিগাসীওঁ	investigation, enquiry · তদন্ত
তদবির → un effort	uhn ay-FOR · আঁন্ এফর্	effort, endeavour · তদবির

তনয় · তালাক

French	Say it	Meaning
তনয় → le fils	luh FEESS · ল্য ফিস্	son · তনয়
তনয়া → la fille	lah FEEY · লা ফিঈ	daughter · তনয়া
তফসির → une annotation	ewn ah-noh-tah-SYOHN · য়্যুন্ আনতাসীওঁ	commentary, annotation · তফসির
তরঙ্গ → une grande vague	ewn grahnd VAHG · য়্যুন্ গ্রঁদ্ ভাগ্	a great wave · তরঙ্গ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
তরবারি → une épée	ewn ay-PAY · য়্যুন্ এপে	sword · তরবারি
তরুণ → jeune	ZHUHN · জ়্যন্	young · তরুণ
তাকওয়া → la religiosité	lah ruh-lee-zhyoh-zee-TAY · লা র্যলিজ়ীওজ়িতে	piety, god-fearingness · তাকওয়া
তাড়াতাড়ি → promptement	prohnpt-MAHN · প্রঁপ্ত্মঁ	promptly · তাড়াতাড়ি
তামান্না → une espérance	ewn es-pay-RAHNSS · য়্যুন্ এস্পেরঁস্	hope, aspiration · তামান্না
তামাম → tout	TOO · তু	all, whole · তামাম
তায়দাদ → le montant	luh mohn-TAHN · ল্য মঁতঁ	total amount · তায়দাদ
তারুণ্য → la jeunesse	lah zhuh-NESS · লা জ়্যনেস্	youth · তারুণ্য
তালাক → le divorce	luh dee-VORSS · ল্য দিভর্স্	divorce · তালাক

তিরস্কার · থুথু

French	Say it	Meaning
তিরস্কার → la réprimande	lah ray-pree-MAHND · লা রেপ্রিমঁদ্	reprimand, rebuke · তিরস্কার
তুষ্ট → apaisé	ah-peh-ZAY · আপেজ়ে	appeased, content · তুষ্ট
তুহিন → la neige	lah NEZH · লা নেজ়	snow · তুহিন
তৃপ্ত → charmé	shar-MAY · শার্মে	pleased, charmed · তৃপ্ত
তোশক → le matelas	luh mat-LAH · ল্য মাত্লা	mattress · তোশক
ত্রাণ → le soulagement	luh soo-lahzh-MAHN · ল্য সুলাজ়্মঁ	relief · ত্রাণ
ত্রৈমাসিক → trimestriel	tree-mes-tree-EL · ত্রিমেস্ত্রীয়েল্	quarterly · ত্রৈমাসিক
ত্বরান্বিত → pressé	preh-SAY · প্রেসে	hurried · ত্বরান্বিত
থমথম → le silence	luh see-LAHNSS · ল্য সিলঁস্	a heavy silence · থমথম

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
থরথর → la palpitation	lah pal-pee-tah-SYOHN · লা পাল্পিতাসীওঁ	trembling, palpitation · থরথর
থলি, থলে → le sac	luh SAK · ল্য সাক্	bag · থলি
থাপ্পড় → la claque	lah KLAK · লা ক্লাক্	a slap · থাপ্পড়
থুতু → la salive	lah sah-LEEV · লা সালিভ্	spit, saliva · থুতু

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

278. তনয় and তনয়া are… · তনয় ও তনয়া হলো…

- ○ A) le fils and la fille
- ○ B) le fil and la fille
- ○ C) le fils and la ville
- ○ D) le file and la fille

279. ঢেউ in French is… · ফরাসিতে ঢেউ হলো…

- ○ A) la vague
- ○ B) la bague
- ○ C) la blague
- ○ D) la plage

280. তালাক is… · তালাক হলো…

- ○ A) le discours
- ○ B) le divorce
- ○ C) le départ
- ○ D) le devoir

281. Which means *hastily*? · *তড়িঘড়ি* কোনটি?

- ○ A) promptement
- ○ B) précipitamment
- ○ C) prochainement
- ○ D) proprement

282. তোশক is… · তোশক হলো…

- ○ A) le matelas
- ○ B) le manteau
- ○ C) le marteau
- ○ D) le maintien

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 64 · 12 MINUTES

দ–ধ · দক্ষ → ধ্বংস

Hardship, faith and patience · দুর্দশা, ধর্ম ও ধৈর্য

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use দুর্– and in- together: both mean *hard* or *un-*

Bangla দুর্- marks something hard or bad, and French answers it with **in-** or **im-**: দুঃসহ → insupportable, দুর্জয় → invincible, দুর্দান্ত → indomptable. Learn the pairing and a whole column of this page becomes readable at sight. · বাংলার দুর্- এর জবাবে ফরাসি দেয় **in-** বা **im-**। জোড়াটি ধরতে পারলে এই পাতার গোটা একটি স্তম্ভ এক নজরেই পড়া যায়।

দক্ষ · দলিল

French	Say it	Meaning
দক্ষ → expert	ek-SPAIR · এক্‌স্‌পের্‌	expert, skilled · দক্ষ
দখল → la possession	lah poh-seh-SYOHN · লা পসেসীওঁ	possession · দখল
দখলচ্যুত → dépossédé	day-poh-say-DAY · দেপসেদে	dispossessed · দখলচ্যুত
দগ্ধ → brûlé	brew-LAY · ব্রুলে	burnt · দগ্ধ
দত্তক → adopté	ah-dop-TAY · আদপ্তে	adopted · দত্তক
দম্পতি → le couple	luh KOOPL · ল্য কুপ্‌ল্‌	a married couple · দম্পতি
দয়া → la compassion	lah kohn-pah-SYOHN · লা কঁপাসীওঁ	compassion, mercy · দয়া
দারিদ্রতা → la pauvreté	lah poh-vruh-TAY · লা পোভ্রতে	poverty · দারিদ্র্য
দর্শন → la philosophie	lah fee-loh-zoh-FEE · লা ফিলোজ়ফি	philosophy · দর্শন
দলিল → un acte	uhn AKT · আঁন্‌ আক্‌ত্‌	deed, document · দলিল

Copyright © ZyeemZia

দহরম · দালাল

French	Say it	Meaning
দহরম-মহরম → une intimité	ewn an-tee-mee-TAY · য়্যুন্ আঁতিমিতে	close familiarity · দহরম-মহরম
দাড়ি → la barbe	lah BARB · লা বার্ব্	beard · দাড়ি
দারুণ! → fantastique	fahn-tah-STEEK · ফঁতাস্তিক্	fantastic! · দারুণ!
দালাল → le courtier	luh koor-TYAY · ল্য কুর্তীয়ে	broker, middleman · দালাল

দুঃসাধ্য · দুর্লভ

French	Say it	Meaning
দুঃসাধ্য → ardu	ar-DEW · আর্দ্যু	arduous, very hard · দুঃসাধ্য
দুঃসহ → insupportable	an-sew-por-TAHBL · আঁস্যুপর্তাব্ল্	unbearable · দুঃসহ
দুর্জয় → invincible	an-van-SEEBL · আঁভাঁসিব্ল্	invincible · দুর্জয়
দুর্ঘটনা → le contretemps	luh kohn-truh-TAHN · ল্য কঁত্র্যতঁ	mishap, accident · দুর্ঘটনা
দুর্দান্ত → indomptable	an-dohn-TAHBL · আঁদঁতাব্ল্	indomitable · দুর্দান্ত
দুর্ধর্ষ → affreux	ah-FRUH · আফ্রো	fearsome, frightful · দুর্ধর্ষ
দুর্ব্যবহার → la mauvaise conduite	lah moh-vez kohn-DWEET · লা মোভেজ় কঁদুইত্	misconduct · দুর্ব্যবহার
দুর্ভিক্ষ → la famine	lah fah-MEEN · লা ফামিন্	famine · দুর্ভিক্ষ
দুর্লভ → rare	RAR · রার্	rare, hard to find · দুর্লভ
দুশ্চরিত্র → sans caractère	sahn kah-rak-TAIR · সঁ কারাক্তের্	of bad character · দুশ্চরিত্র

দূত · দ্বৈত

French	Say it	Meaning
দূত → le messager	luh may-sah-ZHAY · ল্য মেসাজ়ে	messenger, envoy · দূত
দেরাজ → le tiroir	luh tee-RWAHR · ল্য তিরোয়ার্	drawer · দেরাজ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
দিয়াশলাই → une allumette	ewn ah-lew-MET · য়্যুন্ আল্যুমেত্	match (for lighting) · দিয়াশলাই
দৈনন্দিন → journalier	zhoor-nah-LYAY · জুর্নালীয়ে	daily · দৈনন্দিন
দোয়া → la bénédiction	lah bay-nay-deek-SYOHN · লা বেনেদিক্সীওঁ	blessing · দোয়া
দৌরাত্ম্য → une oppression	ewn oh-preh-SYOHN · য়্যুন্ অপ্রেসীওঁ	oppression, tyranny · দৌরাত্ম্য
দ্যুতি → le brillant	luh bree-YAHN · ল্য ব্রিঈয়াঁ	brilliance · দ্যুতি
দ্বৈত সংগীত → le duo	luh dew-OH · ল্য দ্যুও	duet · দ্বৈত সংগীত

ধকল · ধর্মযাজক

French	Say it	Meaning
ধকল → le stress	luh STRESS · ল্য স্ত্রেস্	stress, strain · ধকল
ধনতন্ত্র → le capitalisme	luh kah-pee-tah-LEEZM · ল্য কাপিতালিজ্‌ম্	capitalism · ধনতন্ত্র
ধনভাণ্ডার → le trésor	luh tray-ZOR · ল্য ত্রেজ়র্	treasury · ধনভাণ্ডার
ধনদৌলত → les richesses	lay ree-SHESS · লে রিশেস্	riches, wealth · ধনদৌলত
ধর্মযুদ্ধ → la croisade	lah krwah-ZAHD · লা ক্রোয়াজ়াদ্	crusade, holy war · ধর্মযুদ্ধ
ধর্মপ্রচারক → le prédicateur	luh pray-dee-kah-TUHR · ল্য প্রেদিকাত্যর্	preacher · ধর্মপ্রচারক
ধর্মনিরপেক্ষ → séculier	say-kew-LYAY · সেক্যুলীয়ে	secular · ধর্মনিরপেক্ষ
ধর্মযাজক → le prêtre	luh PRETR · ল্য প্রেত্‌র্	priest · ধর্মযাজক
ধাত্রী → la sage-femme	lah sahzh-FAHM · লা সাজ়্‌ফাম্	midwife · ধাত্রী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
ধারণাতীত → inconcevable	an-kohns-VAHBL · আঁকঁস্‌ভাব্‌ল্‌	inconceivable · ধারণাতীত
ধূমপায়ী → le fumeur	luh few-MUHR · ল্য ফ্যুম্যর্‌	smoker · ধূমপায়ী

ধৈর্য · ধ্বংস

French	Say it	Meaning
ধৈর্য → la patience	lah pah-SYAHNSS · লা পাসীয়ঁস্‌	patience · ধৈর্য
ধৈর্যশীল → patient	pah-SYAHN · পাসীয়ঁ	patient · ধৈর্যশীল
ধৈর্যহীন → impatient	an-pah-SYAHN · আঁপাসীয়ঁ	impatient · ধৈর্যহীন
ধ্যানধারণা → la pensée	lah pahn-SAY · লা পঁসে	thought, notion · ধ্যানধারণা
ধ্রুপদ → la musique classique	lah mew-zeek klah-SEEK · লা ম্যুজ়িক্‌ ক্লাসিক্‌	classical music · ধ্রুপদ
ধ্বংসযজ্ঞ → le dégât	luh day-GAH · ল্য দেগা	damage, havoc · ধ্বংসযজ্ঞ
ধ্বংসস্তূপ → les décombres	lay day-KOHMBR · লে দেকঁব্‌র্‌	rubble, ruins · ধ্বংসস্তূপ
ধ্বংসাত্মক → destructeur	des-trewk-TUHR · দেস্‌ত্র্যুক্তোর্‌	destructive · ধ্বংসাত্মক
ধ্বংসাবশেষ → les débris	lay day-BREE · লে দেব্রি	debris, remains · ধ্বংসাবশেষ
ধ্বংস → la destruction	lah des-trewk-SYOHN · লা দেস্‌ত্র্যুক্সীওঁ	destruction · ধ্বংস

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

283. ধৈর্যহীন in French is... · ফরাসিতে ধৈর্যহীন হলো...

- ○ A) impatient
- ○ B) inpatient
- ○ C) impatience
- ○ D) non-patient

284. ধাত্রী is... · ধাত্রী হলো...

- ○ A) la sage
- ○ B) la femme sage
- ○ C) la sage-femme
- ○ D) la femme-sage

Copyright © ZyeemZia

285. দুর্ভিক্ষ is… · দুর্ভিক্ষ হলো…

- ○ A) la famille
- ○ B) la famine
- ○ C) la fumée
- ○ D) la fermeture

286. দিয়াশলাই is… · দিয়াশলাই হলো…

- ○ A) une allumette
- ○ B) une allumeuse
- ○ C) un allumage
- ○ D) une lumière

287. দর্শন as a subject of study is… · পাঠ্যবিষয় হিসেবে দর্শন হলো…

- ○ A) la vision
- ○ B) la philosophie
- ○ C) la perception
- ○ D) le spectacle

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 65 · 12 MINUTES

ন–প · নগণ্য → পুনরুজ্জীবন

Prohibition, blame and the foreign ministry · নিষেধ, নিন্দা ও পররাষ্ট্র

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Spot the নি– prefix answering French in– and im–

le pécheur is a sinner; le pêcheur with a circumflex is a fisherman. One accent separates the pulpit from the harbour — and both words sit in this section. · le pécheur মানে পাপী; circumflex সহ le pêcheur মানে জেলে। একটি চিহ্নই গির্জা আর ঘাটের পার্থক্য।

নগণ্য · নাস্তিক

French	Say it	Meaning
নগণ্য → insignifiant	an-see-nyee-FYAHN · আঁসিঞিফীয়ঁ	insignificant · নগণ্য
নগদ → les espèces	lay zes-PESS · লেজ্ এস্পেস্	cash · নগদ
নবী → le prophète	luh proh-FET · ল্য প্রফেত্	prophet · নবী
নসিব → le destin	luh des-TAN · ল্য দেস্তাঁ	destiny, fate · নসিব
নসিহত → le conseil	luh kohn-SAY · ল্য কঁসেই	counsel, advice · নসিহত
নাটকীয় → dramatique	drah-mah-TEEK · দ্রামাতিক্	dramatic · নাটকীয়
নামঞ্জুর → rejeté	ruh-zhuh-TAY · র্যজ্যতে	rejected, refused · নামঞ্জুর
নারাজ → mécontent	may-kohn-TAHN · মেকঁতঁ	displeased, unwilling · নারাজ
নালিশ → la plainte	lah PLANT · লা প্লাঁত্	complaint · নালিশ
নাস্তিক → athée	ah-TAY · আতে	atheist · নাস্তিক

নিদর্শন · নিষেধ

French	Say it	Meaning
নিদর্শন → un exemple	uhn eg-ZAHMPL · আঁন্ এগ্জ়াঁপ্ল্	an example, a specimen · নিদর্শন
নিন্দিত → reproché	ruh-proh-SHAY · র্যপ্রশে	reproached, blamed · নিন্দিত
নিবন্ধ → la dissertation	lah dee-sair-tah-SYOHN · লা দিসের্তাসীওঁ	an essay, a dissertation · নিবন্ধ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
নিরপেক্ষ → impartial	an-par-SYAL · আঁপার্সীয়াল্	impartial · নিরপেক্ষ
নিয়োগ → un emploi	uhn ahm-PLWAH · আঁন্ অঁপ্লোয়া	employment, appointment · নিয়োগ
নিরহংকারী → modeste	moh-DEST · মদেস্ত্	modest · নিরহংকারী
নিরাপদ → sauf	SOHF · সোফ্	safe · নিরাপদ
নির্ঝঞ্ঝাট → tranquille	trahn-KEEL · ত্রাঁকিল্	untroubled, free of fuss · নির্ঝঞ্ঝাট
নির্দোষ → impeccable	an-peh-KAHBL · আঁপেকাব্‌ল্	faultless · নির্দোষ
নির্ভুল → correct	koh-REKT · করেক্ত্	correct, errorless · নির্ভুল
নিষিদ্ধ → défendu	day-fahn-DEW · দেফঁদ্যু	forbidden · নিষিদ্ধ
নিষেধ → la prohibition	lah proh-ee-bee-SYOHN · লা প্রইবিসীওঁ	prohibition · নিষেধ
নিষ্প্রয়োজন → inutile	ee-new-TEEL · ইন্যুতিল্	needless · নিষ্প্রয়োজন

নেশা · ন্যায়নিষ্ঠা

French	Say it	Meaning
নেশা → une ivresse	ewn ee-VRESS · য়্যুন্ ইভ্রেস্	intoxication · নেশা
নেশাগ্রস্ত → ivre	EEVR · ইভ্র	drunk, intoxicated · নেশাগ্রস্ত
নৌবাহিনী → la marine de guerre	lah mah-reen duh GAIR · লা মারিন্ দ্য গের্	navy · নৌবাহিনী
নৌবিদ্যা → la navigation	lah nah-vee-gah-SYOHN · লা নাভিগাসীওঁ	navigation · নৌবিদ্যা
ন্যায়নিষ্ঠা → la vertu	lah vair-TEW · লা ভের্ত্যু	integrity, virtue · ন্যায়নিষ্ঠা

পকেট · পরনিন্দা

French	Say it	Meaning
পকেট → la poche	lah POSH · লা পশ্	pocket · পকেট

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
পকেট ঘড়ি → la montre de poche	lah mohntr duh POSH · লা মঁত্‌র্ দ্য পশ্	pocket watch · পকেট ঘড়ি
পকেট মারা → voler à la tire	voh-lay ah lah TEER · ভলে আ লা তির্	to pick pockets · পকেট মারা
পণ্ডিত → savant	sah-VAHN · সাভঁ	learned, a scholar · পণ্ডিত
পতাকা → le drapeau	luh drah-POH · ল্য দ্রাপো	flag · পতাকা
পদ্ধতি → la méthode	lah may-TOD · লা মেতদ্	method · পদ্ধতি
পয়গম্বর → le prophète	luh proh-FET · ল্য প্রফেত্	prophet · পয়গম্বর
পরচর্চা → la médisance	lah may-dee-ZAHNSS · লা মেদিজ়ঁস্	gossip, backbiting · পরচর্চা
পরনিন্দা → la diffamation	lah dee-fah-mah-SYOHN · লা দিফ়ামাসীওঁ	defamation · পরনিন্দা

পরভাষা · পুনরুজ্জীবন

French	Say it	Meaning
পরভাষা → la langue étrangère	lah lahng ay-trahn-ZHAIR · লা লঁগ্ এত্রঁজ়ের্	a foreign language · পরভাষা
পরমাত্মীয় → intime	an-TEEM · আঁতিম্	a close relative · পরমাত্মীয়
পরমানন্দ → la béatitude	lah bay-ah-tee-TEWD · লা বেয়াতিত্যুদ্	bliss, beatitude · পরমানন্দ
পররাষ্ট্রমন্ত্রী → le ministre des affaires étrangères	mee-neestr day zah-fair ay-trahn-ZHAIR · মিনিস্ত্র্ দেজ়াফ়ের্ এত্রঁজ়ের্	foreign minister · পররাষ্ট্রমন্ত্রী
পরলোকগমন → la mort	lah MOR · লা মর্	passing away, death · পরলোকগমন
পরাজয় → la défaite	lah day-FET · লা দেফেত্	defeat · পরাজয়
পরিকল্পনা → le plan	luh PLAHN · ল্য প্লঁ	plan · পরিকল্পনা

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
পরিচারক → le serviteur	luh sair-vee-TUHR · ল্য সের্ভিতোর্	servant, attendant · পরিচারক
পরিচিত → connu	koh-NEW · কন্যু	known, familiar · পরিচিত
পরিণতি → le résultat	luh ray-zewl-TAH · ল্য রেজ্যুল্‌তা	outcome · পরিণতি
পরিশীলিত → sophistiqué	soh-fees-tee-KAY · সফিস্তিকে	sophisticated, refined · পরিশীলিত
পরীক্ষিত → vérifié	vay-ree-FYAY · ভেরিফিয়ে	verified, tested · পরীক্ষিত
পাপ → le péché	luh pay-SHAY · ল্য পেশে	sin · পাপ
পাপী → le pécheur	luh pay-SHUHR · ল্য পেশ্যর্	sinner · পাপী
পুনরুজ্জীবন → la résurrection	lah ray-zew-rek-SYOHN · লা রেজ্যুরেক্সীওঁ	resurrection, revival · পুনরুজ্জীবন

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

288. le pécheur without a circumflex is… · circumflex ছাড়া le pécheur মানে…

- ○ A) a fisherman · একজন জেলে
- ○ B) a sinner · একজন পাপী
- ○ C) a peach seller · একজন পিচফল বিক্রেতা
- ○ D) a shepherd · একজন রাখাল

289. নগদ in French is… · ফরাসিতে নগদ হলো…

- ○ A) les espèces
- ○ B) les espaces
- ○ C) les épices
- ○ D) les espoirs

290. নিষিদ্ধ on a sign is… · সাইনবোর্ডে নিষিদ্ধ হলো…

- ○ A) défendu
- ○ B) dépendu
- ○ C) défendeur
- ○ D) défini

291. পরাজয় is… · পরাজয় হলো…

- ○ A) la victoire
- ○ B) la défaite
- ○ C) la défense
- ○ D) la fête

292. পকেট মারা is… · পকেট মারা হলো…

- ○ A) voler à la tire
- ○ B) voler en avion
- ○ C) vider la poche
- ○ D) tirer la poche

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

প–ব

UNIT 8 · LESSON 66 · 12 MINUTES

প–ব · পেশা → বাস্তব

Protest, promise and the wedding party · প্রতিবাদ, প্রতিশ্রুতি ও বিয়েবাড়ি

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Collect the প্রতি– family and its French counterparts

Bangla প্রতি- answers French **contre-**, **ré-** and **pro-**: প্রতিকূল → contraire, প্রতিক্রিয়া → la réaction, প্রতিবাদ → la protestation. One prefix, three French answers, chosen by meaning. · বাংলার প্রতি- এর জবাবে ফরাসি দেয় **contre-**, **ré-** বা **pro-** — অর্থ অনুযায়ী বেছে নেওয়া।

পেশা · প্রতিবাদী

French	Say it	Meaning
পেশা → la profession	lah proh-feh-SYOHN · লা প্রফেসীওঁ	profession · পেশা
পৌত্তলিক → idolâtre	ee-doh-LAHTR · ইদলাত্‌র্	idolatrous · পৌত্তলিক
প্রকাশক → un éditeur	uhn ay-dee-TUHR · আঁন্ এদিতোর্	publisher · প্রকাশক
প্রখর → sévère	say-VAIR · সেভের্	severe, intense · প্রখর
প্রতারণা → la tromperie	lah trohn-PREE · লা ত্রঁপেরি	deception · প্রতারণা
প্রতিকার → le remède	luh ruh-MED · ল্য র্যমেদ্	remedy, redress · প্রতিকার
প্রতিক্রিয়া → la réaction	lah ray-ak-SYOHN · লা রেয়াক্সীওঁ	reaction · প্রতিক্রিয়া
প্রতিকূল → contraire	kohn-TRAIR · কঁত্রের্	adverse, contrary · প্রতিকূল
প্রতিবাদ → la protestation	lah proh-tes-tah-SYOHN · লা প্রতেস্তাসীওঁ	protest · প্রতিবাদ
প্রতিবাদী → le manifestant	luh mah-nee-fes-TAHN · ল্য মানিফেস্তঁ	protester, demonstrator · প্রতিবাদী

Copyright © ZyeemZia

প্রতিভা · প্রত্যাশী

French	Say it	Meaning
প্রতিভা → le génie	luh zhay-NEE · ল্য জ়েনি	genius, talent · প্রতিভা
প্রতিযোগিতা → la concurrence	lah kohn-kew-RAHNSS · লা কঁক্যুরঁস্	competition · প্রতিযোগিতা
প্রতিযোগী → le compétiteur	luh kohn-pay-tee-TUHR · ল্য কঁপেতিতোর্	competitor · প্রতিযোগী
প্রতিশোধ → la vengeance	lah vahn-ZHAHNSS · লা ভঁজ়ঁস্	revenge · প্রতিশোধ
প্রতিশ্রুতি → la promesse	lah proh-MESS · লা প্রমেস্	promise · প্রতিশ্রুতি
প্রত্যাশা → une espérance	ewn es-pay-RAHNSS · য়্যুন্ এস্পেরঁস্	expectation, hope · প্রত্যাশা
প্রত্যাশী → expectant	ek-spek-TAHN · এক্স্পেক্তঁ	expectant · প্রত্যাশী

প্রয়োজন · প্রার্থী

French	Say it	Meaning
প্রয়োজন → une exigence	ewn eg-zee-ZHAHNSS · য়্যুন্ এগ্‌জ়িজ়ঁস্	requirement · প্রয়োজন
প্রয়োজনীয় → nécessaire	nay-say-SAIR · নেসেসের্	necessary · প্রয়োজনীয়
প্রশংসা → un éloge	uhn ay-LOHZH · আঁন্ এলজ়	praise · প্রশংসা
প্রসব → la parturition	lah par-tew-ree-SYOHN · লা পার্ত্যুরিসীওঁ	childbirth · প্রসব
প্রামাণিক → authentique	oh-tahn-TEEK · ওতঁতিক্	authentic · প্রামাণিক
প্রার্থনা → la prière	lah pree-AIR · লা প্রিয়ের্	prayer · প্রার্থনা
প্রার্থনা করা → prier	pree-AY · প্রিয়ে	to pray · প্রার্থনা করা
প্রেষণা → la motivation	lah moh-tee-vah-SYOHN · লা মতিভাসীওঁ	motivation · প্রেষণা
প্রার্থী → le candidat	luh kahn-dee-DAH · ল্য কঁদিদা	candidate, applicant · প্রার্থী

Copyright © ZyeemZia

ফ

French	Say it	Meaning
ফকির → un indigent	uhn an-dee-ZHAHN · আঁন্ আঁদিজ়ঁ	a pauper, a mendicant · ফকির
ফেরদৌস → le paradis	luh pah-rah-DEE · ল্য পারাদি	paradise · ফেরদৌস
ফোয়ারা → la fontaine	lah fohn-TEN · লা ফঁতেন্	fountain · ফোয়ারা
ফুর্তি → la gaieté	lah geh-TAY · লা গেতে	cheerfulness, fun · ফুর্তি
ফুর্তিবাজ → joyeux	zhwah-YUH · জ়োয়াঈও	merry, fun-loving · ফুর্তিবাজ
ফরিয়াদ → la réclamation	lah ray-klah-mah-SYOHN · লা রেক্লামাসীওঁ	complaint, claim · ফরিয়াদ
ফয়সালা → un établissement	uhn ay-tah-blees-MAHN · আঁন্ এতাব্লিস্মঁ	settlement, decision · ফয়সালা
ফলাফল → la conséquence	lah kohn-say-KAHNSS · লা কঁসেকঁস্	result, consequence · ফলাফল

ব · বউমা → বাস্তব

French	Say it	Meaning
বউমা → la belle-fille	lah bel-FEEY · লা বেল্ ফিঈ	daughter-in-law · বউমা
বংশানুক্রমে → héréditairement	ay-ray-dee-tair-MAHN · এরেদিতের্মঁ	hereditarily · বংশানুক্রমে
বকেয়া → un arriéré	uhn ah-ryay-RAY · আঁন্ আরীয়েরে	arrears · বকেয়া
বক্তৃতা → la conférence	lah kohn-fay-RAHNSS · লা কঁফেরঁস্	lecture, address · বক্তৃতা
বকশিশ → le pourboire	luh poor-BWAHR · ল্য পুর্বোয়ার্	tip, gratuity · বকশিশ
বখিল → ladre	LAHDR · লাদ্র্	stingy, miserly · বখিল
বঞ্চিত → démuni	day-mew-NEE · দেম্যুনি	deprived · বঞ্চিত
বধূ → la jeune mariée	lah zhuhn mah-RYAY · লা জ়্যন্ মারিয়ে	bride · বধূ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
বন্দোবস্ত → un arrangement	uhn ah-rahnzh-MAHN · আঁন্ আরঁজ্‌মঁ	arrangement · বন্দোবস্ত
বন্ধক → une hypothèque	ewn ee-poh-TEK · য়্যুন্ ইপতেক্	mortgage · বন্ধক

বরদাস্ত · বাস্তব

French	Say it	Meaning
বরদাস্ত → une endurance	ewn ahn-dew-RAHNSS · য়্যুন্ অঁদ্যুরঁস্	endurance, tolerance · বরদাস্ত
বরাদ্দ → une allocation	ewn ah-loh-kah-SYOHN · য়্যুন্ আলকাসীওঁ	allocation, allotment · বরাদ্দ
বর্ণালি → le spectre	luh SPEKTR · ল্য স্পেক্ত্র্	spectrum · বর্ণালি
বলাৎকার → la violation	lah vyoh-lah-SYOHN · লা ভীওলাসীওঁ	violation · বলাৎকার
বহিষ্কার → une expulsion	ewn eks-pewl-SYOHN · য়্যুন্ এক্স্প্যুল্সীওঁ	expulsion · বহিষ্কার
বাবুর্চি → le chef	luh SHEF · ল্য শেফ্	cook, chef · বাবুর্চি
বামন → le nain	luh NAN · ল্য নাঁ	dwarf · বামন
বার্ষিক → annuel	ah-new-EL · আন্যুয়েল্	annual · বার্ষিক
বাসরঘর → la chambre nuptiale	lah shahnbr newp-SYAL · লা শঁব্র্ ন্যুপ্সীয়াল্	bridal chamber · বাসরঘর
বাস্তব → réel	ray-EL · রেয়েল্	real · বাস্তব

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

293. বকশিশ in French is... · ফরাসিতে বকশিশ হলো...

- ○ A) le pot-de-vin
- ○ B) le pourboire
- ○ C) le paiement
- ○ D) le prix

294. বউমা is... · বউমা হলো...

- ○ A) la belle-mère
- ○ B) la belle-fille
- ○ C) la belle-sœur
- ○ D) la bonne fille

Copyright © ZyeemZia

295. প্রতিযোগিতা is… · প্রতিযোগিতা হলো…

- ○ A) la concurrence
- ○ B) la conférence
- ○ C) la confiance
- ○ D) la conséquence

296. প্রতিভা is… · প্রতিভা হলো…

- ○ A) le génie
- ○ B) le génial
- ○ C) la génération
- ○ D) le genre

297. বন্ধক is… · বন্ধক হলো…

- ○ A) une hypothèse
- ○ B) une hypothèque
- ○ C) une hypocrisie
- ○ D) une habitude

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8 · LESSON 67 · 12 MINUTES

ব–ম · বাসিন্দা → মৌসুমি

Farewell, fear and the words of ownership · বিদায়, ভীতি ও মালিকানা

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Learn the owner family: মালিক, মালিকানা, মনিব

Three Bangla words for *master* split three ways in French: মনিব → le patron, the boss who pays you; মালিক → le propriétaire, the owner of a thing; মাতব্বর → le chef, the one in charge. Choose by the relationship, not the word. · *মালিক* বোঝাতে বাংলার তিনটি শব্দ ফরাসিতে তিনভাগ হয়ে যায় — সম্পর্ক দেখে বেছে নিতে হয়।

বাসিন্দা · বিজ্ঞাপন

French	Say it	Meaning
বাসিন্দা → un habitant	uhn ah-bee-TAHN · আঁন্ আবিতঁ	inhabitant, resident · বাসিন্দা
বিকলাঙ্গ → estropié	es-troh-PYAY · এস্ত্রপিয়ে	crippled, maimed · বিকলাঙ্গ
বিকল্প → alternatif	al-tair-nah-TEEF · আল্‌তের্নাতিফ্	alternative · বিকল্প
বিখ্যাত → renommé	ruh-noh-MAY · র্যনমে	renowned, famous · বিখ্যাত
বিচক্ষণ → discret	dees-KREH · দিস্ক্রে	discreet, judicious · বিচক্ষণ
বিচ্ছেদ → la séparation	lah say-pah-rah-SYOHN · লা সেপারাসীওঁ	separation · বিচ্ছেদ
বিজ্ঞাপন → la publicité	lah pew-blee-see-TAY · লা প্যুব্লিসিতে	advertisement · বিজ্ঞাপন
বিদায় → un adieu	uhn ah-DYUH · আঁন্ আদীও	farewell · বিদায়

বিপত্নীক · ব্যাপক

French	Say it	Meaning
বিপত্নীক → le veuf	luh VUHF · ল্য ভ্যুফ্	widower · বিপত্নীক
বিপর্যস্ত → fracassé	frah-kah-SAY · ফ্রাকাসে	shattered, overwhelmed · বিপর্যস্ত
বিবিধ → divers	dee-VAIR · দিভের্	various, miscellaneous · বিবিধ
বিমর্ষ → renfrogné	rahn-froh-NYAY · রঁফ্রঞে	sullen, glum · বিমর্ষ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
বিলাসী → somptueux	sohnp-tew-UH · সঁপ্ত্যুও	luxurious, sumptuous · বিলাসী
বিশ্বস্ত → véridique	vay-ree-DEEK · ভেরিদিক্	truthful, trustworthy · বিশ্বস্ত
বিষণ্ন → triste	TREEST · ত্রিস্ত্	sad, melancholy · বিষণ্ন
ব্যাকরণবিদ → le grammairien	luh grah-meh-RYAN · ল্য গ্রামেরিয়াঁ	grammarian · ব্যাকরণবিদ
বৈচিত্র্যময় → multiplié	mewl-tee-plee-AY · ম্যুল্তিপ্লিয়ে	varied, manifold · বৈচিত্র্যময়
ব্যাপক → étendu	ay-tahn-DEW · এতঁদ্যু	extensive, widespread · ব্যাপক

ভ

French	Say it	Meaning
ভণ্ড → le hypocrite	luh ee-poh-KREET · ল্য ইপক্রিত্	hypocrite · ভণ্ড
ভয়ংকর → terrible	teh-REEBL · তেরিব্ল্	terrible, dreadful · ভয়ংকর
ভরণ-পোষণ → un entretien	uhn ahn-truh-TYAN · আঁন্ অঁত্র্যতীয়াঁ	maintenance, upkeep · ভরণ-পোষণ
ভরসা → la confiance	lah kohn-FYAHNSS · লা কঁফীয়ঁস্	trust, reliance · ভরসা
ভাষণ → le discours	luh dees-KOOR · ল্য দিস্কুর্	speech, address · ভাষণ
ভ্রমণকারী → le visiteur	luh vee-zee-TUHR · ল্য ভিজ়িতোর্	visitor, traveller · ভ্রমণকারী
ভূমিকা → la préface	lah pray-FASS · লা প্রেফ়াস্	preface, introduction · ভূমিকা
ভৃত্য → la servante	lah sair-VAHNT · লা সের্ভঁত্	maidservant · ভৃত্য
ভীতি → la peur	lah PUHR · লা পোর্	fear · ভীতি
ভীতু → timide	tee-MEED · তিমিদ্	timid · ভীতু
ভ্রূণ → le fœtus	luh fay-TEWSS · ল্য ফেত্যুস্	foetus · ভ্রূণ
ভ্রান্তিমূলক → erroné	eh-roh-NAY · এরনে	erroneous · ভ্রান্তিমূলক

Copyright © ZyeemZia

ম · মনিব → মর্যাদা

French	Say it	Meaning
মনিব → le patron	luh pah-TROHN · ল্য পাত্রঁ	master, employer · মনিব
মনীষী → sage	SAHZH · সাজ্	a sage, a wise person · মনীষী
মন্তব্য → le commentaire	luh koh-mahn-TAIR · ল্য কমঁতের্	comment, remark · মন্তব্য
মন্দির → le temple	luh TAHMPL · ল্য তঁপ্ল্	temple · মন্দির
মরণ → la mort	lah MOR · লা মর্	death · মরণ
মারহাবা! → bravo !	brah-VOH · ব্রাভো	bravo! well done! · মারহাবা!
মর্যাদা → la dignité	lah dee-nyee-TAY · লা দিঞিতে	dignity · মর্যাদা
মুসিবত → le malheur	luh mah-LUHR · ল্য মাল্যর্	trouble, misfortune · মুসিবত

মাঝি · মৌসুমি

French	Say it	Meaning
মাঝি → le batelier	luh bah-tuh-LYAY · ল্য বাত্যলীয়ে	boatman · মাঝি
মাতব্বর → le chef	luh SHEF · ল্য শেফ্	headman, chief · মাতব্বর
মারাত্মক → fatal	fah-TAL · ফাতাল্	fatal, deadly · মারাত্মক
মালিক → le propriétaire	luh proh-pryay-TAIR · ল্য প্রপ্রীয়েতের্	owner · মালিক
মালিকানা → la propriété	lah proh-pryay-TAY · লা প্রপ্রীয়েতে	ownership · মালিকানা
মাসিক → mensuel	mahn-SWEL · মঁসুয়েল্	monthly · মাসিক
মিথস্ক্রিয়া → une interaction	ewn an-tay-rak-SYOHN · য়্যুন্ আঁতেরাক্সীওঁ	interaction · মিথস্ক্রিয়া
মোনাজাত → la prière	lah pree-AIR · লা প্রিয়ের্	supplication, prayer · মোনাজাত
মুনাফা → le profit	luh proh-FEE · ল্য প্রফি	profit · মুনাফা
মুমূর্ষু → mourant	moo-RAHN · মুরঁ	dying · মুমূর্ষু
মেদিনী → la terre	lah TAIR · লা তের্	the earth · মেদিনী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
মওকুফ → exempté	eg-zahn-TAY · এগ্‌জাঁতে	exempted, waived · মওকুফ
মৌখিক → verbal	vair-BAL · ভের্বাল্	verbal, oral · মৌখিক
মৌসুমি → saisonnier	seh-zoh-NYAY · সেজ়নীয়ে	seasonal · মৌসুমি

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

298. মালিকানা is... · মালিকানা হলো...

- ○ A) le propriétaire
- ○ B) la propriété
- ○ C) la propreté
- ○ D) le propre

299. বিদায় in French is... · ফরাসিতে বিদায় হলো...

- ○ A) au revoir
- ○ B) un adieu
- ○ C) à bientôt
- ○ D) salut

300. মারহাবা! corresponds to... · মারহাবা! এর সমতুল্য...

- ○ A) bonjour !
- ○ B) bravo !
- ○ C) bonne chance !
- ○ D) bon appétit !

301. ভীতু is... · ভীতু হলো...

- ○ A) timide
- ○ B) timbre
- ○ C) tiède
- ○ D) tiers

302. বিখ্যাত is... · বিখ্যাত হলো...

- ○ A) renommé
- ○ B) renoncé
- ○ C) renouvelé
- ○ D) rentré

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

য–শ

UNIT 8 · LESSON 68 · 12 MINUTES

য–শ · যন্ত্রণাদায়ক → শ্রমসাধ্য

War, peace, punishment and learning · যুদ্ধ, শান্তি, শাস্তি ও শিক্ষা

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Keep শান্তি and শাস্তি apart in both languages

Two Bangla words one letter apart become two French words that look alike too: শান্তি → la paix peace, শাস্তি → la peine punishment. And la peine also means *trouble* or *sorrow* — Ce n'est pas la peine means *it is not worth the trouble*. · বাংলার এক অক্ষরের তফাত ফরাসিতেও দুটি কাছাকাছি শব্দে দাঁড়ায়। la peine আবার *কষ্ট*ও বোঝায়।

য

French	Say it	Meaning
যন্ত্রণাদায়ক → douloureux	doo-loo-RUH · দুলুরো	painful · যন্ত্রণাদায়ক
যাযাবর → bohémien	boh-ay-MYAN · বয়েমীয়াঁ	nomadic, a wanderer · যাযাবর
যৌতুক → le douaire	luh doo-AIR · ল্য দুয়ের্	dowry · যৌতুক
যৌক্তিক → logique	loh-ZHEEK · লজ়িক্	logical · যৌক্তিক
যুদ্ধ → la guerre	lah GAIR · লা গের্	war · যুদ্ধ
যোদ্ধা → le batailleur	luh bah-tah-YUHR · ল্য বাতাঈওর্	fighter, warrior · যোদ্ধা
যৌবন → la jeunesse	lah zhuh-NESS · লা জ়্যনেস্	youth · যৌবন
যৌনতা → la sexualité	lah sek-sew-ah-lee-TAY · লা সেক্সুয়ালিতে	sexuality · যৌনতা

র

French	Say it	Meaning
রক্ষণশীল → le conservateur	luh kohn-sair-vah-TUHR · ল্য কঁসের্ভাতোর্	conservative · রক্ষণশীল
রক্ষণাবেক্ষণ → la surveillance	lah sewr-veh-YAHNSS · লা স্যুর্ভেঈয়ঁস্	supervision, upkeep · রক্ষণাবেক্ষণ
রহস্য → le mystère	luh mees-TAIR · ল্য মিস্তের্	mystery · রহস্য

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
রহস্যময় → mystérieux	mees-tay-RYUH · মিস্তেরীঔ	mysterious · রহস্যময়
রাখাল → le vacher	luh vah-SHAY · ল্য ভাশে	cowherd · রাখাল
রৌদ্র → le soleil	luh soh-LAY · ল্য সলেঈ	sunshine · রৌদ্র

ল

French	Say it	Meaning
লক্ষণ → le symptôme	luh samp-TOHM · ল্য সাঁপ্তোম্	symptom, sign · লক্ষণ
লণ্ডভণ্ড → chaotique	kah-oh-TEEK · কাওতিক্	chaotic · লণ্ডভণ্ড
লাবণ্য → la beauté	lah boh-TAY · লা বতে	grace, beauty · লাবণ্য
লুণ্ঠন → le pillage	luh pee-YAHZH · ল্য পিঈয়াজ্	looting, plunder · লুণ্ঠন
লোকসান → le dommage	luh doh-MAHZH · ল্য দমাজ্	loss, damage · লোকসান
লোভ → la cupidité	lah kew-pee-dee-TAY · লা ক্যুপিদিতে	greed · লোভ
লোভাতুর → cupide	kew-PEED · ক্যুপিদ্	greedy · লোভাতুর
লোভী → avide	ah-VEED · আভিদ্	greedy, avid · লোভী
লৌকিক → formel	for-MEL · ফর্মেল্	formal, conventional · লৌকিক
লানত → la malédiction	lah mah-lay-deek-SYOHN · লা মালেদিক্সীওঁ	curse · লানত

শ · শখ → শাস্তিমূলক

French	Say it	Meaning
শখ → le dada	luh dah-DAH · ল্য দাদা	hobby, pet subject · শখ
শপথ → le juron	luh zhew-ROHN · ল্য জ্যুরঁ	an oath · শপথ
শয়তান → le diable	luh DYAHBL · ল্য দীয়াব্‌ল্	devil · শয়তান
শরীর → le physique	luh fee-ZEEK · ল্য ফিজ়িক্	the body, the physique · শরীর
শশী → la lune	lah LEWN · লা ল্যুন্	the moon · শশী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
শান্ত → tranquille	trahn-KEEL · ট্রাঁকিল্	calm · শান্ত
শান্তি → la paix	lah PEH · লা পে	peace · শান্তি
শাসক → le gouverneur	luh goo-vair-NUHR · ল্য গুভের্নোর্	ruler, governor · শাসক
শাস্তি → la peine	lah PEN · লা পেন্	punishment; trouble · শাস্তি
শাস্তিমূলক → punitif	pew-nee-TEEF · প্যুনিতিফ্	punitive · শাস্তিমূলক

শিক্ষণ · শ্রমসাধ্য

French	Say it	Meaning
শিক্ষণ → le savoir	luh sah-VWAHR · ল্য সাভোয়ার্	learning, knowledge · শিক্ষণ
শিক্ষার্থী → un élève	uhn ay-LEV · আঁন্ এলেভ্	pupil, student · শিক্ষার্থী
শিক্ষানবিস → un apprenti	uhn ah-prahn-TEE · আঁন্ আপ্রঁতি	apprentice · শিক্ষানবিস
শিক্ষানবিসি → un apprentissage	uhn ah-prahn-tee-SAHZH · আঁন্ আপ্রঁতিসাজ্	apprenticeship · শিক্ষানবিসি
শিহরণ → une excitation	ewn ek-see-tah-SYOHN · য়্যুন্ এক্সিতাসীওঁ	thrill, excitement · শিহরণ
শিল্পোন্নত → industrialisé	an-dews-tree-ah-lee-ZAY · আঁদ্যুস্ত্রিয়ালিজে	industrialised · শিল্পোন্নত
শেরেক → le polythéisme	luh poh-lee-tay-EEZM · ল্য পলিতেইজ্‌ম্	polytheism · শেরেক
শ্মশ্রু → la barbe	lah BARB · লা বার্ব্	beard · শ্মশ্রু
শ্রম → le labeur	luh lah-BUHR · ল্য লাবোর্	labour, toil · শ্রম
শ্রমজীবী → le manœuvre	luh mah-NUHVR · ল্য মান্যভ্র	labourer · শ্রমজীবী
শ্রমসাধ্য → laborieux	lah-boh-RYUH · লাবরীও	laborious · শ্রমসাধ্য

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

Copyright © ZyeemZia

303. শান্তি in French is… · ফরাসিতে শান্তি হলো…

- ○ A) la peine
- ○ B) la paix
- ○ C) la pièce
- ○ D) la peur

304. Ce n'est pas la peine means… · Ce n'est pas la peine মানে…

- ○ A) it is not a punishment · এটি শাস্তি নয়
- ○ B) it is not worth the trouble · এত কষ্ট করার মতো নয়
- ○ C) there is no peace · শান্তি নেই
- ○ D) it is painless · এতে ব্যথা নেই

305. শিক্ষানবিস is… · শিক্ষানবিস হলো…

- ○ A) un apprenti
- ○ B) un apprentissage
- ○ C) un appareil
- ○ D) un apport

306. যুদ্ধ is… · যুদ্ধ হলো…

- ○ A) la gare
- ○ B) la guerre
- ○ C) la guêpe
- ○ D) la garde

307. লোভ is… · লোভ হলো…

- ○ A) la cupidité
- ○ B) la curiosité
- ○ C) la capacité
- ○ D) la crédulité

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

স–হ

UNIT 8 · LESSON 69 · 12 MINUTES

স–হ · সংক্ষেপ → হাশর

The last letters, and the end of the dictionary · শেষ বর্ণ, আর অভিধানের সমাপ্তি

- Find the French for a word you know in Bangla · বাংলায় জানা শব্দের ফরাসি রূপ খুঁজুন
- Read each entry in all three languages · প্রতিটি ভুক্তি তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Finish the whole trilingual dictionary · পুরো ত্রিভাষিক অভিধান শেষ করুন

The dictionary closes on স and হ, and on a run of words about freedom: স্বাধীন → indépendant, স্বাধীনতা → une indépendance, স্বাধীনভাবে → indépendamment, স্বায়ত্তশাসিত → autonome. A fitting place to end. · অভিধান শেষ হচ্ছে স ও হ-তে, আর স্বাধীনতার একগুচ্ছ শব্দ দিয়ে — শেষ করার জন্য মানানসই জায়গা।

সংক্ষেপ · সন্ন্যাসী

French	Say it	Meaning
সংক্ষেপ → le sommaire	luh soh-MAIR · ল্য সমের্	summary · সংক্ষেপ
সংক্ষিপ্ত → bref	BREF · ব্রেফ্	brief, short · সংক্ষিপ্ত
সংগ্রাম → la lutte	lah LEWT · লা ল্যুত্	struggle · সংগ্রাম
সংবর্ধনা → la réception	lah ray-sep-SYOHN · লা রেসেপ্সীওঁ	reception, welcome · সংবর্ধনা
সংযত → la tempérance	lah tahn-pay-RAHNSS · লা তঁপেরঁস্	temperance, restraint · সংযত
সংযমী → tempérant	tahn-pay-RAHN · তঁপেরঁ	temperate, self-restrained · সংযমী
সংশোধন → la correction	lah koh-rek-SYOHN · লা করেক্সীওঁ	correction · সংশোধন
সংশোধিত → modifié	moh-dee-FYAY · মদিফীয়ে	amended, modified · সংশোধিত
সংকল্প → la volonté	lah voh-lohn-TAY · লা ভলঁতে	resolve, will · সংকল্প
সচেতন → conscient	kohn-SYAHN · কঁসীয়ঁ	conscious, aware · সচেতন
সঞ্চয় → une épargne	ewn ay-PARN-yuh · য়্যুন্ এপার্ঞ্	savings · সঞ্চয়
সন্ত্রাসী → le terroriste	luh teh-roh-REEST · ল্য তেররিস্ত্	terrorist · সন্ত্রাসী

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
সন্ন্যাসী → un ascétique	uhn ah-say-TEEK · আঁন্ আসেতিক্	ascetic, hermit · সন্ন্যাসী

সময়োপযোগী · স্বভাবত

French	Say it	Meaning
সময়োপযোগী → opportun	oh-por-TUHN · অপর্তাঁ	timely, opportune · সময়োপযোগী
সমাবর্তন → la convocation	lah kohn-voh-kah-SYOHN · লা কঁভকাসীওঁ	convocation · সমাবর্তন
সমীচীন → raisonnable	reh-zoh-NAHBL · রেজ়নাব্‌ল্	reasonable, proper · সমীচীন
সম্মানী → les honoraires	lay zoh-noh-RAIR · লেজ় অনরের্	fee, honorarium · সম্মানী
সাদৃশ্য → la ressemblance	lah ruh-sahn-BLAHNSS · লা র্যসঁব্লঁস্	resemblance · সাদৃশ্য
সাপ্তাহিক → hebdomadaire	eb-doh-mah-DAIR · এব্দমাদের্	weekly · সাপ্তাহিক
সার্থকতা → la signification	lah see-nyee-fee-kah-SYOHN · লা সিঞ্জিফিকাসীওঁ	significance · সার্থকতা
সিংহাসন → le trône	luh TROHN · ল্য ত্রোন্	throne · সিংহাসন
সুন্দর → charmant	shar-MAHN · শার্মঁ	lovely, charming · সুন্দর
সুপারিশ → la recommandation	lah ruh-koh-mahn-dah-SYOHN · লা র্যকমঁদাসীওঁ	recommendation · সুপারিশ
সৌভাগ্যবান → heureux	uh-RUH · অ্যরো	fortunate · সৌভাগ্যবান
স্বপ্ন → le rêve	luh REV · ল্য রেভ্	dream · স্বপ্ন
স্বভাবত → naturellement	nah-tew-rel-MAHN · নাত্যুরেল্মঁ	naturally, by nature · স্বভাবত

স্বর্গ · স্বায়ত্তশাসিত

French	Say it	Meaning
স্বর্গ → le ciel	luh SYEL · ল্য সীয়েল্	heaven, the sky · স্বর্গ

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
স্বল্পভাষী → réservé	ray-zair-VAY · রেজ়ার্ভে	reserved, of few words · স্বল্পভাষী
স্বাধীন → indépendant	an-day-pahn-DAHN · আঁদেপঁদঁ	independent · স্বাধীন
স্বাধীনতা → une indépendance	ewn an-day-pahn-DAHNSS · য়্যুন্ আঁদেপঁদঁস্	independence · স্বাধীনতা
স্বাধীনভাবে → indépendamment	an-day-pahn-dah-MAHN · আঁদেপঁদামঁ	independently · স্বাধীনভাবে
স্বেচ্ছাকৃত → volontairement	voh-lohn-tair-MAHN · ভলঁতের্মঁ	voluntarily · স্বেচ্ছাকৃত
স্বীকারোক্তি → la confession	lah kohn-feh-SYOHN · লা কঁফেসীওঁ	confession · স্বীকারোক্তি
স্বায়ত্তশাসিত → autonome	oh-toh-NOM · অতনম্	autonomous, self-governing · স্বায়ত্তশাসিত

হ · the last entries

French	Say it	Meaning
হঠাৎ → soudainement	soo-den-MAHN · সুদেন্মঁ	suddenly · হঠাৎ
হতভাগা → infortuné	an-for-tew-NAY · আঁফর্ত্যুনে	unfortunate, wretched · হতভাগা
হতাশা → la frustration	lah frews-trah-SYOHN · লা ফ্র্যুস্ত্রাসীওঁ	frustration · হতাশা
হতাশ → frustré	frews-TRAY · ফ্র্যুস্ত্রে	frustrated · হতাশ
হারাম → défendu	day-fahn-DEW · দেফঁদ্যু	forbidden · হারাম
হাসিখুশি → joyeux	zhwah-YUH · জ়োয়াঈও	cheerful · হাসিখুশি
হিংসা → la malice	lah mah-LEESS · লা মালিস্	malice, spite · হিংসা
হিংসুক → rancunier	rahn-kew-NYAY · রঁক্যুনীয়ে	spiteful, resentful · হিংসুক
হেফাজত → la garde	lah GARD · লা গার্দ্	custody, safekeeping · হেফাজত
হ্রদ → le lac	luh LAK · ল্য লাক্	lake · হ্রদ
হ্রাস → la réduction	lah ray-dewk-SYOHN · লা রেদ্যুক্সীওঁ	reduction · হ্রাস

Copyright © ZyeemZia

French	Say it	Meaning
হিংস্র → féroce	fay-ROSS · ফেরস্	ferocious · হিংস্র
হিম্মত → le courage	luh koo-RAHZH · ল্য কুরাজ্	courage · হিম্মত
হাশর → le jour du jugement dernier	zhoor dew zhewzh-mahn dair-NYAY · জুর্ দ্যু জ্যুজ্মঁ দের্নীয়ে	the Day of Judgement · হাশর

CULTURE NOTE

That is the whole dictionary — both halves, French to Bangla and Bangla to French, every entry carrying its English too. From here, use the search box: type a word in any of the three languages and the course will find it. · এই হলো গোটা অভিধান — দুটি অংশই, প্রতিটি ভুক্তিতে ইংরেজিও আছে। এবার সার্চ বক্স ব্যবহার করুন: তিন ভাষার যেকোনোটিতে শব্দ লিখলেই কোর্স তা খুঁজে দেবে।

Check yourself · নিজেকে যাচাই করুন

QUIZ

308. স্বাধীনতা in French is… · ফরাসিতে স্বাধীনতা হলো…

- ○ A) une indépendance
- ○ B) un indépendant
- ○ C) indépendamment
- ○ D) une dépendance

309. হ্রদ is… · হ্রদ হলো…

- ○ A) le lac
- ○ B) le lait
- ○ C) la laine
- ○ D) le lard

310. হঠাৎ is… · হঠাৎ হলো…

- ○ A) sûrement
- ○ B) soudainement
- ○ C) sagement
- ○ D) simplement

311. সংক্ষিপ্ত in French is… · ফরাসিতে সংক্ষিপ্ত হলো…

- ○ A) brave
- ○ B) bref
- ○ C) brut
- ○ D) brun

312. স্বায়ত্তশাসিত is… · স্বায়ত্তশাসিত হলো…

- ○ A) automatique
- ○ B) autonome
- ○ C) autoritaire
- ○ D) authentique

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 8

Answer key

1. A) the bill · বিল
It also means *addition* in arithmetic · হোটেলের বিল।

2. A) currently · বর্তমানে
A false friend · এই সময়ে; বর্তমানে।

3. C) actrice
actress · অভিনেত্রী।

4. D) to welcome · স্বাগত জানানো
to welcome, to greet · অভ্যর্থনা জানানো।

5. A) a purchase · একটি কেনাকাটা
acheter is to buy · ক্রয়।

6. C) a return ticket · একটি যাওয়া-আসার টিকিট
un aller simple is one-way · আসা-যাওয়া।

7. C) a match · একটি দেশলাই কাঠি
From allumer, to light · দিয়াশলাই।

8. D) bitter
Not related to aimer · তেতো।

9. A) whereas, while
A connective · তখন; অথচ।

10. D) a fine · একটি জরিমানা
A false friend · জরিমানা।

11. A) a camera or device · একটি ক্যামেরা বা যন্ত্র
un appareil photo is a camera · যন্ত্র বা ক্যামেরা।

12. C) silver and money · রুপা ও টাকা
The metal gave its name to the cash · ধাতুর নাম থেকেই টাকার নাম।

13. D) une aviatrice
The -teur / -trice pair, as in acteur / actrice · -teur থেকে -trice।

14. C) immediately · সঙ্গে সঙ্গে
Literally *as soon* · আক্ষরিক অর্থে *ঠিক তখনই*।

15. A) a stubborn fool · একজন একগুঁয়ে বোকা
The donkey carries the same insult in both languages · দুই ভাষাতেই গাধা একই গালি।

16. C) both are correct · দুটিই ঠিক
The baker or the bakery — French uses both · দুটোই চলে।

17. C) the suburb · শহরতলি
The ring of towns around a city · শহরের চারপাশের এলাকা।

18. D) wheat
The grain; in slang it also means cash · শস্য; অপভাষায় টাকাও বোঝায়।

19. C) la bibliothèque
la librairie is a bookshop · la librairie মানে বইয়ের দোকান।

20. D) of course · অবশ্যই
A fixed phrase, always two words · নির্দিষ্ট বাক্যাংশ, সবসময় দুই শব্দ।

21. C) because, for · কারণ, যেহেতু
A conjunction. The vehicle is une voiture · এটি সংযোজক; গাড়ি হলো une voiture।

22. D) a false story · একটি বানানো গল্প
The duck lends its name to a hoax · হাঁস থেকেই গুজবের নাম।

23. C) however · তবে
A contrast word, like néanmoins · বৈপরীত্যবাচক শব্দ।

24. C) le chapitre = the chapter
le chapeau is the hat, la chaleur the heat · le chapeau টুপি, la chaleur উষ্ণতা।

25. D) i.e. · অর্থাৎ
Often abbreviated c.-à-d. · সংক্ষেপে c.-à-d.।

26. C) the head, the boss · প্রধান, মালিক
A cook is le cuisinier · রাঁধুনি হলো le cuisinier।

27. D) la chômeuse
The -eur / -euse pair · -eur থেকে -euse।

28. C) one word, two spellings · এক শব্দ, দুই বানান
Both said KLAY · দুটোরই উচ্চারণ KLAY।

29. A) the iron road — railway · লোহার পথ — রেলপথ
Literally *the road of iron* · আক্ষরিক অর্থে *লোহার রাস্তা* — রেলপথ।

30. C) hair on the head · মাথার চুল
The horse is le cheval · ঘোড়া হলো le cheval।

31. D) a secondary school · একটি মাধ্যমিক বিদ্যালয়
University is l'université · বিশ্ববিদ্যালয় হলো l'université।

32. C) leave, time off
les congés payés are paid holidays · les congés payés মানে বেতনসহ ছুটি।

33. A) advice and a council · পরামর্শ ও পরিষদ
le Conseil des ministres is the cabinet · le Conseil des ministres মানে মন্ত্রিসভা।

34. D) a test · একটি পরীক্ষা
A class test or check · শ্রেণি পরীক্ষা।

35. A) the accounts · হিসাবপত্র
From compter, to count · compter অর্থাৎ গোনা থেকে।

Copyright © ZyeemZia

36. C) a cook and a cooker · রাঁধুনি ও রান্নার চুলা
The woman who cooks, and the stove she cooks on · রাঁধুনি আর যে চুলায় রাঁধেন।

37. D) a connection · একটি সংযোগ
The change from one train to the next · এক ট্রেন থেকে আরেক ট্রেনে বদল।

38. C) guilty
capable is the one that means *able* · *সক্ষম* হলো capable।

39. D) a coat · একটি কোট
A coat is le manteau · কোট হলো le manteau।

40. A) courageuse
-eux always becomes -euse · -eux সবসময় -euse হয়।

41. D) lunch
Breakfast is le petit-déjeuner · নাশতা হলো le petit-déjeuner।

42. C) to move house · বাসা বদলানো
From le ménage, the household · le ménage অর্থাৎ সংসার থেকে।

43. D) no smoking · ধূমপান নিষেধ
la défense here is a prohibition · এখানে la défense মানে নিষেধ।

44. C) more · আরও
A false friend; the advantage is l'avantage · ছদ্মবন্ধু; সুবিধা হলো l'avantage।

45. D) reverses the verb · ক্রিয়ার ক্রম উল্টে দেয়
Like English *un-* or *dis-* · ইংরেজি *un-* বা *dis-*-এর মতো।

46. C) underneath
dessus is the one that means above · উপরে বোঝায় dessus।

47. D) homework
les devoirs are the homework · les devoirs মানে বাড়ির কাজ।

48. C) an administrative district · একটি প্রশাসনিক এলাকা
France has 101 of them · ফ্রান্সে এমন ১০১টি আছে।

49. A) since
depuis 2020 — since 2020 · depuis 2020 মানে ২০২০ সাল থেকে।

50. A) descendre
Je descends ici — I'm getting off here · Je descends ici — আমি এখানে নামছি।

51. D) twelve
une dizaine is the one that means about ten · প্রায় দশ বোঝায় une dizaine।

52. C) straight on · সোজা
à droite is the one that means *to the right* · ডানে হলো à droite।

53. D) law
le droit is the law · le droit মানে আইন।

54. A) therefore · অতএব
The conclusion word · সিদ্ধান্তসূচক শব্দ।

55. C) go gently
From doux, soft · doux অর্থাৎ কোমল থেকে।

56. D) chess
The same word, two meanings · একই শব্দ, দুটি অর্থ।

57. C) a pupil · একজন ছাত্র
The teacher is un professeur · শিক্ষক হলো un professeur।

58. A) to kiss · চুমু খাওয়া
Je t'embrasse closes a friendly letter · চিঠির শেষে Je t'embrasse লেখা হয়।

59. A) boring
From ennuyer, to bore · ennuyer অর্থাৎ বিরক্ত করা থেকে।

60. D) about · সম্পর্কে
environ dix — about ten · environ dix মানে প্রায় দশ।

61. C) a foreigner · একজন বিদেশি
l'étranger also means *abroad* · l'étranger বিদেশও বোঝায়।

62. D) a spoken presentation · একটি মৌখিক উপস্থাপনা
une exposition is the exhibition · প্রদর্শনী হলো une exposition।

63. C) a floor of a building · দালানের একটি তলা
au premier étage — on the first floor · au premier étage মানে প্রথম তলায়।

64. A) evidently, of course · স্পষ্টতই, অবশ্যই
Note the hidden -am- sound · লক্ষ করুন, উচ্চারণে -আ- ধ্বনি লুকিয়ে আছে।

65. D) excess baggage
un excédent is the surplus · un excédent মানে বাড়তি।

66. C) I am hungry · আমার খিদে পেয়েছে
French *has* hunger where English *is* hungry · ফরাসিতে ক্ষুধা *থাকে*, ইংরেজিতে মানুষ ক্ষুধার্ত *হয়*।

67. A) the post · ডাক
The postman · ডাক-পিয়ন।

68. D) opposite the station · স্টেশনের উল্টো দিকে
en face de — opposite · en face de মানে মুখোমুখি।

69. C) a scythe · একটি কাস্তে
The adjective faux is the false one · বিশেষণ faux মানে মিথ্যা।

70. D) facilement
The feminine form plus -ment · স্ত্রীলিঙ্গ রূপের সঙ্গে -ment।

71. C) that is wonderful · এটি চমৎকার
A compliment, not a warning · এটি প্রশংসা, সতর্কবার্তা নয়।

72. D) flows into the sea · সমুদ্রে গিয়ে মেশে
The Seine is un fleuve · সেন নদী একটি fleuve।

Copyright © ZyeemZia

73. C) l
Said few-ZEE · উচ্চারণ ফ্যুজ়ি।

74. D) a traffic light · একটি ট্রাফিক বাতি
les feux are the traffic lights · les feux মানে ট্রাফিক বাতি।

75. A) a sheet of paper · একটি কাগজের পাতা
une feuille de papier · une feuille de papier — কাগজের পাতা।

76. C) soft, as in *measure* · কোমল, *measure*-এর মতো
G softens before e and i · e ও i-এর আগে G কোমল হয়।

77. D) free of charge · বিনামূল্যে
entrée gratuite — free entry · entrée gratuite মানে প্রবেশ অবাধ।

78. C) a railway station · একটি রেলস্টেশন
la gare du Nord in Paris · প্যারিসের la gare du Nord।

79. D) to earn one's living · জীবিকা অর্জন করা
The everyday phrase for earning · জীবিকা অর্জনের প্রচলিত বাক্যাংশ।

80. C) a son-in-law · একজন জামাই
Not related to le genre, which is the kind or gender · le genre-এর সঙ্গে সম্পর্ক নেই।

81. D) la hache
An aspirate H blocks the contraction · প্রতিরোধী H সংকোচন আটকায়।

82. C) usually
A fixed adverbial phrase · নির্দিষ্ট ক্রিয়াবিশেষণীয় বাক্যাংশ।

83. C) both history and a story · ইতিহাস ও গল্প দুই-ই
One word for both · একটি শব্দেই দুটি অর্থ।

84. D) weekly · সাপ্তাহিক
From the Greek for *seven* · গ্রিক *সাত* থেকে।

85. C) mute
les hôtels links as *lay-zoh-TEL* · les hôtels যুক্ত হয়ে উচ্চারিত হয়।

86. D) a tax · একটি কর
les impôts is also the tax office · les impôts কর দপ্তরও বোঝায়।

87. C) a block of flats · একটি ফ্ল্যাটবাড়ি
Literally *the immovable* · আক্ষরিক অর্থে *অচল সম্পত্তি*।

88. D) impossible
im- before b, m and p · b, m, p-এর আগে **im-**।

89. C) une
It is feminine · এটি স্ত্রীলিঙ্গ।

90. D) an identity card · একটি পরিচয়পত্র
Every French adult carries one · প্রতিটি প্রাপ্তবয়স্ক ফরাসির কাছে থাকে।

91. A) a fire · একটি আগুন
les pompiers put it out · les pompiers অর্থাৎ দমকল এটি নেভায়।

92. C) a drawback · একটি অসুবিধা
The opposite of un avantage · un avantage-এর বিপরীত।

93. C) in + utile
utile means useful · utile মানে উপযোগী।

94. C) un infirmier
infirme is the adjective for disabled · infirme বিশেষণ, মানে প্রতিবন্ধী।

95. D) absolutely necessary
The in– reverses *dispensable* · in– শব্দটিকে উল্টে দেয়।

96. C) no parking · পার্কিং নিষেধ
interdit is the standard word for *forbidden* · interdit মানে নিষিদ্ধ।

97. D) interest on money
le taux d'intérêt is the interest rate · le taux d'intérêt মানে সুদের হার।

98. A) a primary school · একটি প্রাথমিক বিদ্যালয়
Secondary teachers are professeurs · মাধ্যমিকের শিক্ষকেরা professeurs।

99. C) une inspectrice
-teur becomes -trice · -teur হয়ে যায় -trice।

100. A) enrolment
s'inscrire is to enrol · s'inscrire মানে ভর্তি হওয়া।

101. C) les journaux
Nouns in -al take -aux · -al শেষে -aux হয়।

102. A) a skirt · একটি স্কার্ট
A jumper is le pull · সোয়েটার হলো le pull।

103. D) long ago
A literary word for *in days gone by* · সাহিত্যিক শব্দ, অর্থ *সেকালে*।

104. C) a mare · একটি ঘোটকী
The female horse · স্ত্রী ঘোড়া।

105. C) Exactly so · ঠিক তাই
A common way to agree · সম্মতি জানানোর প্রচলিত উপায়।

106. D) Native words use c or qu instead · নিজস্ব শব্দে বরং c বা qu বসে
quatre, casser — c and qu do the work · c ও qu-ই কাজটি করে।

107. A) a car horn · গাড়ির হর্ন
From an American brand name · একটি আমেরিকান ব্র্যান্ডের নাম থেকে।

108. C) soldiers and police · সৈন্য ও পুলিশ
The flat-topped French military cap · ফরাসি সামরিক টুপি।

Copyright © ZyeemZia

109. D) newspapers
The street newsstand · রাস্তার পত্রিকার দোকান।

110. C) la librairie
le libraire is the person who runs it · le libraire হলেন দোকানি।

111. C) the tongue · জিভ
The organ and the speech share one word · অঙ্গ ও ভাষা একই শব্দে।

112. D) in cash
liquide is cash as opposed to a card · liquide মানে নগদ।

113. A) the hare from the rabbit · খরগোশ থেকে শশক
Two different animals · দুটি ভিন্ন প্রাণী।

114. C) the French national motto · ফরাসি জাতীয় নীতিবাক্য
It is carved on every French town hall · প্রতিটি ফরাসি টাউন হলে খোদাই করা।

115. C) le lycée
The lycée runs from 15 to 18 · lycée চলে ১৫ থেকে ১৮ বছর পর্যন্ত।

116. D) house to rent · ভাড়ার জন্য বাড়ি
For sale would be à vendre · বিক্রির জন্য হলে à vendre।

117. A) léger
Heavy and light · ভারী ও হালকা।

118. C) a time · একটি সময়
A near-synonym of quand · quand-এর প্রায় সমার্থক।

119. D) London
French renames most big foreign cities · ফরাসি বড়ো বিদেশি শহরের নিজস্ব নাম রাখে।

120. C) a department store · একটি ডিপার্টমেন্ট স্টোর
Galeries Lafayette is one · Galeries Lafayette এমনই একটি।

121. D) without thinking
Out of habit, automatically · অভ্যাসবশে, আপনাআপনি।

122. C) a swimsuit · একটি সাঁতারের পোশাক
le bain is the bath · le bain মানে গোসল।

123. A) bricks and stone · ইট ও পাথর
The bricklayer · রাজমিস্ত্রি।

124. A) in spite of · সত্ত্বেও
malgré la pluie — in spite of the rain · malgré la pluie মানে বৃষ্টি সত্ত্বেও।

125. D) a protest march · একটি প্রতিবাদ মিছিল
Shortened to une manif in speech · কথ্য ভাষায় une manif।

126. C) the town hall · পৌরভবন
la mairie is the town hall · la mairie মানে পৌরভবন।

127. C) I am ill · আমি অসুস্থ
la maladie is the illness · la maladie মানে রোগ।

128. D) the brand · ব্র্যান্ড
une grande marque is a famous brand · une grande marque মানে নামী ব্র্যান্ড।

129. C) le médecin
la médecine is the science · la médecine হলো বিদ্যা।

130. D) a verb · একটি ক্রিয়া
An adverb modifies the verb chante · ক্রিয়াবিশেষণ ক্রিয়াকে বদলায়।

131. C) to do the housework · ঘরের কাজ করা
The everyday phrase for cleaning · ঘর পরিষ্কারের প্রচলিত বাক্যাংশ।

132. D) monthly · মাসিক
From le mois, the month · le mois অর্থাৎ মাস থেকে।

133. C) lies
From mentir, to lie · mentir অর্থাৎ মিথ্যা বলা থেকে।

134. D) small change
Money in general is l'argent · সাধারণভাবে টাকা হলো l'argent।

135. C) its meat · এর মাংস
French uses one word where English has sheep and mutton · ইংরেজির দুটি শব্দের জায়গায় ফরাসির একটি।

136. C) to make fun of someone · কাউকে নিয়ে ঠাট্টা করা
Always with de · সবসময় de সহ।

137. D) on average
la moyenne is the average · la moyenne মানে গড়।

138. A) a short written note · একটি ছোট লিখিত টীকা
Je vous laisse un mot — I'll leave you a note · Je vous laisse un mot মানে একটি চিরকুট রেখে যাব।

139. C) the bill · বিল
At school it is the mark · স্কুলে এটি নম্বর।

140. D) the news · খবর
Donne-moi de tes nouvelles — send me your news · আপনার খবর জানাবেন।

141. C) swimming as a sport · খেলা হিসেবে সাঁতার
From nager · nager থেকে।

142. A) a nephew · একজন ভাইপো
la nièce is the niece · ভাগ্নি হলো la nièce।

143. C) clearly, distinctly
From net, clean and clear · net অর্থাৎ পরিষ্কার থেকে।

144. D) les yeux
The most irregular plural in French · ফরাসির সবচেয়ে অনিয়মিত বহুবচন।

145. C) compulsory
On a school form it means *required* · ফর্মে মানে *আবশ্যক*।

Copyright © ZyeemZia

146. D) a bargain or second-hand item · সস্তা বা পুরোনো জিনিস
d'occasion means second-hand · d'occasion মানে পুরোনো।

147. C) a thunderstorm · একটি বজ্রঝড়
Do not confuse with une orange · une orange-এর সঙ্গে গুলিয়ে ফেলবেন না।

148. C) a manual worker · একজন শ্রমিক
From une œuvre, work · une œuvre অর্থাৎ কাজ থেকে।

149. D) the Pacific Ocean · প্রশান্ত মহাসাগর
Magellan named it for its calm · ম্যাগেলান শান্ত বলেই নাম রেখেছিলেন।

150. D) a mess · একটি বিশৃঙ্খলা
An informal word for chaos · বিশৃঙ্খলার কথ্য শব্দ।

151. A) la paix
la paix is peace · la paix মানে শান্তি।

152. D) broken down
tomber en panne is to break down · tomber en panne মানে বিকল হওয়া।

153. C) a political party · একটি রাজনৈতিক দল
A social party is la fête · আনন্দ-অনুষ্ঠান হলো la fête।

154. D) the boss · মালিক
The everyday word for an employer · নিয়োগকর্তার প্রচলিত শব্দ।

155. D) sometimes
Literally *by times* · আক্ষরিক অর্থে *কখনও কখনও*।

156. A) the roof of the mouth · মুখের তালু
The same double meaning as English *palate* · ইংরেজি *palate*-এর মতোই দ্বৈত অর্থ।

157. D) le poisson
Two s, hissed · দুটি s, হিস্ ধ্বনি।

158. D) most people · বেশির ভাগ মানুষ
Always followed by de · সবসময় de সহ।

159. D) mauvais
mauvais → pire, like bon → meilleur · bon → meilleur-এর মতো।

160. D) a sentence · একটি বাক্য
A false friend: the whole sentence · ছদ্মবন্ধু: পুরো বাক্য।

161. D) perhaps
Literally *may be* · আক্ষরিক অর্থে *হতে পারে*।

162. D) a tip · একটি বকশিশ
Literally *for drinking* · আক্ষরিক অর্থে *পান করার জন্য*।

163. A) a prize · একটি পুরস্কার
le prix Nobel · le prix Nobel — নোবেল পুরস্কার।

164. D) advertising
Shortened to la pub · সংক্ষেপে la pub।

165. A) a reason already known · আগে থেকেই জানা কারণ
Unlike parce que, it points to a shared fact · parce que-র তুলনায় এটি জানা কারণ বোঝায়।

166. D) however · তবে
A contrast word · বৈপরীত্যবাচক শব্দ।

167. D) KAHN
No W, and the final d is silent · W নেই, শেষের d নীরব।

168. D) to queue up · সারিতে দাঁড়ানো
la queue is both a tail and a line · la queue মানে লেজ ও সারি দুটোই।

169. D) a fortnight · পনেরো দিন
The French count a fortnight as fifteen days · ফরাসিরা দুই সপ্তাহকে পনেরো দিন গোনে।

170. B) Honestly! / All the same! · সত্যি বলছি! / তবুও!
One of the most used phrases in spoken French · কথ্য ফরাসির সবচেয়ে প্রচলিত বাক্যাংশের একটি।

171. D) a district of a town · শহরের একটি এলাকা
le Quartier latin in Paris · প্যারিসের le Quartier latin।

172. D) a grape · একটি আঙুর
A raisin is le raisin sec · কিশমিশ হলো le raisin sec।

173. D) to be right · ঠিক হওয়া
Tu as raison — you are right · Tu as raison মানে তুমি ঠিক বলেছ।

174. D) a registered letter · একটি নিবন্ধিত চিঠি
The post-office term · ডাকঘরের পরিভাষা।

175. D) break time
Shortened to la récré · সংক্ষেপে la récré।

176. A) again or back · আবার বা ফিরে
revenir, refaire, revoir · revenir, refaire, revoir।

177. D) a dental appointment · দাঁতের ডাক্তারের সময়
Any appointment, not only a romantic one · যেকোনো সাক্ষাতের সময়।

178. D) a kidney · একটি কিডনি
la reine is the queen · রানি হলো la reine।

179. A) the information desk · তথ্যকেন্দ্র
From enseigner, to inform · enseigner অর্থাৎ জানানো থেকে।

180. D) to think it over · ভেবে দেখা
Je vais réfléchir — I'll think about it · Je vais réfléchir মানে ভেবে দেখব।

181. D) a meal · একটি খাবার
Three a day: petit-déjeuner, déjeuner, dîner · দিনে তিনটি আহার।

Copyright © ZyeemZia

182. D) la rue
rue de Rivoli · rue de Rivoli।

183. B) a novel · একটি উপন্যাস
un roman policier is a detective novel · গোয়েন্দা উপন্যাস।

184. B) retirement
prendre sa retraite is to retire · অবসর নেওয়া।

185. B) rice
The final z is silent · শেষের z নীরব।

186. B) flows into another river · অন্য নদীতে গিয়ে মেশে
Only a fleuve reaches the sea · কেবল fleuve সাগরে পড়ে।

187. B) a bathroom · একটি স্নানঘর
la salle is a room, sale is dirty · la salle কক্ষ, sale নোংরা।

188. B) sensitive
A false friend; *sensible* is raisonnable · ছদ্মবন্ধু; *sensible* হলো raisonnable।

189. B) well-behaved
Sois sage ! — be good! · Sois sage ! মানে ভালো থেকো!

190. B) according to me · আমার মতে
A useful way to open an opinion · মত প্রকাশের দরকারি সূচনা।

191. A) a trade show · একটি বাণিজ্যমেলা
le Salon de l'auto is the motor show · le Salon de l'auto মানে গাড়ি মেলা।

192. B) I am thirsty · আমার তেষ্টা পেয়েছে
Like J'ai faim, French *has* thirst · J'ai faim-এর মতো, ফরাসিতে তৃষ্ণা *থাকে*।

193. B) exit
Entrée is the way in · ভেতরে যাওয়ার পথ Entrée।

194. B) no worries · চিন্তা নেই
The everyday *no problem* · প্রচলিত *কোনো সমস্যা নেই*।

195. B) a century · একটি শতাব্দী
le XXIe siècle — the 21st century · le XXIe siècle মানে একুশ শতক।

196. B) only · কেবল
From seul, alone · seul অর্থাৎ একা থেকে।

197. B) a computer mouse · কম্পিউটারের মাউস
French borrowed the computer sense too · কম্পিউটারের অর্থটিও ফরাসি নিয়েছে।

198. B) an extra charge · বাড়তি খরচ
The extra you pay · অতিরিক্ত যে ভাড়া দিতে হয়।

199. A) a stage of a process · একটি প্রক্রিয়ার ধাপ
à ce stade — at this stage · à ce stade মানে এই পর্যায়ে।

200. B) under · নিচে
le sous-sol is the basement · le sous-sol মানে বেসমেন্ট।

201. A) a memory or keepsake · একটি স্মৃতি বা স্মারক
From se souvenir, to remember · se souvenir অর্থাৎ মনে রাখা থেকে।

202. A) a task · একটি কাজ
Without the hat, la tache is a stain · টুপি ছাড়া la tache মানে দাগ।

203. C) your size · আপনার মাপ
la taille is the size · la taille মানে মাপ।

204. B) a tobacconist's shop · একটি তামাকের দোকান
It also sells stamps and bus tickets · সেখানে ডাকটিকিট ও বাসের টিকিটও মেলে।

205. C) the blackboard · ব্ল্যাকবোর্ড
In a museum it is a painting · জাদুঘরে এটি একটি চিত্রকর্ম।

206. B) it is late · দেরি হয়ে গেছে
For a person late, say Il est en retard · ব্যক্তি দেরি করলে Il est en retard।

207. B) the weather · আবহাওয়া
For the time, ask Quelle heure est-il ? · সময় জানতে Quelle heure est-il ?।

208. C) to be wrong · ভুল হওয়া
The opposite of avoir raison · avoir raison-এর বিপরীত।

209. C) a postage stamp · একটি ডাকটিকিট
Bought at le tabac or the post office · le tabac বা ডাকঘরে পাওয়া যায়।

210. B) still
Il dort toujours — he is still asleep · Il dort toujours মানে সে এখনও ঘুমাচ্ছে।

211. B) the toilets · শৌচাগার
Always plural for the room · কক্ষ বোঝাতে সবসময় বহুবচন।

212. B) les travaux
Travaux on a road sign means roadworks · সড়কে Travaux মানে মেরামতকাজ।

213. B) it is too expensive · এটি বড্ড দামি
trop is always a complaint · trop সবসময় অভিযোগ।

214. B) the pavement · ফুটপাত
From trotter, to trot along · trotter অর্থাৎ হেঁটে চলা থেকে।

215. A) tranquil, quiet
Laisse-moi tranquille — leave me alone · Laisse-moi tranquille মানে আমাকে একা থাকতে দাও।

216. C) round the lips for OO and say EE · ঠোঁট OO-এর মতো গোল করে EE বলুন
Lips forward, tongue forward · ঠোঁট সামনে, জিহ্বা সামনে।

217. B) an only son · একমাত্র পুত্র
Before the noun, unique means *only* · বিশেষ্যের আগে unique মানে *একমাত্র*।

Copyright © ZyeemZia

218. A) inutile
The in– prefix again · আবার সেই in– উপসর্গ।

219. C) le lycée
The ladder ends at the lycée · lycée-র পরেই বিশ্ববিদ্যালয়।

220. B) to do the washing-up · বাসন ধোয়া
le vaisseau is the ship · le vaisseau মানে জাহাজ।

221. B) going on holiday
Always plural for holidays · ছুটি বোঝাতে সবসময় বহুবচন।

222. B) value
It can also mean valour, courage · সাহস অর্থেও ব্যবহৃত হয়।

223. A) in vain · বৃথা
The same phrase as English · ইংরেজির সঙ্গে হুবহু মিল।

224. B) the same, VAIR · একই, VAIR
Add vers and vert — four words, one sound · সঙ্গে vers ও vert — চারটি শব্দ, এক উচ্চারণ।

225. B) for sale · বিক্রয়ের জন্য
À louer is to rent · ভাড়ার জন্য হলে À louer।

226. B) Christmas Eve
la veille is the day before · la veille মানে আগের দিন।

227. A) a star performer · একজন তারকা শিল্পী
It also names a fast motorboat · দ্রুতগামী নৌকাও বোঝায়।

228. B) I have a stomach ache · আমার পেট ব্যথা
le ventre is the belly · le ventre মানে পেট।

229. B) There you are · এই তো আপনি
The all-purpose French presenting word · সবকিছু এগিয়ে দেওয়ার ফরাসি শব্দ।

230. B) a theft · একটি চুরি
voler means both to fly and to steal · voler দুটোই বোঝায়।

231. C) a town or city · একটি শহর
le village is the small one · ছোটটি হলো le village।

232. B) the decimal point · দশমিক বিন্দু
French writes 3,5 where English writes 3.5 · ইংরেজির 3.5 ফরাসিতে 3,5।

233. A) an adverb, not an adjective · ক্রিয়াবিশেষণ, বিশেষণ নয়
Say Je suis rapide, or Je vais vite · বলুন Je suis rapide বা Je vais vite।

234. B) un œil
The one irregular plural everyone must learn · সবাইকে শিখতেই হয় এমন অনিয়মিত বহুবচন।

235. B) lay doo-bluh-vay-SAY
W is double vé in French · ফরাসিতে W হলো double vé।

236. B) a mild exclamation of annoyance · হালকা বিরক্তির ধ্বনি
Safe to say in any company · যেকোনো পরিবেশে বলা নিরাপদ।

237. A) W is a recent borrowing into the alphabet · W বর্ণমালায় সম্প্রতি ধার করা
Every W word came in from another language · প্রতিটি W শব্দ অন্য ভাষা থেকে এসেছে।

238. B) really
From vrai, true · vrai অর্থাৎ সত্য থেকে।

239. B) couramment
Il parle couramment français — he speaks fluent French · সে অনর্গল ফরাসি বলে।

240. A) un invité
From inviter, to invite · inviter অর্থাৎ নিমন্ত্রণ করা থেকে।

241. B) im-
immangeable — im- before m · m-এর আগে im-।

242. B) une habitude
un habit is a garment · un habit মানে পোশাক।

243. A) le gaspillage
la dépense is ordinary spending · la dépense মানে সাধারণ খরচ।

244. B) le jeûne
The circumflex separates fasting from *young* · circumflex উপবাসকে *তরুণ* থেকে আলাদা করে।

245. A) une assurance
confiant is the adjective · বিশেষণ হলো confiant।

246. B) le remords
A deeper regret than le regret · le regret-এর চেয়ে গভীর অনুতাপ।

247. A) aim, purpose
le but is also a goal in sport · খেলায় le but মানে গোলও।

248. A) le Dieu
Capitalised for the one God · একেশ্বর বোঝাতে বড়ো হাতের অক্ষর।

249. B) emprunter
prêter is to lend · prêter মানে ধার দেওয়া।

250. B) facultatif
The opposite of obligatoire · obligatoire-এর বিপরীত।

251. A) tous les deux
Literally *all the two* · আক্ষরিক অর্থে *দুজনেই*।

252. B) le dictateur
une autocratie is the system · ব্যবস্থাটি হলো une autocratie।

253. A) une aube
à l'aube — at dawn · à l'aube মানে ভোরবেলা।

254. B) le travail
le devoir is duty, la tâche a single task · le devoir কর্তব্য, la tâche একটি নির্দিষ্ট কাজ।

Copyright © ZyeemZia

255. A) le brouillard
il y a du brouillard — it is foggy · কুয়াশা পড়েছে।

256. B) compétent
le comptable is the accountant · le comptable হিসাবরক্ষক।

257. A) le lâche
la lâcheté is the cowardice itself · la lâcheté মানে কাপুরুষতা।

258. A) le poids
le pois is a pea · le pois মানে মটরশুঁটি।

259. B) la nourriture
le repas is the meal as an occasion · le repas মানে আহারপর্ব।

260. C) un été
en été — in summer · en été মানে গ্রীষ্মকালে।

261. B) hunger
la soif is thirst · তৃষ্ণা হলো la soif।

262. A) franchement
From franc, frank · franc অর্থাৎ অকপট থেকে।

263. B) profond
la profondeur is the depth · la profondeur মানে গভীরতা।

264. B) la pensée
From penser, to think · penser অর্থাৎ ভাবা থেকে।

265. B) embrasser
The verb baiser is coarse in modern French · ক্রিয়া baiser আধুনিক ফরাসিতে অশ্লীল।

266. A) la foule
populeux describes a crowded place · populeux মানে জনাকীর্ণ।

267. C) le pot-de-vin
le pourboire is an honest tip · le pourboire মানে সৎ বখশিশ।

268. A) wise
Of a child, sage means well-behaved · শিশুর ক্ষেত্রে sage মানে শান্ত।

269. A) une adresse
Feminine, one d, double s · স্ত্রীলিঙ্গ, একটি d, দুটি s।

270. B) chauve
chaud means hot · chaud মানে গরম।

271. A) le risque
risquer is the verb · ক্রিয়া হলো risquer।

272. B) a vaccination · একটি টিকা
One long vowel apart in Bangla, worlds apart in French · বাংলায় এক মাত্রার তফাত, ফরাসিতে বিস্তর।

273. A) un aboiement
From aboyer, to bark · aboyer অর্থাৎ ঘেউ ঘেউ করা থেকে।

274. B) a lion · একটি সিংহ
rugir is to roar · rugir মানে গর্জন করা।

275. B) cocorico
And so do the French when they win · জিতলে ফরাসিরাও তাই বলে।

276. A) a frog · একটি ব্যাঙ
le croassement with an r is the crow · r সহ le croassement মানে কাকের ডাক।

277. B) -ement
miauler → le miaulement · miauler → le miaulement।

278. A) le fils and la fille
le fil without the s is a thread · s ছাড়া le fil মানে সুতো।

279. A) la vague
vague is also the adjective *vague* · vague বিশেষণ হিসেবে *অস্পষ্ট*ও বোঝায়।

280. B) le divorce
The same word as English · ইংরেজির সঙ্গে এক শব্দ।

281. B) précipitamment
promptement is simply *promptly* · promptement মানে কেবল *দ্রুত*।

282. A) le matelas
le marteau is a hammer · le marteau মানে হাতুড়ি।

283. A) impatient
im- before p · p-এর আগে **im-**।

284. C) la sage-femme
Literally *the wise woman* · আক্ষরিক অর্থে *জ্ঞানী নারী*।

285. B) la famine
One letter from la famille · la famille থেকে এক অক্ষরের তফাত।

286. A) une allumette
From allumer, to light · allumer অর্থাৎ জ্বালানো থেকে।

287. B) la philosophie
Not the act of seeing · দেখার ক্রিয়া নয়।

288. B) a sinner · একজন পাপী
le pêcheur with the hat fishes · টুপি থাকলে তিনি মাছ ধরেন।

289. A) les espèces
payer en espèces — to pay cash · নগদে দেওয়া।

290. A) défendu
Défense de… is the noun form · বিশেষ্য রূপ Défense de…।

291. B) la défaite
The opposite of la victoire · la victoire-এর বিপরীত।

292. A) voler à la tire
Literally *to steal by pulling* · আক্ষরিক অর্থে *টেনে চুরি করা*।

293. B) le pourboire
le pot-de-vin is a bribe · le pot-de-vin মানে ঘুষ।

Copyright © ZyeemZia

294. B) la belle-fille
la belle-mère is the mother-in-law · la belle-mère মানে শাশুড়ি।

295. A) la concurrence
le concurrent is the rival · le concurrent মানে প্রতিদ্বন্দ্বী।

296. A) le génie
The same word as English *genius* · ইংরেজি *genius*-এর সঙ্গে এক।

297. B) une hypothèque
une hypothèse is a hypothesis · une hypothèse মানে প্রকল্প।

298. B) la propriété
la propreté is cleanliness · la propreté মানে পরিচ্ছন্নতা।

299. B) un adieu
un adieu is the final farewell · un adieu চিরবিদায় বোঝায়।

300. B) bravo !
A shout of approval · প্রশংসার ধ্বনি।

301. A) timide
la peur is the fear itself · ভয় নিজে হলো la peur।

302. A) renommé
From le renom, renown · le renom অর্থাৎ খ্যাতি থেকে।

303. B) la paix
la peine is punishment or trouble · la peine মানে শাস্তি বা কষ্ট।

304. B) it is not worth the trouble · এত কষ্ট করার মতো নয়
An everyday way to decline · প্রত্যাখ্যানের প্রচলিত উপায়।

305. A) un apprenti
The -issage form is the apprenticeship · -issage রূপটি শিক্ষানবিসি।

306. B) la guerre
Said GAIR, like la gare but with the u · উচ্চারণ গের্।

307. A) la cupidité
cupide and avide are the adjectives · বিশেষণ cupide ও avide।

308. A) une indépendance
The noun; indépendant is the adjective · বিশেষ্য; বিশেষণ হলো indépendant।

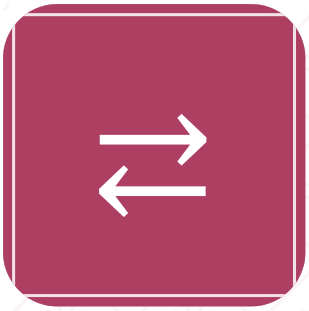
309. A) le lac
le lait is milk · le lait মানে দুধ।

310. B) soudainement
From soudain, sudden · soudain অর্থাৎ আকস্মিক থেকে।

311. B) bref
Feminine brève · স্ত্রীলিঙ্গে brève।

312. B) autonome
Self-governing, from Greek · গ্রিক থেকে, অর্থ স্বশাসিত।

Copyright © ZyeemZia



UNIT 9

English Idioms into French · ইংরেজি বাগধারার ফরাসি রূপ

The English phrase you already think in, and what a French speaker says instead · যে ইংরেজি বাগধারায় আপনি আগেই ভাবেন, ফরাসিতে তার বদলে কী বলা হয়

1. A · above board → all there · ক-বর্গ প্রথম অংশ
2. A · apple of one's eye → all of a sudden · ক-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
3. A–B · at any cost → beat about the bush · খ-বর্গ প্রথম অংশ
4. B · become of → between the devil and the deep blue sea · খ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
5. B · black and white → break with · খ-বর্গ তৃতীয় অংশ
6. B · bring out → by the way · খ-বর্গ চতুর্থ অংশ
7. B–C · by way of → call in · গ-বর্গ প্রথম অংশ
8. C · call up → check in · গ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
9. C · check out → come out · গ-বর্গ তৃতীয় অংশ
10. C · come to the point → cut out · গ-বর্গ চতুর্থ অংশ
11. C–D · cats and dogs → driving at · ঘ-বর্গ প্রথম অংশ
12. D–F · drop off → far and wide · ঙ-বর্গ প্রথম অংশ
13. F · fed up → fill in · ঙ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
14. F · fill out → fail to keep a promise · ঙ-বর্গ তৃতীয় অংশ
15. G · get about → get on · চ-বর্গ প্রথম অংশ
16. G · get out → give out · চ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
17. G · give up → go off · চ-বর্গ তৃতীয় অংশ
18. G–H · go on → hand over · ছ-বর্গ প্রথম অংশ
19. H · hang on → head or tail · ছ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
20. H · hit it off → hurry up · ছ-বর্গ তৃতীয় অংশ
21. I · in a nutshell → in the nick of time · জ-বর্গ প্রথম অংশ
22. I–K · ins and outs → keep in touch · ঝ-বর্গ প্রথম অংশ
23. K–L · keep on → let alone · ঝ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
24. L · let down → look forward to · ঝ-বর্গ তৃতীয় অংশ
25. L–M · look into → make out · ঞ-বর্গ প্রথম অংশ
26. M–N · make over → now and then · ঞ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
27. N–O · no matter → on the whole · ট-বর্গ প্রথম অংশ
28. O · on time → over and over again · ট-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
29. O–P · of course → pick up · ঠ-বর্গ প্রথম অংশ
30. P · pop in → put away · ঠ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
31. P–R · put away → right now · ঠ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Copyright © ZyeemZia

32. R–S · run down → second hand · ড-বর্গ প্রথম অংশ
33. S · see eye to eye → short cut · ড-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
34. S · shut down → stand by · ড-বর্গ তৃতীয় অংশ
35. S–T · stand for → take a break · ড-বর্গ চতুর্থ অংশ
36. T · take after → take out · ঢ-বর্গ প্রথম অংশ
37. T · take over → think over · ঢ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ
38. T · think up → turn out · ঢ-বর্গ তৃতীয় অংশ
39. T–U · turn out → up to date · ঢ-বর্গ চতুর্থ অংশ
40. U–W · up to → work out · ণ-বর্গ
41. W · work out → wild-goose chase · ত-বর্গ শেষ অংশ



Copyright © ZyeemZia

A

UNIT 9 · LESSON 1 · 10 MINUTES

A · above board → all there · ক-বর্গ প্রথম অংশ

Eight everyday English phrases and their real French equivalents · আটটি চলতি ইংরেজি বাগধারা ও তাদের আসল ফরাসি রূপ

- Stop translating English idioms word for word · ইংরেজি বাগধারা শব্দে শব্দে অনুবাদ করবেন না
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন
- Use one of them in a sentence of your own · নিজের একটি বাক্যে একটি ব্যবহার করুন

An idiom almost never crosses a language in one piece. **Il ne fait que des affaires honnêtes** does the work of *above board*, but not one word of it means *board*. Learn the pair, not the parts. · বাগধারা প্রায় কখনই হুবহু এক ভাষা থেকে অন্য ভাষায় যায় না। জোড়াটি শিখুন, অংশ নয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Il ne fait que des affaires honnêtes.

eel nuh feh kuh day-zah-FEHR oh-NET · **ইল্ ন্য ফে ক্য দেজ়াফের্ অনেত্**

His dealings are all above board · তার ব্যবহার সন্দেহাতীত

above board — beyond suspicion · সন্দেহের অতীত

Je savais dès le début qu'il ne serait pas choisi.

zhuh sah-VEH deh luh day-BEW keel nuh suh-reh pah shwah-ZEE · **জ়্য সাভে দে ল্য দেবু কিল্ ন্য স্যরে পা শয়াজ়ি**

I knew all along that he would not be chosen · আমি জানতাম যে তাকে পছন্দ করা হবে না

all along — the whole time · সব সময়

Tout d'un coup la solution se présenta à mon esprit.

too duhn KOO lah soh-lew-SYOHN suh pray-zahn-TAH ah mohn ness-PREE · **তু দা কু লা সলুসীওঁ স্য প্রেজ়ঁতা আ মন্ এসপ্রি**

All at once I knew the solution · হঠাৎ করে আমি সমাধানটি পেয়েছিলাম

all at once — suddenly · হঠাৎ

Après avoir étudié toute la soirée, j'étais morte de fatigue.

ah-preh zah-vwahr ay-tew-DYAY toot lah swah-RAY zhay-teh mort duh fah-TEEG · **আপ্রে জ়াভয়ার্ এত্যুদিয়ে তুত লা সোয়ারে, জ়েতে মরত্ দ্য ফাতিগ্**

After studying all evening, I was all in · সারা সন্ধ্যা লেখাপড়া করে আমি পরিশ্রান্ত হয়ে পড়েছিলাম

all in — worn out · পরিশ্রান্ত

Tout compte fait, c'était du bon travail.

too kohnt FEH say-teh dew bohn trah-VYE · **তু কঁত্ ফে, সেতে দ্য বঁ ত্রাভাই**

All in all, it was a good piece of work · সব মিলিয়ে কাজটি ভালো ছিল

all in all — taking everything together · সর্বেসর্বা

La nouvelle du verdict s'était répandue partout.

lah noo-VEL dew vehr-DEEKT say-teh ray-pahn-DEW pahr-TOO · **লা নুভেল্ দ্য ভেরদিক্ত্ সেতে রেপঁদ্য পার্তু**

The news of the verdict was all over · রায়ের খবর সর্বত্র ছড়িয়ে পড়েছিল

all over — everywhere · সর্বত্র

Il ne l'aime pas, mais il l'épousera quand même.

eel nuh lem PAH meh eel lay-pooz-RAH kahn MEM · **ইল্ ন্য লেম্ পা, মে ইল্ লেপুজ়রা কঁ মেম্**

He doesn't love her, but he'll marry her all the same · সে তাকে ভালোবাসে না, তবু বিয়ে করবে

all the same — even so · সত্ত্বেও

Bien qu'il ait quatre-vingt-dix-neuf ans, il est vert.

byahn keel eh kat-ruh-vahn-deez-NUHF ahn eel eh VEHR · **বীয়ঁ কিল্ এ কাত্র্যভঁ দিজ়্নাফ্ অঁ, ইল্ এ ভের্**

Even though he's ninety-nine, he's all there · নিরানব্বই বছর বয়সেও তাঁর মাথা পুরোপুরি পরিষ্কার

all there — of sound mind · সম্পূর্ণ সুস্থমস্তিষ্ক

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

quand même and **tout de même** both carry *all the same*. Neither contains a word for *same* in the English sense — another reason to learn the whole phrase. · **quand même** ও **tout de même** দুটিই *all the same* বোঝায়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

1. Which French phrase carries *all at once*? · কোন ফরাসি বাক্যাংশ *all at once* বোঝায়?
   - ○ A) tout d'un coup
   - ○ B) tout compte fait
   - ○ C) quand même
   - ○ D) partout
2. **Tout compte fait** means… · **Tout compte fait** মানে…
   - ○ A) everywhere · সর্বত্র
   - ○ B) all in all · সর্বেসর্বা
   - ○ C) worn out · পরিশ্রান্ত
   - ○ D) the whole time · সব সময়
3. Which one describes a person, not an event? · কোনটি ঘটনা নয়, মানুষ বোঝায়?
   - ○ A) all over the place · সর্বত্র ছড়িয়ে
   - ○ B) all at once · হঠাৎ করে
   - ○ C) all there · সুস্থমস্তিষ্ক
   - ○ D) all along the way · গোড়া থেকেই
4. **morte de fatigue** translates which phrase? · **morte de fatigue** কোন বাগধারার অনুবাদ?
   - ○ A) all in all · সর্বেসর্বা
   - ○ B) above board · সন্দেহের অতীত
   - ○ C) all over · সর্বত্র
   - ○ D) all in · পরিশ্রান্ত
5. *Above board* in French avoids any word for… · ফরাসিতে *above board*-এ যে শব্দটি নেই…
   - ○ A) board · তক্তা
   - ○ B) he · সে
   - ○ C) honest · সত
   - ○ D) dealings · কাজকর্ম

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 2 · 10 MINUTES

A · apple of one's eye → all of a sudden · ক-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Time, haste and confusion, the way French puts them · সময়, তাড়া আর গোলমাল — ফরাসি যেভাবে বলে

- Say how often and how soon in natural French · কত ঘন ঘন, কত তাড়াতাড়ি — স্বাভাবিক ফরাসিতে বলুন
- Notice that French prefers de and à where English uses no preposition · ইংরেজিতে অনুসর্গ না থাকলেও ফরাসিতে de ও à বসে
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Several of these are built on a noun French treats as a fixed block: **de temps en temps**, **tout de suite**, **au moins**. Say the block, never its pieces. · এগুলোর অনেকটিই নির্দিষ্ট বাঁধা গুচ্ছ — গুচ্ছটাই বলুন, টুকরো নয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

J'étais la prunelle des yeux de mon père.

zhay-teh lah prew-NEL day ZYUH duh mohn PEHR · **জ়েতে লা প্রুনেল্ দেজ়ীয়ো দ্য মঁ পের্**

I was the apple of my father's eye · আমি আমার বাবার খুবই আদরের ছিলাম

apple of one's eye — the best-loved one · খুবই আদরের

Le fait est qu'il est complètement rétabli.

luh feh eh keel eh kohn-plet-mahn ray-tah-BLEE · **ল্য ফেত্ এ কিল্ এ কঁপ্লেতমঁ রেতাব্লি**

As a matter of fact, he is totally cured · প্রকৃতপক্ষে সে পুরোপুরি সুস্থ হয়ে গেছে

as a matter of fact — in truth · প্রকৃতপক্ষে

Shimul gagne au moins 250 livres par semaine.

shee-mool gany oh MWAHN duh-sahn sahn-KAHNT leevr pahr suh-MEN · **শিমুল গাইন ও মোয়াঁ দ্যসঁ সাঁকঁত লিভ্র্ পার্ স্যমেন্**

Shimul earns at least £250 per week · শিমুল প্রতি সপ্তাহে অন্তত ২৫০ পাউন্ড রোজগার করে

at least — no less than · অন্তত

Téléphonez-moi tout de suite, car c'est urgent.

tay-lay-foh-nay MWAH too duh SWEET kahr seh tewr-ZHAHN · **তেলেফনে মোয়া তু দ্য সুইত্, কার্ সেত্ য়ুর্জ়াঁ**

Telephone me at once, as it is urgent · জরুরি, তাই এক্ষুনি আমাকে ফোন করুন

at once — immediately · এক্ষুনি

Copyright © ZyeemZia

J'avais des idées opposées sur le choix d'une carrière pour moi.

zhah-veh day zee-DAY oh-poh-ZAY sewr luh shwah dewn kah-RYEHR poor MWAH · জ়াভে দেজ় ইদে অপজ়ে সুর্ ল্য শোয়া দ্যুন কারীয়ের্ পুর্ মোয়া

I was at sixes and sevens about my choice of a career · পেশা বাছা নিয়ে আমি এলোমেলো ছিলাম

at sixes and sevens — in confusion · এলোমেলো

Mon ami vient ici de temps en temps.

mohn ah-MEE vyahn ee-SEE duh tahn zahn TAHN · মনামি ভীয়াঁ ইসি দ্য তঁজ় অঁ তঁ

My friend comes here at times · আমার বন্ধু মাঝে মাঝে এখানে আসে

at times — now and then · মাঝে মাঝে

Sathee sera de retour dans trente minutes tout au plus.

sah-tee suh-RAH duh ruh-TOOR dahn trahnt mee-NEWT too toh PLEW · সাথী স্যরা দ্য র্যতুর্ দঁ ত্রঁত্ মিন্যুত্ তুত্ ও প্ল্যু

Sathee will be back in thirty minutes at the utmost · সর্বোচ্চ ত্রিশ মিনিটের মধ্যে সাথী ফিরে আসবে

at the utmost — at most · সর্বোচ্চ, বড়ো জোর

Tout d'un coup, elle s'est mise à pleurer.

too duhn KOO el seh MEEZ ah pluh-RAY · তু দাঁ কু, এল্ সে মিজ় আ প্ল্যুরে

All of a sudden she began to cry · হঠাৎ করে সে কান্না শুরু করে দিয়েছিল

all of a sudden — without warning · হঠাৎ

MEMORY TRICK

tout de suite is said *too duh sweet*, never *toot sweet* — the English spelling *tout suite* is a mangling. · **tout de suite**-এর উচ্চারণ তু দ্য সুইত্।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

6. Which phrase means *now and then*? · কোনটির অর্থ *মাঝে মাঝে*?

- ○ A) par retour du courrier
- ○ B) de temps en temps
- ○ C) à bâtons rompus
- ○ D) entre Charybde et Scylla

7. **au moins** sets a… · **au moins** বোঝায়…

- ○ A) deadline · সময়সীমা
- ○ B) maximum · সর্বোচ্চ
- ○ C) minimum · ন্যূনতম
- ○ D) average · গড়

8. Which is the opposite of **au moins**? · **au moins**-এর বিপরীত কোনটি?

- ○ A) de temps en temps
- ○ B) tout d'un coup
- ○ C) le fait est que
- ○ D) tout au plus

9. **la prunelle des yeux** is literally… · **la prunelle des yeux**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) the pupil of the eye · চোখের মণি
- ○ B) the corner of the eye · চোখের কোণ
- ○ C) the apple of the eye · চোখের আপেল
- ○ D) the light of the eye · চোখের আলো

10. Which one describes confusion? · কোনটি গোলমাল বোঝায়?

- ○ A) sans faute aucune
- ○ B) des idées opposées
- ○ C) de temps en temps
- ○ D) à propos de tout

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 3 · 10 MINUTES

B

A–B · at any cost → beat about the bush · খ-বর্গ প্রথম অংশ

Backing out, bad blood and talking round the point · সরে পড়া, শত্রুতা আর ঘুরিয়ে বলা

- Use à tout prix for determination · দৃঢ়তা বোঝাতে à tout prix ব্যবহার করুন
- Collect the picture-phrases French uses instead · ফরাসি যে ছবিগুলো ব্যবহার করে তা সংগ্রহ করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

French often swaps one picture for another. *Bad blood* becomes **à couteaux tirés**, *with drawn knives*; *beat about the bush* becomes **tourner autour du pot**, *to turn around the pot*. · ফরাসি প্রায়ই এক ছবির বদলে আরেক ছবি বসায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Elle va le prendre à tout prix.

el vah luh prahndr ah too PREE · **এল্ ভা ল্য প্রঁদ্র্ আ তু প্রি**

She is going to take it at any cost · সে যেভাবেই হোক এটি নেবে

at any cost — whatever it takes · যে কোনো ভাবেই

Preya est à bout de patience.

pray-yah eh tah boo duh pah-SYAHNS · **প্রিয়া এ আ বু দ্য পাসীয়ঁস্**

Preya is at the end of her patience · প্রিয়ার ধৈর্যের বাঁধ ভেঙে যাচ্ছে

at the end of — at the limit of · শেষ সীমানায়

Pour autant que nous pouvons le prédire, il va devenir avocat.

poor oh-TAHN kuh noo poo-VOHN luh pray-DEER eel vah duhv-NEER ah-voh-KAH · **পুর্ ওতঁ ক্য নু পুভঁ ল্য প্রেদির্ ইল্ ভা দ্যভনির্ আভকা**

As far as we can predict, he's going to be a lawyer · যতদূর বলা যায়, সে আইনজীবী হবে

as far as — to the extent that · যতদূর

Nous avions rendez-vous pour ce soir, mais elle vient de se récuser.

noo zah-vyohn rahn-day-VOO poor suh SWAHR meh el vyahn duh suh ray-kew-ZAY · **নুজ়াভীয়ঁ রঁদেভু পুর্ স্য সোয়ার্, মে এল্ ভীয়াঁ দ্য স্য রেক্যুজ়ে**

We had a date for tonight, but she just backed out · আজ রাতে দেখা করার কথা ছিল, কিন্তু সে কথা রাখেনি

back out — withdraw from a promise · সরে পড়া

Copyright © ZyeemZia

Ma voiture est entrée dans la rue en marche arrière.
mah vwah-TEWR eh tahn-TRAY dahn lah REW ahn marsh ah-RYEHR · মা ভোয়াত্যুর্ এত্ অঁত্রে দঁ লা র্যু অঁ মার্শ আরীয়ের্
My car backed up into the street · আমার গাড়িটি পিছিয়ে রাস্তায় উঠেছিল
back up — reverse · পিছনে আসা

Les frères étaient à couteaux tirés.
lay frehr zay-teh tah koo-toh tee-RAY · লে ফ্রের্জ্ এতে আ কুতো তিরে
There was bad blood between the brothers · ভাইদের মধ্যে শত্রুতা ছিল
bad blood — open hostility · শত্রুতা, বিদ্বেষ

En dix minutes il décampa avec armes et bagages.
ahn dee mee-NEWT eel day-kahn-PAH ah-vek arm ay bah-GAHZH · অঁ দি মিন্যুত্ ইল্ দেকঁপা আভেক্ আর্ম্ এ বাগাজ্
In ten minutes he cleared out bag and baggage · দশ মিনিটেই সে তল্পিতল্পাসহ চলে গিয়েছিল
bag and baggage — with all one's belongings · তল্পিতল্পাসহ

Répondez-moi franchement, au lieu de tourner autour du pot.
ray-pohn-day MWAH frahnsh-MAHN oh lyuh duh toor-NAY oh-toor dew POH · রেপঁদে মোয়া ফ্রঁশমঁ, ও লীয়ো দ্য তুর্নে ওতুর্ দ্যু পো
Answer me directly instead of beating about the bush · ঘুরিয়ে না বলে সরাসরি উত্তর দাও
beat about the bush — avoid the point · অপ্রাসঙ্গিক কথা বলা

CULTURE NOTE
à couteaux tirés — *with knives drawn* — is stronger than English *bad blood*. Use it only for a real, open quarrel. · **à couteaux tirés** ইংরেজি *bad blood*-এর চেয়েও কড়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

11. **tourner autour du pot** means to... · **tourner autour du pot** মানে...
- ○ A) clear out bag and baggage · তল্পিতল্পা গুটানো
- ○ B) cook something slowly · ধীরে রান্না করা
- ○ C) beat about the bush · ঘুরিয়ে বলা
- ○ D) back out of a promise · কথা থেকে সরে পড়া

12. Which phrase shows determination? · কোনটি দৃঢ়তা বোঝায়?
- ○ A) à bout de patience
- ○ B) à couteaux tirés
- ○ C) en marche arrière
- ○ D) à tout prix

13. **à bout de** marks... · **à bout de** বোঝায়...
- ○ A) the limit · সীমা
- ○ B) the return · ফেরা
- ○ C) the start · শুরু
- ○ D) the middle · মাঝ

14. Which one would you say about a car? · গাড়ির ক্ষেত্রে কোনটি বলবেন?
- ○ A) à couteaux tirés
- ○ B) en marche arrière
- ○ C) à tout prix
- ○ D) avec armes et bagages

15. **avec armes et bagages** is literally... · **avec armes et bagages**-এর আক্ষরিক অর্থ...
- ○ A) with knives drawn · ছোরা উঁচিয়ে
- ○ B) with all speed · পূর্ণ গতিতে
- ○ C) with arms and baggage · অস্ত্র ও মালপত্রসহ
- ○ D) with friends and family · বন্ধু ও পরিবারসহ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 4 · 10 MINUTES

B · become of → between the devil and the deep blue sea · খ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Bearing, enduring and being better off · সহ্য করা, টিকে থাকা আর ভালো থাকা

- Use il faudra que with the subjunctive · il faudra que-এর সঙ্গে সম্ভাবনাসূচক ব্যবহার করুন
- Separate bear out, bear up and bear with · bear out, bear up ও bear with আলাদা করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

English piles meanings onto one verb — *bear* out, up, with. French uses a different verb for each: **confirmer**, **affronter**, **supporter**. That is usually easier, not harder. · ইংরেজি এক ক্রিয়ার উপর অনেক অর্থ চাপায়; ফরাসি প্রতিটির জন্য আলাদা ক্রিয়া নেয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Pauvre orpheline, je me demande ce qu'elle deviendra.

pohvr or-fuh-LEEN zhuh muh duh-MAHND suh kel duh-vyahn-DRAH · **পভ্‌র্ অরফ্যলিন্, জ্যঁ ম্য দ্যমঁদ্ স্য কেল্ দ্যভীয়াঁদ্রা**

Poor orphan, I wonder what will become of her · বেচারা এতিম, ভাবছি তার কী হবে

become of — happen to · কী ঘটে, কী হয়

Mon témoin confirmera ce que je vous ai dit.

mohn tay-MWAHN kohn-feer-muh-RAH suh kuh zhuh voo zay DEE · **মঁ তেময়াঁ কঁফির্ম্যরা স্য ক্য জ্য ভুজে দি**

My witness will bear out what I told you · আমি যা বলেছিলাম আমার সাক্ষী তা নিশ্চিত করবে

bear out — confirm · নিশ্চিত করা

Il faudra qu'elle apprenne à affronter ses malheurs.

eel foh-DRAH kel ah-PREN ah ah-frohn-TAY say mah-LUHR · **ইল্ ফোদ্রা কেল্ আপ্রেন্ আ আফ্রঁতে সে মাল্যর্**

She will have to learn to bear up under her sorrows · দুঃখের সময় নিজেকে শক্ত রাখতে শিখতে হবে

bear up — stay strong · নিজেকে শক্ত রাখা

Il faudra qu'il supporte sa mauvaise humeur.

eel foh-DRAH keel sew-PORT sah moh-VEZ ew-MUHR · **ইল্ ফোদ্রা কিল্ স্যুপর্ত্ সা মভেজ্ য়ুম্যর্**

He will have to bear with his bad temper · তাকে ধৈর্য ধরে আচরণ করতে হবে

bear with — put up with · ধৈর্য ধরে সহ্য করা

Copyright © ZyeemZia

Je ne fais rien un coup bas.

zhuh nuh feh RYAHN uhn koo BAH · জ্য ন্য ফে রীয়াঁ আঁ কু বা

I do nothing below the belt · আমি অন্যায়ভাবে কিছু করি না

below the belt — unfairly · অন্যায়ভাবে

Est-ce que cette belle femme est votre chère moitié ?

es kuh set bel FAHM eh votr shehr mwah-TYAY · এস্ ক্য সেত্ বেল্ ফাম্ এ ভত্র্ শের্ মোয়াতীয়ে

Is this beautiful woman your better half? · এই সুন্দর মহিলাটি কি আপনার স্ত্রী?

better half — one's wife · স্ত্রী

Il se trouvait mieux chez sa fille que tout seul.

eel suh troo-VEH MYUH shay sah FEEY kuh too SUHL · ইল্ স্য ত্রুভে মীয়ো শে সা ফিই ক্য তু সল্

He was better off in his daughter's home than living alone · একা থাকার চেয়ে মেয়ের বাসায় সে ভালোই ছিল

better off — in a better position · অপেক্ষাকৃত স্বচ্ছল, ভালো অবস্থায়

Runa fut obligée de faire un choix, alors même qu'elle se trouvait entre Charybde et Scylla.

rew-nah few toh-blee-ZHAY duh fehr uhn SHWAH ah-lor mem kel suh troo-VEH ahntr kah-REEBD ay see-LAH · রুনা ফ্যুত্ অব্লিজে দ্য ফের্ আঁ শোয়া, আলর্ মেম্ কেল্ স্য ত্রুভে অঁত্র্ কারিব্দ্ এ সিলা

Runa had to make a choice, even though she was between the devil and the deep blue sea · মহাকষ্টে থেকেও রুনাকে একটি বেছে নিতে হয়েছিল

between the devil and the deep blue sea — in an impossible choice · উভয় সংকটে

CULTURE NOTE

entre Charybde et Scylla comes from Homer: two sea monsters on either side of a strait. English chose the devil and the sea for the same trap. · **entre Charybde et Scylla** এসেছে হোমারের মহাকাব্য থেকে — দুই দানবের মাঝে পড়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

16. Which verb carries *bear with*? · কোন ক্রিয়াটি *bear with* বোঝায়?

- ○ A) devenir
- ○ B) confirmer
- ○ C) affronter
- ○ D) supporter

17. **un coup bas** is literally… · **un coup bas**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) a low blow · নিচু আঘাত
- ○ B) a bad hand · খারাপ হাত
- ○ C) a short cut · সংক্ষিপ্ত পথ
- ○ D) a hard word · কড়া কথা

18. **il faudra que** is followed by… · **il faudra que**-এর পরে বসে…

- ○ A) the plain infinitive · কেবল ক্রিয়ামূল
- ○ B) the subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
- ○ C) the simple future · সরল ভবিষ্যৎ
- ○ D) the imparfait tense · অসমাপিকা অতীত

Copyright © ZyeemZia

19. **chère moitié** means literally… · **chère moitié**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) dear heart · প্রিয় হৃদয়
- ○ B) dear friend · প্রিয় বন্ধু
- ○ C) dear half · প্রিয় অর্ধেক
- ○ D) dear house · প্রিয় ঘর

20. Which phrase describes an impossible choice? · কোনটি উভয় সংকট বোঝায়?

- ○ A) sa chère moitié à lui
- ○ B) se trouver bien mieux
- ○ C) un coup bas bien placé
- ○ D) entre Charybde et Scylla

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 5 · 10 MINUTES

B

B · black and white → break with · খ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Friendship, breakage and breaking away · বন্ধুত্ব, ভাঙন আর ছেড়ে যাওয়া

- Collect the break- family and its French verbs · break- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়াগুলো সংগ্রহ করুন
- Note that French rarely keeps one verb for all of them · ফরাসি এদের সবার জন্য এক ক্রিয়া রাখে না
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Break splits into **rompre**, **éclater**, **se détacher** and **rester en panne** depending on what is breaking — a marriage, a war, a child's ties, or a car. · কী ভাঙছে তার উপর নির্ভর করে *break* ফরাসিতে ভিন্ন ভিন্ন ক্রিয়া নেয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Voici toute l'histoire, noir sur blanc.

vwah-SEE toot lees-TWAHR nwahr sewr BLAHN · **ভোয়াসি তুত্ লিস্তোয়ার্, নোয়ার্ সুর্ ব্লঁ**

Here is the whole story in black and white · এই নিন সম্পূর্ণ গল্পটির লিখিত রূপ

in black and white — in writing · লিখিতভাবে

Nous sommes restés amis de cœur malgré les racontars.

noo som res-TAY ah-mee duh KUHR mahl-GRAY lay rah-kohn-TAHR · **নু সঁম্ রেস্তে আমি দ্য ক্যর্ মালগ্রে লে রাকঁতার্**

We remained bosom friends in spite of the gossip · রটনা সত্ত্বেও আমরা অন্তরঙ্গ বন্ধু ছিলাম

bosom friend — closest friend · অন্তরঙ্গ বন্ধু

Ils ont fait sauter la maison à la dynamite.

eel zohn feh soh-TAY lah meh-ZOHN ah lah dee-nah-MEET · **ইলজ়ঁ ফে সতে লা মেজ়ঁ আ লা দিনামিত্**

The house was blown up by dynamite · ডিনামাইট দিয়ে বাড়িটি বিধ্বস্ত করা হয়েছিল

blow up — destroy by explosion · বিধ্বস্ত করা

Un enfant doit se détacher de parents qui veulent l'accaparer.

uhn nahn-FAHN dwah suh day-tah-SHAY duh pah-RAHN kee vuhl lah-kah-pah-RAY · **আঁন্ অঁফঁ দোয়া স্য দেতাশে দ্য পারঁ কি ভল্ লাকাপারে**

A child must break away from overpossessive parents · অতিসংরক্ষণশীল পিতামাতা থেকে সন্তানকে দূরে থাকতে হয়

break away — pull free · পালানো, ছেড়ে যাওয়া

Copyright © ZyeemZia

Ma voiture est restée en panne avant que je ne sois arrivé à destination.

mah vwah-TEWR eh res-TAY ahn PAHN ah-vahn kuh zhuh nuh swah zah-ree-VAY ah des-tee-nah-SYOHN · **মা ভোয়াত্যুর্ এ রেস্তে অঁ পান্ আভঁ ক্য জ়্য ন্য সোয়া আরিভে আ দেস্তিনাসীয়ঁ**

My car broke down before I reached my destination · গন্তব্যে পৌঁছার আগেই আমার গাড়িটি বিকল হয়ে গিয়েছিল

break down — stop working · ভেঙে পড়া, বিকল হওয়া

Les hostilités éclatèrent de nouveau entre les deux armées.

lay zos-tee-lee-TAY ay-klah-TEHR duh noo-VOH ahntr lay duh zahr-MAY · **লেজ় অস্তিলিতে একাতের্ দ্য নুভো অঁত্র্ লে দ্যোজ় আর্মে**

Hostilities broke out again between the two armies · দুই সৈন্যদলের মধ্যে আবার শত্রুতা শুরু হল

break out — begin suddenly · প্রাদুর্ভাব হওয়া

Rompre un mariage est coupable.

rohnpr uhn mah-RYAHZH eh koo-PAHBL · **রঁপ্র্ অঁ মারীয়াজ় এ কুপাব্ল্**

To break up a marriage is sinful · বিবাহ ভেঙে ফেলা পাপ

break up — end a union · ভেঙে ফেলা

Il rompit avec elle.

eel rohn-PEE ah-vek EL · **ইল্ রঁপি আভেক্ এল্**

He broke with her · সে তার সঙ্গে সম্পর্ক ছিন্ন করেছিল

break with — cut off relations · সম্পর্ক ছিন্ন করা

WATCH OUT

rester en panne is the set phrase for a vehicle that stops. Saying *ma voiture est cassée* sounds as if the car fell apart. · গাড়ি বিকল হলে **rester en panne** বলুন; *cassée* বললে মনে হয় গাড়িটি টুকরো হয়ে গেছে।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

21. A car that stops working is… · বিকল গাড়ি বোঝাতে বলবেন…

- A) en panne
- B) éclatée
- C) détachée
- D) rompue

22. **noir sur blanc** means… · **noir sur blanc** মানে…

- A) shown to the public · সবার সামনে
- B) put down in writing · লিখিতভাবে
- C) kept entirely secret · পুরোপুরি গোপনে
- D) said in open anger · খোলা রাগে

23. Which verb would you use for a war starting? · যুদ্ধ শুরু হওয়া বোঝাতে কোন ক্রিয়া?

- A) rompre
- B) se détacher
- C) éclater
- D) accaparer

24. **amis de cœur** translates… · **amis de cœur** মানে…

- A) friends newly made · নতুন বন্ধু
- B) friends in name only · নামেমাত্র বন্ধু
- C) friends of long standing · পুরোনো বন্ধু
- D) bosom friends · অন্তরঙ্গ বন্ধু

25. **malgré** means… · **malgré** মানে…

- A) in spite of · সত্ত্বেও
- B) thanks to · সাহায্যে
- C) in place of · বদলে
- D) on account of · কারণে

Copyright © ZyeemZia

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 6 · 10 MINUTES

B · bring out → by the way · খ-বর্গ চতুর্থ অংশ

Revealing, raising and bursting · প্রকাশ করা, মানুষ করা আর ফেটে পড়া

- Use éclater and pouffer for sudden feeling · হঠাৎ আবেগে éclater ও pouffer ব্যবহার করুন
- Learn à propos, the everyday by the way · চলতি *প্রসঙ্গত* বোঝাতে à propos শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Two of these use **éclater**, to burst: *éclater en pleurs* for tears, *éclater* alone for a war. The feeling decides the preposition, not the verb. · এখানে দুটিতেই **éclater** আছে — কান্নায় *en pleurs*, যুদ্ধে একা।

The phrases · বাগধারাগুলো

Son compte-rendu a fait ressortir les qualités du livre.

sohn kohnt-rahn-DEW ah feh ruh-sor-TEER lay kah-lee-TAY dew LEEVR · **সঁ কঁত্-রঁদ্যু আ ফে র্যসর্তির্ লে কালিতে দ্যু লিভ্র্**

His review brought out the book's good qualities · তার পর্যালোচনা বইটির গুণ স্পষ্ট করে তুলেছে

bring out — make plain · স্পষ্ট করে তোলা

Le procès mit au jour beaucoup de secrets.

luh proh-SEH mee toh ZHOOR boh-koo duh suh-KREH · **ল্য প্রসে মি ও জুর্ বকু দ্য স্যক্রে**

The trial brought to light many secrets · তদন্ত অনেক গোপন বিষয় প্রকাশ করেছিল

bring to light — reveal · প্রকাশ করা

C'est une enfant difficile à élever.

seh tewn ahn-FAHN dee-fee-SEEL ah ayl-VAY · **সেত্ য়ুন্ অঁফঁ দিফিসিল্ আ এল্ভে**

She is a difficult child to bring up · এই শিশুটিকে লালনপালন করা কঠিন

bring up — raise a child · লালনপালন করা

Elle éclata en pleurs à la triste nouvelle.

el ay-klah-TAH ahn PLUHR ah lah treest noo-VEL · **এল্ একাতা অঁ প্লুর্ আ লা ত্রিস্ত্ নুভেল্**

She burst into tears at the sad news · দুঃখের সংবাদে সে কান্নায় ভেঙে পড়ল

burst into tears — begin crying suddenly · কান্নায় ভেঙে পড়া

L'enfant pouffait de rire chaque fois que le clown apparaissait.

lahn-FAHN poo-FEH duh REER shahk fwah kuh luh kloon ah-pah-reh-SEH · **লঁফঁ পুফে দ্য রির্ শাক্ ফোয়া ক্য ল্য ক্লুন্ আপারেসে**

The child burst out laughing every time the clown appeared · ভাঁড়কে দেখে প্রতিবারই শিশুটি হাসিতে ফেটে পড়ে

burst out laughing — laugh suddenly · হাসিতে ফেটে পড়া

Sans faute, je vous attends pour prendre du thé ce soir.

sahn FOHT zhuh voo zah-TAHN poor prahndr dew TAY suh SWAHR · **সঁ ফত্, জ্য ভুজ্ আতঁ পুর্ প্রঁদ্র্ দ্যু তে স্য সোয়ার্**

By all means, I expect you for taking tea tonight · আজ রাতে অবশ্যই আপনি চা-পানে আসবেন

by all means — without fail · অবশ্যই

Il a acheté 500 oranges à tout prendre.

eel ah ahsh-TAY sank sahn oh-RAHNZH ah too PRAHNDR · **ইল্ আ আশ্তে সাঁক সঁ অরঁজ্ আ তু প্রঁদ্র্**

He has bought 500 oranges by and large · সে সবমিলিয়ে ৫০০টি কমলা কিনেছে

by and large — on the whole · মোটের উপর

À propos, comment vous appelez-vous ?

ah proh-POH koh-mahn voo zah-play VOO · **আ প্রপো, কমঁ ভুজ়াপেলে ভু**

By the way, what is your name? · প্রসঙ্গত, আপনার নাম কী?

by the way — incidentally · প্রসঙ্গত

Copyright © ZyeemZia

DID YOU KNOW?

à propos travelled into English unchanged, but English spells it *apropos* and often means *fitting*. In French it is simply *by the way*. · **à propos** ইংরেজিতেও গেছে, তবে ফরাসিতে এর মানে কেবল *প্রসঙ্গত*।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

26. **éclater en pleurs** describes… · **éclater en pleurs** বোঝায়…

- ○ A) sudden laughter · হঠাৎ হাসি
- ○ B) sudden tears · হঠাৎ কান্না
- ○ C) sudden anger · হঠাৎ রাগ
- ○ D) sudden silence · হঠাৎ নীরবতা

27. Which phrase opens a change of subject? · কোনটি প্রসঙ্গ বদলায়?

- ○ A) à tout prendre
- ○ B) au jour
- ○ C) à propos
- ○ D) sans faute

28. **sans faute** promises… · **sans faute** বোঝায়…

- ○ A) by mistake · ভুলে
- ○ B) at long last · অবশেষে
- ○ C) possibly · হয়তো
- ○ D) without fail · অবশ্যই

29. **élever** here means to… · এখানে **élever** মানে…

- ○ A) raise a child · সন্তান মানুষ করা
- ○ B) build a house · বাড়ি গড়া
- ○ C) praise someone · কারও প্রশংসা করা
- ○ D) lift a thing up · জিনিস তোলা

30. **mettre au jour** is literally… · **mettre au jour**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) to put in order · সাজানো
- ○ B) to put to the day · দিনের আলোয় আনা
- ○ C) to put to the test · পরীক্ষায় ফেলা
- ○ D) to put aside · সরিয়ে রাখা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

C

UNIT 9 · LESSON 7 · 10 MINUTES

B–C · by way of → call in · গ-বর্গ প্রথম অংশ

The black sheep, the return post and the call- family · কুলাঙ্গার, ফিরতি ডাক আর call- পরিবার

- Collect the call- family and its French verbs · call- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়াগুলো সংগ্রহ করুন
- Use à force de for a cause that builds up · জমে ওঠা কারণ বোঝাতে à force de ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Call is another English verb that fans out in French: **demander**, **faire venir**, **décommander**, **aller voir**, **appeler**. Match the verb to the purpose. · *Call* ফরাসিতে বহু ক্রিয়ায় ভাগ হয়ে যায় — উদ্দেশ্য বুঝে ক্রিয়া বাছুন।

The phrases · বাগধারাগুলো

Qu'est-ce qu'elle compte emporter comme vêtements ?

kes kel kohnt ahn-por-TAY kom vet-MAHN · **কেস্ কেল্ কঁত্ অঁপর্তে কম্ ভেতমঁ**

What does she plan to take along by way of clothing? · পোশাক হিসেবে সে কী নেবে ভাবছে?

by way of — as, in the form of · কোনো কিছু রূপে

Il est la brebis galeuse de la famille.

eel eh lah bruh-BEE gah-LUHZ duh lah fah-MEEY · **ইল্ এ লা ব্রাবি গাল্যোজ্ দ্য লা ফামিই**

He is the black sheep of the family · সে এই পরিবারের কলঙ্ক

black sheep — the family disgrace · কুলাঙ্গার

Mon père a répondu à ma longue lettre par retour du courrier.

mohn pehr ah ray-pohn-DEW ah mah lohng LETR pahr ruh-TOOR dew koo-RYAY · **মঁ পের্ আ রেপঁদ্যু আ মা লঁগ্ লেত্র্ পার্ র্যতুর্ দ্যু কুরীয়ে**

My father answered my long letter by return mail · আব্বু ফিরতি ডাকেই আমার লম্বা চিঠির উত্তর দিয়েছিলেন

by return mail — by the next post · ফিরতি ডাকে

Monsieur Rahman se gâtera les yeux à force de trop lire.

muh-syuh rah-MAHN suh gah-tuh-RAH lay ZYUH ah fors duh troh LEER · **ম্যসীয়ো রহমান স্য গাত্যরা লেজ়ীয়ো আ ফর্স্ দ্য ত্র লির্**

By too much reading, Mr Rahman will spoil his eyes · অতিরিক্ত পড়ার কারণে রহমান সাহেবের চোখ নষ্ট হবে

by too much — through an excess of · বেশি হওয়ার কারণে

Copyright © ZyeemZia

Qu'une jeune fille de son intelligence ne puisse pas réussir à ses examens, cela me dépasse.

kewn zhuhn FEEY duh sohn ahn-tay-lee-ZHAHNS nuh pwees pah ray-ew-SEER ah say zeg-zah-MAHN suh-lah muh day-PAHS · **ক্যুন্ জ্যান্ ফিই দ্য সন্ আঁতেলিজ়ঁস্ ন্য পুইস্ পা রেউসির্ আ সেজ় এগজ়ামাঁ, স্যলা ম্য দেপাস্**

That a girl of her intelligence can't pass her exams is beyond me · তার মতো বুদ্ধিমতী মেয়ে পরীক্ষায় পাস করতে পারে না, এটা আমার বোধগম্য নয়

beyond me — more than I can understand · বোধগম্য নয়

L'étudiant étudie à bâtons rompus.

lay-tew-DYAHN ay-tew-DEE ah bah-tohn rohn-PEW · **লেত্যুদীয়ঁ এত্যুদি আ বাতঁ রঁপ্যু**

The student reads by fits and starts · ছাত্রটি অনিয়মিতভাবে পড়াশোনা করে

by fits and starts — irregularly · অনিয়মিত উদ্যমে

Cette école a demandé des étudiants.

set ay-KOL ah duh-mahn-DAY day zay-tew-DYAHN · **সেত্ একল্ আ দ্যমঁদে দেজ় এত্যুদীয়ঁ**

This school called for students · এই স্কুলের জন্য ছাত্র প্রয়োজন

call for — require · দাবি করা, প্রয়োজন হওয়া

Faites venir un spécialiste si vous n'avez pas confiance en votre médecin.

fet vuh-NEER uhn spay-syah-LEEST see voo nah-vay pah kohn-FYAHNS ahn votr mayd-SAHN · **ফেত্ ভ্যনির্ আঁ স্পেসীয়ালিস্ত্ সি ভু নাভে পা কঁফীয়ঁস্ অঁ ভত্র্ মেদসাঁ**

Call in a specialist if you don't trust your doctor · ডাক্তারে ভরসা না থাকলে বিশেষজ্ঞ ডাকুন

call in — send for · ডেকে আনা

MEMORY TRICK

à bâtons rompus — *with broken sticks* — is the French picture for anything done in bursts: reading, chatting, working. · **à bâtons rompus** মানে থেমে থেমে, অনিয়মিতভাবে।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

31. **la brebis galeuse** is literally… · **la brebis galeuse**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- A) the sheep left behind · পিছিয়ে পড়া ভেড়া
- B) the sheep that is black · কালো ভেড়া
- C) the mangy sheep · খোস-পাঁচড়ার ভেড়া
- D) the sheep that is lost · হারানো ভেড়া

32. **à force de** introduces… · **à force de** বোঝায়…

- A) a cause nobody can see · গোপন কারণ
- B) no real cause at all · কোনো কারণ নয়
- C) a cause that strikes at once · হঠাৎ কারণ
- D) a cause that builds up · জমে ওঠা কারণ

33. To send for a specialist you say… · বিশেষজ্ঞ ডাকতে বলবেন…

- A) faire venir
- B) décommander
- C) appeler par la fenêtre
- D) demander

34. **par retour du courrier** means… · **par retour du courrier** মানে…

- A) delivered by hand · হাতে পৌঁছে দেওয়া
- B) by return mail · ফিরতি ডাকে
- C) over the telephone · টেলিফোনে
- D) through a messenger · বার্তাবাহকে

Copyright © ZyeemZia

35. **cela me dépasse** says the speaker… · **cela me dépasse** বলতে বক্তা বোঝান…

- ○ A) disagrees entirely · একমত নন
- ○ B) is in a great hurry · তাড়াহুড়োয় আছেন
- ○ C) cannot grasp it · বুঝতে পারেন না
- ○ D) does not care at all · গ্রাহ্য করেন না

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 8 · 10 MINUTES

C · call up → check in · গ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Telephoning, carrying on and being caught · ফোন করা, চালিয়ে যাওয়া আর ধরা পড়া

- Learn un coup de fil, the everyday word for a phone call · ফোনের চলতি শব্দ un coup de fil শিখুন
- Separate carry on from carry out · carry on ও carry out আলাদা করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

un coup de fil — *a stroke of wire* — is how the French say *a ring*. **passer un coup de fil** is to make the call, **donner un coup de fil** to give someone one. · **un coup de fil** মানে একটি ফোন কল।

The phrases · বাগধারাগুলো

Passez-moi un coup de fil quand vous vous sentez seul.

pah-say MWAH uhn koo duh FEEL kahn voo voo sahn-tay SUHL · **পাসে-মোয়া আঁ কু দ্য ফিল্ কঁ ভু ভু সঁতে সল্**

Call me up whenever you feel lonesome · নিজেকে নিঃসঙ্গ মনে হলে আমাকে ফোন কোরো

call up — telephone someone · ফোন করা

Je dois continuer mon travail de livre français jusqu'à ce qu'il soit achevé.

zhuh dwah kohn-tee-NWAY mohn trah-VYE duh leevr frahn-SEH zhews-kah suh keel swah tahsh-VAY · **জ্য দোয়া কঁতিন্যুয়ে মঁ ত্রাভাই দ্য লিভ্র্ ফ্রঁসে জ্যুসকা স্য কিল্ সোয়া আশ্‌ভে**

I must carry on writing a French book until it is completed · শেষ না হওয়া পর্যন্ত আমাকে ফরাসি বইয়ের কাজ চালিয়ে যেতে হবে

carry on — keep going · চালিয়ে যাওয়া

J'exécute toujours tous les ordres de ma mère.

zheg-zay-KEWT too-ZHOOR too lay zordr duh mah MEHR · **জেগজেক্যুত্ তুজুর্ তু লেজ্ অর্দ্র্ দ্য মা মের্**

I always carry out all my mother's commands · আমি সবসময় মায়ের সব আদেশ পালন করি

carry out — perform, obey · পালন করা

Il est un fumeur invétéré.

eel eh tuhn few-MUHR ahn-vay-tay-RAY · **ইল্ এত্ আঁ ফ্যুম্যর্ আঁভেতেরে**

He is a chain smoker · সে একজন আসক্ত ধূমপায়ী

chain smoker — one who smokes without stopping · আসক্ত ধূমপায়ী

Copyright © ZyeemZia

Vous allez l'attraper pour votre retard.
voo zah-LAY lah-trah-PAY poor votr ruh-TAHR · **ভুজ়ালে লাত্রাপে পুর্ ভত্র্ র্যতার্**
You will catch it for being late · দেরি করার জন্য তুমি তিরস্কৃত হবে
catch it — be told off · তিরস্কৃত হওয়া

Ils pigeront peut-être si vous continuez à expliquer.
eel pee-zhuh-ROHN puh-TETR see voo kohn-tee-NWAY ah eks-plee-KAY · **ইল্ পিজ়্যরঁ প্যত্-এত্র্ সি ভু কঁতিন্যুয়ে আ এক্স্প্লিকে**
They may catch on if you keep on explaining · ব্যাখ্যা করতে থাকলে তারা বুঝে ফেলবে
catch on — begin to understand · বুঝতে পারা

Je l'ai pris la main dans le sac avec les livres volés.
zhuh lay PREE lah mahn dahn luh SAHK ah-vek lay leevr voh-LAY · **জ়্য লে প্রি লা মাঁ দঁ ল্য সাক্ আভেক্ লে লিভ্র্ ভলে**
I caught him red-handed with the stolen books · চুরি করা বইসহ আমি তাকে হাতেনাতে ধরলাম
catch red-handed — catch in the act · হাতেনাতে ধরা

Lima s'est présentée au travail avec une heure de retard.
lee-mah seh pray-zahn-TAY oh trah-VYE ah-vek ewn uhr duh ruh-TAHR · **লিমা সে প্রেজ়ঁতে ও ত্রাভাই আভেক্ য়ুন্ অর্ দ্য র্যতার্**
Lima checked in for work an hour late · লিমা এক ঘণ্টা দেরিতে কাজে হাজির হল
check in — report one's arrival · হাজিরা দেওয়া

DID YOU KNOW?
la main dans le sac — *the hand in the bag* — is the French picture for *red-handed*. The bag is the thief's, and the hand is still in it. · **la main dans le sac** মানে হাতেনাতে ধরা পড়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

36. **un coup de fil** is literally… · **un coup de fil**-এর আক্ষরিক অর্থ…
- ○ A) a cut of thread · সুতোর কাটা
- ○ B) a turn of talk · কথার মোড়
- ○ C) a sound of bell · ঘণ্টার শব্দ
- ○ D) a stroke of wire · তারের টান

37. Which verb means to obey an order? · আদেশ পালন বোঝাতে কোন ক্রিয়া?
- ○ A) exécuter les ordres
- ○ B) attraper un retard
- ○ C) piger une idée
- ○ D) continuer son chemin

38. **piger** belongs to which register? · **piger** কোন স্তরের ভাষা?
- ○ A) legal language · আইনি ভাষা
- ○ B) casual speech · চলতি কথা
- ○ C) poetic style · কাব্যিক রীতি
- ○ D) formal writing · আনুষ্ঠানিক লেখা

39. **un fumeur invétéré** is someone who… · **un fumeur invétéré** মানে যে…
- ○ A) has given it up · ছেড়ে দিয়েছে
- ○ B) dislikes smoke · ধোঁয়া পছন্দ করে না
- ○ C) cannot stop smoking · থামতে পারে না
- ○ D) smokes now and then · মাঝে মাঝে ধূমপান করে

40. **se présenter au travail** means to… · **se présenter au travail** মানে…
- ○ A) resign the post · পদত্যাগ করা
- ○ B) ask for leave · ছুটি চাওয়া
- ○ C) finish the shift · পালা শেষ করা
- ○ D) report for work · কাজে হাজির হওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

C

UNIT 9 · LESSON 9 · 10 MINUTES

C · check out → come out · গ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Hotels, health and tall tales · হোটেল, স্বাস্থ্য আর আজগুবি গল্প

- Settle a hotel bill in French · ফরাসিতে হোটেলের হিসাব চুকিয়ে আসুন
- Learn poule mouillée, the French word for a coward · কাপুরুষ বোঝাতে poule mouillée শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

French reaches for animals where English reaches elsewhere: a coward is a **poule mouillée**, a *wet hen*, not a chicken. · ইংরেজি যেখানে অন্য ছবি নেয়, ফরাসি সেখানে প্রাণীর ছবি নেয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Donnez-moi un coup de fil après que vous aurez réglé votre compte à l'hôtel.

doh-nay MWAH uhn koo duh FEEL ah-preh kuh voo zoh-ray ray-GLAY votr kohnt ah loh-TEL · **দনে-মোয়া আঁ কু দ্য ফিল্ আপ্রে ক্য ভুজ্ অরে রেগ্লে ভত্র্ কঁত্ আ লতেল্**

Call me after you check out of your hotel · হোটেলের হিসাব চুকিয়ে বেরিয়ে আমাকে ফোন কোরো

check out — settle up and leave · পাওনা শোধ করে ত্যাগ করা

Un examen médical est spécialement important quand on est d'un certain âge.

uhn neg-zah-MAHN may-dee-KAHL eh spay-syahl-MAHN ahn-por-TAHN kahn tohn eh duhn sehr-tahn AHZH · **আঁন্ এগজ়ামাঁ মেদিকাল্ এ স্পেসীয়ালমঁ আঁপর্তঁ কঁত্ ওঁ এ দাঁ সের্তাঁ আজ়্**

A check-up is especially important in middle age · মধ্যবয়সে স্বাস্থ্য পরীক্ষা খুবই জরুরি

check-up — a medical examination · স্বাস্থ্য পরীক্ষা

Il était trop poule mouillée pour parler directement à la jeune fille.

eel ay-teh troh pool moo-YAY poor pahr-LAY dee-rekt-MAHN ah lah zhuhn FEEY · **ইল্ এতে ত্র পুল্ মুইয়ে পুর্ পার্লে দিরেক্তমঁ আ লা জ়্যন্ ফিই**

He was too chicken-hearted to speak to the girl directly · সে এতই ভীরু যে মেয়েটির সঙ্গে সরাসরি কথা বলতে পারেনি

chicken-hearted — timid · কাপুরুষ, ভীরু

Je ne crois jamais ses contes à dormir debout.

zhuh nuh krwah zhah-MEH say kohnt ah dor-MEER duh-BOO · **জ়্য ন্য ক্রোয়া জ়ামে সে কঁত্ আ দর্মির্ দ্যবু**

I never believe his cock-and-bull stories · তার আজগুবি গল্প আমি কখনো বিশ্বাস করি না

cock-and-bull story — an absurd tale · আজগুবি গল্প

Copyright © ZyeemZia

D'où lui est venu tout cet argent ?

doo lwee eh vuh-NEW too set ahr-ZHAHN · **দু লুই এ ভ্যন্যু তু সেত্ আর্জ়াঁ**

Where did she come by all that money? · সে এত টাকা কোথা থেকে পেল?

come by — obtain · পাওয়া

L'argent vient toujours à point.

lahr-ZHAHN vyahn too-ZHOOR ah PWAHN · **লার্জ়াঁ ভীয়াঁ তুজুর্ আ পোয়াঁ**

Money always comes in handy · টাকা সবসময়ই কাজে লাগে

come in handy — turn out useful · কাজে লাগা

Est-ce que les acrobates rentreront en scène ?

es kuh lay zah-kroh-BAHT rahn-truh-ROHN ahn SEN · **এস্ ক্য লেজ্ আক্রবাত্ রঁত্রঁরঁ অঁ সেন্**

Will the acrobats come on again? · কসরতবাজরা কি আবার মঞ্চে আসবে?

come on — appear on stage · মঞ্চে আসা

Le livre sortira en septembre.

luh leevr sor-tee-RAH ahn sep-TAHNBR · **ল্য লিভ্র্ সর্তিরা অঁ সেপ্তঁব্র্**

The book will come out in September · সেপ্টেম্বরে বইটি প্রকাশিত হবে

come out — be published · প্রকাশিত হওয়া

DID YOU KNOW?

un conte à dormir debout is *a tale to sleep standing up* — so dull and so unlikely that you would doze on your feet. · **un conte à dormir debout** মানে এমন গল্প যা শুনে দাঁড়িয়েই ঘুম এসে যায়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

41. **une poule mouillée** is literally… · **une poule mouillée**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) a wet hen · ভেজা মুরগি
- ○ B) a lost bird · হারানো পাখি
- ○ C) a weak lamb · দুর্বল ভেড়া
- ○ D) a small chicken · ছোট মুরগি

42. **régler son compte** at a hotel means to… · হোটেলে **régler son compte** মানে…

- ○ A) complain loudly · নালিশ করা
- ○ B) settle the bill · হিসাব চুকানো
- ○ C) extend the stay · থাকা বাড়ানো
- ○ D) book the room · ঘর বুক করা

43. **sortir** used of a book means… · বইয়ের ক্ষেত্রে **sortir** মানে…

- ○ A) to sell out · বিক্রি শেষ
- ○ B) to be lost · হারিয়ে যাওয়া
- ○ C) to be published · প্রকাশিত হওয়া
- ○ D) to go outside · বাইরে যাওয়া

44. **venir à point** describes something that… · **venir à point** বোঝায় এমন কিছু যা…

- ○ A) arrives far too late · অনেক দেরিতে আসে
- ○ B) never arrives · কখনো আসে না
- ○ C) arrives by mistake · ভুল করে আসে
- ○ D) arrives just right · ঠিক সময়ে আসে

45. **rentrer en scène** happens where? · **rentrer en scène** কোথায় ঘটে?

- ○ A) on a stage · মঞ্চে
- ○ B) in a shop · দোকানে
- ○ C) at a station · স্টেশনে
- ○ D) in a courtroom · আদালতে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 10 · 10 MINUTES

C · come to the point → cut out · গ-বর্গ চতুর্থ অংশ

Keeping calm and cutting back · ঠান্ডা থাকা আর কমিয়ে আনা

- Use sang-froid for composure under pressure · চাপের মুখে শান্ত থাকা বোঝাতে sang-froid ব্যবহার করুন
- Collect the cut- family and its French verbs · cut- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

le sang-froid — *cold blood* — went into English whole. In French it is ordinary, everyday praise for someone who does not panic. · **le sang-froid** ইংরেজিতেও গেছে; ফরাসিতে এটি সাধারণ প্রশংসা।

The phrases · বাগধারাগুলো

Je vous prie d'en venir au fait immédiatement.

zhuh voo PREE dahn vuh-NEER oh FEH ee-may-dyat-MAHN · **জ্য ভু প্রি দঁ ভ্যনির্ ও ফেত্ ইমেদীয়াতমঁ**

Come to the point immediately, please · দয়া করে সরাসরি কাজের কথায় আসুন

come to the point — get to the matter · আসল কথায় আসা

Mes rêves se sont réalisés l'un après l'autre.

may REV suh sohn ray-ah-lee-ZAY luhn ah-preh LOHTR · **মে রেভ্ স্য সঁ রেয়ালিজে লাঁন্ আপ্রে লত্র্**

One by one my dreams came true · একের পর এক আমার স্বপ্নগুলো সত্যি হয়েছিল

come true — be fulfilled · সত্য হওয়া

Elle a gardé tout son sang-froid quand ils l'ont menacée.

el ah gahr-DAY too sohn sahn-FRWAH kahn teel lohn muh-nah-SAY · **এল্ আ গার্দে তু সঁ সঁ-ফ্রোয়া কঁত্ ইল্ লঁ ম্যনাসে**

She remained as cool as a cucumber when they threatened her · হুমকি দেওয়ার সময়ও সে পুরোপুরি শান্ত ছিল

cool as a cucumber — unshaken · একেবারে শান্ত

Elle pesait trop et essayait de manger moins de calories.

el puh-ZEH TROH ay eh-seh-YEH duh mahn-ZHAY mwahn duh kah-loh-REE · **এল্ প্যজে ত্র এ এসেইয়ে দ্য মঁজে মোয়াঁ দ্য কালরি**

She was overweight and tried to cut down on calories · ওজন বেড়ে যাওয়ায় সে ক্যালরি কমানোর চেষ্টা করেছিল

cut down — reduce · কমানো

On nous a coupé la communication.

ohn noo zah koo-PAY lah koh-mew-nee-kah-SYOHN · **ওঁ নুজ্ আ কুপে লা কম্যুনিকাসীয়ঁ**

We were cut off in our telephone conversation · আমাদের টেলিফোন সংযোগ কেটে গিয়েছিল

cut off — disconnect · বিচ্ছিন্ন করা

Elle a dû supprimer les sucreries dans son régime.

el ah dew sew-pree-MAY lay sew-kruh-REE dahn sohn ray-ZHEEM · **এল্ আ দ্যু স্যুপ্রিমে লে স্যুক্রারি দঁ সঁ রেজিম্**

She had to cut out the sweets in her diet · খাদ্যতালিকা থেকে তাকে মিষ্টি বাদ দিতে হয়েছিল

cut out — leave out entirely · বাদ দেওয়া

Il a gardé son sang-froid devant le danger.

eel ah gahr-DAY sohn sahn-FRWAH duh-vahn luh dahn-ZHAY · **ইল্ আ গার্দে সঁ সঁ-ফ্রোয়া দ্যভঁ ল্য দঁজে**

He kept his composure in the face of danger · বিপদের মুখেও সে মাথা ঠান্ডা রেখেছিল

keep one's cool — stay calm · মাথা ঠান্ডা রাখা

Venons-en au fait.

vuh-nohn ZAHN oh FEH · **ভ্যনঁজ্ অঁ ও ফেত্**

Let us come to the point · আসুন কাজের কথায় আসি

let's get to the point — the short everyday form · সংক্ষেপে কাজের কথায়

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

couper cuts a line or a call; **supprimer** removes a thing altogether. Use **supprimer** for the sweets, **couper** for the telephone. · লাইন কাটলে **couper**, একেবারে বাদ দিলে **supprimer**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

46. **le sang-froid** is literally… · **le sang-froid**-এর আক্ষরিক অর্থ…

- ○ A) a cold heart · ঠান্ডা হৃদয়
- ○ B) cold blood · ঠান্ডা রক্ত
- ○ C) a cool head · ঠান্ডা মাথা
- ○ D) a calm face · শান্ত মুখ

47. To remove sweets from a diet you would use… · মিষ্টি বাদ দিতে ব্যবহার করবেন…

- ○ A) venir au fait
- ○ B) couper la ligne
- ○ C) supprimer les sucreries
- ○ D) garder son sang-froid

48. **en venir au fait** asks the speaker to… · **en venir au fait** মানে…

- ○ A) speak more slowly · ধীরে বলা
- ○ B) repeat the question · প্রশ্ন আবার বলা
- ○ C) change the subject · প্রসঙ্গ বদলানো
- ○ D) get to the point · কাজের কথায় আসা

49. **se réaliser** used of a dream means it… · স্বপ্নের ক্ষেত্রে **se réaliser** মানে…

- ○ A) comes true · সত্যি হয়
- ○ B) fades away · মিলিয়ে যায়
- ○ C) repeats itself · বারবার ফেরে
- ○ D) is forgotten · ভুলে যাওয়া হয়

50. Which verb suits a dropped phone call? · ফোন কেটে গেলে কোন ক্রিয়া?

- ○ A) manger
- ○ B) couper
- ○ C) peser
- ○ D) supprimer

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 11 · 10 MINUTES

D C–D · cats and dogs → driving at · ঘ-বর্গ প্রথম অংশ

Rain, routine and things that fade away · বৃষ্টি, রোজকার রুটিন আর মিলিয়ে যাওয়া

- Say heavy rain the French way · ভারী বৃষ্টি ফরাসি রীতিতে বলুন
- Use se passer de for doing without · ব্যতীত চলা বোঝাতে se passer de ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

English rains cats and dogs; French rains buckets — **il pleut à seaux** — and sometimes ropes, **il pleut des cordes**. No animals anywhere. · ইংরেজিতে বিড়াল-কুকুর, ফরাসিতে বালতি বা দড়ি — কোনো প্রাণী নেই।

The phrases · বাগধারাগুলো

Il pleut à seaux.

eel pluh ah SOH · **ইল্ প্লু আ সো**

It's raining cats and dogs · মুষলধারে বৃষ্টি হচ্ছে

raining cats and dogs — pouring · মুষলধারে বৃষ্টি

Qu'il pleuve ou qu'il vente, il suit la même routine.

keel PLUHV oo keel VAHNT eel swee lah mem roo-TEEN · **কিল্ প্লুভ্ ও কিল্ ভঁত্, ইল্ সুই লা মেম্ রুতিন্**

Day in and day out, he follows the same routine · দিনের পর দিন সে একই নিয়ম মেনে চলে

day in and day out — every day without change · দিনের পর দিন

Le bruit ne s'est pas éteint avant minuit.

luh brwee nuh seh pah zay-TAHN ah-vahn mee-NWEE · **ল্য ব্রুই ন্য সে পাজ্ এতাঁ আভঁ মিনুই**

The noise did not die down till midnight · মধ্যরাত পর্যন্ত শব্দ কমেনি

die down — grow quiet · কমে যাওয়া

La coutume de faire la révérence disparaît partout aujourd'hui.

lah koo-TEWM duh fehr lah ray-vay-RAHNS dees-pah-REH pahr-TOO oh-zhoor-DWEE · **লা কুত্যুম্ দ্য ফের্ লা রেভেরঁস্ দিসপারে পার্তু ওজুর্দুই**

The custom of curtseying is now dying out everywhere · সৌজন্যবোধের প্রথাটি আজ সর্বত্রই বিলুপ্তির পথে

die out — disappear for good · বিলুপ্ত হওয়া

Copyright © ZyeemZia

Je peux me passer d'une femme de ménage dans ce petit appartement.

zhuh puh muh pah-SAY dewn fahm duh may-NAHZH dahn suh puh-tee tah-pahr-tuh-MAHN · **জ্য প্য ম্য পাসে দ্যুন্ ফাম্ দ্য মেনাজ্ দঁ স্য প্যতিত্ আপার্ত্যমঁ**

I can do without a maid in this tiny apartment · এই ছোট বাসায় কাজের লোক ছাড়াই আমার চলবে

do without — manage without · ব্যতীত চলা

Mon avoué rédigera le testament.

mohn ah-voo-AY ray-dee-zhuh-RAH luh tes-tah-MAHN · **মন্ আভুয়ে রেদিজ্যরা ল্য তেস্তামঁ**

My lawyer will draw up the will · আমার আইনজীবী উইলটি মুসাবিদা করবেন

draw up — draft a document · মুসাবিদা করা

Je me demandais à quoi elle voulait en venir.

zhuh muh duh-mahn-DEH ah kwah el voo-LEH ahn vuh-NEER · **জ্য ম্য দ্যমঁদে আ কোয়া এল্ ভুলে অঁ ভ্যনির্**

I wondered what she was driving at · সে কী বোঝাতে চাইছিল তা নিয়ে আমি ভাবছিলাম

driving at — hinting at · বোঝাতে চাওয়া

J'aime que mes amis passent me voir le vendredi.

zhem kuh may zah-MEE pahs muh VWAHR luh vahn-druh-DEE · **জেম্ ক্য মেজ়ামি পাস্ ম্য ভোয়ার্ ল্য ভঁদ্র্যদি**

I like to have my friends drop in on Friday · শুক্রবারে বন্ধুরা দেখা করতে এলে আমার ভালো লাগে

drop in — visit without warning · হঠাৎ দেখা করতে আসা

MEMORY TRICK

se passer de means to do without. Do not confuse it with **se passer**, which means *to happen*. The **de** carries the whole difference. · **se passer de** মানে ছাড়া চলা; **se passer** মানে ঘটা।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

51. **il pleut à seaux** compares rain to... · **il pleut à seaux** বৃষ্টিকে তুলনা করে...

- ○ A) running rivers · বহতা নদী
- ○ B) cats and dogs · বিড়াল-কুকুর
- ○ C) buckets of water · বালতিভরা জল
- ○ D) falling stones · পড়ন্ত পাথর

52. **se passer de** means to... · **se passer de** মানে...

- ○ A) happen often · প্রায়ই ঘটা
- ○ B) pass by quickly · দ্রুত পেরোনো
- ○ C) hand something over · হাতে তুলে দেওয়া
- ○ D) do without · ছাড়া চলা

53. **qu'il pleuve ou qu'il vente** is literally... · এর আক্ষরিক অর্থ...

- ○ A) whether it rains or blows · বৃষ্টি হোক বা ঝড়
- ○ B) early and late · আগে-পরে
- ○ C) morning and evening · সকাল-সন্ধ্যা
- ○ D) winter and summer · শীত-গ্রীষ্ম

54. **s'éteindre** used of noise means it... · শব্দের ক্ষেত্রে **s'éteindre** মানে...

- ○ A) changes pitch · সুর বদলায়
- ○ B) dies down · থেমে যায়
- ○ C) grows louder · বেড়ে যায়
- ○ D) returns again · ফিরে আসে

55. **rédiger** is what a lawyer does to... · **rédiger** দিয়ে আইনজীবী কী করেন...

- ○ A) a witness · একজন সাক্ষী
- ○ B) a payment · একটি পরিশোধ
- ○ C) a document · একটি দলিল
- ○ D) a courtroom · একটি আদালত

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 12 · 10 MINUTES

F

D–F · drop off → far and wide · ঙ-বর্গ প্রথম অংশ

Falling asleep, falling out and falling through · ঘুমিয়ে পড়া, বিবাদ আর ভেস্তে যাওয়া

- Collect the fall- family and its French verbs · fall- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Learn tenir tête à l'orage for facing trouble · বিপদ সামলানো বোঝাতে tenir tête à l'orage শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Fall again splits in French: **diminuer** for numbers, **se brouiller** for friendships, **avorter** for plans. One English verb, three French ones. · *Fall* ফরাসিতে তিন ভাগ হয়ে যায় — সংখ্যা, বন্ধুত্ব আর পরিকল্পনার জন্য আলাদা ক্রিয়া।

The phrases · বাগধারাগুলো

Après quelques verres, elle s'est vite endormie.

ah-preh kel-kuh VEHR el seh veet ahn-dor-MEE · **আপ্রে কেল্ক্য ভের্, এল্ সে ভিত্ অঁদর্মি**

After several drinks she dropped off quickly · কয়েক পাত্র পানের পরই সে দ্রুত ঘুমিয়ে পড়েছিল

drop off — fall asleep · ঘুমিয়ে পড়া

Si on découvre ton mensonge, il faudra tenir tête à l'orage.

see ohn day-KOOVR tohn mahn-SOHNZH eel foh-drah tuh-NEER tet ah loh-RAHZH · **সিঙ দেকুভ্র্ তঁ মঁসঁজ্, ইল্ ফোদ্রা ত্যনির্ তেত্ আ লরাজ্**

If your lie is found out you must face the music · মিথ্যা ধরা পড়লে পরিস্থিতি তোমাকেই সামলাতে হবে

face the music — take the consequences · পরিস্থিতি সামলানো

Dès que la vedette a quitté le spectacle, l'assistance a diminué.

deh kuh lah vuh-DET ah kee-TAY luh spek-TAHKL lah-sees-TAHNS ah dee-mee-NWAY · **দে ক্য লা ভ্যদেত্ আ কিতে ল্য স্পেক্তাক্ল্, লাসিস্তঁস্ আ দিমিন্যুয়ে**

The moment the star left the show, attendance fell off · তারকা চলে যেতেই দর্শকসংখ্যা কমে গেল

fall off — decline in number · হ্রাস পাওয়া

Ils se sont brouillés à cause de la fille.

eel suh sohn broo-YAY ah kohz duh lah FEEY · **ইল্ স্য সঁ ব্রুইয়ে আ কোজ্ দ্য লা ফিই**

They fell out over the girl · মেয়েটিকে নিয়ে তারা বিবাদে জড়িয়েছিল

fall out — quarrel · বিবাদ করা

Copyright © ZyeemZia

Si vous ne voulez pas être des nôtres, le projet avortera.
see voo nuh voo-lay pah zetr day NOHTR luh proh-ZHEH ah-vor-tuh-RAH · সি ভু ন্য ভুলে পাজ্ এত্র্ দে নত্র্, ল্য প্রজে আভর্ত্যরা
If you don't side with us the plan will fall through · তুমি পাশে না থাকলে পরিকল্পনা ভেস্তে যাবে
fall through — come to nothing · ব্যর্থ হওয়া

De tous côtés les enfants ont accouru.
duh too koh-TAY lay zahn-FAHN ohn tah-koo-REW · দ্য তু কতে লেজ্ অঁফঁ ওঁত্ আকুর্যু
From far and wide the children came running · চারদিক থেকে শিশুরা দৌড়ে এসেছিল
far and wide — from everywhere · চতুর্দিকে

Les affaires ont beaucoup diminué cette année.
lay zah-FEHR ohn boh-koo dee-mee-NWAY set ah-NAY · লেজ্ আফের্ ওঁ বকু দিমিন্যুয়ে সেত্ আনে
Business has fallen off a great deal this year · এ বছর ব্যবসা অনেকটাই কমে গেছে
fall off — in business, to drop · ব্যবসায় মন্দা

Être des nôtres, c'est être de notre côté.
etr day NOHTR seh tetr duh notr koh-TAY · এত্র্ দে নত্র্, সেত্ এত্র্ দ্য নত্র্ কতে
To be one of ours is to be on our side · আমাদের একজন হওয়া মানেই আমাদের পক্ষে থাকা
side with — support · পক্ষ নেওয়া

CULTURE NOTE
tenir tête à l'orage — *to hold one's head up to the storm*. English faces music, French faces weather; both mean standing there and taking it. · **tenir tête à l'orage** মানে ঝড়ের মুখে মাথা উঁচু রাখা।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

56. **se brouiller avec** means to... · **se brouiller avec** মানে...
- A) travel with · সঙ্গে যাওয়া
- B) agree fully · পুরো একমত হওয়া
- C) make friends · বন্ধুত্ব করা
- D) fall out · বিবাদ করা

57. A plan that **avorte**... · যে পরিকল্পনা **avorte**...
- A) comes to nothing · ভেস্তে যায়
- B) succeeds fully · পুরো সফল হয়
- C) is postponed · পিছিয়ে যায়
- D) is written down · লিখে রাখা হয়

58. **s'endormir** describes... · **s'endormir** বোঝায়...
- A) dreaming aloud · ঘুমের ঘোরে বলা
- B) falling asleep · ঘুমিয়ে পড়া
- C) waking early · ভোরে ওঠা
- D) staying awake · জেগে থাকা

59. **de tous côtés** means... · **de tous côtés** মানে...
- A) from one side · এক দিক থেকে
- B) from above only · কেবল উপর থেকে
- C) from all sides · চারদিক থেকে
- D) from far away · বহু দূর থেকে

60. **l'assistance** at a show means the... · অনুষ্ঠানে **l'assistance** মানে...
- A) help given · দেওয়া সাহায্য
- B) stage crew · মঞ্চকর্মী
- C) ticket price · টিকিটের দাম
- D) audience · দর্শক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 13 · 10 MINUTES

F · fed up → fill in · ঙ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Wanting, sharing and working things out · ইচ্ছে, ভাগাভাগি আর সমাধান

- Use avoir envie de for wanting something · কিছু চাওয়া বোঝাতে avoir envie de ব্যবহার করুন
- Learn moitié-moitié, the French fifty-fifty · ফরাসি আধা-আধি moitié-moitié শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

French builds many feelings on **avoir** plus a noun: *avoir envie*, *avoir marre*, *avoir un mouvement de sympathie*. English uses a verb; French keeps a thing. · ফরাসি অনেক অনুভূতি গড়ে **avoir** + বিশেষ্য দিয়ে।

The phrases · বাগধারাগুলো

Sanjoy en avait marre de son travail terne.

sahn-zhoy ahn ah-veh MAHR duh sohn trah-VYE TEHRN · **সঞ্জয় অনাভে মার্ দ্য সঁ ত্রাভাই তের্ন্**

Sanjoy was fed up with his dull job · সঞ্জয় তার একঘেয়ে চাকরিতে বিরক্ত ছিল

fed up — sick of something · বিরক্ত, ত্যক্ত

J'ai un mouvement de sympathie pour vous.

zhay uhn moov-MAHN duh sahn-pah-TEE poor VOO · **জ়ে আঁ মুভমঁ দ্য সাঁপাতি পুর্ ভু**

I really feel for you · সত্যিই তোমার জন্য আমার সহানুভূতি হয়

feel for — pity, sympathise with · সহানুভূতি থাকা

J'ai envie d'une autre tasse de thé.

zhay ahn-VEE dewn ohtr tahs duh TAY · **জ়ে অঁভি দ্যুন্ ওত্র্ তাস্ দ্য তে**

I feel like having another cup of tea · আমার আরও এক কাপ চা খেতে ইচ্ছে করছে

feel like — be in the mood for · ইচ্ছে হওয়া

Les bonshommes sont rares à trouver.

lay bohn-ZOM sohn rahr ah troo-VAY · **লে বঁজ়ম্ সঁ রার্ আ ত্রুভে**

Good men are few and far between · ভালো মানুষ খুব কমই মেলে

few and far between — rare · কদাচিৎ, খুব কম

Nous partagerons les frais moitié-moitié.

noo pahr-tah-zhuh-ROHN lay FREH mwah-tyay mwah-TYAY · **নু পার্তাজ়্যরঁ লে ফ্রে মোয়াতীয়ে-মোয়াতীয়ে**

We'll share the expenses fifty-fifty · আমরা খরচ আধা-আধি ভাগ করে নেব

fifty-fifty — in equal shares · আধা আধি

Je compte sur vous pour m'aider à conduire.

zhuh kohnt sewr VOO poor meh-DAY ah kohn-DWEER · **জ়্য কঁত্ স্যুর্ ভু পুর্ মেদে আ কঁদুইর্**

I figure on you to help drive · গাড়ি চালাতে সাহায্য করবেন বলে আমি আপনার উপর ভরসা করছি

figure on — count on · ভরসা করা

Un bon mathématicien peut résoudre les problèmes les plus complexes.

uhn bohn mah-tay-mah-tee-SYAHN puh ray-ZOODR lay proh-BLEM lay plew kohn-PLEKS · **আঁ বঁ মাতেমাতিসীয়াঁ প্য রেজুদ্র্ লে প্রব্লেম্ লে প্ল্যু কঁপ্লেক্স্**

A good mathematician can figure out the most complicated problems · ভালো অঙ্কবিশারদ কঠিনতম সমস্যারও সমাধান করতে পারেন

figure out — work out, solve · সমাধান করা

Remplissez les espaces vides.

rahn-plee-SAY lay zes-PAHS VEED · **রঁপ্লিসে লেজ় এস্পাস্ ভিদ্**

Fill in all the blanks · সব শূন্যস্থান পূরণ করুন

fill in — complete a form · পূরণ করা

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

en avoir marre is casual, close to *I've had it*. In a formal letter write **être las de** or **ne plus supporter** instead. · **en avoir marre** চলতি কথা; আনুষ্ঠানিক লেখায় **être las de** লিখুন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

61. **avoir envie de** expresses… · **avoir envie de** বোঝায়…

- ○ A) a wish or craving · ইচ্ছে বা আগ্রহ
- ○ B) a firm refusal · কড়া প্রত্যাখ্যান
- ○ C) a bad memory · খারাপ স্মৃতি
- ○ D) a long delay · দীর্ঘ বিলম্ব

62. **moitié-moitié** divides something… · **moitié-moitié** ভাগ করে…

- ○ A) in three parts · তিন ভাগে
- ○ B) into equal halves · সমান দুই ভাগে
- ○ C) by weight only · কেবল ওজনে
- ○ D) among many people · বহু জনের মধ্যে

63. **compter sur quelqu'un** means to… · **compter sur quelqu'un** মানে…

- ○ A) count the money · টাকা গোনা
- ○ B) argue with someone · কারও সঙ্গে তর্ক করা
- ○ C) rely on someone · কারও উপর ভরসা করা
- ○ D) wait for someone · কারও অপেক্ষা করা

64. **résoudre** is what you do to a… · **résoudre** দিয়ে কী করা হয়…

- ○ A) letter · চিঠি
- ○ B) journey · যাত্রা
- ○ C) meeting · সভা
- ○ D) problem · সমস্যা

65. **rares à trouver** describes something… · **rares à trouver** বোঝায় এমন কিছু…

- ○ A) hard to find · যা দুর্লভ
- ○ B) easy to lose · যা সহজে হারায়
- ○ C) cheap to buy · যা সস্তা
- ○ D) quick to make · যা দ্রুত বানানো যায়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 14 · 10 MINUTES

F

F · fill out → fail to keep a promise · ঙ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Forms, faults and footing the bill · ফরম, দোষ ধরা আর খরচ চালানো

- Fill in a French form without hesitating · দ্বিধা ছাড়াই ফরাসি ফরম পূরণ করুন
- Learn manquer de parole for breaking a promise · ওয়াদাভঙ্গ বোঝাতে manquer de parole শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

la parole is the spoken word as a promise. To **manquer de parole** is to be short of your word — a stronger charge in French than *break a promise* sounds in English. · **la parole** মানে দেওয়া কথা; **manquer de parole** মানে কথা না রাখা।

The phrases · বাগধারাগুলো

Remplissez tous les formulaires.

rahn-plee-SAY too lay for-mew-LEHR · **রঁপ্লিসে তু লে ফর্ম্যুলের্**

Fill out all the forms · সব ফরম পূরণ করুন

fill out — complete in full · সম্পূর্ণ পূরণ করা

Ils trouvaient toujours à se diminuer l'un l'autre.

eel troo-VEH too-ZHOOR ah suh dee-mee-NWAY luhn LOHTR · **ইল্ ত্রুভে তুজুর্ আ স্য দিমিন্যুয়ে লাঁ লত্র্**

They were constantly finding fault with one another · তারা প্রায়ই একে অন্যের দোষ ধরত

find fault with — criticise · দোষ ধরা

Découvrez le livre français.

day-koo-VRAY luh leevr frahn-SEH · **দেকুভ্রে ল্য লিভ্র্ ফ্রঁসে**

Find out the French book · ফরাসি বইটি খুঁজে বের করুন

find out — discover · খুঁজে বের করা

Cela doit être terminé bientôt, donc ne lambine pas.

suh-lah dwah tetr tehr-mee-NAY byahn-TOH dohnk nuh lahn-BEEN PAH · **স্যলা দোয়া এত্র্ তের্মিনে বীয়াঁতো, দঁক্ ন্য লঁবিন্ পা**

It has to be finished shortly, so don't fool around · অল্প সময়ের মধ্যে শেষ করতে হবে, তাই ফাজলামো কোরো না

fool around — waste time · ফাজলামো করা

Copyright © ZyeemZia

C'est assez d'argent pour le moment.

seh tah-SAY dahr-ZHAHN poor luh moh-MAHN · সেত্ আসে দার্জ়ঁ পুর্ ল্য মমঁ

The money is sufficient for the time being · আপাতত এই টাকা যথেষ্ট

for the time being — for now · বর্তমান সময়ের জন্য

Cette fois il est parti tout de bon.

set FWAH eel eh pahr-TEE too duh BOHN · সেত্ ফোয়া ইল্ এ পার্তি তু দ্য বঁ

This time he left for good · এবার সে একেবারের জন্য চলে গেছে

for good — permanently · চিরতরে

Qui assurera les frais de votre éducation ?

kee ah-sew-ruh-RAH lay FREH duh votr ay-dew-kah-SYOHN · কি আস্যুর্যরা লে ফ্রে দ্য ভত্র্ এদ্যুকাসীয়ঁ

Who will foot the bill for your education? · তোমার পড়ার খরচ কে চালাবে?

foot the bill — pay the cost · খরচ চালানো

Il ne faut jamais manquer de parole à un enfant.

eel nuh foh zhah-MEH mahn-KAY duh pah-ROL ah uhn nahn-FAHN · ইল্ ন্য ফো জ়ামে মঁকে দ্য পারল্ আ আঁন্ অঁফঁ

One must never fail to keep a promise to a child · শিশুকে দেওয়া কথা কখনো ভাঙা উচিত নয়

fail to keep a promise — break one's word · ওয়াদাভঙ্গ করা

WATCH OUT

les frais means costs and is always plural. There is no singular *un frai* in this sense. · **les frais** মানে খরচ, এটি সবসময় বহুবচন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

66. **manquer de parole** means to... · **manquer de parole** মানে...

- ○ A) speak too little · কম কথা বলা
- ○ B) break one's word · কথা না রাখা
- ○ C) lose one's voice · গলা বসে যাওয়া
- ○ D) forget a name · নাম ভুলে যাওয়া

67. **les frais** are always... · **les frais** সবসময়...

- ○ A) singular · একবচন
- ○ B) feminine · স্ত্রীবাচক
- ○ C) plural · বহুবচন
- ○ D) capitalised · বড় হাতের

68. **tout de bon** means... · **tout de bon** মানে...

- ○ A) for now · আপাতত
- ○ B) for free · বিনামূল্যে
- ○ C) for once · একবারের জন্য
- ○ D) for good · চিরতরে

69. **lambiner** describes someone who... · **lambiner** মানে যে...

- ○ A) dawdles about · গড়িমসি করে
- ○ B) complains loudly · জোরে নালিশ করে
- ○ C) finishes early · আগে শেষ করে
- ○ D) works quickly · দ্রুত কাজ করে

70. **pour le moment** marks something... · **pour le moment** বোঝায়...

- ○ A) forbidden · নিষিদ্ধ
- ○ B) temporary · সাময়িক
- ○ C) final · চূড়ান্ত
- ○ D) forgotten · ভুলে যাওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 15 · 10 MINUTES

G · get about → get on · চ-বর্গ প্রথম অংশ

The get- family, which French refuses to keep together · get- পরিবার, যা ফরাসি এক রাখে না

- See one English verb become eight French ones · এক ইংরেজি ক্রিয়া আটটি ফরাসি ক্রিয়ায় ভাগ হয়
- Get on and off trains and buses correctly · ট্রেনে-বাসে ওঠা-নামা ঠিকভাবে বলুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

No English verb scatters further than *get*. Here it becomes **marcher**, **atteindre**, **s'enfuir**, **se venger**, **arriver**, **piger**, **descendre** and **monter** — eight verbs, one word. Learn the pairs; there is no shortcut. · *get*-এর মতো ছড়ানো ক্রিয়া আর নেই — এখানেই আটটি ফরাসি ক্রিয়া।

The phrases · বাগধারাগুলো

Il marche un peu avec une canne depuis l'accident.

eel marsh uhn PUH ah-vek ewn KAHN duh-pwee lahk-see-DAHN · **ইল্ মার্শ আঁ প্য আভেক্ য়ুন্ কান্ দ্যপুই লাক্সিদঁ**

He gets about with a cane since the accident · দুর্ঘটনার পর থেকে সে লাঠি নিয়ে একটু একটু হাঁটে

get about — move around again · চলাফেরা করা

Le garçon essayait d'atteindre les petits fours.

luh gahr-SOHN eh-seh-YEH dah-TAHNDR lay puh-tee FOOR · **ল্য গার্সঁএসেইয়ে দাতাঁদ্র্ লে প্যতি ফুর্**

The boy was trying to get at the cookies · বালকটি বিস্কুটগুলোর নাগাল পাওয়ার চেষ্টা করছিল

get at — reach · নাগাল পাওয়া

Le voleur d'enfants s'enfuit sans laisser de traces.

luh voh-LUHR dahn-FAHN sahn-FWEE sahn leh-SAY duh TRAHS · **ল্য ভল্যর্ দঁফঁ সঁফুই সঁ লেসে দ্য ত্রাস্**

The kidnapper got away without leaving a clue · অপহরণকারী কোনো চিহ্ন না রেখেই পালিয়ে গিয়েছিল

get away — escape · পালিয়ে যাওয়া

Elle a voulu se venger de lui.

el ah voo-LEW suh vahn-ZHAY duh LWEE · **এল্ আ ভুল্যু স্য ভঁজে় দ্য লুই**

She tried to get back at him · সে তার উপর প্রতিশোধ নিতে চেয়েছিল

get back at — take revenge on · প্রতিশোধ নেওয়া

Elle arrivera par le dernier train.

el ah-ree-vuh-RAH pahr luh dehr-nyay TRAHN · **এল্ আরিভ্যরা পার্ ল্য দের্নীয়ে ত্রাঁ**

She will get in on the last train · সে শেষ ট্রেনে এসে পৌঁছবে

get in — arrive · পৌঁছানো

Vous avez pigé ce qu'il a dit ? Oui, j'ai pigé.

voo zah-vay pee-ZHAY suh keel ah DEE wee zhay pee-ZHAY · **ভুজ়াভে পিজে় স্য কিল্ আ দি? উই, জে় পিজে়**

Did you get what he said? Yes, I got it · সে যা বলল বুঝেছ? হ্যাঁ, বুঝেছি

get it — understand · বুঝতে পারা

Ils sont descendus du train rapidement.

eel sohn day-sahn-DEW dew TRAHN rah-peed-MAHN · **ইল্ সঁ দেসঁদ্যু দ্যু ত্রাঁ রাপিদমঁ**

They got off the train in a hurry · তারা দ্রুত ট্রেন থেকে নেমেছিল

get off — step down from · নামা

Ils sont montés dans l'autobus comme il démarrait.

eel sohn mohn-TAY dahn loh-toh-BEWS kom eel day-mah-REH · **ইল্ সঁ মঁতে দঁ লোতব্যুস্ কম্ ইল্ দেমারে**

They got on the bus as it started · বাস ছাড়ার মুহূর্তেই তারা উঠেছিল

get on — board · ওঠা

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

monter and **descendre** take **être** in the past when they mean getting on and off: *ils sont montés*, *ils sont descendus*. With a direct object they switch to **avoir**. · ওঠা-নামার অর্থে **monter** ও **descendre** অতীতে **être** নেয়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

71. To board a bus you use… · বাসে উঠতে ব্যবহার করবেন…

- ○ A) atteindre l'autobus
- ○ B) descendre dans l'autobus
- ○ C) monter dans l'autobus
- ○ D) arriver dans l'autobus

72. **se venger de** means to… · **se venger de** মানে…

- ○ A) get away from · দূরে সরে যাওয়া
- ○ B) get on with · মিলেমিশে থাকা
- ○ C) get in touch · যোগাযোগ করা
- ○ D) get back at · প্রতিশোধ নেওয়া

73. Why do **monter** and **descendre** take être here? · এখানে কেন **être** বসে?

- ○ A) they describe movement · এরা গমন বোঝায়
- ○ B) they are in the plural · এরা বহুবচনে
- ○ C) they are reflexive · এরা আত্মবাচক
- ○ D) they are irregular · এরা অনিয়মিত

74. **s'enfuir** describes someone who… · **s'enfuir** মানে যে…

- ○ A) returns home · বাড়ি ফেরে
- ○ B) runs away · পালিয়ে যায়
- ○ C) arrives early · আগে পৌঁছায়
- ○ D) waits quietly · চুপচাপ অপেক্ষা করে

75. **atteindre** means to… · **atteindre** মানে…

- ○ A) attach a thing · জুড়ে দেওয়া
- ○ B) attempt a task · চেষ্টা করা
- ○ C) reach something · নাগাল পাওয়া
- ○ D) attend a class · ক্লাসে যাওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 16 · 10 MINUTES

G · get out → give out · চ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Getting over, getting rid of and giving in · কাটিয়ে ওঠা, মুক্তি পাওয়া আর হার মানা

- Use en venir à bout for finishing a hard task · কঠিন কাজ শেষ করা বোঝাতে en venir à bout ব্যবহার করুন
- Learn le bagout, the French gift of the gab · বাকপটুতা বোঝাতে le bagout শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

en venir à bout de is *to come to the end of* something that resisted you — a lesson, a job, an opponent. It carries effort, which *get through* only hints at. · **en venir à bout de** মানে কষ্ট করে কোনো কিছুর শেষে পৌঁছানো।

The phrases · বাগধারাগুলো

Moi, je fiche le camp.

mwah zhuh feesh luh KAHN · **মোয়া, জ়্য ফিশ্ ল্য কঁ**

I am getting out · আমি কেটে পড়ছি

get out — leave quickly · বেরিয়ে পড়া

Il reviendra bientôt de son amourette.

eel ruh-vyahn-DRAH byahn-TOH duh sohn ah-moo-RET · **ইল্ র্যভীয়াঁদ্রা বীয়াঁতো দ্য সন্ আমুরেত্**

He will soon get over his love affair · সে শিগগিরই তার প্রেমের ব্যাপারটি কাটিয়ে উঠবে

get over — recover from · কাটিয়ে ওঠা

Je veux me défaire de ce vieux pardessus.

zhuh vuh muh day-FEHR duh suh vyuh pahr-duh-SEW · **জ়্য ভ্য ম্য দেফের্ দ্য স্য ভীয়ো পার্দ্যস্যু**

I want to get rid of that old coat · আমি পুরোনো কোটটি বিদায় করতে চাই

get rid of — be free of · মুক্তি পাওয়া

J'espère en venir à bout de cette leçon avant midi.

zhes-PEHR ahn vuh-NEER ah BOO duh set luh-SOHN ah-vahn mee-DEE · **জ়েস্পের্ অঁ ভ্যনির্ আ বু দ্য সেত্ ল্যসঁ আভঁ মিদি**

I hope to get through with this lesson by noon · আশা করি দুপুরের মধ্যেই পাঠটি শেষ করব

get through — finish · সমাধা করা

Copyright © ZyeemZia

On se réunira après les cours.
ohn suh ray-ew-nee-RAH ah-preh lay KOOR · ওঁ স্য রেউনিরা আপ্রে লে কুর্
We'll get together after school · ক্লাস শেষে আমরা একত্র হব
get together — meet up · একত্র হওয়া

Il peut persuader n'importe qui de n'importe quoi avec son bagout.
eel puh pehr-sew-ah-DAY nahn-port KEE duh nahn-port KWAH ah-vek sohn bah-GOO · ইল্ প্য পের্স্যুয়াদে নাঁপর্ত্ কি দ্য নাঁপর্ত্ কোয়া আভেক্ সঁ বাগু
He can convince anybody of anything with that gift of the gab · তার বাকপটুতা দিয়ে সে যে কাউকে যেকোনো কিছুতে রাজি করাতে পারে
gift of the gab — fluent persuasive talk · বাকপটুতা

Il s'est soumis à la suite d'une pression prolongée.
eel seh soo-MEE ah lah SWEET dewn preh-SYOHN proh-lohn-ZHAY · ইল্ সে সুমি আ লা সুইত্ দ্যুন্ প্রেসীয়ঁ প্রলঁজে
He gave in after prolonged pressure · দীর্ঘ চাপের পর সে হার মেনেছিল
give in — yield · আত্মসমর্পণ করা

Les provisions ont manqué tôt dans la journée.
lay proh-vee-ZYOHN ohn mahn-KAY TOH dahn lah zhoor-NAY · লে প্রভিজ়ীয়ঁ ওঁ মঁকে তো দঁ লা জুর্নে
The food gave out early in the day · দিনের শুরুতেই খাবার ফুরিয়ে গিয়েছিল
give out — run short, be exhausted · ফুরিয়ে যাওয়া

WATCH OUT
ficher le camp is blunt, close to *clear off*. Keep it for friends; in polite company say **je m'en vais**. · **ficher le camp** বেশ কড়া কথা; ভদ্রভাবে বলুন **je m'en vais**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

76. **en venir à bout de** suggests the task was… · **en venir à bout de** বোঝায় কাজটি ছিল…
- ○ A) quickly done · দ্রুত শেষ
- ○ B) left undone · অসমাপ্ত
- ○ C) given to others · অন্যকে দেওয়া
- ○ D) hard to finish · শেষ করা কঠিন

77. **manquer** used of supplies means they… · সরবরাহের ক্ষেত্রে **manquer** মানে…
- ○ A) run short · ফুরিয়ে যায়
- ○ B) are shared out · ভাগ করা হয়
- ○ C) are stored away · তুলে রাখা হয়
- ○ D) arrive late · দেরিতে আসে

78. **le bagout** is a gift for… · **le bagout** কিসের দক্ষতা…
- ○ A) keeping secrets · গোপন রাখা
- ○ B) smooth talking · চটপটে কথা
- ○ C) making money · টাকা কামানো
- ○ D) writing well · ভালো লেখা

79. **se défaire de** means to… · **se défaire de** মানে…
- ○ A) look for · খুঁজে বেড়ানো
- ○ B) repair again · মেরামত করা
- ○ C) get rid of · বিদায় করা
- ○ D) hold on to · ধরে রাখা

80. **ficher le camp** belongs in… · **ficher le camp** কোথায় মানায়…
- ○ A) a formal letter · আনুষ্ঠানিক চিঠিতে
- ○ B) a legal notice · আইনি নোটিশে
- ○ C) a job interview · চাকরির সাক্ষাৎকারে
- ○ D) casual speech · চলতি কথায়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 17 · 10 MINUTES

G · give up → go off · চ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Giving up, going easy and going into detail · হাল ছাড়া, নরম হওয়া আর খুঁটিয়ে দেখা

- Use renoncer à for giving something up · হাল ছাড়া বোঝাতে renoncer à ব্যবহার করুন
- Separate the two senses of go off · go off-এর দুই অর্থ আলাদা করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Go off has two unrelated senses in English — leaving, and turning out well. French keeps them apart with **s'en aller** and **avoir lieu**, which is clearer. · ইংরেজি *go off*-এর দুই আলাদা অর্থ ফরাসিতে দুই ক্রিয়ায় ভাগ হয়ে যায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Ils ont renoncé à l'espoir de retrouver l'enfant perdu.

eel zohn ruh-nohn-SAY ah les-PWAHR duh ruh-troo-VAY lahn-FAHN pehr-DEW · **ইলজ্ ওঁ র্যনঁসে আ লেস্পোয়ার্ দ্য র্যক্রুভে লঁফঁ পের্দ্যু**

They gave up hope of finding the lost child · হারানো শিশুটিকে খুঁজে পাওয়ার আশা তারা ছেড়ে দিয়েছিল

give up — abandon · ছেড়ে দেওয়া

Quand Happy recevait le signal de son avocat, elle parlait.

kahn ah-PEE ruh-suh-VEH luh see-NYAHL duh sohn ah-voh-KAH el pahr-LEH · **কঁ হ্যাপী র্যস্যভে ল্য সিঞাল্ দ্য সন্ আভকা, এল্ পার্লে**

When Happy got the go-ahead from her lawyer she talked · আইনজীবীর সম্মতি পেলেই হ্যাপী কথা বলত

go-ahead — permission to begin · শুরু করার অনুমতি

Allez-y doucement avec les petits enfants quand il s'agit d'une punition.

ah-lay-ZEE doos-MAHN ah-vek lay puh-tee zahn-FAHN kahn teel sah-ZHEE dewn pew-nee-SYOHN · **আলেজ়ি দুসমঁ আভেক্ লে প্যতিজ়্ অঁফঁ কঁত্ ইল্ সাজ়ি দ্যুন্ প্যুনিসীয়ঁ**

Go easy on the small children when it comes to punishment · শাস্তির বেলায় ছোট শিশুদের প্রতি নরম হোন

go easy on — be gentle with · কঠোর না হওয়া

Pretty est allée chercher le curé.

pree-tee eh tah-LAY shehr-SHAY luh kew-RAY · **প্রীতি এতালে শের্শে ল্য ক্যুরে**

Pretty has gone for the priest · প্রীতি যাজ্ককে ডাকতে গিয়েছিল

go for — go and fetch · ডাকতে যাওয়া

Copyright © ZyeemZia

Le professeur abordera les nuances du livre demain.
luh proh-feh-SUHR ah-bor-duh-RAH lay new-AHNS dew leevr duh-MAHN · ল্য প্রফেস্যর্ আবর্দ্যরা লে ন্যুয়ঁস্ দ্যু লিভ্র্ দ্যমাঁ
The professor will go into the points of the book tomorrow · অধ্যাপক আগামীকাল বইয়ের খুঁটিনাটি আলোচনা করবেন
go into — examine closely · খুঁটিয়ে দেখা

Elle était contente de s'en aller toute seule.
el ay-teh kohn-TAHNT duh sahn nah-LAY toot SUHL · এল্ এতে কঁতঁত্ দ্য সন্ আলে তুত্ সল্
She liked to go off by herself · একা একা চলে যেতে সে খুশি হত
go off — leave, set out alone · একা চলে যাওয়া

Le concert a eu lieu comme il était prévu.
luh kohn-SEHR ah ew LYUH kom eel ay-teh pray-VEW · ল্য কঁসের্ আ য়ু লীয়ো কম্ ইল্ এতে প্রেভ্যু
The concert went off as scheduled · পূর্বনির্ধারিত সময়েই অনুষ্ঠানটি হয়েছিল
go off — take place as planned · ঠিকভাবে সম্পন্ন হওয়া

Il s'agit d'une punition, pas d'une récompense.
eel sah-ZHEE dewn pew-nee-SYOHN pah dewn ray-kohn-PAHNS · ইল্ সাজ়ি দ্যুন্ প্যুনিসীয়ঁ, পা দ্যুন্ রেকঁপঁস্
It is a matter of punishment, not of reward · ব্যাপারটি শাস্তির, পুরস্কারের নয়
it is a matter of — the fixed phrase il s'agit de · ব্যাপারটি হলো

WATCH OUT
il s'agit de has no personal subject. Never say *je m'agis*. Build the sentence around **il**, whatever the real topic is. · **il s'agit de**-তে কর্তা সবসময় **il**, অন্য কিছু নয়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

81. **avoir lieu** means an event… · **avoir lieu** মানে অনুষ্ঠানটি…
- ○ A) takes place · অনুষ্ঠিত হয়
- ○ B) is delayed · পিছিয়ে যায়
- ○ C) is repeated · আবার হয়
- ○ D) is cancelled · বাতিল হয়

82. **renoncer à** is followed by… · **renoncer à**-এর পরে বসে…
- ○ A) the place reached · যেখানে পৌঁছানো হয়
- ○ B) the thing given up · যা ছাড়া হচ্ছে
- ○ C) the person blamed · যাকে দোষ দেওয়া হয়
- ○ D) the time taken · যত সময় লাগে

83. **il s'agit de** always takes which subject? · **il s'agit de**-এর কর্তা সবসময়…
- ○ A) je
- ○ B) nous
- ○ C) il
- ○ D) on

84. **aborder** a subject means to… · কোনো বিষয় **aborder** মানে…
- ○ A) avoid it · এড়িয়ে যাওয়া
- ○ B) postpone it · পিছিয়ে দেওয়া
- ○ C) forget it · ভুলে যাওয়া
- ○ D) take it up · আলোচনায় আনা

85. **doucement** asks someone to act… · **doucement** মানে…
- ○ A) gently · নরমভাবে
- ○ B) quickly · দ্রুত
- ○ C) loudly · জোরে
- ○ D) secretly · গোপনে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 18 · 10 MINUTES

H G–H · go on → hand over · ছ-বর্গ প্রথম অংশ

Going over the case and handing things in · খুঁটিয়ে দেখা আর জমা দেওয়া

- Learn il va sans dire, the French it goes without saying · il va sans dire শিখুন
- Use remettre for handing work in · কাজ জমা দিতে remettre ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Allons donc ! is not *let us go*. It is the exclamation English writes as *Go on!* or *Come off it!* — disbelief, not movement. · **Allons donc !** মানে *চলো যাই* নয়; এটি অবিশ্বাসের ধ্বনি।

The phrases · বাগধারাগুলো

Allons donc ! Je ne crois pas ce conte à dormir debout !

ah-lohn DOHNK zhuh nuh krwah pah suh kohnt ah dor-MEER duh-BOO · **আলঁ দঁক্! জ়্য ন্য ক্রোয়া পা স্য কঁত্ আ দর্মির্ দ্যবু**

Go on! I don't believe that cock-and-bull story! · আরে যাও! ওই আজগুবি গল্প আমি বিশ্বাস করি না

go on! — an exclamation of disbelief · অবিশ্বাসের ধ্বনি

La lumière à la fenêtre a disparu.

lah lew-MYEHR ah lah fuh-NETR ah dees-pah-REW · **লা ল্যুমীয়ের্ আ লা ফ্যনেত্র্ আ দিস্পার্যু**

The light in the window went out · জানালার আলোটি নিভে গিয়েছিল

go out — be extinguished · নিভে যাওয়া

L'avocat a examiné l'affaire une fois de plus.

lah-voh-KAH ah eg-zah-mee-NAY lah-FEHR ewn fwah duh PLEW · **লাভকা আ এগজ়ামিনে লাফের্ য়ুন্ ফোয়া দ্য প্ল্যুস্**

The advocate went over the case once more · আইনজীবী মামলাটি আরও একবার খুঁটিয়ে দেখলেন

go over — examine again · খুঁটিয়ে দেখা

Il va sans dire qu'elle est une très belle femme.

eel vah sahn DEER kel eh tewn treh bel FAHM · **ইল্ ভা সঁ দির্ কেল্ এ য়ুন্ ত্রে বেল্ ফাম্**

It goes without saying that she is a very beautiful woman · না বললেও চলে যে তিনি খুবই সুন্দরী

go without saying — be obvious · না বললেও চলে

Bipul a réussi parce qu'il est un grand brasseur d'affaires.

bee-pool ah ray-ew-SEE pahrs keel eh tuhn grahn brah-SUHR dah-FEHR · **বিপুল আ রেউসি পার্স্ কিল্ এত্ আঁ গ্রঁ ব্রাস্যর্ দাফের্**

Bipul has succeeded because he is a go-getter · বিপুল সফল হয়েছে কারণ সে নাছোড়বান্দা উদ্যোগী

go-getter — a driving, enterprising person · অতীব উদ্যোগী

Nilu remettra ses devoirs à neuf heures.

nee-loo ruh-meh-TRAH say duh-VWAHR ah nuh VUHR · **নিলু র্যমেত্রা সে দ্যভোয়ার্ আ ন্যভ্ অর্**

Nilu will hand in her homework at nine o'clock · নিলু নয়টায় তার বাড়ির কাজ জমা দেবে

hand in — submit · জমা দেওয়া

Il lui a remis son argent.

eel lwee ah ruh-MEE sohn nahr-ZHAHN · **ইল্ লুই আ র্যমি সন্ আর্জ়াঁ**

He handed over his money to her · সে তার টাকা তাকে সঁপে দিয়েছিল

hand over — give into someone's keeping · হাতে সঁপে দেওয়া

Les gens croient qu'un écrivain vit au jour le jour.

lay zhahn KRWAH kuhn nay-kree-VAHN vee oh zhoor luh ZHOOR · **লে জ়াঁ ক্রোয়া কাঁন্ একিভাঁ ভি ও জুর্ ল্য জুর্**

People believe that a writer lives from hand to mouth · লোকে মনে করে লেখক দিন আনে দিন খায়

hand to mouth — living day by day · দিন আনে দিন খায়

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

remettre both hands something in and puts it back. The sense comes from what follows: *remettre un devoir* is to submit, *remettre un livre sur l'étagère* is to replace it. · **remettre** মানে জমা দেওয়াও, আবার ফিরিয়ে রাখাও।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

86. **Allons donc !** expresses… · **Allons donc !** বোঝায়…

- ○ A) an invitation to leave · যাওয়ার আহ্বান
- ○ B) disbelief · অবিশ্বাস
- ○ C) a polite thank you · ভদ্র ধন্যবাদ
- ○ D) a firm order · কড়া আদেশ

87. **vivre au jour le jour** describes someone who… · **vivre au jour le jour** মানে যে…

- ○ A) saves carefully · সাবধানে সঞ্চয় করে
- ○ B) travels daily · রোজ ভ্রমণ করে
- ○ C) lives day to day · দিন আনে দিন খায়
- ○ D) works at night · রাতে কাজ করে

88. **il va sans dire** introduces something… · **il va sans dire** বোঝায় এমন কিছু…

- ○ A) doubtful · সন্দেহজনক
- ○ B) secret · গোপন
- ○ C) forbidden · নিষিদ্ধ
- ○ D) obvious · স্পষ্ট

89. **un brasseur d'affaires** is literally a… · **un brasseur d'affaires** আক্ষরিক অর্থে…

- ○ A) brewer of business · ব্যবসার মদ-প্রস্তুতকারক
- ○ B) builder of houses · বাড়ির নির্মাতা
- ○ C) keeper of accounts · হিসাবরক্ষক
- ○ D) seller of goods · পণ্যের বিক্রেতা

90. To submit homework you would use… · বাড়ির কাজ জমা দিতে ব্যবহার করবেন…

- ○ A) accrocher
- ○ B) remettre
- ○ C) disparaître
- ○ D) examiner

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 19 · 10 MINUTES

H · hang on → head or tail · ছ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Holding on, hanging up and making no sense of things · লেগে থাকা, ফোন রাখা আর মাথামুণ্ডু না বোঝা

- Use raccrocher for ending a phone call · ফোন রাখা বোঝাতে raccrocher ব্যবহার করুন
- Learn ni queue ni tête, the French head or tail · মাথামুণ্ডু বোঝাতে ni queue ni tête শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

English finds *neither head nor tail*; French finds **ni queue ni tête** — tail first, head second. The order is reversed, the sense is identical. · ইংরেজিতে মাথা আগে, ফরাসিতে লেজ আগে — অর্থ একই।

The phrases · বাগধারাগুলো

Accrochez-vous à ce que vous voulez avoir.
ah-kroh-shay VOO ah suh kuh voo voo-lay ah-VWAHR · আক্রশে-ভু আ স্য ক্য ভু ভুলে আভোয়ার্
Hang on to what you want to have · যা চাও তার জন্য লেগে থাকো
hang on — persevere, hold fast · নিরলস চেষ্টা করা

Après une demi-heure de conversation, il a raccroché.
ah-preh ewn duh-mee UHR duh kohn-vehr-sah-SYOHN eel ah rah-kroh-SHAY · আপ্রে য়ুন্ দ্যমি অর্ দ্য কঁভের্সাসীয়ঁ, ইল্ আ রাক্রশে
After a half-hour of conversation he hung up · আধঘণ্টা কথা বলার পর সে ফোন রেখে দিয়েছিল
hang up — end a telephone call · ফোন রেখে দেওয়া

L'action de fumer était strictement réglementée.
lahk-SYOHN duh few-MAY ay-teh streek-tuh-mahn ray-gluh-mahn-TAY · লাক্সীয়ঁ দ্য ফ্যমে এতে স্ত্রিক্তমঁ রেগ্ল্যমঁতে
There was a hard and fast rule about smoking · ধূমপান নিয়ে ধরাবাঁধা নিয়ম ছিল
hard and fast — strict and unbending · ধরাবাঁধা

Elle travaille dur et n'a que rarement un jour de congé.
el trah-VYE DEWR ay nah kuh rahr-MAHN uhn zhoor duh kohn-ZHAY · এল্ ত্রাভাই দ্যুর্ এ না ক্য রার্মঁআঁ জুর্ দ্য কঁজে়
She works hard and only has a day off occasionally · সে কঠোর পরিশ্রম করে, ছুটি পায় কদাচিৎ
have a day off — take a free day · ছুটির দিন পাওয়া

Sheema portera une robe noire à cette soirée.
shee-mah por-tuh-RAH ewn rob NWAHR ah set swah-RAY · শীমা পর্ত্যরা য়ুন্ রব্ নোয়ার্ আ সেত্ সোয়ারে
Sheema will have on a black dress for that party · ওই অনুষ্ঠানে শীমা কালো পোশাক পরবে
have on — be wearing · পোশাক পরা

Ce qu'elle dit n'a ni queue ni tête.
suh kel DEE nah nee kuh nee TET · স্য কেল্ দি না নি ক্য নি তেত্
I can't make head or tail of what she says · সে যা বলে তার মাথামুণ্ডু বোঝা যায় না
head or tail — any sense at all · মাথামুণ্ডু

Ne raccrochez pas, je vous prie.
nuh rah-kroh-shay PAH zhuh voo PREE · ন্য রাক্রশে পা, জ্য ভু প্রি
Please don't hang up · অনুগ্রহ করে ফোন রাখবেন না
hold the line — the polite telephone request · লাইনে থাকুন

Un jour de congé lui ferait du bien.
uhn zhoor duh kohn-ZHAY lwee fuh-reh dew BYAHN · আঁ জুর্ দ্য কঁজে় লুই ফ্যরে দ্যু বীয়াঁ
A day off would do him good · একদিন ছুটি তার উপকারে আসত
do someone good — benefit them · উপকারে আসা

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

raccrocher is *to hook back*, from the days when the handset hung on a hook. **décrocher** is to pick up. · **raccrocher** মানে আবার হুকে রাখা; **décrocher** মানে তুলে নেওয়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

91. **décrocher** does the opposite of… · **décrocher**-এর উল্টো কাজ…

- ○ A) travailler
- ○ B) porter
- ○ C) raccrocher
- ○ D) accrocher

92. **ni queue ni tête** puts which first? · **ni queue ni tête**-এ আগে বসে…

- ○ A) the body · শরীর
- ○ B) the foot · পা
- ○ C) the head · মাথা
- ○ D) the tail · লেজ

93. **un jour de congé** is a… · **un jour de congé** মানে…

- ○ A) day off · ছুটির দিন
- ○ B) pay day · বেতনের দিন
- ○ C) working day · কাজের দিন
- ○ D) market day · হাটের দিন

94. **porter** used of clothes means to… · পোশাকের ক্ষেত্রে **porter** মানে…

- ○ A) wash them · ধোয়া
- ○ B) wear them · পরা
- ○ C) carry them · বয়ে নেওয়া
- ○ D) buy them · কেনা

95. **s'accrocher à** means to… · **s'accrocher à** মানে…

- ○ A) give it away · দিয়ে দেওয়া
- ○ B) break it apart · ভেঙে ফেলা
- ○ C) cling to something · কিছু আঁকড়ে ধরা
- ○ D) walk away from it · সরে যাওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

H

UNIT 9 · LESSON 20 · 10 MINUTES

H · hit it off → hurry up · ছ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Getting on well, holding back and holding up · মিলে যাওয়া, চেপে রাখা আর আটকে দেওয়া

- Use s'entendre for getting on with someone · মিলেমিশে থাকা বোঝাতে s'entendre ব্যবহার করুন
- Learn cousu de fil blanc for a transparent lie · চোখে পড়া মিথ্যা বোঝাতে cousu de fil blanc শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

cousu de fil blanc — *sewn with white thread* — is a tailor's image: the stitching shows, so the trick is obvious. English says an excuse *will not hold water*. · **cousu de fil blanc** মানে সেলাই চোখে পড়ে, অর্থাৎ ছল ধরা পড়ে যায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Les deux garçons se sont entendus tout de suite et sont devenus de grands amis.

lay duh gahr-SOHN suh sohn tahn-tahn-DEW too duh SWEET ay sohn duhv-NEW duh grahn zah-MEE · **লে দ্যো গার্সঁস্য সঁত্ অঁতঁদ্যু তু দ্য সুইত্ এ সঁ দ্যভ্নু্য দ্য গ্রঁজ্ আমি**

The two boys hit it off immediately and became great friends · ছেলে দুটির সঙ্গে সঙ্গেই মনের মিল হয়ে গেল, তারা ঘনিষ্ঠ বন্ধু হল

hit it off — take to each other at once · মনের মিল হওয়া

À la fin il est tombé sur la solution.

ah lah FAHN eel eh tohn-BAY sewr lah soh-lew-SYOHN · **আ লা ফাঁ ইল্ এ তঁবে স্যুর্ লা সল্যুসীয়ঁ**

At last he hit upon the solution · শেষ পর্যন্ত সে হঠাৎ সমাধানটি পেয়ে গেল

hit upon — come across by chance · হঠাৎ আবিষ্কার করা

L'avocat a dissimulé la nouvelle que je voulais le plus entendre.

lah-voh-KAH ah dee-see-mew-LAY lah noo-VEL kuh zhuh voo-leh luh plew zahn-TAHNDR · **লাভকা আ দিসিম্যুলে লা নুভেল্ ক্য জ্য ভুলে ল্য প্লুজ্ অঁতঁদ্র্**

The lawyer held back the news I wanted most to hear · যে খবরটি সবচেয়ে শুনতে চেয়েছিলাম আইনজীবী তা চেপে রেখেছিলেন

hold back — keep from telling · চেপে রাখা

La standardiste m'a dit de ne pas raccrocher.

lah stahn-dahr-DEEST mah dee duh nuh pah rah-kroh-SHAY · **লা স্তঁদার্দিস্ত্ মা দি দ্য ন্য পা রাক্রশে**

The telephone operator told me to hold on · টেলিফোন অপারেটর আমাকে অপেক্ষা করতে বলেছিল

hold on — wait on the line · অপেক্ষা করা

Copyright © ZyeemZia

Il a été attaqué à main armée dans la rue et volé.

eel ah ay-TAY ah-tah-KAY ah mahn ahr-MAY dahn lah REW ay voh-LAY · **ইল্ আ এতে আতাকে আ মাঁন্ আর্মে দঁ লা র্যু এ ভলে**

He was held up in the street and robbed · তাকে রাস্তায় অস্ত্র দেখিয়ে আটকে ছিনতাই করা হয়েছিল

hold up — stop and rob · ভীতি দেখিয়ে থামানো

Ses explications étaient cousues de fil blanc et ne résistaient pas à l'examen.

say zeks-plee-kah-SYOHN ay-teh koo-ZEW duh feel BLAHN ay nuh ray-zees-teh pah ah leg-zah-MAHN · **সেজ্ এক্স্প্লিকাসীয়ঁ এতে কুজ্যু দ্য ফিল্ ব্লঁ এ ন্য রেজিস্তে পাজ্ আ লেগজ়ামাঁ**

Her explanations were phony and could not hold water · তার ব্যাখ্যাগুলো ছিল বানানো, প্রমাণে টিকল না

hold water — stand up to scrutiny · প্রমাণে টিকে থাকা

Grouillons-nous et finissons le travail.

groo-yohn NOO ay fee-nee-SOHN luh trah-VYE · **গ্রুইয়ঁ-নু এ ফিনিসঁ ল্য ত্রাভাই**

Let's hurry up and finish the work · চলুন তাড়াতাড়ি করে কাজটা শেষ করি

hurry up — get a move on · তাড়াতাড়ি করা

Il s'entend bien avec tout le monde.

eel sahn-TAHN byahn ah-vek too luh MOHND · **ইল্ সঁতঁ বীয়াঁ আভেক্ তু ল্য মঁদ্**

He gets on well with everybody · সে সবার সঙ্গে ভালোভাবে মিশতে পারে

get on with — have an easy relationship · মিলেমিশে থাকা

WATCH OUT

s'entendre literally means *to hear each other*. Used of people it is *to get on*; used of a price it is *to agree on one*. · **s'entendre** মানে পরস্পরকে শোনা — মানুষের বেলায় মিলমিশ, দামের বেলায় রফা।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

96. **cousu de fil blanc** describes an excuse that is… · **cousu de fil blanc** মানে এমন অজুহাত যা…

- A) convincing · বিশ্বাসযোগ্য
- B) complicated · জটিল
- C) forgotten · ভুলে যাওয়া
- D) obvious · সহজেই ধরা পড়ে

97. **à main armée** means the robbery involved… · **à main armée** মানে ছিনতাইয়ে ছিল…

- A) a weapon · অস্ত্র
- B) a vehicle · গাড়ি
- C) a disguise · ছদ্মবেশ
- D) many people · বহু লোক

98. **dissimuler** means to… · **dissimuler** মানে…

- A) repeat loudly · জোরে বলা
- B) conceal · গোপন রাখা
- C) write down · লিখে রাখা
- D) explain fully · পুরো ব্যাখ্যা করা

99. **tomber sur** a solution means you… · সমাধানের বেলায় **tomber sur** মানে…

- A) asked for help · সাহায্য চেয়েছেন
- B) gave up on it · হাল ছেড়েছেন
- C) came upon it · হঠাৎ পেয়ে গেছেন
- D) searched for years · বহু বছর খুঁজেছেন

100. **la standardiste** works… · **la standardiste** কাজ করেন…

- A) in a laboratory · গবেষণাগারে
- B) at a counter · কাউন্টারে
- C) on a farm · খামারে
- D) on a switchboard · টেলিফোন বোর্ডে

Copyright © ZyeemZia

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 21 · 10 MINUTES

I

I · in a nutshell → in the nick of time · জ-বর্গ প্রথম অংশ

Saying it briefly and arriving just in time · সংক্ষেপে বলা আর ঠিক সময়ে পৌঁছানো

- Use en un mot for putting it briefly · সংক্ষেপে বলতে en un mot ব্যবহার করুন
- Learn juste à point, the French nick of time · ঠিক সময়ে বোঝাতে juste à point শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

English puts a summary *in a nutshell*; French puts it **en un mot**, in one word. Neither is literal, and the French is the shorter of the two. · ইংরেজিতে বাদামের খোলায়, ফরাসিতে এক কথায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Ceci, en un mot, est tout ce que j'ai à dire.

suh-SEE ahn nuhn MOH eh too suh kuh zhay ah DEER · **স্যসি, অঁন্ আঁ ম, এ তু স্য ক্য জ়ে আ দির্**

This, in a nutshell, is all I have to say · সংক্ষেপে আমার বলার এটুকুই

in a nutshell — briefly · সংক্ষেপে

De toute façon, venez me voir quand je serai de retour.

duh toot fah-SOHN vuh-nay muh VWAHR kahn zhuh suh-ray duh ruh-TOOR · **দ্য তুত্ ফাসঁ, ভ্যনে ম্য ভোয়ার্ কঁ জ়্য স্যরে দ্য র্যতুর্**

In any event, come to see me when I get back · যাই ঘটুক, ফিরে এলে আমার সঙ্গে দেখা কোরো

in any event — whatever happens · যাই ঘটুক না কেন

Voici les déclarations noir sur blanc.

vwah-SEE lay day-klah-rah-SYOHN nwahr sewr BLAHN · **ভোয়াসি লে দেক্লারাসীয়ঁ নোয়ার্ স্যুর্ ব্লাঁ**

Here are the statements in black and white · এই নিন লিখিত বিবৃতিগুলো

in black and white — in writing · লিখিতভাবে

L'ascenseur fonctionnait bien, et nous l'avons pris pour monter.

lah-sahn-SUHR fohnk-syoh-NEH BYAHN ay noo lah-vohn PREE poor mohn-TAY · **লাসঁস্যর্ ফঁক্স্নীয়নে বীয়াঁ, এ নু লাভঁ প্রি পুর্ মঁতে**

The elevator was in order and we went up in it · লিফটটি ঠিকঠাক ছিল, আমরা সেটিতেই উপরে উঠেছিলাম

in order — working properly · ঠিকঠাক অবস্থায়

Copyright © ZyeemZia

Silu est totalement dans l'ignorance sur cette affaire.

see-loo eh toh-tahl-MAHN dahn lee-nyoh-RAHNS sewr set ah-FEHR · সিলু এ ততালমঁ দঁ লিঞরঁস্ স্যুর্ সেত্ আফের্

Silu is totally in the dark about this matter · এই ব্যাপারে শিলু সম্পূর্ণ অজ্ঞ

in the dark — knowing nothing · অজ্ঞ, অন্ধকারে

Les pompiers sont arrivés juste à point et les ont tous sauvés.

lay pohn-PYAY sohn tah-ree-VAY zhewst ah PWAHN ay lay zohn too soh-VAY · লে পঁপীয়ে সঁত্ আরিভে জ্যুস্ত্ আ পোয়াঁ এ লেজ়ঁ তু সভে

The firemen arrived in the nick of time and saved them all · দমকলকর্মীরা ঠিক সময়ে পৌঁছে সবাইকে বাঁচিয়েছিল

in the nick of time — only just in time · ঠিক সময়ে

En un mot, c'est impossible.

ahn nuhn MOH seh tahn-poh-SEEBL · অঁন্ আঁ ম, সেত্ আঁপসিব্ল্

In a word, it is impossible · এক কথায়, এটি অসম্ভব

in a word — the short form of the same phrase · এক কথায়

De toute façon, il est trop tard.

duh toot fah-SOHN eel eh troh TAHR · দ্য তুত্ ফাসঁ, ইল্ এ ত্র তার্

In any case, it is too late · যাই হোক, অনেক দেরি হয়ে গেছে

in any case — regardless · যাই হোক

MEMORY TRICK

à point has three everyday uses: *juste à point* in the nick of time, *venir à point* to come in handy, and a steak **à point** cooked medium. · **à point**-এর তিন ব্যবহার: ঠিক সময়ে, কাজে লাগা, আর স্টেক মাঝারি সেদ্ধ।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

101. **en un mot** means... · **en un mot** মানে...

- ○ A) in a word · এক কথায়
- ○ B) without a word · কথা না বলে
- ○ C) in other words · অন্য কথায়
- ○ D) word for word · শব্দে শব্দে

102. A steak **à point** is cooked... · **à point** স্টেক কতটা সেদ্ধ...

- ○ A) well done · ভালোভাবে সেদ্ধ
- ○ B) medium · মাঝারি
- ○ C) not at all · একেবারেই নয়
- ○ D) very rare · প্রায় কাঁচা

103. **dans l'ignorance** describes someone who... · **dans l'ignorance** মানে যে...

- ○ A) has been warned · সতর্ক হয়েছে
- ○ B) refuses to listen · শুনতে চায় না
- ○ C) knows nothing · কিছুই জানে না
- ○ D) knows everything · সব জানে

104. **de toute façon** means... · **de toute façon** মানে...

- ○ A) in one way · এক উপায়ে
- ○ B) in a hurry · তাড়াহুড়োয়
- ○ C) in secret · গোপনে
- ○ D) in any case · যাই হোক

105. **fonctionner** used of a lift means it... · লিফটের ক্ষেত্রে **fonctionner** মানে...

- ○ A) works properly · ঠিকভাবে চলে
- ○ B) is out of order · বিকল
- ○ C) is very old · অনেক পুরোনো
- ○ D) is being repaired · মেরামত হচ্ছে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 22 · 10 MINUTES

K

I–K · ins and outs → keep in touch · ঝ-বর্গ প্রথম অংশ

Knowing every corner and keeping watch · সব কোণ জানা আর নজর রাখা

- Learn les coins et recoins for the ins and outs · খুঁটিনাটি বোঝাতে les coins et recoins শিখুন
- Use peu m'importe for it doesn't matter · কিছু যায় আসে না বোঝাতে peu m'importe ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

les coins et recoins — *the corners and the inner corners* — is how French says *the ins and outs*: every nook of a subject, not its entrance and exit. · **les coins et recoins** মানে বিষয়ের প্রতিটি কোণ, অর্থাৎ খুঁটিনাটি।

The phrases · বাগধারাগুলো

Monsieur Rahman connaît tous les coins et recoins de la psychologie.

muh-syuh rah-MAHN koh-NEH too lay kwahn ay ruh-KWAHN duh lah psee-koh-loh-ZHEE · **ম্যসীয়ো রহমান কনে তু লে কোয়াঁ এ র্যকোয়াঁ দ্য লা প্সিকলজ়ি**

Mr Rahman knows the ins and outs of psychology · রহমান সাহেব মনোবিজ্ঞানের খুঁটিনাটি সব জানেন

ins and outs — every detail · খুঁটিনাটি

Peu m'importe, si vous m'aimez ou vous me détestez, je vous aime.

puh mahn-PORT see voo meh-MAY oo voo muh day-tes-TAY zhuh voo ZEM · **প্য মাঁপর্ত্, সি ভু মেমে উ ভু ম্য দেতেস্তে, জ়্য ভুজ় এম্**

It doesn't matter whether you love me or hate me, I love you · তুমি ভালোবাস বা ঘৃণা কর, আমার কিছু যায় আসে না — আমি তোমাকে ভালোবাসি

it doesn't matter — it is of little concern · কিছু যায় আসে না

Reba cuisine à la hâte, aussi sa cuisine n'est-elle pas bonne.

ray-bah kwee-ZEEN ah lah AHT oh-see sah kwee-ZEEN neh tel pah BON · **রেবা কুইজ়িন্ আ লা আত্, ওসি সা কুইজ়িন্ নেত্-এল্ পা বন্**

Reba cooks in a hurry, so her cooking is not good · রেবা তাড়াহুড়ো করে রান্না করে, তাই রান্না ভালো হয় না

in a hurry — hastily · তাড়াহুড়ো করে

À la longue, Ripa préfère rester avec Akash.

ah lah LOHNG ree-pah pray-FEHR res-TAY ah-vek ah-KAHSH · **আ লা লঁগ্, রিপা প্রেফের্ রেস্তে আভেক্ আকাশ**

In the long run Ripa prefers to be with Akash · পরিণামে রিপা আকাশের সঙ্গেই থাকতে চায়

in the long run — in the end · অবশেষে, পরিণামে

Copyright © ZyeemZia

Sheema doit jeter un coup d'œil sur le bébé.

shee-mah dwah zhuh-TAY uhn koo DUHY sewr luh bay-BAY · **শীমা দোয়া জ়্যতে আঁ কু দ্যই স্যুর্ ল্য বেবে**

Sheema has to keep an eye on the baby · শীমাকে শিশুটির দিকে নজর রাখতে হয়

keep an eye on — watch over · লক্ষ রাখা

La fille aînée tient la maison parce qu'il n'y a pas de mère.

lah feey eh-NAY tyahn lah meh-ZOHN pahrs keel nyah pah duh MEHR · **লা ফিই এনে তীয়াঁ লা মেজ়ঁ পার্স্ কিল্ নি আ পা দ্য মের্**

The elder girl keeps house because there is no mother · মা না থাকায় বড় মেয়েটিই সংসার সামলায়

keep house — run the household · গৃহস্থালি সামলানো

Tâchez de garder le conseil de votre mère présent à l'esprit.

tah-SHAY duh gahr-DAY luh kohn-SEY duh votr mehr pray-zahn tah les-PREE · **তাশে দ্য গার্দে ল্য কঁসেই দ্য ভত্র্ মের্ প্রেজ়ঁত্ আ লেস্প্রি**

Keep your mother's advice in mind · মায়ের উপদেশ মনে রেখো

keep in mind — remember · মনে রাখা

Happy garde le contact avec ses amies.

ah-PEE gahrd luh kohn-TAHKT ah-vek say zah-MEE · **হ্যাপী গার্দ্ ল্য কঁতাক্ত্ আভেক্ সেজ়ামি**

Happy keeps in touch with her friends · হ্যাপী বান্ধবীদের সঙ্গে যোগাযোগ রাখে

keep in touch — stay in contact · যোগাযোগ রাখা

DID YOU KNOW?

jeter un coup d'œil is *to throw a stroke of the eye* — a glance. For steady watching French often prefers **surveiller**. · **jeter un coup d'œil** মানে এক নজর দেখা; নিয়মিত পাহারায় **surveiller**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

106. **les coins et recoins** means... · **les coins et recoins** মানে...

- ○ A) the far end · দূর প্রান্ত
- ○ B) every detail · খুঁটিনাটি সব
- ○ C) the way in · ঢোকার পথ
- ○ D) the two sides · দুই দিক

107. **à la longue** means... · **à la longue** মানে...

- ○ A) for a long time · বহুক্ষণ
- ○ B) at great length · বিশদভাবে
- ○ C) in the long run · পরিণামে
- ○ D) along the way · পথে পথে

108. **un coup d'œil** is a... · **un coup d'œil** মানে...

- ○ A) blind spot · অন্ধ জায়গা
- ○ B) long stare · একদৃষ্টে চাওয়া
- ○ C) closed eye · বন্ধ চোখ
- ○ D) glance · এক নজর

109. **peu m'importe** says the speaker... · **peu m'importe** মানে বক্তার...

- ○ A) does not mind · কিছু যায় আসে না
- ○ B) is very worried · খুব চিন্তিত
- ○ C) wants an answer · উত্তর চান
- ○ D) disagrees firmly · কড়া আপত্তি

110. **tenir la maison** means to... · **tenir la maison** মানে...

- ○ A) build a home · বাড়ি গড়া
- ○ B) run the household · সংসার সামলানো
- ○ C) own the house · বাড়ির মালিক হওয়া
- ○ D) rent out rooms · ঘর ভাড়া দেওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 23 · 10 MINUTES

L

K–L · keep on → let alone · ঝ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Carrying on, laying off and leaving word · চালিয়ে যাওয়া, ছাঁটাই আর খবর রেখে যাওয়া

- Separate keep on from keep up · keep on ও keep up আলাদা করুন
- Learn transpirer for news that leaks out · খবর ফাঁস হওয়া বোঝাতে transpirer শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

transpirer means to perspire, and also for news to seep out — the same slow passage through a barrier. English leaks; French sweats. · **transpirer** মানে ঘামা, আবার খবর চুইয়ে বেরোনো।

The phrases · বাগধারাগুলো

Elle continue son devoir.

el kohn-tee-NEW sohn duh-VWAHR · **এল্ কঁতিন্যু সঁ দ্যভোয়ার্**

She keeps on with her duty · সে তার দায়িত্ব পালন করে যাচ্ছে

keep on — continue · চালিয়ে যাওয়া

Si vous continuez le bon travail, vous réussirez.

see voo kohn-tee-NWAY luh bohn trah-VYE voo ray-ew-see-RAY · **সি ভু কঁতিন্যুয়ে ল্য বঁ ত্রাভাই, ভু রেউসিরে**

If you keep up the good work you'll succeed · ভালো কাজটি বজায় রাখলে তুমি সফল হবে

keep up — maintain · বজায় রাখা

Elle a été congédiée pour paresse.

el ah ay-TAY kohn-zhay-DYAY poor pah-RES · **এল্ আ এতে কঁজেদীয়ে পুর্ পারেস্**

She was laid off because of laziness · অলসতার কারণে তাকে অব্যাহতি দেওয়া হয়েছিল

lay off — dismiss from work · সাময়িক অব্যাহতি

Laissez donc ce sujet ; il prête trop à polémique.

leh-SAY DOHNK suh sew-ZHEH eel pret troh ah poh-lay-MEEK · **লেসে দঁক্ স্য স্যুজে; ইল্ প্রেত্ ত্র আ পলেমিক্**

Leave off this subject; it is too controversial · বিষয়টি বাদ দাও, এটি বড্ড বিতর্কিত

leave off — drop a topic · বাদ দেওয়া

Le bruit de sa nomination transpirait malgré tout le secret.

luh brwee duh sah noh-mee-nah-SYOHN trahn-spee-REH mahl-GRAY too luh suh-KREH · **ল্য ব্রুই দ্য সা নমিনাসীয়ঁ ত্রঁস্পিরে মালগ্রে তু ল্য স্যক্রে**

Word about his nomination leaked out in spite of all the secrecy · এত গোপনীয়তা সত্ত্বেও তার মনোনয়নের কথা ফাঁস হয়ে গেল

leak out — become known · ফাঁস হয়ে পড়া

J'ai laissé un message à sa femme pour qu'il me rappelle.

zhay leh-SAY uhn meh-SAHZH ah sah FAHM poor keel muh rah-PEL · **জে লেসে আঁ মেসাজ্ আ সা ফাম্ পুর্ কিল্ ম্য রাপেল্**

I left word with his wife for him to call me back · তার স্ত্রীর কাছে বলে এসেছিলাম যেন সে আমাকে ফোন করে

leave word — leave a message · খবর রেখে যাওয়া

Fiche-moi la paix et va-t'en.

feesh mwah lah PEH ay vah TAHN · **ফিশ্ মোয়া লা পে এ ভা-ত-অঁ**

Let me alone and go away · আমাকে আমার মতো থাকতে দাও আর চলে যাও

let alone — leave someone in peace · রেহাই দেওয়া

Ce sujet prête à polémique.

suh sew-ZHEH pret ah poh-lay-MEEK · **স্য স্যুজে প্রেত্ আ পলেমিক্**

This subject invites controversy · এই বিষয়টি বিতর্ক ডেকে আনে

prêter à — lend itself to · ডেকে আনা

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

fiche-moi la paix is rude — *give me peace*, said sharply. Among strangers use **laissez-moi tranquille**. · **fiche-moi la paix** রূঢ়; অপরিচিতের সঙ্গে বলুন **laissez-moi tranquille**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

111. **transpirer** used of news means it… · খবরের ক্ষেত্রে **transpirer** মানে…

- ○ A) is delayed · পিছিয়ে যায়
- ○ B) is announced · ঘোষণা করা হয়
- ○ C) leaks out · ফাঁস হয়ে যায়
- ○ D) is denied · অস্বীকার করা হয়

112. **congédier** means to… · **congédier** মানে…

- ○ A) train someone · প্রশিক্ষণ দেওয়া
- ○ B) hire someone · নিয়োগ দেওয়া
- ○ C) promote someone · পদোন্নতি দেওয়া
- ○ D) dismiss someone · ছাঁটাই করা

113. **prêter à polémique** describes a subject that is… · **prêter à polémique** মানে বিষয়টি…

- ○ A) controversial · বিতর্কিত
- ○ B) settled · মীমাংসিত
- ○ C) forgotten · ভুলে যাওয়া
- ○ D) private · ব্যক্তিগত

114. Which is the polite way to ask for peace? · ভদ্রভাবে রেহাই চাইতে কোনটি?

- ○ A) laissez donc
- ○ B) laissez-moi tranquille
- ○ C) fiche-moi la paix
- ○ D) va-t'en donc

115. **continuer** covers which two English verbs here? · এখানে **continuer** কোন দুটি ইংরেজি ক্রিয়া বোঝায়?

- ○ A) lay off and leave off · ছাঁটাই ও বাদ দেওয়া
- ○ B) leak out and let alone · ফাঁস হওয়া ও রেহাই দেওয়া
- ○ C) keep on and keep up · চালিয়ে যাওয়া ও বজায় রাখা
- ○ D) keep in and keep out · ভেতরে ও বাইরে রাখা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 24 · 10 MINUTES

L · let down → look forward to · ঝ-বর্গ তৃতীয় অংশ

Letting people down, off and go · নিরাশ করা, ছেড়ে দেওয়া আর রেহাই

- Collect the let- family, which French scatters widely · let- পরিবার সংগ্রহ করুন, ফরাসি যা ছড়িয়ে দেয়
- Learn laisser en panne for letting someone down · নিরাশ করা বোঝাতে laisser en panne শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

laisser en panne reuses the breakdown image from earlier: to leave someone stranded, the way a car is left at the roadside. · **laisser en panne** মানে কাউকে অসহায় অবস্থায় ফেলে যাওয়া, বিকল গাড়ির মতো।

The phrases · বাগধারাগুলো

Ne me laissez pas en panne à présent que j'ai besoin de votre aide.

nuh muh leh-SAY pah zahn PAHN ah pray-ZAHN kuh zhay buh-ZWAHN duh votr ED · **ন্য ম্য লেসে পাজ্ অঁ পান্ আ প্রেজ়ঁ ক্য জ়ে ব্যজ়োয়াঁ দ্য ভত্র্ এদ্**

Don't let me down when I need your help · যখন তোমার সাহায্য দরকার তখন আমাকে নিরাশ কোরো না

let down — fail someone · নিরাশ করা

Ne me punissez pas cette fois, et je ne le ferai plus.

nuh muh pew-nee-SAY pah set FWAH ay zhuh nuh luh fuh-ray PLEW · **ন্য ম্য প্যুনিসে পা সেত্ ফোয়া, এ জ়্য ন্য ল্য ফ্যরে প্ল্যু**

Let me go this time, and I won't do it again · এবার আমাকে ছেড়ে দিন, আর কখনো করব না

let go — release, spare · মুক্তি দেওয়া

L'agent s'est contenté de lui donner un avertissement.

lah-ZHAHN seh kohn-tahn-TAY duh lwee doh-NAY uhn nah-vehr-tees-MAHN · **লাজ়ঁ সে কঁতঁতে দ্য লুই দনে আঁন্ আভের্তিসমঁ**

The policeman let her off with a warning · পুলিশ শুধু সতর্কবাণী দিয়ে তাকে ছেড়ে দিলেন

let off — release without punishment · জরিমানা ছাড়াই ছাড়া

N'allez pas dire ce que vous savez sur moi.

nah-lay pah DEER suh kuh voo sah-VAY sewr MWAH · **নালে পা দির্ স্য ক্য ভু সাভে স্যুর্ মোয়া**

Don't let on what you know about me · আমার সম্পর্কে যা জান তা ফাঁস কোরো না

let on — give a secret away · ফাঁস করে দেওয়া

Pourquoi ne cessez-vous pas de me tourmenter ?

poor-KWAH nuh seh-say VOO pah duh muh toor-mahn-TAY · **পুর্কোয়া ন্য সেসে-ভু পা দ্য ম্য তুর্মঁতে**

Why don't you let up on me? · আমার উপর থেকে চাপ কমাচ্ছেন না কেন?

let up on — ease off someone · সদয় হওয়া

À la longue, l'honnêteté rend toujours.

ah lah LOHNG loh-net-TAY rahn too-ZHOOR · **আ লা লঁগ্, লনেততে রঁ তুজ়ুর্**

In the long run, honesty always pays · পরিণামে সততাই ফল দেয়

the long run — over time · পরিণামে

La gouvernante a surveillé l'enfant.

lah goo-vehr-NAHNT ah sewr-veh-YAY lahn-FAHN · **লা গুভের্নঁত্ আ স্যুর্ভেইয়ে লঁফঁ**

The governess looked after the child · গৃহশিক্ষিকা শিশুটির দেখাশোনা করেছিলেন

look after — take care of · যত্ন নেওয়া

J'attends le plaisir de vous revoir.

zhah-TAHN luh pleh-ZEER duh voo ruh-VWAHR · **জ়াতঁ ল্য প্লেজ়ির্ দ্য ভু র্যভোয়ার্**

I am looking forward to seeing you again · আবার আপনার সঙ্গে দেখা হওয়ার অপেক্ষায় আছি

look forward to — await with pleasure · সাগ্রহে প্রতীক্ষা করা

Copyright © ZyeemZia

CULTURE NOTE

J'attends le plaisir de vous revoir is warm but formal, good at the end of a letter. Among friends say simply **à bientôt**. · চিঠির শেষে **J'attends le plaisir de vous revoir**; বন্ধুদের বলুন **à bientôt**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

116. **laisser en panne** pictures someone left… · **laisser en panne** মানে কাউকে ফেলে যাওয়া…

- ○ A) well fed · ভালোভাবে খাইয়ে
- ○ B) far ahead · অনেক এগিয়ে
- ○ C) safely home · নিরাপদে বাড়িতে
- ○ D) stranded · অসহায় অবস্থায়

117. **se contenter de** means to… · **se contenter de** মানে…

- ○ A) do no more than · এটুকুতেই থামা
- ○ B) refuse entirely · পুরো অস্বীকার
- ○ C) repeat twice · দুবার করা
- ○ D) demand more · আরও দাবি করা

118. **surveiller** is what a governess does to a… · গৃহশিক্ষিকা কী **surveiller** করেন…

- ○ A) house · বাড়ি
- ○ B) child · শিশু
- ○ C) lesson · পাঠ
- ○ D) letter · চিঠি

119. **tourmenter** means to… · **tourmenter** মানে…

- ○ A) teach patiently · ধৈর্য ধরে শেখানো
- ○ B) travel far · বহু দূর যাওয়া
- ○ C) torment · উত্যক্ত করা
- ○ D) turn around · ঘুরিয়ে দেওয়া

120. Which phrase closes a formal letter warmly? · আনুষ্ঠানিক চিঠি আন্তরিকভাবে শেষ করতে কোনটি?

- ○ A) Fiche-moi la paix
- ○ B) Ne me punissez pas
- ○ C) Pourquoi ne cessez-vous pas
- ○ D) J'attends le plaisir de vous revoir

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 25 · 10 MINUTES

M

L–M · look into → make out · ঞ-বর্গ প্রথম অংশ

Looking things over and making believe · পরীক্ষা করা আর ভান করা

- Use faire semblant de for pretending · ভান করা বোঝাতে faire semblant de ব্যবহার করুন
- Learn déchiffrer for making something out · বুঝে নেওয়া বোঝাতে déchiffrer শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

la fable du quartier — *the fable of the neighbourhood* — is the French laughing stock: the person the street tells stories about. · **la fable du quartier** মানে পাড়ার হাসির পাত্র।

The phrases · বাগধারাগুলো

J'ai étudié l'affaire.

zhay ay-tew-DYAY lah-FEHR · **জ়ে এত্যুদীয়ে লাফের্**

I looked into the matter · আমি ব্যাপারটি তদন্ত করেছিলাম

look into — investigate · তদন্ত করা

J'examine les réponses.

zheg-zah-MEEN lay ray-POHNS · **জ়েগজ়ামিন্ লে রেপঁস্**

I look over the answers · আমি উত্তরগুলো পরীক্ষা করছি

look over — check through · পরীক্ষা করা

Le Bangladesh se ranime.

luh bahn-glah-DESH suh rah-NEEM · **ল্য বঁগলাদেশ্ স্য রানিম্**

Bangladesh is looking up · বাংলাদেশ ঘুরে দাঁড়াচ্ছে

look up — improve, revive · উন্নত হওয়া

Si vous n'étiez pas si bête, vous ne seriez pas la fable du quartier.

see voo nay-tyay pah see BET voo nuh suh-ryay pah lah fahbl dew kahr-TYAY · **সি ভু নেতীয়ে পা সি বেত্, ভু ন্য স্যরীয়ে পা লা ফাব্ল্ দ্যু কার্তীয়ে**

If you were not so silly, you wouldn't be a laughing stock · এত বোকা না হলে তুমি হাসির পাত্র হতে না

laughing stock — object of ridicule · উপহাসের পাত্র

Le soldat a fait semblant d'être mort.

luh sol-DAH ah feh sahn-BLAHN detr MOR · **ল্য সল্দা আ ফে সঁব্লঁ দেত্র্ মর্**

The soldier made believe he was dead · সৈন্যটি মরার ভান করেছিল

make believe — pretend · ভান করা

Rentrons avant que cet orage ne devienne plus fort.

rahn-TROHN ah-vahn kuh set oh-RAHZH nuh duh-VYEN plew FOR · **রঁত্রঁ আভঁ ক্য সেত্ অরাজ্ ন্য দ্যভীয়েন্ প্ল্যু ফর্**

Let's make for home before this storm gets worse · ঝড় বাড়ার আগেই চলো বাড়ির দিকে রওনা হই

make for — head towards · অগ্রসর হওয়া

Si vous voulez réussir, travaillez dur.

see voo voo-lay ray-ew-SEER trah-vah-YAY DEWR · **সি ভু ভুলে রেউসির্, ত্রাভাইয়ে দ্যুর্**

If you want to make good, work hard · সফল হতে চাইলে কঠোর পরিশ্রম করো

make good — succeed · জয়লাভ করা

Je ne peux pas déchiffrer le sujet.

zhuh nuh puh pah day-shee-FRAY luh sew-ZHEH · **জ়্য ন্য প্য পা দেশিফ্রে ল্য স্যুজ়ে**

I cannot make out the subject · বিষয়টি আমি বুঝে উঠতে পারছি না

make out — decipher, understand · বুঝতে পারা

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

déchiffrer is to un-cipher: to read bad handwriting, a code, or an argument you cannot follow. · **déchiffrer** মানে সংকেত খুলে পড়া — দুর্বোধ্য হাতের লেখা বা যুক্তি।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

121. **faire semblant de** means to… · **faire semblant de** মানে…

- ○ A) pretend · ভান করা
- ○ B) resemble · মিল থাকা
- ○ C) assemble · জড়ো করা
- ○ D) remember · মনে রাখা

122. **se ranimer** describes something that… · **se ranimer** বোঝায় যা…

- ○ A) falls apart · ভেঙে পড়ে
- ○ B) revives · ঘুরে দাঁড়ায়
- ○ C) stays still · স্থির থাকে
- ○ D) disappears · মিলিয়ে যায়

123. **la fable du quartier** is the person who is… · **la fable du quartier** মানে যে…

- ○ A) admired by all · সবার প্রশংসিত
- ○ B) unknown to all · সবার অচেনা
- ○ C) laughed at · হাসির পাত্র
- ○ D) feared by all · সবার ভয়ের

124. **déchiffrer** would suit which task? · **déchiffrer** কোন কাজে মানায়?

- ○ A) cooking a meal · রান্না করা
- ○ B) running a race · দৌড়ানো
- ○ C) buying a ticket · টিকিট কেনা
- ○ D) reading bad handwriting · দুর্বোধ্য লেখা পড়া

125. After **avant que**, the verb is in the… · **avant que**-এর পরে ক্রিয়া বসে…

- ○ A) subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
- ○ B) future · ভবিষ্যৎ
- ○ C) imparfait · অসমাপিকা অতীত
- ○ D) imperative · অনুজ্ঞা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 26 · 10 MINUTES

M–N · make over → now and then · ঞ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Narrow escapes and nicks of time · অল্পের জন্য রক্ষা আর ঠিক সময়

- Learn l'échapper belle for a narrow escape · অল্পের জন্য রক্ষা বোঝাতে l'échapper belle শিখুন
- Use de temps à autre for now and then · মাঝে মাঝে বোঝাতে de temps à autre ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

l'échapper belle keeps a feminine pronoun with no noun behind it — an old fixed form. Say *il l'a échappé belle*, *elle l'échappa belle*, and leave the grammar alone. · **l'échapper belle** একটি প্রাচীন বাঁধা রূপ; এর ব্যাকরণ ঘাঁটবেন না।

The phrases · বাগধারাগুলো

Je vais transformer mon avis.

zhuh veh trahns-for-MAY mohn nah-VEE · **জ়্য ভে ত্রঁস্ফর্মে মন্ আভি**

I am going to make over my opinion · আমি আমার মত বদলাব

make over — alter, change · পরিবর্তন করা

Monsieur Rahman a établi une liste des meilleurs avocats.

muh-syuh rah-MAHN ah ay-tah-BLEE ewn leest day meh-YUHR zah-voh-KAH · **ম্যসীয়ো রহমান আ এতাব্লি য়ুন্ লিস্ত্ দে মেইয়র্জ় আভকা**

Mr Rahman made a list of the best lawyers · রহমান সাহেব সেরা আইনজীবীদের একটি তালিকা করেছিলেন

make a list — draw one up · তালিকা প্রস্তুত করা

Je vous aime de plus en plus chaque jour.

zhuh voo ZEM duh plew zahn PLEW shahk ZHOOR · **জ়্য ভুজ় এম্ দ্য প্ল্যুজ় অঁ প্ল্যু শাক্ জ়ুর্**

I love you more and more each day · প্রতিদিন তোমাকে আরও বেশি ভালোবাসি

more and more — increasingly · উত্তরোত্তর

Monsieur le docteur Kamal Hossain est un homme de talent.

muh-syuh luh dok-TUHR kah-mahl oh-SAHN eh tuhn om duh tah-LAHN · **ম্যসীয়ো ল্য দক্ত্যর্ কামাল হোসেন এত্ আঁন্ অম্ দ্য তালঁ**

Dr Kamal Hossain is a man of parts · ড. কামাল হোসেন একজন বিদ্বান ব্যক্তি

man of parts — a man of many gifts · বিদ্বান, বহুগুণী লোক

Copyright © ZyeemZia

La fille courut vers le train et l'échappa belle.
lah feey koo-REW vehr luh TRAHN ay lay-shah-PAH BEL · লা ফিই কুর্যু ভের্ ল্য ত্রাঁ এ লেশাপা বেল্
The girl ran towards the train and had a narrow escape · মেয়েটি ট্রেনের দিকে ছুটে গিয়ে অল্পের জন্য রক্ষা পেয়েছিল
narrow escape — a close call · অল্পের জন্য রক্ষা

Ne faites pas attention à la musique et continuez à étudier.
nuh fet pah zah-tahn-SYOHN ah lah mew-ZEEK ay kohn-tee-NWAY ah ay-tew-DYAY · ন্য ফেত্ পাজ্ আতঁসীয়ঁ আ লা ম্যুজ়িক্ এ কঁতিন্যুয়ে আ এত্যুদীয়ে
Never mind the music and keep on studying · গানে মন না দিয়ে পড়া চালিয়ে যাও
never mind — pay no attention to · মনোযোগ না দেওয়া

Reba a attrapé le train juste à point.
ray-bah ah ah-trah-PAY luh TRAHN zhewst ah PWAHN · রেবা আ আত্রাপে ল্য ত্রাঁ জ়্যুস্ত্ আ পোয়াঁ
Reba caught the train in the nick of time · রেবা ঠিক সময়ে ট্রেনটি ধরতে পেরেছিল
nick of time — only just in time · ঠিক সময় মতো

De temps à autre je visite le Royaume-Uni.
duh tahn zah OHTR zhuh vee-ZEET luh rwah-yohm ew-NEE · দ্য তঁজ় আ ওত্র্ জ়্য ভিজ়িত্ ল্য রোয়াইয়ুম্-য়ুনি
Now and then I visit the United Kingdom · মাঝে মাঝে আমি যুক্তরাজ্যে বেড়াতে যাই
now and then — occasionally · মাঝে মাঝে

WATCH OUT
visiter suits places, not people. For visiting a person use **rendre visite à**. *Je visite mon oncle* sounds as if you are inspecting him. · জায়গার জন্য **visiter**, মানুষের জন্য **rendre visite à**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

126. To say you visited your uncle, use… · কাকাকে দেখতে গেছেন বলতে ব্যবহার করবেন…
- A) visiter mon oncle
- B) rendre visite à mon oncle
- C) regarder mon oncle
- D) attraper mon oncle

127. **un homme de talent** translates… · **un homme de talent** মানে…
- A) a man of words · বাকপটু লোক
- B) a man of law · আইনের লোক
- C) a man of parts · বহুগুণী লোক
- D) a man of means · ধনী লোক

128. **de temps à autre** is closest to… · **de temps à autre**-এর কাছাকাছি…
- A) at once · এক্ষুনি
- B) always · সবসময়
- C) never · কখনো না
- D) now and then · মাঝে মাঝে

129. **l'échapper belle** describes… · **l'échapper belle** বোঝায়…
- A) a narrow escape · অল্পের জন্য রক্ষা
- B) a lost chance · হারানো সুযোগ
- C) a long journey · দীর্ঘ যাত্রা
- D) a bad fall · খারাপ পতন

130. **faire attention à** means to… · **faire attention à** মানে…
- A) ask again · আবার জিজ্ঞেস করা
- B) pay attention to · মনোযোগ দেওয়া
- C) wait politely · ভদ্রভাবে অপেক্ষা করা
- D) complain about · নালিশ করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 27 · 10 MINUTES

O

N–O · no matter → on the whole · ট-বর্গ প্রথম অংশ

Whatever happens, and how things stand on the whole · যাই ঘটুক, আর মোটের উপর যা দাঁড়ায়

- Use quoi que with the subjunctive · quoi que-এর সঙ্গে সম্ভাবনাসূচক ব্যবহার করুন
- Learn sur le champ, the French on the spot · ঘটনাস্থলেই বোঝাতে sur le champ শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

quoi que — *whatever* — always takes the subjunctive: *quoi que vous fassiez*. Do not confuse it with **quoique**, written as one word, which means *although*. · **quoi que** মানে *যাই*; এক শব্দে **quoique** মানে *যদিও*।

The phrases · বাগধারাগুলো

Quoi que vous fassiez, je vous aimerai toujours.

kwah kuh voo fah-SYAY zhuh voo zeh-muh-RAY too-ZHOOR · **কোয়া ক্য ভু ফাসীয়ে, জ্য ভুজ্ এম্যরে তুজুর্**

No matter what you do, I will always love you · যাই করো না কেন, আমি তোমাকে চিরকাল ভালোবাসব

no matter what — whatever happens · যাই ঘটুক না কেন

Je me demande pourquoi le juge a déclaré que la pétition était nulle et non avenue.

zhuh muh duh-MAHND poor-KWAH luh zhewzh ah day-klah-RAY kuh lah pay-tee-SYOHN ay-teh newl ay nohn nahv-NEW · **জ্য ম্য দ্যমঁদ্ পুর্কোয়া ল্য জ্যুজ্ আ দেক্লারে ক্য লা পেতিসীয়ঁ এতে ন্যুল্ এ নঁন্ আভ্ন্যু**

I wonder why the judge declared the petition null and void · বিচারক কেন দরখাস্তটি বাতিল ঘোষণা করলেন, ভাবছি

null and void — of no legal effect · বাতিল

C'est un jour de congé pour moi, c'est pourquoi je suis très heureux.

seh tuhn zhoor duh kohn-ZHAY poor MWAH seh poor-KWAH zhuh swee treh zuh-RUH · **সেত্ আঁ জুর্ দ্য কঁজে পুর্ মোয়া, সে পুর্কোয়া জ্য সুই ত্রে জ্যর্য**

This is an off day for me, which is why I am very happy · আজ আমার ছুটির দিন, তাই আমি খুব খুশি

off day — a day free from work · ছুটির দিন

À l'occasion, Monsieur Shiblee vient chez moi.

ah loh-kah-ZYOHN muh-syuh sheeb-LEE vyahn shay MWAH · **আ লকাজ়ীয়ঁ, ম্যসীয়ো শিবলী ভীয়াঁ শে মোয়া**

On occasion Mr Shiblee comes to my house · মাঝে মাঝে শিবলী সাহেব আমার বাসায় আসেন

on occasion — from time to time · মাঝে মধ্যে

Copyright © ZyeemZia

La leçon de langue est radiodiffusée quotidiennement.
lah luh-SOHN duh LAHNG eh rah-dyoh-dee-few-ZAY koh-tee-dyen-MAHN · লা ল্যসঁ দ্য লঁগ্ এ রাদীওদিফ্যুজে কতিদীয়েনমঁ
The language lesson goes on the air daily · ভাষার পাঠটি প্রতিদিন সম্প্রচারিত হয়
on the air — broadcast · সম্প্রচারিত হওয়া

Romin s'est décidé sur le champ.
roh-MAHN seh day-see-DAY sewr luh SHAHN · রমিন সে দেসিদে স্যুর্ ল্য শাঁ
Romin made his decision on the spot · রমিন ঘটনাস্থলেই সিদ্ধান্ত নিয়েছিল
on the spot — there and then · ঘটনাস্থলেই

Somme toute, sa santé s'est améliorée.
som TOOT sah sahn-TAY seh tah-may-lyoh-RAY · সম্ তুত্, সা সঁতে সেত্ আমেলীওরে
On the whole his health has improved · মোটের উপর তার স্বাস্থ্যের উন্নতি হয়েছে
on the whole — all things considered · মোটের উপর

Quoique fatigué, il a continué.
kwah-kuh fah-tee-GAY eel ah kohn-tee-NWAY · কোয়াক্য ফাতিগে, ইল্ আ কঁতিন্যুয়ে
Although tired, he carried on · ক্লান্ত হলেও সে চালিয়ে গেল
quoique — although, written as one word · যদিও

MEMORY TRICK

sur le champ is *on the field* — the spot where it happened, from the battlefield. It means immediately, not merely nearby. · **sur le champ** মানে তখনই, সঙ্গে সঙ্গে।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

131. **quoi que** in two words means… · দুই শব্দে **quoi que** মানে…
- ○ A) unless · যদি না
- ○ B) although · যদিও
- ○ C) whatever · যাই
- ○ D) because · কারণ

132. **sur le champ** means… · **sur le champ** মানে…
- ○ A) in the open · খোলা জায়গায়
- ○ B) in the field · মাঠে
- ○ C) on the way · পথে
- ○ D) immediately · সঙ্গে সঙ্গে

133. **nul et non avenu** is used in… · **nul et non avenu** কোথায় ব্যবহৃত হয়…
- ○ A) law · আইনে
- ○ B) cookery · রান্নায়
- ○ C) sport · খেলায়
- ○ D) music · সংগীতে

134. **somme toute** introduces… · **somme toute** বোঝায়…
- ○ A) a refusal · প্রত্যাখ্যান
- ○ B) a summary · সারসংক্ষেপ
- ○ C) a question · প্রশ্ন
- ○ D) an apology · ক্ষমা

135. **radiodiffusé** describes something… · **radiodiffusé** মানে…
- ○ A) recorded · রেকর্ড করা
- ○ B) translated · অনূদিত
- ○ C) broadcast · সম্প্রচারিত
- ○ D) printed · মুদ্রিত

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 28 · 10 MINUTES

O · on time → over and over again · ট-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Out of date, out of order, out of the question · সেকেলে, বিকল আর অসম্ভব

- Collect the out of- family and its French forms · out of- পরিবার ও তার ফরাসি রূপ সংগ্রহ করুন
- Learn épuisé for a book that is out of print · নিঃশেষিত বই বোঝাতে épuisé শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

English builds a whole family on *out of*; French gives each one its own word: **passé de mode**, **ne pas marcher**, **épuisé**, **hors de question**, **manquer**. · ইংরেজি *out of* দিয়ে পুরো পরিবার গড়ে; ফরাসি প্রতিটির জন্য আলাদা শব্দ দেয়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Essayez de venir ici à l'heure.

eh-seh-YAY duh vuh-NEER ee-SEE ah LUHR · **এসেইয়ে দ্য ভ্যনির্ ইসি আ ল্যর্**

Try to come here on time · যথাসময়ে এখানে আসার চেষ্টা কোরো

on time — punctually · যথাসময়ে

Une fois pour toutes, je vous dis de ficher le camp.

ewn fwah poor TOOT zhuh voo dee duh feesh luh KAHN · **য়ুন্ ফোয়া পুর্ তুত্, জ়্য ভু দি দ্য ফিশে ল্য কঁ**

Once and for all, I'm telling you to get out · শেষবারের মতো বলছি, বেরিয়ে যাও

once and for all — finally · শেষবারের মতো

Cette robe est de nouveau passée de mode.

set ROB eh duh noo-VOH pah-SAY duh MOD · **সেত্ রব্ এ দ্য নুভো পাসে দ্য মদ্**

This dress is out of date again · এই পোশাকটি আবার সেকেলে হয়ে গেছে

out of date — no longer in fashion · সেকেলে

Mon portable ne marchait pas, donc je n'ai pas téléphoné à Razu.

mohn por-TAHBL nuh mahr-SHEH PAH dohnk zhuh nay pah tay-lay-foh-NAY ah rah-ZOO · **মঁ পর্তাব্ল্ ন্য মার্শে পা, দঁক্ জ়্য নে পা তেলেফনে আ রাজু**

My mobile was out of order, so I didn't phone Razu · আমার মোবাইলটি বিকল ছিল, তাই রাজুকে ফোন করিনি

out of order — not working · বিকল

Copyright © ZyeemZia

Ce livre est épuisé depuis des années.
suh LEEVR eh tay-pwee-ZAY duh-pwee day zah-NAY · স্য লিভ্‌র্ এত্ এপুইজ়ে দ্যপুই দেজ়্ আনে
This book has been out of print for years · বইটি বহু বছর ধরে নিঃশেষিত
out of print — no longer printed · নিঃশেষিত

Une entrevue avec le président est hors de question.
ewn ahn-truh-VEW ah-vek luh pray-zee-DAHN eh or duh kes-TYOHN · য়ুন্ অঁত্র্যভ্যু আভেক্ ল্য প্রেজ়িদঁ এ অর্ দ্য কেস্তীয়ঁ
An interview with the president is out of the question · রাষ্ট্রপতির সঙ্গে সাক্ষাৎ অসম্ভব
out of the question — impossible · অসম্ভব

Ce parfum nous manque actuellement.
suh pahr-FAHN noo MAHNK ahk-tew-el-MAHN · স্য পার্ফাঁ নু মঁক্ আক্তুয়েলমঁ
This perfume is out of stock · এই সুগন্ধিটি এখন ফুরিয়ে গেছে
out of stock — none left · ফুরিয়ে যাওয়া

Mamun lit la lettre maintes et maintes fois.
mah-MOON lee lah LETR mahnt ay mahnt FWAH · মামুন লি লা লেত্‌র্ মাঁত্ এ মাঁত্ ফোয়া
Mamun reads the letter over and over again · মামুন বারবার চিঠিটি পড়ে
over and over again — repeatedly · বারবার

WATCH OUT

actuellement means *at present*, not *actually*. For *actually* use **en fait** or **en réalité**. · **actuellement** মানে *এখন*, *আসলে* নয়; *আসলে* বোঝাতে **en fait**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

136. **actuellement** means… · **actuellement** মানে…

- ○ A) actually · আসলে
- ○ B) accurately · নিখুঁতভাবে
- ○ C) eventually · শেষ পর্যন্ত
- ○ D) at present · এখন

137. A book that is **épuisé** is… · **épuisé** বই মানে…

- ○ A) out of print · নিঃশেষিত
- ○ B) very long · খুব বড়
- ○ C) newly published · সদ্য প্রকাশিত
- ○ D) badly written · খারাপ লেখা

138. **hors de question** means… · **hors de question** মানে…

- ○ A) already asked · আগেই জিজ্ঞেস করা
- ○ B) out of the question · অসম্ভব
- ○ C) beside the point · অপ্রাসঙ্গিক
- ○ D) worth asking · জিজ্ঞাসার যোগ্য

139. For a phone that does not work, say… · অকেজো ফোনের জন্য বলবেন…

- ○ A) il est passé de mode
- ○ B) il nous manque
- ○ C) il ne marche pas
- ○ D) il est épuisé

140. **maintes et maintes fois** means… · **maintes et maintes fois** মানে…

- ○ A) once only · কেবল একবার
- ○ B) twice over · দুবার
- ○ C) now and then · মাঝে মাঝে
- ○ D) many times over · বারবার

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 29 · 10 MINUTES

P

O–P · of course → pick up · ঠ-বর্গ প্রথম অংশ

Passing away, paying up and picking things up · মারা যাওয়া, পাওনা মেটানো আর আয়ত্ত করা

- Say that someone has died, respectfully · সম্মানের সঙ্গে মৃত্যুর কথা বলুন
- Separate the two senses of pick up · pick up-এর দুই অর্থ আলাদা করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

For a death, French says **est décédé** in writing and **s'est éteint** more gently. Both are safe. The slang **tourner de l'œil** is not a synonym — see the warning below. · মৃত্যুর কথা লিখতে **est décédé**, কোমলভাবে **s'est éteint**।

The phrases · বাগধারাগুলো

Bien entendu, elle m'aime beaucoup.

byahn nahn-tahn-DEW el mem boh-KOO · **বীয়াঁ অঁতঁদ্যু, এল্ মেম্ বকু**

Of course, she loves me much · অবশ্যই, সে আমাকে খুব ভালোবাসে

of course — naturally · অবশ্যই

Happy arrive toujours à l'heure.

ah-PEE ah-REEV too-ZHOOR ah LUHR · **হ্যাপী আরিভ্ তুজুর্ আ ল্যর্**

Happy always arrives on time · হ্যাপী সবসময় সময়মতো পৌঁছায়

on time — never late · সঠিক সময়ে

Je vous le donne, mais je vous tiens quitte pour un baiser.

zhuh voo luh DON meh zhuh voo tyahn KEET poor uhn beh-ZAY · **জ্য ভু ল্য দন্, মে জ্য ভু তীয়াঁ কিত্ পুর্ আঁ বেজে়**

I am giving it to you, on condition that you give me a kiss · তুমি একটি চুমু দেবে, এই শর্তে এটি তোমাকে দিচ্ছি

on condition that — provided that · শর্ত সাপেক্ষে

Sheikh Mujib est décédé en 1975.

shaykh moo-ZHEEB eh day-say-DAY ahn meel nuhf sahn swah-sahnt-KAHNZ · **শেখ মুজিব এ দেসেদে অঁ মিল ন্যফ্ সঁ সোয়াসঁত্ কাঁজ্**

Sheikh Mujib passed away in 1975 · শেখ মুজিব ১৯৭৫ সালে মারা যান

pass away — die · মারা যাওয়া

Je te serai reconnaissant si tu me paies maintenant ce que tu me dois.

zhuh tuh suh-RAY ruh-koh-neh-SAHN see tew muh PEH mahnt-NAHN suh kuh tew muh DWAH · **জ্য ত্য স্যরে র্যকনেসঁ সি ত্যু ম্য পে মাঁত্নঁ স্য ক্য ত্যু ম্য দোয়া**

I'll be grateful if you pay up now · এখনই পাওনা মিটিয়ে দিলে কৃতজ্ঞ থাকব

pay up — settle a debt · পাওনা মিটিয়ে দেওয়া

Nilu a facilement acquis l'intonation du français.

nee-loo ah fah-seel-MAHN ah-KEE lahn-toh-nah-SYOHN dew frahn-SEH · **নিলু আ ফাসিলমঁ আকি লাঁতনাসীয়ঁ দ্যু ফ্রঁসে**

Nilu picked up the French intonation with ease · নিলু সহজেই ফরাসি স্বরভঙ্গি আয়ত্ত করেছিল

pick up — acquire a skill · আয়ত্ত করা

Après cette dernière maladie, il s'est vite remis.

ah-preh set dehr-NYEHR mah-lah-DEE eel seh veet ruh-MEE · **আপ্রে সেত্ দের্নীয়ের্ মালাদি, ইল্ সে ভিত্ র্যমি**

After that last illness he picked up quickly · শেষ অসুস্থতার পর সে দ্রুত সেরে উঠেছিল

pick up — recover health · আরোগ্য লাভ করা

Elle s'est éteinte paisiblement.

el seh tay-TAHNT peh-zee-bluh-MAHN · **এল্ সে এতাঁত্ পেজ়িব্ল্যমঁ**

She passed away peacefully · তিনি শান্তিতে শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করেছেন

pass away — the gentler form · কোমলভাবে মৃত্যুর কথা

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

tourner de l'œil means to faint, not to die. Saying it of someone's death is both wrong and flippant; use **décéder** or **s'éteindre**. · **tourner de l'œil** মানে অজ্ঞান হওয়া, মারা যাওয়া নয়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

141. **tourner de l'œil** means to... · **tourner de l'œil** মানে...

- ○ A) faint · অজ্ঞান হওয়া
- ○ B) look around · চারদিকে তাকানো
- ○ C) change one's mind · মত বদলানো
- ○ D) pass away · মারা যাওয়া

142. Which is right for a death notice? · মৃত্যুসংবাদে কোনটি ঠিক?

- ○ A) il a acquis
- ○ B) il est décédé
- ○ C) il s'est remis
- ○ D) il a tourné de l'œil

143. **se remettre** describes someone who... · **se remettre** মানে যে...

- ○ A) moves house · বাসা বদলায়
- ○ B) pays a debt · ঋণ শোধ করে
- ○ C) recovers · সেরে ওঠে
- ○ D) falls ill · অসুস্থ হয়

144. **bien entendu** means... · **bien entendu** মানে...

- ○ A) well heard · ভালো শোনা
- ○ B) badly said · খারাপ বলা
- ○ C) hardly ever · কদাচিৎ
- ○ D) of course · অবশ্যই

145. **acquérir** suits which object here? · এখানে **acquérir** কোনটির সঙ্গে বসে?

- ○ A) a skill · দক্ষতা
- ○ B) a quarrel · ঝগড়া
- ○ C) an illness · অসুখ
- ○ D) a debt · ঋণ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 30 · 10 MINUTES

P · pop in → put away · ঠ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

The pull- family, from tents to illnesses · pull- পরিবার, তাঁবু থেকে অসুখ

- Collect the pull- family and its French verbs · pull- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Remember that entrer takes être in the past · অতীতে entrer যে être নেয় তা মনে রাখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Pull scatters as widely as *get*: **démonter** a tent, **entrer en gare** for a train, **ranger** a car, **se tirer de** an illness, **arracher** weeds. Nothing is pulled in any of them. · *Pull*-ও *get*-এর মতো ছড়িয়ে যায়; কোনোটিতেই টানার ভাব নেই।

The phrases · বাগধারাগুলো

Je suis entré en passant pour te dire bonjour.

zhuh swee zahn-TRAY ahn pah-SAHN poor tuh deer bohn-ZHOOR · **জ্য সুইজ্ অঁত্রে অঁ পাসঁ পুর্ ত্য দির্ বঁজুর্**

I just popped in to say hello · কুশল জানতে একটুখানি ঢুঁ মেরে গেলাম

pop in — call briefly · হঠাৎ করে আসা

Ne démonte pas la tente avant que la pluie ne cesse.

nuh day-MOHNT pah lah TAHNT ah-vahn kuh lah plwee nuh SES · **ন্য দেমঁত্ পা লা তঁত্ আভঁ ক্য লা প্লুই ন্য সেস্**

Don't pull down the tent till the rain stops · বৃষ্টি না থামা পর্যন্ত তাঁবুটি গুটিয়ো না

pull down — take apart · গুটিয়ে ফেলা

Le train est entré en gare à l'heure.

luh TRAHN eh tahn-TRAY ahn GAHR ah LUHR · **ল্য ত্রাঁ এত্ অঁত্রে অঁ গার্ আ ল্যর্**

The train pulled in on time · ট্রেনটি যথাসময়ে স্টেশনে ঢুকেছিল

pull in — arrive at a station · স্টেশনে এসে দাঁড়ানো

Rangez votre voiture de notre côté de la route.

rahn-ZHAY votr vwah-TEWR duh notr koh-TAY duh lah ROOT · **রঁজে ভত্র্ ভোয়াত্যুর্ দ্য নত্র্ কতে দ্য লা রুত্**

Pull your car over to our side of the road · গাড়িটি রাস্তার আমাদের দিকে সরিয়ে নাও

pull over — move to the side · পাশে সরিয়ে নেওয়া

Vous vous en êtes tiré de cette maladie en un temps record.

voo voo zahn net tee-RAY duh set mah-lah-DEE ahn nuhn tahn ruh-KOR · **ভু ভুজ্ অঁন্ এত্ তিরে দ্য সেত্ মালাদি অঁন্ আঁ তঁ র্যকর্**

You pulled through that illness in record time · তুমি রেকর্ড সময়ে ওই অসুখ কাটিয়ে উঠেছিলে

pull through — recover · আরোগ্য লাভ করা

Il a arraché les mauvaises herbes à la racine.

eel ah ah-rah-SHAY lay moh-vez EHRB ah lah rah-SEEN · **ইল্ আ আরাশে লে মভেজ্ এর্ব্ আ লা রাসিন্**

He pulled up the weeds by the roots · সে আগাছাগুলো শিকড়সুদ্ধ উপড়ে ফেলেছিল

pull up — uproot · টেনে উৎপাটন করা

Retirez votre manteau et restez un moment.

ruh-tee-RAY votr mahn-TOH ay res-TAY uhn moh-MAHN · **র্যতিরে ভত্র্ মঁতো এ রেস্তে আঁ মমঁ**

Put away your coat and stay a while · কোটটি রেখে একটু বসে যাও

put away — set aside, store · যথাস্থানে রাখা

Les mauvaises herbes reviennent chaque année.

lay moh-vez EHRB ruh-VYEN shahk ah-NAY · **লে মভেজ্ এর্ব্ র্যভীয়েন্ শাক্ আনে**

The weeds come back every year · আগাছা প্রতি বছর ফিরে আসে

les mauvaises herbes — weeds, literally bad grasses · আগাছা

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

entrer is a movement verb, so its past takes **être**: *le train est entré*, never *a entré*. The same goes for **rentrer** and **sortir**. · **entrer** গমনের ক্রিয়া, তাই অতীতে **être** নেয়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

146. Which is correct for a train arriving? · ট্রেন পৌঁছানো বোঝাতে কোনটি ঠিক?

- ○ A) le train a entré
- ○ B) le train est entré
- ○ C) le train avait entrer
- ○ D) le train entrer est

147. **ranger** a car means to… · গাড়ির ক্ষেত্রে **ranger** মানে…

- ○ A) repair it · মেরামত করা
- ○ B) sell it · বিক্রি করা
- ○ C) park or pull it over · পাশে সরিয়ে রাখা
- ○ D) drive it fast · দ্রুত চালানো

148. **s'en tirer de** an illness means to… · অসুখের ক্ষেত্রে **s'en tirer de** মানে…

- ○ A) catch it · ধরা পড়া
- ○ B) ignore it · উপেক্ষা করা
- ○ C) spread it · ছড়ানো
- ○ D) come through it · কাটিয়ে ওঠা

149. **les mauvaises herbes** are literally… · **les mauvaises herbes** আক্ষরিক অর্থে…

- ○ A) bad grasses · খারাপ ঘাস
- ○ B) wild flowers · বুনো ফুল
- ○ C) dry leaves · শুকনো পাতা
- ○ D) tall trees · উঁচু গাছ

150. **démonter** a tent means to… · তাঁবুর ক্ষেত্রে **démonter** মানে…

- ○ A) put it up · খাটানো
- ○ B) take it down · গুটিয়ে ফেলা
- ○ C) move it along · সরিয়ে নেওয়া
- ○ D) repair it · মেরামত করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 31 · 10 MINUTES

P

P–R · put away → right now · ঠ-বর্গ তৃতীয় অংশ

The put- family, and two ways to say at once · put- পরিবার, আর এখনই বলার দুই পথ

- Collect the put- family and its five French verbs · put- পরিবার ও তার পাঁচটি ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Learn sur le champ and tout de suite for right now · এখনই বোঝাতে sur le champ ও tout de suite শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Put breaks apart in French exactly as *get* and *pull* did: **dévorer** a meal, **déposer** a gun, **différer** a job, **éteindre** a light, **verser** money. Learn the five verbs, not the one English word. · *Put*-ও ফরাসিতে ভেঙে পাঁচটি আলাদা ক্রিয়া হয়ে যায়; ইংরেজি শব্দটি নয়, ক্রিয়াগুলোই শিখুন।

The phrases · বাগধারাগুলো

Il a dévoré un repas plantureux.

eel ah day-voh-RAY uhn ruh-PAH plahn-tew-RUH · **ইল্ আ দেভরে আঁ র্যপা প্লঁত্যুর্য**

He put away a large meal · সে অনেক বড় একটা খাবার সাবাড় করল

put away — eat up heartily · গোগ্রাসে খাওয়া

Déposez vos armes et rendez-vous.

day-poh-ZAY voh ZAHRM ay rahn-day VOO · **দেপজ়ে ভোজ় আর্ম্ এ রঁদে-ভু**

Put down your guns and surrender · অস্ত্র নামিয়ে আত্মসমর্পণ করো

rendez-vous here is the verb *surrender*, not the noun *appointment* · এখানে rendez-vous ক্রিয়া, সাক্ষাৎ নয়

Suhana différait toujours la besogne.

sew-ah-nah dee-feh-REH too-ZHOOR lah buh-ZON-yuh · **সুহানা দিফেরে তুজ়ুর্ লা ব্যজ়ন্য**

Suhana was always putting the job off · সুহানা সবসময় কাজটি স্থগিত রাখত

put off — postpone · পিছিয়ে দেওয়া

Éteignez la lumière et couchez-vous.

ay-teh-NYAY lah lew-MYEHR ay koo-shay VOO · **এতেন্যে লা ল্যুমীয়ের্ এ কুশে-ভু**

Put out the light and go to bed · বাতি নিভিয়ে শুয়ে পড়ো

éteindre — put out a light or a fire · নেভানো

Akash a versé les mille takas de caution.

ah-KAHSH ah vehr-SAY lay meel tah-KAH duh koh-SYOHN · **আকাশ আ ভের্সে লে মিল্ টাকা দ্য কসীয়ঁ**

Akash put up the thousand takas for bail · আকাশ জামিনের হাজার টাকা জমা দিল

caution in French is *bail* or *deposit*, never *warning* · ফরাসিতে caution মানে জামিন, সতর্কতা নয়

L'amour est partie intégrante de la vie de tout le monde.

lah-MOOR eh pahr-TEE ahn-tay-GRAHNT duh lah VEE duh too luh MOHND · **লামুর্ এ পার্তি আঁতেগ্রঁত্ দ্য লা ভি দ্য তু ল্য মঁদ্**

Love is part and parcel of everybody's life · ভালোবাসা সবার জীবনের অবিচ্ছেদ্য অংশ

part and parcel — an inseparable part · অবিচ্ছেদ্য অংশ

Rentrez tout de suite, car le dîner est servi.

rahn-TRAY too duh SWEET kahr luh dee-NAY eh sehr-VEE · **রঁত্রে তু দ্য সুইত্, কার্ ল্য দিনে এ সের্ভি**

Come home right away, dinner is on the table · তাড়াতাড়ি বাড়ি এসো, খাবার দেওয়া হয়েছে

tout de suite — right away · এক্ষুনি

Finis ton travail sur le champ.

fee-NEE tohn trah-VYE sewr luh SHAHN · **ফিনি তঁ ত্রাভাই স্যুর্ ল্য শঁ**

Finish your work right now · এখনই তোমার কাজটা শেষ করো

sur le champ — on the spot, this instant · এই মুহূর্তেই

Copyright © ZyeemZia

MEMORY TRICK

tout de suite and **sur le champ** both mean *at once*, but **tout de suite** is everyday and **sur le champ** is firmer, closer to an order. Say **tout de suite** to a friend, **sur le champ** to someone you are commanding. · দুটোই মানে এখনই; **tout de suite** সাধারণ, **sur le champ** আদেশের মতো কড়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

151. **la caution** in French means… · ফরাসিতে **la caution** মানে…

- ○ A) a signed note · সইকরা চিরকুট
- ○ B) a warning · সতর্কবাণী
- ○ C) bail money · জামিনের টাকা
- ○ D) a careful step · সতর্ক পদক্ষেপ

152. **éteindre** is used for a… · **éteindre** ব্যবহৃত হয়…

- ○ A) door or gate · দরজা বা ফটকে
- ○ B) book or page · বই বা পাতায়
- ○ C) road or path · রাস্তা বা পথে
- ○ D) light or fire · বাতি বা আগুনে

153. **différer** a job means to… · কাজের ক্ষেত্রে **différer** মানে…

- ○ A) put it off · পিছিয়ে দেওয়া
- ○ B) do it twice · দুবার করা
- ○ C) finish it early · আগেই শেষ করা
- ○ D) share it out · ভাগ করে নেওয়া

154. In **rendez-vous** above, the word is a… · উপরের **rendez-vous** এখানে একটি…

- ○ A) time of day · দিনের সময়
- ○ B) command to surrender · আত্মসমর্পণের আদেশ
- ○ C) place name · স্থানের নাম
- ○ D) polite greeting · নম্র সম্ভাষণ

155. Which is firmer, closer to an order? · কোনটি বেশি কড়া, আদেশের মতো?

- ○ A) à bientôt · আ বীয়াঁতো
- ○ B) plus tard · প্ল্যু তার্
- ○ C) sur le champ · সুর্ ল্য শাঁ
- ○ D) tout de suite · তু দ্য সুইত্

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 32 · 10 MINUTES

R–S · run down → second hand · ড-বর্গ প্রথম অংশ

Three different run-downs, and goods that are not new · তিন রকম run down, আর পুরনো জিনিস

- Tell the three senses of run down apart · run down-এর তিন অর্থ আলাদা করে চিনুন
- Learn d'occasion for second hand · পুরনো বোঝাতে d'occasion শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Run down is three unrelated things in one phrase, and French keeps them apart: **déprimé** for worn out, **déblatérer contre** for speaking ill of someone, **parcourir** for going quickly through a list. · *Run down*-এর তিনটি আলাদা অর্থ ফরাসিতে তিনটি আলাদা শব্দে ভাগ হয়ে যায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Liton désire un congé parce qu'il se sent déprimé.

lee-TOHN day-ZEER uhn kohn-ZHAY pahrs keel suh sahn day-pree-MAY · **লিটন দেজ়ির্ আঁ কঁজ়ে পার্স্ কিল্ স্য সঁ দেপ্রিমে**

Liton wants a holiday because he feels run-down · লিটন ছুটি চায়, কারণ সে ক্লান্ত বোধ করছে

run-down — worn out, low · নিস্তেজ, পরিশ্রান্ত

Mamun déblatère toujours contre ses associés.

mah-MOON day-blah-TEHR too-ZHOOR kohntr say zah-soh-SYAY · **মামুন দেব্লাতের্ তুজুর্ কঁত্র্ সেজ় আসসীয়ে**

Mamun is always running his associates down · মামুন সবসময় তার সহযোগীদের নিন্দা করে

déblatérer contre — speak ill of · নিন্দা করা

Rekha a parcouru la liste des noms d'élèves.

ray-KHAH ah pahr-koo-REW lah leest day nohn day-LEV · **রেখা আ পার্কুর্যু লা লিস্ত্ দে নঁ দেলেভ্**

Rekha ran down the list of students' names · রেখা ছাত্রদের নামের তালিকাটি দেখে নিল

parcourir — run through, scan · চোখ বুলিয়ে নেওয়া

L'éditeur tirera une autre édition du livre.

lay-dee-TUHR teer-RAH ewn OHTR ay-dee-SYOHN dew LEEVR · **লেদিত্যর্ তির্রা ্যুন্ ওত্র্ এদিসীয়ঁ দ্যু লিভ্র্**

The publisher will run off another edition of the book · প্রকাশক বইটির আরেকটি সংস্করণ ছাপবেন

tirer of a book means to print a run of it · বইয়ের বেলায় tirer মানে ছাপানো

Copyright © ZyeemZia

Mizan accumule les factures dans chaque magasin.

mee-ZAHN ah-kew-MEWL lay fahk-TEWR dahn shahk mah-gah-ZAHN · **মিজ়ান আক্যুম্যুল্ লে ফাক্ত্যুর্ দঁ শাক্ মাগাজ়াঁ**

Mizan runs up bills in every shop · মিজান প্রতিটি দোকানে বিল জমিয়ে ফেলে

run up a bill — let it pile up · বিল জমানো

Je l'ai trouvé sain et sauf dans son propre lit.

zhuh lay troo-VAY sahn ay SOHF dahn sohn propr LEE · **জ়্য লে ত্রুভে সাঁ এ সফ্ দঁ সঁ প্রপ্র্ লি**

I found him safe and sound in his own bed · আমি তাকে তার নিজের বিছানায় অক্ষত অবস্থায় পেলাম

sain et sauf — safe and sound · সুস্থ ও নিরাপদ

C'est une machine à écrire d'occasion, mais elle marche comme une neuve.

seh tewn mah-SHEEN ah ay-KREER doh-kah-ZYOHN meh el MAHRSH kom ewn NUHV · **সেত্ ুন্ মাশিন্ আ একির্ দকাজ়ীয়ঁ, মে এল্ মার্শ্ কম্ ুন্ ন্যভ্**

It is a second-hand typewriter, but it works like a new one · এটি পুরনো টাইপরাইটার, তবু নতুনের মতো চলে

d'occasion — second hand · পুরনো, ব্যবহৃত

MEMORY TRICK

sain et sauf agrees with the person: a woman is **saine et sauve**, several people **sains et saufs**. · **sain et sauf** ব্যক্তিভেদে বদলায় — নারীর বেলায় **saine et sauve**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

156. **d'occasion** describes something… · **d'occasion** মানে এমন কিছু যা…

- ○ A) made to order · ফরমায়েশে তৈরি
- ○ B) sold at a loss · লোকসানে বিক্রি
- ○ C) kept for a feast · উৎসবের জন্য রাখা
- ○ D) bought second hand · পুরনো কিনে আনা

157. **déblatérer contre** someone means to… · কারও বিরুদ্ধে **déblatérer** মানে…

- ○ A) speak ill of them · নিন্দা করা
- ○ B) borrow from them · ধার নেওয়া
- ○ C) walk ahead of them · আগে হাঁটা
- ○ D) argue with them · তর্ক করা

158. **parcourir** a list means to… · তালিকার বেলায় **parcourir** মানে…

- ○ A) lose it · হারানো
- ○ B) run through it · চোখ বুলানো
- ○ C) sign it · সই করা
- ○ D) copy it out · নকল করা

159. Said of a woman, safe and sound is… · নারীর বেলায় safe and sound হবে…

- ○ A) sains et saufs · সাঁজ় এ সফ্
- ○ B) sain et sauve · সাঁ এ সভ্
- ○ C) saine et sauve · সেন্ এ সভ্
- ○ D) sain et sauf · সাঁ এ সফ্

Copyright © ZyeemZia

160. A publisher **tire** a book, meaning they… · প্রকাশক বই **tire** করেন, মানে তিনি…

- ○ A) pull it off sale · বিক্রি বন্ধ করেন
- ○ B) translate it · অনুবাদ করেন
- ○ C) review it · সমালোচনা করেন
- ○ D) print a run of it · এক দফা ছাপেন

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 33 · 10 MINUTES

S · see eye to eye → short cut · ড-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Agreeing, parting, selling out and setting off · একমত হওয়া, বিদায়, বিক্রি আর যাত্রা

- Learn voir du même œil for seeing eye to eye · একমত বোঝাতে voir du même œil শিখুন
- Keep ne with jamais in a negative sentence · না-বাচক বাক্যে jamais-এর সঙ্গে ne রাখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

French says agreement with an eye too: **voir les choses du même œil** — to see things with the same eye. Note the singular **œil**; two people share one way of looking. · ফরাসিতেও একমত বোঝাতে চোখের কথা আসে — **du même œil**, একবচনে।

The phrases · বাগধারাগুলো

Rahman et Ali ne voient jamais les choses importantes du même œil.

rah-MAHN ay ah-LEE nuh vwah zhah-MEH lay shohz ahn-por-TAHNT dew mem UHY · **রহমান এ আলি ন্য ভোয়া জ়ামে লে শোজ় আঁপর্তঁত্ দ্যু মেম্ অয়**

Rahman and Ali never see eye to eye on important matters · রহমান ও আলি গুরুত্বপূর্ণ বিষয়ে কখনো একমত হয় না

ne … jamais — never; the **ne** is not optional in writing · লিখিত ফরাসিতে **ne** বাদ দেওয়া চলে না

Nous l'escortons quand elle part en Europe chaque été.

noo les-kor-TOHN kahn tel pahr ahn nuh-ROP shahk ay-TAY · **নু লেস্কর্তঁ কঁত্ এল্ পার্ অঁন্ ্যরপ্ শাক্ এতে**

We see her off to Europe every summer · প্রতি গ্রীষ্মে ইউরোপে যাওয়ার সময় আমরা তাকে বিদায় জানাই

see off — go along to the departure · বিদায় জানাতে সঙ্গে যাওয়া

Toutes les places sont prises pour la première.

toot lay PLAHS sohn PREEZ poor lah pruh-MYEHR · **তুত্ লে প্লাস্ সঁ প্রিজ় পুর্ লা প্র্যমীয়ের্**

The theatre is sold out for the first performance · প্রথম প্রদর্শনীর সব আসন বিক্রি হয়ে গেছে

la première — the opening night · উদ্বোধনী প্রদর্শনী

La gelée commence au milieu de novembre.

lah zhuh-LAY koh-MAHNS oh mee-LYUH duh noh-VAHMBR · **লা জ়্যলে কমঁস্ ও মিলীয়ো দ্য নভঁব্র্**

Frost sets in by mid-November · মধ্য-নভেম্বরে তুষারপাত শুরু হয়

set in of weather — begin and settle · আবহাওয়ার বেলায় শুরু হয়ে থিতু হওয়া

Copyright © ZyeemZia

Pretty se met en route pour Sylhet demain.

pree-TEE suh meh tahn ROOT poor seel-HET duh-MAHN · **প্রীতি স্য মেত্ অঁ রুত্ পুর্ সিলেট দ্যমাঁ**

Pretty sets out for Sylhet tomorrow · প্রীতি আগামীকাল সিলেটের উদ্দেশে রওনা দেবে

se mettre en route — set out on a journey · যাত্রা শুরু করা

Runa trouve que c'est une très agréable décoration pour un restaurant.

rew-NAH TROOV kuh seh tewn treh zah-gray-AHBL day-koh-rah-SYOHN poor uhn res-toh-RAHN · **রুনা ত্রুভ্ ক্য সেত্ ্যুন্ ত্রে জ়াগ্রেয়াব্ল্ দেকরাসীয়ঁ পুর্ আঁ রেস্তরঁ**

Runa thinks it is a very attractive set-up for a restaurant · রুনার মনে হয় রেস্তোরাঁর জন্য এটি চমৎকার বিন্যাস

set-up of a room — its arrangement · ঘরের সাজসজ্জা

Il n'y a pas de chemin de traverse pour la connaissance.

eel nee ah pah duh shuh-MAHN duh trah-VEHRS poor lah koh-neh-SAHNS · **ইল্ নি আ পা দ্য শ্যমাঁ দ্য ত্রাভের্স্ পুর্ লা কনেসঁস্**

There is no short cut to knowledge · জ্ঞানের কোনো সহজ পথ নেই

chemin de traverse — a short cut, a crossing path · সংক্ষিপ্ত পথ

Nous voyons cette affaire du même œil.

noo vwah-YOHN set ah-FEHR dew mem UHY · **নু ভোয়াইয়ঁ সেত্ আফের্ দ্যু মেম্ অয়**

We see this matter in the same light · আমরা এ বিষয়টি একইভাবে দেখি

œil is singular here even for two people · দুজনের বেলাতেও **œil** একবচনে

WATCH OUT

The book prints *Rahman et Ali voient jamais*, dropping the **ne**. That is spoken shorthand at best; in writing, **jamais** without **ne** means *ever*, not *never*, and reverses the sense. Always write **ne … jamais**. · বইয়ে **ne** বাদ পড়েছে; **ne** ছাড়া **jamais** মানে উল্টে *কখনো* দাঁড়ায়, তাই সবসময় **ne … jamais** লিখুন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

161. Which writes never correctly? · কোনটিতে never ঠিকভাবে লেখা হয়েছে?

- ○ A) ils ne voient jamais · ইল্ ন্য ভোয়া জ়ামে
- ○ B) ils voient ne jamais · ইল্ ভোয়া ন্য জ়ামে
- ○ C) ils jamais voient · ইল্ জ়ামে ভোয়া
- ○ D) ils voient jamais · ইল্ ভোয়া জ়ামে

162. **du même œil** is said in the… · **du même œil** বলা হয়…

- ○ A) feminine form · স্ত্রীলিঙ্গ রূপে
- ○ B) singular, for two people · দুজনের বেলাতেও একবচনে
- ○ C) past tense only · কেবল অতীত কালে
- ○ D) plural always · সবসময় বহুবচনে

163. **la première** at a theatre is the… · নাট্যশালায় **la première** মানে…

- ○ A) ticket price · টিকিটের দাম
- ○ B) interval · বিরতি
- ○ C) opening night · উদ্বোধনী রাত
- ○ D) front row · সামনের সারি

164. **se mettre en route** means to… · **se mettre en route** মানে…

- ○ A) turn back · ফিরে আসা
- ○ B) lose the way · পথ হারানো
- ○ C) build a road · রাস্তা বানানো
- ○ D) set out · রওনা দেওয়া

Copyright © ZyeemZia

165. **chemin de traverse** is a… · **chemin de traverse** মানে…

- ○ A) short cut · সংক্ষিপ্ত পথ
- ○ B) dead end · অন্ধ গলি
- ○ C) mountain pass · পাহাড়ি গিরিপথ
- ○ D) main road · প্রধান সড়ক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

S

UNIT 9 · LESSON 34 · 10 MINUTES

S · shut down → stand by · ড-বর্গ তৃতীয় অংশ

Closing, keeping quiet, and standing beside someone · বন্ধ করা, চুপ থাকা, পাশে দাঁড়ানো

- Learn la fermer, the blunt French for shut up · চুপ করার কড়া ফরাসি la fermer শিখুন
- Use à tes côtés for standing by someone · পাশে থাকা বোঝাতে à tes côtés ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

la fermer — literally *to close it*, meaning the mouth — is rude. Report it, understand it, but say **se taire** when you need to ask for quiet politely. · **la fermer** রূঢ়; ভদ্রভাবে চুপ করতে বলতে **se taire** বলুন।

The phrases · বাগধারাগুলো

Fermons pour l'été, même si cela nous fait perdre des affaires.

fehr-MOHN poor lay-TAY mem see suh-LAH noo feh pehrdr day zah-FEHR · ফের্মঁ পুর্ লেতে, মেম্ সি স্যলা নু ফে পের্দ্র্ দেজ্ আফের্

Let's shut down for the summer, even if it costs us business · গ্রীষ্মের জন্য বন্ধ রাখি, ব্যবসার ক্ষতি হলেও

shut down — close for a period · একটা সময়ের জন্য বন্ধ রাখা

Le patron a dit au contremaître de la fermer et de cesser de se plaindre.

luh pah-TROHN ah dee oh kohntr-METR duh lah fehr-MAY ay duh seh-SAY duh suh PLAHNDR · ল্য পাত্রঁ আ দি ও কঁত্র্মেত্র্ দ্য লা ফের্মে এ দ্য সেসে দ্য স্য প্লাঁদ্র্

The boss told the foreman to shut up and stop complaining · মালিক ফোরম্যানকে চুপ করতে ও নালিশ বন্ধ করতে বললেন

la fermer — shut it, meaning the mouth; rude · মুখ বন্ধ করা; রূঢ় কথা

La langue m'a fourché si je vous ai traité de bête.

lah LAHNG mah foor-SHAY see zhuh voo zay treh-TAY duh BET · লা লঁগ্ মা ফুর্শে সি জ্য ভুজ্ এ ত্রেতে দ্য বেত্

It was a slip of the tongue if I called you stupid · তোমাকে বোকা বলে থাকলে সেটা মুখ ফসকে বেরিয়েছিল

la langue a fourché — the tongue forked, slipped · জিভ পিছলে যাওয়া

À tout à l'heure, on se reverra au dîner.

ah too tah LUHR ohn suh ruh-vehr-RAH oh dee-NAY · আ তুত্ আ ল্যর্, ঁ স্য র্যভেররা ও দিনে

So long, we'll meet again at dinner · তবে আসি, রাতের খাবারে আবার দেখা হবে

à tout à l'heure — see you shortly, same day · আজই আবার দেখা হবে

Copyright © ZyeemZia

N'hésitez jamais à parler quand vous croyez avoir raison.

nay-zee-TAY zhah-MEH ah pahr-LAY kahn voo krwah-YAY ah-VWAHR reh-ZOHN · **নেজ়িতে জ়ামে আ পার্লে কঁ ভু ক্রোয়াইয়ে আভোয়ার্ রেজ়ঁ**

Always speak up when you believe you are right · নিজেকে ঠিক মনে করলে নির্দ্বিধায় বলে ফেলো

avoir raison — to be right · ঠিক হওয়া

Nous serons à tes côtés dans la joie et dans le malheur.

noo suh-ROHN ah tay koh-TAY dahn lah ZHWAH ay dahn luh mah-LUHR · **নু স্যরঁ আ তে কতে দঁ লা জ়োয়া এ দঁ ল্য মাল্যর্**

We will stand by you in joy and in sorrow · সুখে ও দুঃখে আমরা তোমার পাশে থাকব

à tes côtés — at your side · তোমার পাশে

Tenez-vous prêt jusqu'au signal de reprise.

tuh-nay VOO preh zhews-KOH see-NYAHL duh ruh-PREEZ · **ত্যনে-ভু প্রে জ়্যুস্কো সিন্যাল্ দ্য র্যপ্রিজ়্**

Stand by until you get the signal to continue · চালিয়ে যাওয়ার সংকেত না পাওয়া পর্যন্ত প্রস্তুত থাকো

stand by — hold ready · প্রস্তুত অবস্থায় থাকা

Taisez-vous, s'il vous plaît.

teh-zay VOO seel voo PLEH · **তেজ়ে-ভু, সিল্ ভু প্লে**

Please be quiet · অনুগ্রহ করে চুপ করুন

se taire — the polite way to ask for silence · ভদ্রভাবে চুপ করতে বলা

CULTURE NOTE

à tout à l'heure promises the same day; **à bientôt** is vaguer, some day soon; **à demain** is tomorrow. Choosing the wrong one quietly changes the promise. · **à tout à l'heure** আজই, **à bientôt** শিগগিরই, **à demain** আগামীকাল।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

166. Which asks for quiet politely? · কোনটি ভদ্রভাবে চুপ করতে বলে?

- A) Arrêtez ce bruit tout de suite · আরেতে স্য ব্রুই তু দ্য সুইত্
- B) Taisez-vous, s'il vous plaît · তেজ়ে-ভু সিল্ ভু প্লে
- C) Fermez-la · ফের্মে-লা
- D) Cessez de parler maintenant · সেসে দ্য পার্লে মাঁত্নঁ

167. **à tout à l'heure** promises to meet… · **à tout à l'heure** মানে দেখা হবে…

- A) next week · আগামী সপ্তাহে
- B) later the same day · আজই পরে
- C) some day soon · শিগগির কোনো দিন
- D) tomorrow morning · আগামীকাল সকালে

168. **la langue a fourché** pictures a tongue that… · **la langue a fourché** বোঝায় জিভ…

- A) went silent · চুপ হয়ে গেল
- B) burned itself · পুড়ে গেল
- C) forked off course · পিছলে বেঁকে গেল
- D) grew too long · লম্বা হয়ে গেল

169. **avoir raison** means to… · **avoir raison** মানে…

- A) have a reason · কারণ থাকা
- B) ask a question · প্রশ্ন করা
- C) lose an argument · তর্কে হারা
- D) be right · ঠিক হওয়া

170. **à tes côtés** places you… · **à tes côtés** মানে তুমি আছ…

- A) at someone's side · কারও পাশে
- B) far behind · অনেক পিছনে
- C) in their place · তার জায়গায়
- D) above them · তার উপরে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 35 · 10 MINUTES

S–T · stand for → take a break · ড-বর্গ চতুর্থ অংশ

What a flag stands for, and a night without sleep · পতাকা যা বোঝায়, আর নির্ঘুম রাত

- Tell supporter from représenter for stand for · stand for-এর দুই অর্থে supporter ও représenter চিনুন
- Learn une nuit blanche for a sleepless night · নির্ঘুম রাত বোঝাতে une nuit blanche শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Stand for splits in two: **supporter** when it means to put up with, **représenter** when it means to symbolise. Nothing stands in either. · *Stand for* দুভাগ হয় — সহ্য করা হলে **supporter**, প্রতীক হলে **représenter**।

The phrases · বাগধারাগুলো

Shila ne supportera pas l'intolérance.

SHEE-lah nuh sew-por-tuh-RAH pah lahn-toh-lay-RAHNS · **শিলা ন্য স্যুপর্ত্যরা পা লাঁতলেরঁস্**

Shila will not stand for intolerance · শিলা অসহিষ্ণুতা সহ্য করবে না

supporter — put up with, bear · সহ্য করা

Le drapeau de notre Cour suprême représente la justice.

luh drah-POH duh notr koor sew-PREM ruh-pray-ZAHNT lah zhews-TEES · **ল্য দ্রাপো দ্য নত্র্ কুর্ স্যুপ্রেম্ র্যপ্রেজ়াঁত্ লা জ্যুস্তিস্**

Our Supreme Court's flag stands for justice · আমাদের সুপ্রিম কোর্টের পতাকা ন্যায়বিচারের প্রতীক

représenter — stand for, symbolise · প্রতীক হওয়া

Un juge défend un principe honnête.

uhn ZHEWZH day-FAHN uhn prahn-SEEP oh-NET · **আঁ জ্যুজ্ দেফঁ আঁ প্রাঁসিপ্ অনেত্**

A judge stands up for an honest principle · একজন বিচারক সৎ নীতির পক্ষে দাঁড়ান

défendre — stand up for, defend · পক্ষ নেওয়া

Sagar et sa femme restent à la maison et regardent la télévision tous les soirs.

sah-GAHR ay sah FAHM rest ah lah meh-ZOHN ay ruh-GAHRD lah tay-lay-vee-ZYOHN too lay SWAHR · **সাগর এ সা ফাম্ রেস্ত্ আ লা মেজ়ঁ এ র্যগার্দ্ লা তেলেভিজ়ীয়ঁ তু লে সোয়ার্**

Sagar and his wife stay in and watch television every night · সাগর ও তার স্ত্রী প্রতি রাতে ঘরে থেকে টেলিভিশন দেখে

Two people, so both verbs are plural: **restent**, **regardent** · দুজন, তাই দুই ক্রিয়াই বহুবচনে

Copyright © ZyeemZia

Branchez la radio si vous voulez entendre les informations.

brahn-SHAY lah rah-DYOH see voo voo-LAY ahn-TAHNDR lay zahn-for-mah-SYOHN · ব্রঁশে লা রাদীও সি ভু ভুলে অঁতঁদ্র লেজ্ আঁফর্মাসীয়ঁ

Switch on the radio if you want to hear the news · খবর শুনতে চাইলে রেডিওটা চালাও

les informations — the news · সংবাদ

Je ne prends plus de café le soir de peur de passer une nuit blanche.

zhuh nuh prahn plew duh kah-FAY luh SWAHR duh PUHR duh pah-SAY ewn nwee BLAHNSH · জ্য ন্য প্রঁ প্ল্যু দ্য কাফে ল্য সোয়ার্ দ্য প্যর্ দ্য পাসে ্যুন্ নুই ব্লঁশ্

I no longer drink coffee at night for fear of a sleepless night · নির্ঘুম রাতের ভয়ে আমি আর রাতে কফি খাই না

une nuit blanche — a white night, one spent awake · নির্ঘুম রাত

Faisons une pause de cinq minutes pour prendre du café.

fuh-ZOHN ewn POHZ duh sahnk mee-NEWT poor PRAHNDR dew kah-FAY · ফ্যজ়ঁ ্যুন্ পোজ় দ্য সাঁক্ মিন্যুত্ পুর্ প্রঁদ্র দ্যু কাফে

Let's take a five-minute break for coffee · চলো কফির জন্য পাঁচ মিনিট বিরতি নিই

une pause — a break · বিরতি

Il a passé une nuit blanche avant l'examen.

eel ah pah-SAY ewn nwee BLAHNSH ah-VAHN leg-zah-MAHN · ইল্ আ পাসে ্যুন্ নুই ব্লঁশ্ আভঁ লেগজ়ামাঁ

He spent a sleepless night before the exam · পরীক্ষার আগে সে নির্ঘুম রাত কাটাল

One **passe** a white night, never *dort* one · নির্ঘুম রাত **passer** করা হয়

WATCH OUT

The book prints *restent … et regarde la télévision*. Two people need **regardent**; the plural must carry through both verbs joined by **et**. · বইয়ে **regarde** একবচনে ছাপা হয়েছে; দুজনের বেলায় **regardent** হবে।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

171. A flag that stands for justice **…** la justice · ন্যায়বিচারের প্রতীক পতাকা **…** la justice

- A) supporte · স্যুপর্ত্
- B) représente · র্যপ্রেজ়ঁত্
- C) défend · দেফঁ
- D) branche · ব্রঁশ্

172. **une nuit blanche** is a night spent… · **une nuit blanche** মানে রাত কাটে…

- A) in deep sleep · গভীর ঘুমে
- B) out of town · শহরের বাইরে
- C) wide awake · জেগে
- D) under snow · তুষারের নিচে

173. Sagar and his wife **…** la télévision · সাগর ও তার স্ত্রী **…** la télévision

- A) regarde · র্যগার্দ্
- B) regardes · র্যগার্দ্
- C) regardé · র্যগার্দে
- D) regardent · র্যগার্দ্

174. **supporter** in French means to… · ফরাসিতে **supporter** মানে…

- A) put up with · সহ্য করা
- B) cheer for · উৎসাহ দেওয়া
- C) hold up · ধরে রাখা
- D) agree with · একমত হওয়া

175. **les informations** on the radio are the… · রেডিওতে **les informations** মানে…

- A) songs · গান
- B) news · সংবাদ
- C) adverts · বিজ্ঞাপন
- D) weather · আবহাওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 36 · 10 MINUTES

T · take after → take out · ত-বর্গ প্রথম অংশ

The take- family, which French almost never translates as prendre · take- পরিবার, যা ফরাসিতে প্রায় কখনোই prendre নয়

- Collect the take- family and its separate French verbs · take- পরিবার ও তার আলাদা ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Learn tenir de for taking after a parent · মায়ের মতো হওয়া বোঝাতে tenir de শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Take is the widest of them all, and **prendre** translates almost none of it: **tenir de** a parent, **s'occuper de** a task, **noter** dictation, **encaisser** money, **retirer** clothes, **décoller** for a plane, **embaucher** workers. · *Take*-এর বেলায় **prendre** প্রায় কোনো কাজেই আসে না; প্রতিটি অর্থের আলাদা ক্রিয়া আছে।

The phrases · বাগধারাগুলো

Sheema tient de sa mère dans son allure.

shee-MAH tyahn duh sah MEHR dahn sohn nah-LEWR · **সীমা তীয়াঁ দ্য সা মের্ দঁ সঁন্ আল্যুর্**

Sheema takes after her mother in appearance · সীমা দেখতে তার মায়ের মতো

tenir de — take after, resemble a relative · আত্মীয়ের মতো হওয়া

Je m'en occuperai pour toi.

zhuh mahn noh-kew-puh-RAY poor TWAH · **জ্য মঁন্ অক্যুপ্যরে পুর্ তোয়া**

I'll take care of it for you · আমি তোমার হয়ে এটা দেখব

s'occuper de — see to, take care of · দেখাশোনা করা

Un sténo note tout sous la dictée.

uhn stay-NOH not too soo lah deek-TAY · **আঁ স্তেনো নত্ তু সু লা দিক্তে**

A stenographer takes down everything as it is dictated · সাঁটলিপিকার শ্রুতিলিখন অনুযায়ী সব লিখে নেয়

sous la dictée — from dictation · শ্রুতিলিখনে

Ils ont encaissé dix mille takas cette nuit-là.

eel zohn tahn-keh-SAY dee meel tah-KAH set nwee LAH · **ইলজ্ অঁ অঁকেসে দি মিল্ টাকা সেত্ নুই-লা**

They took in ten thousand takas that night · সেই রাতে তারা দশ হাজার টাকা তুলেছিল

encaisser — take in money, cash it · টাকা ঘরে তোলা

Avez-vous assisté à un concert hier soir ?

ah-vay VOO ah-sees-TAY ah uhn kohn-SEHR yehr SWAHR · **আভে-ভু আসিস্তে আ আঁ কঁসের্ ইয়ের্ সোয়ার্**

Did you take in a concert last night? · গত রাতে কি কোনো কনসার্টে গিয়েছিলে?

assister à — attend; it never means *to assist* · উপস্থিত থাকা, সাহায্য করা নয়

Rana a retiré ses vêtements mouillés.

rah-NAH ah ruh-tee-RAY say vet-MAHN moo-YAY · **রানা আ র্যতিরে সে ভেত্মঁ মুইয়ে**

Rana took off his wet clothes · রানা তার ভেজা কাপড় খুলে ফেলল

retirer — take off clothing · পোশাক খোলা

L'avion a décollé doucement.

lah-VYOHN ah day-koh-LAY doos-MAHN · **লাভীয়ঁ আ দেকলে দুস্মঁ**

The plane took off smoothly · বিমানটি মসৃণভাবে উড়ল

décoller — come unglued from the ground · মাটি ছেড়ে ওঠা

Ils embauchent plus d'ouvriers au printemps.

eel zahm-BOHSH plew doo-vree-AY oh prahn-TAHN · **ইলজ্ অঁবোশ্ প্লু দুভ্রীয়ে ও প্রাঁতঁ**

They take on more workers in the spring · বসন্তে তারা আরও শ্রমিক নিয়োগ করে

embaucher — take on, hire · কাজে নেওয়া

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

assister à means to *attend*, not to *assist*. **J'ai assisté au concert** is *I went to the concert*; to help someone, say **aider**. · **assister à** মানে উপস্থিত থাকা, সাহায্য করা নয় — সাহায্যের জন্য **aider**।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

176. **J'ai assisté au concert** means I… · **J'ai assisté au concert** মানে আমি…

- ○ A) missed the concert · কনসার্ট মিস করেছিলাম
- ○ B) played at the concert · কনসার্টে বাজিয়েছিলাম
- ○ C) went to the concert · কনসার্টে গিয়েছিলাম
- ○ D) helped at the concert · কনসার্টে সাহায্য করেছিলাম

177. **décoller** of a plane means to… · বিমানের বেলায় **décoller** মানে…

- ○ A) turn around · ঘুরে যাওয়া
- ○ B) refuel fully · জ্বালানি ভরা
- ○ C) land softly · নরমভাবে নামা
- ○ D) take off · উড়াল দেওয়া

178. **tenir de** sa mère means to… · **tenir de** sa mère মানে…

- ○ A) take after her · তার মতো হওয়া
- ○ B) write to her · তাকে লেখা
- ○ C) live with her · তার সঙ্গে থাকা
- ○ D) obey her · তার কথা শোনা

179. **embaucher** is what an employer does to… · নিয়োগকর্তা **embaucher** করেন…

- ○ A) an account · হিসাব
- ○ B) a worker · শ্রমিক
- ○ C) a machine · যন্ত্র
- ○ D) a building · ভবন

180. **encaisser** ten thousand takas means to… · দশ হাজার টাকা **encaisser** মানে…

- ○ A) owe it · ধার থাকা
- ○ B) count it · গুনে দেখা
- ○ C) take it in · ঘরে তোলা
- ○ D) pay it out · বের করে দেওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 37 · 10 MINUTES

T · take over → think over · ত-বর্গ দ্বিতীয় অংশ

Taking charge, changing your mind, thinking it through · দায়িত্ব নেওয়া, মত বদলানো, ভেবে দেখা

- Learn avoir lieu for an event taking place · অনুষ্ঠান হওয়া বোঝাতে avoir lieu শিখুন
- Use se raviser for thinking better of something · মত বদলাতে se raviser ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

avoir lieu — *to have a place* — is how French says an event takes place. **La fête a lieu à onze heures**; never *prend place*, which would mean sitting down. · **avoir lieu** মানে অনুষ্ঠিত হওয়া; *prend place* বললে বসে পড়া বোঝায়।

The phrases · বাগধারাগুলো

Je vous prie de prendre sa place quand Ripon sera fatigué.

zhuh voo PREE duh PRAHNDR sah PLAHS kahn ree-POHN suh-rah fah-tee-GAY · **জ্য ভু প্রি দ্য প্রঁদ্র সা প্লাস্ কঁ রিপন স্যরা ফাতিগে**

Please take over whenever Ripon gets tired · রিপন ক্লান্ত হয়ে পড়লে দয়া করে দায়িত্বটা নেবেন

prendre la place de — take over from someone · কারও জায়গা নেওয়া

La fête a lieu à onze heures.

lah FET ah LYUH ah ohnz UHR · **লা ফেত্ আ লীয়ো আ অঁজ্ ্যর্**

The festival takes place at eleven o'clock · উৎসবটি এগারোটায় অনুষ্ঠিত হয়

avoir lieu — take place · অনুষ্ঠিত হওয়া

Quand il a vu la police, il a compris qu'il était fichu.

kahn teel ah VEW lah poh-LEES eel ah kohn-PREE keel ay-teh fee-SHEW · **কঁত্ ইল্ আ ভ্যু লা পলিস্, ইল্ আ কঁপ্রি কিল্ এতে ফিশ্যু**

When he saw the police he knew the game was up · পুলিশ দেখেই সে বুঝল তার খেলা শেষ

être fichu — be done for · শেষ হয়ে যাওয়া

Reba voulait abandonner ses études, mais s'est ravisée.

ray-BAH voo-LEH ah-bahn-doh-NAY say zay-TEWD meh seh rah-vee-ZAY · **রেবা ভুলে আবঁদনে সেজ্ এত্যুদ্, মে সে রাভিজ়ে**

Reba wanted to leave school but thought better of it · রেবা পড়া ছাড়তে চেয়েছিল, কিন্তু ভেবে পিছিয়ে এল

se raviser — change one's mind for the better · মত বদলে ফেলা

Copyright © ZyeemZia

Je fais grand cas de mon père.

zhuh feh grahn KAH duh mohn PEHR · জ্য ফে গ্রঁ কা দ্য মঁ পের্

I think highly of my father · আমি আমার বাবাকে খুব সম্মান করি

faire grand cas de — set great store by · উচ্চ ধারণা রাখা

Si nous y réfléchissons ensemble, nous trouverons la solution.

see noo zee ray-flay-shee-SOHN ahn-SAHMBL noo troo-vuh-ROHN lah soh-lew-SYOHN · সি নুজ্ ই রেফ্লেশিসঁ অঁসঁব্ল্, নু ত্রুভ্যরঁ লা সল্যুসীয়ঁ

If we think this out together, we'll find the solution · একসঙ্গে ভেবে দেখলে আমরা সমাধানটা পাব

réfléchir à — think something out · ভেবে দেখা

Il faudra que j'y réfléchisse avant de répondre.

eel foh-DRAH kuh zhee ray-flay-SHEES ah-VAHN duh ray-POHNDR · ইল্ ফদ্রা ক্য জ়ি রেফ্লেশিস্ আভঁ দ্য রেপঁদ্র্

I will have to think it over before answering · উত্তর দেওয়ার আগে আমাকে ভেবে দেখতে হবে

il faudra que takes the subjunctive: **réfléchisse** · **il faudra que**-এর পরে সম্ভাবনাসূচক রূপ

La réunion aura lieu demain matin.

lah ray-ew-NYOHN oh-rah LYUH duh-MAHN mah-TAHN · লা রেয়্যুনীয়ঁ ওরা লীয়ো দ্যমাঁ মাতাঁ

The meeting will take place tomorrow morning · সভাটি আগামীকাল সকালে হবে

aura lieu — will take place · অনুষ্ঠিত হবে

MEMORY TRICK

réfléchir carries the mirror image inside it: to think is to let a thing reflect back at you. **J'y réfléchis** — *I am turning it over*. · **réfléchir**-এর ভেতরে আয়নার ছবি — বিষয়টি মনে প্রতিফলিত হতে দেওয়া।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

181. An event that takes place … · অনুষ্ঠান হওয়া বোঝাতে …

- ○ A) fait place · ফে প্লাস্
- ○ B) tient place · তীয়াঁ প্লাস্
- ○ C) prend place · প্রঁ প্লাস্
- ○ D) a lieu · আ লীয়ো

182. **se raviser** means to… · **se raviser** মানে…

- ○ A) change one's mind · মত বদলানো
- ○ B) repeat a word · শব্দ পুনরাবৃত্তি
- ○ C) look in a mirror · আয়নায় দেখা
- ○ D) insist again · আবার জেদ করা

183. **être fichu** describes someone who is… · **être fichu** মানে কেউ…

- ○ A) well dressed · ভালো সাজা
- ○ B) done for · শেষ হয়ে গেছে
- ○ C) fast asleep · গভীর ঘুমে
- ○ D) newly arrived · সদ্য এসেছে

184. **faire grand cas de** someone means to… · কারও **faire grand cas** মানে…

- ○ A) avoid them · এড়িয়ে চলা
- ○ B) copy them · নকল করা
- ○ C) think highly of them · উচ্চ ধারণা রাখা
- ○ D) argue with them · তর্ক করা

185. After **il faudra que**, the verb is… · **il faudra que**-এর পরে ক্রিয়া হয়…

- ○ A) future · ভবিষ্যৎ
- ○ B) imperfect · অসমাপ্ত অতীত
- ○ C) infinitive · মূল রূপ
- ○ D) subjunctive · সম্ভাবনাসূচক

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 38 · 10 MINUTES

T · think up → turn out · ট-বর্গ তৃতীয় অংশ

The turn- family, from radios to refusals · turn- পরিবার, রেডিও থেকে প্রত্যাখ্যান

- Collect the turn- family and its French verbs · turn- পরিবার ও তার ফরাসি ক্রিয়া সংগ্রহ করুন
- Use éteindre, not fermer, for a television · টেলিভিশনের জন্য fermer নয়, éteindre ব্যবহার করুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

Turn down alone is two things: **éconduire** a suitor and **baisser** a radio. French keeps a refusal and a volume knob well apart. · শুধু *turn down*-ই দুই রকম — মানুষকে **éconduire**, রেডিওকে **baisser**।

The phrases · বাগধারাগুলো

Il faut que Popy invente une bonne excuse pour ne pas y aller.

eel foh kuh poh-PEE ahn-VAHNT ewn bon ex-KEWZ poor nuh pah zee ah-LAY · **ইল্ ফো ক্য পপি আঁভঁত্ ুন্ বন্ এক্স্ক্যুজ্ পুর্ ন্য পাজ্ ই আলে**

Popy must think up a good excuse for not going · না যাওয়ার জন্য পপিকে একটা ভালো অজুহাত বানাতে হবে

inventer — think up, make up · বানিয়ে তোলা

Essayez-le et voyez s'il vous sied.

eh-seh-yay LUH ay vwah-YAY seel voo SYED · **এসেইয়ে-ল্য এ ভোয়াইয়ে সিল্ ভু সীয়েদ্**

Try it on and see if it becomes you · পরে দেখো তোমাকে মানায় কি না

seoir — to suit, to become; old but alive in this phrase · মানানসই হওয়া

Preya l'a éconduit quand il s'est déclaré.

pray-YAH lah ay-kohn-DWEE kahn teel seh day-klah-RAY · **প্রিয়া লা একঁদুই কঁত্ ইল্ সে দেক্লারে**

Preya turned him down when he proposed · প্রস্তাব দিলে প্রিয়া তাকে ফিরিয়ে দিয়েছিল

éconduire — turn a person down · প্রত্যাখ্যান করা

Baissez la radio, car elle fait trop de bruit.

beh-SAY lah rah-DYOH kahr el feh troh duh BRWEE · **বেসে লা রাদীও, কার্ এল্ ফে ত্রো দ্য ব্রুই**

Turn the radio down, it is too noisy · রেডিওটা কমাও, খুব শব্দ হচ্ছে

baisser — lower · নামিয়ে দেওয়া

Sharmin se couchera à dix heures, comme tous les soirs.

shahr-MEEN suh koo-shuh-RAH ah dee ZUHR kom too lay SWAHR · **শারমিন স্য কুশ্যরা আ দিজ্ ্যর্, কম্ তু লে সোয়ার্**

Sharmin turns in at ten, as she does every night · শারমিন রোজ রাতের মতো দশটায় শুতে যাবে

se coucher — turn in, go to bed · শুতে যাওয়া

Elle a éteint la télévision.

el ah ay-TAHN lah tay-lay-vee-ZYOHN · **এল্ আ এতাঁ লা তেলেভিজ়ীয়ঁ**

She turned off the television · সে টেলিভিশনটা বন্ধ করে দিল

éteindre, not **fermer**, for anything that lights up · যা জ্বলে তার জন্য **éteindre**

J'ai mis mon programme de télévision préféré.

zhay mee mohn proh-GRAHM duh tay-lay-vee-ZYOHN pray-fay-RAY · **জ়ে মি মঁ প্রগ্রাম্ দ্য তেলেভিজ়ীয়ঁ প্রেফেরে**

I turned on my favourite TV programme · আমি আমার প্রিয় টিভি অনুষ্ঠানটা চালালাম

mettre — put on, turn on · চালু করা

Ils sont tous sortis pour voir la mariée.

eel sohn too sor-TEE poor vwahr lah mah-RYAY · **ইল্ সঁ তু সর্তি পুর্ ভোয়ার্ লা মারীয়ে**

They all turned out to see the bride · নববধূকে দেখতে সবাই বেরিয়ে এল

turn out — come out in numbers · দলে দলে বেরিয়ে আসা

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

The book prints *Elle a fermé la télévision*. You **close** a door and **éteindre** a screen; **fermer la télé** is heard in Québec but will sound wrong in France. · বইয়ে **fermé** লেখা; ফ্রান্সে পর্দার বেলায় **éteindre** বলুন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

186. In France, you turn off a television with… · ফ্রান্সে টেলিভিশন বন্ধ করা হয়…

- ○ A) éteindre · এতাঁদ্র্
- ○ B) fermer · ফের্মে
- ○ C) baisser · বেসে
- ○ D) quitter · কিতে

187. **éconduire** someone means to… · কাউকে **éconduire** মানে…

- ○ A) drive them home · বাড়ি পৌঁছে দেওয়া
- ○ B) turn them down · প্রত্যাখ্যান করা
- ○ C) introduce them · পরিচয় করানো
- ○ D) follow them · পিছু নেওয়া

188. **baisser** la radio means to make it… · **baisser** la radio মানে রেডিও…

- ○ A) louder · জোরে করা
- ○ B) broken · নষ্ট করা
- ○ C) quieter · আস্তে করা
- ○ D) newer · নতুন করা

189. **s'il vous sied** asks whether it… · **s'il vous sied** জিজ্ঞেস করে এটি…

- ○ A) costs much · দামি কি না
- ○ B) fits inside · ভেতরে ধরে কি না
- ○ C) arrived late · দেরিতে এসেছে কি না
- ○ D) suits you · তোমাকে মানায় কি না

190. **se coucher** at ten means to… · দশটায় **se coucher** মানে…

- ○ A) go to bed · শুতে যাওয়া
- ○ B) get up · উঠে পড়া
- ○ C) go out · বেরিয়ে যাওয়া
- ○ D) eat dinner · রাতের খাবার খাওয়া

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 39 · 10 MINUTES

T–U · turn out → up to date · ট-বর্গ চতুর্থ অংশ

Universities, hypocrites and lists kept current · বিশ্ববিদ্যালয়, ভণ্ড আর হালনাগাদ তালিকা

- Use former for a school turning out graduates · স্নাতক তৈরি বোঝাতে former ব্যবহার করুন
- Learn voilà mon affaire and à jour · voilà mon affaire ও à jour শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

former is what a school does to a student — it *forms* them. English says *turns out*, as if from a factory; French keeps the gentler word. · স্কুল ছাত্রকে **former** করে, অর্থাৎ গড়ে তোলে — ইংরেজির কারখানার ছবি ফরাসিতে নেই।

The phrases · বাগধারাগুলো

Cette université forme des savants éminents.

set ew-nee-vehr-see-TAY form day sah-VAHN zay-mee-NAHN · **সেত্ ্যুনিভের্সিতে ফর্ম্ দে সাভঁজ্ এমিনঁ**

That university turns out some prominent scholars · ওই বিশ্ববিদ্যালয় খ্যাতনামা পণ্ডিত তৈরি করে

former — train, turn out · গড়ে তোলা

Je laisserai l'affaire à ma femme.

zhuh leh-suh-RAY lah-FEHR ah mah FAHM · **জ্য লেস্যরে লাফের্ আ মা ফাম্**

I'll turn over the business to my wife · আমি ব্যবসাটা আমার স্ত্রীর হাতে তুলে দেব

laisser à — hand over to · হাতে ছেড়ে দেওয়া

Augmentez le volume de la radio, je n'entends pas le commentateur.

ohg-mahn-TAY luh voh-LEWM duh lah rah-DYOH zhuh nahn-TAHN pah luh koh-mahn-tah-TUHR · **ওগমঁতে ল্য ভল্যুম্ দ্য লা রাদীও, জ্য নঁত পা ল্য কমঁতাত্যর্**

Turn up the radio, I can't hear the commentator · রেডিওটা বাড়াও, ভাষ্যকারকে শুনতে পাচ্ছি না

augmenter — turn up, increase · বাড়ানো

Vous êtes hypocrite et on ne peut pas se fier à vous.

voo zet ee-poh-KREET ay ohn nuh puh pah suh FYAY ah VOO · **ভুজ্ এত্ ইপক্রিত্ এ ঁ ন্য প্য পা স্য ফীয়ে আ ভু**

You are two-faced and untrustworthy · তুমি দুমুখো এবং বিশ্বাসের অযোগ্য

se fier à — trust · ভরসা করা

Copyright © ZyeemZia

Une femme comme elle, voilà mon affaire.

ewn FAHM kom EL vwah-LAH mohn nah-FEHR · ্যুন্ ফাম্ কম্ এল্, ভোয়ালা মঁন্ আফের্

A woman like her, that's what I'm looking for · ওর মতো একজন নারী, এই তো আমি খুঁজছি

voilà mon affaire — that's just the thing for me · এটাই আমার দরকার

Je fais toujours les mêmes fautes ; il s'agit d'apprendre le français.

zhuh feh too-ZHOOR lay mem FOHT eel sah-ZHEE dah-PRAHNDR luh frahn-SEH · জ্য ফে তুজুর্ লে মেম্ ফোত্; ইল্ সাজ়ি দাপ্রঁদ্র্ ল্য ফ্রঁসে

I always make the same mistakes; the thing to do is to learn French · আমি বারবার একই ভুল করি; করণীয় হলো ফরাসি শেখা

il s'agit de — the point is to · ব্যাপারটা হলো

Cela veut dire que Runa ne le fera pas.

suh-LAH vuh DEER kuh rew-NAH nuh luh fuh-rah PAH · স্যলা ভ্য দির্ ক্য রুনা ন্য ল্য ফ্যরা পা

That means Runa will not do it · তার মানে রুনা এটা করবে না

vouloir dire — mean · অর্থ বোঝানো

Voici une liste à jour des candidats.

vwah-SEE ewn LEEST ah ZHOOR day kahn-dee-DAH · ভোয়াসি ্যুন্ লিস্ত্ আ জুর্ দে কঁদিদা

Here is an up-to-date list of the candidates · এই নিন প্রার্থীদের হালনাগাদ তালিকা

à jour — up to date · হালনাগাদ

MEMORY TRICK

vouloir dire is *to want to say*, and it is the only ordinary way to say *to mean*. **Que veut dire ce mot ?** — *What does this word mean?* · **vouloir dire** মানে *মানে বোঝানো* — অর্থ জানতে চাইলে এটিই বলবেন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

191. To ask what a word means, say… · শব্দের অর্থ জানতে বলুন…

- ○ A) Que sait ce mot ? · ক্য সে স্য মো
- ○ B) Que veut dire ce mot ? · ক্য ভ্য দির্ স্য মো
- ○ C) Que pense ce mot ? · ক্য পঁস্ স্য মো
- ○ D) Que parle ce mot ? · ক্য পার্ল্ স্য মো

192. **à jour** describes a list that is… · **à jour** মানে তালিকা…

- ○ A) read daily · রোজ পড়া
- ○ B) very long · খুব লম্বা
- ○ C) up to date · হালনাগাদ
- ○ D) handwritten · হাতে লেখা

193. **se fier à** someone means to… · কাউকে **se fier à** মানে…

- ○ A) pay them · টাকা দেওয়া
- ○ B) argue with them · তর্ক করা
- ○ C) introduce them · পরিচয় করানো
- ○ D) trust them · ভরসা করা

194. A university **forme** its students, meaning it… · বিশ্ববিদ্যালয় ছাত্রদের **forme** করে, মানে…

- ○ A) trains them · গড়ে তোলে
- ○ B) admits them · ভর্তি করে
- ○ C) examines them · পরীক্ষা নেয়
- ○ D) houses them · থাকতে দেয়

195. **voilà mon affaire** means… · **voilà mon affaire** মানে…

- ○ A) here is my address · এই আমার ঠিকানা
- ○ B) that's just what I want · এটাই আমার দরকার
- ○ C) that is my business · ওটা আমার ব্যবসা
- ○ D) this is my fault · এটা আমার দোষ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 40 · 10 MINUTES

U–W · up to → work out · ণ-বর্গ

Whose decision it is, and the gift nobody wants · সিদ্ধান্ত কার, আর যে উপহার কেউ চায় না

- Use c'est à vous de for whose turn it is · কার দায়িত্ব বোঝাতে c'est à vous de ব্যবহার করুন
- Learn un rossignol, the French white elephant · সাদা হাতির ফরাসি রূপ un rossignol শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

A *white elephant* is **un rossignol** in French — a nightingale. Shopkeepers call unsellable stock that, perhaps because it has sat so long it might as well start singing. · ফরাসিতে সাদা হাতি হলো **un rossignol**, অর্থাৎ বুলবুলি — দোকানে পড়ে থাকা অবিক্রীত মাল।

The phrases · বাগধারাগুলো

C'est à vous de prendre la décision.

seh tah VOO duh PRAHNDR lah day-see-ZYOHN · **সেত্ আ ভু দ্য প্রঁদ্র্ লা দেসিজ়ীয়ঁ**

It's up to you to make the decision · সিদ্ধান্তটা নেওয়া আপনার ব্যাপার

c'est à vous de — it is for you to · এটা আপনার করার কথা

Je ne m'en sens pas la force.

zhuh nuh mahn sahn pah lah FORS · **জ়্য ন্য মঁ সঁ পা লা ফর্স্**

I don't feel up to it · আমি নিজেকে এর যোগ্য মনে করছি না

ne pas s'en sentir la force — not feel up to it · সামর্থ্য বোধ না করা

Actuellement il faut que les jeunes filles soient à la page.

ahk-tew-el-MAHN eel foh kuh lay zhuhn FEEY swah tah lah PAHZH · **আক্ত্যুয়েলমঁ ইল্ ফো ক্য লে জ়্যন্ ফিই সোয়াত্ আ লা পাজ়্**

Nowadays girls have to be up to date · আজকাল মেয়েদের আধুনিক হতে হয়

actuellement means *nowadays*, never *actually* · **actuellement** মানে আজকাল, *আসলে* নয়

Sûrement, vous êtes très bien dans cette belle école.

sewr-MAHN voo zet treh BYAHN dahn set bel ay-KOL · **স্যুর্মঁ, ভুজ়্ এত্ ত্রে বীয়াঁ দঁ সেত্ বেল্ একল্**

You're certainly well off in that fine school · ওই চমৎকার স্কুলে তুমি নিশ্চয়ই ভালোই আছ

être bien — be well off, be comfortable · ভালো অবস্থায় থাকা

Copyright © ZyeemZia

Il cherche une veuve riche.

eel SHEHRSH ewn vuhv REESH · ইল্ শের্শ্ ুন্ ভ্যভ্ রিশ্

He is looking for a well-to-do widow · সে একজন বিত্তবান বিধবা খুঁজছে

une veuve — a widow · বিধবা

Qu'est-ce qui se passe ? Vous avez tous l'air si irrités !

kes kee suh PAHS voo zah-VAY too lehr see ee-ree-TAY · কেস্ কি স্য পাস্? ভুজ়াভে তু লের্ সি ইরিতে

What's up? You all seem so irritated · কী ব্যাপার? তোমাদের সবাইকে বিরক্ত মনে হচ্ছে

avoir l'air — seem, look · মনে হওয়া

Le cadeau était un rossignol, et nous avons essayé de le vendre.

luh kah-DOH ay-teh uhn roh-see-NYOL ay noo zah-VOHN eh-seh-YAY duh luh VAHNDR · ল্য কাদো এতে আঁ রসিন্যল্, এ নুজ় আভঁ এসেইয়ে দ্য ল্য ভঁদ্র্

The gift was a white elephant, and we tried to sell it · উপহারটি ছিল অকেজো দামি জিনিস, আমরা বেচার চেষ্টা করেছিলাম

un rossignol — unsellable goods · অবিক্রীত মাল

Il trouvera la solution du problème même si cela lui prend toute la nuit.

eel troo-vuh-RAH lah soh-lew-SYOHN dew proh-BLEM mem see suh-LAH lwee prahn toot lah NWEE · ইল্ ত্রুভ্যরা লা সল্যুসীয়ঁ দ্যু প্রব্লেম্ মেম্ সি স্যলা লুই প্রঁ তুত্ লা নুই

He'll work out the problem even if it takes him all night · সারা রাত লাগলেও সে সমস্যার সমাধান বের করবে

problème carries a grave accent: **è**, not **é** · **problème**-এ ঝোঁকচিহ্ন **è**

WATCH OUT

actuellement is one of the great traps: it means *at present*, not *actually*. For *actually* say **en fait** or **en réalité**. · **actuellement** মানে এখন, *আসলে* নয় — *আসলে* বোঝাতে **en fait** বলুন।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

196. **actuellement** means… · **actuellement** মানে…

- ○ A) finally · অবশেষে
- ○ B) actually · আসলে
- ○ C) nowadays · আজকাল
- ○ D) rarely · কদাচিৎ

197. **un rossignol** in a shop is… · দোকানে **un rossignol** মানে…

- ○ A) the best seller · সবচেয়ে বিক্রীত
- ○ B) a singing bird · গানের পাখি
- ○ C) a loyal customer · নিয়মিত খদ্দের
- ○ D) unsellable stock · অবিক্রীত মাল

198. **avoir l'air irrité** means to… · **avoir l'air irrité** মানে…

- ○ A) seem annoyed · বিরক্ত মনে হওয়া
- ○ B) become calm · শান্ত হওয়া
- ○ C) speak loudly · জোরে বলা
- ○ D) leave quickly · দ্রুত চলে যাওয়া

199. **C'est à vous de décider** means the decision is… · **C'est à vous de décider** মানে সিদ্ধান্ত…

- ○ A) not needed · দরকার নেই
- ○ B) yours to make · আপনার নেওয়ার
- ○ C) already made · নেওয়া হয়ে গেছে
- ○ D) mine to make · আমার নেওয়ার

200. Which spelling is right? · কোন বানানটি ঠিক?

- ○ A) probleme · প্রব্লেম্
- ○ B) problême · প্রব্লেম্
- ○ C) problème · প্রব্লেম্
- ○ D) probléme · প্রব্লেম্

Copyright © ZyeemZia

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9 · LESSON 41 · 10 MINUTES

W · work out → wild-goose chase · ত-বর্গ শেষ অংশ

The last of the idioms, and a chase after nothing · বাগধারার শেষ ভাগ, আর অসার ছোটাছুটি

- Close the idiom section with the work- and wrap- phrases · work- ও wrap- বাগধারা দিয়ে অধ্যায় শেষ করুন
- Learn chercher midi à quatorze heures · chercher midi à quatorze heures শিখুন
- Read each phrase in all three languages · প্রতিটি বাগধারা তিন ভাষাতেই পড়ুন

This is the last of the idioms. Four more phrases close the section, and the finest of them is **chercher midi à quatorze heures** — *to look for noon at two o'clock*, meaning to make a simple thing needlessly hard. · এটি বাগধারার শেষ পাঠ; সবচেয়ে সুন্দরটি **chercher midi à quatorze heures** — সহজ কাজকে অকারণে কঠিন করা।

The phrases · বাগধারাগুলো

Je suis sûr que les leçons de français donneront un bon résultat.

zhuh swee SEWR kuh lay luh-SOHN duh frahn-SEH doh-nuh-ROHN uhn bohn ray-zewl-TAH · **জ্য সুই স্যুর্ ক্য লে ল্যসঁ দ্য ফ্রঁসে দন্যরঁ আঁ বঁ রেজ্যুলতা**

I'm confident the French lessons will work out well · আমি নিশ্চিত ফরাসি পাঠগুলো ভালোই ফল দেবে

donner un bon résultat — work out well · ভালো ফল দেওয়া

L'infirmière était épuisée par la malade maniaque.

lahn-feer-MYEHR ay-teh ay-pwee-ZAY pahr lah mah-LAHD mah-NYAHK · **লাঁফির্মীয়ের্ এতে এপুইজ়ে পার্ লা মালাদ্ মানীয়াক্**

The nurse was worn out by the cranky patient · খিটখিটে রোগীর জ্বালায় সেবিকা ক্লান্ত হয়ে পড়েছিলেন

épuisé — worn out, drained · নিঃশেষ হয়ে যাওয়া

Nous conclurons l'affaire demain.

noo kohn-klew-ROHN lah-FEHR duh-MAHN · **নু কঁক্ল্যুরঁ লাফের্ দ্যমাঁ**

We'll wrap up the deal tomorrow · আমরা আগামীকাল চুক্তিটা চূড়ান্ত করব

conclure une affaire — close a deal · চুক্তি সম্পন্ন করা

Shiblee compte faire fortune à l'âge de vingt-cinq ans.

sheeb-LEE kohnt fehr for-TEWN ah LAHZH duh vahnt-SAHNK ahn · **শিবলী কঁত্ ফের্ ফর্ত্যুন্ আ লাজ়্ দ্য ভাঁত্-সাঁক্ অঁ**

Shiblee counts on getting rich by twenty-five · শিবলী পঁচিশ বছরেই বড়লোক হওয়ার আশা করছে

compter faire — count on doing · করার আশা রাখা

Copyright © ZyeemZia

Mais on sait qu'il cherche midi à quatorze heures.

meh ohn seh keel SHEHRSH mee-DEE ah kah-torz UHR · মে ঁ সে কিল্ শের্শ্ মিদি আ কাতর্জ্ ্যর্

But we know he is on a wild-goose chase · কিন্তু আমরা জানি সেটা নিছক পণ্ডশ্রম

chercher midi à quatorze heures — complicate the simple · সহজকে কঠিন করা

Ne cherche pas midi à quatorze heures : la réponse est simple.

nuh shehrsh pah mee-DEE ah kah-torz UHR lah ray-POHNS eh SAHMPL · ন্য শের্শ্ পা মিদি আ কাতর্জ্ ্যর্ : লা রেপঁস্ এ সাঁপ্ল্

Don't make it harder than it is: the answer is simple · বিষয়টা জটিল কোরো না, উত্তরটা সহজ

Said to someone overthinking · যে অতিরিক্ত ভাবছে তাকে বলা হয়

Après trois nuits de garde, elle était à bout de forces.

ah-PREH trwah nwee duh GAHRD el ay-teh ah boo duh FORS · আপ্রে ত্রোয়া নুই দ্য গার্দ্, এল্ এতে আ বু দ্য ফর্স্

After three nights on duty she was completely worn out · টানা তিন রাত ডিউটির পর সে একেবারে নিঃশেষ

à bout de forces — at the end of one's strength · শক্তি ফুরিয়ে যাওয়া

Tout s'est bien terminé, finalement.

too seh byahn tehr-mee-NAY fee-nahl-MAHN · তু সে বীয়াঁ তের্মিনে, ফিনালমঁ

Everything worked out in the end · শেষ পর্যন্ত সবই ভালোয় ভালোয় মিটল

se terminer — end, work out · শেষ হওয়া

CULTURE NOTE

chercher midi à quatorze heures dates from when clocks were read in twelve hours: looking for noon at fourteen o'clock is looking where it cannot be. French keeps the old joke in the modern twenty-four-hour wording. · বারো ঘণ্টার ঘড়ির যুগের কথা — চৌদ্দটায় দুপুর খোঁজা মানে যেখানে নেই সেখানে খোঁজা।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

201. **chercher midi à quatorze heures** means to… · **chercher midi à quatorze heures** মানে…

- ○ A) forget the time · সময় ভুলে যাওয়া
- ○ B) work past noon · দুপুরের পরও কাজ করা
- ○ C) arrive late · দেরিতে আসা
- ○ D) complicate the simple · সহজকে কঠিন করা

202. **épuisé** describes someone who is… · **épuisé** মানে কেউ…

- ○ A) worn out · একেবারে ক্লান্ত
- ○ B) nicely dressed · সুন্দর সাজা
- ○ C) newly rested · সদ্য বিশ্রাম নেওয়া
- ○ D) mildly annoyed · একটু বিরক্ত

203. **conclure une affaire** means to… · **conclure une affaire** মানে…

- ○ A) raise a price · দাম বাড়ানো
- ○ B) close a deal · চুক্তি চূড়ান্ত করা
- ○ C) open a shop · দোকান খোলা
- ○ D) cancel an order · অর্ডার বাতিল করা

204. **à bout de forces** means… · **à bout de forces** মানে…

- ○ A) short of money · টাকার টান
- ○ B) out of time · সময় শেষ
- ○ C) out of strength · শক্তি ফুরিয়ে গেছে
- ○ D) full of energy · শক্তিতে ভরপুর

205. **compter faire** quelque chose means to… · **compter faire** কিছু মানে…

- ○ A) refuse to do it · করতে অস্বীকার
- ○ B) do it twice · দুবার করা
- ○ C) count it up · গুনে দেখা
- ○ D) count on doing it · করার আশা রাখা

Copyright © ZyeemZia

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 9

Answer key

1. A) tout d'un coup
tout d'un coup is the sudden one · **tout d'un coup** মানে হঠাৎ।

2. B) all in all · সর্বেসর্বা
Literally *every count made* · আক্ষরিক অর্থে *সব হিসাব করা*।

3. C) all there · সুস্থমস্তিষ্ক
il est vert keeps its subject a person · **il est vert** মানুষকে বোঝায়।

4. D) all in · পরিশ্রান্ত
Literally *dead of tiredness* · আক্ষরিক অর্থে *ক্লান্তিতে মৃত*।

5. A) board · তক্তা
The French says only *he does nothing but honest business* · ফরাসিতে কেবল *সৎ কাজ* বলা হয়েছে।

6. B) de temps en temps
Literally *from time in time* · আক্ষরিক অর্থে *সময় থেকে সময়ে*।

7. C) minimum · ন্যূনতম
At least — the floor, not the ceiling · *অন্তত* — সর্বনিম্ন সীমা।

8. D) tout au plus
tout au plus is *at the utmost* · **tout au plus** মানে সর্বোচ্চ।

9. A) the pupil of the eye · চোখের মণি
French says *pupil*, English says *apple* · ফরাসিতে মণি, ইংরেজিতে আপেল।

10. B) des idées opposées
Opposed ideas carries *at sixes and sevens* · *পরস্পরবিরোধী ভাবনা* মানে এলোমেলো।

11. C) beat about the bush · ঘুরিয়ে বলা
Literally *turn around the pot* · আক্ষরিক অর্থে *হাঁড়ির চারপাশে ঘোরা*।

12. D) à tout prix
At any price · *যে কোনো মূল্যে*।

13. A) the limit · সীমা
At the end of a supply of something · কোনো কিছুর শেষ সীমা।

14. B) en marche arrière
In reverse gear · *পিছনের গিয়ারে*।

15. C) with arms and baggage · অস্ত্র ও মালপত্রসহ
A soldier's phrase that became everyday · সৈনিকের ভাষা থেকে চলতি কথায়।

16. D) supporter
supporter is to put up with, not to support · **supporter** মানে সহ্য করা, সমর্থন নয়।

17. A) a low blow · নিচু আঘাত
Boxing gives both languages the same picture · দুই ভাষাই বক্সিং থেকে ছবিটি নিয়েছে।

18. B) the subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
Necessity triggers the subjunctive · প্রয়োজনীয়তা সম্ভাবনাসূচক ডেকে আনে।

19. C) dear half · প্রিয় অর্ধেক
English says *better half*, French says *dear half* · ইংরেজিতে *ভালো অর্ধেক*, ফরাসিতে *প্রিয় অর্ধেক*।

20. D) entre Charybde et Scylla
Two monsters, no safe passage · দুই দানব, নিরাপদ পথ নেই।

21. A) en panne
en panne is the fixed phrase · **en panne** বাঁধা বাক্যাংশ।

22. B) put down in writing · লিখিতভাবে
Black ink on white paper · সাদা কাগজে কালো কালি।

23. C) éclater
éclater is to burst out · **éclater** মানে হঠাৎ শুরু হওয়া।

24. D) bosom friends · অন্তরঙ্গ বন্ধু
Friends *of the heart* · *হৃদয়ের* বন্ধু।

25. A) in spite of · সত্ত্বেও
It concedes, it does not explain · এটি স্বীকার করে, কারণ দেখায় না।

26. B) sudden tears · হঠাৎ কান্না
pleurs are tears · *pleurs* মানে অশ্রু।

27. C) à propos
By the way · *প্রসঙ্গত*।

28. D) without fail · অবশ্যই
Literally *without fault* · আক্ষরিক অর্থে *ত্রুটি ছাড়া*।

29. A) raise a child · সন্তান মানুষ করা
The same verb covers lifting and rearing · একই ক্রিয়া তোলা ও মানুষ করা দুই-ই বোঝায়।

30. B) to put to the day · দিনের আলোয় আনা
English says *bring to light*, French says *put to the day* · ইংরেজিতে আলোয়, ফরাসিতে দিনে।

31. C) the mangy sheep · খোস-পাঁচড়ার ভেড়া
French blames the disease, English the colour · ফরাসি রোগকে দায়ী করে, ইংরেজি রংকে।

Copyright © ZyeemZia

32. D) a cause that builds up · জমে ওঠা কারণ
By dint of doing something repeatedly · বারবার করার ফলে।

33. A) faire venir
faire venir is to have someone come · **faire venir** মানে আসতে বলা।

34. B) by return mail · ফিরতি ডাকে
courrier is the post · *courrier* মানে ডাক।

35. C) cannot grasp it · বুঝতে পারেন না
Literally *it goes past me* · আক্ষরিক অর্থে *এটি আমাকে ছাড়িয়ে যায়*।

36. D) a stroke of wire · তারের টান
The wire is the old telephone line · তার মানে পুরোনো টেলিফোন লাইন।

37. A) exécuter les ordres
exécuter is to carry out · **exécuter** মানে পালন করা।

38. B) casual speech · চলতি কথা
It is everyday slang for *to get it* · এটি চলতি কথায় *বুঝে ফেলা*।

39. C) cannot stop smoking · থামতে পারে না
Invétéré is deep-rooted · *invétéré* মানে গভীরভাবে বদ্ধমূল।

40. D) report for work · কাজে হাজির হওয়া
Literally *to present oneself* · আক্ষরিক অর্থে *নিজেকে হাজির করা*।

41. A) a wet hen · ভেজা মুরগি
A hen caught in the rain looks miserable · বৃষ্টিতে ভেজা মুরগি দেখতে কাহিল।

42. B) settle the bill · হিসাব চুকানো
Régler is to settle · *régler* মানে মিটিয়ে দেওয়া।

43. C) to be published · প্রকাশিত হওয়া
The book *comes out* in both languages · দুই ভাষাতেই বই *বেরোয়*।

44. D) arrives just right · ঠিক সময়ে আসে
At the point — at the right moment · ঠিক মুহূর্তে।

45. A) on a stage · মঞ্চে
La scène is the stage · *la scène* মানে মঞ্চ।

46. B) cold blood · ঠান্ডা রক্ত
The English borrowing kept the spelling · ইংরেজিতেও বানানটি একই রয়ে গেছে।

47. C) supprimer les sucreries
supprimer removes entirely · **supprimer** মানে একেবারে বাদ দেওয়া।

48. D) get to the point · কাজের কথায় আসা
Le fait is the fact of the matter · *le fait* মানে আসল কথা।

49. A) comes true · সত্যি হয়
The dream makes itself real · স্বপ্ন নিজেকে বাস্তব করে তোলে।

50. B) couper
couper la communication · সংযোগ কেটে যাওয়া।

51. C) buckets of water · বালতিভরা জল
Un seau is a bucket · *un seau* মানে বালতি।

52. D) do without · ছাড়া চলা
The **de** turns *happen* into *do without* · **de** অর্থ বদলে দেয়।

53. A) whether it rains or blows · বৃষ্টি হোক বা ঝড়
Two subjunctives, meaning *whatever the weather* · আবহাওয়া যাই হোক।

54. B) dies down · থেমে যায়
The same verb puts out a fire · একই ক্রিয়া আগুন নেভায়।

55. C) a document · একটি দলিল
rédiger is to draft in writing · **rédiger** মানে লিখে খসড়া করা।

56. D) fall out · বিবাদ করা
The same verb blurs an image · একই ক্রিয়া ছবি ঘোলাটে করে।

57. A) comes to nothing · ভেস্তে যায়
The verb is about something never born · যা জন্মায়ই না।

58. B) falling asleep · ঘুমিয়ে পড়া
Dormir with the reflexive is to drop off · *dormir* আত্মবাচক হলে ঘুমিয়ে পড়া।

59. C) from all sides · চারদিক থেকে
Côté is a side · *côté* মানে দিক।

60. D) audience · দর্শক
A false friend: it is the people attending · ছদ্মবন্ধু — এর মানে উপস্থিত দর্শক।

61. A) a wish or craving · ইচ্ছে বা আগ্রহ
Envie is the longing itself · *envie* মানেই আকাঙ্ক্ষা।

62. B) into equal halves · সমান দুই ভাগে
La moitié is the half · *la moitié* মানে অর্ধেক।

63. C) rely on someone · কারও উপর ভরসা করা
Count on in both languages · দুই ভাষাতেই ভরসা করা।

64. D) problem · সমস্যা
résoudre un problème · সমস্যার সমাধান করা।

65. A) hard to find · যা দুর্লভ
Rare to find · *খুঁজে পাওয়া কঠিন*।

66. B) break one's word · কথা না রাখা
To be *short of word* · *কথার ঘাটতি* হওয়া।

67. C) plural · বহুবচন
Costs come in bundles in French · ফরাসিতে খরচ বহুবচনে চলে।

68. D) for good · চিরতরে
Not *all the good*, but *once and for all* · একেবারের জন্য।

Copyright © ZyeemZia

69. A) dawdles about · গড়িমসি করে
To dawdle and waste time · গড়িমসি করে সময় নষ্ট করা।

70. B) temporary · সাময়িক
Only for now · কেবল আপাতত।

71. C) monter dans l'autobus
monter dans is to get on · **monter dans** মানে ওঠা।

72. D) get back at · প্রতিশোধ নেওয়া
La vengeance is revenge · *la vengeance* মানে প্রতিশোধ।

73. A) they describe movement · এরা গমন বোঝায়
Movement verbs take être with no object · কর্ম না থাকলে গমনের ক্রিয়া être নেয়।

74. B) runs away · পালিয়ে যায়
Fuir is to flee · *fuir* মানে পালানো।

75. C) reach something · নাগাল পাওয়া
A false friend: it is not *attend* · ছদ্মবন্ধু — এর মানে *attend* নয়।

76. D) hard to finish · শেষ করা কঠিন
Le bout is the far end, reached with effort · *le bout* মানে শেষ প্রান্ত।

77. A) run short · ফুরিয়ে যায়
To be lacking · ঘাটতি পড়া।

78. B) smooth talking · চটপটে কথা
The persuasive patter · রাজি করানোর মতো বাক্‌পটুতা।

79. C) get rid of · বিদায় করা
To undo oneself of a thing · নিজেকে কোনো কিছু থেকে মুক্ত করা।

80. D) casual speech · চলতি কথায়
It is slang, and blunt · এটি কড়া চলতি কথা।

81. A) takes place · অনুষ্ঠিত হয়
Literally *to have a place* · আক্ষরিক অর্থে *স্থান পাওয়া*।

82. B) the thing given up · যা ছাড়া হচ্ছে
Renoncer à l'espoir — give up hope · *renoncer à l'espoir* মানে আশা ছাড়া।

83. C) il
It is impersonal and fixed · এটি অব্যক্তিক ও বাঁধা।

84. D) take it up · আলোচনায় আনা
The same verb brings a boat to shore · একই ক্রিয়া নৌকা তীরে ভেড়ায়।

85. A) gently · নরমভাবে
Doux is soft · *doux* মানে কোমল।

86. B) disbelief · অবিশ্বাস
It is *come off it*, not *let us go* · এটি *আরে যাও*, *চলো যাই* নয়।

87. C) lives day to day · দিন আনে দিন খায়
Day by day, with nothing put by · সঞ্চয় ছাড়াই দিন চলে।

88. D) obvious · স্পষ্ট
So plain it need not be said · এত স্পষ্ট যে বলার দরকার নেই।

89. A) brewer of business · ব্যবসার মদ-প্রস্তুতকারক
The verb *brasser* is to brew or stir · *brasser* মানে নাড়াচাড়া করা।

90. B) remettre
remettre un devoir · কাজ জমা দেওয়া।

91. C) raccrocher
One picks up, the other hangs up · একটি তোলে, অন্যটি রাখে।

92. D) the tail · লেজ
French reverses the English order · ফরাসি ইংরেজির ক্রম উল্টে দেয়।

93. A) day off · ছুটির দিন
Le congé is leave · *le congé* মানে ছুটি।

94. B) wear them · পরা
The same verb carries and wears · একই ক্রিয়া বহন ও পরিধান বোঝায়।

95. C) cling to something · কিছু আঁকড়ে ধরা
Un crochet is a hook · *un crochet* মানে হুক।

96. D) obvious · সহজেই ধরা পড়ে
The white stitching shows on dark cloth · সাদা সুতোর সেলাই চোখে পড়ে।

97. A) a weapon · অস্ত্র
Armed hand · *সশস্ত্র হাত*।

98. B) conceal · গোপন রাখা
To hide away deliberately · ইচ্ছে করে লুকিয়ে রাখা।

99. C) came upon it · হঠাৎ পেয়ে গেছেন
To fall upon it by chance · হঠাৎ এসে পড়া।

100. D) on a switchboard · টেলিফোন বোর্ডে
Le standard is the switchboard · *le standard* মানে টেলিফোন বোর্ড।

101. A) in a word · এক কথায়
The French summary is *in one word* · ফরাসিতে *এক কথায়*।

102. B) medium · মাঝারি
Just at the right point · ঠিক মাঝামাঝি।

103. C) knows nothing · কিছুই জানে না
In the dark about it · বিষয়টি সম্পর্কে অজ্ঞ।

104. D) in any case · যাই হোক
Literally *in every fashion* · আক্ষরিক অর্থে *যেভাবেই হোক*।

105. A) works properly · ঠিকভাবে চলে
It is in working order · এটি সচল আছে।

Copyright © ZyeemZia

106. B) every detail · খুঁটিনাটি সব
Corners and inner corners · কোণ আর ভেতরের কোণ।

107. C) in the long run · পরিণামে
Over time, in the end · সময়ের সঙ্গে, শেষমেশ।

108. D) glance · এক নজর
A stroke of the eye · চোখের এক ঝলক।

109. A) does not mind · কিছু যায় আসে না
It matters little to me · *আমার কাছে তা সামান্য*।

110. B) run the household · সংসার সামলানো
To hold the house together · ঘর ধরে রাখা।

111. C) leaks out · ফাঁস হয়ে যায়
It seeps through like sweat · ঘামের মতো চুইয়ে বেরোয়।

112. D) dismiss someone · ছাঁটাই করা
Linked to *congé*, leave · *congé* অর্থাৎ ছুটির সঙ্গে সম্পর্কিত।

113. A) controversial · বিতর্কিত
It lends itself to argument · এটি তর্ক ডেকে আনে।

114. B) laissez-moi tranquille
The others are blunt or mean something else · বাকিগুলো রূঢ় বা অন্য অর্থ।

115. C) keep on and keep up · চালিয়ে যাওয়া ও বজায় রাখা
One French verb serves both · এক ফরাসি ক্রিয়াই দুটোর কাজ করে।

116. D) stranded · অসহায় অবস্থায়
Like a broken-down car · বিকল গাড়ির মতো।

117. A) do no more than · এটুকুতেই থামা
To be satisfied with just that · এটুকুতেই সন্তুষ্ট থাকা।

118. B) child · শিশু
To watch over and care for · দেখাশোনা করা।

119. C) torment · উত্যক্ত করা
Not related to *tourner* · *tourner*-এর সঙ্গে সম্পর্ক নেই।

120. D) J'attends le plaisir de vous revoir
The others are blunt or pleading · বাকিগুলো রূঢ় বা অনুনয়।

121. A) pretend · ভান করা
Semblant is an appearance · *semblant* মানে বাহ্যিক ভাব।

122. B) revives · ঘুরে দাঁড়ায়
Âme is soul; the thing takes life again · প্রাণ ফিরে পায়।

123. C) laughed at · হাসির পাত্র
The story the neighbourhood tells · পাড়ার মুখে মুখে ফেরা গল্প।

124. D) reading bad handwriting · দুর্বোধ্য লেখা পড়া
To work out what is hard to read · যা পড়া কঠিন তা উদ্ধার করা।

125. A) subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
ne devienne is subjunctive · *ne devienne* সম্ভাবনাসূচক।

126. B) rendre visite à mon oncle
visiter is for places · **visiter** জায়গার জন্য।

127. C) a man of parts · বহুগুণী লোক
Gifted in many directions · নানা দিকে গুণী।

128. D) now and then · মাঝে মাঝে
A cousin of *de temps en temps* · *de temps en temps*-এর সমার্থক।

129. A) a narrow escape · অল্পের জন্য রক্ষা
The danger passed by a hair · চুল পরিমাণ ব্যবধানে রক্ষা।

130. B) pay attention to · মনোযোগ দেওয়া
Negated here: *pay no attention* · এখানে নঞর্থক — মন না দেওয়া।

131. C) whatever · যাই
One word means *although*, two mean *whatever* · এক শব্দে *যদিও*, দুই শব্দে *যাই*।

132. D) immediately · সঙ্গে সঙ্গে
From the battlefield, where there is no time · রণক্ষেত্র থেকে আসা — সময় নেই।

133. A) law · আইনে
A legal formula for void · বাতিল বোঝানোর আইনি বাঁধা বাক্য।

134. B) a summary · সারসংক্ষেপ
The whole sum — taking it all together · সব মিলিয়ে।

135. C) broadcast · সম্প্রচারিত
Spread by radio · বেতারে ছড়ানো।

136. D) at present · এখন
A classic false friend · চিরচেনা ছদ্মবন্ধু।

137. A) out of print · নিঃশেষিত
The stock is exhausted · মজুত ফুরিয়ে গেছে।

138. B) out of the question · অসম্ভব
Outside what can even be discussed · আলোচনারও বাইরে।

139. C) il ne marche pas
ne pas marcher is the everyday form · **ne pas marcher** চলতি রূপ।

140. D) many times over · বারবার
Maint is an old word for *many* · *maint* পুরোনো শব্দ, মানে বহু।

141. A) faint · অজ্ঞান হওয়া
A trap: it is not a word for death · ফাঁদ — এটি মৃত্যুর শব্দ নয়।

142. B) il est décédé
décéder is the formal verb · **décéder** আনুষ্ঠানিক ক্রিয়া।

143. C) recovers · সেরে ওঠে
To put oneself back together · নিজেকে ফিরে পাওয়া।

Copyright © ZyeemZia

144. D) of course · **অবশ্যই**
Literally *well understood* · আক্ষরিক অর্থে *ভালোভাবে বোঝা*।

145. A) a skill · **দক্ষতা**
To pick up an ability · দক্ষতা আয়ত্ত করা।

146. B) le train est entré
entrer takes être · **entrer** être নেয়।

147. C) park or pull it over · **পাশে সরিয়ে রাখা**
To put it in its place · জায়গামতো রাখা।

148. D) come through it · **কাটিয়ে ওঠা**
To pull oneself out of it · নিজেকে টেনে বের করা।

149. A) bad grasses · **খারাপ ঘাস**
French blames the plant's character · ফরাসি গাছের স্বভাবকে দোষ দেয়।

150. B) take it down · **গুটিয়ে ফেলা**
The opposite of **monter** · **monter**-এর উল্টো।

151. C) bail money · **জামিনের টাকা**
A false friend: it is money, not advice · মিথ্যা বন্ধু — এটি টাকা, উপদেশ নয়।

152. D) light or fire · **বাতি বা আগুনে**
To put out what is burning or shining · যা জ্বলছে তা নেভানো।

153. A) put it off · **পিছিয়ে দেওয়া**
To defer it, not to differ from it · পিছিয়ে দেওয়া, আলাদা হওয়া নয়।

154. B) command to surrender · **আত্মসমর্পণের আদেশ**
Give yourselves up — the verb, not the noun · ক্রিয়া, বিশেষ্য নয়।

155. C) sur le champ · **সুর্ ল্য শাঁ**
The battlefield image leaves no room to delay · রণক্ষেত্রের ছবি দেরির সুযোগ রাখে না।

156. D) bought second hand · **পুরনো কিনে আনা**
Not *occasional* — a false friend · *মাঝে মাঝে* নয়, মিথ্যা বন্ধু।

157. A) speak ill of them · **নিন্দা করা**
To run them down behind their back · পেছনে নিন্দা করা।

158. B) run through it · **চোখ বুলানো**
To travel across it with the eye · চোখ দিয়ে পার হওয়া।

159. C) saine et sauve · **সেন্ এ সভ্**
Both words take the feminine · দুটি শব্দই স্ত্রীলিঙ্গ নেয়।

160. D) print a run of it · **এক দফা ছাপেন**
From pulling sheets off the press · ছাপাখানা থেকে টেনে তোলা।

161. A) ils ne voient jamais · **ইল্ ন্য ভোয়া জ়ামে**
ne comes before the verb, **jamais** after · **ne** ক্রিয়ার আগে, **jamais** পরে।

162. B) singular, for two people · **দুজনের বেলাতেও একবচনে**
One shared way of looking · একটিই দেখার দৃষ্টি।

163. C) opening night · **উদ্বোধনী রাত**
The first performance · প্রথম প্রদর্শনী।

164. D) set out · **রওনা দেওয়া**
To put oneself on the road · নিজেকে পথে নামানো।

165. A) short cut · **সংক্ষিপ্ত পথ**
A path that cuts across · আড়াআড়ি কেটে যাওয়া পথ।

166. B) Taisez-vous, s'il vous plaît · **তেজ়ে-ভু সিল্ ভু প্লে**
la fermer and the rest are blunt orders · বাকিগুলো কড়া আদেশ।

167. B) later the same day · **আজই পরে**
Within the same day · একই দিনের ভেতর।

168. C) forked off course · **পিছলে বেঁকে গেল**
Like a road forking the wrong way · রাস্তা ভুল দিকে বেঁকে যাওয়ার মতো।

169. D) be right · **ঠিক হওয়া**
French *has* rightness where English *is* right · ফরাসিতে ঠিক থাকা নয়, ঠিক *রাখা*।

170. A) at someone's side · **কারও পাশে**
Literally at your sides · আক্ষরিক অর্থে পাশে।

171. B) représente · **র্যপ্রেজ়ঁত্**
Symbolising, not enduring · প্রতীক হওয়া, সহ্য করা নয়।

172. C) wide awake · **জেগে**
White because the lamp never went out · বাতি নেভেনি বলেই সাদা।

173. D) regardent · **র্যগার্দ্**
Two people take the plural verb · দুজন মানে বহুবচন ক্রিয়া।

174. A) put up with · **সহ্য করা**
A false friend: enduring, not supporting · মিথ্যা বন্ধু — সহ্য করা, সমর্থন নয়।

175. B) news · **সংবাদ**
Shortened to **les infos** in speech · মুখে বলা হয় **les infos**।

176. C) went to the concert · **কনসার্টে গিয়েছিলাম**
A false friend: attending, not assisting · মিথ্যা বন্ধু — উপস্থিত থাকা।

177. D) take off · **উড়াল দেওয়া**
Literally to come unglued · আক্ষরিক অর্থে আঠা ছাড়ানো।

178. A) take after her · **তার মতো হওয়া**
To hold something of her · তার কিছু ধরে রাখা।

179. B) a worker · **শ্রমিক**
To take someone on · কাজে নেওয়া।

180. C) take it in · **ঘরে তোলা**
Into the **caisse**, the till · **caisse** মানে ক্যাশবাক্স।

Copyright © ZyeemZia

181. D) a lieu · আ লীয়ো
Prendre place means to sit down · *prendre place* মানে আসন নেওয়া।

182. A) change one's mind · মত বদলানো
To think better of a plan · পরিকল্পনা ভেবে বাদ দেওয়া।

183. B) done for · শেষ হয়ে গেছে
The game is up · খেলা শেষ।

184. C) think highly of them · উচ্চ ধারণা রাখা
To make a big case of them · তাকে বড় করে দেখা।

185. D) subjunctive · সম্ভাবনাসূচক
Necessity takes the subjunctive · প্রয়োজন বোঝালে সম্ভাবনাসূচক।

186. A) éteindre · এতাঁদ্র্
Screens are put out, not closed · পর্দা নেভানো হয়, বন্ধ করা নয়।

187. B) turn them down · প্রত্যাখ্যান করা
To show them out · বিদায় করে দেওয়া।

188. C) quieter · আস্তে করা
To lower it · নিচে নামানো।

189. D) suits you · তোমাকে মানায় কি না
From **seoir**, to become · **seoir** মানে মানানো।

190. A) go to bed · শুতে যাওয়া
To lay oneself down · নিজেকে শুইয়ে দেওয়া।

191. B) Que veut dire ce mot ? · ক্য ভ্য দির্ স্য মো
The word *wants to say* it · শব্দটি *বলতে চায়*।

192. C) up to date · হালনাগাদ
Brought up to today · আজকের দিনে আনা।

193. D) trust them · ভরসা করা
To put your faith in them · আস্থা রাখা।

194. A) trains them · গড়ে তোলে
It shapes them · আকার দেয়।

195. B) that's just what I want · এটাই আমার দরকার
affaire here means *the very thing* · এখানে **affaire** মানে ঠিক সেই জিনিস।

196. C) nowadays · আজকাল
A famous false friend · বিখ্যাত মিথ্যা বন্ধু।

197. D) unsellable stock · অবিক্রীত মাল
A white elephant · কাজে আসে না অথচ দামি।

198. A) seem annoyed · বিরক্ত মনে হওয়া
To have the air of it · সেই ভাব থাকা।

199. B) yours to make · আপনার নেওয়ার
c'est à plus a person means it falls to them · **c'est à** মানে তার উপর বর্তায়।

200. C) problème · প্রব্লেম্
A grave accent, as in **père** · **père**-এর মতো ঝোঁকচিহ্ন।

201. D) complicate the simple · সহজকে কঠিন করা
Looking where noon cannot be · যেখানে দুপুর থাকতে পারে না সেখানে খোঁজা।

202. A) worn out · একেবারে ক্লান্ত
Drained to the last drop · শেষ বিন্দু পর্যন্ত নিঃশেষ।

203. B) close a deal · চুক্তি চূড়ান্ত করা
To wrap it up · চুকিয়ে ফেলা।

204. C) out of strength · শক্তি ফুরিয়ে গেছে
At the very end of one's strength · শক্তির একেবারে শেষে।

205. D) count on doing it · করার আশা রাখা
compter here means to reckon on · এখানে **compter** মানে ভরসা রাখা।

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10

French Proverbs · ফরাসি প্রবাদ

The sayings a French speaker reaches for without thinking, each beside its English and Bangla twin · যে প্রবাদগুলো ফরাসিভাষী ভাবনা ছাড়াই বলেন, পাশে তার ইংরেজি ও বাংলা রূপ

1. Easy to say, hard to do · বলা সহজ, করা কঠিন
2. As you sow · যেমন কর্ম তেমন ফল
3. No prophet at home · আপন দেশে কেউ নবী নয়
4. A rolling stone · গড়ানে পাথর
5. When the cat is away · বিড়াল না থাকলে
6. Better late than never · দেরিতে হলেও ভালো
7. When in Rome · যস্মিন দেশে যদাচার
8. Necessity knows no law · প্রয়োজন আইন মানে না
9. Birds of a feather · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই
10. Time lost never returns · হারানো সময় ফেরে না
11. Every rose has its thorn · ফুলের সঙ্গে কাঁটা
12. A friend in need · অসময়ের বন্ধু
13. Little streams make great rivers · বিন্দু বিন্দু জলে সাগর

Copyright © ZyeemZia



Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 1 · 10 MINUTES

Easy to say, hard to do · বলা সহজ, করা কঠিন

Seven proverbs about talk, luck and silence · কথা, ভাগ্য আর নীরবতা নিয়ে সাতটি প্রবাদ

- Say seven French proverbs with their English and Bangla twins · সাতটি ফরাসি প্রবাদ তার ইংরেজি ও বাংলা রূপসহ বলুন
- See where the French picture differs from the English one · ফরাসি ছবিটি ইংরেজির থেকে কোথায় আলাদা দেখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

A proverb is a sentence a whole language agrees on. The French ones below each have an English twin, but the picture inside is often different: the English jump from the frying pan into the fire, the French fall from the **poêle** into the **feu** — the same move, told with the same two words. · প্রবাদ হলো এমন বাক্য যা গোটা ভাষা মেনে নেয়; ভেতরের ছবিটি অবশ্য প্রায়ই আলাদা হয়।

The proverbs · প্রবাদগুলো

C'est facile à dire mais difficile à faire.
seh fah-SEEL ah DEER meh dee-fee-SEEL ah FEHR · **সে ফাসিল্ আ দির্ মে দিফিসিল্ আ ফের্**
Easier said than done · বলা সহজ, করা কঠিন
Literally *easy to say but difficult to do* · আক্ষরিক অর্থেই তাই

Tomber de la poêle dans le feu.
tohn-BAY duh lah PWAHL dahn luh FUH · **তঁবে দ্য লা পোয়াল্ দঁ ল্য ফ্য**
Out of the frying pan into the fire · মন্দ থেকে আরও মন্দে পড়া
la poêle is the frying pan; **le poêle** is the stove · **la poêle** কড়াই, **le poêle** চুলা

La maison ne fait pas crédit.
lah meh-ZOHN nuh feh pah kray-DEE · **লা মেজঁ ন্য ফে পা ক্রেদি**
No credit given here · এখানে ধার দেওয়া হয় না
A shop sign, not advice about friendship · দোকানের সাইনবোর্ডের কথা

Beaucoup de bruit pour rien.
boh-KOO duh BRWEE poor RYAHN · **বোকু দ্য ব্রুই পুর্ রীয়াঁ**
Much ado about nothing · মশা মারতে কামান দাগা
Also the French title of Shakespeare's play · শেক্সপিয়রের নাটকের ফরাসি নামও এটি

Les raisins sont trop verts.
lay reh-ZAHN sohn troh VEHR · **লে রেজ়াঁ সঁ ত্রো ভের্**
Sour grapes · আঙুর ফল টক
French calls them *too green*, not sour · ফরাসিতে টক নয়, *কাঁচা*

La fortune sourit aux audacieux.
lah for-TEWN soo-REE oh zoh-dah-SYUH · **লা ফর্তুন্ সুরি ওজ়দাসীয়ো**
Fortune favours the bold · সাহসীর প্রতি ভাগ্য সুপ্রসন্ন
sourire à — smile upon · প্রসন্ন হওয়া

Qui ne dit mot consent.
kee nuh dee moh kohn-SAHN · **কি ন্য দি মো কঁসঁ**
Silence gives consent · মৌনতা সম্মতির লক্ষণ
ne dit mot — says not a word; an old turn without **pas** · পুরোনো গড়ন, **pas** ছাড়া

L'union fait la force.
lew-NYOHN feh lah FORS · **ল্যুনীয়ঁ ফে লা ফর্স্**
United we stand · একতাই বল
The motto of Belgium, and of many a union · বেলজিয়ামের জাতীয় নীতিবাক্য

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

The book pairs **La maison ne fait pas crédit** with *give a loan, an enemy own*. The French is a shopkeeper's sign meaning *no credit here* — it is not about friendship. For lending to friends the French say **qui prête aux amis perd au double**. · বইয়ে এর জোড়া ঠিক মেলে না; এটি দোকানের নোটিশ, বন্ধুত্বের কথা নয়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

1. **la poêle** is a... · **la poêle** মানে...
   - ○ A) frying pan · কড়াই
   - ○ B) kitchen stove · রান্নার চুলা
   - ○ C) cooking pot · হাঁড়ি
   - ○ D) iron grill · লোহার শিক

2. French calls sour grapes... · ফরাসিতে টক আঙুর বলা হয়...
   - ○ A) too old · বেশি পুরোনো
   - ○ B) too green · বেশি কাঁচা
   - ○ C) too small · বেশি ছোট
   - ○ D) too high · বেশি উঁচু

3. **Qui ne dit mot consent** means silence... · **Qui ne dit mot consent** মানে নীরবতা...
   - ○ A) hides anger · রাগ লুকায়
   - ○ B) wastes time · সময় নষ্ট করে
   - ○ C) gives consent · সম্মতি দেয়
   - ○ D) proves guilt · দোষ প্রমাণ করে

4. **L'union fait la force** is the motto of... · **L'union fait la force** কোন দেশের নীতিবাক্য...
   - ○ A) Canada · কানাডা
   - ○ B) Senegal · সেনেগাল
   - ○ C) Switzerland · সুইজারল্যান্ড
   - ○ D) Belgium · বেলজিয়াম

5. **sourire à** quelqu'un means to... · কারও প্রতি **sourire à** মানে...
   - ○ A) smile upon them · প্রসন্ন হওয়া
   - ○ B) laugh at them · হাসাহাসি করা
   - ○ C) speak to them · কথা বলা
   - ○ D) wait for them · অপেক্ষা করা

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 2 · 10 MINUTES

As you sow · যেমন কর্ম তেমন ফল

Prevention, harvest and one swallow · সতর্কতা, ফসল আর একটি পাখি

- Say the proverbs of consequence and caution · ফল ও সতর্কতার প্রবাদগুলো বলুন
- Learn why it is guérir, not quérir · কেন guérir, quérir নয় — জানুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

These are the proverbs of cause and effect. French farms them: you **semer** and you **récolter**, you sow and you reap, and the sentence holds whether the crop is wheat or trouble. · এগুলো কারণ ও ফলের প্রবাদ; ফরাসি এগুলোকে চাষের ভাষায় বলে — **semer** বোনা, **récolter** কাটা।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Chacun pour soi.

shah-KUHN poor SWAH · **শাকাঁ পুর্ সোয়া**

Every man for himself · যে যার নিজের ধান্দায়

Often extended: **chacun pour soi et Dieu pour tous** · পুরো রূপ: **et Dieu pour tous**

Mieux vaut prévenir que guérir.

myuh voh pray-vuh-NEER kuh gay-REER · **মীয়ো ভো প্রেভ্যনির্ ক্য গেরির্**

Prevention is better than cure · প্রতিকারের চেয়ে প্রতিরোধ শ্রেয়

guérir — to cure; the book prints **quérir**, to fetch · **guérir** মানে আরোগ্য করা

On récolte ce qu'on a semé.

ohn ray-KOLT suh kohn ah suh-MAY · **ঁ রেকল্ত্ স্য কঁন্ আ স্যমে**

As you sow, so you reap · যেমন কর্ম তেমন ফল

semer — to sow · বপন করা

Quand on sème le vent, on récolte la tempête.

kahn tohn sem luh VAHN ohn ray-KOLT lah tahn-PET · **কঁত্ ঁ সেম্ ল্য ভঁ, ঁ রেকল্ত্ লা তঁপেত্**

Sow the wind, reap the whirlwind · বাতাস বুনলে ঝড় কাটতে হয়

The sharper twin of the proverb above · উপরের প্রবাদেরই কড়া রূপ

Le hasard fait bien les choses.

luh ah-ZAHR feh byahn lay SHOHZ · **ল্য আজ়ার্ ফে বীয়াঁ লে শোজ়্**

Chance arranges things well · ভাগ্য নিজেই ভালো ব্যবস্থা করে

Said when luck turns out better than a plan would have · পরিকল্পনার চেয়ে ভাগ্য ভালো হলে বলা হয়

Une hirondelle ne fait pas le printemps.

ewn ee-rohn-DEL nuh feh pah luh prahn-TAHN · **ুন্ ইরঁদেল্ ন্য ফে পা ল্য প্রাঁত**

One swallow does not make a summer · এক মাঘে শীত যায় না

French says **le printemps**, spring, where English says summer · ফরাসিতে বসন্ত, ইংরেজিতে গ্রীষ্ম

Vouloir c'est pouvoir.

voo-LWAHR seh poo-VWAHR · **ভুলোয়ার্ সে পুভোয়ার্**

Where there is a will there is a way · ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়

Two infinitives, no other words needed · দুটি ক্রিয়ামূল, আর কিছু লাগে না

Occupe-toi de tes oignons.

oh-KEWP twah duh tay zoh-NYOHN · **অক্যুপ্-তোয়া দ্য তে জ়ন্যঁ**

Mind your own business · নিজের চরকায় তেল দাও

Literally *see to your own onions*; blunt but not rude · আক্ষরিক অর্থে *নিজের পেঁয়াজ সামলাও*

WATCH OUT

The book prints **Mieux vaut prévenir que quérir** on two pages. **Quérir** is an old word meaning *to fetch*; the proverb is **guérir**, *to cure* — better to prevent than to have to cure. One letter changes the sense completely. · বইয়ে **quérir** ছাপা হয়েছে; আসল শব্দ **guérir**, অর্থাৎ আরোগ্য করা।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

6. Which spelling makes the proverb mean prevention is better than cure? · কোন বানানে প্রবাদটির অর্থ ঠিক হয়?
   - ○ A) que guerrir · ক্য গেরির্
   - ○ B) que guérir · ক্য গেরির্
   - ○ C) que quérir · ক্য কেরির্
   - ○ D) que querir · ক্য ক্যরির্

7. **semer** means to… · **semer** মানে…
   - ○ A) water · জল দেওয়া
   - ○ B) harvest · ফসল কাটা
   - ○ C) sow · বপন করা
   - ○ D) plough · চাষ দেওয়া

8. **Une hirondelle ne fait pas…** what season? · **Une hirondelle ne fait pas…** কোন ঋতু?
   - ○ A) l'été · গ্রীষ্ম
   - ○ B) l'hiver · শীত
   - ○ C) l'automne · শরৎ
   - ○ D) le printemps · বসন্ত

9. **Occupe-toi de tes oignons** tells you to mind your own… · **Occupe-toi de tes oignons** মানে সামলাও নিজের…
   - ○ A) onions · পেঁয়াজ
   - ○ B) garden · বাগান
   - ○ C) money · টাকা
   - ○ D) family · পরিবার

10. **Vouloir c'est pouvoir** is built from… · **Vouloir c'est pouvoir** গড়া হয়েছে…
    - ○ A) two pronouns · দুটি সর্বনাম দিয়ে
    - ○ B) two infinitives · দুটি ক্রিয়ামূল দিয়ে
    - ○ C) two nouns · দুটি বিশেষ্য দিয়ে
    - ○ D) two adjectives · দুটি বিশেষণ দিয়ে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 3 · 10 MINUTES

No prophet at home · আপন দেশে কেউ নবী নয়

Patience, prophets and a scalded cat · ধৈর্য, নবী আর পোড়া বিড়াল

- Say the proverbs of patience and reputation · ধৈর্য ও সুনামের প্রবাদগুলো বলুন
- Meet the scalded cat, the French burnt child · ইংরেজির পোড়া শিশুর বদলে ফরাসি পোড়া বিড়াল চিনুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Where English burns a child, French scalds a cat: **chat échaudé craint l'eau froide** — the scalded cat fears even cold water. The French version is the better picture, because the fear has outgrown its cause. · ইংরেজিতে পোড়ে শিশু, ফরাসিতে বিড়াল — আর সে ঠান্ডা জলকেও ভয় পায়।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Nul n'est prophète en son pays.

newl neh proh-FET ahn sohn pay-EE · **ন্যুল্ নে প্রফেত্ অঁ সঁ পেই**

No man is a prophet in his own country · গেঁয়ো যোগী ভিখ পায় না

nul — no one; stronger and older than **personne** · **nul** মানে কেউই নয়

Le plus tôt sera le mieux.

luh plew TOH suh-rah luh MYUH · **ল্য প্লু তো স্যরা ল্য মীয়ো**

The sooner the better · যত শীঘ্র তত ভালো

le mieux — the best way, as an adverb · ক্রিয়াবিশেষণ হিসেবে **le mieux**

La patience est une vertu.

lah pah-SYAHNS eh tewn vehr-TEW · **লা পাসীয়ঁস্ এত্ ুন্ ভের্ত্যু**

Patience is a virtue · ধৈর্যই মহৎ গুণ

la vertu — virtue · সদ্গুণ

Chat échaudé craint l'eau froide.

shah ay-shoh-DAY krahn loh FRWAHD · **শা এশোদে ক্রাঁ লো ফ্রোয়াদ্**

A burnt child dreads the fire · ঘরপোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখে ডরায়

échaudé — scalded with hot water · গরম জলে পোড়া

Tous les hommes ne sont pas les mêmes.

too lay zom nuh sohn pah lay MEM · **তু লেজ়ম্ ন্য সঁ পা লে মেম্**

All men are not the same · হাতের পাঁচ আঙুল সমান হয় না

The Bangla twin counts fingers where the French counts men · বাংলায় আঙুল, ফরাসিতে মানুষ

Donnez-lui un pied et il en prendra quatre.

doh-nay LWEE uhn PYAY ay eel ahn prahn-DRAH KAHTR · **দনে-লুই আঁ পীয়ে এ ইল্ অঁ প্রঁদ্রা কাত্র্**

Give him an inch and he will take a mile · বসতে পেলে শুতে চায়

French counts feet, English inches and miles · ফরাসি গোনে ফুট, ইংরেজি ইঞ্চি ও মাইল

Voir c'est croire.

vwahr seh KRWAHR · **ভোয়ার্ সে ক্রোয়ার্**

Seeing is believing · চোখের দেখাই প্রমাণ

Two infinitives again, like **vouloir c'est pouvoir** · আবার দুটি ক্রিয়ামূল

Loin des yeux, loin du cœur.

lwahn day ZYUH lwahn dew KUHR · **লোয়াঁ দেজ়্ য্য, লোয়াঁ দ্যু ক্যর্**

Out of sight, out of mind · চোখের আড়াল হলে মনেরও আড়াল

French says *far from the heart* where English says mind · ফরাসিতে মন নয়, *হৃদয়*

Copyright © ZyeemZia

CULTURE NOTE

Nul n'est prophète en son pays comes from the Gospels and is used in French far more often than its English twin — usually of an artist or scientist admired abroad and ignored at home. · এটি বাইবেল থেকে আসা; ফরাসিতে বেশি ব্যবহৃত হয় — বাইরে সমাদৃত অথচ দেশে উপেক্ষিত মানুষের কথায়।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

11. In the French proverb, what is scalded? · ফরাসি প্রবাদে কী পুড়েছে?

- ○ A) a dog · কুকুর
- ○ B) a hand · হাত
- ○ C) a cat · বিড়াল
- ○ D) a child · শিশু

12. Finish the proverb: **Loin des yeux, loin du…** · প্রবাদটি শেষ করুন: **Loin des yeux, loin du…**

- ○ A) monde · জগৎ
- ○ B) temps · সময়
- ○ C) pays · দেশ
- ○ D) cœur · হৃদয়

13. **Donnez-lui un pied** and he will take… · **Donnez-lui un pied** আর সে নেবে…

- ○ A) four · চার
- ○ B) ten · দশ
- ○ C) two · দুই
- ○ D) three · তিন

14. **nul** in **nul n'est prophète** means… · **nul n'est prophète**-এ **nul** মানে…

- ○ A) only · কেবল
- ○ B) no one · কেউই নয়
- ○ C) every · প্রত্যেক
- ○ D) almost · প্রায়

15. **échaudé** means burnt by… · **échaudé** মানে পুড়েছে…

- ○ A) strong sun · কড়া রোদে
- ○ B) hot oil · গরম তেলে
- ○ C) hot water · গরম জলে
- ○ D) open flame · খোলা আগুনে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 4 · 10 MINUTES

A rolling stone · গড়ানে পাথর

Stones, bark and carrying water to the river · পাথর, গাছের ছাল আর নদীতে জল বওয়া

- Say the proverbs about effort and interference · পরিশ্রম ও হস্তক্ষেপের প্রবাদগুলো বলুন
- Learn porter de l'eau à la rivière · porter de l'eau à la rivière শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Two of these say the same thing in different trades: carrying water to the river and carrying coals to Newcastle are both useless work, one farmer's, one miner's. · নদীতে জল বওয়া আর নিউক্যাসলে কয়লা নেওয়া — দুটোই অর্থহীন পরিশ্রম।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Un événement imprévu, un coup de foudre.

uhn nay-vayn-MAHN ahn-pray-VEW uhn koo duh FOODR · **আঁন্ এভেন্মঁ আঁপ্রেভ্যু, আঁ কু দ্য ফুদ্র**

A bolt from the blue · বিনা মেঘে বজ্রপাত

un coup de foudre also means love at first sight · এটি প্রথম দেখায় প্রেমও বোঝায়

Pierre qui roule n'amasse pas mousse.

pyehr kee ROOL nah-MAHS pah MOOS · **পীয়ের্ কি রুল্ নামাস্ পা মুস্**

A rolling stone gathers no moss · লেগে না থাকলে কিছু জমে না

la mousse — moss; also foam, and mousse the dessert · **la mousse** শ্যাওলা, ফেনা, আবার মিষ্টিও

Il ne faut pas mettre le doigt entre l'arbre et l'écorce.

eel nuh foh pah metr luh DWAH ahntr lahrbr ay lay-KORS · **ইল্ ন্য ফো পা মেত্র্ ল্য দোয়া অঁত্র্ লার্ব্র্ এ লেকর্স্**

Do not interfere between husband and wife · স্বামী-স্ত্রীর মাঝে নাক গলাতে নেই

l'écorce — bark; the finger gets crushed between the two · ছাল ও কাণ্ডের মাঝে আঙুল পিষে যায়

Tel père, tel fils.

tel PEHR tel FEES · **তেল্ পের্, তেল্ ফিস্**

Like father, like son · বাপকা বেটা

tel — such; no verb is needed at all · **tel** মানে তেমন; ক্রিয়াই লাগে না

Porter de l'eau à la rivière.

por-TAY duh LOH ah lah ree-VYEHR · **পর্তে দ্য লো আ লা রিভীয়ের্**

To carry coals to Newcastle · তেলা মাথায় তেল দেওয়া

Useless work: the river has water enough · নদীতে জলের অভাব নেই

Tout est bien qui finit bien.

too teh byahn kee fee-nee BYAHN · **তুত্ এ বীয়াঁ কি ফিনি বীয়াঁ**

All's well that ends well · শেষ ভালো যার, সব ভালো তার

Another Shakespeare title in French dress · শেক্সপিয়রের আরেকটি নাটকের নাম

Rira bien qui rira le dernier.

ree-RAH byahn kee ree-rah luh dehr-NYAY · **রিরা বীয়াঁ কি রিরা ল্য দের্নীয়ে**

He who laughs last laughs longest · শেষ হাসি যে হাসে, সেই জেতে

Both verbs are future: **rira**, *will laugh* · দুটি ক্রিয়াই ভবিষ্যৎ কালে

Comme on fait son lit, on se couche.

kom ohn feh sohn LEE ohn suh KOOSH · **কম্ ঁ ফে সঁ লি, ঁ স্য কুশ্**

As you make your bed, so you must lie on it · নিজের কর্মফল নিজেকেই ভোগ করতে হয়

se coucher — lie down · শুয়ে পড়া

Copyright © ZyeemZia

CULTURE NOTE

un coup de foudre is a lightning strike, and French uses it for two opposite shocks: a disaster out of nowhere, and falling in love at first sight. Context alone tells you which. · **un coup de foudre** মানে বজ্রপাত — হঠাৎ বিপদ, আবার প্রথম দেখায় প্রেমও।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

16. **un coup de foudre** can also mean… · **un coup de foudre** আরও বোঝাতে পারে…

- ○ A) a long illness · দীর্ঘ অসুখ
- ○ B) a loud quarrel · তুমুল ঝগড়া
- ○ C) a lucky escape · অল্পে রক্ষা
- ○ D) love at first sight · প্রথম দেখায় প্রেম

17. In the French proverb, what is carried to the river? · ফরাসি প্রবাদে নদীতে কী নেওয়া হয়?

- ○ A) water · জল
- ○ B) wood · কাঠ
- ○ C) stone · পাথর
- ○ D) coal · কয়লা

18. **l'écorce** of a tree is its… · গাছের **l'écorce** মানে…

- ○ A) branch · ডাল
- ○ B) bark · ছাল
- ○ C) shade · ছায়া
- ○ D) root · শিকড়

19. In **Rira bien qui rira le dernier**, the verbs are in the… · **Rira bien qui rira le dernier**-এ ক্রিয়া কোন কালে?

- ○ A) imperfect · অসমাপ্ত অতীত
- ○ B) perfect · পুরাঘটিত
- ○ C) future · ভবিষ্যৎ
- ○ D) present · বর্তমান

20. **la mousse** can mean moss, foam or… · **la mousse** মানে শ্যাওলা, ফেনা বা…

- ○ A) a mountain · পাহাড়
- ○ B) a mouse · ইঁদুর
- ○ C) a month · মাস
- ○ D) a dessert · একরকম মিষ্টি

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 5 · 10 MINUTES

When the cat is away · বিড়াল না থাকলে

Mice, purses and the ups and downs of a life · ইঁদুর, থলি আর জীবনের উত্থান-পতন

- Say the proverbs of risk, thrift and excuse · ঝুঁকি, মিতব্যয় ও অজুহাতের প্রবাদ বলুন
- Learn Qui dort, dîne and what it really claims · Qui dort, dîne কী বলে তা বুঝুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Four of these begin with **qui** — *he who*. It is the oldest shape a French proverb takes: **qui** plus a verb, then the consequence, with no *if* and no *then*. · এর চারটিই শুরু হয় **qui** দিয়ে — *যে*; এটিই ফরাসি প্রবাদের প্রাচীনতম গড়ন।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Quand le chat n'y est pas, les souris dansent.

kahn luh shah nee eh PAH lay soo-REE DAHNS · **কঁ ল্য শা নি এ পা, লে সুরি দঁস্**

When the cat is away, the mice will play · বিড়াল না থাকলে ইঁদুর নাচে

French has them **danser**, dance, not play · ফরাসিতে ইঁদুর খেলে না, *নাচে*

Selon ta bourse gouverne ta bouche.

suh-LOHN tah BOORS goo-VEHRN tah BOOSH · **স্যলঁ তা বুর্স্ গুভের্ন্ তা বুশ্**

Cut your coat according to your cloth · আয় বুঝে ব্যয় করো

la bourse purse, **la bouche** mouth — the rhyme carries it · থলি আর মুখের মিলেই প্রবাদটি দাঁড়ায়

Qui dort, dîne.

kee dor DEEN · **কি দর্, দিন্**

He who sleeps, dines · ঘুমালে খিদে ভোলে

An old inn-keeper's saying: sleep instead of paying for supper · পুরোনো সরাইখানার কথা

Qui ne risque rien n'a rien.

kee nuh reesk RYAHN nah RYAHN · **কি ন্য রিস্ক্ রীয়াঁ না রীয়াঁ**

Nothing ventured, nothing gained · ঝুঁকি না নিলে কিছু মেলে না

Two **rien** in one short line · এক লাইনে দুবার **rien**

Qui s'excuse, s'accuse.

kee sex-KEWZ sah-KEWZ · **কি সেক্স্ক্যুজ্, সাক্যুজ্**

He who excuses himself accuses himself · যে কৈফিয়ত দেয়, সে নিজেই দোষ স্বীকার করে

The two verbs differ by one letter · দুটি ক্রিয়ার তফাত কেবল এক অক্ষরে

Il y a des hauts et des bas dans la vie.

eel ee ah day ZOH ay day BAH dahn lah VEE · **ইল্ ই আ দেজ়ো এ দে বা দঁ লা ভি**

Every life has its ups and downs · সুখ-দুঃখ প্রতিটি জীবনেই আছে

les hauts et les bas — the highs and the lows · উঁচু-নিচু

Qui vivra verra.

kee vee-VRAH vay-RAH · **কি ভিভ্রা ভেরা**

Time will tell · যে বাঁচবে, সে দেখবে

Both verbs future again, as in **rira bien** · আবার দুটি ক্রিয়াই ভবিষ্যৎ কালে

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.

puh-TEE ah puh-TEE lwah-ZOH feh sohn NEE · **প্যতিত্ আ প্যতি, লোয়াজ়ো ফে সঁ নি**

Little by little, the bird builds its nest · ধীরে ধীরেই কাজ এগোয়

The French answer to *Rome was not built in a day* · ধৈর্যের প্রবাদ

WATCH OUT

The book prints **Oui dort, dîne**, but its own pronunciation line reads [কি], and the proverb is **Qui dort, dîne** — *he who sleeps, dines*. **Oui** would mean *yes*. · বইয়ে **Oui** ছাপা হয়েছে; সঠিক শব্দ **Qui** — উচ্চারণ লাইনেও তাই আছে।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

21. Which word opens the proverb about sleeping and dining? · ঘুম ও খাওয়ার প্রবাদটি কোন শব্দে শুরু?

- ○ A) Qui · কি
- ○ B) Oui · উই
- ○ C) Quoi · কোয়া
- ○ D) Que · ক্য

22. In the French proverb, the mice… · ফরাসি প্রবাদে ইঁদুর…

- ○ A) hide · লুকায়
- ○ B) dance · নাচে
- ○ C) sing · গায়
- ○ D) eat · খায়

23. **la bourse** in the proverb means a… · প্রবাদে **la bourse** মানে…

- ○ A) mouth · মুখ
- ○ B) coat · কোট
- ○ C) purse · থলি
- ○ D) table · টেবিল

24. **Qui vivra verra** means… · **Qui vivra verra** মানে…

- ○ A) seeing is believing · দেখাই বিশ্বাস
- ○ B) live and let live · বাঁচো ও বাঁচতে দাও
- ○ C) all's well that ends well · শেষ ভালো যার
- ○ D) time will tell · সময়েই জানা যাবে

25. **Qui s'excuse, s'accuse** warns against… · **Qui s'excuse, s'accuse** সতর্ক করে…

- ○ A) over-explaining · অতিরিক্ত কৈফিয়তের বিরুদ্ধে
- ○ B) staying silent · চুপ থাকার বিরুদ্ধে
- ○ C) asking twice · দুবার জিজ্ঞাসার বিরুদ্ধে
- ○ D) arriving early · আগে আসার বিরুদ্ধে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 6 · 10 MINUTES

Better late than never · দেরিতে হলেও ভালো

Heaven helps those who help themselves · যে নিজে সাহায্য করে, আকাশ তাকে সাহায্য করে

- Say the proverbs of timing and self-help · সময় ও আত্মনির্ভরতার প্রবাদগুলো বলুন
- Spot the article the book keeps dropping · বইয়ে যে পদাশ্রিত নির্দেশক বাদ পড়ে তা চিনুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Aide-toi, le ciel t'aidera says *heaven*, not God: **le ciel** is the sky, and French often puts it where English puts Providence. · **Aide-toi, le ciel t'aidera**-তে **le ciel** মানে আকাশ — ইংরেজি যেখানে ঈশ্বরের কথা বলে, ফরাসি সেখানে আকাশের কথা বলে।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Mieux vaut tard que jamais.

myuh voh TAHR kuh zhah-MEH · **মীয়ো ভো তার্ ক্য জ়ামে**

Better late than never · না হওয়ার চেয়ে দেরিতে হওয়া ভালো

mieux vaut — it is worth more to · বেশি ভালো হয়

À bon vin il ne faut point de bouchon.

ah bohn VAHN eel nuh foh pwahn duh boo-SHOHN · **আ বঁ ভাঁ ইল্ ন্য ফো পোয়াঁ দ্য বুশঁ**

Good wine needs no bush · ভালো জিনিসের প্রচার লাগে না

le bouchon was the branch hung outside a tavern · সরাইখানার বাইরে ঝোলানো ডাল

Aide-toi, le ciel t'aidera.

ed TWAH luh syel teh-duh-RAH · **এদ্-তোয়া, ল্য সীয়েল্ তেদ্যরা**

Heaven helps those who help themselves · যে নিজে চেষ্টা করে, আকাশ তাকে সাহায্য করে

le ciel — the sky, standing for Providence · **le ciel** মানে আকাশ

L'air ne fait pas la chanson.

lehr nuh feh pah lah shahn-SOHN · **লের্ ন্য ফে পা লা শঁসঁ**

The tune does not make the song · বাইরের চাকচিক্যেই সব নয়

l'air is a tune here, not air · এখানে **l'air** মানে সুর, বাতাস নয়

À méchant ouvrier, point de bon outil.

ah may-SHAHN oo-vree-AY pwahn duh bohn oo-TEE · **আ মেশাঁ উভ্রীয়ে, পোয়াঁ দ্য বঁ উতি**

A bad workman blames his tools · নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা

point de — an old, emphatic *no* · **point de** মানে কড়া *নেই*

Après la mort, le médecin.

ah-PREH lah MOR luh mayd-SAHN · **আপ্রে লা মর্, ল্য মেদসাঁ**

Everyone is wise after the event · চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে

The doctor arrives after the death · মৃত্যুর পরে ডাক্তারের আগমন

À cheval donné on ne regarde pas la bride.

ah shuh-VAHL doh-NAY ohn nuh ruh-gahrd pah lah BREED · **আ শ্যভাল্ দনে ঁ ন্য র্যগার্দ্ পা লা ব্রিদ্**

Don't look a gift horse in the mouth · উপহারের খুঁত ধরতে নেই

la bride — the bridle; some say **les dents**, the teeth · কেউ বলেন **les dents**, অর্থাৎ দাঁত

Après la pluie, le beau temps.

ah-PREH lah PLWEE luh boh TAHN · **আপ্রে লা প্লুই, ল্য বো তঁ**

After rain comes fair weather · দুঃখের পরে সুখ আসে

No verb at all — two phrases and a comma · ক্রিয়াহীন বাক্য, কেবল দুটি পদ

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

The book prints **Air ne fait pas la chanson**, and later **Eau va à la rivière**, **Habitude est une seconde nature**, **Santé passe richesse**, **Yeux sont le miroir de l'âme** and **Usage rend maître**. All six have lost their opening article. French proverbs keep it: **L'air**, **L'eau**, **L'habitude**, **La santé**, **Les yeux**, **L'usage**. · বইয়ে ছয়টি প্রবাদের শুরুর নির্দেশক পদ বাদ পড়েছে; ফরাসি প্রবাদে সেটি থাকে।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

26. Which is the full form of the proverb? · প্রবাদটির পূর্ণ রূপ কোনটি?

- ○ A) Air ne fait pas de chanson · এর্ ন্য ফে পা দ্য শঁসঁ
- ○ B) L'air ne fait pas la chanson · লের্ ন্য ফে পা লা শঁসঁ
- ○ C) Air ne fait pas la chanson · এর্ ন্য ফে পা লা শঁসঁ
- ○ D) Un air ne fait pas chanson · আঁন্ এর্ ন্য ফে পা শঁসঁ

27. **l'air** in this proverb means a… · এই প্রবাদে **l'air** মানে…

- ○ A) space · ফাঁকা জায়গা
- ○ B) breeze · হাওয়া
- ○ C) tune · সুর
- ○ D) look · চেহারা

28. **le ciel** in **Aide-toi, le ciel t'aidera** stands for… · এখানে **le ciel** বোঝায়…

- ○ A) the future · ভবিষ্যৎ
- ○ B) the weather · আবহাওয়া
- ○ C) the king · রাজা
- ○ D) Providence · বিধাতা

29. **le bouchon** outside a tavern was a… · সরাইখানার বাইরে **le bouchon** ছিল…

- ○ A) branch · গাছের ডাল
- ○ B) lamp · বাতি
- ○ C) door · দরজা
- ○ D) bell · ঘণ্টা

30. **Après la mort, le médecin** means help came… · **Après la mort, le médecin** মানে সাহায্য এল…

- ○ A) twice over · দুবার
- ○ B) too late · অনেক দেরিতে
- ○ C) just in time · ঠিক সময়ে
- ○ D) too early · খুব আগে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 7 · 10 MINUTES

When in Rome · যস্মিন দেশে যদাচার

Barking dogs, many minds and charity at home · ঘেউ ঘেউ, নানা মত আর ঘরের দান

- Say the proverbs of custom and opinion · রীতি ও মতের প্রবাদগুলো বলুন
- Learn battre le fer pendant qu'il est chaud · battre le fer pendant qu'il est chaud শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Where English makes hay while the sun shines, French strikes the iron while it is hot: **battre le fer pendant qu'il est chaud**. The farmer's image and the blacksmith's say the same thing. · ইংরেজি রোদ থাকতে খড় শুকায়, ফরাসি লোহা গরম থাকতে পেটায় — কথাটা একই।

The proverbs · প্রবাদগুলো

À Rome, il faut vivre comme à Rome.

ah ROM eel foh veevr kom ah ROM · **আ রোম্, ইল্ ফো ভিভ্র্ কম্ আ রোম্**

When in Rome, do as the Romans do · যস্মিন দেশে যদাচার

comme, with two m's — the book prints **come** · **comme**-এ দুটি m, বইয়ে একটি

Autant de têtes, autant d'avis.

oh-TAHN duh TET oh-TAHN dah-VEE · **ওতঁ দ্য তেত্, ওতঁ দাভি**

So many heads, so many opinions · নানা মুনির নানা মত

Also said as **vingt têtes, vingt avis** · আরেক রূপ **vingt têtes, vingt avis**

Chien qui aboie ne mord pas.

shyahn kee ah-BWAH nuh mor PAH · **শীয়াঁ কি আবোয়া ন্য মর্ পা**

A barking dog seldom bites · যত গর্জে তত বর্ষে না

aboyer to bark, **mordre** to bite · **aboyer** ঘেউ ঘেউ, **mordre** কামড়ানো

Charité bien ordonnée commence par soi-même.

shah-ree-TAY byahn or-doh-NAY koh-MAHNS pahr swah-MEM · **শারিতে বীয়াঁ অর্দনে কমঁস্ পার্ সোয়া-মেম্**

Charity begins at home · আগে ঘর, তবে তো পর

bien ordonnée — properly ordered · সুশৃঙ্খলভাবে সাজানো

Battre le fer pendant qu'il est chaud.

BAHTR luh FEHR pahn-DAHN keel eh SHOH · **বাত্র্ ল্য ফের্ পঁদঁ কিল্ এ শো**

Strike while the iron is hot · ঝোপ বুঝে কোপ মারো

le fer — iron · লোহা

L'eau va à la rivière.

loh vah ah lah ree-VYEHR · **লো ভা আ লা রিভীয়ের্**

Money goes to money · টাকাই টাকা আনে

Water runs to where water already is · জল যেখানে জল, সেখানেই যায়

L'habitude est une seconde nature.

lah-bee-TEWD eh tewn suh-GOHND nah-TEWR · **লাবিত্যুদ্ এত্ যুন্ স্যগঁদ্ নাত্যুর্**

Habit is second nature · অভ্যাসই দ্বিতীয় স্বভাব

seconde is pronounced with a g sound · **seconde**-এ c উচ্চারিত হয় g-এর মতো

Il n'y a pas de fumée sans feu.

eel nee ah pah duh few-MAY sahn FUH · **ইল্ নি আ পা দ্য ফ্যুমে সঁ ফ্য**

No smoke without fire · কারণ ছাড়া কিছু ঘটে না

la fumée smoke, **le feu** fire · **la fumée** ধোঁয়া, **le feu** আগুন

MEMORY TRICK

In **seconde** the **c** is said like a **g**: *suh-GOHND*. The same happens in **second** and **secondaire**. It is the one place in French where c sounds voiced. · **seconde**-এ **c** উচ্চারিত হয় **g**-এর মতো — **second**, **secondaire**-এও তাই।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

31. In **seconde**, the letter c sounds like… · **seconde**-এ c-এর উচ্চারণ…

- ○ A) k · ক
- ○ B) sh · শ
- ○ C) g · গ
- ○ D) s · স

32. French strikes **le fer** while English makes… · ফরাসি পেটায় **le fer**, ইংরেজি বানায়…

- ○ A) rope · দড়ি
- ○ B) cloth · কাপড়
- ○ C) bread · রুটি
- ○ D) hay · খড়

33. **aboyer** is what a dog does when it… · কুকুর **aboyer** করে যখন সে…

- ○ A) barks · ঘেউ ঘেউ করে
- ○ B) eats · খায়
- ○ C) runs · দৌড়ায়
- ○ D) sleeps · ঘুমায়

34. **Autant de têtes, autant d'avis** means many… · **Autant de têtes, autant d'avis** মানে অনেক…

- ○ A) heads are better than one · মাথা একের চেয়ে ভালো
- ○ B) men, many minds · মুনির নানা মত
- ○ C) hands make light work · হাতে কাজ হালকা
- ○ D) hands spoil the broth · হাতে রান্না নষ্ট

35. **Il n'y a pas de fumée sans feu** means there is always a… · **Il n'y a pas de fumée sans feu** মানে সবসময় থাকে একটি…

- ○ A) warning · সতর্কবার্তা
- ○ B) remedy · প্রতিকার
- ○ C) cause · কারণ
- ○ D) witness · সাক্ষী

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 8 · 10 MINUTES

Necessity knows no law · প্রয়োজন আইন মানে না

Time for everything, and a tree known by its fruit · সবকিছুর সময়, আর ফলেই গাছের পরিচয়

- Say the proverbs of necessity and proof · প্রয়োজন ও প্রমাণের প্রবাদগুলো বলুন
- Learn point de as an old, firm no · পুরোনো কড়া *নেই* বোঝাতে point de শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Point de nouvelles, bonnes nouvelles. No verb, no **ne**, nothing but two phrases balanced against each other. Proverbs are allowed this; ordinary sentences are not. · প্রবাদে ক্রিয়া ছাড়াই চলে — সাধারণ বাক্যে তা চলে না।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Il y a un temps pour tout.

eel ee ah uhn TAHN poor TOO · **ইল্ ই আ আঁ তঁ পুর্ তু**

There is a time for everything · সবকিছুরই একটা সময় আছে

From Ecclesiastes, in every European language · বাইবেল থেকে আসা

Nécessité est mère de l'invention.

nay-say-see-TAY eh mehr duh lahn-vahn-SYOHN · **নেসেসিতে এ মের্ দ্য লাঁভঁসীয়ঁ**

Necessity is the mother of invention · প্রয়োজনই উদ্ভাবনের জননী

la mère mother; **la mer** sea sounds the same · **mère** ও **mer** উচ্চারণে এক

Nécessité fait loi.

nay-say-see-TAY feh LWAH · **নেসেসিতে ফে লোয়া**

Necessity knows no law · প্রয়োজন আইন মানে না

Also **nécessité n'a pas de loi** · আরেক রূপ **n'a pas de loi**

On ne sait ni qui vit, ni qui meurt.

ohn nuh seh nee kee VEE nee kee MUHR · **ঁ ন্য সে নি কি ভি, নি কি ম্যর্**

Death keeps no calendar · মৃত্যুর সময়-অসময় নেই

ni … ni — neither … nor · **ni … ni** মানে না … না

On reconnaît l'arbre à ses fruits.

ohn ruh-koh-NEH lahrbr ah say FRWEE · **ঁ র্যকনে লার্ব্র্ আ সে ফ্রুই**

A tree is known by its fruit · ফলেই গাছের পরিচয়

reconnaître à — recognise by · দেখে চেনা

Point de nouvelles, bonnes nouvelles.

pwahn duh noo-VEL bon noo-VEL · **পোয়াঁ দ্য নুভেল্, বন্ নুভেল্**

No news is good news · কোনো খবর না থাকাই সুখবর

les nouvelles — the news · **les nouvelles** মানে খবর

Qui ne hasarde rien n'a rien.

kee nuh ah-ZAHRD RYAHN nah RYAHN · **কি ন্য আজ়ার্দ্ রীয়াঁ না রীয়াঁ**

Nothing ventured, nothing gained · সাহসেই কপাল ফেরে

hasarder — to risk · ঝুঁকি নেওয়া

Qui veut mal, mal lui tourne.

kee vuh MAHL mahl lwee TOORN · **কি ভ্য মাল্, মাল্ লুই তুর্ন্**

Harm watch, harm catch · পরের মন্দ চাইলে নিজের মন্দ হয়

mal appears twice, as wish and as result · **mal** দুবার — ইচ্ছায় ও ফলে

MEMORY TRICK

point de is an older and firmer **pas de**. **Point de nouvelles** is *no news at all*. You will meet it in proverbs and old writing, rarely in speech. · **point de** হলো **pas de**-এর পুরোনো কড়া রূপ; প্রবাদ ও পুরোনো লেখায় মেলে।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

36. **point de** is an older form of… · **point de** কিসের পুরোনো রূপ?

- ○ A) plus de · প্ল্যু দ্য
- ○ B) assez de · আসে দ্য
- ○ C) beaucoup de · বোকু দ্য
- ○ D) pas de · পা দ্য

37. **ni … ni** means… · **ni … ni** মানে…

- ○ A) both … and · দুটোই
- ○ B) neither … nor · না … না
- ○ C) either … or · যেকোনো একটি
- ○ D) not only … but · কেবল নয়, বরং

38. **reconnaître l'arbre à ses fruits** means to know it by its… · **reconnaître l'arbre à ses fruits** মানে চেনা…

- ○ A) fruit · ফল দিয়ে
- ○ B) shade · ছায়া দিয়ে
- ○ C) leaves · পাতা দিয়ে
- ○ D) height · উচ্চতা দিয়ে

39. **hasarder** means to… · **hasarder** মানে…

- ○ A) remember · মনে রাখা
- ○ B) risk · ঝুঁকি নেওয়া
- ○ C) hurry · তাড়াহুড়ো করা
- ○ D) refuse · অস্বীকার করা

40. **la mère** and **la mer** are… · **la mère** আর **la mer**…

- ○ A) said the same way · একইভাবে উচ্চারিত
- ○ B) both masculine · দুটোই পুংলিঙ্গ
- ○ C) spelt the same way · একইভাবে বানান
- ○ D) the same word · একই শব্দ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 9 · 10 MINUTES

Birds of a feather · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই

Health, habit and a bird in the hand · স্বাস্থ্য, অভ্যাস আর হাতের পাখি

- Say the proverbs of company and caution · সঙ্গ ও সতর্কতার প্রবাদগুলো বলুন
- Learn un tiens vaut mieux que deux tu l'auras · un tiens vaut mieux que deux tu l'auras শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras turns two verb forms into nouns: one *here, take it* is worth more than two *you shall have it*. French can do this; English cannot, which is why it reaches for birds and bushes instead. · ফরাসি ক্রিয়ারূপকেই বিশেষ্য বানিয়ে ফেলে — ইংরেজি পারে না, তাই পাখি আর ঝোপের ছবি আনে।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Rome ne s'est pas faite en un jour.

ROM nuh seh pah FET ahn nuhn ZHOOR · **রোম্ ন্য সে পা ফেত্ অঁন্ আঁ জুর্**

Rome was not built in a day · বড়ো কাজ এক নিমেষে হয় না

faite agrees with **Rome**, feminine · **Rome** স্ত্রীলিঙ্গ, তাই **faite**

Qui se ressemble s'assemble.

kee suh ruh-SAHMBL sah-SAHMBL · **কি স্য র্যসঁব্ল্ সাসঁব্ল্**

Birds of a feather flock together · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই

The two verbs rhyme, which is why it is remembered · দুটি ক্রিয়ার মিলেই প্রবাদটি মনে থাকে

La santé passe richesse.

lah sahn-TAY pahs ree-SHES · **লা সঁতে পাস্ রিশেস্**

Health is better than wealth · স্বাস্থ্যই সম্পদ

passer here means to surpass · এখানে **passer** মানে ছাড়িয়ে যাওয়া

Les yeux sont le miroir de l'âme.

lay ZYUH sohn luh mee-RWAHR duh LAHM · **লেজ্ য্য সঁ ল্য মিরোয়ার্ দ্য লাম্**

The eyes are the mirror of the soul · চোখই মনের কথা বলে

l'âme — the soul · আত্মা

L'usage rend maître.

lew-ZAHZH rahn METR · **ল্যুজ়াজ্ রঁ মেত্র্**

Practice makes perfect · গাইতে গাইতে গায়েন

l'usage — regular use · নিয়মিত অভ্যাস

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

uhn TYAHN voh myuh kuh duh tew loh-RAH · **আঁ তীয়াঁ ভো মীয়ো ক্য দ্য ত্যু লোরা**

A bird in the hand is worth two in the bush · হাতের একটি গাছের দশের চেয়ে ভালো

un tiens — one *here, take it* · **un tiens** মানে একটি *এই নাও*

Un malheur ne vient jamais seul.

uhn mah-LUHR nuh vyahn zhah-meh SUHL · **আঁ মাল্যর্ ন্য ভীয়াঁ জ়ামে স্যল্**

Misfortunes never come singly · বিপদ কখনো একা আসে না

Also **un malheur amène son frère** · আরেক রূপ **amène son frère**

Trop est trop.

troh eh TROH · **ত্রো এ ত্রো**

Enough is enough · অতিরিক্ত কোনো কিছুই ভালো নয়

Three words, one of them twice · তিন শব্দের প্রবাদ

CULTURE NOTE

Un malheur amène son frère — *one misfortune brings its brother*. French makes troubles a family; English only says they come in threes. · **Un malheur amène son frère** — ফরাসিতে বিপদেরা পরিবার, ইংরেজিতে কেবল তিনে তিনে আসে।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

41. **Un tiens** in the proverb stands for something… · প্রবাদে **un tiens** বোঝায় এমন কিছু যা…

- ○ A) long lost · বহুদিন হারানো
- ○ B) worth nothing · মূল্যহীন
- ○ C) already in hand · হাতেই আছে
- ○ D) promised later · পরে দেওয়ার কথা

42. Finish the proverb: **Qui se ressemble…** · প্রবাদটি শেষ করুন: **Qui se ressemble…**

- ○ A) se remplace · স্য রঁপ্লাস্
- ○ B) se rassure · স্য রাস্যুর্
- ○ C) se répète · স্য রেপেত্
- ○ D) s'assemble · সাসঁব্ল্

43. **l'âme** means the… · **l'âme** মানে…

- ○ A) soul · আত্মা
- ○ B) face · মুখ
- ○ C) eye · চোখ
- ○ D) mirror · আয়না

44. In **Rome ne s'est pas faite**, why **faite**? · **Rome ne s'est pas faite**-এ **faite** কেন?

- ○ A) it is future · ভবিষ্যৎ বলে
- ○ B) Rome is feminine · Rome স্ত্রীলিঙ্গ বলে
- ○ C) it is plural · বহুবচন বলে
- ○ D) it is a question · প্রশ্ন বলে

45. **La santé passe richesse** says health… · **La santé passe richesse** মানে স্বাস্থ্য…

- ○ A) follows wealth · সম্পদের পরে আসে
- ○ B) buys wealth · সম্পদ কেনে
- ○ C) surpasses wealth · সম্পদকে ছাড়িয়ে যায়
- ○ D) costs money · টাকা খরচ করায়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 10 · 10 MINUTES

Time lost never returns · হারানো সময় ফেরে না

What time teaches, and what it takes away · সময় যা শেখায়, আর যা কেড়ে নেয়

- Say the proverbs about time and consequence · সময় ও পরিণামের প্রবাদগুলো বলুন
- Tell le remède est pire que le mal from prevention · le remède est pire que le mal-এর আসল অর্থ জানুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Four of these begin with **temps**, and the book drops the article each time. The proverbs are **Le temps perdu ne revient point**, **Le temps est un grand maître**, **Le temps dévore tout**. Say them with **le**. · চারটিই শুরু **temps** দিয়ে, আর প্রতিবারই নির্দেশক বাদ পড়েছে; **le** দিয়েই বলুন।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Tout ce qui brille n'est pas or.

too suh kee BREEY neh pah ZOR · **তু স্য কি ব্রিই নে পাজ়র্**

All that glitters is not gold · চকচক করলেই সোনা হয় না

briller — to shine · ঝলমল করা

Il n'y a qu'heur et malheur en ce monde.

eel nee ah kuhr ay mah-LUHR ahn suh MOHND · **ইল্ নি আ ক্যর্ এ মাল্যর্ অঁ স্য মঁদ্**

One man's meat is another man's poison · একজনের সুখ অন্যের দুঃখ

heur is an old word for good fortune · **heur** মানে সৌভাগ্য, পুরোনো শব্দ

Le temps perdu ne revient point.

luh tahn pehr-DEW nuh ruh-vyahn PWAHN · **ল্য তঁ পের্দ্যু ন্য র্যভীয়াঁ পোয়াঁ**

Time once lost can never be regained · হারানো সময় আর ফেরে না

Also **ne se rattrape pas**, cannot be caught up · আরেক রূপ **ne se rattrape pas**

Le temps est un grand maître.

luh TAHN eh tuhn grahn METR · **ল্য তঁ এত্ আঁ গ্রঁ মেত্র্**

Experience is the best teacher · অভিজ্ঞতাই সেরা শিক্ষক

Time, the great schoolmaster · সময়ই বড়ো শিক্ষক

Le temps dévore tout.

luh tahn day-VOR TOO · **ল্য তঁ দেভর্ তু**

Time devours everything · সময় সবকিছু গ্রাস করে

dévorer — devour; the same verb as the big meal · সেই **dévorer**, গোগ্রাসে খাওয়া

Un bienfait n'est jamais perdu.

uhn byahn-FEH neh zhah-meh pehr-DEW · **আঁ বীয়াঁফে নে জ়ামে পের্দ্যু**

A good deed is never wasted · ভালো কাজ কখনো বৃথা যায় না

un bienfait — a kindness done · উপকার

Le remède est pire que le mal.

luh ruh-MED eh peer kuh luh MAHL · **ল্য র্যমেদ্ এ পির্ ক্য ল্য মাল্**

The cure is worse than the disease · ওষুধই রোগের চেয়ে খারাপ

pire — worse · আরও খারাপ

Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

lay ZHOOR suh SWEEV ay nuh suh ruh-SAHMBL pah · **লে জ়ুর্ স্য সুইভ্ এ ন্য স্য র্যসঁব্ল্ পা**

Days follow one another and are never alike · দিন যায়, একদিন আরেক দিনের মতো নয়

The book prints **ressembient**; it is **ressemblent** · বইয়ে **ressembient**, আসলে **ressemblent**

Copyright © ZyeemZia

WATCH OUT

The book glosses **Le remède est pire que le mal** as *prevention is better than cure*. It says the opposite: the remedy is worse than the illness — a warning against over-treating a small problem. · বইয়ে এর অর্থ উল্টো দেওয়া হয়েছে; এটি বলে ওষুধই রোগের চেয়ে খারাপ।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

46. **Le remède est pire que le mal** warns that… · **Le remède est pire que le mal** সতর্ক করে যে…

- ○ A) prevention beats cure · প্রতিরোধই শ্রেয়
- ○ B) illness lasts long · রোগ দীর্ঘ হয়
- ○ C) doctors arrive late · ডাক্তার দেরিতে আসে
- ○ D) the cure can be worse · ওষুধ আরও খারাপ হতে পারে

47. **Le temps dévore tout** uses the same verb as… · **Le temps dévore tout**-এর ক্রিয়াটি আর কোথায়?

- ○ A) eating a huge meal · বিশাল খাবার খাওয়ায়
- ○ B) taking off a coat · কোট খোলায়
- ○ C) closing a deal · চুক্তি সারায়
- ○ D) putting out a light · বাতি নেভানোয়

48. **un bienfait** is a… · **un bienfait** মানে…

- ○ A) promise · প্রতিশ্রুতি
- ○ B) kindness done · করা উপকার
- ○ C) piece of luck · ভাগ্যের ছোঁয়া
- ○ D) mistake · ভুল

49. Which is the correct spelling? · কোন বানানটি ঠিক?

- ○ A) ressembiennent · র্যসঁবীয়েন্
- ○ B) ressemblient · র্যসঁব্লীয়ঁ
- ○ C) ressemblent · র্যসঁব্‌ল্
- ○ D) ressembient · র্যসঁবীয়ঁ

50. **heur** in **heur et malheur** means… · **heur et malheur**-এ **heur** মানে…

- ○ A) an hour · ঘণ্টা
- ○ B) a habit · অভ্যাস
- ○ C) a wound · ক্ষত
- ○ D) good fortune · সৌভাগ্য

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 11 · 10 MINUTES

Every rose has its thorn · ফুলের সঙ্গে কাঁটা

Hunger, luck and where the shoe pinches · ক্ষুধা, ভাগ্য আর জুতা কোথায় কামড়ায়

- Say the proverbs of appetite, luck and hidden pain · ক্ষুধা, ভাগ্য ও গোপন কষ্টের প্রবাদ বলুন
- Learn savoir où le bât blesse · savoir où le bât blesse শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

Chacun sait où le bât le blesse — *everyone knows where the pack-saddle chafes him*. **Le bât** is the saddle a donkey carries; the sore is under it, where nobody else can see. · **le bât** হলো গাধার পিঠের গদি; ঘা তার নিচেই, যা বাইরে থেকে দেখা যায় না।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Il n'est sauce que d'appétit.

eel neh SOHS kuh dah-pay-TEE · **ইল্ নে সোস্ ক্য দাপেতি**

Hunger is the best sauce · খিদে থাকলে সবই সুস্বাদু

il n'est … que — there is no … but · **il n'est … que** মানে কেবল

La fortune rit aux sots.

lah for-TEWN ree oh SOH · **লা ফর্তুন্ রি ও সো**

Fortune favours fools · বোকার ভাগ্যই খোলে

un sot — a fool; the t is silent · **un sot** মানে বোকা, শেষের t নীরব

Chacun est artisan de sa fortune.

shah-KUHN eh tahr-tee-ZAHN duh sah for-TEWN · **শাকাঁ এত্ আর্তিজ়াঁ দ্য সা ফর্তুন্**

Every man is the maker of his own fortune · মানুষ নিজেই নিজের ভাগ্যের কারিগর

un artisan — a craftsman · কারিগর

Chacun sait où le bât le blesse.

shah-KUHN seh oo luh BAH luh BLES · **শাকাঁ সে উ ল্য বা ল্য ব্লেস্**

Only the wearer knows where the shoe pinches · যার জ্বালা সেই জানে

le bât — a pack-saddle · গাধার পিঠের গদি

Bon à tout, propre à rien.

bohn ah TOO propr ah RYAHN · **বঁন্ আ তু, প্রপ্র্ আ রীয়াঁ**

Jack of all trades, master of none · সবজান্তা, কিছুতেই ওস্তাদ নয়

propre à — fit for · উপযুক্ত

À sot compliment, point de réponse.

ah soh kohn-plee-MAHN pwahn duh ray-POHNS · **আ সো কঁপ্লিমঁ, পোয়াঁ দ্য রেপঁস্**

A foolish remark deserves no answer · বোকার কথার জবাব নেই

Again **point de**, the firm old *no* · আবার **point de**, কড়া *নেই*

À petit présent, petit merci.

ah puh-TEE pray-ZAHN puh-TEE mehr-SEE · **আ প্যতি প্রেজ়াঁ, প্যতি মের্সি**

Small gift, small thanks · যেমন দান, তেমন ধন্যবাদ

Four words, no verb at all · চার শব্দ, ক্রিয়াই নেই

Pas de rose sans épines.

pah duh ROHZ sahn zay-PEEN · **পা দ্য রোজ্ সঁজ় এপিন্**

No rose without a thorn · ফুলের সঙ্গে কাঁটা থাকেই

une épine — a thorn · কাঁটা

WATCH OUT

The book gives **La fortune rit aux sots** as *no pains, no gains*. It says the opposite: fortune laughs **at fools**, that is, luck often falls to those who least deserve it. For *no pains, no gains* say **on n'a rien sans peine**. · বইয়ে এর অর্থ উল্টো; এটি বলে ভাগ্য বোকাদের দিকেই হাসে।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

51. **La fortune rit aux sots** means luck favours… · **La fortune rit aux sots** মানে ভাগ্য সদয়…

- ○ A) fools · বোকাদের প্রতি
- ○ B) workers · পরিশ্রমীদের প্রতি
- ○ C) the brave · সাহসীদের প্রতি
- ○ D) the patient · ধৈর্যশীলদের প্রতি

52. **le bât** is a… · **le bât** মানে…

- ○ A) shoe · জুতা
- ○ B) pack-saddle · পিঠের গদি
- ○ C) walking stick · লাঠি
- ○ D) heavy sack · ভারী বস্তা

53. **Bon à tout, propre à rien** describes someone… · **Bon à tout, propre à rien** মানে এমন কেউ…

- ○ A) expert in one craft · এক কাজে ওস্তাদ
- ○ B) unwilling to work · কাজে অনিচ্ছুক
- ○ C) good at all, master of none · সবে ভালো, কিছুতে নয়
- ○ D) new to every trade · সব কাজেই নতুন

54. **une épine** is a… · **une épine** মানে…

- ○ A) petal · পাপড়ি
- ○ B) root · শিকড়
- ○ C) scent · ঘ্রাণ
- ○ D) thorn · কাঁটা

55. **Il n'est sauce que d'appétit** says the best sauce is… · **Il n'est sauce que d'appétit** মানে সেরা স্বাদ আনে…

- ○ A) hunger · ক্ষুধা
- ○ B) salt · নুন
- ○ C) patience · ধৈর্য
- ○ D) company · সঙ্গ

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 12 · 10 MINUTES

A friend in need · অসময়ের বন্ধু

Marriages, laws and jam given to pigs · বিয়ে, আইন আর শূকরকে দেওয়া জ্যাম

- Say the proverbs of friendship, law and waste · বন্ধুত্ব, আইন ও অপচয়ের প্রবাদ বলুন
- Learn donner de la confiture aux cochons · donner de la confiture aux cochons শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

English casts pearls before swine; French gives them jam — **donner de la confiture aux cochons**. The French is homelier and, for that reason, the more wounding. · ইংরেজি শূকরের সামনে মুক্তা ছড়ায়, ফরাসি তাকে জ্যাম খাওয়ায় — ঘরোয়া বলেই কথাটা বেশি লাগে।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Le malheur n'est pas toujours à la porte du pauvre.

luh mah-LUHR neh pah too-ZHOOR ah lah port dew POHVR · **ল্য মাল্যর্ নে পা তুজুর্ আ লা পর্ত্ দ্যু পোভর্**

Every cloud has a silver lining · দুর্ভাগ্য চিরকাল থাকে না

Misfortune does not camp at the poor man's door for ever · গরিবের দরজায় দুর্ভাগ্য চিরদিন বসে থাকে না

C'est dans le besoin qu'on connaît ses amis.

seh dahn luh buh-ZWAHN kohn koh-NEH say zah-MEE · **সে দঁ ল্য ব্যজোয়াঁ কঁ কনে সেজ়ামি**

A friend in need is a friend indeed · অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু

le besoin — need · প্রয়োজন

Matines bien sonnées sont à demi dites.

mah-TEEN byahn soh-NAY sohn tah duh-MEE DEET · **মাতিন্ বীয়াঁ সনে সঁত্ আ দ্যমি দিত্**

Well begun is half done · শুরু ভালো হলে অর্ধেক কাজ শেষ

les matines — the morning bells of a monastery · মঠের ভোরের ঘণ্টা

Les mariages sont écrits dans le ciel.

lay mah-RYAHZH sohn tay-KREE dahn luh SYEL · **লে মারীয়াজ়্ সঁত্ একি দঁ ল্য সীয়েল্**

Marriages are made in heaven · বিয়ে স্বর্গেই ঠিক হয়

écrits dans le ciel — written in the sky · আকাশে লেখা

Nul n'est censé ignorer la loi.

newl neh sahn-SAY ee-nyoh-RAY lah LWAH · **ন্যুল্ নে সঁসে ইন্যরে লা লোয়া**

Ignorance of the law is no excuse · আইন না জানা অজুহাত নয়

A real article of French law, not only a proverb · এটি ফরাসি আইনেরই একটি ধারা

Ne choisit pas qui emprunte.

nuh shwah-ZEE pah kee ahn-PRUHNT · **ন্য শোয়াজ়ি পা কি অঁপ্রাঁত্**

Beggars can't be choosers · ধার করলে বাছাবাছি চলে না

emprunter — to borrow · ধার নেওয়া

Donner de la confiture aux cochons.

doh-NAY duh lah kohn-fee-TEWR oh koh-SHOHN · **দনে দ্য লা কঁফিত্যুর্ ও কশঁ**

To cast pearls before swine · উলুবনে মুক্তা ছড়ানো

la confiture — jam · জ্যাম

Tout vient à point qui sait attendre.

too vyahn ah PWAHN kee seh tah-TAHNDR · **তু ভীয়াঁ আ পোয়াঁ কি সে আতঁদ্র্**

All things come to him who waits · সবুরে মেওয়া ফলে

à point — at just the right moment · ঠিক সময়ে

CULTURE NOTE

Nul n'est censé ignorer la loi is quoted in French courts as a legal principle, not merely a saying — which is why it keeps the formal **nul** and **censé**. · এটি ফরাসি আদালতে আইনি নীতি হিসেবেই উদ্ধৃত হয়, কেবল প্রবাদ নয়।

Copyright © ZyeemZia

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

56. French gives pigs … where English casts pearls · ইংরেজি মুক্তা ছড়ায়, ফরাসি শূকরকে দেয় …

- ○ A) du pain · পাউরুটি
- ○ B) de la confiture · জ্যাম
- ○ C) du lait · দুধ
- ○ D) du miel · মধু

57. **les matines** are the… · **les matines** মানে…

- ○ A) evening prayers · সন্ধ্যার প্রার্থনা
- ○ B) wedding bells · বিয়ের ঘণ্টা
- ○ C) morning bells · ভোরের ঘণ্টা
- ○ D) funeral bells · শোকের ঘণ্টা

58. **emprunter** means to… · **emprunter** মানে…

- ○ A) lend · ধার দেওয়া
- ○ B) repay · শোধ করা
- ○ C) refuse · অস্বীকার করা
- ○ D) borrow · ধার নেওয়া

59. **Nul n'est censé ignorer la loi** is… · **Nul n'est censé ignorer la loi** কীই বোঝায়…

- ○ A) a legal principle · একটি আইনি নীতি
- ○ B) a children's rhyme · ছড়া
- ○ C) a church hymn · ধর্মসংগীত
- ○ D) a royal motto · রাজকীয় নীতিবাক্য

60. **à point** means at the… · **à point** মানে…

- ○ A) same hour · একই ঘণ্টায়
- ○ B) right moment · ঠিক সময়ে
- ○ C) last minute · শেষ মুহূর্তে
- ○ D) wrong time · ভুল সময়ে

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10 · LESSON 13 · 10 MINUTES

Little streams make great rivers · বিন্দু বিন্দু জলে সাগর

The last of the proverbs · প্রবাদের শেষ ভাগ

- Say the closing proverbs of the book · বইয়ের শেষ প্রবাদগুলো বলুন
- Learn vendre la peau de l'ours · vendre la peau de l'ours শিখুন
- Read each proverb in all three languages · প্রতিটি প্রবাদ তিন ভাষাতেই পড়ুন

The section closes with **les petits ruisseaux font les grandes rivières** — little streams make great rivers. It is the right last word for a course: nothing you learn today looks like much, and all of it is the river. · শেষ প্রবাদটি — ছোট ছোট ঝরনাই বড়ো নদী গড়ে; শেখার পথেও তাই।

The proverbs · প্রবাদগুলো

Qui ne gaspille pas, toujours trouve.

kee nuh gahs-PEEY pah too-ZHOOR TROOV · কি ন্য গাস্পিই পা, তুজুর্ ত্রুভ্

Waste not, want not · অপচয় না করলে অভাব হয় না

gaspiller — to waste · অপচয় করা

Sauve qui peut !

sohv kee PUH · সোভ্ কি প্য

Every man for himself · যে যেভাবে পারো বাঁচো

A cry in a rout, sharper than **chacun pour soi** · পালানোর সময়ের চিৎকার

Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

eel nuh foh pah vahndr lah poh duh LOORS ah-vahn duh lah-vwahr tew-AY · ইল্ ন্য ফো পা ভঁদ্র্ লা পো দ্য লুর্স্ আভঁ দ্য লাভোয়ার্ ত্যুয়ে

Don't count your chickens before they hatch · গাছে কাঁঠাল, গোঁফে তেল

l'ours — the bear; from a fable of La Fontaine · লা ফঁতেনের গল্প থেকে আসা

Il ne faut pas quitter le certain pour l'incertain.

eel nuh foh pah kee-TAY luh sehr-TAHN poor lahn-sehr-TAHN · ইল্ ন্য ফো পা কিতে ল্য সের্তাঁ পুর্ লাঁসের্তাঁ

Do not give up a certainty for an uncertainty · অনিশ্চিতের আশায় নিশ্চিত ছেড়ো না

The adjective works as a noun: **le certain** · বিশেষণই এখানে বিশেষ্য

Le menteur n'est plus écouté, quand même il dit la vérité.

luh mahn-TUHR neh plew zay-koo-TAY kahn mem eel dee lah vay-ree-TAY · ল্য মঁত্যর্ নে প্লু জ়েকুতে, কঁ মেম্ ইল্ দি লা ভেরিতে

A liar is not believed even when he tells the truth · মিথ্যাবাদী সত্য বললেও কেউ বিশ্বাস করে না

le menteur — the liar · মিথ্যাবাদী

Tout le monde a son faible.

too luh MOHND ah sohn FEBL · তু ল্য মঁদ্ আ সঁ ফেব্ল্

Everyone has his weakness · চাঁদেরও কলঙ্ক আছে

un faible as a noun — a weak point · বিশেষ্য হিসেবে **un faible** মানে দুর্বলতা

Les petits ruisseaux font les grandes rivières.

lay puh-TEE rwee-SOH fohn lay grahnd ree-VYEHR · লে প্যতি রুইসো ফঁ লে গ্রঁদ্ রিভীয়ের্

Many a little makes a mickle · বিন্দু বিন্দু জলে সিন্ধু হয়

un ruisseau — a stream · ছোট ঝরনা

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.

puh-TEE ah puh-TEE lwah-ZOH feh sohn NEE · প্যতিত্ আ প্যতি, লোয়াজ়ো ফে সঁ নি

Little by little the bird builds its nest · ধীরে ধীরেই কাজ এগোয়

The companion of the proverb above · উপরের প্রবাদেরই সঙ্গী

Copyright © ZyeemZia

CULTURE NOTE

Vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué comes from La Fontaine's fable of two companions who sold a bearskin to a furrier before hunting the bear — and then met it. French proverbs lean on his fables the way English ones lean on the Bible. · লা ফঁতেনের গল্প থেকে আসা; ইংরেজি প্রবাদ যেমন বাইবেলের উপর দাঁড়ায়, ফরাসি তেমনি তাঁর গল্পের উপর।

Check yourself · যাচাই করুন

QUIZ

61. What must not be sold before it is killed? · মারার আগে কী বিক্রি করা চলে না?

- ○ A) the bird's nest · পাখির বাসা
- ○ B) the horse's bridle · ঘোড়ার লাগাম
- ○ C) the bear's skin · ভালুকের চামড়া
- ○ D) the fox's tail · শেয়ালের লেজ

62. **un ruisseau** is a… · **un ruisseau** মানে…

- ○ A) well · কুয়া
- ○ B) bridge · সেতু
- ○ C) lake · হ্রদ
- ○ D) stream · ঝরনা

63. **gaspiller** means to… · **gaspiller** মানে…

- ○ A) waste · অপচয় করা
- ○ B) share · ভাগ করা
- ○ C) save · সঞ্চয় করা
- ○ D) earn · উপার্জন করা

64. **un faible**, used as a noun, means a… · বিশেষ্য হিসেবে **un faible** মানে…

- ○ A) soft voice · নিচু স্বর
- ○ B) weak point · দুর্বল দিক
- ○ C) weak man · দুর্বল মানুষ
- ○ D) small sum · সামান্য অঙ্ক

65. **Sauve qui peut** is shouted when people… · **Sauve qui peut** বলা হয় যখন লোকে…

- ○ A) wait in line · সারিতে অপেক্ষা করে
- ○ B) celebrate together · একসঙ্গে উৎসব করে
- ○ C) flee in panic · আতঙ্কে পালায়
- ○ D) gather to help · সাহায্যে জড়ো হয়

☐ Lesson done Date: _____

Copyright © ZyeemZia

UNIT 10

Answer key

1. A) frying pan · কড়াই
le poêle is the stove; the gender decides · **le poêle** চুলা — লিঙ্গই ঠিক করে দেয়।

2. B) too green · বেশি কাঁচা
trop verts — unripe, not sour · **trop verts** মানে কাঁচা।

3. C) gives consent · সম্মতি দেয়
Saying no word is taken as yes · কিছু না বলা মানেই হ্যাঁ।

4. D) Belgium · বেলজিয়াম
It appears on the Belgian coat of arms · বেলজিয়ামের রাজচিহ্নে লেখা আছে।

5. A) smile upon them · প্রসন্ন হওয়া
Fortune smiles **upon** the bold · ভাগ্য সাহসীর দিকে হাসে।

6. B) que guérir · ক্য গেরির্
guérir is to cure · **guérir** মানে আরোগ্য করা।

7. C) sow · বপন করা
récolter is to reap · **récolter** মানে কাটা।

8. D) le printemps · বসন্ত
French says spring where English says summer · ইংরেজিতে গ্রীষ্ম, ফরাসিতে বসন্ত।

9. A) onions · পেঁয়াজ
Onions, meaning your own affairs · পেঁয়াজ মানে নিজের ব্যাপার।

10. B) two infinitives · দুটি ক্রিয়ামূল দিয়ে
To want is to be able · *চাওয়াই পারা*।

11. C) a cat · বিড়াল
chat échaudé — and it fears cold water after · তারপর ঠান্ডা জলকেও ভয় পায়।

12. D) cœur · হৃদয়
The heart, not the mind · মন নয়, হৃদয়।

13. A) four · চার
quatre — four feet · **quatre** মানে চার।

14. B) no one · কেউই নয়
An older, stronger **personne** · **personne**-এর পুরোনো কড়া রূপ।

15. C) hot water · গরম জলে
From **chaud**, hot · **chaud** মানে গরম।

16. D) love at first sight · প্রথম দেখায় প্রেম
The same lightning, a happier strike · একই বজ্র, সুখের আঘাত।

17. A) water · জল
Water, where there is already plenty · যেখানে জলের অভাব নেই।

18. B) bark · ছাল
The finger is crushed between bark and trunk · ছাল ও কাণ্ডের মাঝে আঙুল পিষে যায়।

19. C) future · ভবিষ্যৎ
rira — he will laugh · **rira** মানে হাসবে।

20. D) a dessert · একরকম মিষ্টি
Chocolate mousse is the same word · চকোলেট মুস একই শব্দ।

21. A) Qui · কি
Qui — *he who* · **Qui** মানে *যে*।

22. B) dance · নাচে
dansent — they dance · **dansent** মানে নাচে।

23. C) purse · থলি
It rhymes with **bouche**, mouth · **bouche**-এর সঙ্গে মিল।

24. D) time will tell · সময়েই জানা যাবে
He who lives will see · যে বাঁচবে, সে দেখবে।

25. A) over-explaining · অতিরিক্ত কৈফিয়তের বিরুদ্ধে
The excuse itself sounds like a confession · কৈফিয়তই স্বীকারোক্তির মতো শোনায়।

26. B) L'air ne fait pas la chanson · লের্ ন্য ফে পা লা শঁসঁ
French proverbs keep the opening article · ফরাসি প্রবাদে শুরুর নির্দেশক থাকে।

27. C) tune · সুর
The tune, against the words · কথার বিপরীতে সুর।

28. D) Providence · বিধাতা
The sky, where English says God · ইংরেজিতে ঈশ্বর, ফরাসিতে আকাশ।

29. A) branch · গাছের ডাল
Hung up as a sign; good wine needed none · ভালো মদের বিজ্ঞাপন লাগত না।

30. B) too late · অনেক দেরিতে
The doctor after the death · মৃত্যুর পরে ডাক্তার।

31. C) g · গ
suh-GOHND, uniquely in French · ফরাসিতে এটিই একমাত্র ব্যতিক্রম।

32. D) hay · খড়
Make hay while the sun shines · রোদ থাকতে খড় শুকানো।

33. A) barks · ঘেউ ঘেউ করে
mordre is to bite · **mordre** মানে কামড়ানো।

34. B) men, many minds · মুনির নানা মত
As many opinions as heads · যত মাথা, তত মত।

Copyright © ZyeemZia

35. C) cause · কারণ
Smoke proves a fire somewhere · ধোঁয়া মানেই কোথাও আগুন।

36. D) pas de · পা দ্য
A firmer *no* · আরও কড়া *নেই*।

37. B) neither … nor · না … না
Two refusals in one sentence · এক বাক্যে দুটি অস্বীকার।

38. A) fruit · ফল দিয়ে
By what it produces · যা সে দেয় তা দিয়েই।

39. B) risk · ঝুঁকি নেওয়া
le hasard is chance · **le hasard** মানে ভাগ্য।

40. A) said the same way · একইভাবে উচ্চারিত
Mother and sea, both *mehr* · মা আর সমুদ্র, উচ্চারণ এক।

41. C) already in hand · হাতেই আছে
From **tiens !** — *here, take it* · **tiens !** মানে *এই নাও*।

42. D) s'assemble · সাসঁব্‌ল্‌
The rhyme carries the proverb · মিলই প্রবাদটিকে ধরে রাখে।

43. A) soul · আত্মা
The eyes are its mirror · চোখ তারই আয়না।

44. B) Rome is feminine · Rome স্ত্রীলিঙ্গ বলে
The participle agrees with it · ক্রিয়াবিশেষ্য তার সঙ্গে মেলে।

45. C) surpasses wealth · সম্পদকে ছাড়িয়ে যায়
passer here means to surpass · **passer** মানে ছাড়িয়ে যাওয়া।

46. D) the cure can be worse · ওষুধ আরও খারাপ হতে পারে
pire means worse · **pire** মানে আরও খারাপ।

47. A) eating a huge meal · বিশাল খাবার খাওয়ায়
dévorer un repas plantureux · সেই **dévorer**।

48. B) kindness done · করা উপকার
Well done — a good deed · ভালো কাজ।

49. C) ressemblent · র্যসঁব্‌ল্‌
From **ressembler**, to resemble · **ressembler** থেকে।

50. D) good fortune · সৌভাগ্য
The old word inside **bonheur** · **bonheur**-এর ভেতরের পুরোনো শব্দ।

51. A) fools · বোকাদের প্রতি
les sots are fools · **les sots** মানে বোকা।

52. B) pack-saddle · পিঠের গদি
The sore hides beneath it · ঘা তার নিচেই লুকোনো।

53. C) good at all, master of none · সবে ভালো, কিছুতে নয়
Jack of all trades · সবজান্তা।

54. D) thorn · কাঁটা
No rose is without one · প্রতিটি গোলাপেই আছে।

55. A) hunger · ক্ষুধা
l'appétit — appetite · **l'appétit** মানে ক্ষুধা।

56. B) de la confiture · জ্যাম
la confiture — jam · জ্যাম।

57. C) morning bells · ভোরের ঘণ্টা
Rung well, the day is half done · ভালো বাজলে অর্ধেক দিন সারা।

58. D) borrow · ধার নেওয়া
The borrower does not choose · ধার নিলে বাছাবাছি চলে না।

59. A) a legal principle · একটি আইনি নীতি
Quoted in French courts · ফরাসি আদালতে উদ্‌ধৃত হয়।

60. B) right moment · ঠিক সময়ে
Also how a steak is cooked medium · স্টেকের বেলায় এটি *মাঝারি সেঁকা*।

61. C) the bear's skin · ভালুকের চামড়া
la peau de l'ours, from La Fontaine · লা ফঁতেনের গল্পের ভালুক।

62. D) stream · ঝরনা
Many make a river · অনেক মিলে নদী।

63. A) waste · অপচয় করা
Waste not, want not · অপচয় নয়, অভাবও নয়।

64. B) weak point · দুর্বল দিক
Everyone has one · সবারই একটা আছে।

65. C) flee in panic · আতঙ্কে পালায়
Save himself who can · *যে পারে বাঁচুক*।

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 1

A · absolu → affectueux

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

A	C	C	U	S	E	R	P	T	P
B	N	T	A	O	R	T	A	A	T
U	I	E	B	E	T	M	E	C	E
E	L	U	S	P	R	N	I	H	O
I	S	U	U	A	B	U	S	E	R
O	F	R	R	I	F	B	F	T	B
H	P	A	D	O	G	T	P	E	E
A	C	C	E	P	T	E	R	R	D
A	B	S	O	R	B	E	R	N	D
N	R	A	C	C	O	R	D	E	R

1. **absorber** — (v.) to absorb; to drink up · শোষণ করা; পান করা
2. **absurde** — (adj.) absurd, foolish · অদ্ভুত; বোকা; অযৌক্তিক
3. **abuser** — (v.) to abuse, to misuse · গালি দেওয়া; অপব্যবহার করা
4. **accepter** — (v.) to accept · গ্রহণ করা
5. **accorder** — (v.) to grant, to agree · একমত হওয়া
6. **accuser** — (v.) to accuse · অভিযুক্ত করা; দোষী করা
7. **acheter** — (v.) to buy · ক্রয় করা

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 2

A · affiche → amer

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

N	A	I	G	R	E	F	O	A	T
A	F	F	I	R	M	E	R	I	A
A	L	A	U	P	T	P	E	D	G
I	F	G	A	I	I	U	L	E	R
L	L	R	G	L	I	L	B	R	I
L	N	E	I	I	P	S	U	F	C
E	D	A	R	A	M	F	U	R	O
U	G	B	A	G	R	E	E	R	L
R	D	L	L	N	C	E	T	H	E
S	N	E	R	B	E	T	I	A	L

1. **affirmer** — (v.) to affirm, to assert · ঘোষণা করা; বলিষ্ঠ কণ্ঠে বলা
2. **agir** — (v.) to act, to take steps · ব্যবস্থা গ্রহণ করা
3. **agréable** — (adj.) pleasant, agreeable · মনোরম; সম্মত
4. **agréer** — (v.) to accept, to agree to · রাজি হওয়া
5. **agricole** — (adj.) agricultural · কৃষিজ
6. **aider** — (v.) to help · সহযোগিতা করা
7. **aigre** — (adj.) sour · টক
8. **ailleurs** — (adv.) elsewhere · অন্য কোথাও

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 3

A · l'Amérique → un avis

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

N	L	R	S	H	P	E	L	E	B
I	E	A	N	N	O	N	C	E	R
A	P	P	O	R	T	E	R	L	R
F	A	N	N	U	L	E	R	E	N
N	L	A	M	P	L	E	S	L	S
I	L	A	N	A	L	Y	S	E	R
H	A	U	A	P	R	E	S	F	N
L	S	U	G	N	E	A	F	H	U
E	I	L	R	L	N	S	M	A	N
O	E	A	M	U	S	E	R	E	D

1. **ample** — (adj.) ample, roomy · প্রচুর
2. **amuser** — (v.) to amuse · কৌতূহল জাগানো
3. **analyser** — (v.) to analyse · বিশ্লেষণ করা
4. **annoncer** — (v.) to announce · ঘোষণা করা
5. **annuler** — (v.) to cancel · বাতিল করা
6. **apporter** — (v.) to bring · আনয়ন করা
7. **après** — (prép.) after · পরে; পরবর্তী
8. **l'Asie** — (nf.) Asia · এশিয়া

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 4

B · la bague → le bouquet

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

B	I	Z	A	R	R	E	O	F	R
M	B	D	R	T	N	D	N	I	A
F	R	B	S	N	B	L	T	G	N
T	B	R	B	R	N	E	T	A	E
B	I	I	C	L	E	G	U	A	G
O	E	B	I	E	N	H	E	E	D
U	N	B	E	A	U	C	O	U	P
G	T	P	N	L	E	R	N	H	L
E	O	A	E	I	I	O	T	S	H
R	T	F	T	L	U	B	E	U	L

1. **beaucoup** — (adv.) much, many, a lot · প্রচুর; বেশি; অনেক
2. **bien** — (adv.) well, satisfactorily · সন্তোষজনক; ভালোভাবে
3. **bientôt** — (adv.) soon · শীঘ্র
4. **bizarre** — (adj.) strange, odd · অদ্ভুত
5. **bouger** — (v.) to move, to stir · আলোড়িত করা; নড়া

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 5

C · capital → chaque

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

B	C	H	A	N	T	E	R	C	F
E	E	H	O	E	C	R	B	T	I
H	S	B	N	B	U	H	T	N	C
C	H	A	Q	U	E	I	N	I	E
N	E	T	D	I	H	E	B	I	L
C	S	C	A	R	I	T	U	O	E
E	I	M	A	S	G	E	S	E	B
D	N	D	U	H	N	I	O	L	R
E	O	O	R	P	P	N	U	R	E
R	C	H	A	N	G	E	R	I	S

1. **car** — (conj.) for, because · কারণ; যেহেতু
2. **céder** — (v.) to give up, to yield, to hand over · পরিত্যাগ করা; ছেড়ে দেওয়া
3. **célèbre** — (adj.) famous, celebrated · প্রসিদ্ধ; বিখ্যাত
4. **changer** — (v.) to change · বদল করা; পরিবর্তন করা
5. **chanter** — (v.) to sing · গান গাওয়া
6. **chaque** — (adj.) each, every · প্রত্যেক; প্রতি

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 6

D · la dame → la dent

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

N	T	U	S	F	T	E	B	U	E
D	E	M	E	U	R	E	R	G	T
I	E	D	E	C	R	I	R	E	B
I	I	L	O	O	C	R	T	L	E
N	D	S	N	B	E	F	E	R	A
O	A	D	E	M	A	I	N	R	O
H	N	T	D	E	C	I	D	E	R
C	S	I	U	N	D	E	J	A	S
R	U	D	E	B	O	U	T	L	G
R	T	L	U	S	M	O	T	T	D

1. **dans** — (prép.) in, inside · ভিতরে; ভিতর
2. **debout** — (adv.) standing, upright · সোজা; দাঁড়ানো
3. **décider** — (v.) to decide · সিদ্ধান্ত নেওয়া
4. **décrire** — (v.) to describe · বিশদ বর্ণনা করা
5. **déjà** — (adv.) already · ইতঃপূর্বে; ইতিমধ্যে
6. **demain** — (adv.) tomorrow · আগামীকাল
7. **demeurer** — (v.) to live, to reside; to remain · বাস করা

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 7

D · le dentiste → le dîner

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

I	D	L	S	I	A	T	R	P	D
N	E	D	E	R	R	I	E	R	E
G	S	E	D	U	L	P	C	R	S
G	S	G	E	U	D	D	E	S	S
L	U	U	P	E	E	I	D	T	O
L	S	F	E	E	P	E	I	H	U
H	A	E	N	L	U	S	R	L	S
G	R	R	S	R	I	M	O	L	M
D	E	E	E	H	S	E	S	U	D
F	F	L	R	L	I	T	R	R	E

1. **dépenser** — (v.) to spend · খরচ করা
2. **depuis** — (prép.) since, for · সেই থেকে; তখন থেকে
3. **derrière** — (prép.) behind · পিছনে
4. **dès** — (prép.) from, as soon as · যখনই; তখন থেকে
5. **dessous** — (adv.) underneath, below · নিচে
6. **dessus** — (adv.) on top, above · উপরে

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 8

E · l'eau → environ

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

E	S	E	G	O	I	S	T	E	E
F	E	N	N	U	Y	E	R	H	C
F	I	U	H	S	I	E	O	O	L
I	E	N	F	I	N	N	L	E	A
C	P	U	E	B	R	S	E	B	T
A	O	E	N	T	I	U	A	E	E
C	I	F	C	U	A	I	U	C	R
E	B	H	O	L	E	T	R	R	I
H	G	N	R	L	A	E	T	L	I
G	M	E	E	E	I	O	P	O	E

1. **l'eau** — (nf.) water · পানি; জল
2. **éclater** — (v.) to burst, to explode · বিস্ফোরণ ঘটা; বিকট শব্দ হওয়া
3. **efficace** — (adj.) effective, efficient · ফলপ্রসূ
4. **égoïste** — (adj.) selfish · স্বার্থপর
5. **encore** — (adv.) still; again; more · আরও; এখনও; আরও একবার
6. **enfin** — (adv.) at last, finally · অবশেষে
7. **ennuyer** — (v.) to bore; to annoy · বিরক্ত করা
8. **ensuite** — (adv.) then, next, afterwards · তারপর; পরে

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 9

E · un épicier → extrêmement

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

R	C	E	E	X	T	R	E	M	E
D	L	I	T	R	A	N	N	O	E
B	N	S	F	U	P	H	T	N	R
E	X	P	O	R	T	E	R	I	E
T	E	X	A	M	I	N	E	R	T
U	L	E	X	P	R	I	M	E	R
D	I	M	I	P	F	D	N	C	A
I	F	N	U	U	B	H	E	U	N
E	H	R	S	A	T	E	L	R	G
R	N	S	E	L	S	E	O	E	E

1. **étrange** — (adj.) strange, odd · অদ্‌ভুত
2. **étudier** — (v.) to study · অধ্যয়ন করা
3. **examiner** — (v.) to examine · পরীক্ষা করা
4. **exporter** — (v.) to export · রপ্তানি করা
5. **exprimer** — (v.) to express, to state clearly · স্পষ্টভাবে বর্ণনা করা
6. **extrême** — (adj.) extreme, utmost · চরম; চূড়ান্ত

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 10

J · jadis → justement

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

S	B	T	L	A	L	D	C	R	N
F	D	J	U	S	Q	U	E	C	R
C	U	O	I	P	E	L	J	U	G
B	J	U	R	E	R	N	A	F	R
D	J	U	G	E	R	T	D	T	F
J	E	T	E	R	L	R	I	P	S
F	S	B	M	D	A	P	S	T	L
I	T	L	U	B	E	R	F	T	I
R	A	P	F	J	E	U	N	E	E
A	F	L	R	I	J	O	U	E	R

1. **jadis** — (adv.) formerly, in olden days · ইতঃপূর্বে; আগে
2. **jeter** — (v.) to throw, to throw away · নিক্ষেপ করা; ফেলে দেওয়া
3. **jeune** — (adj.) young · তরুণ; অল্প বয়স্ক
4. **jouer** — (v.) to play · খেলাধুলা করা
5. **juger** — (v.) to judge, to try a case · বিচারে রায় দেওয়া
6. **jurer** — (v.) to swear, to take an oath · শপথ করা
7. **jusque** — (prép.) until, as far as · পর্যন্ত

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 11

L · le logement → lyrique

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

E	R	C	T	L	I	T	L	U	I
T	T	F	L	O	R	S	Q	U	E
H	B	I	B	G	L	L	L	G	H
F	P	U	D	I	E	O	S	U	R
O	T	U	H	Q	T	U	U	N	L
B	F	T	M	U	U	E	T	D	S
S	E	I	G	E	G	R	U	L	T
L	L	O	N	D	R	E	S	N	E
I	C	S	L	O	I	N	U	L	A
L	H	M	L	Y	R	I	Q	U	E

1. **logique** — (adj.) logical · যুক্তিযুক্ত; যুক্তিপূর্ণ
2. **loin** — (adv.) far, far away · দূরে
3. **lorsque** — (conj.) when · যখন
4. **Londres** — London · লন্ডন
5. **louer** — (v.) to rent, to hire; to praise · ভাড়া দেওয়া; প্রশংসা করা
6. **lyrique** — (adj.) lyric, lyrical · গীতিকবিতা সংক্রান্ত

Copyright © ZyeemZia

WORD SEARCH 12

P · pêcher → le poisson

Find and circle the words in the grid. They run left to right or top to bottom. The grid uses capital letters without accents.

L	I	P	E	C	H	E	R	A	T
E	U	P	N	C	P	S	P	B	U
D	U	E	R	B	B	T	E	U	T
N	S	U	G	C	E	N	N	P	D
B	T	T	N	U	U	A	I	I	M
M	C	E	S	O	M	N	B	R	E
U	D	T	I	H	T	L	L	E	O
R	R	R	S	M	B	S	E	N	L
R	I	E	R	U	M	G	E	B	T
P	L	U	T	O	T	O	L	L	N

1. **pêcher** — (v.) to fish · মাছ ধরা
2. **pénible** — (adj.) painful, hard to bear · বেদনাদায়ক
3. **peut-être** — (adv.) perhaps, maybe · সম্ভবত
4. **pire** — (adj.) worse, worst · সবচেয়ে খারাপ
5. **plutôt** — (adv.) rather, instead · বরং

Copyright © ZyeemZia

SENTENCE PUZZLES

Rebuild each sentence

Write the correct order number under each word (first word = 1). Use the English meaning as a clue, then write the whole sentence on the line below.

1. My uncle is waiting for a good train. · আমার কাকা একটি ভালো ট্রেনের অপেক্ষায়।

oncle	bon	un	attend	train	Mon
◯	◯	◯	◯	◯	◯

2. The little children are very happy. · ছোট শিশুরা খুব খুশি।

heureux	très	sont	enfants	Les	petits
◯	◯	◯	◯	◯	◯

3. We have a big flat. · আমাদের একটি বড় ফ্ল্যাট আছে।

avons	Nous	appartement	grand	un
◯	◯	◯	◯	◯

4. I live at the hotel opposite. · আমি উল্টো দিকের হোটেলে থাকি।

d'en	l'hôtel	J'habite	à	face
◯	◯	◯	◯	◯

Copyright © ZyeemZia

5. A young girl is reading a newspaper. · একটি অল্পবয়সী মেয়ে খবরের কাগজ পড়ছে।

un ○ fille ○ journal ○ jeune ○ Une ○ lit ○

6. I do not understand French very well. · আমি ফরাসি খুব ভালো বুঝি না।

pas ○ comprends ○ Je ○ ne ○ bien ○ français ○ le ○ très ○

7. The government's decision is good news. · সরকারের সিদ্ধান্তটি সুখবর।

est ○ bonne ○ une ○ décision ○ du ○ La ○ nouvelle ○ gouvernement ○

8. The eyes of the horses are very gentle. · ঘোড়াদের চোখ খুব কোমল।

chevaux ○ sont ○ yeux ○ très ○ doux ○ Les ○ des ○

Copyright © ZyeemZia

9. I am Bangladeshi and I come from Dhaka. · আমি বাংলাদেশি এবং ঢাকা থেকে এসেছি।

je ○ | viens ○ | Je ○ | de ○ | et ○ | bangladais ○ | suis ○

Dacca ○

10. He speaks about the students' work to the teachers. · সে শিক্ষকদের কাছে ছাত্রদের কাজ নিয়ে বলে।

du ○ | parle ○ | étudiants ○ | travail ○ | des ○ | aux ○ | Il ○

professeurs ○

11. It is an old white house. · এটি একটি পুরোনো সাদা বাড়ি।

vieille ○ | blanche ○ | C'est ○ | une ○ | maison ○

Copyright © ZyeemZia

12. A former minister and an elderly minister. · একজন প্রাক্তন মন্ত্রী এবং একজন প্রবীণ মন্ত্রী।

ancien ○ | Un ○ | et ○ | un ○ | ministre ○ | ancien ○ | ministre ○

13. This dog is the smallest of all. · এই কুকুরটি সবার মধ্যে সবচেয়ে ছোট।

de ○ | plus ○ | chien ○ | le ○ | est ○ | tous ○ | Ce ○ | petit ○

14. There are still plenty of them. · এখনো অনেক আছে।

a ○ | encore ○ | en ○ | Il ○ | y ○ | beaucoup ○

15. That book, I gave it to him yesterday. · ওই বইটা, কাল আমি তাকে দিয়েছি।

ai ○ | donné ○ | Ce ○ | hier ○ | je ○ | le ○ | lui ○ | livre ○

Copyright © ZyeemZia

16. We finish the work and we leave. · আমরা কাজ শেষ করে রওনা দিই।

finissons ○ | Nous ○ | travail ○ | le ○ | nous ○ | partons ○ | et ○

Copyright © ZyeemZia

APPENDIX

Word families

Words in one family share a part and a meaning. On each card, add one more word you find yourself.

de

d'abord first of all · প্রথমত

d'accord agreed, OK · সম্মত; ঠিক আছে

.....

-ir

choisir to choose · বেছে নেওয়া

réussir to succeed · সফল হওয়া

.....

-re

attendre to wait for · অপেক্ষা করা

répondre to answer · উত্তর দেওয়া

.....

Copyright © ZyeemZia

APPENDIX

My French journal

Three new French words I learned today

A sentence about me in French

What I did today (in French)

A question I want to ask a French speaker

Copyright © ZyeemZia

APPENDIX

Blank copybook pages

The bold line is the baseline: letters sit on it. The dashed lines help you measure height.

Copyright © ZyeemZia

APPENDIX

Puzzle answers

Sentence puzzles

1. 2, 5, 4, 3, 6, 1 — Mon oncle attend un bon train.

2. 6, 5, 4, 3, 1, 2 — Les petits enfants sont très heureux.

3. 2, 1, 5, 4, 3 — Nous avons un grand appartement.

4. 4, 3, 1, 2, 5 — J'habite à l'hôtel d'en face.

5. 5, 3, 6, 2, 1, 4 — Une jeune fille lit un journal.

6. 4, 3, 1, 2, 6, 8, 7, 5 — Je ne comprends pas très bien le français.

7. 5, 7, 6, 2, 3, 1, 8, 4 — La décision du gouvernement est une bonne nouvelle.

8. 4, 5, 2, 6, 7, 1, 3 — Les yeux des chevaux sont très doux.

9. 5, 6, 1, 7, 4, 3, 2, 8 — Je suis bangladais et je viens de Dacca.

10. 3, 2, 6, 4, 5, 7, 1, 8 — Il parle du travail des étudiants aux professeurs.

11. 3, 5, 1, 2, 4 — C'est une vieille maison blanche.

12. 7, 1, 4, 5, 6, 2, 3 — Un ancien ministre et un ministre ancien.

13. 7, 5, 2, 4, 3, 8, 1, 6 — Ce chien est le plus petit de tous.

14. 4, 5, 3, 1, 2, 6 — Il y en a encore beaucoup.

15. 6, 7, 1, 8, 3, 4, 5, 2 — Ce livre, je le lui ai donné hier.

16. 2, 1, 4, 3, 6, 7, 5 — Nous finissons le travail et nous partons.

Word search

1. A · absolu → affectueux

A	**C**	**C**	**U**	**S**	**E**	**R**	P	T	P
B	N	T	**A**	O	R	T	A	**A**	T
U	I	E	**B**	E	T	M	E	**C**	E
E	L	U	**S**	P	R	N	I	**H**	O
I	S	U	**U**	**A**	**B**	**U**	**S**	**E**	**R**
O	F	R	**R**	I	F	B	F	**T**	B
H	P	A	**D**	O	G	T	P	**E**	E
A	**C**	**C**	**E**	**P**	**T**	**E**	**R**	**R**	D
A	**B**	**S**	**O**	**R**	**B**	**E**	**R**	N	D
N	R	**A**	**C**	**C**	**O**	**R**	**D**	**E**	**R**

2. A · affiche → amer

N	**A**	**I**	**G**	**R**	**E**	F	O	**A**	T
A	**F**	**F**	**I**	**R**	**M**	**E**	**R**	**I**	**A**
A	L	**A**	U	P	T	P	E	**D**	**G**
I	F	**G**	**A**	I	I	U	L	**E**	**R**
L	L	**R**	**G**	L	I	L	B	**R**	**I**
L	N	**E**	**I**	I	P	S	U	F	**C**
E	D	**A**	**R**	A	M	F	U	R	**O**
U	G	**B**	**A**	**G**	**R**	**E**	**E**	**R**	**L**
R	D	**L**	L	N	C	E	T	H	**E**
S	N	**E**	R	B	E	T	I	A	L

3. A · l'Amérique → un avis

N	L	R	S	H	P	E	L	E	B
I	E	**A**	**N**	**N**	**O**	**N**	**C**	**E**	**R**
A	**P**	**P**	**O**	**R**	**T**	**E**	**R**	L	R
F	**A**	**N**	**N**	**U**	**L**	**E**	**R**	E	N
N	L	**A**	**M**	**P**	**L**	**E**	S	L	S
I	**L**	**A**	**N**	**A**	**L**	**Y**	**S**	**E**	**R**
H	**A**	U	**A**	**P**	**R**	**E**	**S**	F	N
L	**S**	U	G	N	E	A	F	H	U
E	**I**	L	R	L	N	S	M	A	N
O	**E**	**A**	**M**	**U**	**S**	**E**	**R**	E	D

4. B · la bague → le bouquet

B	**I**	**Z**	**A**	**R**	**R**	**E**	O	F	R
M	B	D	R	T	N	D	N	I	A
F	R	B	S	N	B	L	T	G	N
T	**B**	R	B	R	N	E	T	A	E
B	**I**	I	C	L	E	G	U	A	G
O	**E**	**B**	**I**	**E**	**N**	H	E	E	D
U	**N**	**B**	**E**	**A**	**U**	**C**	**O**	**U**	**P**
G	**T**	P	N	L	E	R	N	H	L
E	**O**	A	E	I	I	O	T	S	H
R	**T**	F	T	L	U	B	E	U	L

5. C · capital → chaque

B	**C**	**H**	**A**	**N**	**T**	**E**	**R**	C	F
E	E	H	O	E	C	R	B	T	I
H	S	B	N	B	U	H	T	N	**C**
C	**H**	**A**	**Q**	**U**	**E**	I	N	I	**E**
N	E	T	D	I	H	E	B	I	**L**
C	S	**C**	**A**	**R**	I	T	U	O	**E**
E	I	M	A	S	G	E	S	E	**B**
D	N	D	U	H	N	I	O	L	**R**
E	O	O	R	P	P	N	U	R	**E**
R	**C**	**H**	**A**	**N**	**G**	**E**	**R**	I	S

6. D · la dame → la dent

N	T	U	S	F	T	E	B	U	E
D	**E**	**M**	**E**	**U**	**R**	**E**	**R**	G	T
I	E	**D**	**E**	**C**	**R**	**I**	**R**	**E**	B
I	I	L	O	O	C	R	T	L	E
N	**D**	S	N	B	E	F	E	R	A
O	**A**	**D**	**E**	**M**	**A**	**I**	**N**	R	O
H	**N**	T	**D**	**E**	**C**	**I**	**D**	**E**	**R**
C	**S**	I	U	N	**D**	**E**	**J**	**A**	S
R	U	**D**	**E**	**B**	**O**	**U**	**T**	L	G
R	T	L	U	S	M	O	T	T	D

Copyright © ZyeemZia

7. D · le dentiste → le dîner

I	D	L	S	I	A	T	R	P	D
N	E	D	E	R	R	I	E	R	E
G	S	E	D	U	L	P	C	R	S
G	S	G	E	U	D	D	E	S	S
L	U	U	P	E	E	I	D	T	O
L	S	F	E	E	P	E	I	H	U
H	A	E	N	L	U	S	R	L	S
G	R	R	S	R	I	M	O	L	M
D	E	E	E	H	S	E	S	U	D
F	F	L	R	L	I	T	R	R	E

8. E · l'eau → environ

E	S	E	G	O	I	S	T	E	E
F	E	N	N	U	Y	E	R	H	C
F	I	U	H	S	I	E	O	O	L
I	E	N	F	I	N	N	L	E	A
C	P	U	E	B	R	S	E	B	T
A	O	E	N	T	I	U	A	E	E
C	I	F	C	U	A	I	U	C	R
E	B	H	O	L	E	T	R	R	I
H	G	N	R	L	A	E	T	L	I
G	M	E	E	E	I	O	P	O	E

9. E · un épicier → extrêmement

R	C	E	E	X	T	R	E	M	E
D	L	I	T	R	A	N	N	O	E
B	N	S	F	U	P	H	T	N	R
E	X	P	O	R	T	E	R	I	E
T	E	X	A	M	I	N	E	R	T
U	L	E	X	P	R	I	M	E	R
D	I	M	I	P	F	D	N	C	A
I	F	N	U	U	B	H	E	U	N
E	H	R	S	A	T	E	L	R	G
R	N	S	E	L	S	E	O	E	E

10. J · jadis → justement

S	B	T	L	A	L	D	C	R	N
F	D	J	U	S	Q	U	E	C	R
C	U	O	I	P	E	L	J	U	G
B	J	U	R	E	R	N	A	F	R
D	J	U	G	E	R	T	D	T	F
J	E	T	E	R	L	R	I	P	S
F	S	B	M	D	A	P	S	T	L
I	T	L	U	B	E	R	F	T	I
R	A	P	F	J	E	U	N	E	E
A	F	L	R	I	J	O	U	E	R

11. L · le logement → lyrique

E	R	C	T	L	I	T	L	U	I
T	T	F	L	O	R	S	Q	U	E
H	B	I	B	G	L	L	L	G	H
F	P	U	D	I	E	O	S	U	R
O	T	U	H	Q	T	U	U	N	L
B	F	T	M	U	U	E	T	D	S
S	E	I	G	E	G	R	U	L	T
L	L	O	N	D	R	E	S	N	E
I	C	S	L	O	I	N	U	L	A
L	H	M	L	Y	R	I	Q	U	E

12. P · pêcher → le poisson

L	I	P	E	C	H	E	R	A	T
E	U	P	N	C	P	S	P	B	U
D	U	E	R	B	B	T	E	U	T
N	S	U	G	C	E	N	N	P	D
B	T	T	N	U	U	A	I	I	M
M	C	E	S	O	M	N	B	R	E
U	D	T	I	H	T	L	L	E	O
R	R	R	S	M	B	S	E	N	L
R	I	E	R	U	M	G	E	B	T
P	L	U	T	O	T	O	L	L	N

Copyright © ZyeemZia

APPENDIX

Progress tracker

#	Lesson	Date	Quiz	✓
1	The Four Nasal Vowels · চারটি নাসিক্য স্বর		/6	
2	Silent Letters · নীরব অক্ষর		/5	
3	Liaison · লিয়াজোঁ		/5	
4	Elision & the Apostrophe · স্বরলোপ ও ঊর্ধ্বকমা		/5	
5	The Three Hard Sounds · তিনটি কঠিন ধ্বনি		/5	
6	Rhythm & Intonation · ছন্দ ও সুরভঙ্গি		/5	
7	Gender, Properly · লিঙ্গ, ঠিকভাবে		/5	
8	Plurals That Misbehave · যে বহুবচনগুলো নিয়ম মানে না		/5	
9	Articles & the Partitive · পদাশ্রয় ও আংশিক পদাশ্রয়		/6	
10	Contracted Articles · সংকুচিত পদাশ্রয়		/5	
11	Adjectives: Agreement & Position · বিশেষণ: সমতা ও অবস্থান		/6	
12	Comparing Things · তুলনা করা		/5	
13	Object Pronouns, en and y · কর্ম সর্বনাম, en ও y		/6	
14	Joining Sentences · বাক্য জোড়া লাগানো		/6	
15	The Three Groups · তিনটি দল		/5	
16	The Big Four · বড় চারটি		/5	
17	Passé Composé · যৌগিক অতীত		/6	
18	Imparfait · অসমাপিকা অতীত		/5	
19	Talking About the Future · ভবিষ্যতের কথা		/5	
20	Conditionnel · শর্তবাচক কাল		/5	
21	Subjonctif · সম্ভাবনাসূচক কাল		/6	
22	Reflexive Verbs · আত্মবাচক ক্রিয়া		/5	
23	Si Clauses & the Passive · Si বাক্যাংশ ও কর্মবাচ্য		/6	
24	Numbers, Including the Strange Ones · সংখ্যা, অদ্ভুতগুলো সহ		/5	
25	Telling the Time · সময় বলা		/5	
26	Days, Months & Dates · বার, মাস ও তারিখ		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
27	Money & Paying · টাকা ও পরিশোধ		/5	
28	Café & Restaurant · ক্যাফে ও রেস্তোরাঁ		/5	
29	Hotel & Directions · হোটেল ও পথনির্দেশ		/5	
30	Telephone, Weather & Health · টেলিফোন, আবহাওয়া ও স্বাস্থ্য		/5	
31	Punctuation & Typography · যতিচিহ্ন ও মুদ্রণরীতি		/5	
32	The Parts of a Letter · চিঠির অংশ		/5	
33	Applications & Requests · আবেদন ও অনুরোধ		/5	
34	Personal Letters · ব্যক্তিগত চিঠি		/5	
35	CV & Job Interview · জীবনবৃত্তান্ত ও চাকরির সাক্ষাৎকার		/5	
36	Connective Words · সংযোজক শব্দ		/5	
37	Everyday Idioms · দৈনন্দিন বাগধারা		/5	
38	Proverbs · প্রবাদ		/5	
39	Homonyms & Spelling Traps · সমোচ্চারিত শব্দ ও বানানের ফাঁদ		/5	
40	Errors Worth Unlearning · যে ভুলগুলো ছাড়তে হবে		/6	
41	Abbreviations & French in English · সংক্ষেপ ও ইংরেজিতে ঢোকা ফরাসি		/5	
42	Register & Politeness · ভাষার স্তর ও ভদ্রতা		/5	
43	Acronyms You Will Actually Meet · যে সংক্ষিপ্ত রূপগুলো সত্যিই চোখে পড়বে		/5	
44	The Preposition Is Never the One You Expect · সম্বন্ধপদ কখনোই আন্দাজমতো হয় না		/5	
45	Who, Which and Where Go Wrong · যে, যা আর যেখানে কোথায় ভুল হয়		/5	
46	être & avoir in Full · être ও avoir-এর পূর্ণ রূপ		/4	
47	The Three Regular Patterns · তিনটি নিয়মিত ছাঁচ		/4	
48	The Core Irregulars · মূল অনিয়মিত ক্রিয়া		/5	
49	The Modal Verbs · সহায়ক ক্রিয়া		/5	
50	More Verbs in Full · আরও ক্রিয়ার পূর্ণ রূপ		/5	
51	Past Participles A–Z · অতীত কৃদন্ত, আদ্যোপান্ত		/5	
52	Names & Forms of Address · নাম ও সম্বোধনের রীতি		/4	
53	A · absolu → affectueux		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
54	A · affiche → amer		/5	
55	A · l'Amérique → un avis		/5	
56	B · la bague → le bouquet		/5	
57	B · brave → le budget		/0	
58	C · le cabinet → le capitaine		/0	
59	C · capital → chaque		/5	
60	C · la charrette → le climat		/5	
61	C · la clinique → la conversation		/5	
62	C · le copain → le/la cycliste		/5	
63	D · la dame → la dent		/5	
64	D · le dentiste → le dîner		/5	
65	D · le directeur → dur		/5	
66	E · l'eau → environ		/5	
67	E · un épicier → extrêmement		/5	
68	F · la fable → la fête		/5	
69	F · fête légale → fors		/5	
70	G · le gage → gratuit		/5	
71	G · grave → guide		/0	
72	H · l'heure H → hygiénique		/5	
73	I · idéal → une imprimerie		/5	
74	I · imprimer → une inquiétude		/5	
75	I · une inscription → irresponsable		/5	
76	J · jadis → justement		/5	
77	K · kaki → le kilofranc		/4	
78	L · le laboratoire → le libre-échange		/5	
79	L · le logement → lyrique		/5	
80	M · machinalement → maintenant		/4	
81	M · le maire → le maximum		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
82	M · mécanique → le ministre		/5	
83	M · la minorité → mystérieuse		/5	
84	N · la nage → nu		/5	
85	N · nuisible → la nutrition		/0	
86	O · obéissant → un oxygène		/5	
87	P · pacifique → paisible		/3	
88	P · le palais → le paysage		/5	
89	P · pêcher → le poisson		/5	
90	P · la politique → la pureté		/5	
91	Q · la qualité → questionner		/5	
92	R · le rabais → réduire		/5	
93	R · réfléchir → la réponse		/5	
94	R · la représentation → rudimentaire		/5	
95	S · le sable → le serveur		/5	
96	S · le service → sourd		/5	
97	S · la souris → la surprise		/5	
98	S · surtout → la syphilis		/0	
99	T · le tabac → la température		/5	
100	T · le temple → tragique		/5	
101	T · le train → la télécommande		/4	
102	U · une union → une utopie		/4	
103	V · la vacance → la vallée		/4	
104	V · la variété → la victime		/5	
105	V · la victoire → le voleur		/5	
106	V–Z · volontaire → la zélatrice		/5	
107	অ · the Bangla–French half opens		/5	
108	অ–আ · অসম্পূর্ণ → আশঙ্কা		/5	
109	উ–ঐ · উপবাস থাকা → ঐতিহ্য		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
110	ঐ–ক · ঐশ্বরিক → কুহেলিকা		/5	
111	ক–ঘ · কৃপণ → ঘৃণা		/5	
112	ঘ–জ · ঘুষ → জ্বলন্ত		/5	
113	জ্যোতি–ঠ · জ্যোতির্বিদ্যা → ঠাঁই		/4	
114	ড · the sounds animals make		/5	
115	ড–ত · অশ্বের ডাক → ত্বরান্বিত		/5	
116	দ–ধ · দক্ষ → ধ্বংস		/5	
117	ন–প · নগণ্য → পুনরুজ্জীবন		/5	
118	প–ব · পেশা → বাস্তব		/5	
119	ব–ম · বাসিন্দা → মৌসুমি		/5	
120	য–শ · যন্ত্রণাদায়ক → শ্রমসাধ্য		/5	
121	স–হ · সংক্ষেপ → হাশর		/5	
122	A · above board → all there · ক-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
123	A · apple of one's eye → all of a sudden · ক-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
124	A–B · at any cost → beat about the bush · খ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
125	B · become of → between the devil and the deep blue sea · খ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
126	B · black and white → break with · খ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
127	B · bring out → by the way · খ-বর্গ চতুর্থ অংশ		/5	
128	B–C · by way of → call in · গ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
129	C · call up → check in · গ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
130	C · check out → come out · গ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
131	C · come to the point → cut out · গ-বর্গ চতুর্থ অংশ		/5	
132	C–D · cats and dogs → driving at · ঘ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
133	D–F · drop off → far and wide · ঙ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
134	F · fed up → fill in · ঙ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
135	F · fill out → fail to keep a promise · ঙ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
136	G · get about → get on · চ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
137	G · get out → give out · চ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
138	G · give up → go off · চ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
139	G–H · go on → hand over · ছ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
140	H · hang on → head or tail · ছ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
141	H · hit it off → hurry up · ছ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
142	I · in a nutshell → in the nick of time · জ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
143	I–K · ins and outs → keep in touch · ঝ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
144	K–L · keep on → let alone · ঝ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
145	L · let down → look forward to · ঝ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
146	L–M · look into → make out · ঞ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
147	M–N · make over → now and then · ঞ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
148	N–O · no matter → on the whole · ট-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
149	O · on time → over and over again · ট-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
150	O–P · of course → pick up · ঠ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
151	P · pop in → put away · ঠ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
152	P–R · put away → right now · ঠ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
153	R–S · run down → second hand · ড-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
154	S · see eye to eye → short cut · ড-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
155	S · shut down → stand by · ড-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
156	S–T · stand for → take a break · ড-বর্গ চতুর্থ অংশ		/5	
157	T · take after → take out · ঢ-বর্গ প্রথম অংশ		/5	
158	T · take over → think over · ঢ-বর্গ দ্বিতীয় অংশ		/5	
159	T · think up → turn out · ঢ-বর্গ তৃতীয় অংশ		/5	
160	T–U · turn out → up to date · ঢ-বর্গ চতুর্থ অংশ		/5	
161	U–W · up to → work out · ণ-বর্গ		/5	
162	W · work out → wild-goose chase · ত-বর্গ শেষ অংশ		/5	
163	Easy to say, hard to do · বলা সহজ, করা কঠিন		/5	
164	As you sow · যেমন কর্ম তেমন ফল		/5	
165	No prophet at home · আপন দেশে কেউ নবী নয়		/5	

Copyright © ZyeemZia

#	Lesson	Date	Quiz	✓
166	A rolling stone · গড়ানে পাথর		/5	
167	When the cat is away · বিড়াল না থাকলে		/5	
168	Better late than never · দেরিতে হলেও ভালো		/5	
169	When in Rome · যস্মিন দেশে যদাচার		/5	
170	Necessity knows no law · প্রয়োজন আইন মানে না		/5	
171	Birds of a feather · চোরে চোরে মাসতুতো ভাই		/5	
172	Time lost never returns · হারানো সময় ফেরে না		/5	
173	Every rose has its thorn · ফুলের সঙ্গে কাঁটা		/5	
174	A friend in need · অসময়ের বন্ধু		/5	
175	Little streams make great rivers · বিন্দু বিন্দু জলে সাগর		/5	

Copyright © ZyeemZia

Félicitations !

CERTIFICATE OF COMPLETION

French Pro
Le français avancé

This is to certify that

_____

has successfully completed all 175 lessons of French Pro: Sounds & Spelling, The Grammar Engine, Verbs & Tenses, Everyday & Professional French, Writing French, Idiom & Culture, Conjugation Reference, Glossary · অভিধান, English Idioms into French · ইংরেজি বাগধারার ফরাসি রূপ, French Proverbs · ফরাসি প্রবাদ.



Date _____ Teacher / Guardian _____

Copyright © ZyeemZia · frenchpro.zyeemzia.com

Copyright © ZyeemZia

Copyright © ZyeemZia